



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

Livländisches Verkehrs- und Adressbuch für ...

A. W. Krüger



ФАБРИКА РОЯЛЕЙ

А. БЕККЕРЪ,

Поставщикъ Его Велич. Императора Всероссийскаго,

С.-Петербургъ,

Уголъ Казанской площади и Невск. просп. № 18/27.

Рояли . Pianino

отъ 600 до 1500 руб. въ 500 и 550 руб.



Pianoforte-Fabrik

А. БЕККЕР,

Hoflieferant Sr. Majestät des Kaisers von Russland,

St. Petersburg,

Kasaniplatz, Ecke des Newski Prosp. № 18/27.

Flügel . Pianinos

von 600 bis 1500 Rbl. à 500 und 550 Rbl.



Ferd. Mülhens,

Eau de Cologne-, Parfümerie- und Dampfseifen-Fabrik,

Glockengasse

Filiale

N^o 4711

in Cöln a. Rhein,

in Riga,

empfiehlt als Specialitäten:



4711 Extrait d'Eau de Cologne double

mit blau goldener Etiquette und Korkenzieher an jedem Flacon.

Prämiirt

auf den Ausstellungen:

Cöln a/Rhein 1875

(einziger I. Preis),

Moskau 1872

(goldene Medaille),

Wien 1873,

Philadelphia 1876,

Sydney 1879,

Melbourne 1880,

Amsterdam 1883,

New-Orleans 1885.

4711 Maiglöckchen-Essenz,

extra starker Maiglöckchenduft, in Flacons mit grün goldener Etiquette.

Ferner alle übrigen
Blüthengerüche,

wie:

Syringa, Veilchen, Jasmin, Reseda, Rose, Hyacinthe, Narcisse, Violette de Parme, Goldlack, Heliotrope, Akazie etc. etc.



4711 Veilchen - Seife

(Specialität).

Sehr zart, mit starkem Veilchenduft, der sich beim Gebrauch dieser Seife auch auf die Haut überträgt.

(Jedes Stück in einem veilchenblauen Carton.) Pro Stück 60 Kop.



4711 Transparent-Glycerin-Seifen.

Specialität meiner Fabrik.

4711 Rosen-Crystall-Seife.

Mit zartem Rosenduft. Transparent wie Crystall. Für zarte, empfindliche Haut speciell empfehlenswerth.

Pro Stück 20, 25 u. 30 Kop. Pro Carton mit 4 Stück 75, 100 und 120 Kop.

Ferner alle übrigen

Toilette-Artikel, Parfümerien, Seifen etc.,

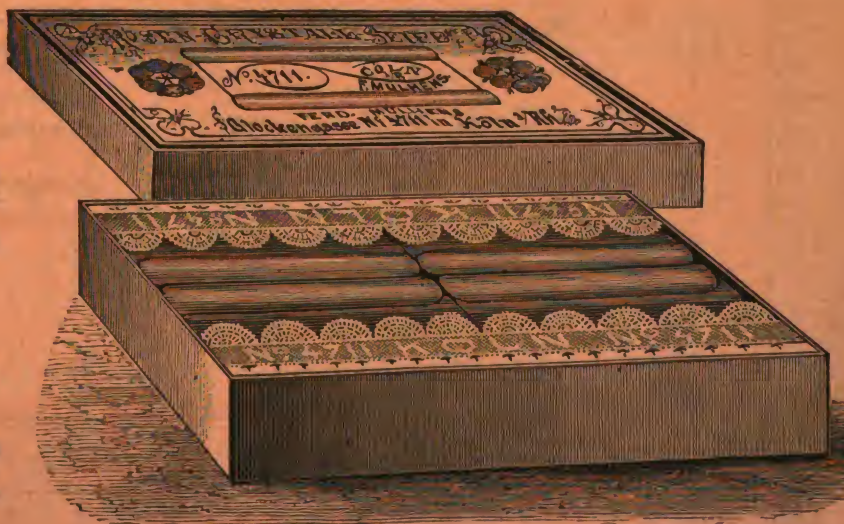
wie: Eau de Lys, Toilette-Essig, Eau de Quinine, Coniferengeist, Räucher-papier, Räucheressenz, Toilette-Haus-haltungs-Seifen, Zahnpräparate etc.

4711 Blumen - Seifen

in den Gerüchen:

Rose, Maiglöckchen, Reseda, Heliotrope, Syringa, Violette.

Diese Seifen sind Jedermann bestens empfohlen. Der geringe Preis von 25 Kop. pro Stück hat es ermöglicht, dass sich diese Seifen rasch eingeführt haben.



G. A. Schweinfurth, 1818, Riga,

Weinhandlung,

am Rathhausplatz № 3, im eigenen Hause.

Telegramm - Adresse: „Schweinfurth“. — Telefon Nr. 483.

— Lager —

von russischen und ausländischen Weinen, Champagner, Liqueuren,
Cognac, Rum, Arac, Porter A. Le Coq (Original-Füllung) und
natürlichen Mineralwassern.

Alleinverkauf der Kachetiner Weine

des Handlungshauses Fürst Z. A. Djordjadse & Co., Tiflis, unter Original - Etiquette für Riga, sowie der

Medicinal - Ungarweine

der Ungarwein-Export-Gesellschaft in Baden-Wien, analys. durch die Versuchsstation d. biesigen Polytechnikums.

— Dépôts: —

in Riga:	bei Herrn	E. Bersin, Alexanderstrasse Nr. 29.
"	"	K. F. Tupikow, Kalkstrasse Nr. 1.
"	"	C. Friede, Mitauer Vorstadt, Steinstrasse Nr. 14 und 16.
" Mitau:	"	C. Höpker, Nachf.
" Jurjew:	"	Bernhard Frederking.
" Walk:	"	C. Sakkit.
" Friedrichstadt:	bei Herrn	J. A. Löwinsohn.

Ernst Hefftler,

Promenaden-Str. Nr. 7, Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- und Delicatessen-Handlung.

Tabak, Cigarren und Papyros.

Gummi-Waaren für technische und chirurgische Zwecke.

Vertretung der Velociped-Fabrik A. LEUTNER, Riga.

Vertretung u. Lager der Korkenfabrik H. Auster, Pernau.

Estländisches Verkehrs- und Adreßbuch.

II. Theil

des Verkehrs- und Adreßbuches der baltischen Gouvernements.

Ergänzungen zur Ausgabe 1892—1893.

- 1) Krons- und Landesbehörden.
- 2) Städte, Flecken und Fabrikorte.
- 3) Güter und Pastorate.
- 4) Russisch-deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen.
- 5) Lettisch-deutsches " " " "
- 6) Estnisch-deutsches " " " "
- 7) Personalverzeichniß.



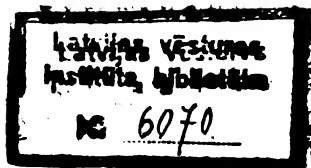
Herausgegeben von

A. W. Kröger,

cand. jur.

Riga 1893.

Im Selbstverlage des Herausgebers.



Доволено цензурою. — Рига, 19 Октября 1893 г.



Inhaltsverzeichnis.

Krons- und Landesbehörden	Seite III
Städte, Flecken und Fabrikorte	1
Güter und Pastorate	82
Russisch-deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen.	111
Lettisch-deutsches " " " "	116
Estnisch-deutsches " " " "	118
Alphabetisches Personalverzeichniß	122

A b k ü r z u n g e n.

Ag. Agent. Bmt. Beamter. Bstg. Besizer. c. cessat. Geh. Gehilfe. Gef. Gesellschaft. Hndl. Händler.		Inh. Inhaber. Kfm. Kaufmann. m. muiſcha oder mōis. Prov. Provisor. Schl. Schloß. v. vacat. Verw. Verwalter.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Inserenten - Namen - Register.

Die römischen Ziffern bezeichnen die Seitenzahlen im Inseratentheile auf farbigem Papier.

Die arabischen Ziffern bezeichnen die Seitenzahlen im Inseratentheile auf weissem Papier.

Jurjew.		Seite.		Seite.	
Heftler, Ernst	IV	Bernhardt, Wilhelm	7	Müllersche Buchdruckerei	11
St. Petersburg.		Blechmann, S. A. & Söhne	7	Niehoff, F.	9
Becker, J.	II	Brieger, H. A.	V	Pirwitz, G., & Co.	2
King, S.	erste Deckelseite	Dyk's, P. van, Nachfolger	6	Pohle, Richard.	10
Paarmann W. A. & Co. letzte Deckelseite		Felser & Co.	4	Redlich, J.	1
Reval.		Idelsack, D.	9	Richter, A. F.	11
Luther, A. M.	12	Hartwig, Gustav	5	Schweinfurth, G. A.	IV
Riga.		Mantel, R. H.	3	Schweinfurth, Ludw. A.	8
Anton, Martha	1	Marggraf, K.	8	Seelig, Christian.	6
		Mülhens, Ferd.	III	Walcker E. F. & C ^{ie}	7

Inserenten-Branchen-Register.

Die römischen Ziffern bezeichnen die Seitenzahlen im Inseratentheile auf farbigem Papier.

Die arabischen Ziffern bezeichnen die Seitenzahlen im Inseratentheile auf weissem Papier.

Ackergeräthe:		Farben-Fabrik:		Lack-Fabrik:	
	Seite.		Seite.		Seite.
P. v. Dyk's Nachfolger (Riga)	6	S. King (St. Petersburg) erste Deckelseite.		S. King (St. Petersburg) erste Deckelseite.	
Bilder-Einrahmungen:		Feuerwehr-Utensilien:		Lithographie:	
D. Idelsack (Riga)	9	P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6	Müllersche Buchdruckerei (Riga)	11
Brauerei-Einrichtungen:		Fleischwaarenhandlung:		Mahlmühlen-Einrichtungen:	
P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6	Gustav Hartwig (Riga)	5	P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6
Buchdruckerei:		Gasanlagen:		Maschinen-Fabriken:	
Müllersche Buchdruckerei (Riga)	11	A. F. Richter (Riga)	11	Felser & Co. (Moskau, St. Petersburg, Riga)	4
Carbolineum:		Gartenmöbel:		R. H. Mantel (Riga)	3
W. A. Paarmann & Co. (Petersburg) letzte Deckelseite.		A. M. Luther (Reval, Moskau, Riga)	12	G. Pirwitz & Co. (Riga)	2
Champagner-Fabrik:		Glasschleiferei:		Richard Pohle (Riga)	10
Ludw. A. Schweinfurth (Riga)	8	D. Idelsack (Riga)	9	Maschinen-Niederlage: (landwirthschaftliche)	
Chirurgische Instrumente:		Glasswaaren für Laboratorien:		Felser & Co. (Moskau, St. Petersburg, Riga)	4
Christian Seelig (St. Petersburg, Riga)	6	Christian Seelig (St. Petersburg, Riga)	6	Maschinen-Niederlage:	
Fabrik chirurg. Instrumente:		Gummiwaarenhandlungen:		R. H. Mantel (Riga)	3
K. Marggraf (Riga)	8	P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6	Maschinen aller Art:	
Colonialwaarenhandlung:		Ernst Hefftlcr (Jurjew)	IV	P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6
Ernst Hefftlcr (Jurjew)	IV	Christian Seelig (St. Petersburg, Riga)	6	Landwirthschaftl. u. gewerbliche Maschinen:	
Corset-Fabrik:		Handwerkszeuge:		P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6
Martha Anton (Riga)	1	J. Redlich (Riga)	1	Mechaniker:	
Delicatessen-Handlung:		Haus- und Küchengeräthe:		Wilhelm Bernhardt (Riga)	7
Ernst Hefftlcr (Jurjew)	IV	J. Redlich (Riga)	1	Modewaarenhandlung: (en gros und en détail)	
Düngemittel:		Holzfedermatratzen:		S. A. Blechmann & Söhne (Riga)	7
P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6	A. M. Luther (Reval, Moskau, Riga)	12	Möbel (Wiener):	
Eisengiessereien:		Holzwaarenfabrik:		D. Idelsack (Riga)	9
Felser & Co. (Moskau, St. Petersburg, Riga)	4	A. M. Luther (Reval, Moskau, Riga)	12	Möbel:	
R. H. Mantel (Riga)	3	Jagd-Utensilien:		A. M. Luther (Reval, Moskau, Riga)	12
G. Pirwitz & Co. (Riga)	2	J. Redlich (Riga)	1	Molkerei-Geräthe:	
Richard Pohle (Riga)	10	Kesselschmieden:		P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6
Elektr. Leitungen:		R. H. Mantel (Riga)	3	Mühlsteine, gewöhnliche, in allen Sorten:	
P. van Dyk's Nachfolger (Riga)	6	Richard Pohle (Riga)	10	G. Pirwitz & Co. (Riga)	2
A. F. Richter	11	Kleidermagazin:			
		F. Niehoff (Riga)	9		
		Korkenlager:			
		Ernst Hefftlcr (Jurjew)	IV		

Künstliche Mühlsteine:		Parfümerie-Handlungen:		Tabak,- Cigarren- und Papyros-Handlung:	
(Diese Mühlsteine brauchen nicht geschärft zu werden.)					
G. Pirwitz & Co. (Riga)	2	H. A. Brieger (Riga)	V	Ernst Heffler (Jurjew)	IV
Mühlen-Utensilien:		Ferd. Mülhens (Riga)	III	Technisches Bureau:	
G. Pirwitz & Co. (Riga)	2	Pharmaceutische Utensilien:		P. van Dyk's Nachfolger (Riga)....	6
Musik-Instrumente:		Christian Seelig (St. Petersburg Riga)	6	Telephonanlagen:	
J. Redlich (Riga)	1	Pianoforte-Fabrik:		A. F. Richter (Riga)	11
Oele:		J. Becker (St. Petersburg)	II	Tiefbrunnen-Bohrungen:	
P. van Dyk's Nachfolger (Riga) ...	6	Reise-Koffer:		P. van Dyk's Nachfolger (Riga)....	6
Optische Waaren:		A. M. Luther (Moskau, Reval, Riga)	12	Turbinenfabrik:	
J. Redlich (Riga)	1	Schiffswerft:		G. Pirwitz & Co. (Riga)	2
Optiker:		R. H. Mantel (Riga)	3	Velocipedhandlung:	
Wilhelm Bernhardt (Riga)	7	Schmiede- und Schlosserei-Einrichtungen:		Ernst Heffler (Jurjew)	IV
Orgelfabrik:		J. Redlich (Riga)	1	Wasseranlagen:	
E. F. Walcker & Cie (Riga)	7	Seifenfabriken:		A. F. Richter (Riga)	11
Dach- und Wand-Pappenfabrik:		H. A. Brieger (Riga)	V	Weinhandlungen:	
W. A. Paarmann & Co. (St. Petersburg)		Ferd. Mülhens (Cöln a/Rhein)	III	Ernst Heffler (Jurjew)	IV
letzte Deckelseite.		Seifenhandlungen:		G. A. Schweinfurth (Riga)	IV
Parfümeriefabriken:		H. A. Brieger (Riga)	V	Ludw. A. Schweinfurth (Riga)....	8
H. A. Brieger (Riga)	V	Ferd. Mülhens (Riga)	III	Wurstfabrik:	
Ferd. Mülhens (Cöln a/Rhein)	III	Spiegelfabrik:		Gustav Hartwig (Riga)	5
		D. Idelsack (Riga)	9		
		Spiritus-Brennerei-Anlagen:			
		P. van Dyk's Nachfolger (Riga) ...	6		

V o r w o r t.

Als vor etwa anderthalb Jahren das „Eivländische Verkehrs- und Adreßbuch“ als zweiter Theil des „Verkehrs- und Adreßbuchs der Baltischen Gouvernements“ von mir herausgegeben wurde, hielt ich es für nothwendig darauf hinzuweisen, daß ich nach angemessener Frist zur Zurechtstellung der Fehler und zur Ergänzung des Mangelhaften einen Nachtrag erscheinen lassen werde. Zu diesem Zwecke ist mir wiederum die ausgiebigste Unterstützung vom Lande und aus den Städten Eivlands zu Theil geworden, doch ist dadurch schließlich aus dem Nachtrag etwas ganz anderes geworden, als ich ursprünglich beabsichtigte. Es sind weniger Fehler, die corrigirt worden sind, als Veränderungen, wie sie das auch bei uns rasch pulsirende Leben mit sich bringt, die berücksichtigt werden mußten, und so ist aus dem Nachtrage fast eine neue Auflage geworden. Die Theile des Werkes, welche Behörden, Städte, Flecken u. behandeln, sind vollständig neu bearbeitet worden, weil sich hier die meisten Veränderungen vollzogen haben, während die Güter, auf denen das Leben sich stabiler gestaltet, nur Ergänzungen nach authentischen Mittheilungen erfahren haben, weshalb auch bei jedem Gut auf die betreffende Seitenzahl im „Eivländischen Verkehrs- und Adreßbuch“ hingewiesen ist. Bedeutend ist der Text auch dadurch vervollständigt worden, daß neue Flecken resp. Fabrikorte, nämlich Glasfabrik „Jennern“, Hahnasch, Spiegelfabrik „Katharina“, Eigat, Lohhusu, Mehhiorm oder Jsmene, Nömme, Nuija, Wöbs oder Neu-Kappin und Tuchfabrik „Zintenhof“, hinzugekommen sind. Wenn dieselben auch nicht erst im letzten Jahre entstanden sind, so war es doch bisher schwer, die näheren Daten für sie zu beschaffen.

Von wesentlichem Werthe dürften aber die verschiedenen Register sein, die dem Werke hinzugefügt worden, als: ein russisch-deutsches, lettisch-deutsches und estnisch-deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen, vor allem aber ein alphabetisches, die Namen sämmtlicher für den Handel und Verkehr wissenwerthen Personen enthaltendes Verzeichniß. Die Nothwendigkeit derselben hat der praktische Gebrauch des „Verkehrs- und Adreßbuchs“ erwiesen.

Zum Schluß erlaube ich mir noch speciell den Herren, die mich bei der Beschaffung des Materials für die Städte und Flecken Eivlands durch ihre Mitarbeit so überaus liebenswürdig unterstützt haben, meinen verbindlichsten Dank auszusprechen. Es sind dies die Herren: Apotheker Wilh. Grüneisen, Mahof; Redacteur Baron Saß, Arensburg; Apotheker Michalowsky, Bolderaa und Ustj-Dwinsk; cand. jur. Gust. Treffner, Jurjew; Oberlehrer Heinrich Johannsohn, Jellin; Pastor Hörschelmann, Flecken Jennern; Fabrikbesitzer M. Graubner, Glasfabrik Jennern; Apotheker A. Rognier, Krasnogor; Stadtverordneter M. Kaljo,

Lemsal; Apotheker C. Hellmann, Eiagrab; Dr. W. Walter, Lohhusu und Tschorna; Baron Vietinghoff, Marienburg; Kreispolizeichef Nic. v. Roth, Mehkiform und Wöbs oder Neu-Rappin; Apothekergehilfe H. Jaso, Austraigo oder Neu-Odenpäh; Provisor Albert Johannson, Nuija; cand. jur. A. Heine, Pernau; Provisor A. Kaurow, Quellenstein; Kirchenvorsteher A. v. Freymann, Rujen; Kaufmann Arnold Ohre Salisburg; dim. Bürgermeister und Ritter Richard Pohlmann, Schloß; Apotheker M. Meyrenow, Siffegal; Oberförster Wold. Pernau, Stockmannshof; H. v. Stryk, Törwa; Apotheker A. Hinrichson, Torgel; Stationschefsgehilfe in Dwinsl Johann Jesse, Uerfüll; Stadthaupt W. v. Dahl, Walf; cand. jur. A. v. Erkdorff-Kupffer, Wenden; Stadtsecretär W. v. Zeddelmann, Werro; Provisor A. Reugner, Wöbs oder Neu-Rappin und E. v. Erdmann, Wolmar.

•

R i g a , im September 1893.

A. W. Bröger.

Krons- und Landesbehörden Livlands.

A. Kronsbehörden:

Zum Ressort des Ministeriums des Innern.

Gouverneur von Livland:

Seine Excellenz, General-Lieutenant und Ritter Michael Aleksejewitsch Sinowjew. (Im Schloß.)

Bei **Er. Excellenz** stehende Beamte des Ministeriums des Innern: Staatsrath und Ritter **A. v. Böhlken**, Hofrath und Ritter **W. v. Schwach**, Hofrath und Ritter **H. Scheel**. — Beamte zu besonderen Aufträgen: Aelterer: **Lit.-Rath** und Ritter **Graf W. A. Tolstoi**. Jüngerer: **Gouv.-Secr.** **W. Vogel**. Außeretatmäßige: Aelterer: **Cand. phil.** **W. M. Wladislawlew**. Jüngerer: **Reserve-Rittm.** **W. S. Schenschin**.

Kanzlei des Gouverneuren. (Schloß, Nr. 17). Verwaltender der Kanzlei: **Seine Excellenz**, **wirkl. Staatsrath** und Ritter **E. v. Erpdorff-Kupffer**. Aelterer **Kanzlei-Directors-Gehilfe**: **Ch. Amatneel**, **stellv. Jüngerer Kanzlei-Directors-Gehilfe**: **Hofrath** und Ritter **W. v. Schwach**. **Kanzleibeamte**: **A. v. Bradel**, **Jesimow**, **Pawlow**, **Reepin**, **Rudfit**, **Rundrat**. **Registrator**: **Gouv.-Secr.** **E. Klimowitsch**.

Paß-Abtheilung. **Coll.-Reg.** **H. Bielichty**, **außeretatm.**: **Baron v. der Osten-Sacken**, **Excellenz**. **Kanzlisten**: **Bredensfeld** und **W. P. Peterson**.

Livländische Gouvernements-Regierung. (Schloß Nr. 4). **Se. Excellenz** der **Bibl. Gouverneur**, **General-Lieutenant** und **höher Orden Ritter** **M. A. Sinowjew**, **Vice-Gouverneur** **Staatsrath** **A. N. Buligin**, **Aelterer Regierungsrath**: **wirkl. Staatsrath** u. **Ritter** **A. W. Juschewitsch**. **Regierungsräthe**: **Coll.-Rath** u. **Ritter** **A. N. Rejelow**, **Hofrath** u. **Ritter** **P. J. Dawidentow**. **Secretair**: **Hofrath** **A. J. Korschenewsky**. Aeltere **Geschäftsführer**: **Hofrath** **W. J. Ruschewsky**, **Coll.-Assessor** **W. D. Euschtow**, **Gouv.-Secretair** **W. F. Dublewitsch**. **Geschäftsführer**: **Lit.-Rath** **A. A. Silin**, **Gouv.-Secr.** **A. N. Bordonos**, **M. W. Pollad**, **J. D. Barlowitsch**. **Geschäftsführer-Gehilfen**: **Coll.-Secr.** **G. B. Rosento**, **Gouv.-Secr.** **A. S. Marschinsky**, **Coll.-Registr.** **S. W. Raprowsky**, **P. A. Karbatow**, **Ch. J. Kleinberg**, **Coll.-Registr.** **R. M. Iwanow**. **Rechnungsbeamter** und **Executor**: **P. A. v. Dehn**. **Archivar**: **Coll.-Ass.** u. **Ritter** **A. W. Abdo**, **dessen Gehilfe**: **W. A. Sawendel**. **Registrator**: **Lit.-Rath** **A. A. Romanowitsch**, **dessen Gehilfe**: **R. A. Ptaschichty**. **Traducteur**: **J. J. Grinto-Uglit**. **Redacteur** der **Gouv.-Zeitung** und **Chef** des **Zeitungstisches**: **A. P. Troichy**, **dessen Gehilfe**: **A. A. Blinow**. **Factor**: **J. J. Zelowitsch**. **Kanzleibeamte**: **P. Ch. Zimmermann**, **W. P. Masson**, **W. E. Sawerndjew**, **A. P. Schilling**, **A. E. Wankowitsch**, **J. A. Kotschto**, **M. M. Wenzlaw**, **A. B. Jeliszejew**, **W. A. Rodjigo**, **E. M. Jerschow**, **A. S. Jakowlew**, **W. F. Treulieb**, **W. J. Jatutto**, **J. J. Schuchto**, **M. W. Petrow**, **P. P. Michajlowitsch**, **M. J. Melbard**, **P. N. Sereba**.

Medicinal-Abtheilung. (Schloß Nr. 32). **Medicinal-Inspector**: **Coll.-Rath** **A. W. Malinin**, **dessen Gehilfe**: **Hofrath** **W. J. Arislow**, **Etatm. Pharmaceut** **Provisor** **A. A. Zinnius**. **Geschäftsführer**: **Coll.-Secr.** **E. F. Groenberger**, **dessen Gehilfe**: **E. F. Rusnezow**. Aelterer **Veterinärarzt**: **Coll.-Rath** **A. F. Giehl**, **Veterinärarzt**: **Hofrath** **A. D. Pluschewsky**. **Kanzleibeamte**: **J. S. Bjelajew**, **A. J. Zebalt**, **J. J. Krasfing**. **Außeretatm. Arzt** in der **Gouvernements-Regierung** und in der **Kanzlei** des **Herren Gouverneuren**: **A. W. Buttel**.

Bau-Abtheilung. (Im Schloß Nr. 22). **Gouvernements-Ingenieur**: **Staatsrath** **W. D. Saljesti**, **Gouvernements-Architekt**: **Coll.-Ass.** **W. J. Sunski**, **Jüngerer Archi-**

tekt Hofrath **J. A. Pfeiffer**. **Jüngerer Ingenieur**: **Coll.-Secr.** **N. N. Witte**. **Geschäftsführer**: **Hofrath** **A. F. Janlowski**. **Kanzlei-Beamter**: **J. G. Schille**. **Schloßaufseher**: **E. J. Hellmundt**.

Gouvern.-Zeichenkammer. **Gouvernements-Revisor**: **Hofrath** **E. P. Palmbach**. **Geschäftsführer**: **A. S. Olninsky**. **Jurjewscher Kreis-Revisor**: **Coll.-Ass.** **W. J. Thalmann**. **Jüng. Revisor-Gehilfe**: **Coll.-Registr.** **J. J. Reimann**. **Kanzlei-Beamter**: **A. A. Krause**. **Gouv.-Mechaniker**: **A. P. Korschenewsky**.

Livländisches Gouvernements-Gefängniß-Comité. (Schloß Nr. 4.) **Präsident**: **Seine Hohe Excellenz**, der **Minister** des **Innern**. **Vice-Präsidenten**: **Seine Excellenz** der **Herr Bibl. Gouverneur**, zu gleicher Zeit **Präsidenten** der **Seine Eminenz** **Assenij**, **Erzbischof** von **Riga** und **Mitau**, **Seine Durchlaucht**, **Oberhofmeister** des **Kaiserlichen Hofes** und **Ritter** **höher Orden**, **Senateur** **Graf Emanuel Sievers**, **Seine Magnificenz** der **Bibl. General-Superintendent** **Franz Hollmann**, **Seine Excellenz** der **Procureur** der **St. Petersburger Gerichtspalate** **Alexander Michael Kusminsky**. **Directoren**: **Seine Excellenz** der **Livländische Vice-Gouverneur** **Staatsrath** **Buligin**, **Se. Excellenz** der **Landmarschall** **Fr. Baron Meyendorff**, **Seine Excellenz** der **residirende Landrath** **Baron Tiefenhausen**, **Seine Excellenz** der **Dirigirende** des **Cameralhofs** **Wirklicher Staatsrath** **F. Dolimow-Dobrowolski**, der **Gehilfe** des **Procureurs** der **St. Petersburger Gerichtspalate** **Philipp Depp**, der **Procureur** des **Rigaschen Bezirksgerichts** **A. W. Pofnansky**, der **Gouv.-Medicinal-Inspector** **Collegien-Rath** **A. W. Malinin**, das **Rigasche Stadthaupt**, **A. W. Kerlovius**, der **Gouv.-Ingenieur** **Staatsrath** **W. D. Saljesty**, der **Rig. Polizeimeister** **Oberst-Lieutenant** **P. B. Reichart**, **Stadtarzt**, **wirkl. Staatsrath** **Dr. A. A. Panin**, **Gouv.-Mechaniker** **A. P. Korschenewsky**, **Regierungsrath** **Hofrath** **P. J. Dawidentow**, **Gouv.-Landmesser** **Coll.-Ass.** **E. P. Palmbach**, **Ehrenfriedensrichter** u. **erbl. Ehrenbürger** **J. A. Schutow**, **Ehrenfriedensrichter** **Italienischer Consul** **Coll.-Secr.** **R. P. Ramarin**, **Verordneter Rechtsanwalt**, **Coll.-Assessor** **A. W. Belgard**, **freibrakt. Arzt** **Dr. A. W. Buttel**, **Architekt** **A. P. Kieselbach**, **Rigaer Kaufmann** **I. Gilbe** **P. A. Schwarz**, **A. P. v. Schwallberg**, **Kaufmann** **I. Gilbe** **P. J. Obojewzew**, **Kaufmann** **I. Gilbe** **A. A. Wolfschmidt**, **erbl. Ehrenbürger** **A. R. Schmidt**, **Untersuchungsrichter** **A. J. Schutow**, **Bibl. Gouv.-Architekt** **W. J. Sunsky**, **cand. jur.** **G. L. Heinide**. **Secretair**: **Staatsrath** **P. W. v. Ragovsky**. **Stellv. Buchhalter** u. **Controlleur**: **Lit.-Rath** **W. P. v. Ragovsky**. **Rentmeister**: **Kaufmann** **I. Gilbe** **P. A. Schwarz**. **Gefängniß-Arzt**: **N. Jacowlew**.

Kreis-Gefängniß-Comité siehe in den **Kreisstädten**.

Livländische Damen-Abtheilung der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse. (Schloß Nr. 4.) **Präsidentin**: **E. P. v. Wöhrmann**, **geb. Prinzess Urussowa**. **Directricen**: **E. J. Ljwalowitsch**, **Prinzess** **M. P. Urussowa**, **E. N. Pofnansky**, **W. A. Ljchewsky**, **M. W. v. Kraslebe-Schwanenburg**, **E. A. Desobrasowa**, **E. W. Schenschin**, **M. E. Sturp**, **J. S. Obojewzew**, **N. A. Fedorow**, **Gräfin** **A. Starischinsky**, **N. S. Quasch**, **M. A. Gail**, **R. W. Margoli**, **M. A. Keldermann**, **M. Bornholdt**. **Secretair in functione**: **Director** **P. J. Dawidentow**.

Collegium der allgem. Fürsorge. (Local: Im Schloß Nr. 53). **Präses**: **Se. Excellenz** der **Gouverneur**. **Mitglieder**: **Se. Excellenz** der **residirende Landrath**, der **Inspector** der **Medicinal-Verwaltung**, **Delegirter** der **Stadtverwaltung**: **Staatsrath** **E. Bergengrün**. Aelterer **Geschäftsführer**: **Gouv.-Secr.** **A. S. Marschinsky**. Jüngerer **Geschäftsführer**

Gouv.-Secr. Joh. Behting. — Alexander's-Höhe: Director und älterer Arzt: Coll.-Rath Dr. med. W. Koltipin. Aerzte: W. J. Offenowsky, Coll.-Ass. Dr. S. S. Daraschewitsch, Aufseher u. Schriftführer: Coll.-Secr. Weber. Buchhalter: Const. Bach.

Livländische Gouvernements-Belehrungs-Commission. (Schloß Nr. 4). Präses: Der Biol. Gouverneur. Glieder: Der Vice-Gouverneur, der resid. Landrath, der Procureur des Rig. Bezirksgerichts, der Rig. Kreis-Militärchef Obrist S. M. Sabowsky, Regierungsrath P. S. Dawidenkow, Geschäftsführer: Coll.-Ass. M. J. Krahm. Aerzte: Gehilfe des Biol. Medicinalinspectors Hofrath Aristow, Arzt der 29. Division Staatsrath Besobrasow.

Livländische Gouvernements-Versorgungs-Commission. (Schloß Nr. 4). Präses: Seine Excellenz der Herr Gouverneur. Glieder: Der Herr Vice-Gouverneur, Seine Excellenz der residirende Landrath, der Präsident des Cameralhofes, Secretair: Collegien-Assessor und Ritter P. Dawidenkow. Secretaire Gehilfe: Coll.-Secr. B. Vogel.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse. Abgetheilter Censor: Staatsrath und Ritter P. v. Ragosky, stellv. Gehilfe des abgetheilten Censors und Censor für lett. Druckachen: Staatsr. und Ritter A. Kuppert. Schriftführer: Gouv.-Secr. A. v. Dohnberg. Inspector der Typo-Bihographien und des Buchhandels in Riga: Lit.-Rath E. v. Plate.

Comité der auswärtigen Censur: (Bocal: P. B., Mühlenstr. 21). Älterer Censor: Staatsr. und Ritter R. Treder. Jüngere Censoren: Coll.-Rath und Ritter Ch. Kury, Staatsrath, und Ritter O. Baron Duhberg. Censor-Geh.: Coll.-Secr. Schmidt. Secretair: Lit.-Rath S. Terentjew.

Gouv.-Behörde für Bauersachen (früher Commission in Bauersachen). Präsident: Se. Excellenz der Herr Gouverneur. Ständiges Mitglied: Staatsrath Jacoby (Elisabethstr. Nr. 43). Secretair: Gouv.-Secr. Bordonas (Suworowstr. Nr. 60).

Gouv.-Behörde für kädtische Angelegenheiten. (Bocal im Schloß 3 Tr.). Präsident: Se. Excellenz der Biol. Gouverneur. Mitglieder: Der Biol. Vice-Gouverneur, Se. Excellenz der Dirigirende des Biol. Cameralhofs, der Landmarschall, der Procureur des Rig. Bezirksgerichts, das Rig. Stadthaupt S. W. Kerlovius, der Präsident des Friedensrichter-Plenums. Referent: Coll.-Ass. v. Gramer.

Biol. örtliche Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Nothen Kreuzes“. (Schloß, Nr. 25). Präses: Der Biol. Gouverneur M. A. Sinowjew. Glieder: Der Erzbischof von Riga und Mitau, der Commandeur des 3. Armee-Corps Gen.-Lieut. J. R. Alchajow, der Biol. Landmarschall, der residirende Landrath, der Biol. General-Superintendent, der Ober-Hofmeister Senateur Graf Siebers, der Dirigirende der Kanzlei des Biol. Gouverneurs, der Protobierei W. S. Knäsew, der Präses des Bdrjen-Comités R. J. Kerlovius, das Rigasche Stadthaupt S. W. Kerlovius. Commerzienrath R. D. Zander. Geschäftsführer: Coll.-Ass. R. E. v. Gramer.

Biol. Statistisches Comité. (Schloß Nr. 13). Präses: Se. Excellenz der Biol. Gouverneur. Glieder: Der Vice-Gouverneur, Se. Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau, Se. Excellenz der Biol. Landmarschall, Se. Excellenz der resid. Landrath, Se. Excellenz der Curator des Rigaschen Bezirksamts, der Director der Volksschulen, der Gouvernements-Medicinal-Inspector. Se. Excellenz der Dirigirende des Cameralhofes, der Dirigirende der Baltischen Domainen-Verwaltung, der Präsident des Bezirksgerichts, der Procureur des Bezirksgerichts, das Rigasche Stadthaupt, der weltliche Beisitzer des Biol. evang.-luth. Consistoriums, sämtliche Kreisdeputirte. Secretair: Coll.-Secr. B. A. Vogel.

Biol. Gouvernements-Gensdarmrie-Verwaltung. (Paulucistr. Nr. 2, D. 1). Chef der Verwaltung: Generalmajor Nicolai Altimowitsch Sereda. Adjutant: Lieutenant Michail Alexandrow Saksontow. Geheffen des Chefs: Jm Pernauschen, Arensburgschen und Fellinschen Kreise: Obristlieutenant Nikolai Nikolajewitsch Klado. Im Rigaschen Hafen: Anton Michailowitsch Schischlow. Im Jurjewischen Kreise: vacat. Chef der Wskj.-Dwinskischen Festungs-Gensdarmrie: Stabs-Rittmeister Peter Timofejewitsch Karjatin.

Verwaltung des Rigaschen Post- u. Telegraphen-Bezirks (Bocal: Zobleben-Boulev. Nr. 2). Chef des Bezirks: Wirkl. Staatsr. und Ritter Alexei Wassiljewitsch Dmitrijew. Gehilfe desselben: Staatsr. und Ritter Arthur v. Matowsky. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Secr. J. S. Schutow. Geschäftsführer: Hofrath und Ritter A. Kellner. Gehilfen desselben: Lit.-Rath und Ritter J. J. Weitmann, Gouv.-Secr. und Ritter W. A. Schulgin. Buchhalter: Lit.-Rath und Ritter Alexei F. Wetscheslawow. Gehilfe desselben: Lit.-Rath und Ritter M. v. Urbanowitsch. Ältere Mechaniker: Lit.-Rath und Ritter Alex. Klein, Hofrath und Ritter J. v. Schumacher. Telegr.-Ingenieure: Coll.-Secr. und Ritter M. M. Golinski, Coll.-Secr. A. A. Nowiski. Telegr.-Techniker Gouv.-Secr. N. J. Golembowski.

Zum Ressort der geistlichen Angelegenheiten.

Griechisch-Orthodoxes Consistorium. (gr. Schloßstr. Nr. 14). Se. Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau Arsenij. Glieder: Obergestlicher und Propst der Rigaschen Kathedrale Protobierei Wassili Sergejewitsch Anisjew und Klutshar derselben Kathedrale Protobierei Thomas Jwan Barnitsch, Protobierei der Rigaschen Alexander-Newski-Kirche Alexei Feodor Schischkunow, Protobierei der Pokrow-Kirche Kapitän Semen Wassilow, Protobierei der Peter-Pauls-Kirche Jacob Martin Bindenberg, Protobierei der Himmelfahrts-Kirche Andrei Jwan Kanger. Secretair: Peter Pawlowitsch Sololow.

Lit. Evangel.-Lutherisches General-Consistorium, (im Schloß Nr. 16). Präsident: vacat. Vice-Präsident: Gen.-Sup. Fr. Hollmann. Weltl. Assessor: Fr. v. Berg und S. v. Siebers. Geistl. Assessoren: Propst H. Windler, Vacant. Weltl. Assessor der reformirten Abtheilung: Velester gr. Gilde August Mengenborff. Geistl. Assessor der reformirten Abtheilung: Pastor Alfred Geiß. Secretair: A. v. Vildebois. Notair: vacat. Translateur: Obrist Arthur Carlblom. Kanzlisten: Coll.-Secr. J. Baumann, Joh. Friedr. Grundmann. Ministerial: Ch. Krause.

Die 9 Propste Livlands. 1) des Rigaschen Sprengels: Propst Ludwig Zimmermann zu Neuermühlen. 2) des Wolmarischen Spr.: Propst Dr. C. Schlaw zu Salis. 3) des Wendenschen Spr.: Propst C. Raehlswandt zu Neu-Bebalg. 4) des Walkischen Spr.: Propst G. Kuppfer zu Wall. 5) des Werroschen Spr.: Propst Gustav Dehn zu Jurjew. 6) des Jurjewischen Spr.: Propst Buch. Sielmann zu St. Bartholomäi. 7) des Fellinschen Spr.: Propst Aug. Westrén-Doll zu Fellin-Rhypp. 8) des Pernauschen Spr.: Propst Julius Birgenlohn zu Rarus. 9) des Delschen Spr.: Propst H. Windler zu Rarris.

Römisch-Katholische Propstei. Propst: Domherr mag. theol., Canonicus des Mohilewischen Erz-Katheders F. Assanasowitsch. Vicare: Priester Joh. Jazewitsch, Wirkl. Ehren-Canonicus mag. theol. M. Tabanski, mag. theol. Priester F. Traßan, Priester P. Brubnas.

Zum Ressort des Ministeriums der Justiz.

Bezirksgericht. Präsident: Wirkl. Staatsrath u. Ritter J. R. Massimowitsch. Vice-Präsidenten: Hofrath und Ritter P. R. Rotas, Hofrath und Ritter N. A. Petrow, Lit.-Rath und Ritter D. A. Nilus. Gerichts-Glieder: Coll.-Ass. und Ritter S. W. Janowsky, Hofrath und Ritter N. A. Ischewsky, Coll.-Rath und Ritter A. P. Lebedinski, Coll.-Secr. und Ritter M. S. Arbusow, Lit.-Rath und Ritter D. A. Fersmann, Hofrath und Ritter E. E. v. Förschmann, Hofrath und Ritter W. S. Mogutsky, Coll.-Ass. und Ritter A. P. Kwaschnin-Samarin, Hofrath und Ritter F. F. Quest, Lit.-Rath D. W. Sitowitsch, Coll.-Ass. und Ritter D. W. Friedmann, Hofrath und Ritter P. D. Fedorow, Hofrath und Ritter M. W. Jordan, Lit.-Rath und Ritter D. J. Orlov, Coll.-Secr. D. W. Saburow, Lit.-Rath M. W. Wolkowitsch, Coll.-Secr. W. S. Prisslow, Coll.-Ass. R. A. Baron von Dästerlof, Hofrath S. A. De-Gauke, Coll.-Ass. R. W. Schinski, Coll.-Rath und Ritter P. S. Hirschmann. Kanzlei. Secretaire: Gouv.-Secr. A. A. Golembowski, Coll.-Secr. R. R. Pajewitsch, S. A. Moschewitsch, Secretaire-Gehilfen

Coll.-Sectr. S. J. Andrejewitsch, Coll.-Sectr. S. J. Trschewsky, Coll.-Sectr. A. M. Reigner, Coll.-Sectr. A. J. Frisajew, Eh. S. Michalewitsch, P. A. Forstmann, A. N. Krupenitschow. Stellw. Secretairs-Gehilfen: S. D. Sobensky, M. A. Grigorjew, A. J. Schulz, P. A. Weiss, A. P. Peterson, P. N. Schirsky. Registrator: P. J. Danil. Aeltere Gerichtscandidaten: Coll.-Sectr. A. N. Schleifer, Lit.-Rath A. A. Kirjalow, Gouv.-Sectr. W. G. Wassenko. Jüngere Gerichtsamts-Candidaten: J. Eh. Reichmann, S. J. Keling, A. A. Dera, A. A. v. Schulz, J. J. Wafflew. Kanzleibeamter: S. G. Ignatjew. Buchhalterei. Rentmeister und Verwalter des Gebäudes: Hofrath J. F. Wenger. Kanzleibeamte: W. F. Baumann, H. N. Rajarow, R. A. Salowitsch, P. W. Polistowsky, N. F. Schellowsky. Pastor griech.-orthod.: Some. Archiv. Archivar: Gouv.-Sectr. P. G. Herrmann. Kanzleibeamten: Coll.-Reg. J. Borowsky, G. J. Treimann, D. E. Jnderfon, J. F. Delle, W. J. Brosche, J. M. Jibru, R. R. Schnerbach, R. S. Borowsky. Translatur: R. J. Treiber. Stellvert. Translatur: R. M. Solowow, A. J. Kato, A. D. Thur. Kanzleibeamte. I. Criminal-Abtheilung: S. P. Sulchinsky, W. S. Dubinsky, F. R. Tschischewsky, S. J. Wojachowsky, W. A. Andrejewitsch, S. G. Ditas, J. A. Stachewitsch. II. Criminal-Abtheilung: L. A. Popow, J. D. Maglewitsch, W. A. Sacharschewsky, S. A. Puidach, W. A. Filmanowitsch, F. W. Jurewitsch, J. A. Kabblo. I. Civil-Abtheilung: Lit.-Rath A. S. Sabus, A. J. Rabbe, P. S. Welsch, A. F. Noreiko, A. S. Rubisow, M. J. Bergmann, S. W. Scholtmir, A. F. Popol, R. G. Rischfeldt, J. P. Petkewitsch, A. W. Maglewitsch, S. R. Sawrilow, R. D. Menting, A. P. Darsneel, S. J. Osmolowsky, S. J. Janowsky. II. Civil-Abtheilung: J. W. Piotrowsky, J. M. Kalning, A. R. Schapotschnitow, S. F. Gek, R. M. Schemetto, J. J. Mikonis, M. G. Sturm. Couriere: J. A. Minjulas, A. F. Werdigty, M. Sarring, A. P. Archiwew, A. Porter, A. A. Sawlinaitis, J. Eglist, W. S. Smilgiewitsch, J. J. Adomaitis, A. A. Majlanow, J. D. Krautjunas, R. J. Purring, R. S. Borowsky. Schreiber: J. J. Iwanow.

Procuratur. Procureur: Coll.-Aff. und Ritter A. N. Pofnansky. Procur.-Colleg.: Hofrath N. E. Gorchowsky, Hofrath S. J. Chrupsky, Coll.-Sectr. M. J. Trusewitsch, Lit.-Rath und Ritter W. P. Strelkow, Coll.-Aff. W. A. Kossilawow, Coll.-Aff. J. D. Pileto, Coll.-Sectr. A. W. Rasansky, Hofrath und Ritter A. P. Kuzly, Coll.-Aff. N. A. Moschewitschow, Hofrath P. A. Fedorow, Coll.-Sectr. S. A. Oransky, Coll.-Sectr. Krishanowsky. Secretair: Gouv.-Sectr. N. R. Koltunowsky. Kanzleibeamte: S. G. Wistol, W. G. Koshwadowsky, D. R. Kotschan, A. A. Mosolew, J. R. Mehlit, E. F. Eglist, R. A. Krole, D. G. Jablonsky.

Untersuchungsrichter. Für besonders wichtige Angelegenheiten: Lit.-Rath. E. R. Trautskott. Für die Stadt Riga: 1. Distr. Gouv.-Sectr. S. G. Trubnitow; 2. Distr. Coll.-Sectr. R. A. Wollow; 3. Distr. Lit.-Rath S. A. Seiffart; 4. Distr. Coll.-Sectr. D. J. Ristenew; 5. Distr. Coll.-Sectr. A. W. Schaban-Puschkin; 6. Distr. Lit.-Rath W. D. Sabunsky. Für den Rigaschen Kreis: 1. Distr. Lit.-Rath N. A. Kantian; 2. Distr. Coll.-Sectr. A. J. Schutow. Für den Wolmarschen Kreis: 1. Distr. Gouv.-Sectr. S. J. Risselewitsch; 2. Distr. Coll.-Sectr. D. W. Schugurow. Für den Wendenischen Kreis: 1. Distr. Coll.-Sectr. J. A. Perre; 2. Distr. Coll.-Sectr. S. G. von Witte; 3. Distr. Coll.-Sectr. M. A. Afonassjew-Protosjew. Für den Wallischen Kreis: 1. Distr. Gouv.-Sectr. D. W. Woronez; 2. Distr. Coll.-Sectr. A. S. Popow. Für den Werroschen Kreis: 1. Distr. Lit.-Rath A. P. Smirnow; 2. Distr. Coll.-Aff. A. J. Andrejew. Für den Jurewischen Kreis: 1. Distr. Coll.-Sectr. W. J. Danilowsky; 2. Distr. Coll.-Sectr. J. J. Wwebensky; 3. Distr. Lit.-Rath A. P. Tominsky; 4. Distr. Coll.-Sectr. A. W. Kreplagorsky. Für den Pernauschen Kreis: 1. Distr. Coll.-Sectr. W. R. Schustrowsky; 2. Distr. Lit.-Rath A. R. Fischer; 3. Distr. Coll.-Sectr. W. R. Kristow. Für den Tselinschen Kreis: 1. Distr. Coll.-Sectr. N. A. Kossowitsch; 2. Distr. Gouv.-Sectr. N. S. Petrow. Für den Arensburgischen Kreis: Coll.-Sectr. J. R. Gschlowsky.

Gerichts-Vollzieher: Coll.-Sectr. J. A. Biffento, M. L. Pawlow, P. A. Evers, A. W. Sindowsky, F. M. Machowla, R. D. Sabunsky, J. D. Dobrowsky, Coll.-Aff. P. S. Urba-

nowitsch, W. W. Rebelien, A. A. Sager, Coll.-Sectr. J. J. Potulow, Gerichtsboten: N. G. Iwanow, R. M. Panlowitsch, A. B. Komar, S. R. Marlow.

Friedensgericht (siehe in den Städten und Plätzen).

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Cameralhof (Schloß, 2. Etage). Dirigirender: wirkl. Staatsrath u. Ritter F. J. Dolgow-Dobrowolsky. Chef der Abtheilungen: Hofrath u. Ritter A. F. Sosnowsky, Hofrath W. R. Kozlowow, Staatsrath u. Ritter J. A. Kowalew, Secretair: Coll.-Reg. M. S. Stomorowsky. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Sectr. P. M. Awerin. Buchhalter: Hofrath u. Ritter A. W. Sidorow, Hofrath u. Ritter E. G. Rosenbergs, Hofrath u. Ritter J. J. Prischalgowsky, Coll.-Sectr. N. J. Jarento, W. D. Borowsky. Buchhalters-Gehilfen: A. R. Kofschtschachowsky, Coll.-Sectr. P. A. Topolsky, Coll.-Reg. J. A. Sosnowsky, W. R. Prischalgowsky, D. R. Gerasimtschuk, P. P. Rauling. Tischvorsteher: Coll.-Aff. A. G. v. Schlichter, Gouv.-Sectr. A. D. Prischalgowsky, Coll.-Reg. A. J. Peshchen, Coll.-Reg. R. W. Odnow. Tischvorsteher-Gehilfen: Gouv.-Sectr. W. G. Gogello, Coll.-Reg. F. F. Rybalow, W. Wilumowicz. Archivar: D. M. Kiwull. Außerordentl. Beamte zu besonderen Aufträgen: Hofrath S. S. Tschernogorow, Coll.-Sectr. Elbner. Kanzlei-Beamte: Coll.-Reg. G. G. Kieferitsch, N. S. Afonassjew, A. P. Kusmichy, M. D. Stachowsky, R. S. Balzewich, S. M. Kojow, A. A. Forsjul, A. R. Petri, Coll.-Reg. A. M. Kojow u. S. A. Samertkin.

Steuer-Inspectore: Staatsrath u. Ritter A. F. Wortmann (Riga), Coll.-Sectr. J. S. Odnachowsky (Riga), Coll.-Aff. N. A. Biptin (Riga), Coll.-Rath W. A. Kopyrowsky (Riga), Lit.-Rath Fürst Ranshrew (Wall), Gouv.-Student G. P. Korolkow, Staatsr. u. Ritter B. A. Wolatsky (Jurjew).

Bibl. Gouvernements-Recise-Verwaltung. (Local: Marshallstr. Nr. 25. Haus Wolffschmidt.) Dirigirender: Sec. wirklicher Staatsrath u. Ritter M. v. Amnoff. Aelterer Revident: Staatsrath und Ritter A. v. Gering. Jüngerer Revident: Collegien-Secretair Th. v. Wanliarsky. Jüngerer Techniker: Titulairrath N. Veretti. Secretair: Hofrath u. Ritter v. Pajschowsky. Buchhalter: Coll.-Aff. W. Amnoff. Buchhalters-Gehilfe: Coll.-Aff. u. Ritter A. Johansen, A. Sawotshiloff. Secretairs-Geh.: Staatsrath Tsefftkin.

Rigasches Comptoir der Reichsbank (gr. Schloßstr. 12). Dirigirender: Coll.-Rath u. Ritter P. v. Gamburgow. Directore: Staatsrath u. Ritter N. v. Schöpf, Staatsrath u. Ritter D. v. Grimm. Glieder des Disconto- u. Darlehens-Comités: A. Kurotschkin, A. Sellmer, Wilhelm Wajen, Iwan Iwanow, Wredesen, A. Weiss, S. Klimow. Aelterer Secretair: Coll.-Rath u. Ritter F. v. Gernet. Jüngerer Secretair: Hofrath u. Ritter A. v. Gorbatschewsky. Aelterer Buchhalter: Coll.-Rath u. Ritter F. v. Krebs. Jüngere Buchhalter: S. v. Barschewsky, Hofrath Th. Erasmus, Coll.-Aff. G. v. Paul. Aelterer Cassirer: Coll.-Rath u. Ritter D. Schöpf. Jüngere Cassirer: Hofrath u. Ritter A. v. Raul, Hofrath W. Tschernowsky. Aelterer Controleur: Coll.-Rath u. Ritter N. v. Tomkiewitsch. Jüngere Controleure: Hofrath A. Prange, Lit.-Rath J. Kilp. Executor: Hofrath P. Rudakow. Geh. d. Secretairs: Coll.-Sectr. D. Kemisowsky, Gouv.-Sectr. A. Granowitsch, Coll.-Reg. A. Skroty, Coll.-Reg. A. Grünhof, P. Dobrodejew. Geh. des Buchhalters: Coll.-Reg. E. Kopyrowsky, Gouv.-Sectr. Th. Werthahn, J. Nikitin, E. v. Gernet. Geh. des Cassiers: Coll.-Reg. J. Selmanow, Coll.-Reg. R. Neumann. Geh. des Controleurs: Lit.-Rath J. v. Krebs, Coll.-Sectr. G. Hante, Lit.-Rath Fr. Heine, Coll.-Sectr. A. Kruse, Gouv.-Sectr. A. Blumberg, Coll.-Sectr. cand. jur. E. Kiling, F. Potapow, D. Golubitsch, J. Golubitsch. Arzt: Hofrath Dr. med. E. v. Göttschel.

Rigasches Gouvernements-Rentel (Schloß Nr. 1). Gouv. Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritter J. S. v. Piotrowsky. Dessen Gehilfe: Hofrath u. Ritter D. W. Schilewitz. Aelterer Buchhalter: Coll.-Sectr. A. A. Algejew. Buchhalter Hofrath u. Ritter R. F. Jantowsky, Gouv.-Sectr. J. D. Marionow, Coll.-Reg. M. R. Strichelsky, D. J. Maschintas

W. J. Jürgenson. Cassirer: Hofrath E. O. Skrobatsky, Gouv.-Secr. B. S. Schultze, Gouv.-Secr. E. M. Zwingmann, W. Jürgens. Schriftführer: S. Chmielewski. Ranzleibeamte: R. Bucznski, B. Gorin, E. Galle, A. Filaretow, M. Müller, J. Jürgenson, A. Koslowski.

Control-Palate für Livland (Pauluccistr. Nr. 19).
Dirigirender: Wirkl. Staatsrath u. Ritter J. J. Wajlsjew. Älterer Revident: Coll.-Aff. J. N. Solowitsky. Jüngere Revidenten: Coll.-Aff. J. J. Alexandrowitsky, Coll.-Aff. E. J. Krowitsky, Tit.-Rath N. N. Swom, N. N. Gorobeksky, Ing.-Technol. D. D. Inosemzew. Secretair: Gouv.-Secr. J. R. Gorskly. Revidenten-Gehilfen: Hofrath M. v. Rosjalkowsky, Coll.-Aff. J. R. Sargewitsky, Gouv.-Secr. J. D. Bestinowsky, Coll.-Aff. R. G. Gotschikowsky, Coll.-Reg. J. M. Piehler, J. H. Gerber. Journalist u. Archivar: Coll.-Aff. J. Chmielewski. Rechnungsbeamte: Coll.-Secr. B. J. Jegorow, Gouv.-Secr. J. R. Bjakowski, Gouv.-Secr. J. Ralning, Coll.-Reg. D. D. Szepura, J. M. Piehler, R. A. Sawitsky, Ranzleibeamte: Gouv.-Secr. Bitwinsky, Coll.-Secr. Gnanowski, Gouv.-Secretaire: Dunajew, Menschikow, Viriatowski, Tit.-Rath A. A. Petarsky. Ranzlisten: Archipow, Galinowsky, Salist, Milewski, Konratjew, Osolin, Branzew, Frant, Rajewsky, Wefnoslo.

Zum Ressort der Reichsdomainen.

Domainen-Verwaltung, Balt. (Local: Pt. B. Mühlenstr. Nr. 87). Dirigirender: Coll.-Aff. Nicolai Petrowitsky Baron Moeller-Satomeiski. Dessen Gehilfe: Hofrath u. Ritter E. Kern. Ältere Referendare: Staatsrath u. Ritter W. von Solimani, Staatsrath u. Ritter Th. von Sommer. Älterer Forst-Revident: Hofrath u. Ritter G. Dartau. Forst-Revidenten: Hofrath E. Poorten, Coll.-Aff. Baron L. v. Korff (wohnt in Reval), Tit.-Rath Sossintowsky. Älterer Forsttagator: Coll.-Aff. J. von Dubitsky. Forsttagatore: Coll.-Secr. A. Rendel, Coll.-Rath von Knaut, Coll.-Secr. Kurmin. Älterer Regulirungsdirigent: Coll.-Rath u. Ritter B. v. Jacobowsky. Regulirungsdirigent: Coll.-Rath u. Ritter P. Krüger. Kronsschiedsrichter: Coll.-Rath u. Ritter Baron Georg von Disterlof, Beamte zu besonderen Aufträgen: Tit.-Rath N. von Svenson, Coll.-Secr. Kogotsky, außeretat. Civil-Ingenieur: Coll.-Secr. Dmitrijewsky. Ältere Geschäftsführer: Hofrath u. Ritter Carl Wegner, Coll.-Secr. u. Ritter Jacob Keelhof, Hofrath F. von Roznowsky. Geschäftsführer: Gouv.-Secr. D. Balachin, J. Sarving, Andre. Murewsky, Gouv.-Secr. E. Kaufmann. Geschäftsführer-Gehilfen: Tit.-Rath W. Panin, M. Wiel, J. Purcin, N. Szepura, R. Spieß, M. Maile, J. Setinson, Gouv.-Secr. A. Pätinsky, Gouv.-Secr. J. Potempsky. Schriftführer beim Schiedsgericht: Tit.-Rath J. Verstaln. Registrator: Coll.-Secr. A. Steffens. Archivar: Coll.-Secr. M. Homo. Ranzleibeamte: Butkewicz, E. Baubmann, Holkreter, Skutow, Dolschikow, Dunajew, Schwarz, Etinus, Klawing, Gouv.-Secr. Semaschko, E. Effer, Ralning, Burtowsky. Ministeriale: A. Dombrowsky, J. Ralnin, J. Truslit, J. Krifewich, Wehbeame. Ältere Topographen: Hofrath J. Ehrlich, Hofrath Rosenthal, Coll.-Aff. Gorskow. Topographen: Coll.-Aff. R. Petri*, Coll.-Aff. P. Sipow (Magnushof, Pastorats-Gefinde), E. Kronberg, Ch. Knosch. Ältere Landmesser: Tit.-Rath W. Raetsch*, J. Kronwald*, J. Wainowsky, Schemin, Kolnatow, Landmesser: Lutowicz, Stepanow, J. Wilau, Konstantinow, Kolachow.

Bemerkung: Die mit *) bezeichneten Wehbeamen sind verabschiedet und bleiben nur noch kurze Zeit im Dienste.

Kronsförster im libländischen Gouvernement: 1. Rigaer Forstbistric: Gouv.-Secr. Weder. 2. Riga-Forstbistric: Hofrath Elberg. Wendenscher Forstbistric: Tit.-Rath Wäber. 1. Jurjewischer Forstbistric: Coll.-Secr. E. Ann.

2. Jurjewischer Forstbistric: Hofrath und Ritter J. v. Hausmann. 1. Pernauscher Forstbistric: Hofrath G. Rühl. 2. Pern.-Forstbistric: Tit.-Rath Theodor Bruttan. 3. Pern.-Forstbistric: Coll.-Secr. Paschowsky. Arensburgischer Forstbistric: Hofrath u. Ritter v. Wardeburg.

Im kurländischen Gouvernement: Zu Dubena. Coll.-Secr. G. v. Voigt. Zu Saulen, Tit.-Rath W. Siffers. Zu Schlottenhof, Coll.-Secr. Robinsky. Zu Ellern, Gouv.-Secr. Pruschinsky. Zu Sezen, Coll.-Reg. Kappin. Zu Lauerlaln, Tit.-Rath E. Otto. Zu Neugut, Tit.-Rath u. R. G. Jürgenson. Zu Mitau, Tit.-Rath Janowsky. In Wärgau, Coll.-Aff. u. Ritter W. Schmemann. In Bauske, Hofrath u. Ritter A. v. Mloth. Bers-Ziepelhof, Coll.-Aff. H. v. Erdorff-Kupfer. In Kiebenhof, Capitän der Armee u. Ritter A. v. Paul. In Doblen, vacant. In Kurfiten, Tit.-Rath E. Bar. v. Drachensfeld. In Frauenburg, Tit.-Rath H. Dartau. In Schründen, Coll.-Rath Baron Hillesem. In Grobin, Tit.-Rath E. v. Voigt. In Niederbartau, Coll.-Aff. u. Ritter A. Monkwicz. In Ruhau, Coll.-Aff. u. Ritter Th. Krause. In Allschwangen, vacant. In Piltten, Coll.-Aff. u. Ritter E. Plenzner v. Plenzdorf. In Windau, Coll.-Rath u. Ritter Schulze. In Goldingen, Tit.-Rath Bar. A. v. Stempel. In Rinnen, Coll.-Secr. Bar. v. Behr. In Mattkulin, Tit.-Rath Baron A. v. Sieven. In Canbau, Tit.-Rath S. v. Stromberg. In Angern, Tit.-Rath F. Fabian. In Lüdum, Coll.-Secr. Kraus. In Selburg, Hofrath und Ritter Weder.

Kronsförster-Gehilfen: 1. Rigaer, Gouv.-Secr. J. Surgeneel. 3. Pernauscher, Gouv.-Secr. E. Schabal. Lauerlalnischer, Coll.-Reg. M. Steinhart. Neugutischer, Forst-Cand. Dele. Wärgauer, Coll.-Reg. Weynaght. Angernischer, Coll.-Reg. E. Jägermann. Niederbartauer, Gouv.-Secr. J. Jlenba. Goldingischer, Gouv.-Secr. J. Swetichin. 1. Jurjewischer, Cand. Alexandrow. Wendenscher, Coll.-Secr. Beting. Arensburgischer, Gouv.-Secr. Miktewich. 1. Pernauscher, Gouv.-Secr. Muserowich. 2. Pernauscher Gouv.-Secr. Saulit. Dubenischer, Gouv.-Secr. Kasulin. Kurfietenscher, Coll.-Reg. Amensky. Schründenscher, Gouv.-Secr. Berling. Ruhauer, Gouv.-Secr. Willmann. Doblenscher, Gouv.-Secr. Roschkowsky.

Ltbl. Waldschuß-Comité. (Ranzlei: Mühlenstr. Nr. 87.) Präsident: Se. Excellenz der Gouverneur von Livland. Mitglieder: der residirende Landrath, der Präsident des Bezirksgerichts, der Dirigirende der Baltischen Domainen-Verwaltung, Graf Rehslering, A. J. v. Wolff, Pilar v. Pilchau. Forst-Instructor: Hofrath G. A. Dartau.

Zum Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung.

Curator des Dorpater Lehrbezirks. (Local: Ecke des Thronfolger-Boulevards u. der Suworowstrasse. Geheimrath u. hoher Orden Ritter A. A. Sawrowsky. Bezirks-Inspector des Lehrbezirks: Coll.-Rath u. Ritter R. Saiznowski. Ranzlei des Curators: Ranzlei-Director: Coll.-Aff. u. Ritter A. Wiljew, Tischvorst. Tit.-Rath u. Ritter B. Gorskly, Gouv.-Secr. A. Sentikents, stellb. Tischvorstehers-Gehilfe: P. Janowsky, W. Urusow, prob. Journalist u. Archivar: D. Kowitsky, prob. Ranzlisten: A. Worontow, J. Grigisch, A. Iwanow, R. Jewremow, R. Siritshew. Directoren der Volksschulen: Staatsrath u. Ritter M. Somtschowsky, Staatsrath u. Ritter A. Blagowschensky. Inspectoren der Volksschulen: Des Rigaer Rayons: Staatsrath u. Ritter F. Treuland, des Mitauischen Rayons: Staatsrath u. Ritter G. Grawit, des Revalischen Rayons: A. Janon, des Jurjewischen Rayons: Coll.-Aff. M. Popow, des Riga-Wendenschen Rayons: Coll.-Aff. und Ritter W. Brarobin, des Arensburgischen Rayons: Staatsrath u. Ritter D. Dubrowin, des Pernauscher Rayons: A. Grifon, des Wolmarischen Rayons: P. Wember, des Libauischen Rayons: Coll.-Aff. J. Frischon, des Wendenbergischen Rayons: Coll.-Rath u. Ritter A. Suig. Architect des Lehrbezirks: A. Rieselbach.

B. Landesbehörden:

Ltbl. Landraths-Collegium (im Ritterhause). Landrath: Eward v. Dettlingen zu Jense, Oberkirchenvorsteher des Jurjew-Werroschen Kreises. Arwed Baron Nolden zu Alakliwii. Alexander von Grote zu Schloß Lemberg, Ober-

kirchenvorsteher des Riga-Wolmarischen Kreises. Heinrich Baron Tiefenhausen zu Injeem, residirender Landrath. Balthasar Baron Campenhäusen zu Drellen, Oberkirchenvorsteher des Wenden-Walkschen Kreises. Eward v. Transehe,

zu Laurup. Ottomar von Samson zu Kurrisa, Oberkirchen-
vorsteher des Pernau-Fellinschen Kreises. Axel Baron Nolden
zu Moiselah. Eduard Baron Campenhäusen zu Ilfen. Rein-
hold Baron Staël von Holstein zu Neu-Angen; Conrad von
Krep zu Schloß Ringen. Adalbert Baron Mengden zu Ed.
Ritterschafsgüter-Director. Landmarschall: Friedrich Baron
Neyendorff zu Alt-Bewershof.

Kreisdeputirte: a. des Riga-Wolmarischen Kreises:
Marz von Sivers zu Römershof. James Baron Wolff zu
Schloß Rodenpols. Carl Baron Engelhardt zu Sehlen.
b. des Wenden-Walkschen Kreises: Balthasar Baron Campen-
hausen zu Wesselschhof. Axel Baron Delwig zu Hoppenhof.
Theodor von Richter zu Alt Drossenhof. c. des Jurjew-
Werroschen Kreises: Arwed von Dettingen zu Rudenhof.
Arthur von Wulff zu Poelitz. Victor Baron Stadelberg zu
Kardis. d. des Pernau-Fellinschen Kreises: Adolf Baron
Pilar von Pilschaw zu Audern. Victor von Helmersen zu
Neu-Boiboma. Oswald Baron Ungern-Sternberg zu Schloß
Fellin. **Cassadeputirte:** Friedrich von Ditmar zu Alt-Jennern.
Gottfried von Wegesack zu Blumbergshof.

Ritterschafs-Kanzlei. Secretair: Hermann Baron
Drüningk. Notair: Friedrich Baron Schoultz von Ascheraden.
Secretair der statistischen Abtheilung: Alexander von Lobien.
Rentmeister: Friedrich von Sängers. Rentmeisters-Gehilfen:
August von Klot, Albert von Wolfelbt. Actuar: Carl von
Kantenfeld. Bibliothekar: Carl von Römisch of Menar.

Defelsches Landraths-Collegium (siehe Arensburg).

Livländ. Ober-Kirchenvorsteheramt. Riga-Wolmarischer
Ober-Kirchenvorst.: Landrath A. v. Grote zu Schloß-Denburg.
Weltlicher Assessor: A. v. Samson-Himmelsjerna zu Seppkull.
Geistlicher Assessor: Propst Dr. C. Schläu auf Pastorat
Salis. Notair: C. Schwanl (Riga). Wenden-Walkscher
Ober-Kirchenvorsteher: Landrath B. Baron Campenhäusen zu
Drellen. Weltlicher Assessor: Th. v. Richter. Geistlicher
Assessor: Propst Kupffer (Walt). Notair: Cand. jur. G. v.
Fischbeht (Wenden). Jurjew-Werroscher Ober-Kirchen-
vorsteher: Landrath E. v. Dettingen zu Jense. Weltlicher
Assessor: Cand. jur. D. v. Samson-Himmelsjerna (Rauge).
Geistlicher Assessor: Propst B. Sielmann auf Pastorat
Bartholomäi. Notair: Cand. jur. C. Baron Saß (Jurjew).
Pernau-Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher: D. v. Samson-
Himmelsjerna zu Kurrisa. Weltlicher Assessor: Cand. jur.
G. v. Wahl. Geistlicher Assessor: Propst J. Birgensohn auf
Pastorat Karls. Notair: Cand. jur. J. Rörber (Fellin).

Defelsches Ober-Kirchenvorsteheramt. Ober-Kirchen-
vorsteher: Landrath v. Zur-Mühlen-Roithall. Weltlicher
Assessor: A. v. Baer. Geistlicher Assessor: Propst R. Windler
auf Pastorat Karls. Notair: C. Baron Saß-Meytall.

Livländische Oberlandsschulbehörde. Mitglieder: Riga-
Wolmarischer Ober-Kirchenvorsteher, Landrath A. v. Grote zu

Schloß-Denburg. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher,
Landrath B. Baron Campenhäusen-Drellen. Jurjew-Werroscher
Ober-Kirchenvorsteher, Landrath E. von Dettingen-Jense.
Pernau-Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher, Landrath v. Samson-
Kurrisa. Defelscher Ober-Kirchenvorsteher, Landrath G. v.
Poll-Federorff. General-Superintendent Fr. Hollmann.
Schulrath, Pastor Ed. Pohrt-Rodenpols. Secretair: A. v.
Willebois.

Livländisches adliges Vormundschafts-Amt. Riga-
Wolmarisches. Präses: Kreisdeputirter Marz v. Sivers-
Römershof. Geschäftsführender Assessor: dim. Hofgerichts-
Präsident Arthur v. Sivers. 2. Assessor: dim. Landrichter
Fr. v. Berg. 3. Assessor: Dr. phil. Siegfried v. Sivers.
Wenden-Walkisches. Präses: Kreisdep. Balth. Baron Campen-
hausen-Wesselschhof. Geschäftsführender Assessor: dim. Land-
richter A. v. Wolfelbt. 2. Assessor: Heinrich von Blanden-
hagen-Drobbusch. 3. Assessor: Alex. Baron von der Pahlen.
Jurjew-Werrosches. Präses: Kreisdep. Arwed v. Dettingen-
Rudenhof. Geschäftsführender Assessor: dim. Kreisrichter G.
v. Kennenlampf. 2. Assessor: Oscar v. Samson-Rauge.
3. Assessor: A. v. Staben-Dudersshof. Pernau-Fellinsches.
Präses: Kreisdeputirter Oswald Baron Ungern-Sternberg-
Schloß Fellin. Geschäftsführender Assessor: Erwin v. Wahl.
2. Assessor: Wilh. Baron Staël v. Holstein-Waldhof.
3. Assessor: Friedrich v. Sivers-Heimthal.

Defelsches adliges Waisengericht. Präses: W. v. Ader-
las-Peudehof. 1. Assessor: Arthur v. Galdenstubbé-Carmelhof.
2. Assessor: G. v. Poll. 3. Assessor: D. v. Möller. Secretair:
Chr. Masing.

Livländ. adliger Credit-Verein. (Nicolai- und Peter-
Paulstraßen-Ed.). Gegr. 1802. Zweck: Beleihung von
Rittergütern und Gefinden. Capitalbestand ca. 88 Mill. Rbl.
Administration: Oberdirector: P. Clapier de Colongue. Ober-
directionsräthe: D. Baron Mengden-Metaskhof, P. Baron
Wolff-Dideln, G. v. Wegesack-Blumbergshof, A. v. Grünwaldt-
Wellenhof, Ober-Secr. Cand. jur. Rob. v. Klot. Secretaire:
F. Kirchstein, Reinh. v. Klot, G. Baron Tiesenhausen, A. v.
Gersdorff. Notair: A. v. Strandmann. Archivar: A. Baron
Freitag-Loringhoven. Oberrendant: C. Baron Saß. 2. Ren-
dant: F. v. Klot. Ober-Buchhalter: A. Baron Tiesenhausen.
Buchhalter: Otto v. Sivers, F. v. Ulrichen, W. Baron
Mengden. Assist.-Beamten: F. Schwarz, E. Gomo, R.
Martens, E. Balzer sen., F. Holzmeyer, B. Balzer jun.,
A. Trampebach, R. Seemund, J. Dietzau.

Livländische Bauer-Rentenbank (Zobleben-Boulev. 9).
Gegr. 1849. Zweck: die Beschaffung eines angemessenen
Credits für die Bauern, um die Geldpacht in bauerliche
Grundbesitzungen umzuwandeln. Vorstand: Präses: Landrath
G. v. Transehe-Laurup. Rath: Fr. v. Bradel. Rath und
Geschäftsführer: Arthur v. Willebois.

Städte und Flecken

(alphabetisch geordnet).

A a h o f

(russ. Аагофъ, lett. Beiļas pilsetina).

Officieller Flecken im Walkschen Kreise u. Nahosschen Kirchspiele, eine halbe Werst vom Zusammenfluß der Tirse und der Iivl. oder Freyhener Aa gelegen. Von der balt. Domainen-Verwaltung sind zur Anlage des Fleckens Parzellen von dem Kronsgut Nahof in der Größe von einer Dess. Land in Erbpacht abgegeben worden. Von den, an zwei Straßen auf diesen Parzellen erbauten Häusern sind die meisten aus Holz, doch giebt es noch andere Häuser, welche zerstreut im Flecken belegen sind. Die Zahl der Häuser beläuft sich auf 35—40, die der Einwohner auf ca. 350—400 Personen. Namentlich im Frühjahr ist in dem Flecken ein reger Verkehr durch die auf den beiden Flüssen stattfindende Fißhung. Adresse für jegliche Correspondenz, sowie Geld- u. Werthsendungen: pr. Alt-Schwaneburg. Jahrmart den 24. October.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Friedensgericht. Kammer des V. Wend.-Walkschen Friedensger.-Bezirks (für den Flecken Nahof und die Kirchspiele Nahof, Tirsen-Wellan und Alt-Schwaneburg).

Bauercommissär: Julius Kusnezow.

2) Kirchenwesen. Ruth. Kirche. Pastor: Eduard Pawassar.

3) Schulwesen. Parochialschule. Lehrer: P. Eidemann.

4) Medicinalwesen. Freipracticirender Arzt: Dr. R. Mauring. Apotheke. Provisor: Wilhelm Grüneisen.

II. Handel und Gewerbe.

1) Detail-, Colonial- und Eisenwaarenhandlungen von J. Knappe, Karl Sewel und A. Wilhelms. Getränkeanstalten. Krug (Inhaber: Johann Reichhold).

2) Nicht kunstgemäße Handwerker: 2 Schneider, 4 Schuhmacher, 1 Schmied, 1 Köpfer, 1 Sattler, 1 Buchbinder, 1 Maler, 1 Uhrmacher und 1 Bäcker.

Pferdpost soll in diesem Jahre von Gottlieb Wint eingerichtet werden.

III. Vereine.

Der Nahossche Lettische Wohlthätigkeitsverein (Sitz desselben im eigenen Vereinshause daselbst).

A r e n s b u r g

(russisch Аренбургъ, estn. Auresaare linn).

Arensburg, früher Sitz der Bischöfe von Oesel und der Wiek, erhielt im Jahre 1563 vom Herzog Magnus Stadtrechte und wurde 1775 zur Kreisstadt erhoben. Arensburg ist die einzige Stadt auf der Insel Oesel und liegt am Rigaschen Meerbusen an der Arensburgschen Bucht. Nach der Volkszählung von 1881 zählte Arensburg 3454 Einwohner, von denen 248 der russischen, 1421 der deutschen, 1685 der estnischen Nationalität angehörten. Beliebter Badeort; ca. 2000 Badegäste jährlich; Schlammhäder gegen Neuralgie, Rheumatismus und Frauenkrankheiten. Die Verbindung mit dem Festlande wird unterhalten durch den Dampfer „Konstantin“, gehörig der Gesellschaft „Ostia“, und die Dampfer „Alexander II.“, „Konstantin“ und „Riga“, gehörig der Rigauer Dampfschiffahrts-Gesellschaft. Export-Artikel: Getreide, Vieh, Fische und Leder.

I. Behörden, welche ihren Sitz in Arensburg haben.

A. Zum Ressort des Ministeriums des Innern.

1) Landesbehörden.

Oeselsches Landraths-Collegium. Landräthe: A. Baron Burghwiden-Ruiwast, R. Baron Nolden-Herrenhof, G. v. Jur-Mühlen-Roitüll, E. v. Reihelampff-Parasmeß. Landmarschall: O. v. Etesparre-Oldrück. Conventsdeputirte: Ed. Baron Saß-Meytüll, W. v. Aberlas-Brudehof, A. Baron Freytagg-Loringhoben-Ficht, S. v. Gildenstübbe-Randel, S. Baron Freytagg-Loringhoben-Pajomois, A. v. Gildenstübbe-Neu-Rarmel. Cassa-deputirte: Ad. v. Gildenstübbe-Neu-Rarmel, E. v. Poll. Ritterschäfts-Secretair: A. v. Gildenstübbe-Carmelhof. Rendant: E. v. Poll. Rendants-Gehilfe: Th. v. Poll. Archivar: Chr. Masing. Translateur: R. v. Römelingen. Ritterschäfts-Revisor: Röhlinger. Ritterschafft. Veterinair: vacat. Ministerial: Welligjohn.

Oeselsches abliges Waffengericht (vide Justiz).

Oeselsches Oberkirchenvorsteher-Amt (vide Ressort f. geistl. Angelegenheiten).

Oeselsche Bauernbank-Commission (vide Rassen).

Enger Ausschuß der Oeselschen Interessenten der Iivl. abl. Güter-Credit-Societät (vide Rassen).

Oeselsche Filiale der Güter-Credit-Societät (vide Rassen).

Wittwen- und Waisenklasse des Oeselschen Indigenat-Abels (vide Rassen).

2) Kronsbeförden.

Kreis-Wehrpflichts-Commission: Präses: S. Baron Freytagg-Loringhoben-Pajomois. Glieder: Kreis-Militair-Chef Obrist-Lieutenant Sentowitsch, Kreischef A. Baron Nolden. Stabs-haupt R. v. Ditmar-Riddemeß. Bauercommissär: J. Raffagly, Secretair und Archivar: E. Frey. Commissions-Arzte: Kreisarzt G. Carstens, Stabarzt Dr. Ohms.

Kreispolizei. Kreischef: Coll.-Aff. u. Ritter A. Baron Nolden. Älterer Gehilfe: Coll.-Aff. u. Ritter W. Iwanow. Polizei-Aufseher: B. Adamowitsch. Polizei-Secretair: Coll.-Reg. Chr. Fichtenberg. I. Eiskvorsteher: Coll.-Secr. J. v. Agthe. 2. Eiskvorsteher: Coll.-Registr. J. Schillert. Registrator: R. J. Frey. Kanzlei-Beamteter: S. Treffen. Ministerial: J. Kallas. 3 Urzäbnitz, 7 Sorodowois, 2 Gensdarmen.

Kreis-Gefängniß-Comité. Präses: Landmarschall D. v. Etesparre-Oberrück. Glieder: Kreisrath A. Baron Nolden, Kreis-militärchef Oberrücklieutenant Senkowiński, Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeh, Protokollirende A. Rudzjawzew, Oberpastor D. Bemm, Kreisarzt G. Carstens, Procureursgehilfe Coll.-Secr. N. A. Roschewitsch (Kiga), Ehrenfriedensrichter L. Baron Freytagh-Loringhoven. Secretair: Chr. Fichtenberg.

Kreisgefängniß. Chef: Gouv.-Secr. St. Wittowsky. Älterer Wächter: J. Raub, 8 Aufseher.

Deselches temporäres Kreiscomité zur Verwaltung des Arensburger Arresthauses. Präses: Landmarschall D. v. Etesparre. Glieder: Friedensrichter N. Worobjew, Kreisrath A. Baron Nolden, Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeh, Geschäftsführer: Chr. Wasing. Aufseher des Arresthauses: älterer Wächtermeister N. Uffow.

Bauer-Commissär: Coll.-Secr. N. Raskachy.

Arensburger Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef desselben: Hofr. C. Michailow. Gehilfe: Gouv.-Secr. A. Clementjew. Beamte: Gouv.-Secr. L. v. Wegner, A. Wirtz, Aug. Kumeß, 5 Postillone.

Post-Sparkasse (vide Rassen).

Landpost (steht unter dem Ober-Kirchenvorsteher-Amt und ist seit 1893 mit der Gemeindepost vereinigt). Expedition: in Arensburg, im Rammel-Großenhofschen Gemeindehause.

Arensburger Poststation (wird von der Stadt unterhalten). Postcommissär: Sindenberg. 8 Pferde.

3) Stadtbehörden:

Stadtverwaltung. Stadtverordnete: Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeh, Oberlehrer J. Neederle, A. Baron Bughbowden, A. v. Baer, L. Baron Freytagh-Loringhoven-Pajomoiß, Oberlieutenant Alex. v. Glinski, Schlossermeister Ed. Jacobsohn, Postbeamter Heinrich Johannsen, W. Krause, Dr. Mershejewsky, Emil v. Poll, dim. Bürgermeister G. v. Schmidt, Consul D. Schmidt, Kaufm. A. Thomson, Fabrikant Oscar Wildenberg, Ernst Baron Nolden-Randener, A. Baron Pilar v. Pilchau, Conrad v. Sengbusch-Karischhof, Kreisarzt G. Carstens, Thiermeister A. Freundlich, Kaufmann F. Grubener, Kaufmann L. Jffajew, Buchhändler Th. Lange, Tischlermeister C. Ockermann, J. Senarson, dim. Rathsherr Const. Rahr jun., J. P. Rehsche, G. Schwallbach, C. Weißberg.

Stadtamt. Stadthaupt: N. v. Ditmar-Riddemeh. Stadträthe: stellv. Stadthaupt Hofrath u. Ritter W. Krause, J. P. Rehsche, A. v. Baer. Stellv. Glieder: Th. Lange, C. Weißberg, G. v. Poll, D. Wildenberg. Secretair: G. v. Schmidt. Buchhalter: J. Kiel. Amtsboten: F. Reinhardt, C. Marsen.

Beamte der Stadtverwaltung. Stadtcommissär: A. Freundlich, Weibe-Inspector: C. Weißberg, Kornmesser: Berendson. Marktvogt: vacat. Brandmeister: C. Hoppmann. Stadtarchitekt: Lit.-Rath L. Lorenzen.

Sanitäts-Commission. Stadtarzt: Dr. Ohms. Polizei-Aufseher: Adamowsky, Baron Pilar v. Pilchau, D. Schmidt.

Commission für Abschätzung städtischer Immobilien: Ab. Baron Bughbowden, C. Ockermann, G. Thomson.

Handelsdeputation: F. Rosenfeld, J. Jaunit, L. Jffajew.

Quartiercommission. Präses: Der Kreispolizei-Chef. Glieder: Stadthaupt A. Freundlich. Secretär: Chr. Fichtenberg.

Vade-Comité. Präses: A. v. Baer. Glieder: Kreisarzt Carstens, Dr. Wiedemann, Dr. Ohms. Cassaführer: J. Jaunit. Secretair: vacat.

Steuerverwaltung. Präses: Th. Lange. Glieder: A. Freundlich, C. Melfert. Buchhalter: Doll.

Städtisches Waisengericht (vide Justiz).

Stadt-Schulcollegium (vide Schulen).

B. Zum Ressort des Ministeriums der Justiz.

Friedensrichter-Plenum. Präsident: wirl. Staatsrath A. Selenstky. Ehrenfriedensrichter: Landmarschall D. v. Etesparre, Landrath G. v. Zur-Mühlen-Roßküll, Landrath A. Baron Bughbowden-Kuitawst, G. Baron Stadelberg, Coll.-Rath u. Ritter L. Baron Freytagh-Loringhoven. Friedensrichter: Nicolai Sergew, Worobjow, Alex. Alexandr. Polonski. Secretair: Wladimir Michail. Rogalski. Übersetzer: Kunstmann.

Kreipost-Abtheilung beim Friedensrichter-Plenum. Präses: wirl. Staatsrath A. Selenstky. Secretair: Hoff.

Priskaw beim Friedensrichter-Plenum: G. Sippe.

Friedensrichter des I. Distr.: Coll.-Rath. A. S. Worobjow. Übersetzer: Orlow; des II. Distr.: Coll.-Secr. A. A. Polonski. Übersetzer: Ammer.

Untersuchungsrichter: J. A. Chochlowstky.

Oberbauerrichter: Gouv.-Secr. N. W. Melnikow.

Deselches adliges Waisengericht. Präses: W. v. Abertass-Neubehof. I. Assessor: Arthur v. Gildenstubb-Garmelhof. II. Assessor: G. v. Poll, III. Assessor: D. v. Möller. Secretair: Chr. Wasing.

Städtisches Waisengericht. Präses: Stadtrath J. P. Rehsche. Glieder: C. Ockermann, J. Jaunit, G. Schwallbach. Secretair: G. v. Schmidt.

C. Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Rentei. Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritter J. Walbner. Buchhalter: Coll.-Rath P. Rittke. Buchhalter-Gehilfe: D. Wilsaar. Ranglisten: A. v. Schmidt, R. Rosentreu. 4 Geschworene.

Kreis-Rentei-Sparkasse (vide Rassen).

V. Bezirk der egl. Acciseverwaltung. Bezirks-Inspector: A. Baron Bughbowden. Schriftführer: A. Panow. Local-Aufseher: N. Constantinow, G. Schillert.

Zollamt. Zolldirector: Ischishewski. Mitglied u. Hafenmeister: Sproje. Buchhalter: J. Wilsar.

Brigade der Grenzwaage. Chef der Brigade: Obrist und Ritter Baron Brämmer. Chef der II. Abtheilung: Obristlieut. u. Ritter v. Idwis of Menar. Adjutant: Rittmeister Wassen-Spiller. Ober-Officier für Aufträge: Rittmeister Kalino. Distance-Officier: Rittmeister Spilowski.

D. Zum Ressort des Ministeriums der Reichs-domainen.

Forstmeister: Hofrath C. v. Wardenburg. Gehilfe: Gouv.-Secr. A. W. Mizkewitsch.

E. Zum Ressort des Ministeriums der Volksschul-aufsicht.

Ober-Bandschul-Commission. Die Glieder des Ober-Kirchen-Vorsteher-Amtes, der Volksschul-Inspector. Delegirte der Ritterschaft: Conventsdeputirter Ed. Baron Saß-Meckküll, C. Baron Nolden. Delegirte der Geistlichkeit: Pastor Kerg-Kergel, Pastor Wasing-Kielson.

Volksschulen-Inspector: Hofrath D. Dubrowin.

Gymnasial-Schulcollegium. Ehren-Curator: Landrath G. von Zur-Mühlen-Roßküll. Delegirte der Deselchen Ritterschaft: Ed. Baron Saß-Meckküll. Oberpastor D. Bemm, Director des Gymnasiums Hofrath Bystron, Gymnasiallehrer C. Michelsen.

Stadt-Schulcollegium. Oberpastor D. Bemm, Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeh, Director Bystron, Volksschul-Inspector D. Dubrowin, Protokollirende A. Rudzjawzew, Secretair G. v. Schmidt.

Schulen.

Gymnasium (unterhalten theils aus Kron-, theils aus ritterschaftlichen Mitteln). Director: Hofrath Bystron,

Religionslehrer griechisch-orthod. Confession: Protohierie J. Boitow, luth.-evangel. Confession: Pastor diac. G. Rinne. Oberlehrer der Mathematik A. Nagel. Oberlehrer der russischen Sprache: M. Allenow, der griech. Sprache: Coll.-Rath u. Ritter J. Aederle, der latein. Sprache: E. Jgel, der deutschen Sprache: G. Wilde. Wissenschaftliche Lehrer: Hofrath u. Ritter F. Freytag, G. Michelsen. Lehrer der russischen Sprache: Lit.-Rath und Ritter: Timofei Botsharnikow, der französl. Sprache: Hofrath u. Ritter Georges Favre. Lehrer des Gesanges: Musikdirector R. Griwing. Lehrer des Zeichnens: stellvertretend R. Baron Maydell. Gymnasial-Arzt: Dr. A. Baron Saß.

Höhere Stadt-Erbschule (unterhalten aus Stadtmitteln). Directrice: Frä. Olga Schutowa. Religionslehrer griech.-orthod. Confession: Protohierie J. Boitow, evang.-luth. Confession: Pastor diac. G. Rinne. Inspector: Frä. Adele Waldner. Lehrerinnen: Frä. Wilhelmine v. Ditmar, Karpowa, Masing, Frau Charl. Grubener. Gesanglehrerin: Frä. Anna Favre. Oberlehrer der russischen Sprache: M. Allenow, der deutschen Sprache: G. Wilde, der Geschichte: A. Michelsen. Wissenschaftl. Lehrer: F. Freytag. Lehrer der russischen Sprache: L. Botsharnikow, der franz. Sprache: G. Favre.

Dreiklassige Stadt-Anabenschule (unterhalten von der Krone). Inspector: Radobnow. I. Lehrer: vacat. II. Lehrer: R. Kasil. Religionslehrer griech.-orthod. Confession: Protohierie A. Rudrjawzew, evang.-luth. Confession: Chr. Masing.

Städtische Elementar-Erbschule: Lehrerin: Frau Henr. Ede, Hilfslehrerin: Frä. M. Uffow, Gesanglehrerin: J. Reup.

Städtische Elementar-Anabenschule. Lehrer: J. Reup. Religionslehrer griech.-orthod. Confession: J. Boitow, evang.-luth. Confession: Pastor diac. G. Rinne.

Parochialschule der estnischen evang.-luth. Gemeinde für Knaben und Mädchen. Lehrer: J. Etrud. Hilfslehrer: J. Reup. Lehrerin für Handarbeiten: A. Wilsaar.

Normalschule der griech.-orthod. Kirchengemeinde. Vorsteher: Protohierie A. Rudrjawzew. Lehrer der Religion: Wlagotichinny A. Sirkowsti. Lehrer: A. Luku, J. Jürgens, J. Constantinow, Dialon Profes.

Kinderbewahranstalt (vide Einrichtungen u. Vereine für gemeinnützige und wohlthätige Zwecke).

Navigationschule. Vorstand: Stadtrath J. P. Rehsche, Grubener, Thomson. Lehrer: J. Prinz. Hilfslehrer: Konstantinow.

Privat-Schulen.

Schule der griech.-orthod. Nikolai-Bruderschaft für Knaben und Mädchen. Lehrer: P. Roschewnitow. Lehrerin: Marie Uffow. Religionslehrer: A. Rudrjawzew, J. Profes.

Privat-Elementarschule von Frä. Eisen-schmidt.

F. Zum Ressort für geistliche Angelegenheiten.

Geistliches Ober-Kirchenvorsteher-Amt. Präses: Landrath v. Zur-Mühlen-Roßküll. Assessor nob.: A. v. Baer. Assessor oecles.: Propst R. Winller. Notair: Ed. Baron Saß-Mestküll.

Kirchen.

Griech.-orthod. Nikolai-Kirche. Protohierie: A. Rudrjawzew. Wlagotichinny: Pet. Sirkowsti. Dialon M. Profes. Psalmenfänger: Jw. Jürgens, J. Konstantinow. Kirchen-Aeltester: F. Jssajew.

Evangel.-luth. Laurentii-Kirche. Kirchenvorsteher J. P. Rehsche, M. Pischelbaum. Oberpastor: D. Kemm. Pastor diac.: G. Rinne. Organist: Musikdirector R. Griwing. Cantor: G. Favre. Küster: J. Etrud.

Mosaikisches Bethaus: Vorsteher: M. Mendelsohn.

G. Medicinalwesen.

Kreis-Impfungs-Commission. Präses: Landmarschall D. v. Steppar-Olbrück. Glieder: Kreisbesitzer A. Baron Nolden, Kreismilitärbesitzer Obristlieutenant Sentowitsch, Stadthaupt A. v. Ditmar-Riddemech, Kreisarzt Carstens, Stadtarzt Dr. Ohms, Protohierie A. Rudrjawzew, Oberpastor D. Kemm. Secretair: Chr. Fichtenberg.

Ärzte: Kreisarzt: Coll.-Rath u. Ritter G. Carstens. Stadtarzt: Dr. Ohms. Hospitalarzt: Dr. A. Baron Saß. Freipracticirende: wirtl. Staatsrath u. Ritter Dr. W. v. Mersejewski. Thierarzt: Karl Reinwald.

Hebammen. Kreishebamme: J. Ottofon. Stadt-Hebamme: D. Michailowa. Privat-Hebammen: A. Michailowa, M. Karpow.

Hospitalär. Landhospital (von der Ritterschaft unterhalten). Leiter: Dr. A. Baron Saß. Discipel: D. Gundalin. Stadthospital. Leiter: Dr. Ohms, Discipel: W. Selig.

Badeanstalten (für Seeschlammäder).

a. (älteste) J. Weis's Erben gehörig. Behandelnde Ärzte: Dr. Ohms, Dr. A. Baron Saß.

b. Anstalt, dem Dr. W. Mersejewski gehörig.

c. Anstalt, gehörig den dortselbst behandelnden Ärzten: Kreisarzt Carstens u. Dr. Wiedemann-Petersburg.

Außerdem noch drei Badeanstalten für Bäder im Meer, von denen eine dem Dr. Mersejewski (für Damen u. Herren), zwei — eine für Damen, die andere für Herren — J. Weis's Erben gehören.

Apothek. F. Flicke's Erben gehörig, verpachtet an Provinzial R. Flicke.

II. Militärbehörden.

Kreismilitärbesitzer. Obristlieutenant u. Ritter Jw. Semenow Sentowitsch.

III. Consulate.

Deutscher Vice-Consul: J. P. Rehsche, franz. Vice-Consul: Georg Favre, schwed.-norweg. Vice-Consul: Const. Rahr jun., niederländischer u. dänischer Vice-Consul: D. Schmid.

IV. Banken.

Deutsche Bauernbank giebt bäuerlichen Gemeinden Darlehen in Getreide u. Geld, unternimmt Entwässerungen und Meliorationen im Landesinteresse. Fonds theils von der hohen Krone, theils von der Deutschen Ritterschaft. Bauernbank-Commission. Vorsitzender: der jeweilig residirende Landrath. Glieder: Der Landmarschall und die Landräthe. Buchhalter: E. v. Poell.

Enger Anstich der Deutschen Interessenten der Bivl. abl. Güter-Credit-Societät. Präses: A. v. Ditmar-Riddemech, Ständiges Mitglied: Alb. Baron Bughdöwen-Rakti. Schriftführendes Mitglied: Arth. v. Gildenssubbe-Carmelhof. Sonstige Glieder: E. v. Gildenssubbe-Randel, W. v. Abertas-Peudehof, E. v. Rehschampf-Parrasmech.

Deutsche Filiale der Bivl. abl. Güter-Credit-Societät. Rassenbeamter: E. v. Gildenssubbe-Randel.

Sparcassen.

Rentei-Sparcasse. Einlagen am 31. December 1892 für 146,997 Rbl. 13 Kop.

Postsparkasse. Einlagen am 31. December 1892 für 87,030 Rbl. 14 Kop.

Deutscher Vorstich u. Sparcassen-Verein. (Statut bestätigt d. 2. Febr. 1883.) Director: E. v. Poell. Gehülfen: Arth. v. Gildenssubbe, E. v. Gildenssubbe. Einlagen am 31. December 1892 für 87,326 Rbl. 13 Kop.

Arensburger Reich u. Sparcasse. (West. d. 28. Dec. 1873.) Director: F. Freytag, Const. Rahr jun., Dr. Jssajew. Buchhalter: F. Rahr. Einlagen am 1. Dec. 1892 für 96,262 Rbl. 55 Kop.

Unterstützungsclassen.

Wittwen- und Waisenkasse des Oeselschen Indigenat-Abels. (best. 7. Dec. 1867). Präses: R. v. Ditmar-Riddemeh. Gehilfen: E. Baron Kolden, Arth. v. Gildenstube-Carmelhof. Secretair: E. v. Poll. 1892 Wittwenquote 84 Rbl. jährlich. Jedes Mitglied kann sich mit 3 Quoten betheiligen, jährlicher Beitrag, 5 Rbl. pro Quote.

Oeselsche Wittwen- und Waisenkasse. (best. Juni 1866.) Directors: F. Schwallbach, E. v. Schmidt, J. Aederle. Wittwenquote 1891 — 25 Rbl. jährlich. Jedes Mitglied kann nur mit einer Quote beitreten, jährlicher Beitrag 10 Rbl.

Arensburger Sterbekasse. (Statut 1890 best.) Mitgliedsbeitrag bei jedem Todesfall 5 Rbl., nach dem Tode werden den Erben 200 bis 600 Rbl. ausgezahlt. Zahl der Mitglieder 111. Vorstand: Oberlehrer Wilde, Baron Pilar v. Pilchau, Ehr. Fichtenberg. Cassaführender Director: J. Jaunit. Schriftführer: E. Frey.

II. Arensbürger Sterbekasse. (Statut 1892 best.) Mitgliedsbeitrag: wie bei der Arensbürger Sterbekasse. Zahl der Mitglieder: 111. Vorstand: S. Jffajew, E. Wilde, F. Lippe, Fr. Kosenfeldt, E. Frey, Schriftführer: F. Rahr.

Oeselsche Beerdigungsclassen. (Statut 1892 best.) Mitgliedsbeitrag bei jedem Todesfall 2 Rbl., nach dem Tode werden den Erben 80 Rbl. gezahlt. Zahl der Mitglieder: 108. Vorstand: Hartwig Baron Saß, S. Jffajew, E. Rosenberg, A. Protowjew. Cassaführender Director: J. Jaunit. Schriftführer: F. Gorih.

V. Affecuranzen und ihre Vertreter in Arensburg.

Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agenten: E. v. Sengbusch-Karrißhof, E. v. Wardenburg.

I. Russische Feueraffecuranz-Compagnie, gegr. 1827. Agent: F. Schwallbach.

II. Russische Feueraffecuranz-Compagnie, gegr. 1835. Agent: Th. Lange.

Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten, gegr. 1835. Vertreter: J. P. Rehsche.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und von Lebensrenten u. Capitalien. Agent: Th. Lange für die Lebens-, Th. Jaßner für die Feuerversicherung.

„Jator“, Feuer-, Lebens-, See- u. Landtransport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: O. Reichardt.

„Allerhöchst bestätigte Feuerversicherungs-Gesellschaft „Roskwa“. Agent: F. E. Förster.

„Nadelhda“, Transport- u. Affecuranz-Gesellschaft. Agent: Th. Lange.

Dänische gegenseitige Feuerversicherungs-Gesellschaft. Vertreter: Ad. v. Gildenstube-Reu-Carmel, E. v. Ringen-Ausendm.

„Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- u. Unfall-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: Constantin Rahr jun.

„Rossjanin“, Feuer- und Transport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: J. P. Rehsche.

VI. Vereine.**a) Gesellige.**

„Resource“ (best. 17. April 1879). Zahl der Mitglieder: 68. Vorstand: Dr. A. Baron Saß, Musikdirector R. Griwing, R. Baron Bugzdowden-Röln.

„Salon“ (best. 8. Mai 1862). Zahl der Mitglieder: 98. Vorsteher: O. Schmidt, Baron Pilar v. Pilchau, O. Wildenberg.

„Bürgermusse“ (1811 begr., best. 18. Decr. 1879). Zahl der Mitglieder 64. Vorstand: L. Botscharnikow, Ad. Jaunit, E. Schönefeldt, E. Rink.

Arensburger estnischer Verein. (Statuten best. d. 30. Juni 1886). Zahl der Mitglieder: 32. Vorstand: Präses: J. Ringisepp, Gehilfen: Simm, L. Riit, Lelmann.

b) musikalische.

Sängervereinigung für gemischten Chor. Dirigent: Musikdirector R. Griwing.

Liedertafel. Verein für Männerchor (gegr. 1861, best. 8. Mai 1862). Vorstand: Präses Georg Favre, J. Reuz, B. Lange, Rebidson. Dirigent: Georges Favre.

c) Fachvereine.

Verein zur Kunde Oesels (den 12. September 1865 best.) Zweck des Vereins: Alles, was zur näheren Kenntniss der Insel beiträgt, zu erforschen. Erwähnenswerth Museum und Bibliothek des Vereins. Mitglieder: 17 Ehrenmitglieder, 9 correspondirende Mitglieder, 79 ordentliche Mitglieder. Vorstand: Präses Ritter-Schaftssecretair Arthur v. Gildenstube-Carmelhof, Vicepräses und Conservator des Museums: Gymnasiallehrer E. Michelsen. Secretair und Cassaführer: Oberlehrer Jgel.

Oeselscher landwirthschaftlicher Verein (best. 1848). Präses: Landrath F. v. Zur Mühlen-Roiküll. Vice-Präses: A. v. Baer. Secretair und Agent des Vereins: Const. Rahr jun. Zahl der Mitglieder: 78.

Arensburger Pachtclub (begr. 1891). Zweck des Vereins: den Sinn für's Seetwesen und jeglicher Art Sport zu wecken. Zahl der Mitglieder 23. Vorstand: Commadore: Obrist und Ritter Alex. v. Glinsh. Vice-Commadore: E. Baron Kosenfeldt. Secretair: R. Flicke.

Oeselscher estnischer Mächtigkeits-Verein (begr. 1891). Zahl der Mitglieder: 35. Vorstand: Präses: F. Baron Saß, Gehilfe des Präses: J. Kattas. Kassirer: Märson. Schriftführer: vacat.

VII. Einrichtungen und Vereine für gemeinnützige und wohlthätige Zwecke.

Arensburger freiwillige Feuerwehr (bestätigt den 27. November 1867). Sta b: Hauptmann: vacat. Vice-Hauptmann: Georges Favre, Wasserintendant: A. Freundlich, Zeugmeister: E. Odermann. Obersteiger J. Reuz, Zugführer der I. Colonne: L. Riit, der II. Colonne: R. Bergmann, der III. Colonne: E. Feldt; Chef der Ordnungsmannschaft Baron Pilar v. Pilchau. Das Steigercorps besteht aus 10 Mann, die 1. Spritze wird von 22, die 2. von 23, die 3. von 18 Mann bedient. Die Ordnungsmannschaft besteht aus 46 Personen. Feuerwehr-Arzt: Dr. Ohms.

Örtliche Verwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser für die Insel Oesel und Moon (unter dem Protectorat Ihrer Majestät der Kaiserin). Die Gesellschaft besitz 6 Boots- und 2 Winterstationen. Vorstand: Präsident: Obrist und Ritter A. v. Glinsh, Glieder: Obristlieutenant Edwis of Menar, Stadtsecretair E. v. Schmidt, A. Freundlich, Secretair: Gymnasiallehrer E. Michelsen, Cassaführer: O. Schmid.

Griechisch-orthodoxe Nicolai-Brüderschaft (unter dem Protectorat Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Wladimir). Zweck des Vereins: Unterhalt der griechisch-orthodoxen Kirchen und Säulen im Oeselschen Kreise und Versorgung der letzteren mit den nöthigen Utensilien; 2) Herausgabe von Broschüren und Büchern religiös-sittlichen Inhalts; 3) Unterstützung Griechisch-Orthodoxer, die von Unglücksfällen betroffen werden. 4) Unterstützung Armer und Waisen, sowie lehrter Erziehung. Kassenbestand am 9. Mai 1893: 36,962 Rbl. 25 Kop., eingenommen im Laufe des Jahres 1892/93: 6705 Rbl. 56 Kop. und ausgegeben: 2661 Rbl. 34 Kop. Zahl der Mitglieder: Ehren-Vorwinder 7, Ehren-Mitglieder 22, ordentliche Mitglieder a) einheimische 37, b) auswärtige 67. Vorstand: Präses: Protophieri A. Rudrawzew, Vicepräses J. Boitow, Glieder:

Blagotšinnij P. Sirkowstj, Obrist-Lieutenant Senkowitsch, Kaufmann B. Iffajew, Geschäftsführer: Volksschuleninspector D. Dubrowin.

Stipendien-Verein des Arensburger Gymnasiums. Zweck: Unterstützung armer Schüler des Gymnasiums. Rassenbestand am 1. Januar 1890: 3899 Rbl. 6 Kop. Zahl der Mitglieder 52, jährlicher Beitrag 2 Rbl. Vorstand: Präses: der Director des Gymnasiums Hofrath Bystraw, zwei von der Lehrerconferenz erwählte Glieder: Oberlehrer J. Aederle, wissenschaftlicher Lehrer F. Freitag; zwei von der Generalversammlung erwählte: N. v. Ditmar-Riddemeij, Kreisarzt Carstens.

Großwald-Stiftung. Vermächtniß des Ehepaares Großwald im Jahre 1883 an die Stadt im Betrage von 44,000 Rbl., davon sind die Zinsen eines Capitals von 2000 Rbl. zum Unterhalt der Arensburger Navigationschule bestimmt, die übrigen haben folgende Verwendung: a) zu Stipendien für Schüler; b) zu Gehaltszulagen für Lehrende; c) zur Verbesserung, Reorganisation und Erweiterung der Schulen. Von der Stadt eingesezte Commission zur Verwaltung des Vermögens: Präses: Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeij, Glieder: Stadtrath Krause, Stadtverordnete: Consl. Rahr jun., E. v. Poll, J. Aederle.

Stadt-Armenhaus, beherbergt augenblicklich 11 Insassen. Es steht unter der großen und kleinen Gilde, die Aufsicht über dasselbe führen: Stadthaupt N. v. Ditmar-Riddemeij und M. Pichelbaum.

Klein-Kinder-Bewahranstalt, eröffnet im Jahre 1885, begründet durch Frau v. d. Borg. Statut bestätigt 1890. Die Anstalt ist der evang.-luth. Laurentii-Kirche unterstellt. Zweck der Anstalt: Die Kinder armer Eltern während der Arbeitszeit lehrter zu beschäftigen. Einnahmen der Anstalt im Jahre 1890: 1891 Rbl. 44 Kop., Ausgaben: 732 Rbl. 87 Kop. Rassenbestand am 1. Januar 1891: 3662 Rbl. 43 Kop. Referendons: 704 Rbl. 36 Kop. Verwaltungsrath: Frau A. v. d. Borg, Frau E. v. Wangenheim-Qualen, N. v. Ditmar-Riddemeij, G. v. Schmidt, Oberpastor D. Semm, Pastor diac. G. Rinne. Leiterin der Anstalt: Frä. v. Gahn.

Kirchliche Armenpflege der evang.-luth. Laurentii-Kirche, unter Leitung des Oberpastors D. Semm. Eingenommen im Jahre 1890: 1262 Rbl. 4 Kop., ausgegeben: 683 Rbl. 6 Kop.

VIII. Gilden.

- 1) **Große Gilde,** besteht aus Kaufleuten. Ältermann: H. Schwallbach, Ältester: Th. Lange, Dodmann: Ed. Wildenberg.
- 2) **Kleine Gilde,** besteht aus günstigen Gewerbmeystern. Ältermann: A. Freunlich, Ältester: Zinnermann, Dodmann: Bünig.

Ämter (ihre Schragen wurden 1842 bestätigt):

- 1) **Schneider-Amt.** Ältermann: Pichelbaum, Beiführer: Peterson.
- 2) **Schuhmacher-Amt.** Ältermann: A. Zinnermann.
- 3) **Fischer- und Glaser-Amt.** Ältermann: Schittlow, Beiführer: Preiler.
- 4) **Fleischer- und Bäcker-Amt.** Ältermann: Zeising, Beiführer: W. Petrig.
- 5) **Töpfer- und Maurer-Amt.** Ältermann: A. Freunlich, Beiführer: J. Nachtigall.

IX. Handelswesen.

Handlungen.

Colonialwaarenhandlungen: J. Konstantinow, B. Iffajew, A. F. Iffajew, E. Reichardt, M. Sohn, Eißfeldt. **Manufacturwaarenhandlungen:** B. Iffajew, J. Jaunit, H. Schwallbach.

Manufaktur-, Colonial-, Stahl- u. Kurzwaarenhandlungen: E. Rint (2 Handlungen), A. Thompson, H. E. Föster. **Kurzwaaren:** Rumeij.

Eisen- und Lederhandlungen: N. Iffajew, F. Iffajew, D. Wildnberg (5 Handlungen), Restüll, F. Rosenfeldt, Fr. Rosenfeldt, Steinberg, Hallit, Awit, J. Wesberg, J. Wellig. **Getreide-Handel:** D. Schmid, H. E. Föster, Consl. Rahr jun.

Banken.

Bank- und Commissions-Gesellschaft von Consl. Rahr jun.

X. Gewerbliche Unternehmungen.

Bederbabrik von R. Wildenberg (große goldene Medaille auf der Brüsseler Weltausstellung).

Mühlen. Dampfmühle von D. Schmid, holländische Windmühle von B. Grubener.

Werkstätte für Schlosserei und Maschinen mit Dampfbetrieb, von Ringisepp (Marienthal), Specialität: Fabrication von Sensen.

Bierbrauereien. Bierbrauerei von E. Schönefeldt, Bierbrauerei Kellamaggi (goldene Medaille auf der Cessischen landwirtschaftlichen Ausstellung).

Molkerei von Schlup.

Destillatur von G. Ruchbach (verpachtet an B. Grubener).

Druckereien. Druckerei des „Arensburger Wochenblattes“, verbunden mit einer Buchbinderei (Inhaber Baron H. Saß). Verlag der Zeitung „Arensburger Wochenblatt“ in deutscher Sprache, Redacteur und Herausgeber H. Baron Saß. Abonnementspreis 2 Rbl. jährlich. Verlag des „Saarlans“ in estnisch-er Sprache, Redacteur und Herausgeber H. Baron Saß. Abonnementspreis 1 Rbl. 50 Kop. jährlich. Beide Zeitungen erscheinen einmal wöchentlich.

Buchhandlungen. a. Deutsche: Th. Lange, Frä. Gundalin, b. estnische: Alex. Sepp, E. Laew, Cessische Buchhandlung (Druckerei des „Arensburger Wochenblattes“).

Leih-Bibliotheken. a. Deutsche: Th. Lange, b. russische der Nicolai-Bruderschaft.

Actien-Gesellschaften. Allerhöchst bestätigte Dampfschiffahrts-Gesellschaft „Ostia“. Direction: Betriebsdirector Th. Baron Buchdowen, J. P. Kelsche, dritter Director: vacat, Buchhalter: P. b. Kennenampff. Agent in Arensburg: Th. Lange. Den Actionären sind 5% Zinsen garantirt von der Cessischen Witterung. Die Gesellschaft besitzt den Dampfer „Constantin“, der während der Navigationszeit die Verbindung zwischen Arensburg-Riga-Baltischport unterhält.

Rigaer Dampfschiffahrts-Gesellschaft. Agent in Arensburg: R. Wildenberg. Vom Juni bis September unterhalten die Dampfer der Gesellschaft die Verbindung: Riga-Arensburg-Reval-St. Petersburg.

XI. Verzeichniß der Arensburger Handwerker.

Fischer. a. Jünftige: G. Martenson, G. Gruner, b. nicht zur Junit gehörige: größere Werkstätten: E. Odermann, W. Sohn, A. Berg; kleine Werkstätten: F. Jürgens, A. Stein, A. Märskä, J. Alfim, M. Timmas, Kuhl, A. Alle, A. Laew.

Stellmacher. Nicht jünftige: E. Zehnseld, M. Ledmann.

Schmiede. Nicht jünftige: P. Wolmberg, E. Lorenz, A. Sepp.

Schlosser. Nicht jünftige: Jacobson, Lange, Raugberg, Andrei.

Schuhmacher. a. Jünftige: A. Zinnermann, Wittwe Duberg; b. nicht jünftige: Wilfar, Kurritjun, Meisel, Semet, Schiller, Rosenstein, Ulas, Friede, Kolm, Waggä, Messipun, Wellig, Kolla, Essen, Mendel Rube, Eisen Schmidt, Olup, Tcher-nopassow, J. Restüll, Franz Popp.

Glaser. a. Jünftige: Preiler, Schittlow; nicht jünftige: E. Ehrlich, Klausna I., Klausna II.

Reepschläger. Nicht jünftig: Jurri.

Töpfer. a. Zünftige: A. Freundlich, J. Nachtigall, J. Birkhahn; b. nicht zünftige: J. Käfelberg, Abo, J. Wallit, Krull, F. Hoppmann.

Schneider. a. Zünftige: M. Pichelbaum, Peterson, Th. Krull; b. nicht zünftige: Seeborg, Wellig, Marsen, Tachter, Martenson, Nelgetüt, Johansson.

Fleischhäger. Nicht zünftige: Wittschunsky, Reizner, Augusen, Matis Bloch.

Conditior. Nicht zünftig: G. Risch.

Bäcker. zünftig: M. Petrig; nicht zünftige: Wiedemann, Frau Weismann, Hoppmann, Hiebel, Frau Sohn.

Grobbrödbäcker. nicht zünftige: P. Wddras, J. Riks, M. Wallison, Grönberg, Frau Wessit, Kestäl, Semet, Kallas, Mart, Allit, Feldberg.

Maler. zünftige: Allmann, Rumez; nicht zünftige: Hermann, Kieselev, Kowel.

Fleischer. zünftige: Zeising (hät das Gewerbe nicht mehr aus), Vint; nicht zünftige: Jöhr, Treffen; kleinere Schlächtereien: A. Sepp, E. Sepp, Liw, Preiler, Reinsfeld, Ragoschin, Koschemjakin, Rusto, Martus, J. Kestäl.

Sattler. zünftig: Boruschin (hät den Betrieb nicht mehr aus); nicht zünftige: Lorenz, Wexenon.

Uhrmacher. zünftige: Jürgens, Schöy; nicht zünftige: Lamson, Lönson.

Buchbinder. nicht zünftige: A. Sepp, Stecher, Rippe.

Kunstgärtner. zünftig: Bünis; nicht zünftige: G. Saar, J. Kaud, J. Brenn.

Hotels:

- 1) Hotel garni Meißner (Inhaberin Frau Meißner).
- 2) Hotel „Ostia“ (Eigentümer E. v. Sengbusch-Karrißhof, verpachtet an Baron Pilar v. Pilchau).
- 3) Hotel „St. Petersburg“ (Inhaber J. Truu).

Fuhrwesen. Eine Fahrt im Rayon der Stadt kostet mit einem Einspanner 15 Kop., mit einem Zweispänner 20 Kop.

Fuhrleute: E. Rosenberg, Tuling, Ranna, Rieber, J. Kestäl, E. Kooft, A. Krull, S. Koster, J. Prull, G. Lorenz, J. Putt, J. Laibama, J. Piller, Frido.

Getränkeanstalten: 7 Krüge, 10 Bierhuden, 5 Tracture.

Jahrmärkte in Arensburg:

- 1) Am 15. März: Vieh- und Pferdemarkt bei Kellamäggi, 3 Tage.
- 2) Vom 10.—22. Juli: Krammarkt.
- 3) Am 1. September: Vieh- und Pferdemarkt, 3 Tage.
- 4) Am 15. September: Vieh- u. Pferdemarkt bei Lode, 3 Tage.
- 5) Am 1. October: Vieh- und Pferdemarkt bei Großenhof, 3 Tage.

XII. Merkwürdigkeiten.

Das Arensburg Schloß, romanischer Stil, erbaut Mitte des 14. Jahrhunderts. Sitz der Bischöfe von Oesel und der Wiel. Erster Erlass aus dem Schlosse 1399 von Bischof Werner v. Rnieprobe. Theilweise zerstört während des nordischen Krieges. Stadtpark mit schattigen Alleen und geräumigem Curhaufe nebst Sommertheater. Mittelpunkt der Badegesellschaft, tägl. Musik. Park in Lode, 2 Werst von Arensburg, Restauration, beliebter Ausflugsort. Der Strand von Jerwe, 17 Werst von Arensburg, mit starkem Wellenschlage, sandigem Ufer, Fichtenwald. „Jeromeh“, Landsee, 3 Werst lang, 1½ Werst breit, schönes walbiges Ufer, im See drei bewaldete Inseln, 27 Werst von Arensburg. Der „Pant“-Felsen bei Mustel, an der Nordküste Oesels, an der Ostsee, steiler talher Felsen, starke Brandung, 30 Werst von Arensburg. „Arater“ zu Sall, ein See, entstanden durch Erd-Eruption, wallartig gestaltetes, kreisförmiges, mit Wald bewachsenes Ufer; hübscher Park, schloßartiges Gutsgelände mit anmuthigem Garten, 15 Werst von Arensburg. Ferner für den Kunstkenner: die Kirchen zu Carmel, Wolbe, Karriß, erbaut im 13. und 14. Jahrhundert.

Bolderaa.

(russisch Бoлдьepaa, lettisch Bolderaja).

Nichtofficieller Flecken, auf dem Privatgut gleichen Namens, gehörig der Baronin Burghöwden, im Rigaschen Kreise und Dünaburgschen Kirchspiel, am rechten Ufer der Bolderaa und dem linken der Düna gelegen. Von der Besitzerin sind Grundstücke von verschiedener Größe in Erbpacht abgegeben worden. Die an 17 Straßen befindlichen Häuser sind alle aus Holz gebaut. Die Einwohner bestehen aus Booten, Zollbeamten, Fischern, Stauern, Schiffen- und Fabrikarbeitern.

I. Staatliche und communale Institutionen.

IX. Rig.-Wolm. Friedensrichterdistr. Friedensrichter: Hofrath N. Welschew in Schloß.

Polizei. Bolderaa- und Ustj-Dwinskischer Polizeiaufsichter: E. Schmaeling.

Zollamt. Hafenmeister des Rigaschen Zollamts: Hofrath R. Springer. Dessen Gehilfen: Collegienassessor G. Ananiew, Coll.-Assessor J. Woznicki, Coll.-Secr. B. Trussow mit 40 Mann Besuchern.

Bootsenamt. Commandeur: G. W. Schiemann. Der Bootenverein besteht aus 48 activen Mitgliedern, von denen 40 in Bolderaa und die übrigen in Riga und Umgegend wohnen.

Ustj-Dwinskische Abtheilung der Rigaschen Grenzwachen-Brigade. Rittmeister Meyer-Schönowsky mit 20 Soldaten.

Briefpost. Postabtheilung. Chef: R. Anschewitsch. Postillone: Arinitatow u. Pallai.

Gutspolizei. Arrendator J. Univer im Hof Bolderaa.

Kirchenwesen. Ruth. Kirche. Pastor: Martin Bantkin.

Schulwesen. Zweiklassige Volksschule, gegr. vom Ministerium der Volksaufklärung im Jahre 1886. Schulvorsteher: D. Apit, Lehrer: A. Apin und G. Platis.

Medicinalwesen. Dr. M. Meyer (Eisenbahnarzt). Dr. R. Hirschberg. Hebamme: Wittwe Siemann.

Riga-Bolderaer Eisenbahnstationen. Bolderaa. Stationschef: Plitschke, Assistent: Neuland. Ustj-Dwinsk. Assistent: A. Gennert. Hafendam. Assistent: Wallmann.

II. Handel, Gewerbe und Industrie.

A. Fabriken.

Holzjägemühle des Kaufmanns H. Gilde Philip Schapiro. Director: W. Grube.

Holzſägemühle des Kaufmanns H. Gilbe, Fialkowſky, in Gouvernementshof.

Holzſägemühle des Kaufmanns A. Dombrowsky in Alt-Mühlgraben.

Holzſägemühle u. Gypsmühle der Kaufmannsrau I. Gilbe, Thalheim; in Wohlershof.

B. Kaufleute.

Materialwaarenhandlung des Kleinhändlers R. Loßberg. Fleiſchſcharren des Erbrers M. Samuelsohn.

C. Getränkeanſtalten.

Hofſtrug (Inhaber: E. Sperling). Tracteurs von H. Loßberg, J. Roſenbaum und H. Knot.

D. Gewerbewesen.

Nicht zünftige Handwerker: 2 Schmiede, 7 Schuhmacher, 3 Schneider, 2 Zimmerleute, 2 Klempner, 1 Maurer, 1 Schornſteinfegermeiſter. Badekube E. Peterſohn.

III. Einrichtungen und Anſtalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Freiwillige Feuerwehr zu Bolderaa. Gegr. 1876. Mitglieder (mit Dänamünde zuſammen) 120.

2) Agenturen.

Der Baltiſchen Feuerverſicherung. Agent G. W. Schiemann. Der I. Ruſſiſchen Feuerverſicherungs-Compagnie 1827. Agent J. Univer. Der Feuerverſicherungs-Gefellſchaft „Roſſjanin“, Agent R. Hirschberg.

Zum Bolderaaſchen Polizeibezirk gehören noch: Das Privatgut Kleiſtenhof (Beſitzer: Excellenz Schulz), das Privatgut Wädershof (Beſitzer: Kaufmann E. Syra), das Privatgut Magnushof (Beſitzer: Baron Buddberg). Ferner das Dorf Kimmusch mit der luth. Kirche „weiße Kirche“ (Paſtor M. Bantini). Dabelft befindet ſich auch der luth. Kirchhof für Magnushof, Alt-Mühlgraben, Bolderaa und Uſſi-Dwinſk. Das Fiſcherdorf Magnusholm.

Die Hufſchläge auf der Spilwe gehören theils zu Kleiſtenhof, Bolderaa, Wädershof, dem Fabrikanten Fialkowſky, Wohlershof, theils auch der Krone.

Fellin

Kreisſtadt (ruſſiſch Феллинъ, eſtniſch Wiljandi linn).

Fellin, Kreisſtadt ſeit 1787, liegt am gleichnamigen See und beſteht aus 716 hölzernen und 82 ſteinernen Häuſern. Nach der Volkszählung von 1881 betrug die Einwohnerzahl 5325. Der Productenhandel beſteht hauptſächlich in Flachſ und Getreide im Auftrage größerer Pernerer und Jurjewer Handlungshäuſer. Sämmtliche Correſpondenzen ſowie Geld- und Werthſendungen: pr. Fellin, Telegr.: pr. Fellin.

I. Staatliche und communale Inſtitutionen.

1) Felliniſche Kreispolizei-Verwaltung. Kreiſſchef: Hofrath Baron N. v. Klobt-Jürgensburg, älterer Gehilfe: Coll.-Aff. R. W. Popow. Jüngere Gehilfen: Coll.-Secr. B. Urſynowitsch, Coll.-Reg. E. N. Sotolow. Secretair: J. Mäggi, Liſchvorſteher: Lit.-Rath W. Alexandrow, J. Kerska, Regiſtrator W. Dunajew.

2) Felliniſches Krongefängniß. Chef: Worotynski, deſſen Gehilfe: der Älteſte Wächter Klimm. Zur Beaufſichtigung des Gefängniſſes ſind 12 Wächter vorhanden.

3) Felliniſche Kreisgefängniß-Abtheilung. Präſidirender Director: Kreisdeputirter W. von Helmerſen. Directoren: Kreiſſchef Hofrath Baron N. v. Klobt-Jürgensburg, Stadthaupt M. Schoeler, dim. Rathſherr A. Roſenberg, Stadtverordneter J. Peterſen, Kreisarzt Dr. H. Truhart, Stadtpaſtor E. v. Widwik. Prieſter griech.-orth. Conf. J. Rajewsky und J. Johanniſon, Kreis-Militärchef Oberſt-Lieutenant Alinſjew, Procureursgehilfe A. W. Raſanſky (Jurjew), Probt Riborius Krüger. Schriftführer: R. Bogajewski. Gefängniß-Chef: Worotynski.

4) Friedensrichter-Plenum des Pernau-Felliniſchen Kreiſes. Präſes: Hofrath W. M. Golowin. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holſtein, B. Graf Reſherling-Kerlau, D. Baron Ungern-Sternberg-Schloß-Fellin, N. v. Wahl-Pajus, A. v. Wahl-Lappit, W. Baron Staël v. Holſtein, D. Bradmann, Stadthaupt von Pernau. Secretair: A. N. Rangin, Secretairs-Gehilfe: R. Kontowſky.

5) Friedensrichter des Felliniſchen Districts. Des IV. Districts in Fellin: M. M. Schuldin für die Stadt Fellin und die Kirchſpiele Fellin-Röppo und Groß-St.-Johanniſ. Des V. Districts in Oberpahlen: Stabronski für die Kirchſpiele Klein-St.-Johanniſ, Oberpahlen und Piliſſer. Des VI. Districts in Botarb, pr. Fellin: Lit.-Rath W. M. Jerofchin über die Kirchſpiele Paiſtel, Zarwaſt und Helmet.

6) Unterſuchungsrichter (Siz in Fellin): Raſſowitsch für den I. District, der die Stadt Fellin und die Kirchſpiele Oberpahlen, Piliſſer, Groß- und Klein-St.-Johanniſ umfaßt. Petrow für den II. District (die Kirchſpiele Fellin-Röppo, Paiſtel, Zarwaſt, Helmet).

7) Gerichtsvollſtender. Die Priſtaw: Coll.-Secr. J. J. Potulow für die Stadt und den Kreis Fellin, J. H. Hendrikſon für den IV. und V. Friedensrichterbezirk.

8) Commiſſaire in Bauernſachen des Felliniſchen Kreiſes. I. Bezirk: Hofrath Chruſtki in Fellin, II. Bezirk: Guido von Eſteparre in Oberpahlen.

9) Oberbauerngericht des Felliniſchen Kreiſes. I. Abtheilung in Fellin. Richter: J. Rinde; II. Abtheilung in Oberpahlen. Richter: J. Saag.

10) Kreipoſtabtheilung. Präſes: Hofrath W. M. Golowin. Secretair: Coll.-Aff. M. Tobien.

11) Oeffentlicher Notarius für Fellin: Cand. jur. R. P. Roſchlik.

12) Schutzblattern-Impfungſcomité. Präſes: Kreisdeputirter D. Baron Ungern-Sternberg-Schloß-Fellin. Glieder: Kreisarzt Dr. H. Truhart, der Delegirte des Domainenhofs, die orth. und luth. Geiſtlichkeit des Orts. Schriftführer: Cand. jur. J. Rörber.

13) Kreis-Wehrpflicht-Commiſſion in Fellin. Präſes: Kreisdeputirter W. v. Helmerſen. Glieder: Kreiſſchef Baron N. Klobt-Jürgensburg, Kreis-Militärchef Oberſt-Lieutenant Alinſjew, Bauerncommiſſaire Chruſtki, Stadthaupt M. Schoeler, Landgemeindelegirter Andreſ Pihlal. Secretair: Cand. jur. J. Rörber.

14) Commiſſion zum Empfang von Pferden aus dem Felliniſchen Kreiſe für den Fall eines Krieges. Koſcantenvorſeher: A. W. Wendt, deſſen Gehilfe: J. Voſtroſm.

15) Das Felliniſche Poſt- u. Telegraphen-Comptoir. Chef deſſelben: Coll.-Secr. G. Heybock, deſſen Gehilfe: Gouv.-Secr. Sergei Jeſiſſjew. Beamte: J. Bald, R. Suſmann, J. R. v. Rabloff. Poſtillone: A. Baſiljewitsch, Roop, Petrow, Edniſſon.

16) Pferdepöſt-Comptoir der Rivil. Ritterschaft. Poſtcommiſſair der Poſtſtation Fellin: W. Klinte, deſſen Gehilfe: Alit. Die Poſtſtation hat einen Stamm von 30 Pferden.

17) Accisewesen. Ältere Districtsinspectore des III. Bezirks: E. v. Dettingen, R. Baron Holsinghausen-Holsen. Ältere etatmäßige Controleure: E. v. Dehn, E. Kymmel. Jüngerer Controleur: Ragewski. Destillaturaufsichter: R. v. Kophale.

18) Kreis-Rentei. Rentmeister: Coll.-Aff. A. Heibowitsch. Buchhalter: Carlson, dessen Gehilfe: Sagumenjul. Schreiber: Rott. Rangleibeamter: vacant. Cassageschworene: Jaan Sak, M. Kieler, Hans Rott, Jürri Vesdorf.

19) Stadtverwaltung. (im früheren Rathhause). Stadthaupt: M. Schoeler, Stadthauptcolleg: A. F. Wernde. Stadtverordnete: R. Vostrom, F. Vostrom, J. Eldring, F. Feldt, W. v. Helmerjen, R. John, R. Kelsch, J. Rörber, R. Kroll, E. Krüger, R. Natus, E. Wersta, J. Paul, J. Petersen, F. Rose, H. Sak, B. Sewigh, M. Schüler, P. Schönberg, M. Lobien, A. Toil, F. Treusselt, F. Trühl, Th. Voß, E. v. Wahl, F. Wahrhufen, A. Wernde, E. Wernde.

20) Stadtkanzlei. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Stellvertreter: Stadtrath E. v. Wahl. Stadträthe: E. Kroll, A. Wernde, E. Krüger. Stellvertretende Stadträthe: F. Trühl, M. Lobien. Secretair cand. jur. A. Kühn. Buchhalter: J. Lorenzsonn. Buchhaltergehilfe: Tit.-Rath A. v. Riekeritz. Ministeriale: F. Reimann und M. Jürin.

21) Verwaltung des Stadtkrankenhauses. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Glieder: E. Wernde, F. Trühl. Schriftführer: J. Lorenzsonn.

22) Sanitätscommission. Präses: Stadthauptcolleg P. v. Colongue. Glieder: Dr. med. F. Truhart, Dr. med. A. Schwarz. Stadtpastor E. v. Midwih, J. Lorenzsonn, R. Vostrom, J. Rörber.

23) Armencommission. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Glieder: J. Petersen, F. Trühl und der Stadtpastor.

24) Straßenpflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission. Präses: Stadtrath E. Krüger. Glieder: J. Petersen, F. Trühl, J. Paul, H. John.

25) Immobiliensteuer- u. Repartitions-Commission. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Glieder: Carl Kroll, B. Sewigh, R. Schüler, J. Petersen, J. Eldring, H. Kelsch, E. v. Wahl und J. Sahrs.

26) Handelsdeputation. Präses: Stadtrath E. Krüger. Glieder: J. Petersen, F. Trühl, J. Paul, H. John.

27) Quartiercommission. Präses: Stadtrath A. Wernde. Glieder: Stadtverordnete M. Lobien und F. Vostrom.

28) Weide- und Anlagecommission. Präses: Stadtrath E. Kroll. Glieder: F. Trühl, J. Paul, E. v. Wahl.

29) Baucommission und Verwaltung des Holzcomptoirs. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Glieder: A. Wernde, E. Kroll, J. Petersen, J. Eldring, Th. Voß, E. v. Wahl.

30) Brandcommission. Präses: Stadtrath A. Wernde. Glieder: R. Wahrhufen, A. Toil, J. Eldring, Schornsteinfegermeister A. Schwan, Baumeister A. Hartung.

31) Steuerverwaltung. Steuerherr: R. Vostrom. Beisitzer: Stadthalter J. Petersen. Doctmann: R. Kelsch. Buchhalter: J. Lorenzsonn.

32) Stadtwaisengericht. Präses: Stadthaupt M. Schüler. Beisitzer: R. Vostrom, R. Kelsch, Emil Krüger, J. Rörber. Secretair: cand. jur. A. Kühn.

33) Adlige Vormundschaftsbehörde für den Pernauf-Fellinschen Kreis. Präses: O. Baron Ungern-Sternberg-Schloß-Fellin. Beisitzer Baron Stael-Holstein-Waldhof und F. v. Sivers-Heimthal. Geschäftsführender Assessor: E. v. Wahl. Secretair: O. Baron Engelhardt.

34) Freiwillige Feuerwehr, gegründet 1868, besteht aus 115 Mann. Hauptmann: F. Wahrhufen, Stellvertreter: J. Eldring. Die Feuerwehr ist im Besitz von 5 Spritzen, jede be-

häft von 8—14 Mann. 6 Wasserintendanten, 30 Ordner und Berger, 25 Steiger. Feuerwehrarzt: Dr. F. Truhart.

35) Medicinalwesen.

- Ärzte: Älterer Kreisarzt Coll.-Rath Dr. F. Truhart, Stadtarzt Dr. med. A. Schwarz. Freipracticirende Ärzte: Dr. E. Gernhardt, Arzt R. Erd. Älterer Discipel: E. Holmström.
- Hebammen: Kreishebamme Marie Brägst, Stadthebamme Waldmann.
- Die Schüler'sche Apotheke, gegründet 1785, verwaltet vom Provisor Stadthaupt M. Schüler.

36) Schulwesen.

- Stadt-Schulcollegium. Präses: Stadtschulen-inspector N. Wenger, Glieder: Stadtpastor E. v. Midwih, Stadthaupt M. Schüler. Stadtsecretair Th. Voß, Stadtschullehrer N. Bogajewski.
- Stadt-Knabenschule (frühere Kreisschule, bis 1887). Vorsteher und Lehrer: Nikolai Kyrilowitsch Wenger. Lehrer: Nikolai Nikolajewitsch Bogajewski, G. Sulle, Olli, Rörsmil. Gesanglehrer: L. Simonson. Schularzt: Dr. Schwarz. Lutherischer Religionslehrer: A. von Stryl und A. Seyt. Orth. Religionslehrer: J. Rajewski.
- Städtische Elementarschule. Hauptlehrer: F. Kulbars, Religionslehrer: A. v. Stryl, Russischer Lehrer: L. Blumberg.
- Stadt-Mädchen-schule. Inspectrice: Fr. Marie Dumpff. Lehrer: Oberlehrer F. Johannson, N. Bogajewski. Ruth. Religionslehrer: A. Seyt. Orth. Religionslehrer: J. Johanson. Musiklehrer: L. Simonson. Lehrerinnen: Fr. S. Schmidt, Fr. A. Weidenbaum, Fr. L. Krüger, Fr. A. Rüder, Fr. E. Kroll, Fr. E. Pundt.
- Lutherische Kirchenschule für die Kinder der eisenischen Einwohner Fellins. Vorsteher: Stadtpastor E. v. Midwih. Lehrer: Küster P. Wahi, A. v. Stryl.
- Orthodoxe Kirchenschule. Vorsteher: Priester J. Johanson. Lehrer: Rangur.
- Höhere Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Mädchen. Vorsteher und Lehrer: A. Knäpfer. Lehrerinnen: Fr. Plasterer, Fr. Lunin, Fr. Welsch, Frau H. Knäpfer. Lehrer A. v. Stryl, Th. v. Riedhoff, M. Chaustow.
- Eisenische Privat-Mädchen-schule. Vorsteherin: Fr. S. Suberg. Lehrer: G. Olli. Lehrerinnen: Fr. Wigand, Fr. Kemmit.

37) Kirchenwesen.

- Stadtkirchencollegium. Vorsteher: Advokat N. Schoeler. Glieder: A. F. Wernde, Stadtpastor E. v. Midwih, Stadtrath E. Kroll, Kaufmann B. Sewigh.
- Die lutherische Kirche, erbaut 1219. Stadtpastor E. v. Midwih.
- Die griechisch-orthodoxe Kirche. Propst: J. Rajewski, Priester: J. Johanson, Diakon (vacant), Psalmenfänger: Krinel, Jürigenon. Kirchenältester: Kaufmann Ogurjow, Revident: Lehrer N. Wenger.
- Comité der Fellinschen Abtheilung der Baltischen Bratowo. Vorsteher: Oberst-Lieutenant Almsijew. Glieder: J. Rajewski, J. Johanson, N. Bogajewski, N. Wenger.
- Einsiediges Bethaus.
- Pernauf-Fellinsches Oberkirchenvorsteheramt. Oberkirchenvorsteher: O. v. Samson-Himmelsjerna-Kurrista, Assessor nobilis: cand. jur. E. v. Wahl. Assessor eccles: Propst J. Wirgensohn-Karlus, Notair: cand. jur. J. Rörber.
- Pernauf-Fellinsche Kreis-Land-Schulbehörde. Außer dem obigen Bestande des Oberkirchenvorsteheramtes, Pernaufser weltlicher Schulrevident: E. Baron Huene-Belle, Pernaufser geistlicher Schulrevident: Pastor E. Naebeln zu Lorgel, Inspector der eisenischen Alexanderschule zu Oberpahlen: Anton Anson, Fellinscher

weltlicher Schulrevident: B. v. Bod-Schwarzhof, Fellingischer geistlicher Schulrevident: Pastor O. Speer zu Groß-St. Johannis, Volksschulinspector: Erikson, Bauerbeisitzer: Ans Murb und Jaan Reimann.

II. Einrichtungen und Anstalten für Handel, Gewerbe und Verkehr.

1) Handelswesen. Kaufleute II. Gilde.

- a. Productenhandel. C. M. Grauberg, Felix Bostrom. Th. Annap. P. Schönberg, N. Bostrom, A. Olbekop, J. Müller, M. Schmidt, A. Graag.

b. Detailhandel:

1) 15 Manufactur- und Colonialwaarenhandlungen: A. W. Wernde, J. Petersen (Firma C. J. Lang), B. Sewigh, A. Kroll, Rose & Schmalz, F. W. Hasenjäger, B. Staden, W. Trühl, A. Hanson, J. Kutt, J. F. Romanzow, A. A. Goruschtin, W. E. Ogurjow, G. E. Rononow.

2) Die 9 Eisen- und Lederhandlungen: A. W. Wernde (Firma F. W. Wernde), E. Krüger (Firma G. A. Reissner), A. Ehrenberg, G. Johns, A. Johns, G. Saß, J. Ulwer, J. Hennod, S. I. Kypalowski.

- c. Die Schreibmaterialienhandlung von C. J. Lang und die Buchhandlung von C. J. Karow.
d. Drogenhandlung von C. Ulrich.
e. Gewehr- und Pulverhandlung von G. Wahrhusen.
f. Nhren, Gold u. Silberwaarenhandlung von J. Trühl und J. Sahrs.
g. Nähmaschinen-Niederlage von A. Wernde und von Grünwaldt, verbunden mit einer mechanischen Werkstätte.

2) Gewerbeswesen. Die Schragen wurden am 11. Februar 1855 bestätigt. Es existiren in Felling 4 Aemter, nämlich das Amt der Schneider, Schuhmacher, Tischler und Schlosser.

- a. Das Amt der Schneider. Die Meister dieses Amtes sind: Kellermann J. Paul, G. Juchlamson, G. Heimberg.
b. Das Amt der Schuhmacher. Kellermann G. Treusselt, Meister: Petersen, Koybe, Kerstens, J. Maddisson.
c. Das Amt der Tischler. Kellermann Schnurberg, Meister Grünthal.
d. Das Amt der Sattler. Kellermann Ehrenpreis, Meister Seibat, Grünwaldt.
e. Das vereinigte Amt der Schmiede, Schlosser, Klempner, Kupferschmiede, Stellmacher und Tonnenböttcher. Kellermann Stellmacher Wehm. Die Meister dieses Amtes sind: Schmied Eldring; Schlosser Mira, Kaurson; Klempner M. Schneider, Jürgenson; Kupferschmied E. Seppit; Tonnenböttcher (vacant).
f. Das vereinigte Amt der Knochenhauer u. Bäcker. Kellermann Fleischermeister C. Kroll, Fleischer Schauwe. Bäcker Relch, Freymann, Moltin, J. Schneider.
g. Das vereinigte Amt der Hutmacher, Gerber, Töpfer und Glaser. Kellermann Töpfermeister Toil; Meister Berg, Jürgens, Gerber Kieprich, Plöger, Glaser Mennigson.
h. Das vereinigte Amt der Goldschmiede, Drechsler, Maler, Buchbinder und Stuhlmacher. Kellermann Goldschmiede-meister J. Trühl; Meister Hesse, Drechsler Andrae, Raß, Maler Proß, Kiebmenn, Uebel, Rudewit, Buchbinder Bahn, Stuhlmacher Holzmann, Grünberg.

3) Gewerbliche Unternehmungen.

- a. Dampfmühle von A. Rosenberg.
b. Butterfabrikation mit Dampfbetrieb von A. Rosenberg.
c. Gerbereien von G. Kieprich und Fr. Plöger.
d. Färberei von A. Ratus und Schneeberg.
e. Buchdruckerei von J. Feldt.
f. Maschinenwerkstätte von C. Seppit.
g. Photographische Ateliers von Ivensström und G. Jessau.
h. Brauereien von B. Sewigh und A. Rosenberg.

4) Getränkeanstalten.

Die Büffets zweier Hotels: a. Station W. Mlinke, (8 Gastzimmer); b) Hotel Schwalm, Inhaber Ormesson (6 Gastzimmer).

28 Tracteurs.

37 Bierbuden.

9 Weinteller: A. W. Wernde, A. Rosenberg, Gen Riet, A. Hanson, J. Lommust, B. Sewigh, J. Petersen (Firma C. J. Lang), G. Saß, W. Hasenjäger.

5) Die Fellingischen concessionirten Jahrmärkte werden abgehalten:

- a. Vom 3.—11. Februar: Jahrmarkt.
b. Vom 15.—17. Februar: Flachsmarkt.
c. 8 Tage nach Gründonnerstag: Pferdemarkt.
d. Am 22. und 23. Juni: Pferdemarkt.
e. Am 24. und 25. September: Michaelismesse.
f. Vom 28.—27. November: Flachsmarkt.

III. Einrichtungen und Anstalten für gemeinnützige und wohlthätige Zwecke.

1) Assurancewesen.

A. Feuerversicherungs-Agenturen.

- a. Erste russische Feuer-Assurancecompagnie, gegr. 1827. Agent: Bostrom.
b. Moskowsische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Müller.
c. „Salamander“, Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Wahrhusen.
d. Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Petersen.
e. „Molwa“ Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: Th. b. Niedhoff.
f. Gegenseitige livl. Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: G. Wernde.
g. Zweite russische Feuerversicherungs-Gesellschaft, gegr. 1867. Agent: B. Sewigh.

B. Lebensversicherungs-Agenturen:

- a. „Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Lorenzsonn.
b. „Jaktor“, Lebens-, Feuer-, See- und Landtransport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: G. Saß.
c. Die erste russische Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent M. Schöler.
d. „New-York“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: D. Baron Engelhardt.
e. „Equitable“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: M. Tobien.

2) Sterbe- oder Beerdigungsassen.

- a. I. Fellingische Sterbekasse, bestätigt 16. October 1876, mit nicht über 101 Mitgliedern. Für den Sterbefall eines Mitgliedes Mann und Frau werden beim Eintritt und beim Zahlen der Beiträge für eine Person gerechnet, im Falle des Todes aber werden die Quoten zur Beerdigung des Mannes wie der Frau besonders verabfolgt, zählt ein jedes Mitglied 5 Rbl. Directoren: M. Schöler, J. Rörber, N. Bostrom.
b. II. Fellingische Sterbekasse, bestätigt 26. August 1877, mit nicht über 101 Mitgliedern. mit demselben Princip, doch beträgt der Beitrag bei jedem Sterbefall 3 Rbl. Directoren: C. Kroll, J. Rörber.
c. III. Fellingische Sterbekasse, bestätigt 28. August 1878, mit demselben Princip, doch beträgt der Beitrag pro Sterbefall 10 Rbl. Directoren: C. Kroll, J. Rörber. Cassaführer aller drei Kassen: J. Petersen.

3) Spar- und Vorschußkassen, bestätigt 21. März 1869, zählte 1891: 247 Mitglieder. Die Kasse wird verwaltet: M. Schöler, G. Wahrhusen, J. Rörber, J. Petersen. Buchhalter: N. Bostrom.

4) **Felliner literarische Gesellschaft**, gegründet 1881, zählte 1891: 53 Mitglieder. Präsident: Oberlehrer Th. v. Riedhoff. Schriftführer: A. Petersenn. Cassirer: Th. Voß.

5) **Die Felliner Gesellschaft zur Erziehung und Unterstützung armer Waisen**, gegründet und besteht seit 1881, zählte 1891: 30 Mitglieder. Präses: M. Schöler, Directoren: C. Kroll und E. Krüger, Schriftführer: vacant, Cassaführer: N. Postrom.

6) **Der Pernau-Fellinsche landwirthschaftliche Verein** zählte 1891: 55 Mitglieder. Präses: v. Strpt-Morsel, Secretair: J. Röhrer.

7) **Der Felliner estnische landwirthschaftliche Verein** zählte 1891 800 Mitglieder. Präsident: P. Heinrichson.

8) **Felliner estnischer Mäßigkeitsverein** „Wabadus“.

9) **Verein der Fellinschen Handlungscommis zur gegenseitigen Unterstützung**, gegründet 1880. Directoren: E. Krüger, E. Schwertz und G. Johns.

10) **Thierschutzverein**. Präses (vacant), Schriftführer: J. Petersen.

11) **Gesellige Vereine.**

- a. Das Fellinsche „Casino“, gegründet u. bestätigt im Jahre 1843, zählte 1891 92 Mitglieder.
- b. Die Fellinsche „Musik“, gegründet 1800, zählte 1891 25 Mitglieder.
- c. Der Fellinsche „Handwerkerverein“, gegründet und bestätigt im Jahre 1867, zählte 1891 172 Mitglieder.
- d. Fellinsche Gesellschaft „Lieberkranz“, gegründet u. bestätigt im Jahre 1879, zählte 1891: 120 Mitglieder.
- e. Die „Lieberkranz“, gegründet u. bestätigt im Jahre 1863, zählte 1891 40 Mitglieder.
- f. „Felliner Kabfahrerverein“, gegründet und bestätigt im Jahre 1891, zählt 106 Mitglieder.
- g. Der Fellinsche estnische Gesangsverein „Koit“, gegründet im Jahre 1872, zählte 1891 80 Mitglieder.

IV. **Merkwürdigkeiten.**

Im Süden der Stadt Fellin, gelegen in den sogenannten „Bergen“, befinden sich die Ruinen, noch stattliche Reste der alten Fellinschen Ordensburg. Die Funde, die bei den seiner Zeit durch Herrn Dr. Th. Schiemann angeregten Ausgrabungen gemacht wurden, sind im „Ditarmuseum“ aufbewahrt, das von der Felliner literarischen Gesellschaft verwaltet wird.

F e n n e r n

(russ. Феннернъ, estn. Wändra).

Ein nichtofficieller Fleden im Pernauschen Kreise und Fennernschen Kirchspiele, am Fennern-Fluss auf Alt-Fennernschem Grunde gelegen. Der Hornviehmarkt am 20. und 21. September ist seiner vortrefflichen Milchkuhe wegen sehr besucht.

Adr.: für eins., eingeschr. Corresp. u. Geldsend. pr. Pernau, Telegr.: pr. Pernau.

I. **Staatliche und communale Institutionen.**

1) **Polizeiwesen**. Sitz des Urzänitzs.

2) **Gemeindehaus** für die vereinigte Alt-Fennernsche und Fennern-Pastorat-Gemeinde. Gemeindefreiber Riemann.

3) **Schulwesen**. Parochialschule (3klassige), Lehrer: Jürgen-Hein, Kohnmann u. russ. Lehrer Kähn. Taubstummenschule (3klassige), Hausvater u. Lehrer: Eglon, Rusit, Univer u. Lehrerin Fr. Treuer. Griech.-orth. Kirchenschule.

4) **Kirchenwesen**. a. evang.-luth. Kirche, Pastor C. Hoerschelmann, Küster Kohnmann. b. griech.-orth. Kirche. Priester: Glendt, Küster: Samon.

II. **Handel, Gewerbe und Industrie.**

1) **Glasfabrik** mit Gasbetrieb zur Fabrikation v. Fenster- und Flaschen. (Die Fabrik beschäftigt ca. 100 Arbeiter). Besitzer: Moritz Graubner.

2) **Zwei Colonial- u. Eisenwaaren-Handlungen** der Kaufleute: Lannebaum u. Philemonow.

3) **Zwei Getränkeanstalten**: ein Tracteur u. eine Weinstube. Inhaber beider Anstalten: Solowow.

4) **Nicht zünftige Handwerker**: Maler: Jaan Eslo. Schneider: Permman, Lammari, Jurs u. Kilgast. Schuhmacher: Lun u. Pommer. Tischler: Permman u. Grünberg. Photograph: Rosenfeldt. Buchbinder: Mats Edniffon.

III. **Einrichtungen u. Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.**

Der Alt-Fennernsche landwirthschaftliche Verein. Alle 2 Jahre Ausstellung landwirthschaftl. Geräthe und Thiere im Vereinshaufe.

F e n n e r n .

Glasfabrik (russ. Феннернъ-фабрика, estn. Wändra Wabrik).

Die Glasfabrik Fennern befindet sich auf dem im Fennernschen Kirchspiel des Pernauschen Kreises belegenen, vom Gute Alt-Fennern im J. 1865 acquirirten, 5387 Rost. großen Grundstück Carolinenhof und producirt ordinaires, halbweißes u. weißes Hobglas, sowie auch weißes Fensterglas im Gesammtwerthe von 60,000 Rbl. Sämmtliche Arbeiter der Glasfabrik, welche dem männlichen Geschlecht angehören und erwachsen sein müssen, sowie auch die nicht unbedeutende Anzahl von Personen für die Nebenarbeiten, haben freie Wohnung in von der Fabrikverwaltung erbauten Häusern. Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Werthsendungen: pr. Pernau (60 Werst entfernt), von wo die Correspondenz am Montag, Mittwoch und Freitag jeder Woche pri-
vatim abgeholt wird.

I. Staatliche Institutionen.

Friedensgericht: in Pernau, 60 Werst entfernt.

Oberbauerngericht: in Torgel, 35 Werst entfernt.

Urädnit: in Alt-Jennern, 10 Werst entfernt.

II. Fabrik-Institutionen.

Fabrikbesitzer: Moritz Graubner, zugleich Besitzer des Grundstückes „Carolinenhof“.

Medicinalwesen. Fabrikarzt: Dr. M. Jürgens.

Schulwesen. Fabrikshule, Lehrer: Michelson.

III. Handel und Gewerbe.

Bude. Inhaber: Kaufmann Schuller.

Dampf-Mehl- und Sägemühle.

Krug, zum Gute Alt-Jennern gehörig.

H a y n a s c h.

Hafenort (russ. Га́йнашъ, lett. Āinašči, estn. Ainaste).

Der Hafenort IV. Kategorie Haynasch ist im Salischken Kirchspiel des Wolmarischen Kreises, 12 Werst von der Salischkirche, 63 Werst von Pernau, 52 Werst von Bemsal, hart an der Grenze des Pernauschen Kreises auf Haynaschdem Hof- und Bauerland belegen. Die Häuser, deren Anzahl ca. 50 beträgt, liegen hauptsächlich an der Ostseite der 3 Werst langen Straße. Sie sind meist aus Holz, einige aus Ziegeln oder Feldsteinen erbaut. Die Einwohnerzahl beträgt ca. 400. Haynasch exportirt im Frühjahr und im Herbst Getreide pr. Schiff nach Pernau, Riga und direct ins Ausland, Holz die ganze Navigationszeit hindurch pr. Schiff nach Riga, im Winter Flachs pr. Schlitten nach Pernau. Im Frühjahr wird auf den Bächen Holz gefloßt. Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Werthsendungen: pr. Bemsal, Telegramme: pr. Haynasch.

I. Staatliche Institutionen.

Kreispolizei-Verwaltung. Jüngerer Gehilfe des Wolmarischen Kreischefs: J. Salesti (Sitz in Bemsal). Urädnit: Wassiljew, in Salismünde stationirt.

Oberbauernrichter: Hermann Aruming (Sitz in Bemsal).

Friedensrichter: Jakowlew, für den XVII. Riga-Wolmarischen Friedensrichterbistritz (Kammer in Bemsal).

Untersuchungsrichter: D. W. Schugurow (Sitz in Wolmar).

Gerihtsvollreder: Pristaw P. Jonikow (Sitz in Bemsal).

Biol. Gouv. - Accise - Verwaltung I. Bezirk 2. District. Älterer Bezirksinspectors-Gehilfe: F. Koch (Sitz in Bemsal).

Zollkassawa. Director: Babenko.

Grenzwache. Rittmeister: Nikolski (Sitz in Salismünde).

Telegraphenamt, Hilfsstation von Pernau für inländische und internationale Telegramme. Telegraphistin: Frau E. v. Schuhmacher.

II. Communale Institutionen.

Gemeindegerecht und Gemeindepolizei (Sitz im Gemeindehause, 1 1/2 Werst vom Gut).

Gutspolizeivertreter: Friß Martinsohn.

Medicinalwesen. Kirchspielsarzt: Dr. med. E. v. Frey, wohnh. in Salismünde. Apotheke in Haynasch, Provisor: R. Wegener.

Schulwesen. Navigationsschule mit 3 Klassen, gegründet d. 23. Nov. 1864 (105 Schüler). Director: Christian Dahl. Lehrer: R. Raubsepp u. J. Erhardt, Stundenlehrer: Dr. med. E. v. Frey. Evang.-luth. Parochialschule in Salis, gegründet den 10. September 1840. Parochiallehrer: Fr. Behrsing, Hilfslehrer: J. Swirgasing. Evang.-luth. Gemeindegerechte auf dem Gute Haynasch. Gemeindegerechte: E. Salamann. Griech.-orth. Kirchenschule. Lehrer: Jwan Purga u. Georg Rasl.

Kirchenwesen. Evang.-luth. Kirche in Salis. Pastor: Propst Dr. phil. Carl Schlaw. Griech.-orth. Arsenij-Kirche. Geistlicher: Jacob Möttus. Ketischer Psalmenfänger: Jwan Purga, estnischer Psalmenfänger: Georg Rasl.

III. Handel, Gewerbe und Schiffahrtswesen.

Kaufleute. G. Reitsfeldt, J. Jemel u. J. Pettal, handeln mit Flachs, Korn, Colonial-, Material-, Manufacturwaaren und mit Eisen.

Windmühle. Müller: Praulin.

Handwerker. Bäcker: J. Pettal u. J. Sternfeldt. Schmiede Jahn u. Jurri Laube, Mart. Kasper, Friedr. Delfst, 2 Schuhmacher. 4 Schneider. 1 Buchbinder. 2 Tischler. 1 Fleischer.

Schiffahrt. Schiffsrheder: Oscar v. Strup, Besitzer des Gutes Haynasch, Jahn Mikelson, Jure Weide, Michel und Wolbemar Weide und August Klein. Bootse: M. Mikelson.

IV. Einrichtungen zu wohlthätigen und gemeinnützigen Zwecken.

Verein der Schiffsrheder des livländischen Strandes zum Unterhalt der Haynaschischen Navigationschule.

Agentur der ersten russischen Feuer-Versicherungsgesellschaft. Agent: Ch. Dahl.

Tagator der livländischen gegenseitigen Feuerversicherungsgesellschaft: R. v. Begeled, wohnh. auf Neu-Salis.

V. Verkehrsseinrichtungen.

Pferdepöskation: in Salismünde (13 Werst entfernt, kann durch die Telegraphenhilfsstation telegraphisch erreicht werden).

Krug. Krüger: J. Abmmil.

Jahrmärkte: 10. u. 11. Januar, 20. u. 21. September.

Umgebung. An der Salischken und Orrenhoffischen Grenze, 10 Werst von Haynasch nach Nordosten, ein alter Burgberg im Pilsnisch (estn. Sinamets).

Jurjew (früher Dorpat)

(russ. Юрьевъ, estn. Tartu, lett. Tērbata).

Unsere im anmuthigen Embachthal eingebettete baltische Universitätsstadt ist eine der Hauptstätten uralter estnischer Sagen und Heiligtümer. Die auf dem „Domberge“ erbaute Estenburg wurde im 11. Jahrhundert von Jaroslaw I. (Juri) Wladimirovitch eingenommen, der hier eine Zinsburg anlegte, die er „Jurjew“ nannte. Später, am Anfange des 13. Jahrhunderts, eroberten die Deutschen im Kriege mit den Esten Jurjew und gründeten daselbst (1223) ein Bisthum, welches bis zur Auflösung des Ordensstaates im 16. Jahrhundert Bestand hatte. Während dieser Epoche gelangte Jurjew, das dem Hansabunde beigetreten war, zu hoher Blüthe und bildete einen der ansehnlichsten Handelsplätze des Landes. Der nachfolgende, 150 Jahre währende Kampf der Russen, Polen und Schweden um den Besitz Jurjews bereitete der Stadt die schwersten Drangsale und erst seit dem Nystädter Frieden (1721) beginnt die Periode neuer, ruhiger Entwicklung. Seit 1783 ist Jurjew Kreisstadt, seit 1802 Universitätsstadt und zählt gegenwärtig ca. 41,000 Einwohner. Die Zweigbahn Walk-Jurjew verbindet die Stadt mit der Riga-Pleskauer, die Zweigbahn Tapa-Jurjew mit der Baltischen Eisenbahn. Den Verkehr zwischen den beiden, durch den Embach geschiedenen Stadttheilen vermittelt eine Stein- und eine hölzerne Brücke. Am rechten Ufer des Flusses erhebt sich der „Domberg“, auf dem einst die Citadelle der Stadt, die Domkirche, der bischöfliche Palaß u. s. w. standen. Erhalten sind von diesen Gebäuden nur noch die Ruinen der Domkirche, in deren ausgebauten Theilen sich heute die Universitätsbibliothek und der Wasserturm befinden. Ferner sind auf dem Domberge die durch Struwe und Mäbler berühmt gewordene Sternwarte, sowie die klinischen Anstalten der Universität und das im Jahre 1886, am 16. November errichtete Denkmal von R. E. v. Baer belegen. Jurjew besitzt 4 evangelische, 2 griech.-orth., 1 katholische Kirche und 1 hebräisches Bethaus. In der Nähe des Domberges liegen die wichtigsten Gebäude der Stadt, so die Universität und das Rathhaus, weiter der Kaufhof, dem gegenüber, inmitten hübscher Gartenanlagen, das Denkmal des Feldmarschalls Barclay de Tolly. — Der Handel in Landesproducten, besonders Holz, Getreide und Flach, ist ansehnlich. Mehrere Dampfer verkehren auf der Wasserstraße zwischen Pleskau und Jurjew. Die 1632 von Gustav Adolph gestiftete, 1656 geschlossene Universität wurde erst unter Karl XI. im Jahre 1690 erneuert und wegen der Kriegeunruhen 1699 nach Pernau verlegt, wo sie 1710 definitiv einging. Die in russischer Zeit neu errichtete Universität existirt erst seit 1802. Sie zählte 1892: 80 Lehrende und 52 nicht zum Lehrpersonal gehörende Personen und 1635 Studierende. Die Universität besteht aus 5 Facultäten: der theologischen, juristischen, medicinischen, historisch-philologischen und physico-mathematischen. Mit der Universität sind mehrere Kliniken verbunden, ein poliklinisches Ambulatorium, ein anatomisches Theater, ein Bezirks-Hospital, das der chirurgischen Klinik zugehörige große Barackenlazareth mit ca. 100 Betten, sowie eine Klinik für Nerven- und Geisteskranken; ferner verschiedene Institute und Cabineten, ein meteorologisches Observatorium, ein chemisches Laboratorium, ein botanischer Garten, ein Kunstmuseum und die aus etwa 272,000 Bänden bestehende Bibliothek. Das Museum vaterländischer Alterthümer enthält eine bedeutende Sammlung von Münzen, alten Waffen etc., zum Theil alten Gräbern der Heidenzeit entnommen. Eine ähnliche Sammlung hat die „Gelehrte estnische Gesellschaft“, welche, wie die „Naturforscher-Gesellschaft“, mit der Universität verbunden ist. Außerdem besitzt Jurjew die 1846 gegründete Veterinär-Anstalt, ein russisches Lehrer-Seminar, mehrere Gymnasien, Real- und Elementarschulen, zahlreiche deutsche und estnische und eine russische Buch- und Musikalienhandlung, Buchdruckereien, Lithographien und photographische Ateliers, Fabriken und industrielle Etablissements mannigfacher Art, sowie zwei Banken. In Jurjew erscheinen zwei Tageszeitungen, eine deutsche (die „Neue Dörpische Zeitung“) und eine estnische (der „Postimees“), außerdem eine Reihe von politischen und fachzeitschriftlichen estnischen und deutschen Wochenblättern, wie die „Baltische Wochenchrift“ der livländischen Oekonomischen Societät, welche Lectüre ihren Sitz in Jurjew hat.

I. Behörden und Verwaltungen nebst Angabe der Ressorts, zu welchen dieselben gehören.

Ressort des Ministeriums des Innern.

A. Kronsbeförden.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv.-Gensdarmen-Verwaltung: Obrist-Lieutenant Alex. Petrowitsch Nikolin.

Jurjewer Kreis-Polizei-Verwaltung. (Johannisstr. 13). Zu dieser Verwaltung gehören 16 Kirchspiele und 131 Gemeinden.

a. Kreis-Polizei-Chef: Const. Baron Maydell-Waldhof. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Hofrath Iwan Bogdanow. Secretair: Rud. Willmann. I. Tischvorsteher: Martin Jakobson. II. Tischvorsteher: Alexei Rön. Registrator: Gustav Hirt. Ranglisten: Jeraschim Tulkow u. Anton Säf.

b. Jüngerer Gehilfe des Kreis-Chefs für den I. Bezirk mit dem Sitz in Dorpat (Pleskausche Str. 3) Nikolai Fomin. Der I. Bezirk umfaßt die Kirchspiele Dorpat, Eds, Rüggen, Marien-Magdalenen, Wenden, Taltshof, in denen 7 Urjädnils vertheilt sind und zwar 2 in Dorpat und je einer in Saarenhof (Kirchspiel Marien-Magdalenen), Rugden (Kirchspiel Rüggen), Taltshof, Eds und Wenden.

Stadt-Polizei-Verwaltung. Polizeimeister: Coll.-Rath und Ritter Ed. Rast. Secretair: Offiz. Djemjanowitsch. Tischvorsteher: Coll.-Vicef. u. Ritter Th. Vif. Ranglisten: G. Croffet, M. Raswand u. E. Fall. Ministerial: Johann Troska.

Stellvertreter des Pristaw des I. Stadttheils: Edm. Siefers. Pristaw des II. Stadttheils: Lit.-Rath Aug. Mich. Fuchs. Pristaw des III. Stadttheils: Coll.-Secr. Karl Mich. Kufas. Pristawgehilfen: Alexei Puskowitow, Robert Geper. Revis.-Aufseher: Georg Läh, Wladimir Kollberg, Alex. Ahland, Wladimir Kocher und Wladimir Buitwill.

Censur-Abtheilung. Abgetheilte Censor: cand. Iwan Alex. Idgewer, Kasanien-Alex 15, Sprechst. 12-3.

Kreis-Gefängniß-Comité. Präsidirender Director: B. Baron Stadelberg-Karbis. Directore: Wirkl. Staatsrath u. Ritter Professor Dr. P. A. Wisowatow, Prothierie R. A. Winogradow, Stadthaupt Dr. W. v. Bod, Kreisdeputirter A. v. Dettlingen, Procureursgehilfe A. W. Kasanitsch, Kreischef C. Baron Maydell, Polizeimeister G. Rast, Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg, Prof. Dr. N. Karyschew, F. R. Tschernow, Docent mag. jur. A. Satschinskij, Prof. A. Filippow, Kaufmann Sjubimow. Geschäftsführender Director: Commissair für Bauersachen, Hofrath J. W. Milhard.

Damen-Kreis-Gefängniß-Comité. Präsidentin: Frau Polizeimeister D. P. Rast. Directricen: E. B. Filippow, A. Freymuth, O. Baronin Maydell, O. A. Maslow, M. Gräfin Nebem, A. G. Utin, E. F. Werba. Geschäftsführender Director: Hofrath u. Ritter J. W. Milhard.

Kreis-Wehrpflichts-Commission. Präses: Kreisdeputirter A. v. Dettlingen-Ludenhof. Glieder: Kreismilitärchef Obrist-Lieutenant M. F. Werba, Kreischef Baron C. Maydell, Bauerscommissair E. A. de Witt. Befichtigende Aerzte: Kreisarzt Dr. Chr. Ströhmberg, Stadtarzt Dr. Weidenbaum (während der Ausübung im November an Stelle des Kreisarztes ein Militairarzt). Schriftführer: Ad. v. Hofmann. Ranglist E. Frey. Ministerial: Alex. Abon.

Post- und Telegraphenwesen. Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir (Erbsenstr. Nr. 21). Post- und Telegraphen-Chef: Staatsrath u. Ritter A. v. Urbanowitsch. Dessen Gehilfe: Hofrath u. Ritter G. Wiesenberg. Beamten: III. Kategorie: Hofrath u. Ritter R. Goldner. IV. Kategorie: C. Glas, Gouv.-Secr. J. Beckmann, W. Malein. V. Kategorie: Lit.-Rath F. Konarschewski, Gouv.-Secr. Bürger, Carl Carlsen, Fr. Abels Goldner. VI. Kategorie: Coll.-Secr. Preobrazenski, Grünwald, Grigorjew, J. Busch, Sarring, Knibis, Arth. Busch, J. Bolotow. Aelt. Linienaufseher: G. Swenin. Jüngerer

Sinienaufseher: J. Rull, Unterofficier R. Korn. **Briefträger:** I. Stadttheil: Jöls. II. Stadttheil: Jürgens und Pauling. III. Stadttheil: Krebsbach und Johann'on. **Depeſchenträger:** Bane, Rull, Tor und Schulz. **Poſtungsdirector:** A. v. Altermann. **Postcommiffair:** Großmann. **Expeditör:** Rätt.

B. Stadtbehörden.

Stadtverwaltung. **Stadtverordnete:** Hausbesitzer C. v. Anrep, Hausbesitzer G. Art, Kaufmann E. J. Arndt, Hausbesitzer P. Bahr, Kaufmann Stadtrath R. Bätge, Kaufmann R. Bärts, Hausbesitzer B. Bartels, Hausbesitzer C. Bedmann, P. Besnoffow, Mechaniker Fr. Breeß, Stadtrath R. Brettschneider, Kaufmann R. Brod, Kaufmann W. Bulgatow, Kunstgärtner J. Daugull, Gärtlermeister E. Droß, Kaufmann G. Emmerich, Hausbesitzer Professor Dr. J. Engelmänn, Hausbesitzer Professor Dr. E. Erdmann, Kaufmann Fr. Faure, Wagenbauer-Vettermann G. Fiſcher, Hausbesitzer Franz Fiſcher, Kaufmann Al. Fredertling, Kaufmann Altermann E. Freymuth, Kaufmann M. Friedrich, Hausbesitzer G. Goldmann, Kaufmann R. Goruschkin, Redacteur A. Grenzstein, Hausbesitzer B. Grewing, Hausbesitzer N. v. Grote, Schuhmachermeister Fr. Hampf, Altermann C. Hadenſchmidt, Redacteur Dr. R. A. Herrmann, Hausbesitzer A. v. Hofmann, Hausbesitzer Fr. Hübbe, Kaufmann A. Kaſarinow, Kaufmann G. Königsfeld, Buchhändler C. Kräger, Hausbesitzer Chr. Kymmel, Buchdruckereibesitzer C. Laakmann, vereidigter Rechtsanwalt S. Lieben, Schuhmachermeister C. Pipping, Kaufmann W. Ljubimow, Hausbesitzer J. Märja, Hausbesitzer Dr. J. Meyer, Hausbesitzer Cand. jur. E. Midwiß, Kupferſchmiedemeiſter W. Müller, Kaufmann A. Oberleitner, Hausbesitzer Professor emer. Dr. G. v. Dettingen, Fleiſcher G. Pöhl, Kaufmann P. Popow, Gärtner C. Rembach, Professor Dr. W. v. Rohland, Hausbesitzer Dr. H. v. Sähmen, Kaufmann G. Sachs, Hausbesitzer D. v. Samſon, Hausbesitzer Malermeister C. Schröder, Mechaniker P. Schulze, Hausbesitzer Oberpaſtor W. Schwarz, Kleinhändler A. Stamm, Hausbesitzer Küſter B. Stern, Hausbesitzer Secretair M. Stillmar, Hausbesitzer Secretair G. v. Styl, Töpfermeister H. Sturm, Hausbesitzer Oberlehrer C. Treſſner, Hausbesitzer Kaufmann L. Umbia, Hausbesitzer Professor Dr. P. Wiſlowatow, vereidigter Rechtsanwalt Th. Wulffius.

Stadtamt. **Stadthaupt:** Wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Bod. **Stellvertreter des Stadthaupt:** Fr. Daugull. **Stadträthe:** R. Brettschneider, Professor Dr. E. Erdmann, Conſt. Botownew. **Kanzlei des Stadtamts.** **Secretair:** M. Stillmar. **Buchhalter:** Hofrath H. Jakobſon. **Raffirer:** C. Hornberg. **Kanzliſten:** Martiniſenn, Legan, Chriſtiani und Drowing.

Unterorgane des Stadtamts.

Bau- und Wege-Commission. **Präſes:** a. der Bau-Abtheilung: Stadtrath R. Brettschneider; b. der Straßenpflaſterung: Stadtrath J. Daugull. **Glieder:** R. Brod, G. Fiſcher, C. Hadenſchmidt, Fr. Hübbe, W. Müller.

Armen- und Siechen-Commission. **Stadtrath** R. A. Botownew. **Glieder:** J. Fiſcher, G. Goldmann, P. Popow, Dr. H. v. Sähmen.

Quartier-Commission. **Präſes:** Stadtrath R. A. Botownew. **Glieder:** W. Ljubimow, L. Reinwaldt.

Commission für Feuerlöſchweſen. **Präſes:** Stadtrath E. Erdmann. **Glieder:** P. Bahr, Ed. Bedmann, J. Breeß, G. Fiſcher, C. Hadenſchmidt, C. Pipping, W. Müller, G. Sachs, C. Schröder, A. Stamm, H. Sturm.

Sanitäts-Commission. **Präſes:** R. A. Botownew. **Glieder:** M. Friedrich, Dr. C. Hermann, Dr. J. Meyer, Dr. H. v. Sähmen.

Handels- und Reviſions-Commission. **Präſes:** Stadtrath E. Erdmann. **Glieder:** H. Art, J. Arndt, P. Bahr, Ed. Bedmann, P. Besnoffow, J. Faure, R. Goruschkin, J. Hampf, A. Kaſarinow, G. Königsfeld, C. Pipping, W. Ljubimow, W. Müller, G. Sachs, A. Stamm.

Commission für die Verwaltung des Holzcomptoirs. **Präſes:** Stadtrath E. Erdmann. **Glieder:** G. Fiſcher, G. Sachs. **Stellvert.** **Glieder:** Fr. Breeß, A. Grenzstein.

Promenaden- und Anlagen-Commission. **Präſes:** Stadtrath R. Brettschneider. **Glieder:** Prof. Dr. Alex. v. Dettingen, Ed. Bedmann, A. Grenzstein, D. v. Samſon.

Commission der städtischen Gasanstalt. **Präſes:** Stadtrath J. Daugull. **Glieder:** Fr. Breeß, R. Brod, G. Emmerich, W. Müller.

Immobiliensteuer-Commission. **Präſes:** Stadtrath R. A. Botownew. **Glieder für den I. Stadttheil:** G. v. Styl, G. Sachs. **Stellvert.** **Glieder:** J. Arndt, Fr. Breeß, A. Kaſarinow. **Glieder für den II. Stadttheil:** P. Bahr, L. Umbia, A. Schläſſelberg. **Stellvert.** **Glieder:** C. Bord, A. v. Hofmann, C. Kräger. **Glieder für den III. Stadttheil:** G. Königsfeldt, C. Rembach, C. Schröder. **Stellvert.** **Glieder:** B. Bartels, C. Pipping, G. Pöhl.

Stadt-Güter-Commission. **Präſes:** Dr. G. v. Dettingen. **Glieder:** C. v. Anrep, Fr. Daugull, N. v. Grote, Fr. Hübbe, Th. Wulffius.

Reih-Cassa-Commission. **Präſes:** Stadtrath Fr. Daugull. **Glieder:** J. Fiſcher, Ew. Freymuth, C. Hadenſchmidt, W. Müller, A. Oberleitner.

Disconto-Cassa-Commission. **Präſes:** Stadtrath R. Brettschneider. **Glieder:** J. Arndt, Ew. Freymuth, C. u. A. Hadenſchmidt, A. Oberleitner, P. Schulze.

Gilden.

Große St. Marien- oder Kaufmanns-Gilde. **Wortführender Altermann:** Ewald Freymuth, **Vice-Altermann:** Heinrich Laakmann, **Dochmann:** C. v. Sengbusch, **Vice-Dochmann:** Friß Faure, **Buchhalter:** Hartmann.

Kleine St. Antoni- oder Junſt-Gilde. **Wortführender Altermann:** Carl Hadenſchmidt, **Vice-Altermann:** Franz Fiſcher, **Dochmann:** Ed. Droß, **Vice-Dochmann:** C. Bedmann, **Buchhalter:** Krüß.

Gildencommision. **Stadtverordnete:** R. Brod, J. Faure, C. Laakmann. **Candidaten:** J. Arndt, M. Friedrich, C. Ruſſo. **Experten:** P. Meituß, L. Reinwaldt.

Gewerbe-Commission. **Stadtverordnete:** Fr. Daugull, G. Fiſcher, A. Stamm. **Candidaten:** J. Stamm, Fr. Breeß, D. Thal. **Experten:** C. Hadenſchmidt, Rembach.

Stadt-Schulcollegium. **Gustav Dehnen, C. Midwiß, Feher-eisen und die Delegirten des Curatoriums:** Riprianowitsch und Sapatow.

Städtisches Real-Schulcollegium. **Präſes:** Stadthaupt wirkl. Staatsrath Dr. W. v. Bod. **Glieder:** C. Midwiß, A. Oberleitner. **Vom Curator ernanntes Glied:** A. Konſtantinowſki.

Forst- und Oekonomie-Verwaltung. **Stadtförſter:** A. Schmidt. **Stadtreviſor:** R. Rech. **Stadttingenieur:** G. Weber. **Stadtarzt:** Dr. G. Weidenbaum. **Stadtwäger:** L. Fiſcher. **Holzinspectör:** C. W. Kruse. **Marktvoigt:** J. Hampf.

Waisen-Behörde. **Präſes:** Stadthaupt W. v. Bod. **Glieder:** Carl Krüger, Ew. Freymuth, P. Schulze. **Geschäftsführer:** cand. jur. Ewald Stern. **Ministerial:** Stelling.

Steuerverwaltung (im Rathhaus). **Vorſitzender:** dim. Commerzbürgermeister A. Oberleitner. **Beſitzer:** Vice-Altermänner C. Laakmann, Franz Fiſcher. **Buchhalter:** A. Fuchs. **Kanzliſten:** D. Romert, C. Olbekopp. **Ministerial:** Parß.

Zwangs-Arbeitshaus. **Verwaltung.** **Präſes:** C. Laakmann. **Directore:** J. Faure, Ed. Bedmann. **Inspector:** G. Beder.

Medicinalwesen. **Kreisarzt:** Coll.-Rath Dr. Chriſtian Ströhmberg, **Carlowaſtr. 4.** **Älterer Kreisarzt-Diſciple:** Joh. Tönniſon. **Jüngerer Kreisarzt-Diſciple:** Hugo Lechmaß. **Kreis-**

Gebamme: A. Moskwa. Stadtphysikus und Polizeiarzt: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Weidenbaum.

Verwaltung des Bezirks-Krankenhanfes. Polizeimeister: Rast. Kreisarzt: Dr. Ströhmberg. Aufseher: J. Wilhelmson.

Freipracticirende Aerzte. Blumberg, J., Chirurg, Klinik, Sprechst. von 9–10. D. Dammfeldt, Gilbenstr. 3, Sprechst. v. 1–2 Uhr. J. Faure, Wallgraben 8, Sprechst. v. 9–10 u. 4–5 Uhr, Sonntags v. 9–10 Uhr. R. v. Gernet, Leichstr. 5, Sprechst. von 3–4 Uhr. A. Hansen, Petersburger Str. 35, Sprechst. v. 10–11½ Uhr. A. Hartge, Rühnstr. 3, Sprechst. v. 9–10 u. 3–4 Uhr, Sonntags von 10–11 Uhr. E. Jaesche, Leichstr. 27, Sprechst. v. 10–12½ u. 4–5 Uhr. E. Jannsen, Leichstr. 20, Sprechst. v. 8–10 und 4–5 Uhr. Kelterborn, Peplerstr. 1, Sprechst. v. 8–10 u. 5–6 Uhr. S. Kessler, Rüterstr. 2, Sprechst. 10–11 Uhr. Kieferich, Alexanderstr. 9, Sprechst. von 9–11 u. 4–5 Uhr, Sonntage ausgenommen. K. Koch, Jacobstr. 6, Sprechst. von 1–2 Uhr Sonntage ausgenommen. H. Koppel, Rigasche Str. 35, Sprechst. v. 9–11 u. 3–5 Uhr, Sonntags v. 1–3 Uhr. Fr. Krüger, Leichstr. 6, Sprechst. v. 1–2 Uhr, für Hautkrankheiten am Montag und am Freitag von 3–4 Uhr. Sojus A. Joh. Meyer, Schloßstr. 12, Sprechst. v. 9–10 Uhr (nur für Frauen) und 3–4 Uhr, Sonntage ausgenommen. R. Otto, Peplerstr. 17, Sprechst. v. 9–10 Uhr, für Ohren-, Nasen-, u. Halskrankheiten v. 3–4 Uhr. H. v. Sahmen, Johannisstr. 11, Sprechst. v. 1/29–10 Uhr. Chr. Ströhmberg, Carlswaistr. 4, Sprechst. v. 9–11 u. 4–5 Uhr. G. Weidenbaum, Stadthaus, Sternstr. 5, Sprechst. v. 9–10 u. v. 4–5 Uhr. W. Zöge v. Manteuffel, Carlswaistr. 2, Sprechst. von 1–1/28 Uhr.

Zahnärzte. Wittwe Waldmann, Altstr. 3. Witas Rhode, Großer Markt 10. A. Anietich, Johannisstr. 14. Rech. Johannisstr. 6.

Gebammen. I. Stadttheil: Ebert, Krause, Thomson, Ruding, Behre, Boske. II. Stadttheil: Grünberg, Koll, Feodoroff, Lohse, Mey, Hoffmann, Rosenthal, Leichmann, Heinrichsen, Gönzess, E. Schmidt geb. Hector, Alexanderstr. 25, Frau Dumpf, Peterhof. III. Stadttheil: Jürgensohn, Sieber, Holmstr. 4, Rautenberg, Leichmann, Krasling, Birch, A. Andrej, S. Reinwaldt.

Apotheken. Hagentorn, Th. Köhler, H. Sturm, Alex. Kramer.

Schubblattern-Impfungs-Comité. Präses: Kreisdeputirter Baron Nolden-Moiselag. Glieder: Oberpastor Schwarz, griech.-orth. Brothierei Obrazow, Polizeimeister Rast, Kreischef Baron Maybell, dim. Commerzbürgermeister Oberleitner, Stellvertreter Schriftführer: A. v. Hoffmann, Kreisarzt Dr. Christ. Ströhmberg.

Reffort des Ministeriums der Justiz.

Gehilfen des Procureurs des Rigaer Bezirks-Gerichts. Für den IX. Jurjew-Werroschen Bezirk: Hofrath Leonid Nikolajewitsch Asanassjew, Breitstr. 6. Für den X. Jurjew-Werroschen Bezirk: Coll.-Secretair Alexei Wassiljewitsch Kasanskij, Mühlenstr. 12.

Präses des Jurjew-Werroschen Friedensrichters-Plenums: Archangelssky. Kanzlei: Secretair: Coll.-Secr. Wladimir Woleslawowitsch Segart. Dessen Gehilfen: Klimenty Kasimirowitsch Roslawski u. Gouv.-Secr. Bronislaw Fomitsch Rotarski.

Ehrenfriedensrichter: Wirkl. Staatsrath Paul Alexandrowitsch Wislawow, Carlswaistr. 16, Verabsch. Garde-Rittmeister Nicolai v. Grote, Gartenstr. 29. Kammerjunker Otto v. Effen-Gaster und cand. jur. Alexander v. Moller-Commerpablen. **Ergänzungs-Friedensrichter:** Coll.-Assessor Eugen Nikolajewitsch Dichterew, Hotel Bellevue.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Bezirks. Für den I. District: Coll.-Secr. Leonid Andrejewitsch Konorow, Peplerstraße 4. Dieser District umfaßt die Kirchspiele Jurjew und Wenden u. die nordwestliche Grenze der Stadt, die ungerade Nrn. führenden Häuser der Jakobstr. und die gerade Nrn. führenden Häuser der Breitstr., außerdem den Gemeindebezirk IImazahl. Für den II. District: Gouv.-Secr. Dionis Iwanowitsch

Esuritschau, Petersburger Str. 34. Dieser District umfaßt das linke Embach-Ufer, die gerade Nrn. führenden Häuser der Kath-hausstr. bis Nr. 30, die ungerade Nrn. führenden Häuser der Langstr. bis Nr. 27 und den Embachfluß bis zur Steinbrücke. Für den III. District: Hofrath Andrei Iwanowitsch Schmidt, Pleslawische Str. 4a. Dieser District umfaßt den südwestlichen Theil der Stadt am rechten Embach-Ufer mit dem Gemeindebezirk Radafer. Für den IV. District: Coll.-Assessor Wladimir Andrejewitsch Archkanowski, Holmstr. 14. Dieser District umfaßt die Kirchspiele Randen, Rawelecht, Küggen, Gambh und IImazahl, außer den Gemeindebezirken: Walguta, Ribbijew, Duderhof u. Krüdnershof.

Gerichtspräsident in Jurjew: Julius Karlowitsch Sinte, Schmalstr. 3. Was Michailowitsch Nachowka, Jamasche Str. 1. Tolimir Ossipowitsch Bednasschitsch, Rigasche Str. 25.

Untersuchungsrichter. Für den I. District: Michail Michailowitsch Schulbin, Peplerstr. 15a. Dieser District umfaßt die ganze Stadt mit dem Bahnhof. Für den II. District: Iwan Iwanowitsch Wwedenski, Behmstr. 2. Dieser District umfaßt die Kirchspiele Rads, Eds, Küggen, Talfhof, Rawelecht, Randen, Ringen und die Baltische Eisenbahn derselben Kirchspiele. Für den III. District: cand. jur. Alexei Alexandrowitsch Knewski, Petersburger Str. 40. Dieser District umfaßt die Kirchspiele Torma-Föhhufu, Bartholomäi, Roddafer und Marien-Magdalenen. Für den IV. District: Gouv.-Secr. Grigori Grigorjewitsch Trubnitow, Magazinstr. 12. Dieser District umfaßt die Kirchspiele Jurjew, Wenden, Gambh, Odenpäh, Theal-Fölk und die Riga-Pleslauer Eisenbahn derselben Kirchspiele.

Gerichts-Präsident des Bezirks-Gerichts: Coll.-Assessor Paul Leonardowitsch Urbanowitsch, Lechelsersche Str. 9.

Arepoß-Abtheilung. Secretair: Lit.-Rath cand. jur. Friedrich Fedorowitsch Otho (russ. Orro). Gerichtsamts-Candidat: Coll.-Secr. cand. jur. Alexander Iwanowitsch Freidant.

Oberbauengerichte des Jurjewer Kreises. Für den I. Bezirk: cand. jur. Otto Hoffmann, Holmstr. 14. Für den II. Bezirk: cand. jur. Coll.-Secr. Arwed Schmidt.

Commissaire für Bauangelegenheiten. Für den I. Bezirk: Hofrath J. Milhard, Marktstr. 8. Für den II. Bezirk: E. de Witt, Magazinstr. 12.

Notariat. Comptoir des Notarius publicus: cand. jur. Karl Karlowitsch Rosenthal, Rüterstr. 3, geöffnet täglich von 9–3 Uhr und 5–7 Uhr Nachmittags.

Comptoir des Notarius publicus: Peter Nikolajewitsch Christitsch.

Nbliche Jurjew-Werrosche Vormundschafts-Behörde (Sitz in Jurjew). Präses: Baron R. Staël von Holstein. Beisitzer: cand. jur. D. Samjon b. Himmelsjerna, A. v. Staden, G. v. Kennenkampf.

Advocatur.

a. **Vereidigte Rechtsanwälte:** Wilhelm Iwanow, Erdmann, Johannisstr. 6, Sprechst. von 9–11 und von 4–6 Uhr. Eduard Georgjewitsch Lebert, Rühnstr. 2, Sprechst. von 9–10 u. 4–6 Uhr. Sigismund Pawlowitsch Bieden, Breitstr. 16, Sprechst. von 9–10 u. 5–7 Uhr. Fedor Iwanowitsch Saag-Wulffius, Rüterstr. 20, Sprechst. von 10–11 u. 5–7 Uhr.

b. **Gehilfen der vereidigten Rechtsanwälte:** Arndt Friedrichowitsch v. Busch, Großer Markt 15, Sprechstunden von 9–10 u. 4–6 Uhr. Wladimir Danilowitsch Schwoffen, Peplerstr. 4, Sprechst. v. 4–5 Uhr. Karl Karlowitsch Midwiz, Großer Markt 10, Sprechst. v. 9–10 u. 4–6 Uhr. Jacob Karlowitsch v. Mühlenbaß, Jacobstr. 23, Sprechst. v. 9–10 u. 4–6 Uhr. Reinhold Reinholdowitsch Umblija, Budenstr. 3, Sprechst. v. 9–10 u. 4–6 Uhr.

c. **Privat-Anwälte.** Rübiger Franzowitsch Duschko Altstr. 2.

Reffort des Ministeriums der Volksaufklärung.

Universität. Rector: Dr. Anton Sem. Dubilowitsch, ordentl. Prof. der slavischen Philologie, wirl. Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Jacobstr. 42, Haus v. Neugner. Sprechstunden an allen Wochentagen um 1/2 Uhr Mitt. in der Universität.

Prorector: Mag. Alexander Philippow, stellv. ordentl. Prof. des Staatsrechts, Coll.-Ass., Stadth. II, Rigasche Str. 55, Haus v. Seiblich. Sprechst. Mont., Mittw. und Freitag um 1, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend um 2 Uhr in der Universität.

Defane: a. der theol. Facultät: Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Stadth. II, Leichstr. 26, Haus Braun.

b. Der jur. Facultät: Dr. Johannes Engelmann, Prof. em. und ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, wirl. Staatsrath und hoher Orden Ritter. Stadth. II, Wallgraben Nr. 17, im eigenen Hause. Sprechstunden am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 4 - 5 Uhr Nachm. zu Hause, und in der Universität gleich nach den Vorlesungen.

c. Der med. Facultät: Dr. Georg Dragenborff, Prof. em. und ordentl. Prof. der Pharmacie, wirl. Staatsrath und hoher Orden Ritter, Stadth. I, Scharrenstr. 2, Haus Redlien. Sprechstunden an allen Wochentagen von 9 Uhr Vorm. im pharmaceutischen Institut und am Montag um 1/2 12 Uhr Vorm. in der Kanglei der medicinischen Facultät.

d. Der hist.-phil. Facultät: Mag. Jacob Ohse, außerordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Stadth. II, Philosophen-Str. 2, Haus Hampf.

e. Der phys.-math. Facultät: Mag. Franz Lewinson-Lessing, außerordentl. Prof. der Mineralogie, Coll.-Rath, Stadth. II., Peplerstr. 13, Haus Blumberg.

Facultäten: 1) Theologische Facultät: Dr. Wilhelm Volk, Prof. em. und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, wirl. Staatsrath und hoch. Orden Ritter, Stadth. I. Mühlenstr. 12, Haus v. Kugelgen. Sprechstunden von 4 bis 5 Uhr Nachm. zu Hause. Dr. Ferdinand Mählau, ordentl. Prof. der exegetischen Theologie, wirl. Staatsrath und hoher Orden Ritter, Stadth. II, Wallgraben Nr. 16 im eigenen Hause. Sprechstunden täglich von 4—5 Uhr Nachm. Dr. Ferdinand Hoerschelmann, ordentl. Prof. der praktischen Theologie, Pastor der Universitätsgemeinde, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Wallgraben Nr. 19, im Universitäts-Pastorate. Sprechstunden tägl. von 4—5 Uhr Nachm. Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Stadth. II., Leichstr. Nr. 26, Haus Braun. Sprechstunden am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 12 und 1 Uhr Mitt. im Lesezimmer der Universität und am Mittwoch von 12—1 Uhr M. zu Hause. Mag. Alfred Seeberg, Privatdocent, Stadth. I, Mühlenstr. 4, Haus v. Freymann. Sprechstunden täglich von 2—3 Uhr Nachmittags.

2) Juristische Facultät: Dr. Johannes Engelmann, Prof. em. und ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses (f. Defane). Mag. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts (f. Prorector). Cand. Wladimir Derjuschinski, außerordentl. Prof. des Polizeirechts. Mag. Eugen Paffel, außerordentl. Professor des römischen Rechts. Stadth. II, Peplerstr. Nr. 18, Haus Blumberg. Sprechstunden am Montag und Freitag von 1—2 Uhr Nachm. zu Hause und in der Universität nach den Vorlesungen. Mag. Michael Djatonow, außerordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Coll.-Rath, Stadth. II, Leichstr. Nr. 37, Haus Pohlmann. Sprechstunden täglich von 6—7 Nachm. Dr. Nikolai Raryschew, ordentl. Prof. der politischen Oekonomie, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 18, Haus Prof. Helmling. Sprechstunden am Dienstag und Freitag von 5—6 Uhr Nachm. Dr. Peter Pustoroslem, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Stadth. II, Alexanderstr. 19, Haus Stamm. Sprechstunden v. 2—3 Uhr Nachm. zu Hause. Mag. Alexei Gulajeff, außerordentl. Prof. des röm. Rechts, Stadth. II, Carlowa-Str. 6, Haus v. Brasch. Sprechst. 1 Uhr Mittags in der Universität. Cand. Leo Casso, stellv. außerordentl. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der juristischen Praxis, Stadth. II, Rastanienstr. Nr. 15, Haus Stahl. Cand. Adam Zatschinski, stellv. Docent der

Encyclopädie des Rechts, Hofrath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 15, Haus Commerzklub. Sprechstunden in der Universität am Freitag um 2 Uhr Nachm. Cand. Alexander Keworow, stellv. Docent des Handelsrechts, Coll.-Secr. Stadth. II, Carlowastr. Nr. 23, Haus Zmigrodski. Sprechstunden am Dienstag und Freitag von 3—4 Uhr Nachm. Cand. Mitrofan Petrow, stellv. Docent des Finanzrechts, Stadth. II, Sternstr. Nr. 11, Haus Ruffing. Sprechstunden am Dienstag und Mittwoch um 10 Uhr Vorm. und am Freitag und Sonnabend um 2 Uhr Nachm. im Lesezimmer der Universität. Cand. Graber, stellv. Docent des Völkerrechts.

3) Medicinische Facultät: Dr. Georg Dragenborff, Prof. em. und ordentl. Prof. der Pharmacie (f. Defane). Dr. Alexander Schmidt, Prof. em. und ordentl. Prof. der Physiologie, wirl. Staatsrath und hoher Orden Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 10, im eigenen Hause. Sprechstunden täglich von 3—4 Uhr Nachm. Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirl. Staatsrath und Ritter, Stadth. I, Lechelsersche Str. Nr. 9, Haus Flor. Sprechstunden täglich um 12 Uhr Mitt. im gerichtsarztlichen Institut und um 2 Uhr Nachm. zu Hause. Dr. Eduard Raehlmann, ordentl. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 22, Haus v. Wahl. Sprechstunden täglich von 3—4 Uhr Nachm. Dr. Richard Thoma, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Bahnhofstr. Nr. 14, Haus v. Kugelgen. Sprechstunden an allen Wochentagen um 12 Uhr Mitt. im pathologischen Institut. Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 20, Haus Teas. Sprechstunden täglich um 12 Uhr Mitt. im Anatomieum. Dr. Rudolph Robert, ordentl. Prof. der Arzneymittellehre, Diätetik und Geschichte der Medicin, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kugelgen. Sprechstunden an allen Wochentagen um 12 Uhr. Mitt. im pharmatolog. Institut. Dr. Otto Küstner, ordentl. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Sternstr. Nr. 3, Haus Prof. v. Rohland. Sprechstunden täglich von 1—2 Uhr Nachm. mit Ausnahme der Sonn- u. Festtage. Dr. Carl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 24, Haus Teas. Sprechstunden täglich von 1—2 Uhr Mitt. mit Ausnahme der Sonn- u. Festtage. Dr. Dietrich Barfurth, ordentl. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, Staatsrath, Stadth. II, Leichstr. Nr. 18, Haus Frese. Sprechstunden täglich von 9—10 Uhr Vorm. im vergleichend. anatomischen Institut. Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 61, Haus Besnowoff. Sprechstunden täglich von 2—3 Uhr Nachm. Dr. Wladimir v. Tschisch, ordentl. Prof. der Psychiatrie, Staats-Rath und Ritter, Stadth. III, Alleestr. Nr. 1, Klinik für Nerven- und Geisteskrante. Sprechstunden täglich von 10—11 Uhr Vorm. Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Stadth. II, Wallgraben Nr. 15, Haus Menzendorff. Sprechstunden von 3—4 Uhr Nachm. zu Hause. Dr. Leonhard Kehler, Docent der Geburtshilfe, Staatsrath und Ritter, Stadth. I, Rüterstr. Nr. 2, Haus v. Wahl. Sprechstunden täglich von 10—11 Uhr Vorm. Dr. Ernst Stadelmann, Docent der klinischen Propädeutik, Hofrath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 9, Haus Liebisch, Sprechstunden täglich von 12—1 Uhr Mitt. Dr. Werner Joerge v. Mantensfel, Docent der Chirurgie, Hofrath, Stadth. I, Compagniestr. Nr. 1, Haus Köhler. Sprechstunden täglich von 10—11 Uhr Vorm. Provisor Rudolph Grebe, stellv. gelehrter Apotheker, Stadth. I, Rittersstr. Nr. 2, im alten Universitätsgebäude. Sprechstunden täglich von 11—12 Uhr Vorm. Dr. Friedrich Krüger, Docent, Coll.-Assessor, Stadth. II, Leichstr. Nr. 6, Haus v. Zur-Mühlen. Sprechstunden tägl. von 9—10 Uhr Vorm. im physiologischen Institut.

Ferdinand Witas-Rhobe, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Stadth. I, Großer Markt Nr. 10, Haus Ahmus. Sprechstunden an allen Wochentagen von 10—1 Uhr Vorm. und von 4—6 Uhr Nachmittags.

4) Historisch-philologische Facultät: Dr. Leo Meyer, Prof. em. und ordentl. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, wirl. Staatsrath und hoher Orden Ritter, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 38, im eigenen Hause. Sprech-

stunden täglich von 4–5 Uhr Nachm. Dr. Wilhelm Hoerschelmann, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Literaturgeschichte, wirtl. Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 18, im eigenen Hause Sprechstunden am Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag um 2 Uhr Nachm. und am Freitag um 7 Uhr Abends im Lesezimmer der Universität. Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der altklassischen Philologie und der griechischen und römischen Alterthümer, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Leichstr. Nr. 35, Haus Roger. Sprechstunden am Dienstag und Freitag um 3 Uhr Nachm. im Lesezimmer der Universität. Dr. Richard Hausmann, ordentl. Prof. der allgem. Geschichte: Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Leichstr. Nr. 15, Haus v. Moller. Sprechstunden am Montag, Mittwoch und Freitag von 3–4 Uhr Nachm. Dr. Otto Wolk, wirtl. Staatsrath, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirtl. Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kugelgen. Dr. Paul Wiszowatow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, wirtl. Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Carlowskstr. Nr. 16, im eigenen Hause. Sprechstunden täglich von 9–11 Uhr Vorm. Dr. Richard Wude, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie und Statistik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Clara. Mag. Jacob Ohle, außerordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, (f. Defane). Mag. Woldemar Malmberg, außerordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 2, Haus Rings. Sprechstunden am Mittwoch und Sonnabend von 5–7 Uhr Nachm. Mag. Eugen Schmurlo, außerordentl. Prof. der Geschichte Rußlands, Stadth. II, Leichstraße Nr. 22, Haus v. Wulf. Sprechstunden am Dienstag u. Donnerstag von 3–4 Uhr Nachm. Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Literatur, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 57, Haus Sommer. Sprechstunden täglich von 9–10 Uhr Vorm. Dr. Leopold v. Schroeder, Docent der alt-indischen Sprache und Literatur, Staatsrath u. Ritter, Stadth. I, Botanische Str. Nr. 36, Haus Pasing. Sprechst. am Montag und Donnerstag von 3–4 Uhr Nachm.

5) **Physiko-mathematische Facultät:** Dr. Ludwig Schwarz, ordentl. Prof. der Astronomie, wirtl. Staatsrath und hoher Orden Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. täglich von 10–12 Uhr Vorm. Dr. Edmund Ruffow, ordentl. Prof. der Botanik, wirtl. Staatsrath und Ritter, Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten. Sprechst. am Mittwoch und Freitag von 1–2 Mitt. im botanischen Cabinet resp. in der Wohnung. Dr. Julius v. Kennel, ordentl. Prof. der Zoologie, Staatsrath, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 5, Haus Reigner. Sprechstunden an den 5 ersten Wochentagen von 11–12 Uhr Mitt. im zoologischen Cabinet. Fürst A. Golizyn, außerordentl. Prof. der Physik. Dr. Johann Lemberg, außeretatm. ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsrath und Ritter, Stadth. III, Fortunastr. Nr. 5, Haus Werchowinski. Sprechst. täglich von 9–1 Uhr Vorm. im mineralogischen Cabinet. Dr. Adolf Knefer, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Staatsrath, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 7, Haus Günther. Sprechst. täglich um 11 Uhr Vorm. im mathematischen Cabinet. Mag. Theodor Molien, Docent der reinen Mathematik, Coll.-Rath, Stadth. I, Quappenstr. Nr. 5, Haus Goebel. Sprechst. täglich von 2–3 Uhr Nachm. Mag. Franz Levinson-Leising, außerordentl. Prof. der Mineralogie (f. Defane). Dr. Gustav Lammann, außerordentl. Prof. der physikalischen Chemie, Hofr., Stadth. III, Petersburger Str. Nr. 67, Haus Caspar. Sprechst. täglich von 11–12 Uhr Vorm. im chemischen Cabinet. Cand. Leonid Lachin, stellv. außerordentl. Prof. der reinen Mathematik. Reinhold Gulete, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architekt, Stadth. I, Katholische Str., Haus Leas. Sprechst. täglich von 9–10 Uhr Vorm. Dr. Ludwig v. Strube, Observator, Coll.-Rath, Stadth. II, Carlowskstr. Nr. 7, Haus Stillmar. Mag. Johannes Klinge, Privatdocent und Gehilfe des Directors des botanischen Gartens, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten. Mag. Gustav v. Grose, Privatdocent und Assistent an der Sternwarte, Coll.-Rath und Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. täglich von 10 $\frac{1}{2}$ –11 Uhr Vorm. Mag. Arved Thomson, Privatdocent, Stadth. II, Carlowskstr. Nr. 17, Haus Thomson. Sprechst. täglich von 10–11 Uhr Vorm. im physiko-technologischen Cabinet. Mag. Peter Rabil, Privatdocent.

Außer den Facultäten stehende Lehrbeamte. 1) Prof. der Theologie für Studierende orthodox-griechischer Confession: Priester Mag. Arsenij Jarewski.

2) Religionslehrer für Studierende römisch-kathol. Confession. Priester Mag. Alexander Pliatpühr, Stadth. I, Jacobstr. im katholischen Kirchenhause. Sprechst. täglich von 12–1 Uhr Mittags.

3) Sectoren: Cand. Jacob Lautenbach, Sector der lettischen Sprache Hofr. und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 16, Haus Mathiesen. Sprechst. von 11–12 Uhr Vorm. Dr. August Hermann, Sector der estnischen Sprache, Coll.-Assessor, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 5, Haus Berent. Sprechst. täglich von 11–12 $\frac{1}{2}$ Uhr Vorm. August Saget, Vertreter des Sectors der französischen Sprache. Coll.-Rath und Ritter, Stadth. II, Rastanien-Allee, Nr. 2, Haus Mag. Masing. Sprechst. täglich von 2–3 Uhr Nachm.

Ranglei- und Verwaltungs-Beamte. Cand. jur. Gustav Treffner, Secretair des Conseils Staatsrath und Ritter, Stadth. I, Schloßstr. Nr. 11, Haus Anschütz. Cand. jur. Fromhold Zomberg, Secretair des Directoriums, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. III, Rathhausstr. Nr. 8, Haus Fischer. Cand. jur. Alexander Wolownew, Secretair für Angelegenheiten der Studierenden, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. II, Rastanien-Allee Nr. 6, im eigenen Hause. Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 9, im eigenen Hause. Alfred Staum, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. III, Malmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson. Cand. jur. Victor v. Grewing, Archivar des Conseils und Directoriums, Stadth. I, Mühlenstr. 21, Haus Arnold. Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellv. Translateur. Lit.-Rath, Stadth. III, Allee Nr. 20 a, Haus Stern. Eduard Beckmann, stellv. Executor, Ehrenbürger, filb. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, in der Dornwirthschaft. Johannes Schwalbe, Ranglist des Conseils, Ehrenbürger, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 5. Eugen Stahl, Ranglist des Directoriums, Stadth. II, Leichstr. Nr. 25, Haus Stahl. Richard Seeberg, Ranglist für Angelegenheiten der Studierenden, Stadth. II, Carlowskstr. Nr. 13, Haus Feldmann.

Pedell: Fromhold Reinberg, Oberpedell, gold. u. filb. Medaillen am Stanislaus-Bande, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 2, im alten Universitäts-Gebäude. Christian Wiffor, Pedell, Stadth. III, Rathhausstr. Nr. 13, Haus Ringsch, Peter Meh, Pedell, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 10, im eigenen Hause. Gottlieb Blum, Pedell, Stadth. II, Marktstr. Nr. 53, Haus Firchow, Fromhold Leichmann, Pedell, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 6, Haus Graf Stadelberg. August Lutin, Pedell, Stadth. III, Bergstr. Nr. 6, Haus Winter. Den Rangleien zugewiesen: Gottlieb Hermann, Pedellgehilfe, Stadth. II, Carlowskstr. Nr. 27, Haus Punga. Eduard Lecht, Stadth. III, Revalsche Allee, Haus Pölke. Adolf Hilweg, Pedellgehilfe, Stadth. II, Annenhofsche Straße Nr. 20, Haus Brett.

Wissenschaftliche Anstalten. 1) Bibliothek. Director: Prof. Dr. Ferdinand Mählau. (f. theolog. Facultät) Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter, Stadth. I, Mühlenstr. 3a, Haus Petersen. Bibliothekar-Gehilfe: Cand. Benjamin Nordt, Lit.-Rath, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 43, Haus Bergdohm. Bibliothekars-Gehilfe: Cand. Edgar Schulz, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 24, Haus Baron Nolden.

2) Kunstmuseum. Director: Prof. Woldemar Malmberg (f. hist.-phil. Facultät).

3) Museum vaterländischer Alterthümer. Director Prof. Dr. Leo Meyer (f. hist.-phil. Facultät).

4) Sternwarte. Director: Prof. Dr. Ludwig Schwarz (f. phys.-math. Facultät). Observator: Dr. Ludwig v. Strube (f. phys.-math. Facultät). Assistent: Privatdocent Mag. Gustav v. Grose (f. phys.-math. Facultät).

5) Mathematisches Cabinet. Director: Prof. Dr. Adolf Knefer (f. phys.-math. Facultät).

6) Pharmaceutisches Institut. Director: Prof. Dr. Georg Dragendorff (f. Defane). Stellv. gelehrter Apotheker Mag. Rudolf Greve (f. med. Facultät). Laborant: Mag. Eduard Hahn, im alten Universitätsgebäude. Außeretatm. Laborant: Mag. Nikolai Kromer, ebenfalls filb.

7) Chemisches Cabinet und Laboratorium. Director: Prof. Dr. Gustav Zammann (siehe phys.-math. Facultät). Gehilfe des Directors: Cand. Conrad Sponholz, Stadth. II, Sternstr. Laborant: Cand. Georg Landersen, Stadth. II, Rodjensstr. Nr. 9, Haus Gernson.

8) Physikalisch-Cabinet. Director: vacat. Assistent: Cand. Johann Goldberg, Stadth. II, Leichstr. Nr. 1, Haus Rasmow.

9) Oekonomisches Cabinet mit Samencontraction u. Laboratorium für Agricultur-Chemie. Stellv. Director: Prof. Dr. Arthur v. Dettingen (siehe phys.-math. Facultät).

10) Mineralogisches Cabinet. Director: Prof. Bevinson-Bessing (s. phys.-math. Facultät). Assistent: Mag. S. Thugutt.

11) Zoologisches Museum. Director: Prof. Dr. Julius v. Kennel (s. phys.-math. Facultät). Conservator: Adolf Stieren, Stadth. II, Carlswasser. Nr. 4, Haus Fleischauer.

12) Botanischer Garten. Director: Prof. Dr. Edmund Ruffow (s. phys.-math. Facultät). Gehilfe des Directors: Mag. Johannes Klinge (s. phys.-math. Facultät). Gärtner: Carl Bartelsen, Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten.

13) Meteorologisches Observatorium. Stellv. Director: Prof. Dr. Arthur v. Dettingen (s. phys.-math. Facultät).

14) Anatomisches Institut. Director: Prof. Dr. August Rauber (s. med. Facultät). Stellv. Professor: Dr. Hermann Abolphy, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 32, Haus Schneider. Stellv. außeretalm. Professorgehilfe: Constantin Kolesow, Stadth. III, Rathhausstr. 12, Haus Draude.

15) Vergleichend-anatomisches Institut. Director: Prof. Dr. Dietrich Barfurth (s. med. Facultät). Stellv. Professor: Dr. Victor Schmidt, Stadth. I, Schloß-Str. 11, Haus Anshüh.

16) Physiologisches Institut. Director: Prof. Dr. Alexander Schmidt (s. med. Facultät). Assistent: Docent Dr. Friedrich Krüger (s. med. Facultät).

17) Pathologisches Institut. Director: Prof. Dr. Rich. Thoma (s. med. Facultät). Professorgehilfe: Arzt Adolph Buz, Stadth. II, Alt-Str. Nr. 11, Haus Beckmann. Außeretalm. Professorgehilfe: Arzt Alexander Sotolow, Stadth. I, Lechelfersche Str. Nr. 1, Haus Hampf.

18) Pharmacologisches Institut. Director: Prof. Dr. Rudolph Robert (s. med. Facultät). Assistent: Dr. Abraham Grünfeldt, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 13, Haus Paul. Außeretalm. Assistent: A. Palbrock, Stadth. III, Rathhausstr. Nr. 26, Haus Palbrock.

19) Gerichtsarztliches Institut. Director: Prof. Dr. Bernhard Röber (s. med. Facultät). Außeretalm. Assistent: Michael Bokh, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 2, Haus Pohlmann.

20) Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie. Director: vacat.

21) Statistisches Cabinet. Director Prof. Dr. Richard Mude (s. hist.-phil. Facultät).

22) Klinische Anstalten. a. Therapeutische Klinik. Director Prof. Wassiljew. Assistenten: Dr. Woldemar Gerlach, Stadth. I, Dom, im Klinikum und Arzt Peter Lutschaninow, ebendasselbst. b. Poliklinik. Director: Prof. Dr. Carl Dehio (s. med. Facultät). Assistent: Dr. Conrad Lomberg, Stadth. II, Sternstr. Nr. 17, Haus v. Kiel. c. Chirurgische Klinik. Director: Prof. Dr. Wilhelm Koch (s. med. Facultät). Stellv. Assistent: Arzt Edgar Wohl, Stadth. I, Dom, im Klinikum. Außeretalm. Assistent: Dr. Johann Blumberg, ebendasselbst. d. Ophthalmologische Klinik. Director: Prof. Dr. Eduard Raehlmann (s. med. Facultät). Assistent Dr. Heinrich Baron Kräbner, Stadth. II, Marienhofische Str., im ophthalmologischen Klinikum. Außeretalm. Assistent Dr. Wladaw Rymbska, ebendasselbst. e. Geburtshilfsch.-gynäkologische Klinik. Director: Prof. Dr. Otto Küfner. Assistent: Dr. Georg v. Anorre, Stadth. I, Dom, in der Klinik. Außeretalm. Assistent: Arzt Alexander Reilmann ebendasselbst. Hebamme: Hilda Umbria, ebendasselbst. f. Klinik für Nerven- und Geisteskranken.

Director: Prof. Dr. Wladimir Ischisch (s. med. Facultät). Assistent: Arzt Ernst Sololowst. Stadth. III, Alleestr. Nr. 1, Irrenheilanstalt und Arzt Harald v. Dehn, ebendasselbst. g. Unverfälschungs-Abtheilung des Bezirks-Hospitals. Director: Docent Dr. Ernst Stadelmann (s. med. Facultät). Assistent: Arzt Heinrich Böttner. Gelehrter Apotheker: Mag. Rudolph Grebe (s. med. Facultät).

Verwalter der klinischen Apotheke: Mag. Ernst van der Bellen, Stadth. I, Dom, im Klinikum, Provisor Alexander Alit, ebendasselbst. Oekonom der therapeutischen und chirurgischen Abtheilung der Klinik: Ludwig Droschmann, ebendasselbst. Stellvertreter der Mechanicus: Paul Schülke, Stadth. I, Gildenstr. Nr. 8, Leichter-Schule. Verfertiger chirurgischer Instrumente: Reinhold Grempler, Stadth. II, Promenadenstr. Nr. 4, Haus Fridmann.

Gelehrte Gesellschaften. Gelehrte Estnische Gesellschaft. Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer. Secretair: Cand. A. Hasselblatt. Cassirer: vacat. Conservator: Secr. v. Hofmann. Bibliothekar: C. v. Kägelen.

Dorpater Naturforscher-Gesellschaft. Local: Leichstr. Nr. 11. Präsident: Prof. Dr. Georg Dragenborff. Vicepräsident: Prof. Dr. Edmund Ruffow. Secretair: Prof. Dr. Julius v. Kennel. Schatzmeister: Prof. em. Dr. Arthur v. Dettingen. Conserv. der zoolog. Sammlung: Coll.-Rath und Ritter Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botanischen Sammlung: vacat. Conservator der mineral. Sammlung: M. v. Zur-Mühlen. Bibliothekar: Lehrer Masfing. Kanzlist: Johannes Schwalbe.

Veterinär-Institut. Director: ordentl. Prof. Staatsrath und Ritter, Mag. Kasimir v. Raupach, Veterinär-Institut. Ordentl. Prof. wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. Alex. Rosenberg, Gartenstr. Nr. 23. Ordentl. Prof. Staatsrath und Ritter Mag. Alex. Semmer, Petersburger Str. Nr. 63. Ordentl. Prof. Staatsrath und Ritter Mag. Woldemar Gutmann, Veterinär-Institut (außeretalm.) Docent der Pharmacie, Staatsrath und Ritter, Mag. Julius Alever, Alleestr. Nr. 5. Docent der russischen Sprache: ordentl. Prof. wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. Paul Wislawatow. Stellv. Docent der Landwirtschaft: Dr. S. David, Russische Straße Nr. 9. Professor: Staatsrath und Ritter Mag. Ludwig Rumbin, Bahnhofstr. Nr. 22. Professorgehilfe: Veterinärarzt Coll.-Ass. Johann Walbmann. Leichstr. Nr. 2. Lehrschmied: Hofrath und Ritter Carl Großmann, im Institut. Lehrschmiedgehilfe: Veterinär-Gehilfe C. Arndt. Assistenten beim klinischen Institut: J. Rigotin und E. Schröder, im Institut. Assistent bei der bakteriologischen Station: Docent C. Happich, Petersburger Str. Nr. 54. Stellv. Assistent: Mag. A. Wahlmann. Laborant: Coll.-Ass. und Ritter Provisor Eduard Marquis, Steinstr. Nr. 42. Inspector: Cand. Hofrath Eugen Frischmuth-Ruhn, Akerstr. Nr. 14. Schriftführer Lit.-Rath Alex. v. Urbanowitsch, Petersburger Str. Nr. 52. Executor: Nicolai Helz, im Institut. Arzt am Institut: Coll.-Rath Dr. Chr. Ströhmberg, Carlswasser. Nr. 4. Kanzlei-Beamter: Julius Bachfeld. Pedell: Heinrich Gahn. Ministerial: Mag. Witt.

Schulen.

Jurjew-Werrosche Kreis-Landschulbehörden. Oberkirchenvorsteher: Landrath C. v. Dettingen-Jensel; Assessor nobilis: O. v. Samson-Himmelskjerna-Naage; Assessor eccles.: Propst Sielmann-St.-Bartholomäi. Jurjewer welt. Landschul-Revident: v. Samson-Himmelskjerna-Cassinorm; Jurjewer geistl. Landschul-Revident: Propst Sielmann-St.-Bartholomäi; Werr. weltl. Landschul-Revident: v. Sivers-Rappin; Werr. geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwarz-Pölwe; Bäuerliche Betrüger: Andreas Benil und Adam Korjus.

A. Ronschulen.

Russisches Lehrer-Seminar. Director: Staatsrath und Ritter N. Tichomirov; Religionslehrer: Cand. Priester C. Nachmanin; Religionslehrer evangel.-luth. Confession: Pastor em. W. Franken; Seminarlehrer und Erziehler: Staatsrath und Ritter A. Thompson; Hofrath und Ritter J. Schatalow; Hofrath N. Leontjew; Lehrer der Vorbereitungsclasse: vacat; Lehrer der Übungsschule: C. Simmamaggi; Seminararzt: Dr. W. Rießeritz.

Jurjewer Kronz-Gymnasium. Director: wirkf. Staatsrath und hoher Orden Ritter Th. Gdd. Inspektor: Staatsrath u. Ritter N. Kiprianowitsch. Lehrer der Normal-Klassen: der Religion evang.-luth. Conf.: Staatsrath und Ritter Cornelius Treffner; griech.-orthod. Conf.: (auch in den Parallel- u. Vorbereitungsklassen) Priester Eugen Kachmann; der russ. Sprache: Hofrath und Ritter N. Enamenst; Coll.-Assess. u. Ritter Alex. Pawlow; der alten Sprachen: Insp. N. Kiprianowitsch, Staatsrath und Ritter Ed. Grünwaldt, Victor Stretenst; der Mathematik: Cand. Georg Smirnow, Lit.-Rath Porfiri Popow; der Geschichte und Geographie: Coll.-Assess. und Ritter N. Strjabin; der deutschen Sprache: Coll.-Rath und Ritter Christlieb Bundmann (zugleich Bibliothekar); der franz. Sprache (auch in den Parallelklassen): Camille Membray; der Calligraphie und des Zeichnens (auch in den Parallelklassen): Coll.-Assess. Gregor Sumatow; des Turnens (auch in den Parallelklassen): Wladim. Karpew. Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth. Conf. und der hebräischen Sprache: Propst emer. N. Spindler; der russ. Sprache: Cand. Feb. Rosow; der alten Sprachen: Porfiri Jupatow, Anton Korneluf; der Mathematik: Lit.-Rath Dmitri Solotarew; der Geschichte u. Geographie: Cand. Josef Zmigrodski; der deutschen Sprache: N. Thalberg. Lehrer der Vorbereitungs-Klasse: Coll.-Assess. u. Ritter Joh. Dyril, Waff. Wassiljew, Dmitri Kutschjew. Arzt des Gymnasiums: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg. Schriftführer und Buchhalter: Staatsrath u. Ritter Otto Stahl.

Vierklassige Kronz-Stadtschule. Inspektor und Lehrer: Ritter M. Hanfer. Religionslehrer: Propst W. Besserebrennikow. Religionslehrer evang.-luth. Conf.: Oberlehrer Pastor emer. W. Franzen. Lehrer: A. Kachobnow, W. Safin, E. Nürnberg. Hilfslehrer: M. Rukin und A. Nan.

B. Stadtschulen.

Realschule (Riga'sche Str. 12). Director: W. P. Sokolow. Inspektor: Coll.-Rath und Ritter Alex. Konstantinowitsch. Lehrer: Religion luth. Conf.: Oberlehrer Eduard Baron Lieben, griech.-orthod. Conf. Protobierei W. Besserebrennikow; Russisch: Coll.-Rath u. Ritter Alex. Konstantinowitsch, Coll.-Assess. Eugen Lebedew. Deutsch: der Director. Französisch: Staatsrath Hermann Benni. Mathematik: der Inspektor. Mathematik u. Physik: Coll.-Rath u. Ritter J. Amelung. Geographie und Geschichte: Coll.-Rath u. Ritter I. Christiani. Geschichte: Cand. Eugen v. Müller. Naturkunde: Staatsrath u. Ritter A. Bruttan. Zeichnen u. Schreiben: Coll.-Rath u. Ritter P. Barth. Geom. Zeichnen: Ingenieur Hermann v. Kägelen. Lehrer der Vorbereitungs-Klasse: G. Hoppe. Gesang: Coll.-Assess. und Ritter Hermann Lange. Turnen: vacant. Schularzt: Coll.-Rath Dr. J. Faure. Schriftführer: G. Hoppe.

Erste Stadt-Elementarschule. Vorsteher: Karl Lange. Lehrer: A. Semelow, J. Pimenow. Religionslehrer griech.-orthod. Conf.: W. Besserebrennikow. 93 Schüler. Schulgeld 25 Rbl. jährlich. Turnen 2 Rbl. jährlich.

Zweite Stadt-Elementarschule. Vorsteher und Lehrer: D. Rukin. Zahl der Schüler 45. Schulgeld 15 Rbl. jährlich.

Jessinskij'sche Stadt-Elementarschule. Vorsteher und Lehrer: Friedr. Kohler.

Höhere Stadt-Mädchenschule. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. A. Kemmerer. Inspektor: Woldemar Schneider. Religionslehrer: Cand. A. Seeberg. Wissenschaftl. Lehrer: C. Kigol. Lehrerinnen: Fr. E. v. Riedhoff, Fr. M. Bedmann, Fr. P. Birkenfeld, für Handarbeit: Fr. M. Kemmerer. Stundenlehrer: für Religion: Priester Urjanow; für Deutsch: A. Groß; für Französisch: Dector A. Saget; für Russisch: A. v. Zebbelmann, E. Lebedew; für hist. Wissenschaft: G. Finger, I. Christiani; für Mathematik: W. Specht, E. Sponholz; für Naturwissenschaft: J. Feuerstein; für Zeichen: P. Barth; für Gesang und Turnen: H. Lange. Stundenlehrerinnen: Frau v. Ferrieri, Fr. Ag. Frey, Fr. A. Eifenschmidt.

Stadt-Elementar-Mädchenschule. Vorsteher und Lehrer: Ewald Steinberg, Lehrerin: Ischewerikina.

C. Kirchenschulen.

Sämmtliche Kirchenschulen. Sowohl griech.-orthod. als auch luth. Conf. stehen unter einem Director (Santichewsky in Riga) und 10 Inspectoren, von denen 5 zum estnischen und 5 zum lettischen District gehören.

Russische St. Georgs-Kirchenschule. Lehrer: Priester W. Besserebrennikow, J. Pellberg, J. Jurkatam und W. Nikolajew.

St. Johannis-Kirchenschule. Vom Oberpastor Schwarz gegründet im Jahre 1863. Lehrer: Friedrich Raubsepp, 7 Hilfslehrer. Lehrerinnen: Fr. Raubsepp, Frau Dr. Michelson und Fr. E. Schwarz.

D. Privatschulen.

J. Kollmann'sche Privat-Gymnasial-Behranstalt (Magazinstr. 3). Curatorium: Präses Prof. Dr. W. Bold. Ehrenmitglieder: Prof. Dr. G. Dragenborff. Mitglieder: Prof. emer. Dr. G. v. Dettingen, v. Samson-Rauge, Stadtarzt Dr. Weidenbaum, Rechtsanwalt E. Kieven, Prof. Dr. Engelman und der Director. Behrcollegium: Director: Cand. phil. J. Kollmann. Oberlehrer der Religion: Cand. theol. Frey, der lateinischen Sprache: Prof. Dr. W. Bold u. Cand. phil. A. Frese, der griechischen Sprache: der Director, der russ. Sprache: Cand. R. v. Zebbelmann; der Geschichte u. Geographie Russlands: Cand. hist. E. v. Müller; der historischen Wissenschaften: Cand. G. Rathlef; der Mathematik: Cand. E. Kiez. Lehrer der russ. Sprache: Pimenow. Stundenlehrer: Oberl. Spindler, Hermansohn, Amelung, Feuerstein und Lange.

Hugo Treffner's Privat-Anabenanstalt mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung und mit einer Vorbereitungsabtheilung (Pferdestr. 2). Behrcollegium. Director: Hugo Lubowitsch Treffner. Inspektor: Iwan Iwanowitsch Meister. Oberlehrer: Priester Jewgeni Alexandrowitsch Kachmanin; Propst emer. N. Spindler, Coll.-Rath W. Specht, Staatsrath u. Ritter Cornelius Treffner, Lit.-Rath u. Ritter Nikolai Alexandrowitsch Strjabin, Coll.-Secr. Porfiri Petrowitsch Popow, Hofrath u. Ritter Chr. Lundmann, Lit.-Rath Dmitri Nikolajewitsch Solotarew. Coll.-Assess. Jewgeni Iwanowitsch Lebedew, Staatsrath u. Ritter A. Bruttan, Coll.-Rath u. Ritter P. Barth, Mag. phil. A. Brock, Cand. Anton Ignatjewitsch Korneljut, Coll.-Assess. u. Ritter H. Lange, Hofrath und Ritter A. Biphardt, Cand. Pawel Serafimowitsch Newgorow, Staatsrath u. Ritter A. Thompson, Dector der Universität Jul. Faerber, Hofrath Iwan Longinowitsch Schamalow, A. Groß, M. Matuljew, Febror Iwanowitsch Rosow, Viktor Pawlowitsch Stretenst, A. Thalberg, Ed. Finger. Inspektor: Gustav Karlowitsch Rima, Pastor A. Kurikow. Elementarlehrer: M. Awil, Iwan Adamowitsch Bewo, Aug. Karlsohn, Joh. Kuril, Wilh. Ohmann; Kreislehrer Chr. Strautmann und Hauslehrer Ldnis Grünberg.

Behr- u. Pensions-Anstalt des Fr. L. Schulz (hinter dem Barclay-Platz). Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Katharina Schulz. Lehrerinnen: Fr. Krause, Anderson, Kräger, Ramseder, Hengelt, v. Behagel, v. Roth, Krapiwina, Frau v. Schrent, Fr. Schwarz. Lehrer: Prof. Bold, Pastor Willigerode, Oberlehrer Sitenis, Rathlef, Paulson, Christian v. Zur Mühlen, Pawlow, Hermannsohn, Saget, Brenner, Haag, Religionslehrer griech.-orthod. Confession: Kachmanin.

Elementar-Mädchen-Schule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins. Präses: Fr. v. Anorring. Vice-Präses u. Religionslehrer: Priester N. Winogradow. Lehrer: Schamardin. Lehrerinnen: Frau Bogdanow u. Fr. L. Winogradow.

Armen-Mädchenschule des Jurjewer Hilfsvereins. Vorsteherin: Fr. Bertha Rapp. (Außerdem 17 Lehrer und Lehrerinnen). 120 Schülerinnen.

Armen-Industrieschule des Jurjewer Hilfsvereins. Vorsteherin: P. Org. (Außerdem 5 Lehrer und Lehrerinnen). 159 Kinder.

I. Kinder-Bewahr-Anstalt des Jurjewer Hilfsvereins. Vorsteherin: Fr. Bertha Strudel.

II. Kinder-Bewahr-Anstalt des Jurjewer Hilfs-Vereins. Vorsteherin: Frä. A. Walter.

Fräbelscher Kindergarten. Vorsteherin: Frä. Antonie v. Behaghel.

Reffort des Ministeriums der Finanzen.

1) **Jurjewer Kreis-Rentei.** Kreis-Rentmeister: Lit.-Rath A. Wilde. Dessen Gehilfe: Gouv.-Secr. C. Wassermann. Buchhalter: Coll.-Reg. L. Wolzky. Dessen Gehilfen: Coll.-Secr. M. Wassermann, Lit.-Rath W. Bierhoff. Kanzlist: J. Bachfelz. Zucommandirt: Beamter für besondere Aufträge beim libl. Cameralhof: Cand. Lebedeff.

2) **Jurjewer Reichsbank-Sparcasse** (im Local der Kreis-Rentei). Rentmeister: Lit.-Rath A. Wilde. Controleur: Coll.-Reg. L. Wolzky. Geöffnet: werktäglich von 9—1 Uhr mit Ausnahme der hohen Kirchen- und Krönsefttage, der Zeit vom Donnerstage der Martir- bis zum Mittwoch der Osterwoche und vom 18. December bis zum 8. Januar.

3) **Die IV. libl. Bezirks-Accise-Verwaltung** (Sitz in Jurjew). Bezirks-Inspector: Coll.-Rath Eugen Baron Wittinghof-Scheel. Geschäftsführer: Oscar Dahlberg. Ältere Gehilfen: Hofrath Leo Baron Engelhardt, Hofrath Friedrich v. Reuß, Hofrath Emil v. Budkowski, Lit.-Rath Robert v. Behaghel-Adlerstron, Dimitri v. Alexandrowitsch. Jüngere Gehilfen: Louis Baron Abnne, Paul v. Haten, Wlad. v. Swenigorowski. Etatmäßiger Controleur: Roman Afanassjew. Außeretatmäßige Controleure: R. v. Kenngarten, P. Punschel, Wilh. Berg. Labats-Controleur: Beern. Accisewächter: R. Baron Engelhardt, Sahrfeld, Kemme, Jacobsohn, Engel, Darfin.

Reffort für geistliche Angelegenheiten.

Jurjew gehört in Angelegenheiten der griech.-orth. Kirche zur Eparchie des Bischofs von Riga und Mitau. Bischof von Riga und Mitau: Se. Eminenz und hoher Orden Ritter Arseni (Sitz in Riga).

In Angelegenheiten der evang.-luth. Kirche gehört Jurjew zum libl. General-Consistorium. Generalsuperintendent von Wibland Se. Magnificenz Fr. Hollmann (Sitz in Riga).

Jurjew-Weissenhof Ober-Kirchenvorsteheramt. Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. v. Dettingen-Finsel. Affessor nobilis: O. v. Samson-Himmelfjerna-Rauge. Affessor eccles: Propst B. Sielemann auf Pastorat Bartholomäi. Notair: Cand. jur. E. Baron Saß (Jurjew).

Kirchen-Collegium. Präses: O. Herrmannsohn. Beisitzer: Oberpastor Gustav Dehn, Ältermann der großen und kleinen Gilde. Kirchenvorsteher: R. Brod. Notair: W. Hartmann.

Geistlichkeit. An der evang.-luth. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Propst Gustav Agel Conrad Dehn, Pastor Diac. Wilhelm Schwarz. An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor Paal Willigerode, Pastor adj. M. Luiga. An der evang.-luth. St. Petri-Kirche: Pastor Wilh. Eifenschmidt, Pastor Diac. vacant. An der evang.-luth. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann. Jurjewischer Pfarrvicar: Propst em. Nicolaus Friedrich Hermann Spindler, Sternstr. 16. An der griech.-orthod. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Näpenskaja). Protokierei: Priester N. Winogradow. Diakon S. Preobraschenski. Pfalmenfänger: S. Milewski, Schamardin und Aleksejew. An der orthod.-griech. Kirche zu St. Georg: Priester Bessrebrennikow. Pfalmenfänger: J. Bellberg und J. Troiski. An der römisch-katholischen Kirche „Benedictae Virginis“: Pfarrer Mag. Alexander Pljatschir.

Reffort des Ministeriums der Wegcommunication.

Baltische Bahn (Sitz der Verwaltung in St. Petersburg) und **Pleslau-Rigaer Bahn** (Sitz der Verwaltung in Petersburg) Personalbestand in Jurjew. Stationschef: Robert Baron Ungern-Sternberg, dessen Gehilfe Eduard Rint. Waarenepeditions-Schef: Hugo Aschomewich. Willeteur: Robert Dahlberg. Kassirer der Gepäckerpedition: dim. Capitän Baron Hahn. Buffetinhaber: Alexander Schiff. Verbindung mit Lapz. Abfahrt von Jurjew 7 Uhr 36 Min. Abends und 12 Uhr 16 Min.

Mittags. Ankunft in Jurjew 10 Uhr 54 Min. Morgens und 5 Uhr 41 Min. Nachmittags. Verbindung mit Wall. Abfahrt von Jurjew 11 Uhr 46 Min. Morgens und 10 Uhr 6 Min. Abends. Ankunft in Jurjew 6 Uhr 46 Min. Abends und 9 Uhr 56 Min. Morgens. (Die Angaben sind nach Socialzeit gemacht). Preise der Billets fahrplanmäßig.

II. Rassen, Vereine und Gesellschaften.

Kirchliche Armenpflege in Jurjew. Vorstehender: Oberpastor Dehn. Gehilfe: Prof. emer. Dr. Alex. v. Dettingen. Präbidentin: Frä. A. v. Stryl. Gehilfin: Frä. E. Sartorius. Schatzmeister: Buchhändler C. Kräger. Schriftführer: Cand. theol. J. Frey.

Armenpfleger im I. Bezirk: Rüter Stern, Bezirks-Dame: Frä. Schwarz; im II. Bezirk: Sattlermeister Thal, Bezirks-Dame: Frä. A. v. Stryl; im III. Bezirk: Kanzlist Joh. Schwalbe, Bezirks-Dame: Frä. Raehbrandt; im IV. Bezirk: Colporteur Söbte, Bezirks-Dame: Frau Prof. M. Vold; im V. Bezirk: Lehrer Steinberg, Bezirks-Dame: Frau Dr. Mat-tiesen; im VI. Bezirk: Obrist von Roth, Bezirks-Dame: Frä. E. Sartorius.

Außerdem nahmen noch an den Sitzungen theil: Pastor der St. Marien-Gemeinde, der St. Johannis-Gemeinde, der St. Petri-Gemeinde, der Universitäts-Gemeinde, Präses der Universitäts-Gemeinde, Polizeimeister der Jurjewer Stadt-Polizeiverwaltung, Kreischef der Jurjewer Kreis-Polizeiverwaltung, Stadthaupt von Jurjew, Commerzbürgermeister der Jurjewer Steuer-verwaltung.

Jurjewer Hilfs-Verein, bestätigt den 9. August 1840. Präses: wirl. Staatsrath Prof. emer. Dr. G. v. Dettingen. Director: Prof. Dr. Rörber. Schatzmeister: Pastor Th. Pfeil. Secretair: Consulent Saag-Wulffius. Director der I. Armen-Mädchenschule: wirl. Staatsrath Stadthaupt Dr. W. v. Bock. Director des Alexander-Asyls und der Armen-Industrie-Schule: Prof. emer. Dr. Alex. v. Dettingen. Director der Marienhilfe u. der Arbeiterwohnungen: Obrist G. v. Roth. Directore des Moier'schen Armen-hauses: Pastor emer. W. Schwarz, Pastor Prof. Dr. Hörschel-mann, Pastor Paul Willigerode.

Dessen Institute:

Armen-Mädchenschule, gegr. 1857. 120 Schülerinnen. Vorsteherin: Frä. Bertha Kapp.

Alexander-Asyl, gegr. 1837. Vorsteher: P. Org. Herberge zur Heimath (50 Personen im Laufe des Jahres 1891 aufgenommen).

Jünglingsverein (unter Leitung des Pastors Spindler und des stud. theol. W. Thumim, 45 active und 42 passive Mitglieder).

Arbeiterwohnungen, gegr. 1864. Hausvater: P. Stelling (1891 wohnten daselbst 43 Frauen, 4 Kinder und 1 Mann).

Marienhilfe, gegr. 1834. Vorsteherin: Frau R. Mat-tiesen, geb. Bock (1891 wurden 18 Mädchen aufgenommen).

I. Kleinkinderbewahranstalt, gegr. 1834. Vorsteherin: Frä. A. Strubel (1891 fanden daselbst 22 Mädchen und 30 Knaben ein Unterkommen).

II. Kleinkinderbewahranstalt, gegr. 1875. Vorsteherin: Frä. A. Walter (1891 fanden daselbst 39 Knaben und 15 Mädchen ein Unterkommen).

Das Moier'sche Armenhaus, gegr. 1822. Aufseher und Oekonom: Jakob Jöls (1891: 16 Frauen und 3 Männer).

Armen-Industrieschule, gegr. 1880. Vorsteher: P. Org (1891: 16 Knaben und 73 Mädchen).

Jurjewer Enthaltfamleits-Verein. Präses: Dr. Hermann.

I. Sterbekasse (gegr. den 22. November 1846). Directoren: F. Faure, G. Fischer, Ed. Droß. Cassarevidenten: B. Fischer, P. Bahrs.

II. Sterbekasse, 1. Abtheilung (gegr. den 12. November 1854). Directoren: G. Fischer, v. Salmen, P. Bahrs. Stellvertreter: R. Großmann. Cassarevidenten: O. Wilde, Wohlfeil, Fackendahl.

II. Sterbekasse, 2. Abtheilung (gegr. 1856). Directore: H. Sturm, H. Ignee, P. Bahr. Stellvertreter: J. Faure. Cassarevidenten: E. Beckmann, Finger, P. H. Walter.

III. Sterbekasse, 1. Abtheilung (gegr. den 18. September 1862). Directore: E. Beckmann, A. Faure, P. Bahr. Stellvertreter: O. Wilde. Cassarevidenten: Hermanson, Specht, J. Arndt.

III. Sterbekasse, 2. Abtheilung. Directore: R. Brettschneider, R. Krüger, E. Beckmann. Stellvertreter: J. Daugull. Cassarevidenten: A. Faure, E. Freymuth.

IV. Sterbekasse (gegr. d. 17. September 1877). Directore: W. Eifenschmidt, E. Fahlberg, F. Ripping. Stellvertreter: F. Bruns. Cassarevidenten: E. Kalois, J. Sewell, R. Hampf.

V. Sterbekasse (gegr. den 19. März 1878). Directore: J. Jahn, F. Hampf, F. Fischer. Stellvertreter: G. Beder, W. Eifenschmidt. Cassarevidenten: Th. Röbler, R. Krüger, R. Schröder.

VI. Sterbekasse (gegr. den 21. August 1878). Directore: G. Königsfeldt, Brandt, Rosenberg. Cassarevidenten: W. Eifenschmidt, Matto, Karriol.

VII. Sterbekasse (gegr. d. 10. December 1881). Directore: P. Willigerode, G. Königsfeldt, R. Besta. Revidenten: R. Sachler, J. Rosenberg.

VIII. Sterbekasse (gegr. den 30. August 1881). Directore: Spiel, Ed. Droß, R. Krüger. Cassarevidenten: R. Schroeder, Wulf, A. Stamm.

Jurjew-Werrosche Prediger-Wittwen- und -Waisenkasse (gegr. den 5. November 1884). Director: Pastor Schwarz zu Pölme. Geschäftsführer: Oberpastor emer. Schwarz. Cassarevidenten: Propst Dohrn zu Wenden, Pastor Föld zu Rannap.

Verwaltung der mit dem Kaufhof verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Kasse (gegr. d. 23. Juli 1782). Administratoren: Kaufleute Brettschneider und Bulgalow.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung der großen St. Marien-Gilde. Präses: wortführender Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer: Vice-Aeltermann Heinrich Baatman. Beisitzer: 1. Dodmann E. v. Sengbusch und 2. Dodmann Fritz Faure.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung der kleinen St. Antoni-Gilde. Präses: wortführender Aeltermann Karl Hadenschmidt. Cassaführer: Vice-Aeltermann Franz Fischer. Beisitzer: 1. Dodmann Eduard Droß und 2. Dodmann Eduard Beckmann.

Unterstützungs-Kasse „Erneuerte Hilfe“ (gegr. den 5. Mai 1841).

Jurjewer Freiwillige Feuerwehr (gegr. 1864), hat 432 Josch- und 88 Ordnungsmannschafts-Mitglieder, zu denen 453 zahlende passive Mitglieder sich gesellen. Verwaltungsrath: Präses: P. H. Walter. Glieder: Prof. Erdmann, G. Fischer, B. Frederking sen., P. Schulze, A. Stamm. Cassaführer: E. Oberleitner. Schriftführer: A. Fuchs, I. Hauptmann: G. Fischer, II. A. Stamm. Ordnercorps: I. Commandeur G. Blumberg, II. R. Lange. Steigercorps: I. E. Oberleitner, II. Prof. Kaufpach. Erhebercorps: I. R. Hampf, II. Raubsepp. Wassercorps: I. E. Hornberg, II. G. Sachs. Dampfsprühcorps: I. W. Müller, II. Hadenschmidt jun. Rettungcorps: I. A. Martinsen, II. G. Schulz. Die Anmeldungen eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telegraphenstation zu geschehen. Die Stationen sind folgende: I. Stadth.: Botanische Str. 3, Haus Bärtele; Erbsenstr. 18, Haus Wild; Hauptwache, Compagniestraße. II. Stadth.: Leichstr. 36, Handwerkerverein; Rigasche Straße, Poststation; Alexanderstr. 34, Haus Frederking; Fischerstraße 35, Haus Umbria; Victualienmarkt 2, im Spritzenhause. III. Stadth.: Petersburger Str. 12, Haus Fischer; Jamsche Straße 38, Haus Daugull; Jamsche Str. 19, Haus Beder; Rathhausstr. 26, Haus Walbrod; Allee Str. 24, Petri-Pastorat; Malmühlensstr. 12, Haus Schmidt; Allee Str. 1, Irrenanstalt (ohne Telegraphenapparat).

Kaiserliche kgl. gemeinnützige und ökonomische Societät (gegründet den 18. October 1793). Präsident: Sandrath E. v. Dettingen-Jensel. Vice-Präsident: R. v. Grote-Kawershof. Schatzmeister: R. v. Esfen-Gaster. Ordentliche Mitglieder: F. v. Stryl-Morzel, P. G. v. Blandenhagen-Drobbusch, A. v. Sivers-Alt-Rusthof, G. v. Kamers-Jbwen, E. v. Mibendorff, Prof. Dr. v. Rieriem-Peterhof, A. Baron Pilar-Saud, A. v. Möller-Sommerpahlen, Sandrath E. Baron Campenhauen-Pfisen, A. v. Sivers-Eusefäll. Beständiger Secretair: G. v. Stryl. Archivar: E. Beckmann.

Kivl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbestandes (gegr. den 25. Januar 1845. Sitz in Jurjew). Präsident: R. v. Esfen-Gaster. Vice-Präsident: v. Sivers-Rusthof. Bevollmächtigter Geschäftsführer: Ehrenbürger Gb. Beckmann, Domwirthschaft. Glieder des Directoriums: Kreisdeputirter v. Dettingen-Judenhof, A. v. Zur Mühlen-Groß-Gongota, v. Grote-Kawershof. Schatzmeister: A. v. Hoffmann. Secretair: v. Atermann.

Kivl. Hausfleiß-Verein für Stadt und Land. (Adresse: Jurjew, Lechelerische Str. 4.) Präsident: O. v. Samson-Kauge.

Kivl. Filiale der russ. Gesellschaft für Fischfang u. Fischfang, gegr. den 8. Februar 1884.

Estnisch-landwirthschaftliche Gesellschaft in Jurjew, gegr. den 1. März 1870.

Gesehrte Estnische Gesellschaft, gegr. den 26. October 1863 (siehe Universität, Unterorgane).

Jurjewer Naturforscher-Gesellschaft, gegr. den 4. April 1863 (siehe Universität, Unterorgane).

Jurjewer medicinische Gesellschaft, gegr. d. 16. Nov. 1867.

„Eri Kirjameesti Selts“ (Gesellschaft schriftkundiger Esten), gegr. den 25. November 1871.

Russischer Lehrerverein, gen. „Родникъ“, gegr. den 22. December 1888.

Jurjewer Handwerker-Verein, best. 17. August 1862.

Gesellschaft der Jurjewer „Commerz-Russe“, bestätigt 6. Mai 1864.

Gesellschaft der Jurjewer „Bürger-Russe“, bestätigt 15. Juli 1878.

Gesellschaft der Jurjewer „Resource“, best. 27. Octbr. 1851.

Jurjewer Gesangverein „Banemuine“, best. 27. Octbr. 1865.

Jurjewer Kammermusikverein.

Jurjewer Schachclub, gegr. den 15. Februar 1890.

Jurjewer Radfahrerclub, gegr. den 11. Januar 1889.

III. Creditinstitute, Banken und Affecuranzen.

Creditinstitute.

Estnische Districts-Direction des baltischen abligen Creditvereins. Director: G. v. Samson-Himmelskjerna-Rassinnorm. Assessor: A. v. Glasenapp-Rogofinski, Cand. jur. W. v. Müller-Weissensee, A. v. Adermann-Gothensee. Secretair: Cand. jur. F. Baron Saß, Cand. jur. E. Eifenschmidt. Rentant: Mich. Baron Stadelberg. Notair: Coll.-Registrator J. Dufowsh. Buchhalter: M. v. Dehn. Rangleibeamte: Lit.-Rath Carl Berg, Victor Baum, Chr. Jürgenson, Karl Rosenberg. Revisor: E. v. Bloßfeld. Ministerial: E. Werewendt.

Bauer-Rentenbank. Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Werroschen Kreis: Estnische Districts-Direction des Güter-Credit-Vereins.

Kivl. Stadt-Hypotheken-Verein. (gegr. d. 6. März 1884. Local im Gebäude der Jurjewer Bank). Geschäftsstunden von 10—1 Uhr.

Direction: Präses: vereidigt. Rechtsanwalt S. Rieven.
Directoren: Apotheker Th. Röbler, Univers.-Oecutor
Ed. Beckmann, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum. Stell-
vert. Directoren: Kaufm. R. Wägte. Oberbauernrichter
Arved v. Schmidt.

Ranglei: Secrétaire. Oskar Wilde. Buchhalter: Herm.
Bartels. Kanzlist: Karl Sarfels. Ministerial: Ed.
Kaudsep.

Revisions-Commission: Präses: dim. Justizbürger-
meister W. v. Grewingk. Glieder: Rüter B. Stern,
Oberlehrer C. Treffner, Dr. J. Faure, dim. Rathsherr
C. Russo, Secrétaire Botownew, Töpfermstr. S. Sturm,
R. v. Jur-Mühlen.

Banken.

Jurjewer Bank (gegr. d. 18. Juni 1868). Präses Cw.
Freymuth. Vicepräses: R. Brettschneider. Directoren: Carl
Kriger, Franz Fischer, W. Müller. Geschäftsführer: Dr. jur.
C. Lörpfer. Cassaführer: Timm. Buchhalter: P. Silbert.
Büreaubeamte: Hartwig v. Dehn, Karl Freymuth, Oscar
Hermes, D. A. Koch, Harry Martens, Paul Meyer. Kanzlist:
P. Magnus. Boten: P. Rubbing, C. Silbrand, J. Maus.

Pleskauer Commerzbant. (Jurjewer Filiale). Verwal-
tungsrath: Rechtsanwalt Dr. jur. Th. Saag-Wulffius. Deputirte:
C. F. Baron Bruiningk, Rob. Brod, P. A. Popow. Director
P. H. Walter. Procurist: Gustav Anders. Cassirer: J. Belikow,
Controleur: A. Erler. Büreaubeamte: Arthur Moyseszig, Bernh.
Pebber, Paul Feuerstein. Cassenbote: Johann Kimmowitz.
Portier: Jwan Praw.

Assicuranz.

A. Baltische Assicuranz-Gesellschaften in Jurjew.

Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent Ewald
Freymuth.

Jurjewer Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung,
gegr. den 23. Februar 1865. Präses: wirtl. Stadtrath Dr.
Boch. Director u. stellv. Präses: v. Kableff. Cassaführender
Director: Hofrath G. Blumberg. Directoren: C. Wulff, C.
Spiel. Buchhalter: dim. Archivar B. Bartels.

Biländischer gegenseitiger Feuer-Assicuranz-Verein,
den 3. November 1861. Geschäftsführender Director: O. v.
Samson-Rauge. Directoren: G. v. Samson-Cassinow. A. v.
Sivers-Al-Rusthof. Secrétaire: Artb. Ammon. Buchhalter:
G. Rosenberg. Kanzlist: P. Wilde.

Biländischer gegenseitiger Hagel - Assicuranz - Verein.
Adresse: Oeconomische Societät, Jurjew. Directoren: Sandrath
G. v. Oettingen-Jensel, R. v. Esfen-Caster, W. v. Müller-
Weissenlee. Geschäftsführer: G. v. Stryp, Secr. der Oeconomisch.
Societät.

B. Russische Assicuranz-Gesellschaften in Jurjew.

Erste Russische Feuer-Assicuranz-Compagnie, gegr. 1827.
Vertreter: Stadtrath Roman Wägte. Agent: Joachim Christian
Koch.

Zweite Russische Feuer-Assicuranz-Compagnie. Agent:
Robert Brod.

**Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und
Renten,** gegr. 1835. Agent: Ewald Friedrich.

Roskowskische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent:
Alexander Thalesch.

Nordische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent:
Friedrich Faure.

**Commerz-Feuer-, Lebens-, See-, Fluß- und Land-
Transport-Versicherungs-Gesellschaft.** Agent: Ludwig Umbria.

**„Jator“ Feuer-, Lebens-, See- und Land-Transport-
Versicherungs-Gesellschaft.** Agent: Theodor Gödd.

**„Roskwa“ Allerhöchst befähigte Feuer-Versicherungs-
Gesellschaft.** Agent: Conrad v. Sengbusch.

„Kadessha“ Transport- und Assicuranz-Gesellschaft.
Agent: Kaufmann H. Gilde Schmidt: & Co.

„Pomoshitsch“ Russische Unfall-Versicherungs-Gesellschaft
auch für Spiegelglas-Unfälle. Agent: Ewald Friedrich.

**„Rossija“ Lebens-, Feuer- Transport- u. Unfall-Ver-
sicherungs-Gesellschaft.** Agent: Gustav Anders.

**„Rossjanin“ Versicherungs- u. Transport-Versicherungs-
Gesellschaft.**

„Salamander“ Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent:
S. Erdgemüller.

C. Ausländische Assicuranz-Gesellschaften in Jurjew.

„Equitable“ Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent:
C. Midwip.

„New-York“ Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent:
Conrad v. Sengbusch.

„L'Urbaire“ Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent:
G. A. Safranow.

IV. Verkehrseinrichtungen.

Hôtels. „Hôtel Bellevue“, Rathhausstr. 2, Inh.: R. Stecher.
„Commerz-Hôtel“, Rigasche Str. 27, Inh.: Aug. Hallap.
„Hôtel Dorpat“, Petersburger Str. 7. „Hôtel Estland“, Peters-
burger Str. 5. „Hôtel Europa“, Rathhausstr. 17, Inh.:
D. Mürlepp. „Hôtel Kiew“, Russische Str. „Hôtel Reval“,
Petersburger Str. 21. „Hôtel Carl Roth“, Neumarkistr., Inh.:
Eduard Vogel. „Hôtel Alexandra“, Rigasche Str. 49. „Hôtel
London“, Promenadenstr. 2, Inh.: R. Schmidt. „Hôtel St.
Petersburg“, Neumarkistr. 18, Inh.: Feinr. Glüd. „Hôtel de
Russie“, Gartenstr. 8, Inh.: Otto Poitier. „Hôtel Riga“,
Marienhofische Str. 18.

Post- und Telegraphen-Amt. (Local: Ritterstr., Eingang
von der Mönchstrasse.) Annahme und Ausgabe jeder Art
Correspondenz, Geld- u. Werthsendungen: täglich von 8—2 Uhr
Nachmittags, außerdem für ein- und eingesch. Correspondenz
von 5—7 Uhr Nachmittags. An Sonn- und Feiertagen nur
von 12—2 Uhr Mittags.

Zeitungen und Zeitschriften. Deutsche: „Neue Dorptische
Zeitung“, Wallgraben 2. Redacteur: Caod. A. Hasselblatt
und Frau Dr. C. Mattiesen. Erscheint täglich mit Ausnahme
der Sonn- und Festtage. Sprechstunde des Redacteurs von
9—11 Uhr Vormittag. Die Redaction ist von 8—1 und
3—8 Uhr geöffnet. Preis ohne Zustellung 5 Rbl. pro Jahr.
Mit Zustellung in Jurjew: jährlich 7 Rbl., halbjährlich 3 Rbl.
50 Kop., vierteljährlich 2 Rbl. und monatlich 80 Kop. —
„Baltische Wochenschrift“ für Landwirthschaft, Gewerbesleiß und
Handel, herausgegeben von der Kaiserl. libl. Oeconom. Societät.
Redacteur: der Secrétaire der Oeconom. Societät J. G. v. Stryp,
Schloßstr. 1. Abonnementspreis mit Zustellung 5 Rbl. pro
Jahr, 3 Rbl. pro Halbjahr; ohne Zustellung jährlich 4 Rbl.,
halbjährlich 2 Rbl. 50 Kop.

Russische: „Депутатскій листок“, erscheint wöchentlich
seit 1891. Comptoir: Grenzstein, an der Holzbrücke. Redac-
teur: J. Jurlatam. Abonnementspreis 2 Rbl., ohne Zustellung
1 Rbl., als Beilage des Diewit mit Zustellung 80 Kop.

Estnische: „Diewit“. Erscheint seit 1871. Redacteur:
A. Grenzstein. Sprechstunden von 12—1 Uhr im Comptoir an
der Steinbrücke. Abonnementspreis 3 Rbl. — „Eesti Postimees“,
erscheint wöchentlich. Redacteur: J. Täll, Alexanderstraße 3.
Abonnementspreis 3 Rbl. jährlich mit Versendung, ohne Zu-
sendung 2 Rbl. 40 Kop. — „Postimees“, Petersburger Str.
(Henningsplatz), Haus Faure. Redacteur: Dr. R. A. Hermann.
Erscheint täglich. Abonnementspreis ohne Zustellung 4 Rbl.,
mit Zustellung pro Jahr 5 Rbl.

Bibliotheken. Bibliothek der Kaiserlichen
Universität auf dem Dom. Geöffnet von 10—1 Uhr.
Director: Prof. Dr. Mühlau, Mühlenstr. 12. Bibliothekar:

Dr. Wolfgang Schlüter, Mühlenstr. 3a. Bibliotheksgehilfen: Lit.-Rath Cand. Benj. Rorbt, Rigasche Str. 43. Cand. E. Schulz, Johannisstr. 24.

Russische, Oeffentliche: Ritterstr. 17. Geöffnet von 11—7 Uhr, im Sommer von 11—6 Uhr. An Sonn- und Feiertagen von 1—5 Uhr. Der Verwaltungsrath besteht aus 10 Personen. Präses: Coll.-Rath Alex. Konstantinowitsch. Bibliothekar: M. M. Biffign.

Museen. Kunstmuseum. Director: Prof. Mag. W. Malmberg, Rigasche Str. 28. Museum vaterländischer Alterthümer. Director: Prof. Leo Meyer, Jacobstr. 38.

Theater und Concertsäle. Sommer-Theater des Handwerker-Vereins: Leichstr. 32. Theater- und Concertsaal von J. Zmigrodski, Carlowsstr. 16. Theater- und Concertsaal der Bürgermuske: Neumarktstr. 13. Ethisches Theater: im Local der Wanemuine. Jamsche Str. 8. Leiter: A. Wiera.

Badeanstalten. Am Embach zwischen der Holz- und Steinbrücke beim Stadtpark. Herren-Badehaus. Abonnementsbilletts pro Sommer à 2 und 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 und 3 Kop. Damen-Badehaus. Abonnementsbilletts für separate Schwimmräume pro Sommer à 6 und 5 Rbl. für 4 resp. 3 Damen. 2 Kinder gelten für eine Erwachsene. Gemeinschaftl. Baderaum: Abonnements pro Sommer à 2 und 1 Rbl. Einmaliges Baden à 5 u. 3 Kop. Schwimmraum für Domestiken: Abonnements pro Sommer à 1 Rbl., einmaliges Baden 3 Kop.

Badestuben. P. Panow, Malmühlenstraße 6. Lustliche Badstube, Uferstraße 4. Embachstraße 1. Stapelstraße 25. Holzstraße 2. Lange Straße 4, 8 und 44.

Fuhrleute. Tage für Zweispänner:

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluß der Wartezeit, von:

$\frac{1}{4}$ Stunde 15 Kop. $\frac{1}{2}$ Stunde 30 Kop. $\frac{3}{4}$ Stunde 45 Kop. 1 Stunde 60 Kop. u. s. f. für jede weitere $\frac{1}{4}$ Stunde 15 Kop. und für jede ganze Stunde 60 Kop., wobei jede angefangene $\frac{1}{4}$ Stunde für eine volle $\frac{1}{4}$ Stunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Passagier-Bahnhofe beginnende Fahrt in die Stadt 45 Kop.; für Zeitfahrten, welche vom Bahnhofe beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 30 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrlente haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache tagmäßige Löhnung zu entrichten.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die, vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht ausgebeht werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt werden für eine halbe Stunde mit 40 Kop., für eine Stunde mit 80 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus, sowie für Fahrten, bei welchen der Fuhrmann freiwillig mehr als 2 Personen aufnimmt, unterliegt freier Vereinbarung.

Tage für Einspänner:

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluß der Wartezeit, von:

$\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. $\frac{1}{2}$ Stunde 20 Kop. $\frac{3}{4}$ Stunde 30 Kop. 1 Stunde 40 Kop. u. s. f. für jede weitere $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. und für jede ganze Stunde 40 Kop., wobei jede angefangene $\frac{1}{4}$ Stunde für eine volle Viertelstunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt 30 Kop.; für Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspänner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrlente haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache tagmäßige Löhnung zu zahlen.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die, vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht ausgebeht werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt werden für eine halbe Stunde mit 30 Kop., für eine Stunde mit 50 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Dienstmanns-Institut „Egpreß“ von Carl Stamm, Ritterstraße 8.

Auszug aus der Tage des Dienstmanns-Instituts „Egpreß“ zu Jurjew.

I.

Für einfache Gänge, Bestellungen u. oder gewöhnliche Dienstleistungen:

- 1) ohne Gepäc, oder mit solchem bis zu 20 Pfd. für jeden Gang oder gewöhnl. Dienstleistung:
 - a. für einen Gang im ersten Rayon*)..... 5 Kop.
 - b. für einen Gang aus dem ersten in den zweiten Rayon..... 10 „
 - c. für einen Gang zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen..... 15 „
 - d. für einen Gang nach Rathshof, Koploy, Weißen-Roß, Jama, Tschelker, Annenhof nach verbrauchter Zeit,
 - e. für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

2) mit Gepäc oder Kasten für jeden Gang oder Dienstleistung:

- a. für einen Gang im ersten Rayon:
 - mit 20 bis 100 Pfund..... 8 Kop.
 - über 100 Pfund..... 10 „
- b. für einen Gang aus dem ersten Rayon in den zweiten:
 - mit 20 bis 100 Pfund..... 15 Kop.
 - über 100 Pfund..... 20 „
- c. für einen Gang zum Bahnhof:
 - mit 20 bis 100 Pfund..... 20 Kop.
 - über 100 Pfund..... 25 „
- d. für einen Gang nach Rathshof, Tschelker u., sowie für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit.

II.

Für schwere Dienstleistungen, als: Möbel- und Waaren-Transport, Auf-, Ab- und Umladungen, für Transport von Gemälden und anderen leicht zerbrechlichen Gegenständen, als: Porzellan, Glas u. Fayence, Instrumente, Spiegel u.: $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop., $\frac{1}{2}$ Stunde 15 Kop., 1 Stunde 20 Kop. und die folgenden Stunden à 10 Kop.

Für Transport von Pianos und Flügeln gilt der Satz von 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ Stunde und 20 Kop. pro 1 Stunde pro Mann.

Sämmtliche Tariffätze gelten für den Dienst von 6 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends; bei Nachtdienst wird die Tage um die Hälfte erhöht.

III.

Preise für Benützung von Möbelwagen und Pferden des Jurjewer Dienstmanns-Instituts „Egpreß“:

a. in der Stadt:

1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung pr. Stunde	20 R.
1 „ „ mit 1 Pferde bespannt „ „	40 „
1 mittelgr. „ „ 1 „ „ „ „	50 „
1 „ „ 2 „ „ „ „	60 „
1 großer „ „ 2 „ „ „ „	80 „
1 „ verdeckter „ 2 „ „ „ „	80 „
Derselbe, falls er weniger als 4 Stunden benützt wird	800 „
Benützung der Emballage kostenfrei.	

*) Der erste Rayon wird begrenzt von der Bodjen-, Quer-, Sange-, Roln-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Plesauer-, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neumühlen- und Rigaschen Straße.

b. außerhalb der Stadt:

1	kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung	pr. Tag	2 R.
1	großer	"	3 "
1	verdeckter	"	3 "
1	kleiner offener	mit 1 Pferde	4 "
1	mittelgr.	" 1	5 "
1	"	" 2 Pferden	6 "
1	"	" 3	8 "
1	großer	" 4	11 "
1	verdeckter	" 4	11 "
1	"	" 6	15 "

Für Benutzung der Emballage:

bei den sub № 1, 4, 7 aufgeführten Wagen	pro Tag	25 Kop.
" " " 2, 3, 8—10	"	50 "

Anmerkung. Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chaufféegelder, Brückenzölle und Prahngelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Pferdepöststation. Ecke der Riga'schen und Pleßkau'schen Str. Postirungsdirector: A. v. Altermann. Posthalter: Großmann. Expeditör: Rätt.

Eisenbahnverkehr. Baltische Bahn und Pleßkau-Rigaer Bahn (Sitz beider Verwaltungen in Petersburg). Personalbestand in Jurjew. Stationschef: Robert Baron Ungern-Sternberg, dessen Gehilfe: Eduard Rint. Waarenexpeditionschef: Hugo Aschonenwih. Billeteur: Robert Dahlberg. Kassirer der Gepäckerpedition: dim. Capitain Baron Gahn. Buffetinhaber: Alexander Schiff. Verbindung mit Tapa. Abfahrt von Jurjew 7 Uhr 36 Min. Abends und 12 Uhr 16 Min. Mittags. Ankunft in Jurjew 10 Uhr 54 Min. Morgens und 5 Uhr 41 Min. Nachmittags. Verbindung mit Walk. Abfahrt von Jurjew 11 Uhr 46 Min. Morgens und 10 Uhr 6 Min. Abends. Ankunft in Jurjew 6 Uhr 46 Min. Abends und 8 Uhr 56 Min. Morgens. (Die Angaben sind nach Localzeit gemacht.) Preise der Billete jahrsplanmäßig.

Dampfer-Verkehr. Dampfer Dorpat. Abgang von Jurjew nach Pleßkau (Pflow): Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend früh 8 Uhr. Abgang aus Pflow nach Jurjew: Montag, Mittwoch und Freitag früh 8 Uhr. Dampfer Nicolai geht täglich zwischen Jurjew u. Ränig (am Ababach). Abfahrt von Jurjew 4 Uhr Nachmittags, Abfahrt von Ränig 5 Uhr Morg. Dampfer Alexander. Dampfer Constantin. Dampfer Pfeil übernimmt Fahrten auf Bestellung. Standort bei der Holzbrücke vis-à-vis dem bot. Garten. An Sonn- u. Feiertagen Fahrten nach Kuistental und dem Hasentrug. Abfahrt von 9 Uhr ab alle 2 Stunden. Dampfer Maria. Abfahrt von Jurjew 4 Uhr 15 Min. Nachm., von Rofa 5 Uhr Morg.

Taxe für's Anlegen am Volkwerf. Für große Lobjen sind zu zahlen 4 Rbl., für mittlere Lobjen u. Dampfschiffe (für die Linie Dorpat-Pleßkau) 3 Rbl., für kleinere Lobjen 2 Rbl.

Feuermeldestellen. I. Stadttheil: Hauptpolizeiwache, Compagniestr., Botanische Str. 3 (Haus Bärtele's), Erbsenstr. 18 (Haus Wild); II. Stadttheil: Leichstr. 36 (Handwerkerverein), Riga'sche Str. (Poststation), Alexanderstr. 34 (Haus Frederling), Fischerstr. 35 (Haus Umbria), Victualienmarkt (im Spritzenhaus). III. Stadttheil: Petersburger Str. 12 (Haus Fischer); Jama'sche Str. 38 (Haus Daugall), Jama'sche Str. 19 (Haus Beder), Rathhausstr. 26 (Haus Palbrod), Allee'str. 24 (Petri-Pastorat), Malzmühlensstr. 12 (Haus Schmidt), Allee'str. 1 (Ireneanstalt, ohne Telegraphenapparat).

Jahrmärkte vom 7.—28. Januar, 4.—5. Februar (Flachsmarkt), 29.—30. Juni (Viehmarkt), 8.—10. September, 29. Sept. bis zum 1. October, 1.—2. November (Flachsmarkt).

Victualienmarkt täglich.

Verzeichniß der Straßen und Häuser Jurjew's.

I. Stadttheil.

Beerenstraße, früher Neu-Strasse, (Ягодная улица).

Raß.....	2	Rogger.....	1
Rehder.....	4	Rehrmann.....	3
Raß.....	6	Holzschmidt.....	5
Besser.....	8	Rute.....	7
Robl.....	10	Eiber.....	7a
Willos' Erben.....	12	Perfi.....	9
Reichelt's Erben.....	14	Paul.....	11
Ohsoling.....	16	Jgnat.....	13
Jakobson.....	18	Jhle.....	15
Pangsepp.....	20		
Rachmanow.....	22		

Bohnenstraße (Бобовая улица).

Glück.....	2	Weinglas.....	1
Arndt.....	4	Kelu.....	3
Adams.....	6		
Müller's Erben.....	8		
Kohländer.....	10		
Unt.....	12		
Kobnt.....	14		
Michwiz.....	16		
Mandel.....	18		

Botanische Straße (Ботаническая улица).

Scholdin.....	2, 4	Bärtele's.....	1, 3, 5
Leppan.....	6	Freyhmann.....	7
Schneider.....	8	Müller.....	9
Dr. Jätsche.....	10, 12	Stammberg.....	11
Jürgenson's Erben.....	14	M. Soome.....	13
Berfeldt.....	16	Pären.....	15
Marien-Küsterat.....	18	Kartschenko.....	17
Wittwe Deberg.....	20	Mylus' Erben.....	19, 21
Weidenbaum.....	22	Olber.....	23
Adler.....	24	v. Anorring's Erben.....	25
Adon.....	26		
Schiffer.....	28		
Kreyden.....	30		
Luig.....	32		
Abramsohn.....	34		
Paling's Erben.....	36		
Glück.....	38		
Hübbe.....	40, 42		

Breitstraße (Широкая улица).

Schlüter.....	2	Bawerenh' Erben.....	1
v. Nielsen.....	4	Dioconat d. Brüdergemeinde.....	3
v. Walter.....	6	Schwartz.....	5
Sturm's Erben.....	8	v. Radleff.....	7
Fahlberg.....	10	Sintenis.....	9, 11
Krüger.....	12	Stelling's Erben.....	13
Lehrer-Seminar.....	14	B. Scholz.....	15
v. Riphart.....	16	Kentei.....	17
A. v. Anorring.....	18, 20	Turnhalle.....	19
Botanischer Garten.....	22	v. Vietinghoff.....	21
		Hübbe.....	23

Budenstraße (Лавочная улица).

H. Sturm.....	1	Rauschhof.....	
Desnowoff.....	2		
Umbria's Erben.....	3		
Brod.....	4		
Popow.....	5, 6		

Compagniestraße (Компанийская Улица).

v. Mensenkampff.....	2	Apotheker Röbler.....	1
Schramm's Erben.....	4	Credit-Societät.....	3
Polizeigebäude.....	6		

Embachstraße (Эмбаховская улица).

Hübbe.....	1a
Liedemann's Erben.....	1
Raf.....	2, 3
Willmann.....	4
Fradesew.....	5
Birt.....	6
B. Schlütter.....	7, 7a, 8

Erbfenstraße (Гороховая улица).

Dijason.....	2	Kreyden.....	1
Urres' Erben.....	4	Bedmann's Erben.....	3
Deberg.....	6	Stamm.....	5
Roiw.....	8	Freidank.....	7
Mölber.....	10	Sange.....	9
Wassiljew.....	12	Blumenthal.....	9a
Ammon.....	14	Lannil.....	9b
Lampel.....	16	J. Fuchs.....	11, 13
Wild.....	18	Element.....	15
Radomowij.....	20	Jürgenson.....	17
Sapokly.....	22	Maibo.....	19
Treffner.....	22a	Post.....	21
Müller.....	24	Jürgenson.....	23
Pullberg.....	26	Normann.....	25
Sokolow.....	28	Krylow.....	27
Kruuse.....	30	Roppa.....	29
Klaus.....	32		
Räppin.....	34		

Gildenstraße (Гильдейская улица).

v. Effen.....	2	v. Effen.....	1, 3
v. Rennentampf.....	4, 6	Krug's Erben.....	5
Stadtgebäude.....	8, 10	Schramm's Erben.....	7, 9

Grenzstraße (Граничная улица).

Reht.....	2	Sauri.....	1
Rabba.....	4	Saag.....	3
Mall.....	6	Friedrich.....	5

Großer Markt (Большой рынок).

Bord's Erben.....	2, 4	Rüder's Erben.....	1
Alte Universität.....	6	Graf Manteuffel.....	3
Scharte's Erben.....	8	Sturm's Erben.....	5
Hymuß' Erben.....	10	Umbria's Erben.....	7
Wolownew's Erben.....	12	Stierhelm.....	9
Goruschkin.....	14	Brock.....	11
v. Mensentampff.....	16	Kessource.....	13
Röhler.....	18	Papow.....	15
Dorpatier Bank.....	20	Kopilow's Erben.....	17

Geckelstraße (Гецельская улица).

Kronsg Gebäude.....	1	Henningson.....	2
		Kupffer.....	4

Jacobsstraße (Яковлевская улица).

Ademischer Besesaal und		Mellow.....	1
Poliklinik.....	2	Schlütter.....	3
Wenzel.....	4	Lamm.....	5
Bröder's Erben.....	6, 8	Stadtgebäude.....	7
Meß.....	10	Adpp.....	9
Graf.....	12	Anni.....	11, 13
Johannow's Erben.....	14	Birtell's Erben.....	15
Lille's Erben.....	16, 18	Umbria's Erben.....	17
Thomson's Erben.....	20, 22	Gernhardt.....	19
Romarov.....	24	v. Kugelgen.....	21, 23
Stadelberg.....	26	v. Zur-Mühlen.....	25
Bärtels.....	28, 30		
Schneider.....	32		
Müller's Erben.....	34, 36		
Prof. Meyer.....	38		
Jürgenson's Erben.....	40		
Reigner.....	42		
v. Bock.....	44, 46		

Johannisstraße (Ивановская улица).

Schmidt's Erben.....	2	Bärtels.....	1
Vogel.....	4, 6	Rüder's Erben.....	3, 5
Sahme.....	8	Rathhaus	
Muhjel.....	10	Bord	
Muffo.....	12	Firkow.....	7
Johannsen.....	14	Ungern-Sternberg.....	9
Defonom. Societät.....	16	Sahmen.....	11
Ademischer Besesaal und		Ungern-Sternberg.....	13
Poliklinik.....	18	Gymnasium.....	15
Univerfität		Rosenberg.....	17
Ungern-Sternberg.....	20	Frost.....	19
Baron Kolden.....	22, 24	Großmann.....	21
Kreisgefängniß.....	26		
Kronsg Gebäude.....	28		
Müller.....	30		
Masing.....	32		
Stelling's Erben.....	34		

Kartoffelstraße (Картофельная улица).

Eds.....	2	Lomp.....	1
Beloma.....	4	Rübbar.....	3
Hymuß.....	6	Raffin.....	5
		Rauer.....	7
		Frychmann's Erben.....	9

Katholische Straße (Католическая улица).

Theas.....	1
------------	---

Klosterstraße (Монастырская улица).

Laaland's Erben.....	2	Fahlberg.....	1
Hartmann.....	4	Wiebide.....	3
Vollmer.....	6	Grünberg's Erben.....	5
R. Johansson.....	8	Pären.....	7

Kühnstraße (Кюновская улица).

Sturm.....	2, 4	Bärtels.....	1
Umbria's Erben.....	6	H. Sturm.....	3
Beznoffow.....	7		

Küterstraße (Бочарная улица).

v. Wahl.....	2, 4	v. Stadelberg's Erben.....	1
Arbger.....	6	Kasarinow.....	3
Stamm.....		Janfen.....	5
Schramm.....		Mannsdorf.....	7
Moor.....	8	Karlsohn's Erben.....	9
Pödder's Erben.....	10		

Schmstraße (Глиняная улица).

Stabenhagen.....	1	v. Kugelgen's Erben.....	2
Pat. Institut.....	3	v. Reuß' Erben.....	4

Magazinstraße (Магазинная улица).

Postcomptoir.....	2	Ruff. Pastorat.....	1
v. Stael-Holstein.....	4, 6	Wulffius' Erben.....	3, 5
Rathle.....	8, 10		
Hirschfeldt.....	12		

Melonenstraße (Длинная улица).

Borz.....	2	Bäthi.....	1
Zion.....	2a	Rächt.....	1a
Masing.....	4	Jürgenson.....	3
Jurjewa.....	6	Barrew.....	5
Lombad.....	8, 10	Pangsepp.....	7
Suuremäe.....	12	Lübed.....	9
Ruit.....	14	Peter Sulla.....	11
Nariß.....	16	A. Mabbwelt.....	13
Weber's Erben.....	18	Soo.....	15
Kert.....	20		
Larto.....	22		
Drosdow.....	24		
Kialjalow's Erben.....	26		

Mönchstraße (Монашеская улица).

Manège	2	Baron Holden	1
Ungern-Sternberg	4	Ungern-Sternberg	3
Walter	6	Friskmuth	5
Gymnasium	8, 10	Post's Erben	7
Postcomptoir	12		
Masing	14		

Mühlenstraße (Мольничная улица).

b. Schrent	2	Kathol. Kirche	1
b. Freymann	4	Bruttan	3
b. Götte	6	Popow	3a
Lenz	8	Verent	5
b. Schröder's Erben	10	Hermannssohn	7
b. Kügelgen's Erben	12, 14	Jakobssohn	9
Stadenhagen	16	Paul	11, 13
Seegerbarth	16a	Zeddelmann	15
Sohnwaldt	18	Wenzel's Erben	17, 19
Hirsch	20	Arnold	21
Köhler	22	Verent	23
		Hofenjägers Erben	25
		Beier's Erben	27

Quappenstraße (Налимья улица).

b. Stern's Erben	2, 4	Manège	1
Weyrich's Erben	6	Göbel	3, 5
Kech's Erben	8	Kronsgebäude	7
Kronsgebäude	10		
Rosenberg	12		
Johannis-Pastorat	14		
Ebert's Erben	16, 18		

Ritterstraße (Рыцарская улица).

Alte Universität	2	Scharte's Erben	1
Kehling's Erben	4	Akmuß' Erben	3
Kasarinow	6	Mannsdorf	5
Stamm's Erben	8, 10	Jansen	7
Krug's Erben	12	Schramm's Erben	9
b. Kennenkampff's Erben	14	Stabsgebäude	11
Rosenberg	16	Friskmuth	13
Gymnasium		Postcomptoir	15
Johannis-Küsterat	18	b. Stael-Holstein	17, 19
Walter	20	Ratke	21, 23

Scharrenstraße (Мясницкая улица).

Sapozhky	1	Stadtpart.	
Kedlin's Erben	2, 3, 4		
Königsmann's Erben	5		
Häbke	6, 7		

Schloßstraße (Замковая улица).

Johannsen	2	Deconom. Societät	1, 3, 5
Satzendahl	4, 6, 8	Schmidt	7
Simson	10	Arnold	9
Meyer	12, 14	b. Samson	11
Gipping	16		
Klattenberg	18		
Armenfschule d. Hilfsvereins	20		

Tschelersche Straße (Техельферская улица).

Birtell's Erben	2	Hampf	1
Umbilia's Erben	4	b. Bod	3
Rebedjew	6, 8, 10	Dr. A. Böttcher's Erben	5
b. Sievers	12	b. Kimmel	7
Bedmann	14, 16	Prof. Flor	9
Lüffert	18	Treffner	11, 13
Vader	20	Rille's Erben	15
Jernalt	22	Ein	17
Wirt	24	Pangsepp	19
Schabert	26	Bergmann	21
Tönnisfson	28	Niggol	23
Giffer	30	Sunzel	25
Wucht's Erben	32	Ruwi	27
Klemberg	34	Grünwaldt	29
Brauerei Friedrichs-Höhe	36	Luppiß	31
Pek	38	Zion	33
Saffens	40	Gilberg	35
Lamberg	42		
Müller von	44		
Kalklauer	46		

Victualienmarkt (Съестный рынок).

Popow	4	Stadtpart.	
Kopilow	6		
Credit-Verein	8		

II. Stadttheil.

Alexanderstraße (Александровская улица).

Braun's Erben	2	Babo	1
Jubimow	4	Jacobson	3
Bergmann	6, 8	Jürgenson	5
John	10	Royal	7
Brochusen	12	Dr. A. Bed	9
Kurjon	14	J. Bärtele	11
Jarpin	16	Semenow	13
Kurjon	18	Kemmil	15
Reimann	20	Stuttow	17
Rindenkampf	22	Sawing	19
Müller	24, 26	Sais	21
Eberhardt	28	Koslow	23, 25
b. Stryp-Palla	30	Wart	27
Frederking	32, 34	Lids	29
Martinson	36	J. Koots	29a
P. Andum	38	J. Truus	29b
Blumberg	40	Mäsoff	31
Glaß	42	Sind	31a
Rüster	44, 46	J. Willmann	33
C. Willmann	48	Ripus	35
Kongas	50, 52	Palm	37
Trejal	54	A. Truus, sen.	39
Saffens	56	Truus, jun.	41
Lammes	58	Tschernisheva	43, 45
Römosaar	60	Lauren	47
Wind	62	Kilf	49
Kanfi	64, 66	Giblis	51
Gas-Anstalt	68	Pratfon	53
Burlewitsch	70	Abnno	55
Pajos	72		
Koots	74		
Päd	76		
Priß	78		
Petus	80		

Altstraße (Старая улица).

b. Holstein	2	Mattiesen	1
Meykow's Erben	4	b. Bod	3, 5
Schulz	6	Mühlenthal's Erben	7
		Bedmann	9, 11
		C. Schulz	13

Bahnhofstraße, auch Waarenstraße (Воксальная улица).

Raup	1
Faure	3
Blum's Erben	5
Gipping	7

Blumenstraße (Влумовская улица).

Stillmar's Erben	2	b. Dettingen	1
Baron Tiefenhäusen	4	Baron Schoulz	3
Rogold	6	Kaal	5
Giesle	8, 10	b. Kigelgen	7, 9
Dr. Weidenbaum	12	Dr. P. Helmling	11, 13
Dr. C. Schmidt	14	Kings	15, 17
b. Kiel	16		
Kimmel	18, 20		

Carlowsstraße (Карловская улица).

b. Brach-Nya	2	Realschule	1
C. Fleischauer	4	Weiner	3
b. Brach	6, 8	Baron Huene	5
Sais	10	Stillmar	7
Graf Berg	12	b. Gerzdorff	9, 11
Baronesse Bruiningt	14	Feldmann	13, 15
P. Wislawatow	16	Thomson	17
Geheimrath Müller	18	Krause, Pastor	19
b. Stadelberg	20	Wilde	21

Ronimus	22	Zmigrodski	23
Janßen	24, 26	G. Punga	25, 27
Martinjon	28	Ehrlich	29
Ungern-Sternberg's Armen- haus	30, 32	Kanil	31
Hilfsverein	34	Jürgens	33
Mägger	36	Stuttow	35
Hymmel	38		
Prigajew	40		
Pöbber	42, 44		
Belouffow	46		
Bleier	48, 50		
Marta	52		
Märja	54		
Saat	56		
Anßen	58		
Dauquill	60		
Müller	62		

Fischerstraße (Рыбачья улица).

Faldenberg	2	Hadenschmidt, sen.	1, 3
Reichardt	4	Hadenschmidt, jun.	5
Bertowitz	6	Feldbach	7, 9
F. Rudrjašew	8	Obert	11, 13
Hospital	10	Pohl	15, 17
Treuer	12	Espenstein	19, 21
Wichmann	14	Uett	23
Bjelow	16	Pöbber	25
Nikiforow	18, 20	Sosnow	27
Bainschischikowa	22	Russe	29
Primjagin	24	Gofrichter	31
Umbria	26, 28	Sohns	33
Zober	30, 32	Umbria	35
Rosenthal	34		
Frl. Dufert	36		
Redwedewa	38		
Umbria	40		

Flachstraße (Льняная улица).

Armenhaus	2, 4	Hymmel	1
		Ehrlich	3
		Stadtgebäude	5

Flußstraße (Рычная улица).

Alt	2	Bent	1
Kruus	2a	Melzbach	3
Goldberg	4	Wast	5
Schumann	6	Rustos	7
Werg	8		

Gartenstraße (Садовая улица).

v. Middenborf	2, 4	Schulz	1, 3
v. Stadelberg	6	Böfller	5, 7, 9
F. Liebisch	8	Prof. Hirschelmann ..	11, 13
H. Schmidt	10, 12	F. Walter	15, 17
Baron Stadelberg	14	v. Roth	19
Mathiesen	16	Graf Sievers	21, 23
Minbing	18	Johannson	25, 27
v. Siphardt	20	v. Grote	29
v. Wahl	22	v. Berg	31, 33
Thaas	24	Hendrikson	33a
Brus	26	Rech	35, 37
Rob	28	Rangro	39
Kart	34	Rut	41
		Risik	43
		Riitw	45
		Rausmann	47

Holzstraße (Дровяная улица).

Goldmann	2	Umbria	1
Jzig Rahn	4, 6	Suit's Erben	3, 5
		Rind	7
		Ranes	9
		Aland	11
		Mdistos	13
		Simenjon	15

Kastanien-Allee (Каштановая улица).

Pohlmann	2	Sachs	1, 3, 5
Masing	2a	Jürgenson	7
Birkenau	4	Weinberg	9
Bolotnew	6	Ennos	11
Günter	8	Neulardt	13
Jürgenson	10	Stahl	15
Larto	12	Bruus	15a
Undriß	12a	Ois	17
Deinhardt	14, 16	Kard	19
Rufil	16a	Punga	21
Joh. Mdrb.	18	Popp	23
Wkland	18a	Mabdiffon	25
Wichmann	20	Reimann	27
Tennisson	22		
Jakobsohn	24		
Kariß	26		
Kemmaß	28		
Abler	30		
Lort	32		

Kaufstraße (Купеческая улица).

Kaufhof		Braun's Erben	1
		Hoffmann	2
		Hensel	3
		Braun	4
		Frischmuth's Erben ..	5
		Haubold	6

Lodjenstraße (Лодейная улица).

Laatmann	2	v. Brasch-Alpa	1
Böhning	4	Gräner	3
Wetmann	6	Neple	5
Hadenschmidt, jun.	8	v. Brasch-Waimastfer ..	7
Rudrjašew	10	Hermson	9
		Klopotowa	11, 13
		Feldbach	15

Marienhoff'sche Straße (Марленгофская улица).

II. Stadttheil.		I. Stadttheil.	
Mehbaum	2	Augenklinik	1
Post	4, 6	v. Bradle	3
Ausstellungsgebäude	8	Reißner	5
Rosenberg	10		
N. Wedmann	12		
v. Kugelgen	14		
Kart	16		
Obrasow	18		
Thaas	20, 20a		
Georgin	22		
Spil	24		

Marktstraße (Рыночная улица).

Mathiesen	2, 4, 6, 8	Ross' Erben	1, 3, 5
Umbria's Erben	10	Hirschowitz	7
Storochwatow	12	Umbria	9
Hensel	14	Müller	11
Thomson	16, 18	Schermann	13, 15
Stahlberg	20	Ottas	17, 19
Reinberg	22	Hesse	21
Wilde	24	Böhm	23, 25
Feisa	26	Malitow	27
Jürgenson	28	Birt	29
Jürgens	30	Woitow	31
Rondra	32	Kalt	33
Otto Hirt	34	J. Goldt	35
Weber	36	Raning	37
Rulberg	38	Sirottin	39
Grünberg	40	Pöbber	41, 43
Sokolow	42	Klewansky	45
Matson	44	Kaudjepp	47, 49
Rudrjašew	46, 48	Firstowa	51, 53
Botcharow	50	Reinwald	55
Rorottin	52	Undriß	57
Bischkova	54	Herzmann	59
Mällo	56	Tennisson	61
Elberg	58	Birt	63

Rurs	60
Semilarsky	62, 64
Rahn	66
Armenhaus	68
Kirillow	70
Blum	72

Palm	65
Zimmermann	67
Rentmann	69
Krewalt	71

Neumarktstraße (Ново-рыночная улица).

Bed	2, 4
v. Brodhufen	6, 8
Eichholz' Erben	10
Thiemann	12, 14
Glück	16, 18
Bährs	20, 22

Friedrich	1
Arrosohn	3
Stahlberg	5
Baertels	7
G. Faure	9
Gustfson's Erben	11
Bürgermeisse	13, 15
Bogel	17
Böhning	19
Mosa' Erben	21
Mathiesen	23
Möttus	25
Hadenschmidt	27, 29
Faldenberg	31

Pastoratstraße (Пасторатская улица).

J. Lids	2
Mattiesen	4, 6
Trentner	8

Blumberg	1
Pastorat St. Marien	3
v. Hoffmann	5
Spitzenhaus	

Peplerstraße (Пеплерская улица).

v. Wahl	2
Mühlau	2a
v. Helmerfen	4
Haffelblatt	6
v. Wulf	8
Bulgatow	10, 12
Kasper Pelaste	14, 16
Sachs	18
v. Berg	20
Baertels	22
Wernamasing	24, 26

Dr. Kelterborn	1, 3
Arnold	5
Fürgensohn	7, 9
Krona-Glem.-Mädchenschule	11
Blumberg	13
Clara	15
Heinrichsen	15a
Pennington	17
Maddison	19

Philosophenstraße (Философская улица).

Kerfen	2
Loom	4
Stamm	6
Schilling	8
Nuttil	10
Sarna	12
Kuufil	14

Roch	1
Schwartz	3
Janjon	5
Biblit	5a
Janjon	7
Wander's Erben	9
Dorfet	11
Kruuse	13
Zort	15

Pleskauische Straße (Псковская улица).

Rimmel	1
Raphof	2
Dr. Feschel	3
Wahhi	4
Hermuth	5, 6
Mahlstein	7
Mahlstein	8
Rimmel-Def.	9
Standle	10
Paas	11
Punsa	12
Nariz	13, 14
Zull-Bindenberg	15
Wenter	16
Rufil	17, 17a
Rahn	18, 19
Thomason	20
Siffer	21
Schwartz' Erben	22

Promenadenstraße (Променадная улица).

Pabo	2
Jacobson	4
Fürgenfson	6
Souloffsky's Erben	8
Hagentorn	10

Trentner	1
Baron Staël-Holstein	3
Meyfow	5
Drögemüller	7, 9
Schulz	11

Riga'sche Straße (Рижская улица).

Friedrich	2, 4
Laakmann	6, 8
Dr. Pand's Erben	10
Realschule	12
v. Ditmar	14, 16
Baron Engelhardt	18, 20
G. Goldmann	22, 24
Rufil	26
Rings	28, 30
Poststation	
v. Lilienfeldt	32, 34
G. Krüger	36
v. Seiblich	38
J. C. Koch	40
Dufowäly	42
Abja	44
Mondfion	46, 48

v. Mildenborff	1
Hampf	3
Freyhmann	5
Frey's Erben	7, 9, 11
Nieh	12
Abel	15
Rajander's Erben	17
Dahlmann	19, 21
Saag-Wulffius	23
v. Engelhardt	25
Commerzhotel	27
Shipping	29
Krentel	31, 33
Riit	35
Stolgenwalb	37, 39
R. Riit	41
Verabohm	43
Bord	45
Kordt	47
Neumann	49
Wernamasing	51
Römer	53, 55
Fürgens	57
Knaben-Stadtschule	59
Wessnow	61
Kaserne	63
Girard de Soucanton	65, 67
Ottas	69
Junge	71
Hellat	73

Salzstraße (Соляная улица).

Pabot	2
Grüner	4
Stamm	6
Müller	8
Walge	10
Joseph	12
Lann	14
Stahlberg	16, 18
M. Wirt	20
Beloufow	22
Zeiger	24
Shipping	26
Pap	28

v. Brasch-Rapfow	1
Wohlfeil	3, 5
Karneol	7
Kaudheiding	9
Hohlfeil	11
Ritisorow	13
Suit's Erben	15, 17, 19
v. Effen	21
Hadenschmidt	23
Klinisches Waschhaus	25

Schmalstraße (Узкая улица).

v. Billebois' Erben	2
Genz	4, 6
Loening	8

Schlüsselberg	1
Wessnow	3, 5
Frey	7

Speicherstraße (Амбарная улица).

Konimus	2
Mauer's Erben	4
Messer	6
David Rein	6a
Ischerepaskin	8
Briggall	8a
Samuilowa	10
Nemzow	12
Puls	14

Parmafow	1
Erntz	1a
Jacobson	3
Olter	5
Kudrätshew	7
Rentmann	9

Stapelstraße (Складочная улица).

Lids	2
Solowjew	4, 6
Allew	8
Renf	10
R. Umbliat's Erben	12
Sacharow	14

Stamm	1
M. Blumberg	3
Rebbane	5
J. C. Reel	7
Ischernow	9
Spirkow	11

Jantel Stomai	16	Ustinowa	13
Sohns	18	Rongas	15
		Glas	17
		Nömm	19
		Febulajew	21
		Rigul	23
		Umbria	25
		Sladlow	27

Sternstraße (Звёздная улица).

d. Samson	2	b. Freymann	1
Reikner	4	b. Rohland	3
v. Stadelberg	6	Lufing	5, 7, 9, 9a, 11
b. Engelhardt	8	Commerzhotel	13, 15
Kolmann	10	b. Riel	17
Helmling	12	b. Goffart	19
Schmidt	14, 16	Gödd	21
Stamm	18	Conventsquart. d. „Estonia“	23
Kinderbewahranstalt	20	Härschmann	25
Stodebye	22, 22a		
Kiedhöfer	24		
Hoppe	26		
Lange	28		

Teichstraße (Прудовая улица).

b. Freymann	2	Nasimowa	1, 3
Waldmann	4	G. v. Dettingen	5
b. Zur-Mühlen	6	Jaeße	7
v. Kummer	8, 10	Rapp	9
J. Deffo	12	Al. v. Dettingen	11
Fr. Holst	14	b. Moller	13, 15
Born	16	Gaffelblatt	17
Freje	18	Arnold	19
Jannsen	20	K. v. Zur-Mühlen	21
b. Wulf	22	Dankmann	23
Jürgenson	24	R. Stahl	25
Braun	26	Grünwalb	27
Muschel	28	Bedmann	29, 31
Rosenthal	30	Ausstellungsgebäude	33
Krentner	32	Roger	35
Handwerkerverein	34, 36	Pohlmann	37
Adel	38	Anieriem	39
Klein	38a	Riit	41
Birkenau	40	Häbbe	43
Riit	42		
Wöhrmann	44		
Walf	46		
Drögemüller	48		

Uferstraße (Набережная улица).

Embach	Schumann	1
	Jofing	2
	Freiberg	3
	Faldenberg	4, 5
	Stadtgebäude	6
	Pap	7

Victualienmarkt (Съестной рынокъ).

Embach	Bahrs	1
	Sprihenhaus	3
	Haubold	5

Wallgraben (Обводная улица).

II. Stadttheil.		I. Stadttheil.	
G. Mattiesen	2, 4	Schmidt's Erben	1
Dipler	6	J. Krafft	3, 5
Dr. Faure	8	v. Engelhardt	7, 9
Anderson	10	Weylich	11
b. Engelhardt	12	Treffner	13, 15
v. Dettingen	14	Engelmann	17
Prof. Mählau	16	Universitätspastorat	19

III. Stadttheil.**Alleestraße (Аллеяная улица).**

Maddisson	2	Frenhaus	1
Pug	4	A. Giedell	3
Mitt's Erben	6	Nitling	5
Oscar Reibolf	6a	Godd	7
Sillaotz	8	Rima	9
Heier	10	Sindebaum	9a
Pittandt	10a	Reinwalb	11
Leichmann	12	Gustav Offel	11a
Mölder	14	Neßwow	13, 15
Roger	16	Mädchen Schule des Hilfs-	
Saas	16a	vereins	17
Schroeder	18	Alexander-Ashl	19
Rorch	20	W. Ziehr	21
Stern	20a	Sommer	23, 25
Pastor Schwarz	22	Berg	27
Petri-Gemeinde-Pastorat	24	Peterion	29, 31
I. u. II. Stadt-Elementar-		Rosli's Erben	33
schule	26	Lippo	33a
Siechenhaus	28	Ulot	35
Carlson's Erben	30	Perrajew	37
Januska	32	Lampel	39
Daugull	36	Stadtgebäude	41
		Jonas	43, 45

Annenhoff'sche Straße (Анненгофская улица).

Bullit	2	Birt	1
Kofler	4	Kool	3
Prus	6	Bloom	5
J. Birt	8	Rangro	7, 9
Pähwi	10	Semmel's Erben	11
Zuule	12	Albert's Erben	13
Krofoi	14	Sorklep	15
Sufi	16	Munna	17
Neo	18	Rangro	19
Brett	20	Saraperra	21
Krieja	22	Lebber	23
		Lusti's Erben	25
		Rangro	25a
		Morgen's Erben	27
		Nitolajew	29
		Ules	31

Bergstraße (Горная улица).

Bretttschneider	2	Georgenson	1
W. Winter	4, 6	C. Kipping	3, 5
Sibbul	8	Henrichson	7
Rembach	10	Birtenthal	9
Neumann	12	Adson	11
Siedel's Erben	14	Birkell	13
Lideberg	16	Ringlep	15
Andrejewsky	18	Sarbi	15a
Ann's Januska	20	Neugab	17
Sirdeberg	22	Rosenthal	19
	24	Marion-Hilfs-Anstalt	21, 23
Andum	26	Kool	25
E. Baitus	28	Mofagina	25a
J. Enni	30	Rippasto	27
		M. Silb	27a
		Mitt	29
		Amma	31

Feldstraße (Полевая улица).| Jac. Kullo 1 |**Fischmarkt (Рыбной рынокъ).**

A. Oberleitner	1, 2	Embach	
Lönniffon	3		
Pettich	4, 5, 6		
Plan	7		
Reinhold	8		

Fortunastraße (Фортунная улица).

Suchatshew	2	E. Faure	1
Sawwisaar	4	Werschoustinski	8, 5, 7
Matuschewa	6		9, 11
Brandt	8		
Lornius	10		
Rastan	12, 13		
Ruff. Mädchen-Schule	14		
Rütt	15, 16		
Wätram	17		
Rusa	18, 19		
H. Rena	20		
Witschnilow	21		
Muscharow's Erben	22		
Kemmelow	23		
Kamentshilow	24		
J. Kusnezow	25		
Pellewitsch	26		
Blinow	27		
Katmann	28		
Moje	29		
A. Sags	30		
Lugga	31		
Pohl	32		
Bondarew	33		
Fadejew	34		
Smitnowa	35		
Riwer	36		
Polin	37		
Wlassow	39		
Tolm	40		

Gasenstraße (Заячья улица).

Pleter	2	Biblit	2
--------------	---	--------------	---

Golmstraße (Гольмская улица).

E. Faure 2, 4, 6, 8, 10,	Oberleitner	1, 3, 5
12, 14	Jürgenson	7, 9
Silnewald	A. Oberleitner	11
Edniffon's Erben	Rudrjaschew	13, 15

Zamafche Straße (Ямская улица).

A. Rätt	2	Emmerich	1, 3, 5
Endrikson	4	Sammel	7, 9
Rönberg	6	Lulil	11
Gefangverein Wommemuine	8	Neumann	13
Keller	10	W. Kal	15
Wohlseil	12	Kool	17
Emmerich	14, 16, 18	Beder	19, 21
Estnifcher Ver. „Kirjameeste		Koort	23
Seltä"	20	Abel	25
Sachs	22	Reinhold	27
Gluschantowa	24	Möller	29
Blauwet	26	Walgerist	31
Räppo	28	Burmol	33
Ritma	30	Rammo	35
E. Großmann	32	Blauart	37
Rogi	34	Abnigsfelbt	39
Haubner	36	Epler	41
Daugull	38, 40	Saba	43
Reimann	42	Uniwier	45
Daugull	44, 46	Kriesa	47
Meffard	48	Kurritow	49, 51
Walbmamm	50	P. Kirsch	53, 55
		Lamm	57
		Peterfon	59
		Sorkfepp	61
		Neuland	63, 65
		Moldre	67
		Simfon	69
		Koljot	71
		Endrikfon	73
		Jürgenson	75
		Karius	77
		Kofipu	79
		L. Soo	81
		Burring	83
		Daugull	85

Kalkstraße (Известковая улица).

M. Paris	2	Umbria	1
----------------	---	--------------	---

Kreuzstraße (Крестовая улица).

Luß	2	Sane	1
Krimzew	4	Fau	3
Fau	6	Hermann	5

Lange Straße (Длинная улица).

Rehni's Erben	2	Pöbber	1
Birkenthal	4	Roedt	3
Bondarew	6	Kuus	5
Thal	8	Ritta	7
Grünwaldt	10	Jürgenson's Erben	9
Reptin	12	Hadenfchmidt	11
Pletnikowa	14	Rehappöb	13
Wegne	16	Gluschantowa	15
Antonowa	18	Pult	17
Poljakowa	20	Annuschina	19
Oberg	22	Tafitowa	21
Leppit	24, 26	Rastel	23, 25
Ota	28	Gluschantow	27
J. Ruus	30	Hörrat	29
Belobrow	32	Blechin	31
Kreuzberg	34	W. Dun	33
Litt	36	Raudjalg	35
Pellewitsch	38	Lugga	37
Jürgenson	40	Grünberg	37a
Posto	42, 44, 46	Kolosow	39
Kusnezow	46a	Gorjuschin	41
Belobrow	48	Anzip	45
Grischatow's Erben	48a		
Krusow	50		
Gamfow	52		
Kosjalow	54, 56		
Orlow	58		

Linden-Straße (Липовая улица).

Wlassow's Erben	2	Udel's Erben	1
Brussakow's Erben	4, 6	J. u. P. Anderson	3
Sebebeba	8	Sander	5
J. Moß	10	Grünwaldt	7
Rogger	12	Rudaschew	9
Sumägin	14, 16	Trudel	11
Räppona	18, 20	Palu	13
Robbi's Erben	22	Luga	15
Neuland	24	Wirtu	17
		Dia	19
		Unt	21
		Romp	23
		Kärit	25
		Rud	27
		Abdjan	29

Malzmühlenstraße (Солодо-мельничная улица).

Ch. Berg	2	Johannson	1, 1a
Malzmühle	4	Kanzlei des Militärchefs ..	3
Panow's Erben	6	Erwarbt	5
Lipping's Erben	8	Jaar Kofe	7
Grigorowitsch's Erben	10	Kawe	9
Weste	12	J. Kilp	11
Rybalowitsch	14, 16	Loppi	13
Zwangsarbeitshaus	18	Mällo	13a
Sof	20	Palial	15
Annitow	22	Sirel	17
Prinz	24	Sawu	19
Riggul	26	Kurig	21
Rätel	28	Bräcker	23
Libbar	30	Janow	25
Eller	32	Toha	27
G. Koll	34	Lamm	29
Rude	36		
Wanter	38		
J. Aller	40		
Semilarsky	42		
Rachmanowa	42a		
Apfelbaum	44		

Saas.....	46, 46a
E. Kohl.....	48
Rebenitz.....	50
Budnik.....	52
Borenz Wilup.....	52a
E. Aria's Erben.....	54

Marienmarkt (Маринский рынокъ).

L. Anoll....	4, 6, 8, 10, 12	Cts.....	1
		Reinholdt.....	3
		Anoll.....	5
		P. Weber.....	7

Marienstraße (Маринская улица).

Leig.....	2	Lauritz.....	1
Proft.....	3	Rebbane.....	3, 5, 7, 9
Lenz.....	6	Räsa.....	11
M. Lullberg.....	8	Päskulene.....	13, 15
P. Puffl.....	10	Müller.....	17
R. Mölberg.....	12	Kafler.....	19
M. Sinno.....	14	P. Rebbane.....	21
Mubum.....	16, 18, 20, 22	Jacobson.....	23
Raubjalg.....	24	Setterman.....	25
Zirt.....	24a	Grewing.....	27
Ruffl.....	26	Heinrichsohn.....	29
J. Tartsus.....	28	Udel.....	31
Böckmus.....	30	P. Michelson.....	33
Müllerfon.....	32	Mint.....	35, 37, 39
Rdh.....	34, 36	Leppil.....	41, 43
Rippasto.....	38	Tornius.....	45, 47
Stahlberg.....	40	Zirt.....	49
Mafing.....	42		

Neu Straße (Новая улица).

Ango's Erben.....	2	Johanson.....	1
Boga.....	4	Ahland.....	1a
Rafen.....	6	H. Nariß.....	3
Beel.....	8	Raudsepp.....	5
Satz.....	10	Böckmus.....	7
Roor.....	12	J. Pern.....	9
Lorro.....	14	Polin.....	11, 13
Ruiza.....	16	M. Koch.....	15
Blum's Erben.....	18	A. Kiff.....	17
Jacobh.....	20	Kvfit.....	19
Wassiljew.....	22, 24	Sunt.....	21
Lauritz.....	26	Palu.....	21a
Paffal's Erben.....	28	Anfip.....	23
Belobrow.....	30	Smirnow.....	25
Romp.....	32	J. Bimal.....	27
Kornischow's Erben.....	34	H. Lufmaschew.....	29
Perfelson.....	36	J. Lepping's Erben.....	31
Warres.....	38, 40	Pastil.....	33
H. Miffo.....	42	Allas.....	35
		Lauritz.....	37

Petersburger Straße (Петербургская улица).

Mäsnikow.....	2, 4	Gesellschaft Binda.....	1
Kramer's Erben.....	6	G. Faure's Erben.....	3
G. Frey.....	8, 10	v. Dehn's Erben.....	5
G. Fischer.....	12, 14, 16	G. Arrat.....	7
Barthelsen.....	18	Sprenger's Erben.....	9
Beckmus.....	20	H. Weber.....	11
Mohr.....	22	Maddison.....	13, 15
Schwarz.....	24	H. Bidder.....	17
Blumberg's Erben.....	26	Hirschsohn.....	19
Baronin Louise Glödt v. Jürgensberg.....	28	H. Olberog.....	21
Lchernow.....	30, 32	Georgenfon.....	23
Oheim's Erben.....	34	Hel. Malle.....	25
Ljuttow.....	36	H. Brettschneider.....	27
Lroigty.....	38, 40	Baroness Dielsky.....	29
Wischnjakowsky.....	42	Sibbul.....	31, 33
Latschew.....	44, 46	J. Lunin.....	35
G. Klein.....	48, 50	Holzmann.....	37, 39, 41
Lilsep.....	52	Rehni.....	43, 45
Joh. Neumann.....	54	Fräbbling.....	47
Alexand. Kramer, 56, 58, 60, 62		Sollberg.....	49
		Ruff. Stadt-Schulhaus.....	51

Emmerich.....	64, 66, 68
Carl Kiff.....	70
Bib. Landw. Verein (fr. Ressourcen Garten).....	72
Lids.....	74
Jakobson's Erben.....	76
Treher.....	78
H. Ziehr.....	80

Pastorat der St. Georg-Kirche.....	53
Emmerich.....	55, 57
Klein's Erben.....	59, 61
Ktima.....	63
J. Erniß.....	65
Caspari.....	67
Müllverstedt.....	69
H. v. Elß.....	71
Wjall.....	71a
Malod.....	73, 73a
J. Zirt.....	74
Julie Rebing.....	77
Johanson's Erben.....	79
J. Sinno.....	81, 83

Petristraße (Петровская улица).

Schämin.....	2	J. Piffanbt.....	1
Riowastit.....	4	H. Jürgens.....	3
Rannid.....	6	Michelson.....	5
Jugar.....	8	Pari.....	7
Bedmann.....	10, 10a	Fau.....	9
Reinhold.....	12	Schmidt.....	11, 13
Fuchs.....	12a	Wöhrmann.....	15
Päskulene.....	14	Mäsepp.....	17
P. Anoll.....	16	Karl Geißler.....	19, 21
Fuchs.....	16a	Reich.....	23
D. Fuchs.....	18	Lallberg.....	25
Kuust.....	20	Jürgens.....	27
Müller.....	22	Reier's Erben.....	29
G. Rarrin.....	24	Bartels.....	31
D. Rupsky.....	26		
Flöthal.....	28		
Kallamees.....	30		
Ilwes.....	32		
Zirt.....	32a		
G. Umbria.....	34, 36		
L. Weder.....	38, 40		

Petri-Marktstraße (Петровский рынокъ).

Wiltz. Kull.....	2
Offril.....	4

Pferdestraße (Конная улица).

Treffner.....	2	Alex. Oberg.....	1
Hansen.....	4	Amalie Meriz.....	3
Kramer.....	6	Mäsnikow.....	5

Querstraße (Поперечная улица).

Kuruf.....	2, 4	Kengsepp.....	1
Rusnezow.....	6	Kerb.....	3
Bethaus der Altläubigen.....	8	Blächin.....	5
Wahl.....	10	Wormann.....	7
Blächin.....	12	Griffchin.....	9
Jürgenson.....	14	Sidewelt.....	11

Rathhausstraße (Ратушная улица).

Schönwerdt's Erben.....	2	Oberleitner.....	1
Sächter.....	2a	Rejmow.....	3
Mäsnikow.....	2b, 4	Reinberg.....	5, 7
Gesellschaft Binda.....	6	Bethaus der Brüdergemeinde.....	9
Fischer.....	8	Seppil.....	11
Draude.....	10, 12	Kengsepp.....	13
Lads.....	12a	Piltin.....	15
Männing.....	14	Märsepp.....	17, 19
G. Koch.....	16, 18	Wahl.....	21
Schwalbe.....	20	Martinson.....	23
Jakobson.....	22	Kammul.....	25
Muchina.....	24	Großberg.....	27
Paldrud.....	26, 28	Poljatowa.....	29
Antonow.....	30, 32	Laar.....	31
Amnos.....	34	Lunno.....	33
G. Stamm.....	36	Karl Pern.....	35
Blaufeldt.....	38	Soobla.....	37
J. Maßlstein.....	40	Grenzlein.....	39
Pagarew.....	42	Griffchin.....	41
M. Roff.....	44		

Roch	46
Raff	48
J. Reiss	50
J. Epifer	52
J. Ruff	54
Andreson	56
Roppasfon	58

Rondratjew	48
Borobkin	45
Albert	47
J. Wiff	49, 50
Johanson	53
Wefhing	55, 57
Roots	59
Wlaf	61
J. Saar	63
H. Ard	65
Univer	67

Eller	6a
J. Penfa	8
Fr. Hefse	10
Kongas	10a
Moier'sches Armenhaus	12
Palm	12a
Pern	12a
C. Palm	14
Wiera	16, 18

Umbria	7
Reinwald	9

Rebalsche Straße (Ревальская улица).

Emmerich	2
Veterinair-Schmiede	4
Raferne	6
Seppit	8
H. Wulf	10
Wosfeldt	12
v. Glasenapp	14, 16
R. Sturm's Erben	18
Bertelsoeg	20
Schoppe	22
Roger	24
Jon	24a
Roger	26

Steinberg	1
Iwanow's Erben	3
Fuchs	5, 7
Kruus Erben	9
Raut	11, 13
Wohlfell	15
Rätt	17
Wulf	19, 21
Järi Treifeldt	21a
Masing	23
Schmidt's Erben	23a
Pastlewitsch's Erben	25
Breets	27
Rut	29
Bluhm's Erben	31

Rosenstraße (Розовая улица).

Maddiffon	2
Kronig	4
C. Bachmann	6
Jürgens	8, 10
Platz's Erben	12, 14
J. Brett	16
Sturm	18, 20, 22
Gordon	24, 26
Krause	28
Masing	42

H. Weber	1
C. Otter	3
J. Kulik	5
Männit	7
Magnusson	9
J. Raag	11
Rämson	13
Pitter	15
Mällo	17
Rootslane	19
Sibbul's Erben	21
Rastan	23
Marquä	25, 27
Seppit	29
Selm	31
P. Roordt's Erben	33
Lanes	41

Russische Straße (Русская улица).

Paulmann	2
Pärn	4
Seitenberg	6, 8
Johannson	10
Kaarts	12
Veterinär-Institut	14, 16, 18

Bandelier	1
J. Wallin	3
Pallon	5, 7
Schönberg	9

Sandstraße (Песчаная улица).

J. Puff	2
Penfa	4
Lomis	6

Kode	1
Ziel	3
J. Kätel	5

Steinstraße (Каменная улица).

v. Dehn's Erben	2, 4
Strohm	6, 8
Sabit	10
Jacobson	12
Univer	14
Tellmann	16
Mühl	18, 20
Luchfinger	22
Jürgenson's Erben	24
Graf O'Rourke's Erben	26
Raut	28
Pöbber's Erben	30
Usthal	32
Fuchs	34
Osta	36
Zirl	38
Schmidt	40
C. Marquis	42

C. Faure	1
Treber	3
Seibel	5
Schröder	7, 9
Bayroth	11
Semenow	13
G. Jakobson	15
C. Faure	17
Holymann	19
Kangro	21, 23
D. Hermann	25
Blumberg	27
Hackenschmidt	29
Stahl	31
Winkler	33, 35
Reinberg	37
Füllgraf	39
Kiefhölzer	41
M. Fuchs	43
M. Pöhl	45

Uferstraße (Набережная улица).

Schönwerdt's Erben	1
Hollmer	2
Böckmus	3, 4
Wittwe Salomon	5
Blumberg's Erben	6
Ischernow's Erben	7, 8
Oheim's Erben	9, 10
Sjuttow	11
Johannson	12
Bandelier	13
Paulmann	14
Mannsdorf	15
Rehrberg	16

Embach.

Weidenstraße (Выгонная улица).

Paier	2
J. Grün	2a
Peepson	4
H. Reinson	6

Reinwald's Erben	1
Kästa	3
Kärner	3a
Kuter	5
Polin	7

Wiesenstraße (Луговая улица).

Bucht	1
J. Urri	2
Puff	3
Saaras	4
Schämin	5

V. Handel, Gewerbe und Industrie.

(Im Jahre 1893).

1. Firmenregister pro 1893.

Handelsbillette I. Gilde lösten:

F i r m e n.	Inhaber und Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l e.
George Angus & Co. Bernau (J. Stewart). Flachsgeschäft.	George Angus & Co.	Rigaſche Str. 41.
Biol. adl. Güter-Creditsocietät	Biol. adl. Güter-Creditsocietät.	Victualienmarkt 7.
Dorpater Bank	Dorpater Bank.	Gr. Markt 20.
M. de la Fare	Proc.: S. Drögmüller.	Promenadenstr. 9.
Petersburger Banlagentur.		
Wulf E. Hurwich	Wulf E. Hurwich.	Steinstr. 1.
Pleslau. Mehlniederlage.		
Joachim Christian Koch	Joachim Christian Koch.	Rigaſche Str. 42.
Rebal, (H. Bätge), Flachsg., Korn u. Versicherungsagentur.		
Pleskauer Commerzbant	Pleskauer Commerzbant.	Gr. Markt 11.
Dorpater Filiale.		
Georg Riik	Marie J. Riik.	Rigaſche Str. 35.
Getreidehandlung.		
Ruß. Transport-Versicherungsgesellschaft. St. Petersburg.	Rußische Transport-Versicherungsgesellschaft. Agent: Th. Gödd.	Sternstr. 21.
A. F. Whishaw & Co.	A. F. Whishaw & Co.	Leichstr. 33.
Petersburg, (E. Brosse). Flachsgeschäft.		

R a n f l e u t e II. G i l d e.

Samuel S. Amor	Samuel S. Amor,	Rigaſche Straße 2.
Schreib- u. Galanteriewaaren-Handlung.		
Johannes E. Arndt	Johannes E. Arndt.	Bohnenstraße 4.
Lederhandlung, Gerberei		
Ludwig Bandelier	Ludwig Bandelier.	Uferstraße 13.
Möbelniederlage.		
Gebr. Bärtels	Franz F. Bärtels.	Rühnstr. 2 und Gr. Markt.
Manufakturwaaren-Handlung.		
Robert F. Bärtels	Robert F. Bärtels.	Rühnstr. 1.
Brauerei.		
E. Alexander Bartmer	E. Alexander Bartmer.	Rühnstr. 1.
Gold- und Silberwaaren.		
Eduard Berger	Eduard Berger.	Leichstr. 39.
Spiritus.		
Pavel N. Besnoffow	Pavel N. Besnoffow.	Promenadenstr. 2.
Colonialwaaren, Weine und Petroleum- niederlage.		
P. Bolownew	Constantin A. Bolownew.	Gr. Markt 12.
Eisen- und Stahlwaaren, Lebensver- sicherung.		
Gebr. Brod	Robert J. Brod.	Gr. Markt 11.
Galanterie- u. Fadencwaaren, Versiche- rungs-Agentur.		
Wassili D. Bulgalow	Wassili D. Bulgalow.	Kaufhof 13.
Eisen- u. Stahlwaaren.		
Georg J. Emmerich	Georg J. Emmerich.	Petersburger Str. 68.
Gerberei u. Lederhandlung.		
J. G. Faure	Friedrich Faure, Adalbert Faure.	Holmstr. 14.
Landw. Maschinen, Eisen, Stahl- und Kurzwaaren, Spiritus, Destillatur und Weinhandlung, Transport- u. Versiche- rungsagentur.		
Drogenhandlung		Ritterstraße 6 u. Holmstraße 2.
Alex. B. Frederking	Alex. B. Frederking.	Alexandersstr. 34.
Seifenfabrik.		
Bernhard B. Frederking	Bernhard B. Frederking.	Gr. Markt 10.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung.		
Karl B. Frederking	Karl B. Frederking.	Alexandersstr. 2.
Colonialwaaren u. Weinhandlung.		
Ewald M. Freymuth	Ewald M. Freymuth.	Rühnstr. 1.
Leinwaaren und Wäsche, Balk. Feuer- versicherung.		
Eduard Friedrich	Lydia Friedrich.	Rigaſche Str. 2.
Commission, Expedition u. Versicherungs- Agentur.		

F i r m e n.	Inhaber und Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l e.
Moriz E. Friedrich..... Colonialwaaren und Weinhandlung, Brauerei und Destillatur.	J. H. Schramm.	Ritterstr. 9.
Eustav Georgenson Uhrmacher.	Eustav Georgenson.	Budenstr. 2.
Nikifor S. Goruschkin..... Manufacturwaaren.	Nikifor S. Goruschkin.	Gr. Markt 14.
Elmar Groß..... Agentur u. Commission.	Elmar Groß.	Bahnhofstraße 7.
Theophil Gräner..... Bauerwaaren.	Theophil Gräner.	Rauhof 28.
Carl Th. Gaden Schmidt..... Dampf-Färberei.	Carl Th. Gaden Schmidt.	Fischerstr. 1.
Ludwig F. Häbke..... Holzlager, Sägemühle.	Ludwig F. Häbke.	Botanische Str. 42.
Martin Jürgensohn..... Bauerwaaren.	Martin Jürgensohn.	Holmstr. 16.
Jaan M. Karja..... Colonial- u. Weinhandlung.	Jaan M. Karja.	Budenstr. 3.
Jacob G. Karjus..... Bauerwaaren, Flachß u. Getreide.	Jacob G. Karjus.	Jamaische Str. 77.
Abraham A. Kasarinow..... Weinhandlung, Colonialwaaren.	Abraham A. Kasarinow.	Ritterstr. 6, Gr. Markt 15.
Gregori A. Koslow..... Manufacturwaaren.	Gregori A. Koslow.	Rauhof 3.
Rudolph F. Krafft..... Manufacturwaaren.	Rudolph F. Krafft.	Rühnstr. 6.
Jacob G. Krüner..... Colonialwaaren und Weinhandlung.	Jacob G. Krüner.	Neumarktstr. 6.
Jaal L. Kusil..... Colonialwaaren- und Weinhandlung.	Jaal L. Kusil.	Pleskauer Str. 17.
Johann M. Kusil..... Wäbeleriederlage.	Johann M. Kusil.	Riga'sche Str. 26.
Kiwel Lenzner..... Leberhandlung.	Kiwel Lenzner.	Budenstraße 6.
Carl G. Kestä..... Steinhauerei, Schlosserei.	Carl G. Kestä.	Ruffische Str. 4.
Carl J. Kipping..... Bauerwaaren.	Carl J. Kipping.	Rauhof 23., Riga'sche Str. 29.
Jstot N. Maslow..... Colonialwaaren, Weine u. Fabence.	Jstot N. Maslow.	Großer Markt 14.
Wassili N. Maslow..... Colonialwaaren, Weine u. Fabence.	Wassili N. Maslow.	Petersburger Str. 2.
Peter W. Mettus..... Bauerwaaren.	Peter W. Mettus.	Rauhof 25.
Alexander Mondson..... Flachsgeschäft.	Alexander Mondson.	Riga'sche Str. 48.
A. D. Russo..... Brauerei, Destillatur, Weinhandlung.	Emil Russo.	Johannisstr. 12b.
Ch. G. Müller..... Schuhwaaren.	Ch. G. Müller.	Großer Markt 20 und im Rathhause.
Jwan P. Nilp..... Manufacturwaaren.	Jwan P. Nilp.	Rauhof 10.
August Oberleitner..... Manufactur- und Beinwaaren, Herren- confection.	August Oberleitner.	Rühnstr. 4.
Peter A. Popow..... Manufacturwaaren.	Peter A. Popow.	Großer Markt 16.
Eustav J. Post..... Poudrettefabril.	Eustav J. Post.	Jamaische Str. 51.
Johann J. Post..... Gefefabrik.	Johann J. Post.	Sange Str. 42.
Robert F. Rathle..... Pianofortefabrik.	Robert F. Rathle.	Ritterstr. 21.
Ludwig Reinwald..... Manufacturwaaren.	Ludwig Reinwald.	Rauhof 1.
Jwan S. Reswow..... Leber- und Bauerwaaren.	Jwan S. Reswow.	Rauhof 31.
Leonti A. Reswow..... Leberwaaren.	Leonti A. Reswow.	Rauhof 20.
Eduard Ch. Rosenthal (vorm. Fr. Knochenstern)..... Colonialwaaren und Weine.	Eduard Ch. Rosenthal.	Rauhof 2.

F i r m e n.	Inhaber und Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l e.
Adolph Riik Korn, Mehl- und Flachsgeschäft. Johann J. Riitel Fleischwaaren. Semen L. Rybalowski Lederhandlung. Georg Sachs Farben, Eisen, Stahl, Tapeten. Karl F. Sahme Leihkasse. Johannes Sauer Uhrmacher. Conrad v. Sengbusch Stahl- u. Eisenwaaren, Lebensversicherungs-Agentur. Theodor B. Siple Handwerkervereins-Deconomie. Johann Simon Kampenhandlung. Wassili J. Slatomanow Manufacturwaaren. Georg Stölzer Manufactur- und Mobelwaaren. A. E. Tshernow Manufacturwaaren. Julius R. Umbliä Stahl- und Eisenwaaren. Rudolph P. Umbliä Holzlager, Sägemühle. Karl G. Vogel Stahl- und Eisenwaaren. Friedrich Wiedberg Bauernwaaren. Heinrich D. Wöhrmann Tabakfabrik. Peter R. Adler Kampenhandlung. Johann J. Ahhl Colonialwaaren- und Weinhandlung. Johann J. Anderson Spiritus- und Schnaps-Niederlage. Johann M. Ahmus Colonialwaaren- und Weinhandlung. Otto A. Affor Bierniederlage. Johann J. Bed Manufactur- und Mobelwaaren. Carl A. Bedmann Colonialwaarenhandlung. Nicolai D. Bedmann Bauernwaaren. Christoph Beider Flach- und Korngeschäft. Rehemja S. Blumenthal Manufacturwaaren. Johann Böh Manufactur- und Mobelwaaren. Daniel Callisen Meiereigeräthe, Milch- u. Butterhandel. Ella Henr. Drewsen Manufactur- und Mobelwaaren. Johann M. Eller Colonialwaaren u. Weinhandlung. Emilie Fahlberg Galanterie- und Mobelwaaren. Oscar R. Franz Uhrenhandlung. Bernhard E. Frederking Niederlage von Spirituosen der Firma Wolfsschmidt in Riga. Gustav Freymann Flachsgeschäft. Anna J. Gabai Tabakwaaren.	Adolph Riik . Johannes J. Riitel . Semen L. Rybalowski . Georg Sachs . Karl F. Sahme . Johannes Sauer . Conrad v. Sengbusch . Theodor B. Siple . Johann Simon . Wassili J. Slatomanow . Georg Stölzer . Emdokia Iwanowna . Julius R. Umbliä . Rudolph P. Umbliä . Karl G. Vogel . Friedrich Wiedberg . Heinrich D. Wöhrmann . Peter R. Adler . Johann J. Ahhl . Johann J. Anderson . Johann M. Ahmus . Otto A. Affor . Johann J. Bed . Carl A. Bedmann . Nicolai D. Bedmann . Christoph Beider . Rehemja S. Blumenthal . Johann Böh . Daniel Callisen . Ella Henr. Drewsen . Johann M. Eller . Emilie Fahlberg . Oscar R. Franz . Bernhard E. Frederking . Gustav Freymann . Anna J. Gabai .	Rigasche Str. 41 . Rühnstr. 6 . Kaufhof 19 . Kaufhof 21, im Rathhause . Johannisstr. 8 . Rathhausstr. 2b . Großer Markt 15 . Leichstr. 38 . Schloßstr. 4 . Kaufhof 38 . Rühnstr. 6 . Kaufhof 6 . Gr. Markt 7 . Mälzmühlenstr. 20/22 . Kaufhof 29 . Station Saisholm . Leichstr. 44 . Rathhausstr. 2 . Petersburger Str. 13 . Rathhausstr. 2 . Rigasche Str. 32 . Nferstr. 1 . Victualienmarkt 5 . Pepplerstr. 9 . Kaufhof 32 . Rathhausstr. 11 . Johannisstr. 4 . Großer Markt 17 . Gildenstr. 3 . Rathhausstr. 1 . Sobjenstr. 5 . Alexanderstr. 4 . Großer Markt 8 . Rühnstr. 8 . Poststation . Großer Markt 20 .

F i r m e n.	Inhaber und Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l.
Städtische Gasanstalt	Reinhold C. Grempler.	Alexanderstr. 68.
Reinhold C. Grempler	Chirurgische Instrumente.	Ritterstr. 12.
Edmund Günther	Edmund Günther.	Raushof 26.
Farben.		
Ernst B. Heffler	Ernst B. Heffler.	Promenadenstr. 7.
Colonialwaaren- und Weinhandlung.		
Arthur P. Heinrichson	Arthur P. Heinrichson.	Rigaſche Str. 24.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung.		
Jaen J. Hellart	Jaen J. Hellart.	Petersburger Str. 17.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung.		
Carl A. Hermann	Carl A. Hermann.	Großer Markt 2.
Modewaaren.		
Alex O. Hirt	Alex O. Hirt.	Victualienmarkt 1.
Colonialwaaren-Handlung.		
A. Holking	Alex. Thalesch.	Großer Markt 16, Pfefferstr. 18.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung, Ver-		
sicherungs-Agentur.		
Rivl. Stadt-Hypothekenverein		Großer Markt 20.
Eduard C. Jansen	Eduard C. Jansen.	Ritterstr. 7.
Galanterie, Schreibmaterialien.		
Ludwig Janson	Ludwig Janson.	Rigaſche Str. 20.
Colonial- und Tapencewaaren.		
Timofei Jegorow	Timofei Jegorow.	Raushof 4.
Manufacturwaaren.		
Hugo Ignée	Hugo Ignée.	Ritterstr. 3.
Manufacturwaaren.		
Carl J. Johanson	Carl J. Johanson.	Holmstr. 15.
Bauerwaaren.		
Georg M. Johanson	Georg M. Johanson.	Ruffiſche Str. 10.
Colonialwaaren- u. Weinhandlung.		
Rosalie Johanson	Rosalie Johanson.	Rathhausstr. 2.
Bierniederlage.		
Alexander Junge	Alexander Junge.	Rigaſche Str. 71.
Flach- und Korn-Geschäft.		
Jhig Baruch Rahan	Jhig Baruch Rahan.	Holzstr. 6.
Holzlager.		
Timofei W. Rarpuschew	Timofei W. Rarpuschew.	Raushof 32.
Manufacturwaaren.		
Siegfried v. Rieſerigki	Siegfried v. Rieſerigki.	Petersburger Str. 6.
Drogenhandlung.		
Eduard O. Riwaſſil	Eduard O. Riwaſſil.	Rathhausstr. 4.
Uhrmacher.		
Johannes Rolf	Johannes Rolf.	Ritterstr. 8.
Gold- und Silberwaaren.		
Michail Roſſow	Michail Roſſow.	Raushof 33.
Manufacturwaaren.		
Peter P. Roppel	Peter P. Roppel.	Johannisstr. 2.
Restauration.		
Johann Arewald	Johann Arewald.	Raushof 9.
Manufacturwaaren.		
Carl R. Krug	Carl R. Krug.	Promenadenstr. 9.
Goldſchmied.		
Georg J. Ruil	Georg J. Ruil.	Neumarktstr. 20.
Colonialwaaren, Weine und Tapence.		
Peter Rurrul	Peter Rurrul.	Rathhausstr. 12.
Flach- und Korn.		
Minna Sange	Minna Sange.	Alexanderstr. 10.
Manufactur- und Modewaaren.		
Hans G. Sell	Hans G. Sell.	Pleskauſche Str. 23.
Flachgeschäft.		
Chriſtian M. Sulin	Chriſtian M. Sulin.	Ritterstr. 16.
Colonialwaaren- und Weinhandlung.		
Georg F. Reiſter	Georg F. Reiſter.	Petersburger Str. 24.
Colonialwaaren- und Weinhandlung,		
Flachſpeicher.		
Charlotte Meyer	Charlotte Meyer.	Leichstr. 24.
Modewaaren ic.		
Gustav Michelson	Gustav Michelson.	Embachpavillon.
Manufactur- und Modewaaren.		
John Moor	John Moor.	Großer Markt 17.
Manufacturwaaren.		

F i r m e n.	Inhaber und Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l.
Johann F. Neumann..... Colonialwaaren- und Weinhandlung.	Johann F. Neumann.	Victualienmarkt 3.
Sophie Part..... Modewaaren.	Sophie Part.	Großer Markt 1.
M. A. Paul..... Colonialwaaren, Weine und Fapence.	M. A. Paul.	Johannisstr. 14.
Wassili Perlow & Söhne..... Theehandlung.	Wassili Perlow & Söhne.	Großer Markt 11.
Fanny Pfeil..... Droguenhandlung.	Fanny Pfeil.	Großer Markt 1.
Alex J. Puffl..... Stahl, Eisen und Farben.	Alex J. Puffl.	Petersburger Str. 1.
Andreas P. Reinbaum..... Colonialwaarenhandlung.	Andreas P. Reinbaum.	Jacobsstr. 5.
Georg E. Reinert..... Manufactur- und Modewaaren.	Georg E. Reinert.	Alexanderstr. 4.
Friedrich Reinhardt..... Lederwaaren, Sattlerei.	Friedrich Reinhardt.	Alexanderstr. 12.
Peter Reinhold..... (Malzmühle) Wolltraherei.	Peter Reinhold.	Malzmühlenstr. 4.
Reffource-Deconomie.....		Großer Markt 13.
Theodor R. Riil..... Weinhandlung.	Theodor R. Riil.	Petersburger Str. 70.
Alexandra Rogenhagen..... Tapißerie, Modewaaren u.	Alexandra Rogenhagen.	Großer Markt 9.
Christine A. Rotermundt..... Restaurant.	Christine A. Rotermundt.	Großer Markt 4.
Philipp W. Rybalowski..... Lederwaaren.	Philipp W. Rybalowski.	Raußhof 16.
Georg Sabil..... Seidstoffe.	Georg Sabil.	Steinstr. 10.
Lorenz Sander..... Meiereiartitel.	Lorenz Sander.	Altstr. 3.
Alex J. Schiff..... Bürgermeissen-Deconomie.	Alex J. Schiff.	Neumarktstr. 15.
Rudwig W. Schlüter..... Bierbrauerei.	Rudwig W. Schlüter.	Embachstr. 8.
Nicolai E. Schmidt (Hôtel London)..... Manufacturwaaren.	Nicolai E. Schmidt.	Promenadenstr. 2.
Edno Schneider..... Flachs und Korn.	Edno Schneider.	Petersburger Str. 81.
Theodor Schönberg..... Diverse Waaren.	Theodor Schönberg.	Russische Str. 9.
Frume Schönsfeldt..... Uhrmacher.	Frume Schönsfeldt.	Rathhausstr. 1.
Auguste A. Schoppe..... Theehandlung.	Auguste A. Schoppe.	Neumarktstr. 15.
Alfred E. Schulze (Rappin)..... Papierniederlage.	Alfred E. Schulze.	Neumarktstr. 15.
Jacob Schwalbe..... Bauerwaaren, Flachs und Korn.	Jacob Schwalbe.	Rathhausstr. 20.
Selbsthilfe..... Landw. Consumverein.	A. v. Hofmann.	Pastoratsstr. 5.
L. B. Semilarzki & A. J. Klimow..... Colonialwaaren- und Weinhandlung.	L. B. Semilarzki & A. J. Klimow.	Rigafche Str. 1.
Helene Sepping..... Manufactur- und Modewaaren.	Helene Sepping.	Großer Markt 17.
Jaan J. Sirl..... Bauerwaaren, Flachs u. Korn.	Jaan J. Sirl.	Petersburger Str. 75.
Wassili P. Solowjew..... Manufacturwaaren.	Wassili P. Solowjew.	Raußhof 34.
Martus J. Sonn..... Bauerwaaren, Flachs u. Korn.	Martus J. Sonn.	Rigafche Str. 45.
Catharina Stahlberg..... Hut- und Mähnenhandlung.	Catharina Stahlberg.	Neumarktstr. 5.
Richard Stahlberg..... Colonialwaaren- und Weinhandlung.	Richard Stahlberg.	Großer Markt 9.
Carl C. Stamm..... Dienstmannsinstitut.	Carl C. Stamm.	Ritterstr. 10.
Jürri Teas..... Bauunternehmer.	Jürri Teas.	Marienhoffstr. 20a.
Jaan Tebber..... Bauerwaaren.	Jaan Tebber.	Holmstr. 7.

Firmen.	Inhaber und Procuranten.	Geschäftslocal.
Samuel J. Lin..... Tracteur.	Samuel J. Lin.	Petersburger Str. 5.
Eija Joffel Nschwansky..... Felle.	Eija Joffel Nschwansky.	Dampferstr. 4.
Waldfischchen-Brauerei..... Riederlage.	(A. v. Buengner, Riga.)	Marienhofstr. 8.
Michel Wälf..... Flachs und Korn.	Michel Wälf.	Petersburger Str. 75.
Hugo J. Werner..... Restaurant.	Hugo J. Werner.	Rathshausstr.
Theodor Wiera..... Leihkasse.	Theodor Wiera.	Rigasche Str. 1.
Carl Wirthaus..... Bauernwaaren- und Weinhandlung.	Carl Wirthaus.	Petersburger Str. 86.

Außerdem lösten noch Handelsbilleten II. Gildes:

Th. Hagentorn..... Apothete.	Th. Hagentorn.	Promenadenstr. 10.
Th. Köhler..... Apothete.	Th. Köhler.	Großer Markt 18.
A. Aramer..... Apothete.	A. Aramer.	Petersburger Str. 6.
H. Sturm..... Apothete.	H. Sturm.	Röhstr. 8.
Adolph Grenzstein..... Buchdruckerei.	Adolph Grenzstein.	Jacobstr., Domberg.
Dr. R. A. Hermann..... Buchdruckerei.	Dr. R. A. Hermann.	Petersburger Str. 3.
Emma Just..... Buchdruckerei.	Emma Just.	Johannisstr.
H. Saakmann..... Buchdruckerei.	Carl Heinr. Saakmann.	Rigasche Str. 6/8.
E. Mattiesen..... Buchdruckerei.	Emmy Mattiesen.	Wallgrabenstr. 2.
Schnatenburg..... Buchdruckerei.	Schnatenburg.	Großer Markt 2.
E. Berthelson..... Steindruckerei.	E. Berthelson.	Altstr. 9.
H. Saakmann..... Steindruckerei.	Carl Heinr. Saakmann.	Rigasche Str. 6/8.
Chr. Treher..... Steindruckerei.	Chr. Treher.	Steinstr. 3.
Ferdinand Dannenberg..... Photographisches Atelier.	Ferdinand Dannenberg.	Promenadenstr. 8.
Theodor John..... Photographisches Atelier.	Theodor John.	Alexanderstr. 10.
R. Sahler..... Photographisches Atelier.	R. Sahler.	Rathshausstr. 2a.
E. Schölz..... Photographisches Atelier.	Carl Arthur Schölz.	Gartenstr. 3.
Chr. Treher..... Photographisches Atelier.	Chr. Treher.	Steinstr. 8.

2. Handels-Branchen.

Agenturen.	Bauernwaarenhandlungen.	Carl, Jaan J., Petersburger Str. 75.	Mondson, A., Rigasche Str. 48.
Groß, Elmar, Bahnhofstr. 7.	Bedmann, Nicolai D., Kaufhof 32.	Sonn, Martin J., Rigasche Str. 45.	Umbria, Luis, Stapelstraße 25.
Gschölz, Johann, Neumarktstraße 10.	Gräner, Theophil, Kaufhof 28.	Lebber, Jaan, Holmstr. 7.	Umbria, Rudolf, Embachstr. oberhalb d. Holzbrücke.
Brod, Gebr., Gr. Markt 11.	Johanson, Carl J., Holmstr. 15.	Widberg, Friedrich, Station Vaishholm.	Bauunternehmer.
Faure, F. G., Holmstr. 14.	Jürgenson, Martin, Holmstr. 16.	Wirthaus, Carl, Petersburger Str. 86.	Paetsch, Friedr.
Friedrich, Eduard, Rigasche Str. 2.	Karjus, Jacob G., Jamasche Str. 77.	Baumaterialien-Niederlagen.	Schroeder, D.
Holsting, A., Gr. Markt 16.	Kipping, Carl J., Kaufhof 23, Rigasche Str. 29.	Beicht, Carl, Leichstr. 43.	Leas, Jürri, Marienhofstr. 20a.
Pepplerstr. 18.	Metius, Peter W., Kaufhof 25.	Häbke, Fr., Embachstr. 1a.	Bierniederlagen.
Roth, Joachim Christian, Rigasche Str. 42.	Resnow, Jwan S., Kaufhof 31.	Rahn, Holzstr. 6.	Affor, Otto A., Uferstr. 1.
Schmidt, C., & Co., Petersburger Str. 2.	Schwalbe, Jacob, Rathhausstraße 20.		Friedrich, Moriz.
			Brauerei „Roploß“, Geffiler, C., Promenadenstr. 7.

Johannson, Rosalie, Rathhausstr. 2.
 Bierniederlagen der Rigaschen
 Brauerei Kymmel, E. S.:
 Meißter, G., Petersburger
 Str. 26 u. Heinrichson, A. G.
 Meckhof'sche Brauerei, Gilden-
 str. 3.
 Strickh, Rigasche Bier- und
 Portersfabrik, Leckersche
 Str. 4.
 „Walbschloßchen“, Frant, C.,
 Marienhofstr. 8.

Blumengeschäfte.

Beder, G., bei der Steinernen
 Brücke.
 Daugall, Joh., im Stadtpark
 b. d. Stein-Brücke und Ja-
 matische Str. 38.
 Gienlein, J., Altkstr. 13 u. 62.
 Gierlang, W., Promenaden-
 straße 3.
 Markert, Promenadenstr. 4.
 Rembach, C., Bergstr. 10.

Brodbuden.

Rangro, J. F., Querstr. 2.
 Sartschento, W., Botan. Str. 17.

Buchhandlungen.

Grenyslein, A., Ebnische Buch-
 handl., an der Steinbrücke.
 Karow, E. J., Rühnstr. 3.
 Krüger, Carl, Ritterstr. 1.
 Krüger, J. G., Ritterstr. 9.
 Raackmann, H., Ebn. Buch- u.
 Verlagsbuchhandlung, Rigasche
 Str. 6.
 Reppil, Aug., Rathhausstr. 1.
 Rissigyn & Co., Russische Buch-
 handl. I., Ritterstr. 17.
 Rissigyn & Co., Russische Buch-
 handl. II., Gr. Markt 8.
 Mattiesen's C., Verlag, Wall-
 graben 2.
 Schnatenburg's Verlag, Gr.
 Markt 2.
 Vares, M., Rathhausstr.

Cartonnagen-Geschäft.

Hempel, M., Russ. Str. 3.

Chirurgische Instrumente.

Grempler, Reinhold C., Ritter-
 straße 12.
 Vollmer, C., vorm. Wänsch, H.,
 Rigasche Str. 4.
 Stamm, C., Ritterstr. 10.

Colonialwaarenhandlungen.

Achi, Johann J., Petersburger
 Str. 13.
 Amor, Samuel.
 Amus, Johann M., Rigasche
 Str. 32.
 Beckmann, Carl A., Peppler-
 straße 9.
 Besnoffow, Pawel R., Prome-
 nadenstr. 2.
 Eller, Johann M., Lobjestr. 5.
 Frederting, Bernhard W., Gr.
 Markt 10.
 Frederting, Carl B., Alexander-
 straße 2.
 Friedrich, Moritz C., Ritterstr. 9.
 Gellart, Jaan.

Hestler, Ernst B., Promenaden-
 straße 7.
 Heinrichson, Arthur C., Rigasche
 Str. 24.
 Hellart, Jaan J., Petersburg.
 Str. 17.
 Hirt, Alex. D., Victualien-
 markt 1.
 Holsting, A., Gr. Markt 16,
 Pepplerstr. 18.
 Janfon, Ludwig, Rig. Str. 20.
 Jekimow, Nicolai.
 Johannson, Georg M., Russ.
 Str. 10.

Kabbin, Jaan.
 Karja, Jaan M., Budenstr. 3.
 Kalarinow, Abraham A., Gr.
 Markt 15.
 Krüger, Jacob G., Neumarkt-
 straße 6.
 Kuit, Georg J., Neumarktstr. 20.
 Kufit, Jaak L., Pleiskauer
 Str. 17.
 Kufin, Christian M., Ritter-
 straße 16.
 Maslow, Jost R., Gr. Markt 14.
 Maslow, Waffili R., Petersb.
 Str. 2.
 Meißter, Georg H., Petersburger
 Str. 24.
 Neumann, Johann H., Vic-
 tualienmarkt 3.
 Paul, M. R., Johannisstr. 14.
 Perlow, Waffili.
 Peterson, W. R., Gr. Markt 9.
 Reinbaum, Andreas P., Jacob-
 straße 5.
 Riet, Adolf.
 Rosenthal, Eduard Ch. (vorm.
 Fr. Knochenstern), Kaufhof 2.
 Schneider, Tenno.
 Schönberg, D., Russ. Str. 9.
 Schramm, J. R., Ritterstr. 9.
 Semilarski, I. B. u. Jekimow,
 R. J., Rigasche Str. 1.
 Stahlberg, Richard, Gr. Markt 9.
 Talsch, Alexander.
 Trussow, Theodor.
 Welikow, D., Ritterstr. 12.
 Wirthhaus, Carl.

Commissions- u. Expeditions- Geschäfte.

Friedrich, Eduard, Rigasche
 Str. 2.

Damenconfections- u. Geschäfte.

Goldmann, Alexanderstr. 2.
 Kaplan, S., Alexanderstr. 8.
 Moskauer Magazin, Alexander-
 straße 1.
 Petersburger Magazin, Großer
 Markt 8.

Drogenhandlungen.

Faure, F. G., Ritterstr. und
 Holmstr. 2.
 Kieferitzki, Siegfried v., Peters-
 burger Str. 6.
 Peil, Fanny, Gr. Markt 1.
 Stamm, C. & Co., Ritterstr. 10.

Düngemittel, künstliche.

Faure, F. G., Holmstr. 14.

Eisenwaaren-Handlungen.

Botownew, P., Gr. Markt 12.
 Bulgakow, Waffili D., Kauf-
 hof 13.
 Faure, F. G., Holmstr. 14.
 Mettus, P., Kaufhof 25.
 Pusit, Alex. J., Petersburger
 Str. 1.
 Sacha, Georg, Kaufhof 21 im
 Rathhause.
 Sengbusch, Conrad v., Großer
 Markt 15.
 Umblija, Julius R., Gr. Markt 7.
 Vogel, Carl G., Kaufhof 29.

Farbenhandlungen.

Günther, Edmund, Kaufhof 26.
 Pusit, Alex. J., Petersburger
 Str. 1.
 Sacha, Georg, Kaufhof 21 im
 Rathhause.

Fayence- u. Porcellan- Handlungen.

Brod, Gebr., Gr. Markt 11.
 Janfon, Ludwig, Rig. Str. 20.
 Kuit, Georg J., Neumarktstr. 20.
 Maslow, Jost R., Gr. Markt 14.
 Maslow, Waffili R., Peters-
 burger Str. 2.
 Paul, M. R., Johannisstr. 14.

Fellhandlung.

Ufchwanski, Elja Joffel, Dam-
 pferstr. 4.

Flaschhandlungen.

Angus, George, & Co., Rig.
 Str. 41.
 Freymann, Gustav, Poststation.
 Mondson, Alexander, Kaufhof 25.
 Sell, Hans G., Pleiskausche
 Str. 23.
 Whiffham & Co., Leichstr. 33.
 Meißter, Georg H., Petersburger
 Str. 24.

Fruchthandlungen.

Peterson, B. R., Gr. Markt 9.
 Welikow, D., Ritterstr. 12 u. 4.

Galanteriewaaren- Handlungen.

Amor, Samuel G., Rigasche
 Str. 2.
 Brod, Gebr., Gr. Markt 11.
 Eller, C., Rathhausstr. 2a.
 Fahlberg, Emilie, Alexander-
 straße 4.
 Janfon, Eduard C., Ritterstr. 7.
 Malod, J., Johannisstr. 8.
 Meyer, Ch., Leichstr.
 Treper, Ch., Ritterstr. 10.
 Wohlfeil, W. C., Gr. Markt.

Garberoben-Geschäfte (für Herren).

Baumen, W., Petersb. Str. 49.
 Chaweson, Mendel.
 Dorfschmidt, S., Rigasche Str. 17.
 Geier u. Reinard, vorm. Post,
 Mönchstr. 7.
 Goldberg, Sch.
 Goldmann, M., Alexanderstr. 2.
 Hansen, Pferdestr.
 Hirschberg, Jbor.

Hovenjohn, M., Kaufstr. 2.
 Inselberg, Anna.
 Kaplan, Eismann.
 Oberleitner, August, Rühnstr. 4.
 Perl, A., Petersburger Str. 18.
 Petschnitoff, Nadeschda.
 Piltin, Alexanderstr. 4.
 Reinard, Wilhelm.
 Rohde, A., Neumarktstr. 7.
 Rosengarten, J., & Rosenjohn,
 Alexanderstr.
 Seppa, Mönchstr. 6.
 Uus, H., Petersburger Str. 9.

Garlücken.

Breitstr. 1.
 Carlowsstr. 7.
 Schloßstr. 3.
 Dumps, Frau v., Leckersche
 Str. 4.
 Willemson, Jacobstr. 14.
 Hebräische „St. Petersburger
 Kochmeisterei“, Ritterstr. 5.

Getreide-Handlung.

Weider, Christoph, Rathhaus-
 straße 11.
 Joch, Joachim Christ., Rigasche
 Str. 42.
 Junge, Alexander, Rig. Str. 71.
 Karjus, Jacob H., Jamasche
 Str. 77.
 Kurut, Peter, Rathhausstr. 12.
 Lipping, C., Rigasche Str. 29.
 Mondson, Rigasche Str. 46.
 Riit, Adolph, Rigasche Str. 41.
 Riit, Georg, Rigasche Str. 35.
 Schneider, Adno, Petersburger
 Str. 81.
 Schwalbe, Jacob, Rathhaus-
 straße 20.
 Sirt, Jaan J., Petersburger
 Str. 75.
 Sonn, Markus J., Rigasche
 Str. 45.
 Wall, Michel, Petersb. Str. 75.

Glas- u. Porcellanwaaren- Handlungen.

Besnoffow, Rühnstr.
 Brod, Gebr., Gr. Markt.
 Jansen, Ed., Ritterstr.
 Maslow, Gr. Markt u. Peters-
 burger Str.
 Neumann, R. M., Rig. Str. 19.

Gold- u. Silberwaaren- Handlungen.

Bartmer, E. Alexander, Rühn-
 straße 1.
 Ralt, Johannes, Ritterstr. 8.
 Krug, Carl Promenadenstr. 9.

Holzhandlungen.

Häbbe, Ludwig F., Botanische
 Str. 42.
 Rahan, Jzig Baruch, Holzstr. 6.
 Umblija, Rudolph P., Maly-
 mühlenstr. 20/22.

Hut- u. Mägenhandlungen.

Goldmann, S., Alexanderstr. 2.
 Kraft, J., Rühnstr. 6.
 Stahlberg, Catharina, Neu-
 marktstr. 5.

Jagdutenfilien u. Schießbedarf.
 Bolownew, P., gr. Markt 12.
 Brod, Gebr., Gr. Markt 11.
 Faure, F. G., Holmstr. 14.
 Vogel, E., Petersburger Str. 18.

Juweliere.

Eichsholz, Joh., Neumarkt-
 straße 10.
 Georgensson, Gustav.
 Hermann, G., Neumarktstr. 9.
 Jürgens, Georg.
 Kolt, Johannes, Ritterstr. 8.

Kurzwaaren-Handlung.

Faure, F. G., Holmstr. 14.

**Landwirthschaftl. Maschinen-
 Handlungen.**

Faure, F. G., Holmstr. 14.
 Friedrich, Ed., Neumarktstr. 1.
 „Selbsthilfe“, vorm. Böhländ.
 Consumverein, Pastoratsstr. 5.

Bederwaaren-Handlung.

Arndt, Johannes E., Bohnen-
 straße 4.
 Emmerich, Georg J., Peters-
 burger Str. 68.

Benzer, Rikw., Bubenstr. 6.
 Mettus, P., Kaufhof 25.
 Reswow, Jwan S., Kaufhof 81.
 Rybalowski, Philipp W., Kauf-
 hof 16.
 Rybalowski, Semen L., Kauf-
 hof 19.

Reinhardt, Friedrich, Alexander-
 straße 12.
 Reswow, Leonti A., Kaufhof 20.

Leihbibliotheken.

Seppit, A., Rathhausstr. 1.
 Russische öffentliche Bibliothek,
 Ritterstr. 17.
 Schnalenburg, Gr. Markt.

**Manufacturwaaren-
 Handlungen.**

Bärtels, Gebr., Rühnstr. 2 u.
 Gr. Markt.
 Beck, Johann J., Victualien-
 markt 5.
 Blumenthal, Rehemja S., Jo-
 hannisstr. 4.
 Böh, Johann, Gr. Markt 17.
 Drewsen, Ella Henr., Rathhaus-
 straße 1.
 Goruschkin, Nikifor S., Großer
 Markt 14.

Jegorow, Timofei, Kaufhof 4.
 Jönke, Hugo, Ritterstr. 8.
 Kohn, A., Alexanderstr. 6.
 Kaufhof 84.
 Karpuschkin, Timofei W., Kauf-
 hof 32.

Kolossoff, Michail, Kaufhof 38.
 Koslow, Gregori A., Kaufhof 8.
 Krafft, F., Rühnstr. 6.
 Krewald, Johann, Kaufhof 9.
 Lange, Minna, Alexanderstr. 10.
 Michelson, Gustav, Embach-
 pavillion.

Moor, John, Gr. Markt 17.
 Nib, Jwan P., Kaufhof 10.
 Oberleitner, August, Rühnstr. 4.
 Part, Sophie, Gr. Markt, 88.
 Räder.

Popow, Peter A., Gr. Markt 16.

Reinert, Georg E., Alexander-
 straße 4.
 Reinwald, Ludwig, Kaufhof 1.
 Schmidt, Nicolai E., Promen-
 adenstr. 2.
 Schönberg, D., Russische Str. 9.
 Sepping, Helene, Gr. Markt 17.
 Slakomanow, Wassili J., Kauf-
 hof 38.

Stolzer, Georg, Rühnstr. 6.
 Tschernow, R. E., Kaufhof 6.

Mehlhandlung.

Hjrwih, Wulf E., Steinstr. 1.

Milch- u. Butterhandlungen.

Breisstr. 16.
 Callisen, Daniel, Silbenstr. 3.
 Bestellungen an F. G. Faure,
 Holmstr. 14 u. Ritterstr. 6.
 Meierei Franzenshütte.
 Petersburger Str. 23.
 Rathshof u. Marramasche Milch-
 u. Butterhdlg., Neumarkt-
 straße 17.
 Wallgraben 3.

Mode-Magazine.

Beck, Johann J., Victualien-
 markt 5.

Böh, Johann, Gr. Markt 17.
 Drewsen, Ella Henr., Rath-
 hausstr. 1.

Fahlberg, Emilie, Alexander-
 straße 4.

Gienlein, J., Altstr. 13.

Hermann, Carl A., Gr. Markt 2.
 Jürgensson, Am., Neumarktstr. 5.

Lange, Minna, Alexanderstr. 10.
 Brod, Gebr., gr. Markt 11.

Lorenzjohn, W., Alexanderstr. 10.
 Meyer, Charlotte, Leichstr. 24.

Michelson, Gustav, Embach-
 pavillion.

Ottenen, E., Promenadenstr. 9.

Part, Sophie, Gr. Markt 1.
 Petersohn, P., Promenadenstr. 4.

Reinert, Georg E., Alexander-
 straße 4.

Rosenhagen, Alexandra, Gr.
 Markt 9.

Sepping, Helene, Gr. Markt 17.

Stolzer, Georg, Rühnstr. 6.

Musikalien-Handlungen.

Jessen, A., Johannisstr. 7.

Karow, E. J.
 Krüger, R.

Riffagn & Co., Gr. Markt 8.

Musikinstrumenten-Handlung.

Brod, Gebr., Gr. Markt 11.

Nähmaschinen-Handlungen.

Saroch, A., & Co., gr. Markt 12.
 Friedrich, Ed., Neumarktstr.
 Saath, W., Alexanderstr. 9.

Schmidt, C., & Co., Peters-
 burger Str. 2.

Papier-Engroßhandlungen.

Eichsholz, Joh., Neumarktstr. 10.
 Papierfabrik Rappin, Neumarkt-
 straße 18.

Petroleum-Handlung.

Beznoffow, Pawel R., Pro-
 menadenstr. 2.

Producten-Handlung.

Groß, Elmar, vis-à-vis der
 Waarenstation.

**Schreibmaterialien-
 Handlungen.**

Amor, S., Rigasche Str. 4.
 Eller, Rathhausstr. 2a.

Janzen, Ed., Ritterstr. 7.
 Just, E. A., Johannisstr.,
 vis-à-vis dem Schloßberg.

Riffagn, M. M., & Co., Gr.
 Markt 18.

Molod, J., Johannisstr. 8.
 Rigasches Magazin im Rath-
 hause.

Vares, M., Rathhausstr. 26.
 Wöhlfeil, W. G., Gr. Markt,
 vis-à-vis dem Rathhause.

Schuhwaaren-Handlungen.

Bergholz, Aug., Gr. Markt 14.
 Buchholz, Friedrich.

Gamp, F., Rigasche Str. 3.
 Johansson, Gustav.

Kahn, A., Alexanderstr. 7.
 Kull, J., Lechelfersche Str. 20.

Mettus, Th., Kaufhof 25.
 Moissus, Israel.

Müller, Ch. G., Gr. Markt
 20 u. im Rathhause.

Nicolajew, Const., Promenaden-
 str. 11.

Riggol, W., Rigasche Str. 11.
 Böbber, F., Schloßstr. 18.

Reswow, Jw., Kaufhof 17 u. 81.
 Rosenthal, J., Wöndstr. 7.

Silber, J., Promenadenstr. 1.
 Lennow, Carl.

Staschew, Wassili.
 Zorn, J., Rigasche Str. 2.

Urberg, Wilhelm.
 Warshawer Schuhwaarenhdlg.,
 (J. Stahl), Neumarktstr. 20.

Seifenhandlung.

Rigasches Magazin im Rath-
 hause.

Spielwaaren-Handlungen.

Brod, Gebr., Gr. Markt 11.
 Putnas, J., Ritterstr. 12.

Wöhlfeil, E., Gr. Markt, 88.
 Brod.

Spiritus-Geschäfte.

Alexanderstr. 18.
 Anderson, Johann J., Rath-
 hausstr. 2.

Berger, Eduard, Leichstr. 39.
 Faure, Holmstr. 2, 10 u. 14.

Groß, E., Waarenstraße 7,
 vis-à-vis der Waarenstation.

Rathhausstr. 35.

Stahlwaaren-Handlungen.

Bolownew, P., Gr. Markt 12.
 Bulgatsow, Wassili D., Kauf-
 hof 13.

Faure, F. G., Holmstr. 14.
 Mettus, P., Kaufhof 25.
 Pustl, Alex. J., Petersburger
 Str. 1.

Sachs, Georg, Kaufhof 21 im
 Rathhause.

Sengbusch, Conrad v., Großer
 Markt 15.

Umbria, Jul. R., Gr. Markt 7.
 Vogel, Karl G., Kaufhof 29.

Tabakhandlungen.

Gabai, Anna J., Gr. Markt 20.
 Gabai, E., Haus der Dorpater
 Bank.

Kuini, P., Ritterstr. 5.
 Lotisch, J., Ritterstr. 12.

Willmann, O., & Co., im Rath-
 hause.

Tapetenhandlungen.

Pfeil, G., Gr. Markt 1.
 Sachs, Georg, Kaufhof 21 im
 Rathhause.

Theehandlungen.

Perlow, Wassili, & Söhne, Gr.
 Markt 1.

Popow, R. & S., Neumarktstr.,
 Haus der Wärgermuffe.

Schoppe, Auguste A., Neumarkt
 straße 15.

Thonwaaren-Handlung.

Sturm, H., Rosenstr. 18.

Uhrenhandlungen.

Berger, E., Promenadenstr. 11.
 Franz, Oscar R., Gr. Markt 8.

Georgensson, Gustav, Bubenstr. 2.
 Kwasil, Eduard O., Rath-
 hausstr. 4.

Radin, M., Kaufstr. 2.

Sauer, Johannes, Rathhaus-
 straße 2b.

Schönfeldt, Frume, Rathhaus-
 straße 1.

Saskin, M., Neumarktstr. 20.
 Weidenbaum, Th., Ritterstr. 14.

**Waarenhandlung
 (Diverse).**

Schönberg, Theodor, Russische
 Str. 9.

Weinhandlungen.

Mhi, Johann J., Petersburg.
 Str. 13.

Mhms, Johann M., Rigasche
 Str. 32.

Beznoffow, Pawel R., Promen-
 adenstr. 2.

Eller, Johann M., Sobjenstr. 5.
 Faure, F. G., Holmstr. 14.

Frederking, Bernhard B., Gr.
 Markt 10.

Frederking, Carl B., Alexander-
 str. 2.

Friedrich, Moriz E., Ritterstr. 9.
 Heftler, Ernst B., Promenaden-
 straße 7.

Heinrichson, Arthur P., Rig.
 Str. 24.

Hellart, Jaan J., Petersburg.
 Str. 17.

Holting, A., Gr. Markt 16 u.
 Peppelerstr. 18.

Johannson, Georg M., Russische Str. 10.
 Karja, Jaan M., Budenstr. 3.
 Kasarinow, Abraham A., Ritterstr. 6.
 Kuik, Georg J., Neumarktstr. 20.
 Kusik, Jaak I., Pleskauer Str. 17.
 Krüner, Jacob G., Neumarktstr. 6.
 Kuln, Christ. M., Ritterstr. 16.
 Maslow, Jost R., Gr. Markt 14.
 Maslow, Wassili R., Petersburger Str. 2.

Meister, Georg H., Petersburg. Str. 24.
 Muffo, A. D., Johannisstr. 12b.
 Neumann, Johann H., Victualienmarkt 3.
 Paul, M. R., Johannisstr. 14.
 Riik, Theodor R., Petersburger Str. 70.
 Rosenthal, Eduard Ch. (vorm. Fr. Knodensier), Rauhof 2.
 Semilarski, I. B., & Jekimow, N. J., Rigasche Str. 1.
 Stahlberg, Richard, Gr. Markt 9.

Wirkaus, Carl, Petersb. Str. 36.
 Wolfschmidt, Rühnstr. 8.

Weißwaarenhandlungen.
 Freymuth, Gw., Rühnstr. 1.
 Kraft, F.
 Oberleitner, A., Rühnstr. 4.
 Stölzer, Georg, Rühnstr. 6.

Woll- und Tapissier-Handlungen.
 Fahlberg, C., in Fa. C. Edert, Alexanderstr. 4.

Henningson, A., Gr. Markt 2.
 Larisch & Co., Gr. Markt 12.
 Moor, John, Gr. Markt 17.
 Nogenhagen, Alexandra, Gr. Markt 9.

Wursthändlungen.

Abel, Caroline.
 Götsch, A., Promenadenstr. 1.
 Jost, Ed., Ritterstr. 5.
 Plats, P., Rigasche Str. 3.
 Rätel, Joh., Rühnstr. 6.

3. G e t r ä n k e - A n s t a l t e n.

Bierbuden.

Alit, J.
 Arrosthaar, Mart.
 Asmann, Johann.
 Affor, Otto.
 Bertels, Friedrich, Robert.
 Bird, Jurri.
 Birtenthal, Mart.
 Darfch, Otto.
 Elmus, Johann.
 Engel, Peter.
 Enik, Lisa.
 Erwardt, Willem.
 Grigorj, Jaan.
 Hellat, Marie.
 Herrmann, David.
 Järw, W.
 Jafon, Hans.
 Johannson, Karl.
 Jürgensohn, Jaan.
 Kabbin, Hans.
 Kantsi, Johann.
 Kanjwei, Woldemar.
 Karja, David.
 Keng, Karl.

Repp, Arobi.
 Klaus, Dorothea.
 Klausmann, Johann.
 Roiv, Jacob.
 Koppa, Mart.
 Kopwillem, Ans.
 Kopwillem, Lena.
 Korbt, Gustab.
 Kull, Alexander.
 Kullam, Louise.
 Kurg, Margus.
 Laug, Abo.
 Launit, Awdotja.
 Seppit, Johann.
 Loob, Jaan.
 Mägger, Friedrich.
 Mäli, Lena.
 Maerja, Johann.
 Mellalkfne, Karl.
 Müllerson, Alexander.
 Mup, Johann.
 Myfso, Emil.
 Nagel, Peter.
 Napp, Mart.
 Nits, Jaan.

Norenberg, Alexander.
 Ots, Jaan.
 Palm, Johann.
 Paul, Peter.
 Padesitil, Michael.
 Perlus, Abo.
 Peterson, David.
 Poffi, Karl.
 Priks, Karl.
 Rebbane, Järri.
 Roost, Georg.
 Rusep, Jacob.
 Saar, Mart.
 Sibbul, Endrik.
 Sista, Jaan.
 Sohwalb, Peter.
 Sull, Johann.
 Tärn, Jaan.
 Tamm, Peter.
 Tammi, Otto.
 Tawets, Anna.
 Tippo, August.
 Tönnisson, Jaal.
 Tönnno, Mich.
 Tombad, Jaan.

Zoom, Jaan.
 Abel, Jaan.
 Lin, Mich.
 Luus, Johann.
 Wenter, Jaan.
 Willmann, Oswald.
 Zimmermann, Sophie.

Restaurants.

„Amerita“, Banemann, Joh., Rathhausstr. 5.
 Bénéjé, C., Johannisstr. 13.
 Bortmann, J., Promenadenstr. 4.
 Koppel, Peter P., Johannisstr. 2.
 Labbis, C., Gildenstr. 9.
 Moß, Neumarktstr. 21.
 Bürgermussen-Deconom., Schiff, Alex J., Neumarktstr. 15.
 Rotermundt, Christine A., Gr. Markt 4.
 Lin, Samuel, J., St. Petersburger Str. 5.
 „Rathskeller“, Werner, Hugo.

4. Handwerk und Gewerbe.

Asphaltarbeiter.

Klement, Jacob, Erbsenstr. 10.

Badestuben.

Arat, Karl.
 Birtenthal, Katharina.
 Embachstr. 1.
 Holstr. 2.
 Kullam, Johann.
 Lange Straße 4, 8 u. 44.
 Marja, Elise.
 Palm, Pauline.
 Panow, P., Malmühlenstr. 6.
 Post, Johann.
 Stapelstr. 25.
 Tenno, Louise.
 Thal, Daniel.
 Uferstr. 4.

Bäder.

Bär, Johann.
 Barl, Karl.
 Böning, C., Neumarktstr. 19.
 Frischmuth, Jul., Ritterstr. 13.
 Frost, Oscar.
 Kreibach, Alexander.
 Köhr, C., Quappenstr. 8.
 Meds, Jacob.
 Mihi, D. J., Rathhausstr. 4.
 Paulus, Gustab.
 Riit, Marie.

Rosenpfanner, Alex.
 Royal, August.
 Schabert, C., Ritterstr. 10.
 Schmidt, Johann.
 Schneider, Carl.
 Tids, Anna.
 Tids, Arnold.

Bildereinrahmung.

Kollberg, Nil., Rigasche Str. 4.
 Piepenberg, A., Rühnstr. 9.
 Treper, Ch., Steinstr. 3.

Bildhauer.

Besta, C. C., Russische Str. 4.
 Ushakow, W. u. Co., Petersburger Str. 68.

Böttcher.

Feuer, G., Allee Str. 10.
 Jürgenson, Amalie.
 Sawisaar, Fortunastr. 3.

Brunnenmeister.

Kastan, A., Langstr. 23, eig. Haus.
 Kiedhöfer, R., Steinstr. 24.

Buchbinder.

Behre, C., Rüterstr. 10.
 Heide, J., Ritterstr. 14.

Ylm, Wallgraben 11.
 Baatmann, H., Rigasche Str. 5.
 Malod, J., Johannisstr. 8.
 Perly, Wilhelm.
 Piepenberg, A., Rüterstr. 9.

Büchsenfchmiede.

Klattenberg, J., Schloßstr. 18.
 Schütter, Jacobstr. 3.
 Vogel, C., Petersburger Str. 18.

Bürstebinder.

Müller, G., Promenadenstr. 8.
 Röttcher, Betty, Calowastr. 7, im Hof, Ecke der Blumenstr.

Conditoreien.

Kunstmann, C., Johannisstr. 7.
 Santowitsch & Viscop, Ritterstr. 5.
 Suchfinger, R., Ecke Schloß u. Johannisstr.

Corsetmacherin.

Roch, J., Rigasche Str. 18.

Dachdecker.

Klement, Jacob, Erbsenstr. 15.

Elektrotechnische Werkstatt.

Schmidt, C. u. Co., Petersburger Str. 2.

Färber.

Anspach, J., Riga, Annahmestelle Holmstr. 6.
 Danziger, A., Riga, Annahme bei Ch. Friedrich.
 Haden Schmidt, Carl Th., Fischerstr. 1.
 Haden Schmidt, Ida, Alexanderstr. 14.
 Johannson, B., Alexanderstr. 14.
 Vollmer, B., Uferstr. 2.

Fellenhauer.

Obermann, D., Rosenstr. 6.

Fleischer.

Götsch, A., Promenadenstr. 1.
 Masfing, Alexander.
 Mednis, Peter.
 Pohl, Adolf, Petersburger Str. 5.
 Rätel, Johannes J., Rühnstr. 6.
 Rätel, Victualienmarkt 1.
 Ziehr, A., Rigasche Str. 15.

Friseur.

Fiala, M., Johannisstr. 12.
 Griep, Hugo, Johannisstr. 12.
 Holtreiter, G., Ritterstr.
 Seppit, A., Rathhausstr. 1.
 Sohberg, J., Ritterstr.

Pihl, A., Russische Str. 8 und
Ritterstr. 4.
Wiera, Th., Neumarktstr. 2.
Singer, W., Alexanderstr. 9.

Gärtner.

Bartelsen, Carl, Breitstr. 22.
Beder, G., Jamsche Str. 38
u. bei der Steinbrücke.
Daugull, Joh., Jamsche
Str. 38 u. im Stadtpark bei
der Steinbrücke.
Fuchs, A., Steinstr. 34.
Marxert, Werrosche Str. 5 u.
Promenadenstr. 4.
Müller, C., Marienstr. 17.
Larto, Jul., Kasanienallee 12.
Rembach, C., Bergstr. 10.

Gelbgießer.

Gaubner, J., Jamsche Str. 36.

Gerber.

Arndt, Johannes C., Bohnen-
str. 4.
Emmerich, Georg J., Peters-
burger Str. 68.
Johannson, Karl.
Müller, Karl.
Näck, Carl.
Rybalowski, S., Malmühlen-
str. 14.
Thiermann, Gustav.

Glasier.

Borewih, Rudw., Botanische
Str. 13.
Heide, J., Ritterstr. 14.
Kost, Mor., Leichstr. 38.

Graveure.

Peterhof, J., Promenadenstr. 3.
Sapoght, Rigasche Str. 8.
Sapoght, Petersburger Str.
Weber, C., Russische Str. 4.

Gürtler.

Droß, G., Wallgrabenstr. 15.

Summarbeiter.

Michelson, Jacobstr. 9.
Neumarktstr. 15.

Gypsarbeiter.

Johannson, Jacobstr. 34.
Runne, J., Marktstr. 53.

Haararbeiterin.

Albrecht, Schloßstr. 18.

Handschuhmacher.

Genß, B., Ritterstr. 14.
Gillowih, S., Ritterstr. 8.
Tränkner, F. (Firma F. Köpfe),
Promenadenstr. 1.

Reffelschmiede.

Sausmann, R., verläng.
Gartenstr.

Klempner.

Abel, P., Rigasche Str. 15.
Abler, P., Rathhausstr. 2.
Baruchsohn, Elkan.
Klompus, H., Rigasche Str. 37.
Kremer, Salmann.
Ließ, C., Rigasche Str. 13.
Mirwih, D., Ecke der Johannis-
u. Breitstr.
Simon, i. Fa. Sachsenbahl,
Schloßstr. 4.
Marono, Israel.
Söder, J., Leichstr. 21.
Zelinski, Karl, Bubenstr. 6.

Kürschner.

Kautl, W., Neumarktstr. 15.
Näck, C., vorm. J. P. Bahrs,
Neumarktstr. 20.
Thiemann, G., Neumarktstr. 14.

Kupferschmiede.

Berg, C. H., Malmühlenstr. 2.
Hofrichter, R. A., Fischerstr. 31.
Dood, Reinhold, Rigasche Str. 19.
Müller, Waldbmann.

Leichtaffen.

Sadit, Georg, Steinstr. 10.
Sahme, Karl F., Johannisstr. 8.
Steinfr. 8.
Wiera, Theodor, Rigasche Str. 1.

Leistenmacher.

Mabbi, J., Rigasche Str. 22.

Maler.

Buhmeister, J., Pferdestr. 1.
Kolberg, Nikolai, Rigasche Str.
Martna, M., Alexanderstr. 18.
Pallo, Chr. Pferdestr. 5.
Pfaff, C., Steinstr. 11.
Schröder, C., Steinstr. 9.
Talarter, H., Ritterstr. 4.

Mechaniker.

Bredt, J., Ritterstr. 17.
Eichholz, Woldemar.
Sausmann, Karl.
Schmidt, C., & Co., Peters-
burger Str. 2.
Schulze, P., Universitätsmed.,
Ritterstr. 11.
Sohns, H.
Valois, C., Russ. Str. 7.

Optiker.

Bredt, J., Ritterstr. 19.
Schulze, P., Ritterstr. 11.

Polster- u. Flechtarbeiterin.

Sonn, Promenadenstr. 8, im
Hof.

Posamentier.

Nischtschanski, M., Johannis-
str. 3.
Zipplit, Fr., Rigasche Str. 13.

Reepschläger.

Lönnisson, C., Erbsenstr. 22a.
Lönnisson, D., Beerenstr. 10.

Sattler.

Georgin, Steinstr. 11.
Grünwald, F., Rigasche Str. 3.
Kordt, C., Petersburger Str. 11.
Rißtz, J., Johannisstr. 30.
Sorberg, G., Steinstraße 9.
Reinhardt, Friedrich, Alexander-
str. 12.
Tenz, A., Gr. Markt 14.

Schlosser.

Arnaf, J., Gartenstr. 2.
Bergmann, A., Pferdestr. 5.
Koit, Ritterstr. 6.
Krdger, C., Ritterstr. 2.
Besta, Carl G., Russische Str. 4.
Otting, Ritterstr. 17.
Peterjon, G., vorm. Krdger,
Neumarktstr. 3.

Schneider

siehe S. 38 unter Garde-
robergeschäfte.

Schneiderinnen.

Chmelod, Helene, Fischerstr. 28.
Emdt, L., Jacobstr. 1.
Jürgens, A., Gr. Markt 15.

Jürgens, Adelheid, Peters-
burger Str. 55.
Kellberg, Gr. Markt 14.
Kast, J., Fischerstr. 15, parterre.
Kollien, M., Jacobstr. 14.
Oja, L., Wallgraben 11.
Reidolph, K., Klosterstr. 6.
Traugott, M., Steinstr. 15.
Werner, P., Botan. Str. 25.

Schornsteinfeger.

Anderson, Ernst, Salzstraße 10.
Eisenschmidt, P., Fischerstr. 19.
Jacobson, H., Wittwe, Stein-
str. 12.

Schuhmacher

siehe S. 39 unter Schuh-
waren-Handlungen.

Steinhauer.

Besta, Carl G., Russische Str. 4.
Ushatow, W. u. Co., Peters-
burger Str. 68.

Tischler.

Bandelier, Ludwig, unv. der
Holzbrücke.
Kroning, C., Rosenstr. 4.
Rusil, Iwan, Rigasche Str. 26.
Marck, J., Fortunastr. 12.
Nappason, Adolph.
Nebitzon, D., Schloßstr. 18.
Rehesaar, A. J., Jacobstr. 28.
Reinhardt, Anton, Kasanien-
allee 14.
Reismann, Adolph.
Stamm, Ferdinand.
Stein, W., Kasanienallee 10.
Sult, Karl.
Wittka, A., Salzstr. 9.

Täpfer.

Heinrichson, Rigasche Str. 22.
Jürgens, A., Steinstr. 24.
Koslow, Holmstr. 18, a. d. Hof.

Uhrmacher

siehe S. 39 unter Uhren-
Handlungen.

Wäscherei Fein.

Jürgens, J., Petersb. Str. 22.

Wagenbauer.

Baprot, Heinrich, Steinstr. 11.
Fischer, Georg, Petersburger
Str. 12.
Normann, R., Petersburger
Str. 45.

5. Industrielle Unternehmungen.

Bierbrauereien.

Bartels, Robert F., Rühnstr. 1.
Friedrich, Moriz C., Ritterstr. 9.
Ruff, A. D., Johannisstr. 12b.
Schramm, J. R., Ritterstr. 9.
Schlütter, Ludwig W., Embach-
straße 8.
Schmuss, H., Uferstr. 3.

Brotfabrik.

Kitt, Georg, Neumarktstr. 16.

Buchdruckereien.

Bertelsohn, C.
Böthführ, Emilie.
Grenzstein, Adolph, Jacobstr.,
Domberg.

Hermann, R. A. Dr., Peters-
burger Str. 3.

Juß, Emma, Johannisstr.
Saatkman, H., Rigasche Str. 6/8.
Mattiesen, C., Wallgrabenstr. 2.
Schnatenburg, Gr. Markt 2.
Sosenow, P.
Treier, Ch.

Dampf-Waschanstalt.

Lange Str. 42.

Destillaturen.

Faure, F. G., Holmstr. 14.
Friedrich, Moriz C., Ritterstr. 9.
Ruff, A. D., Johannisstr. 12b.
Schramm, J. R., Ritterstr. 9.

Drechsler u. Schirmfabriken.

Putnas, J., Ritterstr. 12.
Lamsen, J., Sternstr. 5.

Eisengießerei.

Sausmann, R., verl. Gartenstr.,
beim Bahnhof.

Émaille-Bilder-Fabrik.

Treier, Ch.

Hölzen-Fabrik.

Meyer, A. F., Steinstr. 4.

Refinanzkalt.

Petersburger Str. 13.

Kupfergießerei.

Schwenn, Georg.

Seiderfabriken.

Arndt, J., Bohnenstr. 4.
Emmerich, F. G., Revalische Str. 2.
Rybalowski, S.

Sinir-Anstalten.

Saatmann, H., Rigasche Str. 8.
Malot, J., Johannisstr. 8.

Siqueurfabrik.

Faure, F. G., Holmstr. 14.
Schramm, J. R.

Stichographische Anstalten.

Beithelson, C., Alt-Strasse 11.

Saalmann, G., Rigasche Str. 6.
Treyer, Ch., Steinstr. 3.

Maschinen-Fabriken.

Franzenshütte, Holmstr. 4.
Haubner, J., Jamasche Str. 38.
Laußmann, A., verl. Gartenstr.

Meiereihilfsstoffe-Fabriken.

Gallisen, Daniel, Gildenstr. 3.
Sander, Lorenz, Altstr. 8.

Metallgießerei.

Droffe, G., Wallgraben 17.

Mineralwasser-Anstalten.

Hagentorn, A. R., Promenaden-
straße 10.

Genel, J., Altstraße 1.
Kenna, J., Fortunastr. 20.
Stamm, August, Neumarktstr. 18.
Weber, J. G., Rosenstr. 1.

Möbel-Fabriken.

Bandelter, S., unv. der Holz-
brücke.
Rusik, J., Rigasche Str. 26.

Russl.-Instrumenten- Werksstätte.

Schnatenburg, Gr. Markt 2.

Orgelbauer.

Müllverstedt, W., Petersburger
Straße 69.

Papproschälten-Fabrik.

Meyer, A. F., Steinstr. 4.

Parquetfabrik.

Haber, G., Rigasche Str. 29.

Photographische Ateliers.

Dannenberg, Ferdinand, Pro-
menadenstr. 8.
Johann, Theodor, Alexanderstr. 10.
Rissen, R., Steinstr. 14.
Sachter, R., Rathhausstr. 20a.
Schulz, G., Gartenstr. 3.
Sohnwald, Peter, Mühlenstr. 18.
Treyer, Ch., Steinstr. 3.

Pianosorte-Fabriken.

Moritz, J., Rathhausstr. 8.
Rathke, Robert F., Ritterstr. 21.

Poudrette-Fabrik.

Post, Gustav J., Jamasche
Straße 49.

Preßhefe-Fabrik.

Post, Johann J., Lange Str. 42.

Sägemühlen.

Hübbe, F., Embachstr. 1a.
Hübbe, Ludwig F., Botanische
Straße 42.
Umbria, Ludwig, Fischerstr. 35.
Umbria, Rudolph P., Malz-
mühlenstr. 20/22.

Schriftgießerei.

Grenzstein, A., am Domberge,
Anfang d. Breitstr., eig. Haus.

Seifenfabrik.

Frederling, Alex. W., Alexander-
straße 34.

Spinnerei.

Hadenschmidt, Carl, sen.,
Fischerstr. 1.

Spiritus-Fabrik.

Faure, F. G., Holmstr. 14.

Strick-Anstalten.

Blod, Altstr. 11, im Hof.
Oheim, L., Petersburger Str. 34.

Tabakfabrik.

Wöhrmann, Heinrich D., Leich-
straße 44.

Waschanstalten.

Ansapach in Riga, Dorpater
Annahme Holmstr. 6.
Danziger in Riga, Annahme
in Dorpat bei Eduard Fried-
rich, Neumarktstr. 1.

Wolltragen-Betrieb.

Hadenschmidt, Carl, sen.,
Fischerstr. 1.
Reinhold, Peter, Malzmühlen-
straße 4.

Spiegelfabrik Katharina mit der Glashütte Lisette.

(russ. Заводъ Катарина, Лизетта, estn. Meika = Meleski = Wabrik).

Die Spiegelfabrik Katharina-Lisette wurde auf dem Grund und Boden des Gutes Woised im Jahre 1792 von einer Societät, welche die 1780 gegründete Oberpahlenische Spiegelfabrik übernahm, erbaut. Der erste Director und zugleich Erbauer war Anton G. F. Amelung († 1798), dessen Sohn seit 1792 Mitbesitzer war und 1806 die Fabrik für 60,000 R. W. übernahm. Er gründete 1816 die jetzige Firma Amelung und Sohn und starb 1817. Der Besitzer des Gutes Woised, welcher vor 1792 aus der Pacht der Mühle und des Landes jährlich 150 Rbl. W. bezog, vereinnahmte seitdem an Grundzins 2000 Rbl., sowie an vermehrter Krugabrevenue pro Jahr 10,000 Rbl. W. und für die von Woisedschen Bauern verdienten jährlichen Frucht- und Holz hauerlöhne 10,000 Rbl. W.

Von 1817 bis 1851 leitete die Fabrik als Alleinbesitzer und Director Carl G. Amelung, unter dessen Leitung sie seit 1832 einen hohen Aufschwung nahm. Nach seinem Tode fungierte bis 1864 als Director der Fabrik A. Graubner, worauf Friedrich Amelung in Gemeinschaft mit seinem Schwager dem Dr. chem. H. Benrath die Fabrik leitete. Im Jahre 1866 erfolgte die Einrichtung des Spiegelgusses, welche gegen 100,000 Rbl. kostete und wodurch die jährliche Production von 30,000 □ Fuß Glasfläche allmählich bis auf 60,000 □ Fuß Glasfläche gehoben wurde. Im J. 1869 übernahm Friedrich Amelung die Fabrik von seinen Witerben für den Kaufpreis von 200,000 Rbl. S. Im Jahre 1885 starb Dr. chem. H. Benrath, der Entdecker der Constitution des Normalglases, welcher anerkannten Ruf als Glaschemiker genoß und häufig von englischen, französischen und deutschen Glasfabriken consultirt wurde.

Der Pahlfluß, an welchem die Fabrik gelegen ist, war in der deutschen Ordenszeit für Lastböte von 1 bis 2 Last (10 bis 20 Schiffspfund) Tragfähigkeit, bei einem Fahrwasser von 2 Fuß Minimaltiefe, bis nach dem Schlosse Oberpahlen hin schiffbar, bereit, daß z. B. die Plestowitzer vom Embach aus, bei einer Kriegsexpedition im Jahre 1842, diesen Fluß besuhren. Schon damals lagen im Schloßgebiet Oberpahlen an der Pahl 9 Mühlen, von denen die größte mit 6 Mahlgängen, resp. Schneidegattern betrieben wurde. Die in der schwedischen Zeit fortbestehende unterste Mahlmühle zu Mill wurde bei Gründung der Spiegelfabrik im Jahre 1792 eine halbe Meile weiter Stromabwärts nach Katharina hin verlegt. Im Laufe von drei Jahren wurden nun die beiden Fabrikplätze bebaut. Sechß Werst südlich von der Spiegelmanufaktur „Katharina“ liegt im Walde die Glashütte und jetzige Spiegelgießerei „Lisette“, drei Werst vom Wirjälw-See entfernt.

Die weitere Ausnutzung der Wasserkraft, welche vom 50 auf 200 Pferdekraft gesteigert wurde, war in den Jahren 1832 bis 1845 mit einem Kostenaufwand von reichlich 100,000 Rbl. S. geschehen. Nachdem bis zum Jahre 1817 die Stauung des 5 Faden breiten Flusses durch einen 1/2 Werst langen und 2 Ellen breiten Seitendamm am linken Pahlufer vollendet und das Gefälle dadurch von 2 auf 4 Fuß gebracht war, wurde in den Jahren 1832 bis 1845 der jetzige Fabrikdamm von 1 1/2 Werst Länge bei 4 Ellen Breite errichtet und das Gefälle dadurch auf 6 Fuß gebracht. Zugleich wurde das Flußbett vertieft und auf eine Breite von 10 bis 15 Faden ausgegraben. Mit diesen Arbeiten waren alljährlich 4 Wochen hindurch sämtliche 100 bis 150 Arbeiter von Katharina beschäftigt. Der Pahlfluß wurde ferner im Jahre 1843 auf eine Strecke von 23 Werst ausgebaggert und für 2 1/2 Fuß tief gehende Lastböte schiffbar gemacht, auch wurde der Embach bis hinter Kersafer und Muga von Steinen gereinigt, außerdem mehrere Kanäle gegraben, so z. B. der 50 Fuß breite Georgskanal, durch den der Flußlauf des Embach um eine halbe Meile verkürzt wird.

Diese für den Betrieb der Spiegelfabrik wichtigen Arbeiten ermöglichten es, daß seit 1832 billigeres Brennholz zu Wasser hertransportirt werden konnte. Seitdem sind jährlich ca. 2000 Faden Holz aus den Wäldern von Böwenhof und Teitsh den Embach und die Pahl entlang in Lastböten geholt worden, die vom Jahre 1832 bis zum Jahre 1868 durch mehrere kleine Raddampfer bugirt wurden, auch werden alle Rohmaterialien und die fertigen Fabrikate zu Wasser transportirt.

Die Spiegelfabrik ernährte im Jahre 1817 bereits 450 Menschen, gegenwärtig 186 Arbeiterfamilien resp. 706 Bewohner, ohne zu rechnen, daß etwa 800 Personen der anwohnenden Bauerschaft ihren Haupterwerb als Tagelöhner, Holzschläger und Fuhr-

leute durch die Fabrik finden — Die Spiegelfabrik Katharina-Bisette erhielt Auszeichnungen für 10 Fuß hohe Spiegel auf den Weltausstellungen in London 1851 und in Wien 1873 (die Fortschrittsmedaille), auch bereits 1835, 1845 und 1861 goldene Medailen auf den Ausstellungen in Petersburg und Moskau. Sie war seit 1792 bis auf die Gegenwart die zweitgrößte unter den in Rußland bestehenden Spiegelfabriken.

Das Nähere über die Geschichte der Spiegelfabrik findet sich in mehreren Druckschriften und zwar: Dr. F. E. Ben-rath, „Die Glasfabrikation“, Braunschweig, Bierweg 1875, pag. 421 und 434, f. Amelung, Das Kirchspiel Klein-Johannis, Dorpat, 1877, pag. 35–47 und „Studien zur Geschichte Oberpahlens“, Dorpat, 1892, pag. 33–38, endlich Neue Dorpt. Ztg. 1893, № 105.

Die Spiegelfabrik Katharina-Bisette besitzt ein Areal von 23 □ Werst Land, und zwar das 1851 vom Gut Woisedt gekaufte 13 □ Werst große Fabrikgrundstück, wovon 8 □ Werst mit Wald bestanden und den 1875 gekauften 10 □ Werst großen Wald beim Gute Zeilik.

Die Spiegelfabrik producirt jährlich ca. 20,000 Spiegel und Spiegelgläser, in einer Größe von 6 Zoll Länge aufsteigend, bis 12 Fuß hohen und 8 Fuß breiten Spiegelscheiben. Die durchschnittliche Größe eines Glases beträgt 4 □ Fuß und es werden jährlich 60,000 □ Fuß Glas im Werthe von 120,000 Rbl. producirt und verkauft.

Auf dem Fabrikplatz in „Katharina“ befinden sich 51 Gebäude und zwar 3 größere und 4 kleinere Fabrikgebäude, 4 große steinerne und 9 hölzerne Arbeiterhäuser nebst 18 Ställen und Speichern, ferner bewohnen 14 Hausbesitzer ihre eigenen Wohnhäuser. Die Einwohnerzahl beträgt 508 Personen, darunter 140 männliche und 8 weibl. erwachsene Arbeiter.

In „Bisette“ befinden sich 23 Gebäude, nämlich ein großes steinernes und 2 hölzerne Fabrikgebäude, 1 steinernes und 5 hölzerne Wohnhäuser, 9 Speicher und Ställe, endlich bewohnen 5 Hausbesitzer eigene Häuser. Die Einwohnerzahl beträgt 216 Personen, darunter 42 männliche erwachsene Arbeiter.

Die Fabrik giebt allen Arbeitern unentgeltlich Wohnung für jede Familie, bestehend aus Wohnzimmer, Schlafkammer und Küche nebst einem dazu gehörigen Stall, sowie auch $\frac{1}{8}$ Bost. Gartenland und $\frac{1}{4}$ bis $\frac{1}{2}$ Bost. Kartoffelfeld.

Ferner unterhält die Fabrik zu Gunsten der Arbeiter: 1) zwei Schulen, eine dreiklassige Elementarschule, besucht von 20 bis 30 Kindern im Alter von 9 bis 15 Jahren, Schulgeld für jedes Kind monatlich 50 Kop. Desgleichen eine von 20 Kindern besuchte Schule in Bisette. 2) Freie Recepte nach den Verordnungen des Oberpahlenschen Arztes, welcher bei Krankheitsfällen abgeholt wird, wobei die Fabrik die halben Kosten trägt. 3) Für den Fall von Epidemien ist durch je ein isolirtes Krankenhaus in Katharina und Bisette, jedes mit hinreichenden Räumlichkeiten für je 20 Betten und darüber, gesorgt. Die letzten Epidemien herrschten: 1845 die Ruhr, 1853 die Cholera, 1867 die Bräune und Pocken, 1877 der Scharlach. 4) Pensionen und Unterstützungen hat die Fabrik bisher allen im Fabrikdienst alt und arbeitsunfähig gewordenen Arbeitern gewährt, indem dieselben außer freier Wohnung und freiem Gemüsefeld 5 bis 10 Rbl. monatlich erhielten, auch wurden deren Wittwen so lange unterstützt, bis die Kinder sie zu versorgen im Stande waren. Der Arbeiter, welcher im Falle einer unverschuldeten Krankheit länger als einen Monat ohne Verdienst war, erhielt seinen halben Monatslohn und verarmte Personen, deren jedoch seit 1864 niemals mehr als drei zur Zeit existirten, wurden meist von der Fabrik unterstützt, in einigen Fällen aber der Gemeinde, welcher sie angehörten, zur Verpflegung überwiesen.

Die evang.-luth. Kirche des Kirchspiels Klein-Johannis, zu dessen Gemeinde sich aus Katharina 287 und aus Bisette 156 Personen halten, liegt 9 Werst von Katharina entfernt. Die griech.-orth. Kirche, zu welcher 255 Personen gehören, ist 1873 erbaut und liegt 1 Werst von Katharina.

Die Kreispolizei-Verwaltung, der Oberbauerrichter und Bauercommisair haben ihren Sitz in Oberpahlen, wo sich auch die Friedensrichter-Kammer befindet. Die kasssteuerpflichtigen Arbeiter der Fabrik competiren in allen Civilsachen in erster Instanz unter das Woisedtsche Gemeindegerecht zu Lurgi. Früher, vom Jahre 1792 an, hatte ein Hüttenpolizeigericht (zweite Instanz war damals die Woisedtsche Gutspolizei) für die Arbeiter bestanden, an dessen Stelle im Jahre 1835 ein Fabrik-Gemeindegerecht creirt wurde, dessen Oberinstanz das Kirchspielsgericht bildete. Im Jahre 1889 wurde dasselbe ersetzt durch das Woisedtsche Gemeindegerecht und zugleich erhielt ein Urzäbnik seinen ständigen Wohnsitz in Katharina.

Als gemeinnützige Einrichtungen sind anzuführen in Katharina: Im Schullocal wird vom Schullehrer estnische Betstunde mit Gesang und Orgelbegleitung abgehalten. Der Woisedtsche Mäßigkeitsverein (68 Mitgl.), welcher hier ein Theehaus unterhält (die Portion von 5 Glas kostet 7 Kop. — Der estnische Sängerkor veranstaltet Singabende, auch ist ein Tanz- und Vergnügungslocal vorhanden und finden mitunter estnische Theateraufführungen statt. — Die Arbeiter haben eine Ruhkaste, zu der jeder der 100 Theilnehmer jährlich 25 Kop. zahlt, dafür aber, im Falle ihm ein Stück Vieh fällt, 20 Rbl. Erloß erhält. Auch existirt eine Feuerspritze nebst Zubehör.

In Bisette: Im Schullocal wird Sonntags Betstunde gehalten und finden dort mitunter Sitzungen des Mäßigkeitsvereins statt. Die dortige Ruhkaste repartirt nur den Hüttenlohn.

Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Werthsendungen: pr. Vaisholm und Oberpahlen. Telegrammadresse: Fellin, Glasfabrik Spiegel (40 Werst).

I. Staatliche, communale und Fabrik-Institutionen.

Kreispolizei-Verwaltung in Oberpahlen. Urzäbnik auf der Spiegelfabrik Katharina stationirt.

Friedensgericht in Oberpahlen.

Oberbauerrichter: in Oberpahlen.

Bauercommisair: in Oberpahlen.

Gemeindegerecht und -Verwaltung: in Woisedt (Lurgi), vergl. Einl.

Medicinalwesen. Arzt: Dr. A. Ged, wohnh. in Oberpahlen, Apotheke in Oberpahlen, Besitzer: S. Karik. cf. Einl.

Kirchenwesen. Evang.-luth. Kirche zu Klein-Johannis, 9 Werst von Katharina entfernt. Griech.-orth. Kirche, 1 Werst von Katharina entfernt, cf. Einl.

Schulwesen. Dreiklassige Elementarschule in Katharina, von dem Besitzer der Fabrik unterhalten. Schule in Bisette, von dem Fabrikbesitzer unterhalten, cf. Einl.

II. Handel und Gewerbe.

Rausente. In Katharina: S. Strellow, h. mit Colonial-, Manufaktur- u. Kurzwaaren.

Handwerker. In Katharina: 2 Schneider, 2 Schuhmacher u. 1 Tischler arbeiten für eigene Rechnung.

Badestube mit Radelwarmen, in Katharina, wird jeden Freitag und Sonnabend geheizt. Preis pro Bad 5 Kop. Badestube in Bisette.

Arüge. In Katharina: der Woisedtsche Krug mit Gastzimmern und Betten, Inh.: S. Gläfner (verabreicht werden Spirituosen, Bier und warme Speisen. In Bisette: der Woisedtsche Krug (verabfolgt Bier, Brauntwein und kalte Speisen).

III. Vereine etc., cf. Einleitung.

Krasnogor

(russisch Красныя горы, estnisch Kallaste külla).

Nicht-officieller Flecken im Raddascher Kirchspiel des Dorpater Kreises, am Peipussee auf hohem steilen Ufer gelegen, zählte 1892 ca. 1600 Einwohner ($\frac{1}{3}$ Esten, $\frac{2}{3}$ Kaschkolniten, unter den letzteren 30 Orthodoxen). Adresse aller Correspondenzen, wie auch Geld- und Werthsendungen: pr. Jurjew. Der Flecken soll 1720 von den Kaschkolniten, welche aus dem Innern Rußlands einwanderten, gegründet sein und besteht gegenwärtig aus ca. 240 hölzernen und 11 steinernen Häusern. Da die Kaschkolniten Bürger anderer Städte sind, haben sie hier kein eigenes Gemeindehaus. Der Flecken ist ca. $\frac{1}{2}$ —2 Werst lang und hat 9 Straßen.

I. Öffentliche Institutionen.

Sitz des Eotniks F. A. Kobeikin des II. Jurjewischen Kreis-Polizeidistricts.

Medicinalwesen. Arzt: Dr. E. Hasenjäger (wohnhaft in Palla). Apotheke von A. Kogner, gegr. 1887, verwaltet vom Provisor A. Kogner.

Schulwesen. 2 Privat-Schulen für die Kinder der Kaschkolniten. Lehrer:

Kirchenwesen. 1 Bethaus der Kaschkolniten. Vorleser: J. A. Spanow.

II. Handel, Gewerbe und Verkehr.

Der Krasnogorsche Pferdemarkt wurde früher den 15. und 16. März abgehalten, soll aber von diesem Jahre an am 5. und 6. März abgehalten werden.

Handelswesen. Kaufleute II. Gilde: J. Budaschew, R. Mascharow und R. Ruffow. Kleinhändler: R. Kromonow, A. Hallit u. A. Ehrlich.

Gewerbewesen. Die meisten Einwohner Krasnogors gehören zum Fischer- und Maurer-Handwerk. Nicht zünftige Handwerker: 1 Bäcker, 10 Schuhmacher, 4 Töpfer, 5 Tischler, 1 Krollhaararbeiter, 1 Grobbschmied, 4 Maler und 3 Ziegler.

Gewerbliche Unternehmen. Gerberei von R. Mascharow. Geträntehandl.: 1 Krug (Bäcker: J. Kimmuf).

Remsal

(russisch Ремсаль, lettisch Rimšachi, estnisch Rimsali linn).

Ein Städtchen im Wolmarischen Kreise am Remsalschen- und Mott-See auf einer mäßigen Anhöhe, wo einst eine alte Rivenburg gestanden haben soll, belegen. An ihrer Stelle wurde 1223 von Bischof Albert von Riviland eine Burg erbaut, die nachmals die Sommerresidenz der Erzbischöfe von Riga wurde. Um diese Burg bildete sich allmählich ein Hafelwerk, welches 1439 Erzbischof Henning von Riga mit Stadtrechten versah, und mit Wällen und Gräben umgab. Nach Auflösung des deutschen Ordensstaates beginnt auch das wechselvolle Schicksal Remsals. 1568 werden die Polen durch die Schweden unter Claus Rursell aus Remsal vertrieben, 1576 wird Remsal von den Truppen des Herzogs Magnus v. Holstein überwältigt, 1577 demselben durch die Truppen Iwan Grosny's entzogen, 1582 wieder der polnischen Herrschaft übergeben, 1602 unter Fahrenbach von den Schweden erklümt und verbrannt, und zu einem offenen Orte erklärt. Seit dieser Zeit zu einem bedeutungslosen Ort herabgesunken, schenkte König Gustav Adolf 1621 Schloß Remsal und Umgebung der Stadt Riga. Als Riviland 1710 in den Besitz Rußlands kam, wurde das kleine, noch immer unbedeutende Remsal durch eine große Feuersbrunst 1747 bis auf 4 Häuser eingeäschert. Im Jahre 1783 erhob Kaiserin Katharina II. Remsal wieder zu einer selbstständigen Stadt. Seitdem hat sich das Städtchen allmählich erholt, so daß man jetzt (1892) daselbst ca. 2400 Einwohner zählt. Remsal ist 19 Werst von der Ostsee und 82 Werst von Riga entfernt, besteht aus 160 hölzernen und 24 steinernen Gebäuden. Der Productenhandel besteht hauptsächlich im Flachs- und Getreidehandel mit Rigaer und Pernauer Handlungshäusern.

Staatliche und kommerzielle Institutionen.

1) Polizei. Für Remsal, Kirchspiele: Remsal, St. Katharinen, Salis u. Ubbenorm, Chef: der Jüngere Gehilfe des Wolmarischen Kreispolizeichefs Coll.-Secr. Iwan v. Salest. Schriftführer: Michail Gutmann.

2) Gefängniß. Chef: der Jüngere Gehilfe des Wolmarischen Kreishefs Coll.-Secr. Iwan v. Salest. Gehilfe: M. Gutmann. Für Beaufsichtigung des Gefängnisses sind 4 Schließer und Wächter vorhanden.

3) Friedensrichter des XVII. Bezirks des Riga-Wolmarischen Districts: P. Jakowlew (über die Stadt Remsal und die Kirchspiele: Remsal, St. Katharinen, Salis, Pernigel, Ubbenorm und Dideln).

4) Untersuchungspristaw. Coll.-Secr. D. W. Schugurow mit dem Sitz in Wolmar.

5) Gerichtsvollstrecker. Pristaw P. Jonikow.

6) Commissair in Bauerjachen des Wolmarischen Kreises. I. Bezirk: W. Weder, über die Kirchspiele: Remsal, St. Katharinen, Salis, Pernigel, Ubbenorm, Alendorff, Dideln, Papendorf, Koop. Schriftführer: A. Osholin.

7) Oberbauerngerichte des Wolmarischen Kreises. I. Bezirk: Hermann Krubming. Für dieselben Kirchspiele des Commissairekreises, Schriftführer: Munk.

8) Notarius publicus: A. Dienemann. Privatanwalt: D. Niemann.

9) Roscantonvorsteher. W. Köhler, Gehilfe Hansen.

10) Verein. Post-, Telegraphen-Comptoir und Kronspartasse. Chef: Lit.-Rath M. Kalso, Gehilfe: v. Telegraphenrevisor: J. Krasling. Postillone: J. Petersohn, Grünfeldt.

11) Pferddepotstation der livl. Ritterschaft. Postcommissair: Krebs, hat einen Stamm von 14 Pferden.

12) Accisewesen. Älterer Bezirksinspector-Gehilfe: Titulär-rath F. Koch. Controleur: Berg.

13) Stadtverwaltung. Stadthaupt: A. Thiel. Stadthauptcolleg: M. Ed. Stadtverordnete: E. Rauping, W. Dobihm, C. Kreischmann, M. Kalso, G. Meyer, C. Kroll, G. Seimann, Fr. Hansen, A. Krebs, A. Rauping, W. Köhler, A. Gertner, Fr. Renning, M. Ed. Fr. Bergfeldt, P. Lieber, Th. Schulz, A. Menschkow, M. Bergmann, J. Maurith, Dr. E. Gröhn, E. Dänstberg, E. Thies, E. Prange, C. Wend, W. Sickingen.

14) **Stadtamt.** Stadthaupt: A. Thiel. Stadthauptcolleg: Stadtrath M. Ed. Stadtrath: E. Rauping. Stellvertretender Stadtrath: M. Bergmann. Stadtsecretair: D. Riemann.

15) **Stadt-Waisenbehörde.** Präses: Stadthaupt A. Thiel. Glieder: S. Paulson, M. Ed, Th. Schulz, und R. Krebs. Secretair: D. Riemann.

16) **Handelsdeputation.** Präses: Stadthaupt A. Thiel. Glieder: A. Gertner und C. Kreischmann.

17) **Immobilien-Einschätzungs-Kommission.** Präses: Stadthauptcolleg A. Thiel. Glieder: W. Köhler, M. Kalljo, A. Rauping, M. Bergmann, E. Dünsberg, C. Meyer.

18) **Brandcollegium.** Präses: Stadthaupt A. Thiel. Glieder: W. Köhler, P. Zieber, Fr. Hansen, E. Prange.

19) **Sanitätscommission.** Präses: Stadthaupt A. Thiel. Glieder: Stadarzt Dr. E. Gröhn, A. Gertner und E. Thies. Freiprakticirende Aerzte: Dr. G. v. Reußner und E. Berg.

20) **Krankenhausverwaltung.** Inspector: Fr. Renning. Arzt: Dr. G. v. Reußner. Administrator: R. Krebs.

21) **Straßenbau- und Verschönerungscommission.** Präses: Stadtrath M. Ed. Glieder: M. Bergmann, E. Kroll, E. Dünsberg, E. Rauping.

22) **Revisionscommission.** Stadtverordnete: C. Kreischmann, C. Meyer und E. Thies.

23) **Steuerverwaltung.** Kellner: R. Kreischmann. Glieder: E. Rauping, E. Prange. Buchhalter: D. Riemann. Beisitzer: Fr. Hansen, A. Reiten, L. Schulz, R. Bud, J. Bud, A. Gaertner, W. Kichinger, J. Wifin, A. Rauping, A. Thiel, M. Ed, R. Freymann, J. Renning, J. Maurith, A. Eglith, E. Kroll, R. Meyer, R. Raabe, D. Pommers, P. Zieber, M. Bergmann, J. Swiulsch, J. Seimann, E. Statistow, B. Juhlmann, M. Apping, R. Sell, J. Bergfeldt.

24) **Feuerwehrverwaltung.** Präses: Hauptmann W. Köhler, stellv. Hauptmann: E. Dünsberg. Das Steigercorps hat eine Mannschaft von 16 Personen. Die Spritzen von 28. Die Wassermannschaft 19 und die Ordnungsmannschaft 24 Personen. Arzt der freiwilligen Feuerwehr: Dr. Gröhn. Schriftführer: D. Riemann.

25) **Schulwesen.** Vorstehender Schulinstructor: Hofrath Joh. Schneider. Glieder: R. Krebs, Pastor Girgensohn, Lehrer Dünsberg.

26) **Stadtschule.** Inspector: Hofrath J. Schneider. Lehrer: E. Dünsberg, J. Welitschlo, Religionslehrer luth. Conf. R. Ohfs, orth.-griech. Geistlicher W. Snamenski.

27) **Stadt-Töchterchule.** Directrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Fr. E. Vogel, E. Schmidt, E. Meyer, A. Specht, Fr. D. Alexjew. Lehrer: Hofrath J. Schneider, E. Dünsberg, L. Welitschlo.

28) **Knaben-Elementarschule.** Lehrer: Zimbing.

29) **Parochialschule.** Gegr. 1680. Lehrer: G. Schmidt, dessen Gehilfen: G. Schmidt, J. Girgen.

30) **Kirchenwesen.** Kirchenvorsteher der Stadt: Dr. Gröhn. Kirchenvorsteher für die Landgemeinde: A. v. Samson-Himmelsjerna-Sepplull.

a. Kirchspielsvorsteher: W. v. Sivers-Nabben.

b. Die jetzige lutherische Kirche, erbaut 1619 auf Kosten der Stadt Riga, Pastor Leonhard Girgensohn, besorgt die Stadtgemeinde und die der Güter Schloß Lemsal, Pastorat Adenhof und Nabben. Küster: J. Bud. Organist: Georg Schmidt.

c. Die griech.-orth. Kirche gegründet 1760. Gebaut 1817. Geistlicher: W. Snamenski. Psalmenjänger: A. Sololow, J. Sietowet. Kirchenältester: J. Rind.

Einrichtungen und Anstalten für Handel, Gewerbe und Verkehr.

1) **Handelswesen.** Kaufleute: Ed. Rauping, Aug. Rauping, P. Zieber, D. Guplawsky, R. Kreischmann, W. Dobih, M. Ed & Sohn, E. Thies, J. Hansen, J. Renning, J. Seimann, Fr. Bergfeldt, D. Specht.

Kleinhandel: J. Michelson, Lederwaarenhandlung J. Swiulsch, Buch- u. Schreibmaterialienhandlung J. Grigoriuss & Comp. und J. Melles.

2) **Gewerbewesen.** Die Schragen wurden 1857 bestätigt.

a. Das vereinigte Amt der Uhrmacher, Schlosser, Gürtler, Kupferschmiede, Grobschmiede, Klempner, Stellmacher, Böttcher, Schneider, Schlosser: Meister dieses Amtes: J. Fische, Stellmacher: A. Gulbe.

b. Das vereinigte Amt der Tischler, Glaser, Maler, Maurer, Töpfer, Zimmerleute und Drechsler. Meister dieses Amtes: Tischler: W. Köhler, W. Graf, S. Pluhm, Maler: W. Kichinger, P. Schulz, E. Bud, J. Martinsohn, Töpfer: E. Raabe, S. Pehholy.

c. Das vereinigte Amt der Schuhmacher, Gerber, Sattler, Futtmacher, Färber und Buchbinder. Meister dieses Amtes sind: Schuhmacher: M. Kenz, Swiulsch, R. Freymann, A. Bremmel, R. Gulbe, Gerber: A. Gertner, Sattler: J. Michelson, Futtmacher: A. Thiel, Färber: Fr. Hansen, P. Kleimann.

d. Das vereinigte Amt der Bäcker, Knochenhauer und Goldschmiede, Meister dieses Amtes: Bäcker: J. Maurith, Knochenhauer: M. Ed, A. Nordmann, B. Suhlmann, Goldschmiede: C. Dobih, E. Petersohn.

3) Nicht künftige Handwerker giebt es in Lemsal 39, auf Grund der Gewerbefreiheit und zwar 4 Bäcker, 3 Tischler, 2 Stellmacher, 2 Sattler, 5 Schuhmacher, 6 Schneider, 3 Schmiede, 8 Klempner, 4 Mützenmacher, 1 Goldschmied, 4 Maler, 1 Töpfer, 1 Färber.

4) **Gewerbliche Unternehmungen.**

a. Futtmacherei, Färberei, Loderie, Filzwaaren-Fabrik, Walkerei, Kragerie, Spinnerei, Weberei (arbeitet Tag und Nacht mit 1 Dampfmaschine und 70 Menschen), Fabrikbesitzer: A. Thiel.

b. Gerberei: A. Gertner.

c. Buchdruckerei: J. Melles.

d. Photograph: J. Hansen.

5) **Getränkeanstalten.** Die Bäckers zweier Hotels: Dobih, Inhaber: W. Dobih (8 Gastzimmer).

a. Tracteurs: J. Seelnohr, Plewna, S. Abfith, Ed. Rauping, Ed. Renning, W. Dobih, Maurith, Bieden, Seimann, J. Brindmann, S. Eglith, E. Kroll, R. Reitmann, Awoth, Oflas.

b. Bierbuden: keine.

c. Weinkeller: W. Dobih, B. D. Guplawsky, R. Kreischmann, Fr. Renning, E. Rauping, E. Kroll.

6) Die Lemsalschen concessionirten Jahrmärkte werden abgehalten:

a. Am 27. und 28. Februar: Flachsmärkte.

b. Am 16. und 17. April: Pferdemarkt (sehr besucht).

c. Am 25. Juni: Stammmarkt.

d. Am 10. August: Viehmarkt.

e. Am 9. und 10. October: großer Flach- und Viehmarkt (sehr besucht).

Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) **Versicherungswesen.**

A. Feuerversicherungs-Agenturen.

a. Erste russische Feuer-Versicherungsgesellschaft, gegr. 1827. Agent: E. Paulson.

b. Moskowische Feuerversicherungsgesellschaft. Agent: J. Koch.

c. Baltische Feuerversicherungsgesellschaft. Agent: W. Dobih.

- d. „Moskwa“, Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: H. Kruming.
 e. Rigaer Gegenfeitige Vorstädtische. Agent: H. Kruming.
 f. „Rossjanin“. Agent: Fr. Hansen.

B. Lebensversicherungs-Agenturen.

- a. „Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- und Unfallversicherungs-Gesellschaft. Agent: A. Thiel.
 b. „Jaktor“, Lebens-, Feuer-, See- und Landtransport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: R. Kreischmann.
 c. Die erste russische Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent: E. Rauping.

2) Sterbekasse, (gegründet 1866) Mitglieder: 141. Vorstand: W. Doblyn, W. Bichinger, Th. Schulz. Comitglieder: A. Thiel, A. Gertner, M. Ed.

3) Spar- und Beihilfe (bestätigt den 25. October 1881, zählt 80 Mitglieder). Präses: Stadthaupt A. Thiel. Directoren: E. Rauping, F. Kenning, J. Walbing, H. Kruming. Buchhalter: E. Frisch.

4) Gesellige Vereine.

- a. Demsaler „Vieherkranz“, gegründet und bestätigt 15. April 1865. Mitglieder: 88.
 b. „Russen-Gesellschaft“, gegründet 1848. Mitglieder: 63.
 c. Demsaler Frauenverein, gegründet 1855, bestätigt 1890. 37 Mitglieder.
 d. Zweigverein des Rivil. Thierschützvereins, gegründet 1877. 86 Mitglieder.
 e. Demsalsche Gesellschaftliche Versammlung (lettisch), gegründet 1884. 80 Mitglieder.

Merkwürdigkeiten.

Es haben sich noch einige Ruinenreste der 1223 erbauten Bischofsburg in der sog. „Schloß-Kleete“ erhalten. Von diesem Orte führte bis zum Mönchskloster (erbaut 1495), der gegenwärtigen Parochialschule, ein unterirdischer Gang (eine Werst lang), welcher noch vorhanden sein soll. Ebenso gehört zu den Merkwürdigkeiten die im 13. Jahrhundert erbaute, mehrfach vom Blitz, von Krieg und Brand zerstörte und wieder renovirte St. Johannis-Kirche.

L i a g r a d

Flecken (russisch Ли́градъ, lettisch Liagrad).

Ein nicht-offizieller Flecken mit ca. 250 Einwohnern, abgetheilt vom Privatgute Laudohn, im Laudohnschen Kirchspiel des Wendenschen Kreises, am linken Ufer der Swist gelegen. Der Flecken führt seinen Namen nach der Frau des früheren Besitzers von Laudohn, Lia v. Meiners, und besteht aus einer Kirche und 18 Häusern. Von den Eisenbahnstationen Stodmannshof und Kreuzburg je 32 Werst entfernt, sind alle Correspondenzen wie Geldsendungen nach Liagrad pr. cr. ШТОКМАНОФЪ, P.-A. z. z. zu dirigiren.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kreispolizei. Kreisfessgehilfe des III. Wendenschen Polizeidistr.: Lit.-Rath Th. Stegmann (Sitz in Wilsen). Schreiber: A. Kruslanow. Urkdnst: Sufchmann, wohnh. im Flecken Liagrad.

Kammer des IV. Wend.-Waltischen Friedensrichters-districts. Friedensrichter: A. Pawlowitsch. Schreiber: Schagat und Bishgit.

Sitz des III. Wendenschen Untersuchungs-districts. Untersuchungsrichter: M. Afanasjew. Prokrowjew. Schreiber A. Kruslanow.

Kirchenwesen. Griechisch-orthodoxe Kirche. Priester: Pjandisth. Psalmenfänger: Slawesch. Kirchenältester: Rahrilling.

Schulwesen. Griechisch-orthodoxe Schule für Knaben. Lehrer: Becker und Emfing.

II. Handel und Gewerbe.

Handelswesen. Colonial- und Materialwaaren-Handlung von Klawing (Kaufm. II. Gilde).

Gewerbewesen. Nicht zünftige Handwerker: 2 Tischler, 2 Sattler, 6 Schuhmacher, 4 Schneider, 1 Schmied, 1 Maler, 1 Tapezierer, 1 Edpfer, 1 Buchbinder, 1 Schindelbeder und 1 Drechsler.

L i g a t,

Papierfabrik (russ. Лигатъ, lett. Ligates fabrika).

Ligat liegt im Kirchspiel Segewold des Riga'schen Kreises auf dem Territorium des Gutes Paltemal, im reizenden Ligatthale, an der alten Wenden-Riga'schen Heerstraße, 5 1/2 Werst in nördlicher Richtung von der gleichnamigen Station der Pleslau-Rigaer Eisenbahn und führt die Firma „Actien-Gesellschaft Rigaer Papierfabriken, Riga“. Die Fabrik verdankt ihre Entstehung der zu Anfang dieses Jahrhunderts durch Conrad Christian von Storch gegründeten Papiermühle „Conradstrube“, welche, in der Folge vergrößert, in den Besitz der Familie Ryber kam und dann in „Ligat-Ryberberg“ umbenannt wurde. Aus dem Besitz der Familie Ryber ging sie in den des Baron Grotthuß über und wurde im Jahre 1864 von der im Jahre 1858 gegründeten „Actien-Gesellschaft Rigaer Papierfabriken zu Riga“, welche die Fabrik bedeutend vergrößerte, erworben. In der Nacht vom 5. auf den 6. Januar 1884 brannte sie zum größten Theil nieder und ist gegenwärtig, allen Anforderungen der Neuzeit in technischer und hygienischer Hinsicht entsprechend, in bedeutend erweitertem Maßstabe neu erbaut. Adresse für einfache Correspondenz und Telegramme: pr. Ligat, Station der Pleslau-Rigaer Eisenbahn, für eingeschriebene Correspondenz, Geld- u. Werthsendungen: pr. Segewold, Station der Pleslau-Rigaer Eisenbahn. Ligat hat ca. 1000 Einwohner, welche aus Beamten und ungefähr 450 Arbeitern der Fabrik, sowie deren Angehörigen bestehen.

I. Fabrik-Institutionen.

Sigat-Papierfabrik. Besitzer: **Actien-Gesellschaft Rigaeer Papierfabriken, Riga.** Vertreter: Technischer Director Arnold Eiling.

Telephon. Das Comptoir der Fabrik ist mit sämtlichen Fabrikräumen und Speichern, wie auch mit dem, an der Eisenbahnstation befindlichen Comptoir telephonisch verbunden.

Fabrikfeuerwehr. Besteht aus 152 Mann incl. Chargierten und verfügt über 3 große Spritzen nach dem System Mek und eine Handspitze.

Medicinalwesen. Dr. Carl Vogel, wohnh. in dem ca. 6 Werst entfernten Doctorat Nurmiz. Feldscher: Carl Plauking. Hebamme: Anna Plauking.

Schulwesen. Fabriksschule, Lehrer: George Gutmann und David Ballod.

II. Handel und Gewerbe.

Kaufleute. Carl Praul und M. Seeping, handeln mit Colonial-, Material- und Kramwaaren; Carl Praul, handelt mit russischen Weinen; Ischaule, Inhaber einer Bierbude; Carl Praul, Inhaber eines Kruges.

Handwerker. Bäcker: Eglth. Schlächter: Carl Praul. Schneider: Fingerhut und Janelski. Schuhmacher: Radensee.

Lohhusu,

Rixdorf (russ. Логозо, estn. Lohhusu).

Lohhusu liegt 14 Werst nördlich vom Flecken Ischorna an der Petersburger Poststraße hart am Peipus-See auf dem Grund und Boden des Kronsgutes Awinorm und zählt gegen 800 Einwohner. Adresse für jegliche Art Correspondenz, sowie Geld- und Werthsendungen: pr. Postabtheilung Ischorna, Gouv. Wibland. Abgang der Briefpost nach Laisholm: am Dienstag und Freitag. Ankunft der Briefpost in Ischorna: am Mittwoch und Sonnabend.

I. Communale Institutionen.

Gemeindeverwaltung. Gemeindevorsteher: Mikkel Ritwi, Gehilfen: A. Schanin, A. Rölber. Gemeindefschreiber: Schulbach, Gehilfe: Fr. Josua.

Medicinalwesen. Apotheke, Filiale der Ischornaschen Apotheke. Verwalter: Apothekergehilfe Rita.

Schulwesen. Evang.-luth. Parochialschule. Lehrer: Joseph Usai. Griech.-orth. Schule. Lehrer: A. Swetlow.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirche. Geistlicher: Iwan Kolotolow, Psalmenfänger: Troitzky und Swetlow. Evang.-luth.

Kirche, Filiale von Lorma, erbaut 1878. Pastor: C. Sandesen, wohnh. auf Lorma-Pastorat. Küster: F. Erdmann.

II. Handel, Industrie und Verkehr.

Kaufleute. Fr. Josua, Mek, Jekimow, Trellin.

Industrielle Unternehmungen. Wassermühle, Spinnerei und Kragerei mit Dampftrieb (Besitzer: Alex. Josua). Dampfsägemühle (Besitzer: Wassili Trellin).

Jahrmarkt: am 5. und 6. October.

Marienburg

(russ. Мариенбургъ, lett. Aulsknis).

Ein nichtoffizieller Flecken im Wallischen Kreis und Marienburgschen Kirchspiele auf Schloß Marienburgschem Grunde gelegen mit ca. 2000 Einwohnern. Sämtliche Correspondenzen, Geldsendungen wie auch Telegramme: pr. Marienburg.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kammer des Friedensrichters des VI. Wenden-Wallischen Friedensrichterdistricts (für die Kirchspiele Marienburg u. Oppelaln). Friedensrichter N. A. Popow.

Sitz des Untersuchungsrichters des II. Wallischen Untersuchungsdistricts (für die Kirchspiele Marienburg, Oppelaln, Auhof, Schwaneburg und Tirschen-Wellan). Untersuchungsrichter N. A. Popow.

Sitz des jüngeren Gehilfen des III. Wallischen Kreis-Polizeidistricts (für die Kirchspiele Marienburg, Oppelaln u. Schwaneburg). Kreisfchefsgehilfe: M. J. Koch.

Uräbnit in Marienburg stationirt.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirche, Priester: A. Smirnow.

Schulwesen. Parochialschule, Lehrer: Ernest, Religionslehrer: Küster Kruhming. Gemeindefschule, Lehrer: Bertul. Kirchenschule.

Medicinalwesen. Arzt: Dr. Bruno Raue. Apotheker: Provisor Frehberg. Hebamme: Frau Koch.

II. Vereine und Affecranzen.

Ministeriell bestätigte Marienburgsche Freiwill. Feuerwehr.

Marienburgsche Sparkasse bei der Briefpost.

Marienburgscher Gesangverein.

Feuerversicherungsgesellschaft „Rosskianin“ (Agent Kaufmann Alex. Dunkel).

III. Handel und Verkehr.

Kaufleute. Colonial-, Material-, Manufactur-, Flachß-, Eisen-, Holz- und Schreibmaterialwaaren-Handlungen von Alex. ander Dunkel, Andreas Jaunsem, Großmann, Wilh. Krause, Joh. Kattened, Otto Sichts und Alex. Broemse.

Industrie und Gewerbe. Ericotagenfabrik: Alex. Broemse. Wolltoderei: Krimm. Kunstschmiedewerkstatt: Alwater. Löfferei:

Breebis. Bäcker: Wilzing. Kunstschüler, Uhrmacher, Bäcker, Fleischer, Schneider, Schuhmacher, Gerber und Nähtinnen.

Kräge. Kirchenkrug (Pächter: Ed. Walter), Schloßkrug (Pächter: Ed. Lauring).

Pferdepokstation (ritterschaftl.) in der Nähe des Fledens.

Jahrmart am 15. August. Wochenmarkt: Donnerstags.

Mehlikorm oder Ismene,

Fadelwert (russ. Мехикормъ oder Изменка, estn. Mehlikorma).

Mehlikorm liegt im Kirchspiel Rappin auf schafreiem Fohland des Privatgutes Meds, hart am Ufer der schmalsten Stelle des Peipus-Sees, welche die Verbindung zwischen dem nördlichen Theil des Peipus-Sees (dem sogenannten großen Peipus) und dem Plesauschen See bildet. Das Fadelwert zählt ca. 260 Bewohner, welche in 75 Wohnhäusern wohnen. Die Grundstücke sind auf Grundjins und Erbpacht vergeben. Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- u. Werthsendungen: pr. Werro u. Rappin.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kreispolizeiverwaltung. Jüngerer Gehilfe des Werroschen Kreisraths: v. Nieder, auf dem Gut Tolama. Urjädmit in Rappin stationirt.

Gutspolizeivertreter in Meds. Gemeindepolizeiverwaltung 1 Werst entfernt.

Friedensrichter des VIII. Jurjew-Werroschen Friedensrichter-districts (Kammer in Werro).

Untersuchungsrichter des II. Werroschen Untersuchungs-districts (Sitz in Werro).

Commissair in Bauerfachen (Sitz in Werro).

Oberbauernrichter des II. Werroschen Oberbauerngerichts (Sitz in Werro).

Medicinalwesen. Kirchspielsarzt: Dr. Arved v. Kugelgen, in Rappin. Apotheke, Apotheker: Provisor A. Reukner, in Rappin.

Schulwesen. Griech.-orth. Kirchenschule.

Kirchenwesen. Filiale der evang.-luth. Kirche zu Rappin. Pastor: F. Masing, wohnb. in Rappin.

II. Handel und Gewerbe.

Kaufleute. Hindrik Hermson (II. Gilde), handelt mit Colonial- u. Kramwaaren, Korn u. Flachß. Kleinhändler: Johan Warrit, Johan Auswund, Gustav Freiberg.

Handwerker. Schuhmacher: Jaan Pahlup, J. Klaas, Alexander Loois. Schneider: Gustav Pujat. Löfferei: Gustav Truuts. Bäcker: Johan Auswund. Schindelmacher und Dachdecker: Dwise Schlomm. Gewerbe treiben noch: Lobjenbesitzer Nikifor Sinowjew, 45 Fischer mit eigenen Btten.

III. Verkehrseinrichtungen.

Krug. Medsche Krug „Mehlikorm“, Pächter: Johann Johannson.

Theehaus. Inhaber: Gustav Glasmann.

Dampferverbindung, täglich durch die von Jurjew und Pflow kommenden Peipusdampfer.

Pferdepokstation (ritterschaftl.) in Rappin.

Nömme,

Fleden (russ. Номме, estn. Nömme oder Kilinga Nömme).

Nömme ist im Saaraschen Kirchspiel des Bernauschen Kreises, in den Grenzen des Kronsgutes Aurlund, an der Bernau-Nigaer Poststraße gelegen und zählt ca. 350 Einwohner. Die Entfernung des Fledens von Bernau beträgt 40 Werst, von der Fabrik Quellenstein 4 Werst. Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Werthsendungen: pr. Quellenstein. Telegramme: pr. Quellenstein.

I. Staatliche Institutionen.

Kreispolizeiverwaltung. Jüngerer Gehilfe des Bernauschen Kreisraths: Michail Feodorowitsch Rein. Urjädmit: Jacob Bauer.

Gerihtsprisam des 8. Districts des Bernau-Fellinschen Kreises: Nicolai Malarjewitsch Rowoselow.

Oberbauernrichter des II. Bernauschen Oberbauerngerichts: cand. jur. Eduard Bauer.

Forstverwaltung. Gehilfe des Oberforsters für den II. Bernauschen Forstdistrict: P. Saulit.

II. Handel und Gewerbe.

Kaufleute. Lamman, Alaja, Tilt und Päsute handeln mit Colonial- und Bauerwaaren, auch vermitteln sie den Zwischen-

handel mit Flachß und Getreide für Bernauer Export-Firmen. Reimann handelt mit Bäckern.

Handwerker. Buchbinder: Reimann. Bäcker: Annuffon und Wandel. Färber: Rudolf Reinhold. Fleischer: Mielen der. Sattler: Hansberg und Roosmann. Schmiede: Balkmann und Wabrich. Schneider: Titus I. u. II., Rihing u. Kooper. Schuhmacher: Rannigas, Seesment, Päärman und Sont. Tischler: Witt, Sonntag und Lamm. Gerber: Alaja und Rigolt.

III. Verkehrseinrichtungen.

Krug. Bestzerin: Die hohe Krone. Pächter: Gerberjon. Commis: Mielen der.

Pferdepokstation in Aurlund (4 Werst entfernt).

Jahrmart. Vieh- und Krammarkt am 28. August.

R u i j a ,

Flecken (russ. Ры́ба, estn. Ruia).

Ruija liegt im Kirchspiel Kartus des Pernauschen Kreises auf Schloß Kartuschem Grund und Boden, 80 Werst von Pernau entfernt. Die Zahl der Einwohner, excl. Schüler, beträgt ca. 200, die Zahl der Häuser 20. Adresse für einfache Correspondenz: pr. Station Moisfeld, für eingeschriebene Correspondenz, Geld- und Werthsendungen: pr. Postabtheilung Quellenstein (35 Werst entfernt). Abgang und Ankunft der Briefe zweimal wöchentlich.

I. Staatliche Institutionen.

Kreispolizeiverwaltung. Jüngerer Gehilfe des Pernauschen Kreischefs: Lieutenant M. v. Rein, wohnh. im Flecken Römme zum Gute Kurlund gehörig. Urädmit: Mätas, wohnh. in Abia.

Bauercommissair: Lit.-Math M. Wladimirov (Sitz in Pernau).

Friedensrichter: A. N. Silin (Kammer in Abia).

Untersuchungsrichter: stellv. Solowinski (Sitz in Pernau).

Oberbauernrichter: E. Bauer (Sitz in Römme).

Post- und Telegraphen-Abtheilung in Quellenstein. Chef: Johann Kull.

II. Communale Institutionen.

Flecken-Verwaltung. Der Flecken gehört zum Gute Schloß Kartus (Bfizer: Eugen Graf Dunten). Die Grundstücke der Hausbesitzer sind theils auf Zeit-, theils auf Erbpacht abgegeben.

Medicinalwesen. Kirchspielsarzt für Hallist und Kartus: Dr. med. E. Johansson, wohnh. in Hallist, hält wöchentlich einmal in Ruija Ambulanz ab. Apotheke, Apotheker: Albert Johansson, wohnh. im Flecken Ruija.

Schulwesen. Griech.-orth. Kirchenschule mit russischer und estnischer Unterrichtsprache. Lehrer: Geistlicher N. N. Zwetkow, Tobias und Antson. Evang.-luth. Parochialschule (1/2 Werst von Ruija auf dem Gute Kartus) mit russischer und estnischer Unterrichtsprache. Lehrer: G. Rosenberg und Lukas. Volks-

schule (1/2 Werst von Ruija auf dem Gute Kartus) mit russischer und estnischer Unterrichtsprache. Lehrer: Rootz, Tilt und G. Rosenberg, jun.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirche. Geistlicher: N. N. Zwetkow. Psalmenfänger: Antson und Tobias. Evang.-luth. Kirche (1/2 Werst von Ruija bei der Schloßruine). Pastor: Pöppst J. Stigensohn. Küster u. Organist: G. Rosenberg, sen. 2 Friedhöfe.

III. Handel, Gewerbe und Industrie.

Kaufleute. Goruschkin, Rudrjanzew, Kersten u. Tilt handeln mit Colonial- und Bauerwaaren, Flach und Getreide.

Photograph: Rügant.

Handwerker. Bäcker: D. Schmalz. Sattler: Krusemann und Sepp. Schmied: Rac. Schneider: Rinsalaas und Rütt. Klempner: Schwarz. Schuhmacher: Rase, Kolberg, Kreutzstein, Kott, Kijow u. Järw. Tischler: Linder u. Unniwer. Wagenbauer: Tolberg. Gerber: Staroi. Maler: Krusemann.

Industrielle Unternehmungen. Wassermühle, Arrendator: JEFFIER. Bierbrauerei und Branntweinbrennerei auf dem Gute Schloß Kartus, Besitzer: Eugen Graf Dunten.

IV. Verkehrseinrichtungen.

Pferdepokstation Rabi: (13 Werst entfernt).

Krug „Rupa“, Krüger: F. Siitson.

Jahrmart am 2. und 3. Juli. Kein Wochenmarkt.

R u s t a g o o d e r N e u - O d e n p ä h

(russ. Ры́бара, estn. Rustaku oder Uue-Ottepä).

Fahelwerk im Jurjewschen Kreise und Odenpähschen Kirchspiele auf Neu-Odenpähchem Grunde gelegen. Es ist von der Eisenbahnstation Bodenhof 17 Werst entfernt und hat ca. 1150 Einwohner, die in 130 meist hölzernen Häusern wohnen. Jahrmärkte den 20. April und 4. October. Adr. f. einf., eingeschr. Correspond. u. Geldsendungen: pr. Jurjew; Telegramme: pr. Eisenbahnstation Elwa; nächste Ritterschafts-Poststation Uddern (24 Werst) und Ruizah (24 Werst).

I. Staatliche und communale Institutionen.

Friedensgericht. Friedensrichter: Hofrath Alexander Alexandrowitsch Strelzow, des VII. Jurjew-Werroschen Friedensrichter-Districts (über die Kirchspiele Odenpäh, Ringen, Theal-Fölk und die Gemeindebezirke: Walguta, Rabbijärw, Duderhof und Krüdnershof. Ausgeschlossen ist der Gemeindebezirk Neu-Odenpäh welcher zum VIII. District gehört).

Kreispolizei-Verwaltung. Jüngerer Gehilfe des III. Jurjewer Kreis-Polizei-Districts: Grigori Wissokki über die Kirchspiele Gamby, Odenpäh, Kowelet, Randen und Theal-Fölk. in denen 5 Urädmit vertheilt sind, je einer in Sangla, Ringen, Rdnhof, Wrangelschhof und Rustago).

Schulwesen. Gemeindefchule Lehrer F. Kästna.

Medicinalwesen. Freipracticirender Arzt: Dr. Treuberg. Apotheke gehörig den Erben des Provisors Jürwelson, Arrendator u. Verwalter: Provisor Giesede. Hebamme Frau Schaffé.

II. Gewerbliche u. industrielle Etablissements.

Handelswesen. Kaufleute II. Gilde: Detail-, Colonial- und Eisenwaarenhandlungen von Sawi, Nowikow I Grünberg, Nowikow II (2 Handlungen), Wittwe Maß, Solowjew, Colonial- und Weinhandlung von Dunkel. Kleinbändler: Raudsepp, Uibu, Rebane, Eichenfeldt, Treial, Adamsen. Außerdem 2 Flachshändler: Wulff und Sawi.

Getränkestalten. Krug (Pächter: Dunkel).

Gewerbewesen. Meist nicht zunftgemäße: 17 Tischler, 4 Schmiede, 13 Schuhmacher, 12 Schneider, 12 Köpfer, 1 Bäcker, 1 Harmonikamacher, 1 Klempner, 2 Buchbinder, 2 Sattler und 2 Maler.

Oberpahlen

(russisch Оберпаленъ, estn. Wana Põltsamaa).

Häkelwert im Fellenischen Kreise, zählte 1891 ca. 1000 Einwohner und ist auf beiden Seiten der Pähle gelegen. Die Grundstücke sind den Hausbesitzern auf Grundzins resp. Erbpacht vergeben und zwar gehören die am rechten Ufer des Flüsschens gelegenen zu Schloß Oberpahlen, die am linken Ufer befindlichen dagegen zu Neu-Oberpahlen. Der einzige Erbbesitzer im Häkelwert, L. Bucht, hat seine Besitzlichkeit auf der Neu-Oberpahlen'schen Seite. Wochenmarkt an jedem Dienstag und Freitag, Jahrmarkt am 15. und 16. September. Alle Correspondenzen: pr. Oberpahlen.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kammer des V. Pernau-Fellin'sch. Friedensrichterbereichs. Friedensrichter: A. N. Strobonsky. Translateur: W. Edwi.

Sitz des II. Fellenischen Kreis-Polizei-Rayons. Jüngerer Kreis-Schiffsbefehlshaber: S. N. Sokolow. Schriftführer: C. Waasmann. Urkündn: Idnits Uit.

Sitz des II. Fellenischen Oberbauerngerichts - Districts. Präsident L. Saag. Secr.: J. Kolbe.

Kommissair für Bauernangelegenheiten: Guido v. Ekeparre.

Gemeindehaus von Schloß- und Neu-Oberpahlen. Für Schloß Oberpahlen: Gemeindevorsteher: vacant. Gemeindegerechtsvor-sitzender: J. Järmann. Schreiber: M. Woldt. Für Neu-Oberpahlen: Gemeindevorsteher: H. Bütz. Gemeindegerechts-vorsitzender: J. Pajo. Gemeindefreiber: Idnitschhof.

Häkelwert - Altkleider: Provisor S. Narij. Marktvogt J. Sufig.

Berechtigter Rechtsanwalt: James Rathlef.

Berechtigter Ritterschafts-Revisor: J. Seeland.

Accisewesen. Inspector des VIII. Districts der IV. Abth. Accisebezirks-Verwaltung: Wladimir Leonidowitsch Swinegorodsky. Controleur: Th. Schulz.

Postwesen. Briefpost. Postmeister: J. A. Radfin. Postillon: M. Kupner.

Medicinalwesen. Doctorat Oberpahlen. Aerzte: Alexander Sed und A. Badtschewik. Veterinärarzt: S. Raubsepp. Hospital mit 8 Betten. Apotheke: Besitzer: Provisor S. Narij.

Schulwesen. Alexanderschule in Karlsdorf, 2 Werst von Oberpahlen, mit Stadtschulrechten und Pension. Zur Zeit 200 Schüler. Inspector A. Anson. Lehrer M. Nikolajew, J. Lamm, P. Gaweino, A. Ridmann u. W. Jnl. Russische Kirchenschule mit Pension. 2 Classen. Zur Zeit 54 Schüler u. 36 Schülerinnen. Lehrer: Anton Rännapuu. Lehrerin: Claudia Uberski.

Kirchenwesen. Griechisch-orthodoxe Kirche. Priester: Waffili Jnl. Küster: Wladimir Kriniski. Psalmenjänger: Anton Rännapuu. Evangel.-Luth. Kirche. Patronatsherr: Fürst N. N. Gagarin. Kirchenvorsteher: A. v. Wahl-Lappil. Pastor: Paul Maurach. Küster: A. Wilberg. Ebräisches Bethaus. Vorbeter David Jorsch.

II. Handel, Gewerbe, Industrie und Verkehr.

Kaufleute. Manufacturwaarenhandlungen: M. Stepanow, S. Koslow, Geschäftsführer: J. Strelow. C. F. Reihberg (zugleich Schreibmaterialien-, Spielwaaren- und Lampenhandlung), M. Si dau. Stahl- und Lederwaarenhandlungen: Terres, F. Schöppe, F. Stepanow, D. Smirnow, Hans Buchl. Colonialwaarenhandlungen: M. Järmann, R. Järmann, C. F. Reihberg, M. Sindau. Weinhandlungen: P. Hoffmann, Geschäftsführer: C. Schmidt. Albert Simon (zugleich Destillateur). Droguen- und Farbehandlung: Albert Simon. Buchhandlungen: R. Järmann, C. F. Reihberg. Breiter- und Schindelniederlage: C. Schmidt. Bierbuben: Pääna, Raub, Stahl.

Handwerker. Bäcker: E. Graf, P. Kirust, Rischbaum. Färber: R. Sebedorff, C. Schmidt, zugleich Spinner und Walter. Fleischer: M. Woldt, S. Johannson. Klempner: S. Brisk, J. Gutmann. Maler und Lackirer: M. Stahl, Elbi. Mähnenmacher: S. Scheer. Sattler: Emil Rörger. Schmied: M. Stahl. Schneider: L. Kosch, H. Rautmann, S. Eismann, M. Raur. Schneiderinnen: A. Paulson, C. Behrning, A. Karro, M. Rud. Schuhmacher: Otto Mardus, B. Fleischer, A. Pedriks, A. Walter, R. Stahl, M. Bussus, D. Sutting. Tischler: J. Märsta, C. Sternberg. Töpfer: Sisojew, Wilhelmson. Uhrmacher: J. Lettens, J. Kei. Stellmacher: D. Prasilj. Friseur und Barbier: Sak, J. Wulff. Gemüsegärtner: M. Bergmann, J. Reimann. Puzmacherrinnen: Frau M. Seeberg, S. Lustig.

Industrielle Unternehmungen. Mehlmühle, Wolltoderei Wollspinnerei. Inhaber: Kaufm. C. Schmidt.

Verkehrsanstalten. Krüge: Schloß Oberpahlen'scher deutscher Hofstrug nebst Einfahrt (Inh. C. Lirrmann), estnischer Hofstrug nebst Einfahrt (Inh. L. Bucht), Neu-Oberpahlen'scher deutscher Hofstrug nebst Einfahrt (Inhaber A. Stammberg), Estnischer Hofstrug (Inh. J. Klaus).

Pferdepokstation. Stationshalter: J. Wiedberg. Expeditior: H. Köll.

Jahrmärkte: am 15. und 16. September. Wochenmarkt am Dienstag und Freitag.

III. Vereine, Kassen und Affecuranzen.

Freiwillige Feuerwehr, besteht seit dem 14. Febr. 1867; 52 Mitglieder. Hauptmann: Provisor S. Narij.

Bürgerklub, besteht seit dem 25. August 1865; 70 Mitglieder. Directoren: H. Siwer, J. Wiedberg, A. Miqué. Deconom: P. Truslit.

Estnischer Landwirthschaftlicher Verein „Eri Põllumeeste Selts“, besteht seit dem 14. Febr. 1881. Präsident: A. von Wahl-Pajus. Schriftführer: L. Sals.

Oberpahlen'sche Reih- und Sparkasse, gegründet den 2. Januar 1870. Präses: A. v. Wahl-Pajus. Director: A. v. Wahl-Lappil. Kassirer: C. F. Reihberg.

Kasse des Armenfonds des Häkelwerths Oberpahlen, besteht seit dem 27. März 1864. Verwalter der Kasse S. Narij. Beisitzer C. F. Reihberg.

Affecuranzen. Agentur der Russ. Versicherungs-Gesellschaft. Agent: S. Narij. Agentur der Baltischen Feuer-Versicherungs-gesellschaft: Agent: C. F. Reihberg. Agentur des libl. gegenf. Feuer-Affecuranz-Vereins. Agent: J. Rathlef. Agentur der Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“. Agent: C. Schmidt. Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten gegr. 1835. Agent: Provisor S. Narij. „Pomoshitsch“, Unfallversicherung. Agent: Provisor S. Narij. „New-York“ Lebensversicherungsgesellschaft. Agent: J. Rathlef.

P e r n a u

Kreis- und Hafenstadt (russ. Перновъ, estn. Pärnu).

Die Entstehung der Stadt Alt-Pernau (Perona, einer Vorstadt Pernaus, auch gegenwärtig Alt-Pernau genannt, auf landlichem Grunde gelegen) wird von den baltischen Geschichtsforschern in die Zeit um 1250 verlegt. Sie lag auf dem Territorium des Bischofs von Desel-Wiel. Bischof Heinrich von Desel traf Anstalten zur Ausführung eines Planes seines Vorgängers, eine Kathedralekirche in Pernau zu erbauen, und bestimmte 1238 in einem Vertrage mit dem Orden zur Erhaltung derselben die Einnahme von 300 Haken Landes. In der Fundations-Urkunde vom Jahre 1251 (anno ab incarnationis Domini MCCLI) werden die Pflichten und Rechte der Domherren geregelt. Da nicht wohl anzunehmen ist, daß eine Kathedrale an einem unbewohnten Orte errichtet wird, so dürfte der Schluß gerechtfertigt erscheinen, daß sich in Alt-Pernau schon viel früher die Anfänge eines städtischen Gemeinwesens herausgebildet hätten.

Der Ort hat nicht lange bestanden. Im Jahre 1263 wurde derselbe vom litthauischen Fürsten Troinat mit rouble und mit brande" verheert, scheint jedoch bald darauf wieder aufgebaut worden zu sein, da im Jahre 1293 zu Perona zwischen dem Bischof Heinrich und dem Ordensmeister Bruno v. Holte ein Grenzvergleich abgeschlossen wird.

An Stelle der zur Ehre Jesu Christi, der Jungfrau Maria und des Evangelisten Johannes errichteten Kathedrale finden wir in der Folge eine dem heiligen Thomas geweihte Kirche, deren in einer Urkunde vom Jahre 1363 Erwähnung geschieht. — Die Jahre 1473, 1533, 1560 und 1575 wurden Alt-Pernau verhängnisvoll. Die Stadt wurde jedesmal ausgeraubt und verbrannt mit einer der alten Zeit eigenthümlichen Gründlichkeit.

Ziemlich gleichzeitig ist Neu-Pernau gegründet worden, (1265 Privilegium der Stadt Neu-Pernau) früher Embede geheissen. Neu-Pernau lag auf dem linken Ufer der Embede (der Pernau) auf Ordensgebiet, schräg gegenüber der alten Pernow. Sie war der Sitz eines Ordenscomthurs. Die Nachrichten über diese Stadt aus der Ordenszeit sind dürftig. Verheerende Feuersbrünste in den Jahren 1488, 1513, 1524 und 1533 welche in den beiden letzt erwähnten Jahren auch das Rathhaus einscherten, die weiter unten angeführten Eroberungen und Uebergang in andern Besitz — haben das Ihrige dazu beigetragen, alle schriftlichen Denkmäler der Periode am Orte zu vernichten.

Neu-Pernau gelangte nach Untergang des Ordensstaats an Polen, ging im Jahre 1575 auf 7 Jahre in russischen Besitz über, um bis zum Jahre 1617 noch mehrmals den Herrn zu wechseln, bald Polen angehörend, bald Schweden, mit dem es 1617 definitiv vereinigt wurde.

Um dieselbe Zeit hört Alt-Pernau auf, als städtisches Gemeinwesen zu existiren, nachdem es zuvor noch durch Uebergriffe polnischer Statthalter unter die Jurisdiction von Neu-Pernau gelangt zu sein scheint. — 1609 lag es wüsth da. König Sigismund III. verbot am 21. Oct. 1611, Alt-Pernau aufzubauen, weil es dem Schlosse von Neu-Pernau nachtheilig sein könne. Dasselbe Verbot findet man in dem Privilegio Karls IX. vom 19. Aug. 1607, welches Gustav Adolph am 28. Nov. 1617 bestätigte. — Nur der Aufbau eines Kruges wurde im Interesse des damaligen Verkehrs gestattet, welcher sich bis auf die Gegenwart erhalten hat [Simo-Krug, Ueberfahrt von dort per „Flossprahme" nach Rooki (Revalsches Thor)].

Neu-Pernau wachte eifersüchtig, daß ihm nicht durch neue Nachbarschaft Concurrenz erwachse. Als dem Grafen Franz Bernhard Thurn um 1625 mehrere Güter unter dem Namen der Grafschaft Pernau geschenkt waren, sichert Gustav Adolph der Stadt am 22. Februar 1626 zu, daß er (Thurn) nichts mit der Bürgerlichkeit zu thun haben solle, auch dürfte er nicht „vor oder umh die Stadt, auf jenem der beste einen Flecken der Stadt zum praesudicio sitzen, noch einige Deutsche oder Undeutsche darinnen pflanzen, und seinen Dienern und Ambtleuten keine Kaufmannschaft gestatten." Das Land, welches zu den verschiedenen Häusern Alt-Pernaus gehört hatte, nahm der Rath von Neu-Pernau in Besitz. Noch aber standen die Mauern der alten Thomaskirche. — Am 29. November 1680 gestattete die Königin Hedwig Eleonore auf Bitten derer von Neu-Pernau, die Steine der verfallenen Thomaskirche zum Bau der Stadtschule und eines Hospitals zu verwenden, mit welchem Zeitpunkte auch die letzten Reste der einstigen Nebenbuhlerin verschwanden. — Im Jahre 1760 war nur ein Schutthaufen übrig, genannt die Polnische Schanze. An schriftlichen Denkmälern aus Alt-Pernau hat sich nur das Erbbuch erhalten, welches Aufzeichnungen von 1451 bis 1568 enthält (Erbbuch der alten Pernow). Ihm ist die Bursprache angehängt, die von den Bursprachen anderer Städte nicht wesentlich abweicht, eigenartig aber in ihren Bestimmungen über Neu-Pernau ist, welche ihren guten Grund nur in der all zu großen Nähe beider Orte hatten. Nach dem Verschwinden von Alt-Pernau hört auch die Benennung Neu-Pernau auf.

Gegen Ende der schwedischen Regierung wird die in Dorpat errichtete Universität nach Pernau verlegt, wo sie bis zur Eroberung Livlands durch Rußland im Jahre 1710 elf Jahre bestanden hat (Academiespeicher). Pernau war seit frühester Zeit ein besetzter Ort. Ob, und wie weit sich dessen Werte mit der zu schwedischer Zeit erbauten Festung decken, ist nicht bekannt.

In der Schilderung der großen Feuersbrunst vom Jahre 1533, welche durch den Papen (Paffen) Johann Droste Kerkhere thor alten Pernow, veranlaßt war, wird gesagt, „und verbranden unse Stadt Jamerliken, dath Rathhus aff, of den Gildeshausen, von der Rarheporten abn beth an dath Sloth." Die Lage der „Rarheporten" dürfte durch die noch gegenwärtig bestehende, aus der rigischen Vorstadt in die Stadt führende Raristrasse bestimmt werden und sich mit dem später sog. rigischen Thor gedeckt haben, welches bei Abtragung der Wälle mit abgebrochen wurde.

Der Handel gegen Ende des vorigen Jahrhunderts war blühend und sicherte den Städtlern die Existenz. Außer dem eigenen Kreise setzte der westliche (Wiel) und südliche Theil Estlands, der Dörptische und große Theil des Wolmarischen und Walkischen Kreises ihre Producte in Pernau ab. Die hauptsächlichsten Exportartikel waren: Roggen, Gerste, Weizen, Hafer, Leinsaat, Wallen, Bretter, Flache und Hanf. Sechs große Sägemühlen arbeiteten für den Export. Pernau überragte Reval im Export, stand im Import aber Reval nach. — Die hauptsächlichsten Importartikel waren: Salz, Feringe, Wein, Zucker und Kaffee. — Für Manufacturwaaren hatte Pernau nur geringen Abfag. Das flache Land versorgte sich mit Manufacturwaaren in Reval oder Riga. Supel in seinen topographischen Nachrichten schreibt hierüber: „Es verdient Ruhm, daß die baltigen (Pernauschen) Kaufleute sich alle ersinnliche Mühe geben, viel Korn aus dem Lande zu kaufen. Sie reisen sogar auf dem Lande herum, schließen Contracte und geben gemeinlich etwas mehr als die Revalschen Kaufleute, auch versehen sie sich allezeit hinlänglich mit ausländischen Waaren und diese verkaufen sie meist für billige Preise."

Die Bürgerchaft gehörte je nach ihrem Berufe zur großen oder kleinen (Maria-Magbalenen-) Gilde, welchen Namen sie von einem ihr zur Benutzung überwiesenen, eingegangenen Kloster hatte.

Verwaltung und Justiz lagen in der Hand des Raths (2 Bürgermeister, 5 Rathsherrn, darunter der Obergerichtsvogt, 1 Secretair, gleichzeitig Syndicus, 1 Notair und 1 Actuar), dem im Jahre 1755 auf obrigkeitlichen Befehl ein Cassa-Collegium zur Verwaltung und Berechnung der Stadteinkünfte unterstellt wurde. — Die Kreisbehörden (Land- und Kreisgericht) waren gegen Ende des vorigen Jahrhunderts bereits nach Jellin verlegt worden.

Nach der Einnahme Pernaus im Jahre 1710 wurde die von der estnischen Gemeinde benutzte Johannisikirche in eine griechisch-orthodoxe Kirche verwandelt und an deren Stelle aus Staatsmitteln die jetzige Elisabethkirche erbaut (1744—1750). Die lutherischen Prediger, (2 an der Nicolai-, 1 an der Elisabethkirche) bezogen außer einem Deputat und den Gebühren für Amtshandlungen einen Gehalt aus der Stadtcasse. Die Stadt hatte ihr Consistorium (Präsident der Justizbürgermeister), welches dem Oberconsistorio in Riga untergeordnet war.

In der 3klassigen Stadtschule unterrichteten 3 Lehrer, deren einer der Conrector war (Rector, der Pastor prim. an der Nicolai-Kirche). Außerdem existirte eine Jungfernschule.

Pernau war Festung bis zum Jahre 1830. Ihr Commandant war ein Generalmajor (Brigabier).

Die vorzüglichsten Einnahmen flossen der Stadtclasse zu: 1) aus den 4 Stadtgütern, Saul, Reidenhof, Willöfer und Raftna, nach damaliger Berechnung 26 Haken groß, 2) aus den Mithen und Pachten des übrigen städtischen Immobilienbesitzes, 3) aus dem Portorienzoll (die Hälfte), 4) aus der Accise und den Recognitionsgeldern (die Hälfte), 5) aus Waage- und Brüdengeldern, und aus Hafenabgaben.

Wichtig für den Gewerbestand war, daß kein Handwerker im Kreise arbeiten durfte, welcher nicht vorher in Pernau als Meister aufgenommen war, und daß Handel und Kaufmannschaft in der Stadt concentrirt waren. Diese gemeinlich wenig beachteten Privilegien haben in früherer Zeit viel dazu beigetragen, die kleinen städtischen Communen, ungeachtet alles über sie von Zeit zu Zeit hereinbrechenden Ungemachs, immer und immer wieder erstarren zu lassen.

Die Zählung am 29. December 1881 ergab in Pernau folgendes Resultat:

1) Die eigentliche Stadt (die ehemalige Festung).....	1701 Seelen,
2) Die rigliche und Seeborstadt (I., II. und III. Quartal) ..	6520 "
3) Die Vorstadt Bremerseite (Name von dem alten Gute Bremen)	2688 "
4) Die Altstadt Pernau (auf landischem Grunde)	997 "
5) Die Vorstadt Rawasir (auf landischem Grunde)	1058 "

12959 Seelen.

Das Budget der Stadt Pernau balancirt pro 1890 in Einnahme und Ausgabe mit 116,578 Rbl. 69 Kop.

Der Werth der exportirten Waaren betrug im Jahre 1890 4464,851 Rbl. 44 Kop., im Jahre 1880 8,227,429 Rbl. 32 Kop. Im Laufe dieser 10 Jahre ist der Export also etwa um die Hälfte zurückgegangen. Daß ein noch weiterer Rückgang stattfinden sollte, ist nicht unwahrscheinlich, denn durch die in den letzten Decennien gebauten Bahnen ist dem Hafenort Pernau das Hinterland abgeschnitten worden. Schienwege äußern ihre Wirkung allmählich. So manche Waare nimmt zur Zeit noch ihren Weg über Pernau ins Ausland, weil sich neue Verbindungen nicht so leicht knüpfen lassen. Nach Ablauf weiterer 10 Jahre dürften jedoch nachstehende Daten leicht ein anderes Bild gewähren.

I. Behörden und Verwaltungen nebst Angabe der Refforts, zu welchen dieselben gehören.

A. Zum Reffort des Ministeriums des Innern.

1) Kronsbeförden.

Pernausche Kreispolizeiverwaltung. (Im ehem. Stadthause). Kreischef: Collegien-Assessor S. J. Wobfinzky. Aelt. Gehilfe des Kreischef: Collegien-Assessor W. Ignatjew. Jüngerer Gehilfe, für den I. District, Sitz in Kurkund-Nöbme, Lieutenant M. Rein, für den II. District, Sitz in Arrohof, Lieutenant W. Gutzeit, Bristaw der Stadt Pernau: Fabeli Kerkani, dessen Gehilfe: Sandojewski, Secretair: Paul Samochwalow, Tischvorsteher: Coll.-Registrator E. Kluge und D. Gahn, Registrator: Th. Uhl. Ranglisten: E. Treuloh, M. Roslawlew.

Commissaire für Bauangelegenheiten. I. Bezirk: Tit.-Rath J. Babanow, Sitz in Pernau. Schriftführer: J. G. Zube. II. Bezirk: Tit.-Rath M. Madimirov, Sitz in Pernau.

Pernausche Kreiswehrpflicht-Commission. Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar von Pilchau. Glieder: der Kreischef Coll.-Assessor S. Wobfinzky, Commissar für Bauangelegenheiten. Tit.-Rath J. Babanow. Glied vom Militär-Reffort: Obristlieutenant Nikischinsky. Stadthaupt D. Bradmann. Delegirter der Gemeindefürsten: Gemeinderichtsvorsteher I. Adamson. Geschäftsführer: Cand. jur. A. Heine.

Pernausche Pferde-Empfangs-Commission. Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar von Pilchau. Glieder: W. Baron Stael v. Holstein-Waldhof, u. ein Officier, bestimmt durch die Militärbrigade, und der jedesmalige Cantonvorsteher.

Pernausches Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef des Comptoirs: Hofrath Martin Andrejewitsch Martinow. Gehilfe: Coll.-Assessor u. Ritter Paul Perepletschikow. Post- und Telegraphenbeamte IV. Classe: Ch. Jürgens, Sub.-Secretair N. Timmeroth, Coll.-Secretair B. Rinne. Post- und Telegraphenbeamte V. Classe: S. Abhrmann, J. Hoberg, Th. Hamman. Post- und Telegraphenbeamte VI. Classe höheren Ranks: Wrschelsch, Grünberg, Asonassjew, N. Ossipow. Niederen Ranks: R. Meimer, R. Gerberjon, Iosfanow, Wehrfin. Aufseher der Telegraphenlinie: F. Jannsen, L. Strauß. Briefträger: Lindebaum, J. Sowid. Depeschenträger: E. Rea, F. Rarmann, J. Sippenglas. Postillone: A. Rabenil, F. Stegemann, R. Riest. Verwalter der Hilfsstationen: in Jintenhof: Chr. Rischbaum, in Gajnach: Frau v. Schuhmacher, in Salismünde: J. Wehrfin, in Belle: M. Berjoh.

Medicinalwesen. Kreisarzt: Staatsrath Dr. Behse, Stadtphysikus und Stadthaupt: Dr. A. Röder, Schularzt: Hofrath Dr. O. Koppe. Freipracticirende Aerzte: Theodor Enmann,

Dr. P. Schneider. Zahnarzt: Magdeburger. Aelterer Discipel: E. Ewers, jüngerer Discipel: Parischnilow. Kreishebamme: Wiedländer, Stadthebamme: Schöner. Freipracticirende: M. Magimow, M. Rosmann und P. Ewers.

Kreis-Schulblattempfungs-Comité. Präses: ein Kreisdeputirter. Glieder: das Stadthaupt, der Kreischef, der Kirchenvorsteher des Pernauschen Kirchspiels, orth.-griech. Protobiererei, luth. Prediger der estn. Gemeinde, der Kreisarzt und der Aeltermann der großen Gilde.

Kreis-Gefängniß-Comité. Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreispolizeichef, der orth.-griech. Protobiererei, luth. Oberpastor, Prediger der estnischen luth. Gemeinde, das Stadthaupt, der Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses: Coll.-Assessor F. Jagynitsch.

Temporäres Kreis-Comité. Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: Stadthaupt D. Bradmann. Kreischef S. Wobfinzky, Friedensrichter: Nikolai Nikolajewitsch Esijalski.

Das Pernausche Kreisgefängniß. Chef des Gefängnisses: Coll.-Assessor F. Jagynitsch.

Hastlocal für die von den Friedensrichtern zur Arreststrafe Verurtheilten. Aufseher: Tau.

2) Stadtbeförden:

Stadtverwaltung. Stadtverordnete: J. G. Adler, E. Amende, E. H. Amende, E. Behse, D. Bradmann, N. Bremer, S. Darmer, Th. Fischer, S. Groot, A. Heine, R. Jacoby, S. Jürgens, D. Koppe, F. Koppel, E. Kinkholm, A. Korensonn, F. Mathiesen, J. Meikner, R. Neumann, F. Norrenberg, R. Normann, G. Oehlbaum, Baron A. Pilar v. Pilchau, F. Rambach, F. Reinfeldt, A. Rodde sen., P. Schneider, Ch. Schmidt, J. Schwarzschulz, E. Simson, J. Specht sen., R. Thal, W. Thal, S. Winter, A. Witt, L. Verntien, Worm, F. Büttner, W. Tuly, A. Grimm, R. Klein, F. Knoch, E. Mehbaum, R. Kurmberg, A. Rodde jun., F. Simmo.

Stadthaupt. Stadthaupt: D. Bradmann. Stadthaupt-College: Stadthaupt N. Bremer. Stadthaupt: R. Bremer, A. Baron Pilar v. Pilchau, S. Winter. Stellvertreter: A. Witt, A. Heine, F. Delbaum, J. F. Specht sen., P. Schneider, Stadtsecretair: E. Simson. Archivar: E. Schufow. Notair: A. F. Lorenzsonn. Buchhalter: E. D. Bed. Kassirer: Th. Fink. Ranglist: F. Johansson. Oberförster und Güteradministrator: R. Volj. Stadthauptarchitekt und Ingenieur: F. v. Wolfeldt. Marktcommissär und Ballastmeister: Krenroth. Stadthaupt: E. Gahn. Kastellan: vacant. Aufseher: A. Johansson. Diener: P. Commene.

Unterorgane des Stadtamts:

Das Bau- und Brandamt. Präses: vacant. Stellvertreter: A. Heine. Beisitzer: C. Meybaum, J. Meißner, E. Jürgenson, W. Peters, Stadtarchitekt und Ingenieur H. v. Wolffeldt, Brandmeister E. D. Maiwald, H. Kajander.

Das Handelsamt. Präses: Stadtrath A. Robbe. Stellvertreter: H. G. Delbaum. Beisitzer: J. G. Adler, W. Dulk, A. Sunnin, D. Raebing, H. Koppel. Stadtwäger: D. Marsching. Ballastmeister und Marktvogt: J. Kienroth.

Das Armen- und Sanitäts-Amt. Präses: Stadtrath G. Winter. Stellvertreter: P. Schneider. Beisitzer: A. F. Lorenzsonn, F. Mathiesen, F. Büttner, F. Simmo, J. Perens, H. Reinsfeld, E. Fröhling, L. Bernien, A. Sunnin, H. Koppel, F. Knock, F. Thau. Stadtarzt: Dr. A. Arderger. Hebamme: Marie Schöner.

Das Quartier-Amt. Präses: Stadtrath G. Winter. Beisitzer: E. Klein, H. Norrenberg.

Commission für die Straßenpflasterung: Beleuchtung und Bereinigung. Präses: vacant. Stellvertreter: A. Heine. Beisitzer: J. G. Adler, G. Darmer, H. Norrenberg, F. Mathiesen.

Die Anlagen- und Weide-Commission. Präses: Stadtrath G. Winter. Stellvertreter: P. Schneider. Beisitzer: Dr. E. Behse, Th. Fint, Chr. Schmidt, Gariner C. Gahn.

Immobiliens-Tagations-Commission. Präses: Stadtrath A. Robbe. Stellvertreter: H. G. Delbaum. Beisitzer für die Stadt: Th. Fischer, H. Reinsfeldt. Für die Rigasche Vorstadt: I. Quart.: G. Darmer. W. Peters, II. Quart.: A. Heine, L. Bernien, III. Quart.: C. Meybaum, E. Nurmberg. Für die Vorstadt Bremerseite: J. Perens, A. Marsching, E. Schulz.

Die Bade-Commission. Präses: vacant. Beisitzer: Dr. E. Behse, Dr. A. Arderger, H. Koppel, Fr. Rambach. Bade-Inspector: E. Schulz.

Die Steuerverwaltung. Steuer-Kelster: Stadtrath N. Bremer. Glied: Vätermeister H. Thau. Notair: A. Lorenzsonn.

B. Zum Ressort des Justizministeriums.

Ehrenfriedensrichter des Pernau-Fellinschen Bezirks: A. Baron Staël v. Holstein-Surrr, W. Baron Staël v. Holstein-Waldbhof, A. Baron Staël v. Holstein-Lestama, Pernausches Stadthaupt D. Brackmann, A. Graf Kerschling-Kerlau-Rönno.

Friedensrichter des I. Districts (мировой судья I. участка Перново-Феллинскаго судебного-мирового округа). Sitz in Pernau. Friedensrichter: Nicolai Nil, Esjallst. Gerichtsbezirk: die Stadt Pernau u. die Kirchspiele Pernau, Audern, Lestama. Kanzleibeamte: D. Maurer, H. Madisson. Beamter für die Krepofstabschteilung: A. Martinson. Friedensrichter des II. Districts, dem auch in nächster Zeit die bisher dem I. District unterstellten laubischen Kirchspiele Pernau, Audern und Lestama zugetheilt werden sollen: Adolph Romanowitsch Weigelt, wohnh. z. 3. in Pernau. Friedensrichter des III. Districts: im Kreise. Gerichtsbezirk: (Судебный Приставъ Перново-Феллинскаго округа II. у.) Kantowitsch.

Das Stadt-Waisengericht. Präses: Stadthaupt D. Brackmann. Glieder: Stadträthe N. Bremer und G. Winter und Stadtverordneter J. Groot.

Die dem Rigaschen Bezirksgericht für den Pernauschen Kreis unterstellten Untersuchungsrichter:

I. Districts, Sitz in Pernau, stellv. Solowinsk. Gerichtsbezirk die Stadt Pernau, mit Ausnahme der Vorstadt Bremerseite, die Kirchspiele Pernau, Saara, Hallist, Karfus und Gutmannsbach. Schriftführer und Dolmetscher: A. Hirt.

II. Districts, Sitz in Pernau, Coll.-Assessor E. Fischer. Gerichtsbezirk: von der Stadt Pernau die Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Lestama, Michaelis, Audern, Jacoby, Fennern und Lorgel. Schriftführer und Dolmetscher: A. Filaretow.

Der beim Rigaschen Bezirksgericht für den Pernauschen Kreis angestellte Gerichtsvollzieher. (Судебный Приставъ Рижскаго окружнаго суда Перновскаго уезда.) Gerichtsvollzieher: A. Sager.

(Die zwei Oberbauerngerichte des Pernauschen Kreises haben ihren Sitz im Kreise.)

Notarius publ. der Stadt Pernau: Cand. jur. D. v. Böttingk. Vereidigter Rechtsanwalt: W. v. Riparsky, Ritterstraße, Haus N. v. Sander. Privatanwälte: Hugo Jacoby, Rigasche Straße, Haus Ruth, M. Sittenberg, Finkenstraße, Haus Glabe.

C. Zum Ressort des Finanzministeriums.

III. Bezirk der Bivländischen Accise-Verwaltung. Bezirks-inspector: Coll.-Assessor v. Voigt. Ältere Gehilfen: Coll.-Assessor R. v. Kupfer, Hofrath R. Thal, Hofrath G. v. Hahn, Coll.-Secretair E. v. Dettlingen, Sitz in Fellin. Jüngere Gehilfen: Coll.-Assessor E. v. Hirschheydt, Sitz in Fellin, Coll.-Secretair E. Baron Holken v. Holstinghausen, Sitz in Fellin. Schriftführer: D. v. Harber. Jüngerer etatmäßiger Controleur: Rymmel. Jüngere außeretatmäßige Controleure: M. Braun, F. Rymmel, E. Kenngarten, P. Baturin, E. Nifilneef.

Die Pernausche Kreisrentei. Rentmeister: Coll.-Rath und Ritter R. v. Katowsky. Buchhalter: Schelgatschew. Buchhaltergehilfe: Benewitsch. Kassebeamter: Mellylow. Geschworene: J. Sater, G. Zurtin, R. Wirtmann und G. Ring.

Das Pernausche Zollamt. Zolldirector: W. v. Ryshow-Zollmitglied: Kuschkowsky. Buchhalter: Lit.-Rath A. Karlowitsch. Packhaus-Inspector: Coll.-Assessor P. Andrejew. Hafenmeister: Coll.-Assessor u. Ritter E. v. Hoffand. 1. Kanzlist: Coll.-Secr. E. Adwe, 2. Kanzlist: Th. Brusnitsin. 3. Kanzlist: D. Sylwander.

Die Grenzwahe. Officier der Pernauschen Abtheilung: Rittmeister Schmelowsky.

Der Steuerinspector für den Pernau-Fellinschen- und Wellmarischen Kreis: vacant.

Pernauer Börsen-Comité. Präses: Consul A. Robbe sen. Vice-Präses: Consul Chr. Schmidt. Secretair: Cand. jur. Friedrich Rambach.

D. Zum Ressort des Ministeriums der Wegecommunicationen.

Verwaltung des Pernauschen Hafens. Verwaltender: Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

E. Zum Ministerium der Volksaufklärung.

Stadt-Schulcollegium. Glieder seitens der Stadt: Stadthaupt D. Brackmann, Oberpastor F. Kolbe, Stadtverordneter G. Groot. Seitens der Schule: Gymnasialdirector Tschudinow, Oberlehrer Winder.

a. Das Gymnasium (siebenklassig).

Director u. Oberlehrer d. russischen Sprache, wirl. Staatsrath und Ritter A. Tschudinow. Religionslehrer der evang.-luther. Confession: Pastor diac. A. Scheinpflug. Religionslehrer der griech.-orth. Confession: Priester M. Suigusaar. Oberlehrer der Mathematik: Coll.-Rath u. Ritter Cand. math. J. Winder. Oberlehrer der griechischen Sprache: Hofrath u. Ritter Cand. phil. A. Luther. Oberlehrer der historischen Wissenschaften: Hofrath u. Ritter Cand. hist. E. Gosad. Oberlehrer der alten Sprachen: Hofrath u. Ritter Cand. phil. E. Breebe und Jupatow. Oberlehrer der deutschen Sprache: Coll.-Rath und Ritter A. Banhardt. Wissenschaftlicher Lehrer: Oberlehrer d. Naturwissenschaften H. Jacoby. Lehrer der russischen Sprache: Chwalensk. Lehrer der französischen Sprache: vacant. Gesanglehrer: Musiklehrer M. Peters. Zeichenlehrer: Stadtarchitekt H. v. Wolffeldt. Turnlehrer Cand. hist. Schwarzenberg. Schularzt: D. Koppe.

Vorbereitungsclassen des Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer: Coll.-Aff. G. Felbbach. 2. Lehrer: Retwend.

b. Die höhere Stadtschterschule (siebenklassig).

Vorsteherin und Lehrerin: Fr. A. v. Bötlingk. Griech.-orth. Religionslehrer: M. Suigusaar. Lutherischer Religionslehrer: F. Kolbe. Wissenschaftliche Lehrer: Pastor diac. Scheinpflug u. Banhardt. Lehrerin der franz. Sprache: Marlowa. Lehrerinnen: Fr. A. v. Bötlingk, Fr. v. der Kopp, Fr. Nefmelow, Frau Dr. Klau, Fr. Djalowa.

Vorbereitungsclassen.

Vorsteherin und Lehrerin: Fr. D. Neumann, 2. Lehrerin: Fr. Chotinskaja.

c. Die russische Stadtschule.

Inspector und wissenschaftlicher Lehrer: P. Zwetkow. Religionslehrer der griech.-orth. Confession: Priester J. Wassilkow. Religionslehrer der evang.-luth. Confession: J. Ryma. Lehrer: Uch, Th. Zillinsky.

d. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule. (Rigische Vorstadt).

Lehrer: J. Ruus.

e. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule (Bremerseite).

1. Lehrer: J. Kerig. 2. Lehrer: C. Aruming.

f. Estnische Stadt-Elementar-Knabenschule (Bremerseite).

Lehrer: J. Kurrik.

g. Stadt-Elementar-Mädchenschule (Rigische Vorstadt).

Lehrerin: Fr. W. Neuland.

h. Peters-Schule (Mädchen-Elementarschule, Bremerseite).

1. Lehrerin: Stellv. Fr. A. B. 2. Lehrerin: Stellv. Fr. B. Beck.

i. Die Joemann'sche Knaben-Elementarschule. (Seedorfstadt).

1. Lehrer: Ryma. 2. Lehrer: Pallo.

k. Die Pernause Kirchspielschule.

Lehrer: Ribbe.

Inspector der Volksschule des Pernau-Jellin-Arensburgschen Rayons: A. J. Erikson. Musiklehrer Max Peters für Clavier und Orgel. Für Streichmusik: Gustav David.

F. Zum Ressort für geistliche Angelegenheiten.

Die griech.-rechtgl. St. Katharinenkirche. Protoklerik: M. Suigusaar. Priester: J. Wassilkow. Diakon: J. Prokowsky. Psalmsänger: J. Orrow und P. Tschetyrtin.

Die griech.-rechtgl. Kirchenschule (Nikolaischule). 1. Lehrer: A. Weltmann. 2. Lehrer: S. Jämbit.

Die evang.-luth. St. Nicolai-Kirche. Kirchen-Vorsteher: Kaufmann J. F. Specht. Oberpastor der deutschen Gemeinde: F. Kolbe. Diakon: Pastor A. Scheinpflug.

Die Kirche, vor Einführung der Reformation in Livland dem heiligen Nicolaus geweiht, hat ihren alten Namen beibehalten. Seit alterer Zeit wird sie von der deutschen Gemeinde zu gottesdienstlichen Handlungen benutzt. Das Jahr der Erbauung ist nicht bekannt. Soweit der Baustil ein Urtheil gestattet, ist anzunehmen, daß sie aus dem XIII., spätestens XIV. Jahrhundert stammt. Was über ihren allmählichen Ausbau publicirt worden ist, wonach anfänglich das Mittelschiff, in der Folge aber die Seitenschiffe erbaut sein sollen, — läßt sich nicht rechtfertigen. — Daß bei den häufigen, in der Einleitung erwähnten Bränden und Eroberungen die eine oder andere Seite der Kirche arg

gelitten haben mag, so daß ein theilweiser Neubau erforderlich wurde, kann gern zugegeben werden. Namentlich die Nordseite des linken Seitenschiffs läßt hierauf schließen.

Seit dem Jahre 1528 wird die Kirche zu lutherischen Gottesdiensten benutzt. — Erster lutherischer Prediger Johann Ed.

Aus vorlutherischer Zeit stammen 2 Schalen aus Messing. Eine derselben, durch ihre Arbeit werthvoll, verdient geschont zu werden.

Bemerkenswerth sind die beiden Kronleuchter des Mittelschiffes, die mittleren Kronleuchter der Seitenschiffe, sowie die Armleuchter. Der größere Theil aus dem 17. Jahrhundert. Als und hübsch ist auch die eichene, mit Schnitzwerk verzierte Kanzel. Als alle die alten, ehrwürdigen Denkmäler aus den Kirchen verbannte Zeit auch über Pernau hereinbrach, fiel sie dem Pinsel des Malers anheim. Firniß und Lack waren stillvoller als Natur-Eichenholz.

Das Aeußere der Kirche ist durch Zusammenziehung der Dächer der Seitenschiffe mit dem Dach des viel höheren Mittelschiffes verunstaltet worden.

Wie schon erwähnt, hat die Kirche mehrmals durch Feuer gelitten, zuletzt im Herbst 1885. Der Thurm, durch Blitzschlag entzündet, brannte nieder, bei welcher Gelegenheit auch die Orgel zerstört wurde.

Im Jahre 1887 wurde die Kirche restaurirt.

Die von Herrn Wilhelm Tillmanns in Renscheid aus Eisen hergestellte, gegen 100 Fuß hohe Helmspitze ist mit Kupfer gedeckt. Die jetzige Orgel stammt aus der Werkstatt des bekannten Orgelbauers Sauer. Nach dem Urtheil Sachverständiger ein gutes Werk.

Die evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche der estnischen Gemeinde. Pfarrbezirk: Stadt u. Kirchspiel Pernau. Erbaut in den Jahren 1744 bis 1750. Kirchen-Vorsteher: W. Baron Stahl v. Holstein, für die landliche estnische Gemeinde. Consul Christian Schmidt für die städtische estnische Gemeinde. Prediger: J. Hasselblatt. Küster: Ribbe.

Die Baptisten-Gesetzbrüderschaft. Prediger: Jurri Mill.

Bethaus der Pernauschen Hebräer. Schächter: Elias Kant.

Die Friedhöfe.

a. Friedhof der Rechtsläubigen (Rigische Vorstadt).

b. Friedhöfe der Lutheraner (erster Friedhof in der Rigischen Vorstadt, zweiter auf der Bremerseite an der Revalischen Straße).

Von dem in der Rigischen Vorstadt belegenen lutherischen Friedhöfe ist ein Platz abgetheilt und den Hebräern als Begräbnisstätte angewiesen worden.

G. Zum Ressort des Kriegsministeriums.

Preis-Militär-Verwaltung. Preis-Militärchef: Obristlieutenant Nischischinsky. Geschäftsführer: Coll.-Aff. M. Filipow.

H. Zum Ressort des Marineministeriums.

Bootscommandeur: Julius Riemroth. 4 Boote. In Folge der Allerhöchst am 1. Mai 1890 b. stätigten Verordnung fließen die früher zum Besen der Boote erhobenen Schiffsabgaben nicht mehr in die Stadtkasse.

I. Consulate in Pernau.

Chr. Schmidt, Deutscher Consul. A. Schmidt, Belgisch-Portugiesischer Consul sowie Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul. De Bruyn, Großbritannischer Vice-Consul. A. Rodde sen., Dänischer Vice-Consul. Ad. Rodde jun., Niederländischer Consul.

II. Die beiden Gilden.

a. Die Große-Gilde. Aeltermann: Consul A. Rodde sen.

Älteste: Consul Chr. Schmidt, Stadtsecretair C. Simson. b. Die Kleine, oder Marien-Magdalenen-Gilde. Aeltermann: Stadtr. G. Winter. Älteste: G. Darmer und H. Reinsfeldt. Keeper-Amt: Aeltermann: H. Spiegel. Beisitzer: J. Spiegel, G. Winter, F. Wahr. Verber, Amt: Aeltermann: J. Knoch. Beisitzer: F. Knoch.

A. Knoch. Schuhmacher-Amt: Aeltermann: G. Reinfeldt. Beisitzer: D. Schmidt, Rohde. Müller-Amt: Aeltermann A. Stahl. Beisitzer: H. Zube, Th. Köpfe. Töpfer- und Schornsteinfeger-Amt: Aeltermann: G. E. Jürgenson. Beisitzer: Rander, Schwarz, Raimwald, Peterson, Malm. Tischler-Amt: Aeltermann: J. Jürgens. Beisitzer: G. Grünthal, Winkler. Wäcker-Amt: Aeltermann: J. Meißner. Beisitzer: E. Jansen, J. Meißner. Schneider-Amt: Aeltermann: Th. Fißler. Beisitzer: E. Grewing. Goldschmiede- und Uhrmacher-Amt: Aeltermann: E. Rindholm. Beisitzer: E. Jacoby, W. Jürgenson, E. Schütz, P. Schneider. Schlosser-Amt: Aeltermann: E. Bernien. Beisitzer: Chr. Silberg, E. Petersen. Schmiede-Amt: Aeltermann: A. Neumann. Beisitzer: Weder, Korn. Bäcker-Amt: Aeltermann: G. Thau. Beisitzer: Ernst Jurschkeit. Zimmer- und Maler-Amt: Aeltermann: J. Darmer. Beisitzer: G. Darmer, Grünberg. Stellmacher-Amt: Aeltermann: Carl Schwarzenberg. Schlachter-Amt: Aeltermann: vacant. Beisitzer: H. Fall.

III. Einrichtungen und Bureau für Zeitungen, Rassen und Affecuranzen.

1. Zeitungen.

a. Die „Pernausche Zeitung“ erscheint wöchentlich zwei Mal, jeden Dienstag und Freitag. Verantwortlicher Redacteur und Herausgeber A. Borm. Abonnementspreis: Jährlich 4 Rbl., halbjährlich 2 Rbl. ohne Zustellung. Mit Zustellung 4 Rbl. 50 Kop. jährlich, 2 Rbl. 50 Kop. halbjährlich.

b. „Перновскій источникъ объявленій“ erscheint zwei Mal wöchentlich. Abonnementspreis: 1 Rbl. Redacteur und Herausgeber: A. Birzhahn.

2. Credit-Institute und Verwandtes.

a. Unter städtischer Verwaltung.

Pernaue Gemeindebank. Director: F. A. Conze. Stellvertr.: A. Grimm. Directorsgehilfen: D. Nagel, E. Sanzky. Substitut: W. Dult. Disconto-Comité: J. G. Adler, F. Mattgiesen, H. G. Dehlbaum, J. Schwarzgölz, E. Rindholm.

b. Unter gesellschaftlicher Verwaltung.

Pernaue Filiale der Pleskauer Commerzbank. Director: E. Schöthof. Procuranten: J. Redlich, H. Gramer. Kassirer: A. Jacoby. Beamte: P. Häusler, E. Bemberg.

c. Pernaue Sparkassen.

Sparkasse an der Pernauschen Kreisrentei. Verwaltungder: Rentmeister J. Ratowsky. Controleur: Buchhalter: J. Schelgatschew. Sparkasse am Pernauschen Post- u. Telegraphen-Comptoir. Verwaltungder: Gehilfe des Post- und Telegraphen-Chefs P. Perepletchikow.

d. Pernaue Unterstützungs-Rassen.

a. Verein der Armenfreunde mit seiner das Kinderasyl verwaltenden Abtheilung (Damen-comité).

Bestätigt am 6. November 1826. Die Einnahmen des Vereins fließen aus verschiedenen Quellen, aus den Ergebnissen von Bazaren, Theatervorstellungen, Collecten, festen Beiträgen besser situirter Einwohner, aus einer von den Exporteuren sich selbst auferlegten Steuer, Ablösung von Neujahrsvisiten u.

Das Budget balancirte in Einnahme und Ausgabe mit ca. 2000 bis 2500 Rbl. jährlich, wovon der größere Theil zum Unterhalt des vom Damencomité verwalteten Kinderasyls verwandt wird. Man scheint bei der Organisation des Vereines nicht darauf ausgegangen zu sein, die Ansammlung eines Kapitals zu begünstigen, um demselben dereinst eine von allen Zufälligkeiten unabhängige Existenz zu sichern. Nur der Damen-Comité hat hierzu eine Aenderung zum Bessern eintreten lassen.

Präsidentin des Damen-Comités: Frau Rathsherr Specht. Verwalterin der Rasse: Frau Consul Rodde.

Das Kinderasyl dient sowohl als Waisenhaus, als auch als Kindergarten.

b. Gesellschaft zur Unterstützung der Wittwen, Waisen und Greise.

Bestätigt den 14. December 1831. — Kapital der Gesellschaft laut Bilanz vom 31. Juli 1891: 22,134 Rubel 52 Kop. An Wittwenquoten sind im Laufe des Jahres ausgezahlt worden 480 Rubel.

c. Pernaue Beerdigungs-Rasse.

Bestätigt am 15. September 1877. Das Kapital der Gesellschaft ist angewachsen bis auf 9447 Rbl. 98 Kop. Die Rasse zahlt je nach der Zahl der geleisteten Beiträge eine Sterbequote von 200 bis 600 Rbl. Beitrag pro Sterbefall 5 Rbl., für welchen Beitrag sowohl Mann als Frau versichert sind.

IV. Affecuranzen und ihre Pernaue Agenten.

a. Baltische Affecuranzgesellschaften.

Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: A. Jacoby.

„Riga-Borstadtsche Gesellschaft zur gegenseitigen Versicherung gegen Feuergefahr.“ Agent: A. Behling.

„Livländischer gegenseitiger Feuerasscuranz-Verein.“ Agent: O. v. Harder.

b. Russische Affecuranzgesellschaften.

Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten, gegr. 1835* (erste russ. Lebensvers. Ges.) Agent: N. v. Amende.

„Erste russische Feuerasscuranzcompagnie, gegr. 1827.“ Agent: Hans Dieder. Schmidt.

„Zweite Russische Feuerasscuranz-Compagnie v. Jahre 1835.“ Agent: Ernst Auster.

Nordische Feuerversicherungsgesellschaft. Agent: Carl Klein.

Roskowsische Feuerasscuranz-Compagnie. Agent: A. W. Grimm.

„Jaktor“, Feuer-, Lebens-, See-, Fluß- und Transportversicherungsgesellschaft. Agent: E. Sanzky.

„Nadelhda“, St. Petersburger Compagnie für See-, Fluß- und Landtransportversicherung, Gütertransporte u. Feuerversicherung. Agent: Th. Fischer.

„Rossija“, Feuer-, Lebens-, und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Dids.

„Salamauder“, Feuerversicherungsgesellschaft. Agent: N. v. Amende.

„St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und von Leibrenten und Capitalien.“ Agent: Hugo v. Wolfseidt.

„Warschauer Feuerversicherungsgesellschaft.“ Agent: J. Redlich.

„Rossijanin“, Versicherungs- und Transport-Gesellschaft (hier nur Feuerversicherung). Agent: Wold. Dult.

„Moskwa“, Feuerversicherungsgesellschaft. Agent: Arnold Marching.

„Pomoshisch“, Unfall-, Spiegel- und Glasversicherungsgesellschaft. Agent: Julius Hoberg.

c. Ausländische Affecuranzgesellschaften.

„New-York“, Lebensversicherungsgesellschaft. Agent: F. W. Fintensieper.

„Equitable“, Lebensversicherungsgesellschaft. Agent: Oscar Nähring.

„Urbaine“, Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent: Paul v. Sander.

V. Vereine.

a. Musikalische.

Berein für Männergesang mit seiner Abtheilung für gemischten Chor (gegr. 1. Sept. 1853, best. 18. Juni 1854). Zweck: Pflege des Gesanges, der Poesie und edler Geselligkeit (§ 1 u. 21 der Statuten). Die technische Leitung des Vereins liegt in den Händen des Herrn Max Peters.

Erstlicher Gesangverein „Endla“ (best. 18. März 1878). Zweck: Pflege des Gesanges und der Geselligkeit.

b. Gesellige.

Gesellschaft Musse (gegr. 1. Nov. 1790, best. 20. Oct. 1810). Aufnahmefähig sind alle der guten Gesellschaft angehörigen Personen. Jahresbeitrag 15 Rbl. Die Gesellschaft besitzt zwei Häuser, von denen eines, in der Stadt belegen, als Versammlungsort während der Wintermonate dient, das andere, im städtischen sog. Goldmannschen Parke belegen, als Sommerlocal benützt wird. Im Sommer 4 Mal wöchentlich Musik. Eine Aufnahme in die Gesellschaft für den Sommer (als sog. Sommergast), erfolgt ohne Schwierigkeiten. Angereiste haben Zutritt, müssen jedoch eingeführt werden.

Die privilegierte Bürgergesellschaft (gegr. 10. Oct. 1812, best. 31. Oct. 1812). Die Mitglieder gehören allen Gesellschaftsklassen an. Mitgliedsbeitrag jährlich 7 Rbl. 40 Kop. Die Gesellschaft hat sich durch Aufbau eines Theaters um die Stadt verdient gemacht. Die Garderobenzimmer desselben lassen viel zu wünschen übrig. Ein Raum für die Requisiten fehlt. Beim Aufbau hätte die ehemalige Kemmer'sche Besitzlichkeit acquirirt werden müssen, wozu die zur Bühne gehörigen Räumlichkeiten zu verlegen waren. Das Theater hätte solchenfalls allen Anforderungen entsprochen, welche an ein Theater in einer kleinen Stadt gestellt werden können. Alle zu wohlthätigen Zwecken veranstalteten Aufführungen, Buzare u. werden in liberalster Weise durch kostenfreie Hergabe des Locals von der Gesellschaft unterstützt.

c. Mäßigkeits-Verein.

Mäßigkeitsverein „Walrus“. (Sicht-Aufklärung). Derselbe ist hervorgegangen aus den sich seit einiger Zeit im Volke regenden Mäßigkeitsbestrebungen. Zu Zwecken desselben werden Buzare und Theatervorstellungen veranstaltet.

d. Fachvereine.

Der Bernauer landwirthschaftliche Verein (Perno Gesti pöllumeste feltä). Wirksam am 3. September 1870. Gegründet von den Kleingrundbesitzern und Pächtern des Bernaueschen Kreises. Zweck: Pflege und Entwicklung der Landwirthschaft. Dem Verein nach beabsichtigt der Verein sich einem größeren landwirthschaftlichen Verein anzuschließen, was zu seiner Entwicklung nicht wenig beitragen würde. Derselbe veranstaltet jährlich Ausstellungen.

Bernaueser Ruderclub (best. 20. Nov. 1885).

Gesellschaft „Die vereinten Zünfte“ (best. 9. Dec. 1816).

Handwerkerverein (best. 25. Juli 1867).

e. Gemeinnützige Vereine u. Einrichtungen.

Bernaueser freiwillige Feuerwehr (best. 27. Oct. 1868). Hauptmann: Kaufmann Hendrik Waller. Dessen Gehilfen: Inspector Oberlehrer Heinrich Jacoby, Exerciermeister: Reepemeister Friedrich Mahe Officiere: Mägger, Jürgensohn II., Kalning, Leinisch, Neumann, Schwarzenberg, Pales, Auster, Jürgensohn I. Commandeur der Ordnungsmannschaft: S. Meybaum. — Der Verein verdient die regste Unterstützung. Zahl der Mitglieder: 130, der Ordnungsmannschaft: 60.

Bootskation der livländischen Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser. Bernauer Local-Comité. Präses: Consul A. Rodde. Secr.: C. Schukom. Rendant: S.

W. Meybaum. Glieder: A. Witt, W. Kasarow, E. Simson, Schiffscapitän J. Rieroth.

f. Heilanstalten.

Das städtische Krankenhaus, im I. Quartal der Rigaschen Vorstadt, dem städtischen Sanitätsamte unterstellt. Bahandelnder Arzt: Stadtarzt Dr. Kröger. Discipel: Ewers, nebst den erforderlichen Wärtern und Wärterinnen.

Die Dr. Koppe'sche chirurgische Klinik und Anstalt für Heilbäder mit Pension. II. Quartal der Rigaschen Vorstadt. Besitzer und Leiter der Anstalt: Dr. med. D. Koppe.

Die städtische Curbadeanstalt, am Meere belegen. Ursprünglich ein Privatunternehmen, gegründet in den vierziger Jahren. Die Baulichkeiten gelangten im Jahre 1889 zum öffentlichen Ausbrot, wurden von der Stadt Pernau acquirirt, welche eine den jetzigen Bedürfnissen entsprechende Badeanstalt errichtete. Beginn der Cursaison 20. Mai, Schluß derselben 31. August. Verabfolgt werden: Schlamm-, Moor-, Salz-, Dampfbaden, elektrische und römisch-irische Bäder, cf. nachfolgende Lage.

a. Warme Bäder.

Warme Seewasserbäder	1 Bad — Rbl. 35 Kop.
Nachmittags	1 „ — „ 30 „
Römisch-irische Bäder	1 „ — „ 90 „
Dampfbaden	1 „ — „ 50 „
Moorbäder incl. Reinigungsbad	1 „ 1 „ — „
Nachmittags	1 „ — „ 80 „
Schlamm-bäder	1 „ — „ 35 „
Nachmittags	1 „ — „ 30 „
unter Zuschlag der Kosten für den Schlamm, 1 Stof.	— „ 1 „
Soolbäder	1 „ — „ 35 „
Nachmittags	1 „ — „ 30 „
unter Zuschlag der Kosten für das Salz, 1 Pfd. Salz	— „ 1 1/2 „
Die Wannen für Kinder bis zum 14. Lebensjahre kosten 20 Kopeten, Moorbäder für Kinder 40 Kop.	

b. Elektrische Bäder.

1 Bad 1 Rbl. 1 Bad für Kinder 50 Kop.

c. Kalte Seebäder.

Aus Karren, welche von Pferden in's Meer gezogen werden (mobile Karren).

Aus Karren, welche hart am Meeresufer aufgestellt sind (stabile Karren).

Die Badeanstalt wird von der Executiv-Commission für das Badewesen verwaltet, Inspector S. Schulz. Bademeister: L. Hase. Außerdem die erforderliche Anzahl Badewärter, Badefrauen, Billeteure u.

VI. Stiftungen zu wohlthätigen Zwecken.

a. Unter städtischer Verwaltung.

Status zum 1. Januar 1890.

Kapital zur Unterstützung der Wittwen und Waisen der Waage- u. Messerleute, groß 4640 Rbl. 7 Kop. Entstanden durch Verwertung früher in's Eigenthum der Wäger u. Messer übergegangenen Verpackungsmaterials. Zur Vertheilung im Jahre 1891 gelangten die Zinsen des Kapitals mit 259 Rbl. 58 Kop.

Kapital zur Unterstützung verarmter Wäcker und ihrer Familien — 1814 Rbl. 13 Kop. Die Zinsen dieses Kapitals werden als Unterstützungen 2 Wäckerwittwen ausgezahlt.

Schulerei-Kapital um Kosten verarmter Bürgerwittwen und Waisen, groß 62,030 Rbl. 96 Kop. Von den nach Abzug der Procentsteuer betragenden Zinsen (3447 Rbl.) wurden im Jahre 1891 2700 Rbl. zu Unterstützungen verwandt, der Rest aber zum Kapital geschlagen.

Klüwer'sches Vermächtniß. Der weiland Staatsrath Klüwer hat der Stadt Pernau testamentarisch vermacht 15,000 Rbl.

Die Zinsen dieses Kapitals hatten bestimmte Angehörige bis zu ihrem Ableben zu genießen. Nach dem im Jahre 1890 erfolgten Ableben derselben, sollen die Zinsen dieses Stiftungskapitals zum Kapital geschlagen werden bis zum Jahre 2031, von welchem Zeitpunkte ab die Stadt erst in den Genuß der Zinsen des Vermächtnisses tritt, welche zu wohlthätigen Zwecken zu verwenden sind.

Johanna-Stiftung. Von dem weiland Fräulein Johanna Schmidt sind der Stadt Bernau zur Bildung eines Fonds zu Armenverpflegungszwecken 2000 Rbl. vermacht worden. Nachdem durch zwei weitere Schenkungen im Betrage von je 500 Rbl. und durch Zinsenzuschlag das Kapital auf 3347 Rbl. 99 Kop. angewachsen war, wurden pro 1891 an Unterstüzungen vertheilt 150 Rbl., der Rest aber wieder zum Kapital geschlagen.

Vermächtnisse zum Besten des Armenhauses. Kapital 989 Rbl. 86 Kop. Unter diesen Geldern befinden sich von Sr. Hoheit Excellenz dem Herrn General-Adjutanten Poffiet im Jahre 1889 darzuerbrachte 350 Rbl. Dieselben sind verzinslich angelegt, bis das Kapital die Höhe von 2000 Rbl. erreicht haben wird, und soll alsdann aus den Jahreszinsen ein Armer nach Wahl des Stadtamts im Armenhause verpflegt werden.

Hugo Sieben-Stiftung. Von den Brüdern des verstorbenen Gymnasialdirectors Hugo Sieben sind der Stadt Bernau zum Andenken an denselben behufs Unterstüzung armer Schüler unter dem Namen „Hugo Sieben-Stiftung“ 1000 Rbl. übergeben worden. Durch später eingegangene Schenkungen und hinzugekommenen Zinsen ist das Kapital bis auf 2255 Rbl. 80 Kop. angewachsen. Von den Zinsen werden jährlich 25 Rbl. zum Kapital geschlagen, der Rest aber zu Schulgeldern für arme Kinder verwandt.

Das Kapital der Stiftung des weil. Dr. med. v. Reineri zur Gründung einer Augenheilanstalt in Bernau — 5625 Rbl. 85 Kop.

Unantaftbares Kapital zum Andenken an den weil. Kreisarzt Dr. med. Fr. v. Danneben — 1539 Rbl. 91 Kop. Von den Zinsen dieses Kapitals sollen der Stiftung gemäß $\frac{2}{3}$ zur Heilung der Krankheiten und Vinderung der Schmerzen armer, unbemittelter Personen verwandt, das übrigebleibende $\frac{1}{3}$ aber zum Kapital geschlagen werden.

Das Legat des weiland Collegien-Ressors Carl Balz — 2457 Rbl. 10 Kop. Die Zinsen des Kapitals sind vom Stifter zur Aufbringung von Schulgeldern für arme Kinder bestimmt und werden von demselben alljährlich 75 Rbl. zu dem erwähnten Zweck verwandt, der Rest aber zum Kapital geschlagen.

Gottthard Fromhold Rothschilb'sches Legat — 5900 Rbl. Die Zinsen dieses Legats sind nach dem Willen der Stifterin ihrer Stieftochter auszusahlen. Nach dem Ableben derselben sollen alljährlich $\frac{1}{10}$ zum Kapital geschlagen, der Rest aber an arme, erwerbsunfähige, den gebildeten Ständen angehörige Personen weiblichen Geschlechts, lutherischer Confession, vertheilt werden.

Legat der Kawasari'schen Schule, vom weil. Besitzer des gegenwärtigen Stadtgutes Kawasar, W. v. Drewnik, zum Besten obiger Schule gestiftet — 523 Rbl. 75 Kop.

b. Unter gesellschaftlicher Verwaltung.

Jochmann'sche Stiftung — 16,500 Rbl. Ein von dem weil. in Karlsruhe verstorbenen Advocaten Karl Jochmann gestiftetes Kapital. Zweck: Unterhalt von Schulen für Kinder armer Leute.

J. P. Gerstfeldt'sche Stiftung — 13,770 R. Zweck: Unterricht und Erziehung der Jugend der ärmeren Bevölkerung der Stadt und ihres Patrimonialgebiets. Von den Zinsen werden jährlich 150 Rbl. zum Kapital geschlagen.

Kapital der Schul-Institut-Commission 16,584 Rbl. 7 Kop. Zweck: Unterstüzung armer Studirender.

VII. Verkehrsmittel der Stadt Bernau und Verwandtes.

Regelmäßiger Dampfschiffverkehr mit der Stadt Riga. Dampfer „Dagmar“ und „Jellin“. Capitaine: Böllner und Zimmermann. Abfahrt aus Bernau jeden Dienstag und Freitag, 7 Uhr Morgens. Preis: I. Kl. 5 Rbl., II. Kl. 3 Rbl., Ded. platz 1 Rbl.

Die Pferdpoststation in Bernau. Stationshalter: F. Karien. Die Station hat einen Stamm von 12 Pferden.

Fuhrleute. Tage für die Fuhrleute in der Stadt Bernau und im Weichbilde derselben. In der Stadt, oder den Vorstädten innerhalb des durch die Endpunkte: den griechisch-orthod. Kirchhof, die Badeanstalt, die kleine Flossbrücke und die auf der Fänellasschen Straße befindliche erste Brücke, begrenzten Rayons:

Bei 1 und 2 Personen,	Zweisp. 10 Kop.,	Einsp. 8 Kop.
„ 3 „ 4 „	15 „	12 „
Bis zu den am Strande stehenden Badekarren:		
Bei 1 Person.....	10	8
„ 2 Personen.....	15	12
„ 4 „.....	20	15

Bis zum luth. Kirchhof:		
für 1 und 2 Personen	20	15
„ 3 „ 4 „	30	20

Weitere Fahrten im Weichbilde:

für 1—3 Personen	40	30
-----------------------	----	----

Wird der Fuhrmann vom Standorte zu einem Hause in der Stadt abgeholt, so erfolgt für die Fahrt bis zu diesem Hause kein Zuschlag, liegt das Haus aber in der Vorstadt, so ist für dieselbe ein Zuschlag zu zahlen, Zweispänner 5 Kop., Einspänner 3 Kop. Für Fahrten von den im hiesigen Hafen beim Bollwerke anliegenden Dampfschiffen erfolgt zu den oben genannten Preisen ein Zuschlag von 10 Kop.

Für Bagage, welche auf dem Boot untergebracht worden, erhält der Fuhrmann 5 Kop. mehr als der festgesetzte Preis beträgt. Zeitfahrten, mit Einschluß der Wartezeit, innerhalb des oben angeführten Rayons, bei 1 und 2 Personen:

für $\frac{1}{2}$ Stunde.....	Zweisp. 25 Kop.,	Einsp. 15 Kop.
„ $\frac{3}{4}$ „.....	40	25
„ 1 „.....	50	30
„ jede weit. $\frac{1}{4}$ Stunde	10	8
Bei 3 u. 4 Personen:		
für $\frac{1}{2}$ Stunde.....	35	25
„ $\frac{3}{4}$ „.....	50	35
„ 1 „.....	65	45
„ jede weit. $\frac{1}{4}$ Stunde	15	10

Anmerkung. Passagiere, welche Zeitfahrten zu machen beabsichtigen, haben solches dem Fuhrmann beim Einsteigen in die Equipage mitzutheilen.

Allgemeine Bestimmungen.

1) Ein Kind bis zu 12 Jahren, in Begleitung Erwachsener, zahlt nichts, im Uebrigen gelten 2 Kinder bis zum aufgeführten Alter für einen Erwachsenen.

2) Für jede Fahrt außerhalb des städtischen Weichbildes gilt die Tage nicht und ist für solche mit dem betreffenden Fuhrmann separate Vereinbarung zu treffen. Jedoch ist letzterer verpflichtet, an der Grenze des Weichbildes anzuhalten und den Passagier darauf aufmerksam zu machen, daß die Geltung der Tage ausfährt.

3) Für Fahrten von 12 Uhr Nachts bis Morgens 7 Uhr gelten die tagamäßigen Preise mit einem Zuschlag von fünfzig Procent.

Hotels und Absteigequartiere. 1) Hotel du Nord. Pächter H. Norrenberg. Ein solides Hotel älteren Zuschnitts. Gute Kost, mäßige Preise. 2) Hotel Stamm. Pächter A. Stamm. 3) Hotel Frankfurt am Main. Pächter A. Ralning.

VIII. Verzeichniß der Pernauschen Handelsfirmen, ihrer Inhaber, Theilnehmer, Procuranten und Geschäftslocale.

Kürzungen.

1. Q. b. St. für erstes Quartal der Stadt.
 2. Q. b. St. „ zweites „ „ „
 1. Q. b. Wst. }
 2. Q. b. Wst. } „ erstes, zweites, drittes Quartal der Vorstadt.
 3. Q. b. Wst. }
 Wst. Brmsj. „ Vorstadt Bremerseite.
 h. m. „ handelt mit.

In Grundlage der Handelsangaben ist den Firmen der resp. Handelsbetrieb hinzugefügt worden.

Bei den Firmen, welche zwei oder mehrere Etablissements unterhalten, ist in der Regel nur das von dem Principal persönlich geleitete Etablissement als Geschäftslocal aufgeführt.

F i r m e n.	Inhaber, Theilnehmer u. Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l.
Abler, J. G. II. Sude. h. m. Landesproducten.	Johann Gustav Abler.	Wst. II. Q., Rigasche Str. 37.
Angus & Co., James I. Ex- u. Importgeschäft.	James Angus. William Robb.	St. 1. Q., Sanggasse 2.
Awil, Amos II. h. m. Flachß u. Getreide.	Amos Awil.	Wst. Brmsj., Revalsche Str. 6.
Andresen, Michel II. h. m. Manufacturwaaren.	Michel Andresen.	Brmsj., Jännefellaßche Str. 6.
Achtmann, A. II. h. m. Materialwaaren, Flachß und Getreide.	Andrei Achtmann.	Wst. Brmsj., Revalsche Str. 3 und 38.
Ammende, C. H. II. h. m. Manufacturwaaren.	Carl Heinrich Ammende.	St. 2. Q., Ritterstr. 25.
Ammende, J. D. I. h. m. Manufactur-, Colonial- und Lederwaaren.	Hermann Ammende.	St. 1. Q., Sanggasse 4.
Barlehn, Betty II. h. m. Galanterie- u. Kurzwaaren.	Betty Barlehn.	St. 1. Q., Ritterstr. 14.
Bathelt, O. II. h. m. Galanterie- und Kurzwaaren, Conditorei.	Oscar Bathelt.	St. 1. Q., Ritterstr. 31, 32 und 26.
Bett & Co. I. Export- und Importgeschäft.	Thomas Bett. William Bett.	Wst. Brmsj. 1. Q., Revalsche Str. 2.
Diß, J. & Co. II. Mallergeschäft.	Julius Diß.	St. 1. Q., Wasserstr. 9.
Dulh, Wold. II. h. m. Colonialwaaren und Weinen.	Woldemar Dulh.	St. 1. Q., Ritterstr. 28.
Glend, P. II. h. m. Manufactur- und Colonialwaaren.	Peter Glend.	Wst. Brmsj., Jännefellaßche Str. 4.
Erikson, A. II. h. m. Manufactur- und Colonialwaaren.	Reinhold Erikson.	Wst. 1. Q., Rigasche Str. 42.
Feldmann, A. II. h. m. Kurz- u. Spielwaaren.	Alexander Feldmann.	St. 1. Q., Nicolaisstr. 8.
Filimonow, A. F. II. h. m. Manufacturwaaren.	Alexei Filimonow.	St. 1. Q., Nicolaisstr. 12.
Filimonow, G. I. II. h. m. Manufacturwaaren.	Grigori Filimonow.	St. 1. Q., Nicolaisstr. 14.
Fröhling, C. II. Dampfägemühle.	Carl Fröhling.	Wst. 1. Q., gr. Bachstr. 4.
Glabe, Carl II. h. m. Landesproducten.	Carl Glabe.	Wst. 1. Q., Rigasche Str. 4.
Gemeindebank, die Pernaue I.	Pernaue Gemeindebank.	St. 1. Q., Sanggasse 5.
Grimm, Aug. II. h. m. Gummiwaaren u. chirurgischen Instrumenten.	August Grimm.	St. 1. Q., Nicolaisstr. 7.
Hanson, J. II. h. m. Materialwaaren.	Jegor Hanson.	Wst. Brmsj., Jännefellaßche Str. 3.
Jade, Jacob, & Co. I. Ex- und Importgeschäft.	Alexander Robbe. Adolph Robbe. D. Stigel. Procurant Fr. Rambach.	St. 2. Q., Rönigstr. 28.
Jeßner, S. II. h. m. Landesproducten.	Leonhard Jeßner.	St. 1. Q., Rigasche Str. 42.
Jürgenson, Jahn II. h. m. Colonial- u. Materialwaaren.	Jahn Jürgenson.	Wst. Brmsj., Jännefellaßche Str. 9.

F i r m e n.	Inhaber, Theilnehmer u. Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l.
Side.		
Jürgenſon, Mabbis II.	Mabbis Jürgenſon.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 61.
h. m. Colonial- u. Materialwaaren.		
Jürgenſon, Wold. II.	Woldemar Jürgenſon.	St. 1. D., Ritterſtr. 34.
Gold- u. Silberwaarengeſchäft.		
Jurjew, W. S. II.	Wera Jurjew,	St. 1. D., Waſſerſtr. 12.
Kerſten, J. II.	Johan Kerſten.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 27.
h. m. Material- u. Colonialwaaren.		
Kirſchfeldt, P. II.	Pertel Kirſchfeldt.	Wfl. 1. D., Rigaiſche Str. 65.
h. m. Materialwaaren und Landeſ- producten.		
Knoſch, Th. II.	Theodor Knoſch.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 98.
h. m. Landeſproducten.		
Knoſch, J. II.	Johann Gotthard Knoſch.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 11.
Gerberei und Lederverkauf.		
Knoſch, Fr. II.	Carl Friedrich Knoſch.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 23.
Gerberei und Lederverkauf.		
Koppell, P. II.	Heinrich Koppell.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 58.
h. m. Landeſproducten.		
Korrowski, A. II.	A. Korrowski. Procurant Raeſel.	Wfl. Brmsf., 1. D., Rebaſſche Str. 34.
h. m. Colonial- u. Materialwaaren und Landeſproducten.		
Kufil, J. II.	Johann Kufil.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 85.
h. m. Landeſproducten.		
Lindhölm, Ed. II.	Eduard Lindholm.	St. 1. D., Nicolaiſtr. 10.
h. m. Gold- u. Silberwaaren.		
Matarow, W. S. II.	Waffili Feodorow Matarow.	Auf dem Markte in den Buden 1, 2, 3 u. 4.
h. m. Manufactur- u. Colonialwaaren.		
Martens, C. II.	Carl Martens.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 63.
h. m. Landeſproducten.		
Martens, Jaan II.	Jaan Martens.	Wfl. Brmsf. 1. D., Jänneſellaſche Str. 12.
h. m. Materialwaaren.		
Martinson, P. II.	Heinrich Martinſon.	Wfl. Brmsf. 1. D., Rebaſſche Str. 21 und Jänneſellaſche Str. 13.
h. m. Colonialwaaren und Landeſ- producten.		
Majlow, A. A. II.	Alexander Majlow.	St. 1. D., Ritterſtr. 36 u. Nicolaiſtr. 10.
h. m. Galanterie- u. Kurzwaaren.		
Norrman, C. A. II.	Friedrich Norrmann.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 19.
h. m. Weinen u. Spirituoſen en gros und en détail.		
Norrman, C. W. II.	Carl Woldemar Norrmann.	Wfl. 2. D., Rigaiſche Str. 19.
h. m. Colonial-, Material- u. Kurz- waaren.		
Oehlbaum, P. S. I.	Hans Gottlieb Oehlbaum.	Wfl. 1. D., Rigaiſche Str. 8.
Ex- und Importgeſchäft.		
Oefberg, R. II.	Marie Oefberg.	Ritterſtr. 27.
h. m. Galanteriewaaren.		
Pilar v. Pilſhan, Ad. Baron II.	Adolph Baron Pilar v. Pilſhan.	St. 1. D., Waſſergaſſe 2.
Meierei mit Dampftrieb.		
Pulſ, Heinrich I.	Carl Amende. Procurant: Woldemar Thal.	St. 2. D., Adnigſtr. 19.
Bierbrauerei, h. m. Eiſen-, Stahl- u. Materialwaaren.		
Rogenhagen, A. II.	Anna Rogenhagen.	St. 1. D., Ritterſtr. 16.
h. m. Kurz-, Tapifferie- Mode- und Galanteriewaaren.		
Rosenberg, Emil II.	Emil Roſenberg.	St. 1. D., Ritterſtr. 35.
h. m. Manufacturwaaren.		
Rubel, Jaak II.	Jaak Rubel.	Wfl. 1. D., Rigaiſche Str. 45.
h. m. Landeſproducten, Material- u. Colonialwaaren.		
Schilling, Hermann II.	Hermann Schilling.	St. 1. D., Waſſerſtr.
h. m. Farben.		
Schmidt, P. D. I.	Chriſtian Joachim Schmidt. Procurant: A. Witt.	St. 1. D., Heiligen-Geiſtſtr. 2.
Ex- und Import-Geſchäft.		
Schneider, W. II.	Wilhelmine Schneiber.	St. 1. D., Ritterſtr. 20.
Uhrengeſchäft.		
Schück, Carl II.	Carl Schück.	St. 1. D., Ritterſtr. 38.
Uhrengeſchäft.		
Schwarz, Julius II.	Juliuſ Schwarz.	St. 1. D., Ritterſtr. 18.
h. m. Kurz- u. Galanteriewaaren.		
Schwarzenberg, C. II.	Carl Schwarzenberg.	Wfl. 2. D., Poſſetſtr. 9.
Wagenbaugeschäft.		

F i r m e n.	Inhaber, Theilnehmer u. Procuranten.	G e s c h ä f t s l o c a l.
Schwarzschulz, J. ^{Silbe} I. h. m. Colonial-, Material- u. Eisen- waaren.	Julius Schwarzschulz.	Wst. 2. D., Rigasche Str. 21.
Simmo, F. G. II. Dampffägemühle.	Friedrich G. Simmo.	Wst. 1. D., Friedhofsstr. 2.
Specht, J. B. II. h. m. Wein u. Spirituosen en gros und en détail.	Justus Friedrich Specht sen.	St. 1. D., Ecke der Nicolaistr. und Neu- gasse 8, Rigasche Str. 16, Jännefella'sche Str. 6.
Stael v. Holstein-Uhla, A. II. Holzhof.	Alexander Baron Stael v. Holstein-Uhla.	Wst. 2. D., am sog. Glabenschen Platz 2.
Sunnin, J. II. h. m. Material- u. Eisenwaaren und Landesproducten.	Alfred Jacob Sunnin.	Wst. Brmsf., Ecke der Jännefella'schen und Rebalschen Str. 8.
Tehow, H. II. h. m. Landesproducten.	Hans Tehow.	Wst. 1. D., Rigasche Str. 40.

M i t t a d t P e r n a u.

(Auf landbischem Grunde).

Grünbaum, Th. II. h. m. Landesproducten.	Theodor Grünbaum.	Rebalsche Str.
Nieländer, H. II. h. m. Landesproducten.	Heinrich Nieländer.	Rebalsche Str.
Treulob, J. II.	Jaan Treulob.	Rebalsche Str.
Tent, A. II.	Alexander Tent.	Rebalsche Str.

F r e m d s t ä d t i s c h e F i r m e n.

Pleskauer Commerzbank, Bernauer Filiale.	Die in Pleskau zur I. Gilde steuernde Pleskauer Commerzbank. Director der Filiale in Pernau: Carl Schöffel.	St. 1. D., Nicolaistr. 2.
Gesellschaft „Selbsthilfe“.	Verein der birländischen Landwirthe. Ver- treter: H. v. Wolfelbt.	St. 1. D., Malmofstr. 2.

A p o t h e k e r.

Grimm, Aug.	Wilh. A. Grimm.	St. 1. D., Nicolaistr. 7.
Behling, H.	Rudolph Behling.	Wst. 1. D., Rigasche Str. 6.
v. Sander, P.	Paul v. Sander.	St. 2. D., Ritterstr. 39.

IX. Verzeichniß der Pernauschen Kleinbändler.

Mehlverkauf: H. Laas, Jännefella'sche Str. 24, H. Abdr-
mann, Grenzstr. 7, A. Ustäl, Nicolaistr. 11, A. Karlow, Rosen-
straße 4, G. Laas, Rigasche Str. 83, G. Laas, Kanalstr. 2,
H. Frisch, Goldgasse 2, J. Warrast, Carouffellstr. 38, J. Laas,
Rigasche Str. 101, A. Thalman, Rigasche Str. 98, J. Numann,
Jännefella'sche Str. 6, G. Leinburg, Kawasarsche Str. 15.

Brodbverkauf: A. Jenz, Fischerstr. 16, M. Ruth, Rosen-
straße 4, J. Herrenberger, Nicolaistr. 16, A. Jurkheit, Ri-
gasche Str. 17, L. Thau, Rarristr. 7, G. Malkon, Nicolaistr. 5,
A. Juter, Gr. Wachsstr. 7, G. Gehler, Königsstr. 18, A. Ernst,
Jännefella'sche Str. 1, J. Mänkel, Jännefella'sche Str., A. Muck,
Wachsstr. 12, L. Rabewert, Jännefella'sche Str. 3, L. Pentson,
Mottstr. 5.

Conditoreien: F. Arndt, Ritterstr. 27, D. Bathelt, Ritter-
straße 31.

Speisehäuser: H. Arnu, Langgasse 7, G. Rodanilberg,
Wassergasse 7.

Wurstbuden: Leffand, Wassergasse 6, J. Jürgenson, Ri-
gasche Str., G. Maß, Ostgasse, G. Kroll, Hospitalstr.

Fleischhärren: H. Rud, auf dem Markte Nr. 2, H. Falk,
Wasserstr. 5, J. Simonson, Rebalsche Str. 29, J. Jürgenson,
Jännefella'sche Str. 22, G. Jürgenson, Bude 3 auf dem Markt,
A. Lamm, Bude 7 auf dem Markt, J. Jurraß, Bude 6 auf dem
Markt, M. Palf, Wasserstr. 8.

Kurzwaarenhandlungen: H. Ulpus, Wachsstr. 14, S. Feld-
huhn, Nicolaistr. 5, J. Org, Kawasarsche Str., D. Bichtenstern,
Rebalsche Str. 10, G. Kolenbaum, auf dem Markt, M. Petri,
Rebalsche Str. 42, M. Rehrling, Keeserstr. 1, J. Pippert,
Sautische Str. 6, L. Rappe, Kawasarsche Str. 40, J. Rärmann,
Rarristr. 16, G. Spiegel, Rebalsche Str. 44, J. Peips, Postfiet-
straße 13, S. Ruff, Jännefella'sche Str. 36, M. Reimann, Fi-
scherstr. 8, J. Ruth, Rarristr. 34, M. Naubi, Fischerstr. 13,
A. Hendrichsohn, Carouffellstr. 15, L. Jürgenson, Rebalsche Str.
22, G. Ruff, Rigasche Str., G. W. Riritall, Rigasche Str. 41,
H. Jhr, Postfietstr. 12, M. Friedenberg, Rigasche Str. 52,
W. Korenberg, Rigasche Str., J. Feldmann, Rebalsche Str. 31,
M. Oidermann, Kawasarsche Str. 1, J. Reinson, Rigasche
Str. 47, W. Wybig, am Markt, Bude 27, J. Root, Kawasarsche
Str. 7.

Verlauf von Keeserschlägerwaaren: J. Spiegel, Elisabeth-
straße 3, A. Ruff, Rigasche Str. 57, G. Winter, Rarristr. 13,
M. Bachmann, Rigasche Str. 31, F. Maht, Rigasche Str. 59.

Bürstenwaaren: F. Bleckstein, Ritterstr. 38.

Verlauf von Schuhwaaren: H. Mägger, Ritterstr. 14,
H. Reinfelbt, Königsstr. 20, G. Silienthal, Nicolaistr. 20, H.
Pitjow, Langgasse 1.

Verlauf von Tischlerwaaren: G. Grünthal, Ritterstr. 11,
A. Krumberg, Gartenstr. 3.

Verlauf von Töpferwaaren: G. Jürgenson, Esplanadenstr.,
J. Schwarz, Carouffellstr. 12.

Kaffeeverkauf. F. Matthiesen, Finkenstr., Chr. Jachtenfeldt, Alte Sauke Str. 2.

Nähmaschinenlager: G. Reiblinger, Ritterstr. 38.

Verkauf von Gold- u. Silberwaaren: H. Poot, WasserstraÙe 9.

Pflanzenhandlung: R. Hahn, Rigasche Str. 91.

Buch-, Zeichen- u. Schreibmaterialien-Handlung. C. Treu- selbst, Ritterstr. 16, D. Nöhning, Ritterstr. 14.

Schreibmaterialienhandlungen: M. Seidlitz, Ritterstr. 23. B. Tatter, Rigasche Str. 32.

Wadekarten: W. Lebedew, Gartenstr. 5, A. Klein, Hecht- gasse 1, J. Karru, Finkenstr. 5, A. Feofanow, Poststr., M. Will, Jänneßellache Str. 20, M. Jürgenson, Karrißtr. 39.

X. Verzeichniß der Pernauschen Getränke- handlungen.

Hotels. H. Norenberg, Speicherstr. 7.

Gasthäuser. A. Stamm, Malmöstr. 6, A. Kalning, Ri- gasche Str. 15, J. Adamson, Rigasche Str. 44, J. Kallataß, Malmöstr. 4, J. Bauer, Rigasche Str. 39, B. Pätß, Rigasche Str. 125, M. Rosenkrantz, Rigasche Str. 38, M. Sirmann, auf dem Markt, J. Djaberg, Hospitalstr. 10, R. Kontus, Ri- gasche Str. 28.

Tracteurs. J. Baur, Rigasche Str. 39, J. Sommer, Ri- gasche Str. 41, M. Lembit, Rigasche Str. 9, J. Reinhold, Jänneßellache Str. 13, M. Höwel, Jänneßellache Str. 21, J. Kaudsepp, Rigasche Str. 59, J. Riist, Schmalgasse 2, J. Leppit, Jänneßellache Str. 4, J. Kell, Langgasse 21, J. Sarapu, Revalsche Str. 9, H. Matthiesen, Revalsche Str. 3, E. Saard, Karrißtr. 10, R. Rudatow, Carouffellstr. 2, H. Baur, Neust. 17, M. Kangur, gr. Officierstr. 3, H. Saard, Rigasche Str. 43, H. Iwerfon, Wasserstr. 8, M. Jürgens, Jänneßellache Str. 5, J. Tomson, Revalsche Str. 6, R. Soberg, Revalsche Str. 38, J. Jurisson, Rigasche Str. 27, A. Jakobson, Revalsche Str. 19, R. Prilling, Rigasche Str. 54, J. Laurits, Revalsche Str. 34, M. Palmann, Jänneßellache Str. 3, M. Kallataß, Malmöstr. 9, J. Männit, Jänneßellache Str. 2, B. Kalning, Rigasche Str. 48, R. Martin, Carouffellstr. 8, A. Erichson, gr. Bachstr. 15, J. Peitson, Revalsche Str. 1, J. Sai, Jänneßellache Str. 17, M. Meßmas, Jänneßellache Str. 10, J. Samman, Jänne- sellache Str. 19, M. Adamson, Speichergasse 3, M. Sigur, Rigasche Str. 41, J. Hink, Jänneßellache Str. 5, J. Funt, Rigasche Str. 35, J. Wärat, Rönchstr. 7, H. Ringis-pp, Re- valsche Str. 42.

Buffets. J. Hartig, Akademiestr. 3, P. Kalning, Hospital- straÙe 4, R. Muntiner, Rönigstr. 14.

Restaurationen. Fr. Arndt, Ritterstr. 27, C. Montiner, Rönchstr. 2.

Weinteller. J. B. Specht, Neust. 8, Rigasche Str. 34, Jänneßellache Str. 6, C. J. Norrmann, Rigasche Str. 19, Wasserstr. 7, Jänneßellache Str. 12, W. Dulz, Ritterstr. 28.

Bierbrauereien. H. Puls' Erben, Rönigstr. R. Jacoby, H. Bachstr. C. W. Normann, gr. Bachstr. E. Bliedernicht's Erben, gr. Bachstr. J. Lange, Jänneßellache Str. J. Adler, Kawasjar, auf landischem Grunde.

Bierbuden. H. Jurisson, Heil. Geiststr. 7, G. Berenz, Karrißtr. 31, J. Krustof, Poststr. 6, G. Treu selbst, Fischerstr. 6, M. Kerbach, gr. Bachstr. 3, J. Rärmann, Rönchstr. 8, J. Glend, Jänneßellache Str. 37, J. Jurisson, Südstr. 10, H. Län- nisson, Heil. Geiststr. 8, A. Sturm, Rigasche Str. 57, M. Bantmann, Malmöstr. 3, J. Laiz, Kawasjarstr. 5, R. Jacoby, Jänneßellache Str. 19, E. Willemson, Jänneßellache Str. 45, J. Remm, Carouffellstr. 4, R. Michelson, Fehmerstr. 13, R. Jacoby.

XI. Verzeichniß der Pernauschen gewerblichen Unternehmungen.

Fabriken.

Eisengießerei in Kawasjar (Vorst. Kawasjar) liefert solide Arbeit zu mäßigen Preisen. Besitzer: C. Sebulle.

Wollfrägerei und -Spinnerei (Vorst. Kawasjar). Besitzer A. Mabbison.

Korkenfabrik (Seedorfabt). Besitzer H. Auster.

Buchdruckereien u. photographische Anstalten.

Buchdruckereien. Besitzer: F. W. Borm's Erben, Rönigstr. 9. Adolph Birckhahn, Nicolaistr. 19.

Photographische Anstalt. Besitzer Paul Bang, Ostgasse 5.

Meierei.

Pernauer Meierei mit Dampftrieb. Angelegt durch den Herrn A. Baron Pilar v. Pilchau. Durch Anlage derselben sind die Preise für Butter u. Milch am Orte regulirt worden. Täglich werden durchschnittlich 800 Stof Milch zu Butter ver- arbeitet. Export in's Ausland.

Mühlen.

Sägemühlen. R. Fröbbling, gr. Bachstr. 4. F. Simmo, Friedhoffstr. 2.

Für den Export hat in letzter Zeit nur die Fröbbling'sche Mühle gearbeitet.

Mahlmühlen. H. Adbrmann, Grenzstr. 7. J. Lutmeißer, Carouffellstr. 58. A. Thalman, Rigasche Str. H. Laßn, Jän- neßellache Str. I. Laas, Rigasche Str. 101. G. Laas, Rigasche Str. 83. G. Laas, Kanalstr. 2. R. Karlow, Rosenstr. 4. J. Wärat, Karrißtr. H. Frisch, Goldgasse 2. G. Leinburg, Kawasjarstr. 15, J. Humann, Jänneßellache Str. 6.

XII. Verzeichniß der Handwerker Pernaus.

Reepschläger. J. Spiegel, Elisabethstr. 3. G. Winter, Karrißtr. 13. R. Winter, Karrißtr. 13. G. Spiegel, Revalsche Str. 44. F. Mahr, Rigasche Str. 59. M. Bachmann, Rigasche Str. 81. A. Ruff, Rigasche Str. 57.

Bäder. R. Ernst, Jänneßellache Str. 1. H. Thau, Karrißtr. 7. E. Maklon, Nicolaistr. 5. G. Inter, gr. Bachstr. 7. R. Jenß, Fischerstr. 16. J. Herrenberger, Nicolaistr. 16. A. Jurschkeit, Rigasche Str. 17.

Goldarbeiter. J. Poot, Wasserstr. 9. E. Lindholm, Rit- terstr. 10. W. Jürgenson, Ritterstr. 34.

Schornsteinfeger. E. Maiwald, Carouffellstr. 12. J. Ra- jander, Carouffellstr. 15. E. Malm, Carouffellstr.

Böttcher. J. Meißner, Schmiedestr. 11. R. Heinrichson, Karrißtr. 48. A. Walter, gr. Bachstr. A. Jürgenson, Gartenstr. Th. Meißner, Carouffellstr.

Uhrmacher. W. Schneider, Ritterstr. 20. C. Schütz, Rit- terstr. 38.

Gerber. F. Knoß, Rigasche Str. 23. J. Knoß, Rigasche Str. 11.

Tischler. G. Grünthal, Ritterstr. 11. J. Simann, Revalsche Str. 23. R. Nurmberg, Gartenstr. 3.

Stellmacher. L. Schwarzenberg, Poststr. 12. A. Raist, Johanneßstr. 10. J. Puusner, Ostgasse 7.

Schlosser. B. Verntien, Sädgasse 8.

Schuhmacher. H. Reinfeldt, Rönigstr. 20. G. Silienthal, Nicolaistr. 20. H. Pitars, Langgasse 1. R. Fröbbling, Heil. Geiststr. 6. J. Mägger, Ritterstr. 14.

Schneider. M. Pallas, Rdnigstr. 20. Th. Lammann, Malmöstr. J. Gauterer, Rdnigstr. 18. R. Prebel, Ritterstr. R. Grewing, Ritterstr. J. Kotten, Langstr. P. Kurras, Ritterstraße. A. Filaretow, Carouffelftr.

Damen Schneiderinnen. E. Jürgenson, Schmiedestr. 12. S. Jürgenson, Poststr. A. Hannemann, Hospitalstr. 6. H. Kowiw, Rdnigstr. 13. A. Apfelbaum, Spechtstr. 10. J. Schilling, Wasserstr. 6. M. Kalning, Akademiestr. 2. M. Kuiz, Ritterstr.

Conditore. O. Bathelt, Ritterstr. 31. F. Arndt, Ritterstraße 27.

Biegler. H. Kracht, Jännessellische Str. 49. R. Hofermann, Rods (1. O. Rig. Vorst.).

Schlächter. J. Jürgens, Jännessellische Str. 32, vide Fleischhärren.

Maler. J. Willems, Südgasse 12. Meister, Ritterstr. Ollberg, Ritterstr. Espe, Süderstr. Grünberg, Heil.-Geiststr. Grünfeldt, Fehmerstr.

Töpfer. G. Jürgenson, Esplanadenstr. 4. H. Schwarz, Carouffelftr. 9. J. Schwarz, Carouffelftr. 12.

Schmiede. W. Korn, Rigasche Str. 29. A. Sitam, fl. Gahast. 11. J. Lammann, Esplanadenstr. 5. A. Neumann, Revaler Str.

Kupfer Schmiedemeister. R. Peterson, Ostgasse 3. Rapp, Akademiestr.

Sattler. R. Braunschweig, Ostgasse 1. R. Rudsetus, Ritterstr.

Bürstenbinder. F. Bleckstein, Ritterstr. 38.

Kaldbrenner. F. Matthiesen, Finkenstr. G. Jachtenfeldt, Alte Sautische Str. 2.

Gärtner. R. Gahn, Stadtgärtner, gleichzeitig Handelsgärtner, Rigasche Str. 91. Reckla, Handelsgärtner. Baur, Handelsgärtner. Felin, Gemüsegärtner. Abel, Handelsgärtner, Elisabethstr.

Hierbei ist auch der städtische Pflanzgarten zu erwähnen, aus welchem die städtischen Parkanlagen und Promenaden mit dem erforderlichen Pflanzmaterial versehen werden.

Jahrmärkte. Januarmarkt (25.—27. Januar). Aprilmarkt (Montag u. Dienstag vor Georgi). Julimarkt (2. u. 3. Juli). Michaelismarkt (Montag u. Dienstag vor Michaelis). Weihnachtmärkte (Montag u. Dienstag vor Weihnachten) ferner der von fremdstädtischen Kaufleuten bezogene Sommermarkt. Beginn: 20. Juli. Dauer: 3 Wochen.

Q u e l l e n s t e i n

Fabrikort (russ. Квелленштейн, estn. Woltwedi wabrik oder Alliku kiwii wabrik).

Quellenstein ist im Saaraschen Kirchspiel des Pernauschen Kreises, an der Pernau-Rigaer Poststraße, ca. 45 Werst von Pernau entfernt, gelegen. Es ist im Jahre 1858 gegründet und zwar verdankt es seine Entstehung der großen Tuch- und Buckskin-Fabrik. Die Zahl der Bewohner bezieht sich auf ca. 600. Adresse für jegliche Correspondenz, Geld- u. Werthsendungen: pr. Quellenstein. Telegr.: pr. Quellenstein.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Post- und Telegraphenabtheilung. Chef: Johann Kull, dessen Gehilfe: Johann Ihul.

Medicinalwesen. Dr. Ernst Esholb. Apotheke. Provisor: Alex. Raurow.

Schulwesen. Elementarschule, Lehrer: M. Tietso.

II. Industrie, Handel und Gewerbe.

Industrie. Tuch- und Buckskin-Fabrik. Besitzer: Albert Zoepffel. Vertreter der Firma: John Zoepffel. Technischer Director: Otto Haagen. Buchhalter: Ernst Auster.

Kaufleute. Johann Schwarz. Clara Waidt, handeln mit Colonial- und Bauerwaaren.

Tracteur. „Quellenstein“, Besitzer: O. v. Ströhl. Pächter Johann Schwarz.

Handwerker. Bäcker: J. Raborow. Schneiderin: Hansen

R ö m e r s h o f

(russ. Роме́роу, lett. Strihweri).

Nicht-offizieller Glied im Rig. Kreise und Akeradenschen Kirchspiele, neben der gleichnamigen Eisenbahnstation der Rig.-Dwinsk. Eisenbahn gelegen. Zahl der Einwohner ca. 300. Adressen für jegliche Correspondenz, Geld- u. Werthsendungen und Telegramme: pr. Römershof.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kreispolizei. Jüngerer Kreiseshilfsgehilfe: A. A. Botshlarew (Sitz in Römershof).

Friedensgericht. Kammer des XIV. Rig.-Wolm. Friedensgerichtsbezirks. Friedensrichter: G. G. Stupin.

Untersuchungsgericht. III. Rigaer Untersuchungsbezirk in Römershof.

Oberbauernrichter: E. v. Petersenn (Sitz in Römershof).

Bauercommissair: Baron Bubberg.

Neckse: II. Sidl. Accisebezirk (Sitz in Riga).

Medicinalwesen. Freipraktizierende Ärzte: Dr. med. E. Sponholz und Dr. Sidl. Apotheke. Verwalter: Provisor E. Wegener.

Postwesen. Pferddepotstation der libl. Ritterschaft mit einem Stamme von 10 Pferden. Inhaberin: Wittwe A. Jannsonn.

II. Handel, Gewerbe und Industrie.

Glasfabrik (Besitzer: M. A. Greiner). Dampf- u. Wassermühle, Wolltoderei, Walkerei (Besitzer: Fr. Hardell).

Filiale des Rig. Kaufmanns A. Sellmer. Bierbude mit Regelbahn (Besitzer: Joh. Maronowsky). Bäckerei u. Conditorei (Besitzer: H. Herrenberger).

R u j e n

(russisch Руенъ, lettisch Rujene).

Häfelwert im Wolmar'schen Kreise, entstanden 1780, zählte 1891 ca. 2500 Einwohner und ist auf beiden Seiten der Ruje gelegen. Die auf dem rechten Ufer des Flärens belegenden Grundstücke gehören zum Gute Ruje-Lorney, die auf dem linken befindlichen dagegen zu Ruje-Großhof. Die Grundstücke sind den Hausbesitzern auf Grundzins, resp. Erbpacht vergeben. Auf der rechten oder Lorney-Seite liegen 161 Grundzinsplätze, welche einen Flächenraum von ca. 185 Rostellen oder beinahe 63 Dessjätinen einnehmen. In den daselbst befindlichen 173 hölzernen und 3 steinernen Wohnhäusern, an 12 Straßen und einem Marktplatz, wohnen ca. 2000 Personen, während auf der linken oder Großhofschen Seite 76 Grundzinsplätze auf einem Flächenraum von 69²/₃ Rostellen oder 23³/₄ Dessjätinen liegen, auf welchen in 53 Wohnhäusern, an 7 Straßen ca. 500 Personen wohnen. Von Ruje aus führen 7 Straßen nach Wolmar, Bemal, Wall, Jurjew, Fellin, Pernau und Salisburg. Das evang.-luth. und das griech.-orth. Pastorat Ruje mit ihren Kirchen liegen nur wenige Schritte außerhalb des Häfelwerks, dagegen ist die Poststation Ruje der livl. Ritterschaft (Postcommissair oder Stationshalter J. Pull, Bestand des Stammes: 23 Pferde) 1¹/₂ Werst vom Häfelwert entfernt. In jedem Jahr am 21. und 22. April findet im Häfelwert ein Pferde-, Vieh- und Krammarkt und am 10. December ein Flachsmarkt statt.

I. Staatliche und communale Institutionen.

A. Gerichtswesen.

1) Sitz des Friedensrichters für den XVIII. Riga-Wolmar'schen Friedensrichter-District. Es gehören zu diesem Bezirk außer Ruje noch die Kirchspiele Nord- und Süd-Ruje, Salisburg incl. Flecken Salisburg, Allenborn und Matthiae. Ausgenommen sind dagegen die Güter des Nord-Ruje'schen Kirchspiels Morisküll u. Kurbelschhof, welche zum III. Pernau-Fellin'schen Friedensrichter-Bezirk gehören.

2) Sitz des Jüngeren Kreissekretärs Coll.-Secr. G. v. Radecki, für den 2. Wolmar'schen Kreispolizei-Bezirk. Urzäbnik. Uthgall.

3) Häfelwertältester: Bäckermeister R. Hirsch, Substitut G. Mehlbart.

4) Sitz der Gemeindeverwaltung von Ruje-Lorney und Ruje-Großhof. Gemeindevorsteher Sarrin und Grünwald. Dasselbe ist auch das Bauervorraths-Magazin.

5) Sitz des Accise-Controleurs J. J. Spranger im I. livl. Acciseverwaltungsb.-Bezirk.

6) Sitz des II. Wolm. Oberbauerngerichts. Oberbauernrichter: Carl Evertz.

7) Sitz des livl. Ritterschafts-Revisors und Rivelleurs: Julius Joubert.

8) Privatanwalt: cand. jur. G. v. Freymann, wohnh. in Murmis.

B. Medicinalwesen.

Ärzte: Dr. med. A. Wolff und Dr. Ed. Dabbert, Veterinärarzt: Muhlmann. Feldscher: Summent. Hebammen: Frau E. Janewitz und Frau R. Hirsch. Apotheker: G. G. Lietz, (Apothek, gegr. 1839).

C. Post- und Telegraphenwesen.

Post besteht seit 1872, Telegraph besteht seit 1880. Postabteilungschef Fr. Pirrom. Revisor Fr. Munkewitz. Sortierer M. Dewjus. Postillon A. Ott.

D. Kirchenwesen.

1) Kirchenvorsteher des Kirchspiels: cand. jur. G. v. Freymann-Murmis, dessen Substitut: W. Baron Krüdenen-Genselsch, dessen Kirchspielvorsteher: cand. jur. G. v. Freymann-Murmis, dessen Substitut: Arrendator Gustav Bergsohn-Würten. Das Kirchspiel Ruje zerfällt in das Süd- und Nord-Ruje'sche mit einer gemeinsamen von den Cisterciensern im 13. Jahrhundert gegründeten jeht lutherischen Kirche (Bartholomäus-Kirche). Pastor von Süd-Ruje: Carl Baer, von Nord-Ruje: Martin Großberg.

2) Griechisch-orthodoxe Kirche, gegr. 1848, neu aufgeführt aus Stein 1870, ebenfalls außerhalb des Häfelwerks und in der Nähe der evang.-luth. Kirche gelegen. Priester J. Pjätznik. Psalmenfänger: G. Fedorow, J. Sjetowet. Kirchenältester J. Grehn.

3) Hebräisches Bethaus (auf eigenem Grundzinsplatz) Rabbiner S. Eljen. (Auf obrigkeitlichen Befehl haben 1891 von 80 jüdischen Familien ca. 60 den Ort verlassen und sollten noch einige folgen).

E. Schulwesen.

1) Parochialschule, gegr. 1820. Lehrer: L. Rampus, A. Schwach und Bobneel.

2) Zwei Volksschulen, a. Lehrer R. Keeping, b. Lehrer Stuje.

3) Elementarschule für Mädchen des Frl. A. Jacoby.

Elementarschule, Lehrer: R. Meltus.

4) Knabenschule der griech.-orth. Kirche, Lehrer J. Sjetowet und G. Fedorow.

II. Handel, Gewerbe und Verkehr.

Handelswesen. 13 Kaufleute II. Gilde.

1) Drei Flach- und Korngeschäfte von S. Brempehl, A. Kulle, R. Mehlbart und G. Lietzens.

2) Sechs Manufactur-, Material-, Colonial- u. Kurzwaarengeschäfte von E. Berglund, R. Kreischmann, Rosenberg, R. Mehlbart, Altsne, Garfell und G. Ringenberg.

3) Zwei Material-, Colonial-, Kurz- und Bauerkramhandlungen von S. Hartwig und G. Lietzens.

4) Ein Droguen-, Material- und Kurzwaarengeschäft von J. Summent.

5) Eine Victualienhandlung von Salko.

5 Kleinhandler:

1) Zwei Lederhandlungen und Gerbereien von E. Altsne u. G. Bosch.

2) Ein Nähenmagazin von Goldberg.

3) Eine Mehlhandlung des Windmühlensbesizers u. Müllers Eichmann.

4) Eine Buchhandlung von J. Altsne.

Gewerbewesen.

13 zünftige Handwerker: 2 Bäcker: Hirsch und Janewitz, 2 Fleischer u. Viehhändler: Tollmann u. Grünthal, 2 Gärtner und Obstbaumzüchter: Konz und Preetit, eine Raschelfabrik von Seitland, 2 Sattler: Behring u. Seyffert, 1 Schuhmacher: Berg, 1 Müller: Eichmann, 1 Schmied: Jürgens, 1 Schneider: Mohr, 1 Tischler: Neumann und 1 Fleischer: Mohr.

50—60 nicht zünftige Handwerker, welche auf Grund der Gewerbefreiheit ihr Handwerk betreiben: Ein Buchbinder, 2 Klempner, 2 Nähenmacher, 2 Maler, 4 Tischler, 1 Gerber, 4 Knochenbaur, 8 Schmiede, 15 Schneider, 18 Schuhmacher, 2 Färber u. s. w.

Verkehrs- und Getränkeanstalten. Ein Gasthaus und Absteigequartier für Reisende (Gastwirth Zihrul), zwei öffentliche Wädestuben, vier Krüge und zwei Wein- und Spirituosenhandlungen von Zihrul und Seyfert.

III. Einrichtungen zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Rujensche Leih- und Sparkasse, bestatigt den 16. November 1879. Directore: Stationshalter J. Pull, Apotheker E. G. Tietzens, Kaufmann H. Gilde Ed. Ringenberg. Buchhalter: A. Schwef. Zählte 1891 bereits 300 Mitglieder.

2) Rujenes Batweeschu amatneeli palihdibaa, Kraftshanaa un aishdshanaa Kaffe, bestatigt den 24. September 1891.

3) Der landwirthschaftliche Verein für Rujen und Umgegend, gegr. 1867. Der Verein besitzt in Rujen ein eigenes Haus auf dem bis jetzt größten Grundstücke des Hadelwerks und zählte 1891: 120 Mitglieder. Präsident: Preedit, Schriftführer: R. Seeping.

4) Die Freiwillige Feuerwehr von Rujen, gegr. 1880, besteht aus 38 Mann. Hauptmann: Kreispolizeichefsgelhilfe v. Rabedi, dessen Gehilfe: Hadelwerkältester Bäckermeister Hirsch. Das Steigercorps besteht aus 12 Personen, das Löschcorps aus 2 Colonnen à 13 Mann mit je einer Spritze u. die Ordnungsmannschaft aus 6 Personen.

5) Das Rujensche Armenhaus in einem 1891 erbauten großen steinernen Gebäude der Gemeinde Rujens.

Versicherungsweisen.

1) Agentur der „Baltischen Feuerversicherungs-Gesellschaft“ Agent: Kaufmann H. Gilde E. Berglund.

2) Agentur der „Ersten Russischen Feuer-Assuranz-Compagnie, gegr. 1827“, Agent: Dr. Ed. Dabbert.

3) Agentur der „Moskowsischen Feuerversicherungs-Gesellschaft“, Agent: Kaufmann H. Gilde R. Mehlsbart.

4) Agentur der Lebens-, Feuer-, Transport- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“, Agent: Kaufmann H. Gilde R. Kreischmann.

5) Agentur der Versicherungs- und Transportversicherungs-Gesellschaft „Rossijanin“, Agent: Kaufm. H. Gilde E. Ringenberg.

6) Agentur der russ. Unfall-Versicherungs-Gesellschaft „Pomoshitsch“, Agent: G. Tietzens.

Umgebung. Etwa 1 1/2 Werst vom Hadelwerk befinden sich die spärlichen Reste der ehemaligen Stadt Rujen. Dort haben noch jetzt die entfernt liegenden Güter Sehlen und Rurmis Grundstücke, wahrscheinlich ehemalige Schlachtfelder. Etwas weiter, ebenfalls an der Ruje und nabe der Baltischen Poststraße, befinden sich auf Rujen-Radenhof die unbedeutenden Reste des 1263 erbauten Ordensschlosses Rujen.

S a l i s b u r g

(russ. З а л и с б у р г , lett. M a s - S a l a z e).

Dieser Flecken, im Wolmarschen Kreise und Salisburgschen Kirchspiele gelegen, ist eine Werst vom Gute Salisburg, 50 Werst von der Stadt Wolmar und 22 Werst vom Hadelwerk Rujen entfernt, liegt auf dem rechten Ufer des Flusses Salis und zählte 1892 434 Einwohner und zwar 214 männliche und 220 weibliche. Die Zahl der Gebäude beträgt ca. 100. In jedem Jahr, am 15. September, findet ein Vieh- und Leinsaat-Markt statt. In der Nähe des Fleckens beim Gute Salisburg ist die Telegraphen- und Pferdepoststation, doch sind die Briefe und Geldsendungen pr. Rujen zu adressiren.

I. Communale und öffentliche Institutionen.

1) Gerichtswesen. Im Flecken ist der Sitz der Salisburgschen Gemeindeverwaltung und des Gemeindeggerichts. Dasselbst ist auch ein Urzädnik stationirt.

2) Medicinalwesen. Freiprakticirender Arzt: Dr. R. Rohsit, Hebamme: Frau Anna Breiz. Apotheke, gegr. 1867. Besitzer: Provisor R. Brehm.

3) Kirchenwesen.

a. Die lutherische Kirche, in den Annalen „St. Annen-Kirche“ genannt, gelegen hart am Flecken, wurde vermutlich im 14. Jahrhundert erbaut und 1890 durch einen schönen, in gothischem Stile ausgeführten Anbau vergrößert. Pastor: Gotthold Kögler, Organist: P. Hingenberg.

b. Die griechisch-orthodoxe Kirche befindet sich 3/4 Werst vom Flecken, auf dem Territorium des Kronsgutes Kolberg (gegr. 1870). Geistlicher: E. Welsch, Lehrer: D. Reimer.

4) Schulwesen.

a. Privatschule mit 2 Klassen (gegr. 1891), 40 Schüler. Vorsteherin u. Lehrerin: Frä. M. Ohre, Lehrer: A. Riesberg.

b. Salisburgische Parochialschule, 2 Werst vom Flecken (erb. 1827), 120 Schüler, Vorsteher und Lehrer: P. Hingenberg, Lehrer: P. Staade, J. Welsch, Lehrerin: Frä. A. Wallob.

c. Salisburgische Gemeindefschule zu Ragan: 1 Werst vom Flecken, 150 Schüler, Lehrer: J. Wohl und A. Kreier.

II. Gewerbliche und industrielle Etablissements.

1) Handelswesen.

a. 5 Detailhandlungen mit Colonial-, Manufactur- und Lederwaaren der Kaufleute H. Gilde: Ed. Rauping, E. Behmann, R. Statklow, P. Rastin u. Arnold Ohre.

b. Flach- und Korngeschäft des Kaufmanns I. Gilde: Ed. Rauping.

c. Buchhandlungen von J. Birkenfeldt und Arnold Ohre.

d. Krüge mit Logis für Reisende 1) Kirchenkrug. Pächter: G. Ohre, 2) Prachtkrug, Pächter: M. Kirchenstein.

2) Gewerbeswesen.

a. Wolltoderei, Spinnerei, Färberei und Weberei (mit Dampftrieb) von Willibald Busch.

b. 3 Gerbereien von Rapaum, Wilks und Rimi.

c. Handelsgärtnerei von J. Apfit.

d. 2 Bäckereien, von G. Ohre und Dubow.

e. 2 Baumeister: M. Salmin und P. Binde.

f. 5 Stellmacher, 6 Schuhmacher, 17 Schneider und Schneiderinnen, 1 Satiler, 1 Löffler, 1 Uhrmacher, 1 Schlächter, 3 Schmiede, 6 Maurer, 1 Maler, 1 Glaser, 1 Buchbinde, 1 Friseur, 2 Brunnengräber, 2 Köche.

III. Einrichtungen zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Vereinswesen.

a. Der Salisburgische Wohlthätigkeitsverein (gegr. 1888), besteht aus 120 Mitgliedern.

b. Freiwillige Feuerwehr, best. 1893. Hauptmann: Oscar Baron Vietinghoff.

2) Assuranzwesen.

Feuerversicherungs-Agenturen:

a. Erste russische Feuer-Assuranzcompagnie (gegr. 1827). Agent: Dr. E. Rohsit.

b. Zweite russische Feuerversicherungs-Gesellschaft „Moskwa“, Agent: Arnold Dyre.

Umgebung. Bemerkenswerth sind die vom Besitzer des Gutes Salzburg angelegten Promenaden längs dem schönen

Ufer der Saliz, welche durch einen Lannentwald zur berühmten „Teufelshöhle“ und dem „Echo“ (ca. 3—4 Werst vom Flecken), führen und von Touristen häufig im Sommer besucht werden. Auf dem gegenüberliegenden Ufer der Saliz, beim Gute Kolberg, sind zwei „Pilstalni“, Burgberge, zu erwähnen.

Salismünde

(russ. Салисмюнде, lett. Salazgrīva).

Strandort im Wolmarischen Kreise, an beiden Seiten der Mündung des Flusses gleichen Namens gelegen. Das linke Ufer desselben gehört zu dem Privatgut Neu-Saliz, das rechte dagegen zu dem Privatgut Alt-Saliz. Die Häuser, deren Anzahl ca. 40—50 betragen dürfte, liegen an beiden Seiten der gepflasterten Straße, sowie auch im Flecken zerstreut und sind zum Theil Ziegel-, zum Theil Holzhäuser. Die Einwohnerzahl beträgt ca. 400. Regler Holz- und Getreidetransport die ganze Navigationszeit hindurch pr. Schiff nach Riga, sowie direct ins Ausland.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Polizeiwesen. Ein Urzäbnik. Die Gutspolizei von Alt- und Neu-Saliz.

Zollstation der Grenzwaage. Stabs-Rittmeister: Nikolaj.

Telegraphenamt. Chef: Fr. Behrning.

Medicinalwesen. Doctorat, Arzt: Dr. med. E. v. Frey. Apotheke, Besitzer: Provisor Emanuel Hennrich.

Schulwesen. Parochialschule für Kinder evang.-luth. Confession, Lehrer: J. Swirgadin. Parochialschule für Kinder griech.-orth. Confession, Lehrer: A. Patalnin, Hilfslehrer: Andr. Lasdin.

Kirchenwesen. Evang.-luth. Kirche. Pastor: Propst Dr. phil. E. v. Schlaw. Griech.-orth. Kirche. Geistlicher: Paul Karlin.

Vereine. Salismündischer geselliger Verein im gemieteten Vereinshause. Präses: M. Simanson.

II. Handel, Gewerbe, Schifffahrt und Industrie.

Kaufleute. P. Weidemann, Ed. Rohsit, Jac. Walter und G. Seimann handeln mit Colonial-, Material-, Manufactur-

und Eisenwaaren. P. Weidemann, H. Rodot, J. Kriepner, vorm. J. Jachu & Co., Ed. Rohsit, Ed. Rauping und Jac. Walter handeln mit Getreide.

Handwerker. 3 Schneider, 5 Schuhmacher, 1 Schmied, 1 Schiffschmied: Karl Turelmann, 1 Töpfer, 1 Sattler, 1 Buchbinder, der zugleich Buchhandel betreibt, 1 Maler, 2 Bäcker, 1 Gerber, 1 Knochenhauer und 3 Tischler.

Neberei. Schiffsreder: Alexander Leizit, Aug. Dfirne, Jahn Behrning, Gustav Ohlolin, Gustav Sielmann, Fritz Sielmann, Jahn Wehwer, Jahn Patalnin, Jahn Peterson und Eduard Aleimann.

Fabrikwesen. Dampfsägemühle, Wollstockerei mit Dampftrieb. Dampf-Färberei.

III. Verkehrseinrichtungen.

Krug mit Logis für Reisende, Krüger: M. Behrning 2 Krüge, Krüger: Sprige und Ewers.

Pferdepokstation (Ritterschaftl. Gelegenheits-). Posthalter: M. Simanson. Stamm: 6 Pferde.

Jahrmärkte: am 10. September und 3 October.

Schloß

(russisch Шлохъ, lettisch Šloka).

Festwerk, Gerichtsflecken „Почахъ“, — laut dem allerhöchsten Ukas d. d. 4. Februar 1785 zum Städtchen erklärt, zählte im Jahre 1891 ca. 1800 Einwohner. Wahrscheinlich bei der von dem Ordensmeister Conrad von Mandern im Jahre 1265 erbauten Burg „Mithowe“ oder Castrum St. Mariae gegründet, liegt am linken Ufer der Semgaller Aa und Schloße und besteht aus 193 hölzernen, 4 steinernen Häusern und dem eigenen aus Stein und Holz erbauten Stadthause. Die Eisenbahnstation Schloß ist ca. 1/2 Werst vom Mittelpunkt der Stadt entfernt und liegt im Weichbilde derselben ober dem Schloßschen Territorium, unweit der nach dem Seestrande führenden Raugernschen Straße. Die Semgaller oder sogenannte kurische Aa wird von Dampf- und kleinen Segelböten befahren, die zum Passagier- und Waaren-Transport, zwischen Riga und Mitau dienen, hat eine Flossbrücke, um den Verkehr auf dem Landwege mit der Stadt Riga zu ermöglichen und eine Wassermühle aus der Ordenszeit. — Der Productenhandel ist unbedeutend und beschränkt sich einzig und allein auf Gemüsebau.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Schloßische Polizei (seit dem 1. September 1888 in einem Privathause) wird von dem Polizeiaufseher Premier-Lieutenant Nicolai Gownilowitsch Nachatadse verwaltet.

2) Schloßisches Arresthaus, unter der Aufsicht des Polizeiaufsehers N. M. Wassiljew. Schließer: Dietrich Rosenberg.

3) Friedensrichter des Riga-Wolmarischen Districts: IX. Bezirk. Hofrath Nicolai Wassiljewitsch Weljaschew, über die Stadt Schloß, Dünamünde und das Rigasche Patrimonialgebiet.

4) Gerichtsvollreder: Jwan Dementjewitsch Flieth, wohnh. in Riga, Suworowstr. 10. Untersuchungsrichter: Nicolai Andrejewitsch Rautjan, Kammer im Gebäude des Rigaschen Bezirksgerichts.

5) Öffentlicher Notarius für Schloß und Umgegend. cand. jur. Robert v. Hirschheydt.

6) Wehrpflichts-Commission nicht vorhanden, da Schloßische Wehrpflichtige zum 2. Canton der II. Rigauer Kreis-Commission gehören.

7) Commission zum Empfang von Pferden aus dem Rigaschen Kreise, für den Fall eines Krieges. Secretair Mart. von

Zimmermann für Schloß, Obrist u. Ritter Paul von Koenig für die Umgegend.

8) **Schloßsche Postabtheilung.** Vorsteher: Ottomar Thoenner.

9) **Stadtverwaltung.** (Sitz im Schloßchen Stadthause).
Stadtverordnete: J. Aistrant, G. Augstolter, R. Behrning, P. Blum, P. Eiche, M. Friedenthal, F. Griewing, Abr. Jacobsohn, J. Jaunsemm, B. Kalning, E. Krimmel, J. Laß, J. Pehsche, J. Peterjohn, A. Schandler, Hugo Schmieden, Stadthaupt, M. Seeberg, Christ. Silling, Friz Stuje, J. Stahl, E. Schwarz, R. Swihgul, H. Taube, W. Wenschewitsch, A. Zint, H. Griewing.

10) **Stadtkamt.** Präses: Stadthaupt Hugo Schmieden, Stadtrathe: Ed. Krimmel, zugleich Stellvert. des Stadthauptes, Alex. Zint, Peter Eiche, Suppleant: Friz Griewing.

11) **Armen- und Sanitäts-Commission.** Ed. Krimmel. Peter Eiche Polizeiaufscher Nicolai Sawrilowitsch Nachatabse und Hofrath Dr. med. Albert v. Gento.

12) **Immobilien-Einschätzungscommission.** A. Zint, Ed. Krimmel und W. Wenschewitsch.

13) **Beschönerungscommission.** Peter Eiche, P. Blum.

14) **Handelsdeputation.** Ed. Krimmel, J. Stuhl, F. Griewing, A. Zint, J. Laß, Fr. Stuje und M. Friedenthal.

15) **Steuerverwaltung.** Steuerältester: Stadthaupt Hugo Schmieden. Glieder: M. v. Zimmermann, Ed. Krimmel. Buchhalter: Julius Zimmermann, stellv. Deputirte: Joh. Peterjohn, Alex. Pelstau, Jacob Spulle, Janne Belte, Ans Belberg, Jul. Jacobsohn, J. Ohse, Jnd. Reepa, Carl Schwarz, Jurre Medne, J. Suhne, J. Swirchow, J. Pehsche, E. Kannberg, R. Strufmann, P. Eiche, Friz Griewing, Peter Stein, J. Seemel, M. Friedenthal, L. Muischlin, J. Schniter und A. Griewing.

16) **Stadt-Waisengericht.** Präses: Stadthaupt Hugo Schmieden. Glieder: Ed. Krimmel, A. Zint, M. v. Zimmermann, zugl. Secretair.

17) **Feuerwehr-Verwaltung.** Hauptmann: Stadthaupt Hugo Schmieden, dessen Stellvert.: Ed. Krimmel, Suppl.: Martin v. Zimmermann, Schriftführer: A. Pelstau.

18) **Die Schloßsche Feuerwehr,** gegr. im Jahre 1873, besteht aus 35 Mann, außer dem Hauptmann und dessen Stellvertreter. Das Steigercorps hat eine Mannschaft von 4 Personen. Die 1. Spritze wird von 15 und die 2. von 10 Mann bedient.

19) **Medicinalwesen.**

- a. Aronsarzt: Hofrath Dr. med. Albert v. Gento.
- b. Hebamme: Julie Ohloling.
- c. Apotheke: gegr. 1864, verwaltet vom Provisor Stadthaupt H. Schmieden.

20) **Schulwesen.**

- a. **Stadt-Schulcollegium.** Präses: Stadthaupt Hugo Schmieden. Glieder: Pastor loci Hugo v. Braunschweig, Mart. v. Zimmermann, Elementarlehrer Rud. Rende. Schriftführer: Julius Zimmermann, stellv.
- b. **Stadt-Elementarschule.** Lehrer: Rud. Rende.
- c. **Privat-Elementar-Idiotenschule.** Vorsteherin: Barbara Stankiewicz. Religionslehrer: R. Rende.
- d. **Lutherische Kirchenschule** für die Kinder der lettischen Einwohner Schloß und Umgegend. Lehrer: Albert Haasner.

21) **Kirchenwesen.**

- a. **Kirchenvorsteher** des Schloßchen Kirchspiels: Arrondator von Schloßhof, Obrist u. Ritter Paul v. Koenig.
- b. **Kirchspielsvorsteher:** vacant. Cantor und Organist: Albert Haasner.
- c. **Die lutherische Kirche** in Schloß, erbaut im Jahre 1854, besitzt einen 70 Fuß hohen Thurm, seit

1865 eine neue Orgel und seit 1869 einen neuen Altar. Pastor: Hugo v. Braunschweig.

- d. **Ein jüdisches Bethaus.** Vorsteher: Wdr Trabuker, Benj. Kalin und Abrah. Jacobsohn.

II. Einrichtungen und Anstalten für Handel und Verkehr.

1) **Handelswesen.** Kaufleute II. Gilde:

- a. **Detailhandel:** 1) Material- und Colonialwaarenhandlung und Lager für russ. Weine von Jacob Stuhl, Haus Rich. Pohlmann, 2) Manufactur- und Materialwaarenhandlung von Jacob Stuhl, Haus A. Stuhl. 3) Material- und Colonialwaarenhandlung von Friz Griewing, Haus J. Spulle, 4) Material-, Colonial- und Manufacturwaarenhandlung von Ed. Krimmel, im eigenen Hause, 5) Material- und Colonialwaarenhandlung von Aug. Korst, Haus G. Augstolter.
- b. **Handel auf Kleinhandelsförmigen:** 1) Materialwaarenhandlung von Matthias Friedenthal (Hdb.), 2) Materialwaarenhandlung von M. Sablosky, Haus J. Aistrant.

2) **Gewerbewesen** (ohne Aemter und Schragen). Zünftige Handwerker giebt es in Schloß 14: Bäcker: Theodor Wader, Hermann Giesler, Sattler: Jul. Jacobsohn, Fleischer: Alex. Zint, Chr. Leiffert, Tischler: Carl Wegner, Seiler: Ludwig Heinrichsohn, Drechsler, Paul Kraft, Schuhmacher: Joh. Peterjohn, Hugo Grünberg, Töpfer: Wilh. Zingelmann, Maurer-Töpfer: Joh. Kubbe, Wader: Peter Krause, Schornsteinfeger: Alex. Peterjohn.

3) **Nicht zünftige (jüdische) Handwerker** giebt es in Schloß 16 (d. h. auf Grund der Gewerbefreiheit und Diplome): Klempner: Wenzel Kalin, S. Treinisch, Schuhmacher: G. Augstolter, Abrah. Jacobsohn, Schneider: Wdr Trabuker, Friz Taube, J. Graß, H. Glafer, M. Girsch, Jant Cohn und El. Cohn. Fleischer: Aron Schandler, Schlaum Tobiansky, H. Idelsohn, Schmud Behrenstamm, Sattler: Judel Rubel.

4) **Gewerbliche Unternehmungen.** Färberei, Zeugdruckerei und Sargfabrik von Casp. Birt, Haus A. Stuhl.

5) **Getränkeanstalten.**

- a. Buffet der Schloßchen Eisenbahnstation, Restaurateur: P. Blum.
- b. 5 Getränkeanstalten, zum Trinken an Ort und Stelle mit Einfahrten verbunden, von: Jacob Steinbelt, Haus Aistrant, Friz Ohloling, Haus Spulle, Carl Kubbe, Haus Wader, Friz Stuje, im eigenen Hause, Janne Belte, im eigenen Hause.
- c. 2 Getränkeanstalten zum Trinken an Ort und Stelle und zum Fortbringen, von: Jacob Laß, Haus Augstolter, Friz Stubbe, im eigenen Hause.
- d. 1 Getränkeanstalt zum Trinken an Ort und Stelle, von: A. Stuje, im eigenen Hause.
- e. Bierbuden von: M. Friedenthal, im eigenen Hause und von Friz Ratneel, Haus E. Pintul.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) **Assicuranzwesen.**

- a. Agent der ersten russischen Feuer-Assicuranzcompagnie, gegr. 1827, Alb. Hoening, Haus R. Pohlmann.
- b. Agent der Gesellschaft, Riga-Vorstädtische, zur gegenseitigen Versicherung von Gebäuden gegen Feuergefahr, Stadthaupt Apotheker Hugo Schmieden, im eig. Hause.

2) **Schloßches Local-Comité** der Kaiserlich-Russischen Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser. Station „Kagga-jeem“. Präses: Rich. Pohlmann, im eigenen Hause, Albert Hoening, Haus R. Pohlmann, Ernst Rämmerling, in Remmern

3) **Schloßscher Wohlthätigkeitsverein**, beſtätigt 1886. 30 Mitglieder. Haus J. Belte. Präſes: Martin Belte. Stellv.: Friß Stuje. Caſſirer: A. Pleß, Schriftführer: Alb. Haasner.

4) **Schloßſche Sterbe- und Beerdigungscaſſe**, gegründet und beſtätigt 1881, mit nicht über 101 Mitgliedern. Für jeden Sterbefall eines Mitgliedes (Mann und Frau werden beim Eintritt und beim Zahlen der Beiträge für eine Perſon gerechnet, im Fall des Todes aber werden die Quoten zur Beerdigung

des Mannes wie der Frau beſonders verabfolgt) zahlt ein jedes Mitglied 8 Rubel. Directoren: Stadthaupt Hugo Schmieden, Secr. M. von Zimmermann, Eb. Krimmel. Schriftführer: A. Pelštau.

5) **Schloßſche Spar- und Vorſchußcaſſe**, gegründet und beſtätigt 1881. Zählte 1891: 100 Mitglieder. Die Caſſe wird von 3 Directoren verwaltet: Stadthaupt Hugo Schmieden, Secr. M. von Zimmermann, Eb. Krimmel. Schriftführer: A. Pelštau.

Siffegall

(ruſſ. Сиссегаль, lett. Mabbleena).

Kirchdorf, am Zuſammenfluß der Ape und Siſſe (2 A. Flächen mit geringem Fiſchreichthum) belegen. Die 6 Stein- und 34 Holzgebäude liegen auf den Territorien der Güter Eſſenſhof, Raipen, Weißenſee und Paſtorat Siffegall, an der Römerrhof-Wendenſchen Poſtſtraße, 25 Werſt von der Eiſenbahnſtation Römerrhof. Die Bevölkerung beſteht aus Handwerkern, Gewerbetreibenden und Landarbeitern. Jegliche Art Correſpondenz, ſowie auch Telegramme: pr. Römerrhof.

I. Staatliche Inſtitutionen.

Kreispolizei. III. Rigaſcher Polizeidistr. (Sitz in Römerrhof). Jüngerer Kreisſchefsgehilfe: A. A. Botſcharew. Urkdmitt in Raipen ſtationirt.

Friedensgericht. XIII. Riga-Wolmarſcher Friedensgerichtsbezirk (Sitz in Riga).

Untersuchungsgericht. III. Rigaſcher Unterſuchungsdistr. (Sitz in Römerrhof).

Oberbauerngericht. II. Rigaſches Oberbauerngericht. Oberbauernrichter: E. v. Peterſenn (Sitz in Römerrhof).

Bauercommissair: Baron Budberg (Sitz in Römerrhof).

II. Bivl. Acciſebezirk, III. Distr. (Sitz in Riga).

II. Communale Inſtitutionen.

Gemeindeverwaltung. Gemeinbeſchreiber: R. Schilling.

Medicinalwesen. Kirchſpielsarzt: Dr. med. W. Gieß, wohnh. eine Werſt von Siffegall. Apotheke (gegr. 1887). Beſitzer: Dr. med. W. Gieß. Arrendator und Verwalter: Proviſor M. Mehrenow.

Schulwesen. Evang.-luth. Parrochialschule mit ruſſiſcher Unterrichtſprache (gegr. 1821). Lehrer: P. Neuland, deſſen Gehilfe: Friß Liſta.

Kirchenwesen. Evang.-luth. Kirche. Paſtor: Robert Schröder. Küſter und Organist: P. Neuland. Kirchſpielsvorſteher: Theodor Perlovius-Saabsen. Kirchenvorſteher: Landrath E. v. Tranſſe-Laurup. Jüdiſcher Levit: R. Grünblatt. Die jüdiſchen Gebetverſammlungen werden im Verhard-Gesinde abgehalten.

Verein. Siffegalliſcher Lettiſcher Geſangverein (gegr. 1890). Präſes: Schilling.

III. Handel und Gewerbe.

Kaufleute: R. Steebzin u. Hermann, (Kaufleute II. Gilde), A. Migla (Kleinhändler) handeln mit Colonial- und Materialwaaren.

Handwerker: Sattler, Tapezierer u. Maler: M. Schilling. Gerber: Hermann. Bäcker: Hauck. Böttcher: O. Henrich. Uhrmacher: R. Kleinberg. Schuhmacher: A. Treß u. W. Ballod. Fleiſcher: M. Grünblatt. Schneider: Fingerhut und Miſchelson. Damenſchneiderin: M. Schußberg.

Affecuranz. Agent der Baſtiſchen Feuerverſicherungsgeſellſchaft: Fdrſter E. Pöhnitz, wohnh. auf der Forſtei Römerrhof. Agent der Bivl. gegenſeit. Feueraffecuranzgeſellſchaft. Verwalter: Goſwin Doſe, wohnh. in Mſenau.

IV. Verkehrsrichtungen.

3 Krüge. Stuhkrug in Raipen, Wahrenkrug in Eſſenſhof und Stujekrug in Weißenſee.

Pferdepofftation (Ritterschaftl.), 6 Werſt entfernt, in Raipen.

Eiſenbahnſtation: Römerrhof (26 Werſt entfernt).

Jahrmärkte: am 15. April in Raipen und am 5. u. 6. Sept. in Eſſenſhof.

Notizen. Die Kirche ſoll ca. 600 Jahre alt ſein; der Sage nach von Nableene (Magdalene), Raupo's Tochter, die dort unter dem Altar begraben ſein ſoll, erbaut. Beim Legen eines Fundaments zum Anbau einer Sakriſtei ſtieß man auf ein Maſſengrab, Schädel und Gebeine enthaltend, muthmaſſlich von in einer Schlacht Gefallenen herrührend. Auf dem Kirchhof befindet ſich eine alte Kapelle der Familie v. Liefenhanſen, in welcher verſchiedene Ordensmeiſter von Livland ruhen ſollen. In der Nähe des Kirchhofs ſteht ein kleines, im Jahre 1841 erbautes Herrnhuter-Bethaus.

Smiltene

(ruſſiſch Смильтень, lett. Smiltene).

Nicht officieller Meſſen, in der Nähe des Gutes Schloß Smiltene im Baſtiſchen Kreiſe und Smiltenschen Kirchſpiele geſehen. Jahrmärkte am 2. Februar, 2. Juli und 15. Auguſt. Jegliche Art Correſpondenz wie auch Telegramme: pr. Smiltene.

I. Staatliche und communale Institutionen.**A. Gerichtswesen.**

1) Sitz des Jüngerer Gehilfen des Kreisraths für den II. Wallischen Polizeidistrict.

2) Sitz des Oberbauernrichters des I. Wallischen Oberbauerngerichts-Districts.

B. Kirchenwesen. Lutherische Kirche. Pastor R. Rundfin.

C. Schulwesen. Evang.-luth. Parochialschule für Knaben und Mädchen, Lehrer: D. Damberg. Gehilfe: F. Jurjan. Griech.-orth. Kirchenschule, Lehrer: Meier.

D. Medicinalwesen. Dr. Braschnewij. Apotheker: E. Bergmann.

E. Postwesen. Sitz des stellv. Chefs der Post- und Telegraphenabtheilung Constantin A. Kaljo. In der Nähe des Fledens befindet sich die ritterschaftl. Pferdpoststation Smiltēn.

II. Einrichtungen zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Smiltēn-Palmar-Serbikal-Abfellsche Leih- und Sparcasse (bestätigt 31. Mai 1885).

2) Smiltēn-Palmar-Serbikal-Abfellscher landwirthschaftl. Verein (bestätigt 23. März 1884), im eigenen neubauten Hause, in welchem sich auch die Leih- und Sparcasse befindet.

3) Smiltēnscher Gesangsverein (bestätigt 26. Februar 1888).

III. Gewerbliche und industrielle Etablissements.

A. Industrie. Eisenfabrik (Inhaber P. Wint).

B. Handel. Flachsgroßhändler: J. Stujen u. R. Paulul. Weinhandlungen: E. Dreuping u. J. Berg. Schreibmaterialienhandlung: J. Dfirtal. Manufactur-, Colonial- und Materialwaarenhandlungen: J. Berg, Drawin, Brasliß, R. Paulul, J. Stujen, E. Zelming, P. Strahl. Fleischwaaren: A. Bergmann. Kurzwaarenhandlung: J. Grufe. Bäckereien: M. Dreuping, R. Stankewitsch, Frey und Grothuß. Bierbuden: G. Behring, M. Kling. Außerdem 3 Krüge, in denen Reisende ein gutes Unterkommen finden.

Stokmannshof

(russ. Штокмансгофъ, lett. Plawin).

Ein nicht officieller Fleden bei der gleichnamigen Eisenbahnstation, der seine Entstehung der Eröffnung der Riga-Dwinäker Eisenbahn verbannt. Der Fleden liegt in der Nähe der Düna, von wo aus die romantische Partie durch's Dänathal bis Kokenhusen beginnt. (Vgl. den „Führer durch das Dänathal“ von Stokmannshof nach Kokenhusen. Hauptsächlich für die Boottour zusammengestellt von J. und S. Riga, bei Alex. Stieba, 1887). Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Werthsendungen, sowie auch Telegramme: pr. Stokmannshof.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Sitz der Post- und Telegraphenstation. Postmeister: Coll.-Secr. Joh. Stadelhardt. Postbeamter: D. Groppmann. Telegraphist: Aruhmin. Postillon: Andrei Wihsne.

2) Telegraphenverbindung mit dem 5 1/2 Werst entfernten Gute Schloß Stokmannshof und der Apotheke.

3) Ritterschaftspferdpoststation. Posthalter: v. Schablowski.

4) Doctorat. Arzt: Dr. med. F. Sieboigt. Hospital und Apotheke auf dem Gut. Provisor: Schessel.

II. Gewerbliche und industrielle Etablissements.

1) Siqueurdekultatur unter der Firma „Johann Kenn“, Inhaber: Alf. Kenn.

2) Zwei Colonial- und Eisenhandlungen: J. Rumppe und Treknais.

3) Flach- und Getreidehandlungen: Peter Wilzing, Karl Wilzing, Rumppe.

4) Der große Plawingfrug mit Fremdenzimmern u. Einfahrt.

Tōrwa

(russ. Төрва, estn. Tōrwa).

Fleden im Helmeschen Kirchspiel und Fellinschen Kreise, auf dem Grund und Boden des Gutes Owerlad gelegen. Er umfaßt ca. 27 Poststellen, welche vom Hof Owerlad gepachtet sind, und besitzt ca. 54 Häuser. Die Zahl der Einwohner beträgt sich auf ca. 600. Adresse für jegliche Art Correspondenz, sowie auch Geld- und Werthsendungen: pr. Wall.

I. Staatliche Institutionen.

Kreispolizei-Verwaltung. Jüngerer Gehilfe des Fellinschen Kreisraths: E. Urfinowitsch, wohnh. im Fleden.

Stappengefängniß im Hause von Carl Habicht.

Polizeigeängniß im Hause von Abo Ruts.

II. Communale Institutionen.

Fleden-Verwaltung. Der Fleden gehört zum Gute Owerlad (Besitzer: Harald v. Stryl, wohnh. in Schloß Helmet). Alle Hausbesitzer zahlen Grundzins.

Gemeinde-Verwaltung im Gemeindehause. Schreiber: Ruus.

Medicinalwesen. Arzt: Dr. H. Stillmark, wohnh. auf Owerladschem angekauften Hofsländ. Apotheke im Fleden. Provisor: Emil Rymenhal.

Schulwesen. Griech.-orth. Schule.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirche.

III. Handel, Gewerbe und Industrie.

Kaufleute. Nowilow und Schulz (Inhaber der Handlung Johann Sakkis) handeln mit Colonial- und Manufacturwaaren. Schulz (Inhaber der Handlung Johann Sakkis) handelt mit Materialwaaren, Flach und Leinsaat. Oskar Neumann, Märt Bergen, Abo Miljan und Waffiljew Kusnezow handeln mit Bauerwaaren.

Handwerker. Bäcker: Hans Balch. Badstüber: Hans Quil. Drechsler: Peter Jegermann und Jaan Neprus. Fleischer: Hans Semberg. Gutmacher: Johann Hoppe. Maler: Karl Wihsne. Maurer: Jürri Terra und Gustav

Artpun. Messerschmied: Rät. Sattler: Wichmann.
Schmiede: Hans Biiw u. Gottlieb Rohlmey. Schneider:
Hans Mittus, Hans Carolin, Hugo, Wango, Nepf, Jaan Peter-
son, Willem Hendrikson, u. J. Karl Gabicht. Schuhmacher:
Pinzel, Johann Miffon, Willem Kirs, Mats Eido, Raat,
Madraz, Mart Noormets und Jaan Kard. Tischler: R.
Weidemann, Rebanil, Karl Feldmann, Ado Buts, Hans Jert
und Horn. Töpfer: Johann Saks. Uhrmacher: Paul
Rammer.

Industrielle Unternehmung. Mühle, verbunden mit einer
Walle, Färberei und Wolltraherei, beschäftigt 14 Menschen.
Inhaber: Johann Thomson. Färber: Mikkel Rolle.

IV. Verkehrseinrichtungen.

Pferdepöskation (ritterchaftl.) auf Owerladschem Hoflande
belegen. Stationshalter: J. Eller. Normirter Stamm: 8 Pferde.

Krug. Krüger: J. Sina.

Torgel

(russisch Торголь, estn. Torri).

Ein nichtoffizieller Flecken, im Pernauschen Kreise und Torgelschen Kirchspiele belegen. Adresse für jegliche Art Corre-
spondenz, Geld- und Werthsendungen, sowie auch Telegramme: pr. Pernau.

I. Staatliche und communale Institutionen.

A. Gerichtswesen.

Oberbauernrichter: G. Weider (Sitz in Torgel).

Gemeindeältester: M. Tüll. Gemeindefreiber Demjanowsky.

Urzdniit: Schmidt, wohnh. in Femern.

B. Medicinalwesen.

1) Arzt: Dr. Gddt, wohnh. in Torgel.

2) Apotheke: Gegründet 1888 im Dorf Tdia. Besitzer: A.
Hinrichson.

C. Schulwesen.

1) 4 luth. Gemeindefchulen im Flecken Torgel.

2) 1 luth. Parochialschule. Lehrer: Mlino. Hilfslehrer:
Tüll.

3) 1 orth. Parochialschule. Lehrer: Lesnow.

II. Handel, Gewerbe, Industrie und Verkehr.

A. Handlungswesen.

Kaufleute. Detailhandlungen: Rfm. II. Gilde G. Weber,
Rfm. II. Gilde J. Raubsepp im Dorf Tdia, Rfm. III. Gilde
J. Sindebaum im Dorf Tdia, Rfm. II. Gilde Tüll im Dorf
Sewe, Rfm. III. Gilde Lohw im Dorf Sewe, Rfm. II. Gilde
Eglon in Sidana, Rfm. III. Gilde im Dorf Rase.

B. Gewerbewesen.

Büderei im Dorf Tdia.

C. Industrie.

Säge- und Mehlmühle, verbunden mit Wolltraherei, Woll-
spinnerei und Färberei (Turbinenbetrieb), Besitzer: B. Hassel im
Dorf Tdia. Säge- und Mehlmühle, verbunden mit Färberei
(erbaut 1890), Besitzer: A. Gabicht. Torgelsche Wassermühle,
verbunden mit Traherei und Spinnerei, Besitzerin: die Hohe
Krone, Arrendator: Wirtus. Ziegelei, Sägemühle, Meierei im
Groß-Gefinde Sidana an der Femernschen Grenze, Besitzer: A.
Lamman, cand. jur. Verwalter: Kortnoppel.

D. Verkehrsanstalten.

Pferdepöskation auf dem Gute Torgel. Stamm: 6 Pferde.

Zwei Krüge im Dorf Rase und in Pästala.

III. Einrichtungen zu gemeinnützigen und wohl- thätigen Zwecken.

A. Torgelsches Armenhaus.

B. Versicherungswesen.

1) Agentur der „Ersten russischen Feuerversicherungsgesellschaft“.
Agent: A. Hinrichson.

2) Agentur der Versicherungsgesellschaft „Rossija“. Agent:
A. Hinrichson.

C. Vereinswesen.

1) Salme fests. 2) Mäßigkeitsverein. Präsident: Endrit
Tüll. 3) Dilettantenorchester.

Notizen. Beim Torgelschen Kirchhof, nahe der lutherischen
Kirche, die sehenswerthe „Torgelsche“ oder „Teufelshöhle“.

Tschorna

(russisch Черна, estnisch Mustwe).

Flecken, hart am Ufer des Peipussees gelegen, zählt ca. 3500 Einwohner, die in etwa 8 steinernen und 400 hölzernen
Häusern wohnen. Die Bevölkerung besteht aus etwa 1/3 Esten und 2/3 Russen, wobei von letzteren etwa die Hälfte Altkatholiken
sind. Ihre Hauptbeschäftigung ist Fischfang, während der Vertrieb des Fanges durch Ausläufer geschieht. Jegliche Correspondenz,
Geld- und Werthsendungen: pr. Postabtheilung Tschorna. Ankunft der Briefpost: am Mittwoch und Sonnabend. Abgang der
Briefpost nach Salsholm: am Dienstag und Freitag.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Kreispolizei-Verwaltung. Jüngerer Gehilfe des Jurjew'schen Kreischefs: dim. Stabskapitain und Ritter Konstantin Iwanowitsch Refler (für die Kirchspiele Kobdaser, Lorma-Bohhusu, Laiz und von Marien-Magdalenen die Güter Saarenhof und Jägel). Schriftführer: Pefmehl. Urjädnil: Jafslow.

Friedensgericht. V. Jurjew - Werroscher Friedensrichter. Richter: Nicolai Stepanowitsch Morlotun (für die Kirchspiele Kobdaser, Lorma-Bohhusu und Marien-Magdalenen, mit Ausnahme der Güter Warrol und Kapafer). Schriftführer: Suits. Translatour: Fischmann.

Postabtheilung. Chef: C. P. Broßing.

Gemeindeverwaltung. Gemeinbeisteller: Antropow. Gehilfen: Minkin u. Annapu. Gemeinbeschreiber: A. Arst. Gemeinderichtsvorsitzender: Pagarew.

Medicinalwesen. Freipracticirender Arzt: Dr. W. Walter, zugleich dirigirender Arzt des 7 Werst entfernten, auf der alten Poststation Renual befindlichen Leprosoriums mit 50 Betten. Oeconomievorsteherin im Leprosorium: Frau C. Zinoffsky. Apotheke. Befizer: J. Wichmann's Erben. Verwalter: Professor Eugen Johansson.

Schulwesen. Evang.-luth. Kirchenschule. Vorsteher und Lehrer: G. Bud. Evang.-luth. Privatschule. Lehrerin: Frau A. Reinstein. Evang.-luth. Parochialschule. Lehrer: Suits. Griech.-orth. Kirchenschule. Lehrer: G. Smiritichansky und W. Krassilnikow. Lehrerin: N. Skoropustichansky.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirchen. Alte hölzerne wird nur an besonderen Festtagen benutzt. Neue steinerne „Nicolai-Kirche“. Priester: A. A. Baranow. Diakon: P. Dublowsky. Psalmenfänger: G. G. Smiritichansky. Steinerne Kirche der Eingläubigen. Priester: Wesselow. Diakon: Troitsky. Zwei

Bethäuser der Altgläubigen. Evang.-luth. Kirche (erbaut 1880). Pastor: C. Sandesen, wohnh. auf Lorma-Bohhusu-Pastorat. Küster: G. Bud.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1884, hat 64 Mitglieder und 4 Spritzen. Präses: M. Stahlberg, Stellv.: J. Leib. Hauptmann: W. Fischmann, Stellv.: A. Roger.

Russisch-russischer Gesangverein „Soprano“ (Апръма).

II. Handel, Gewerbe und Verkehr.

Kaufleute. M. Stahlberg, C. Sandberg, J. Sandberg, E. Sandberg, J. Fischmann, W. Fischmann, A. Koppel, M. Koppel, J. Leib, D. Goruschkin, Pagarew, J. Kal, F. Kolpalow u. Magimow, handeln mit Colonial-, Material- u. Kramwaaren.

Handwerker. Tischler: Jürgens, Kleet (künftig), Ravelson, Luther. Mechaniker: A. Roger. Goldarbeiter: Urjan. Maler: Bamberg, Matthiessen. Stellmacher: Königsberg. Bäcker: Gest, Kofmann, Krassilnikow. Köpfer: Illjestrin. Schmiede: Lettscher, Saar, Wesslb. Gerber: Goruschkin. Fleischer: A. Leib, G. Leib, C. Leib, Rugow, J. Kal. Schneider: K. Silber, Müller (künftig), Belarsky, Mlez. Schuhmacher: Lill, W. Boltow, F. Boltow, N. Boltow, Sommer, Alg. Mlez. Färber: Aronsohn. 3 Mehlmühlen. Müller: Lihane, Söbber und Rdmn.

Assicuranz. Agentur der „Nordischen Feuerversicherungs-Gesellschaft“. Agent: C. Broßing.

Theehäuser von Jännes, Apfelbaum und Stamm. Krug, Krüger: Ehrlich.

Pferdeparkstation (ritterschaftl.), mit einem Stamm von 8 Pferden. Posthalter: Paul Redlich.

Jahrmärkte am 10. Juni und 10.—12. November.

Wochenmarkt: am Dienstag und Freitag.

U e r f ä l l,

Flecken (russ. Искюль, lett. Jfjckile).

Uerfäll ist unweit der gleichnamigen Station der Riga-Dwinskler Eisenbahn im Rigaschen Kreise und Uerfäll-Kirchholm'schen Kirchspiel gelegen und ist 27 Werst von Riga und $\frac{1}{4}$ Werst von der Düna entfernt. Während des Sommers wohnen viele Rigenser im Flecken Uerfäll auf ihren Landhäusern, die meistens eine Werst von der Eisenbahnstation, an der großen Moskauer Straße, liegen. Die Station Uerfäll, welche ca. eine Werst vom Flecken und zwei Werst von der Düna entfernt ist, bildet den einzigen nächsten Eisenbahnverbindungspunkt mit dem 14 Werst entfernten Schwefelbadeort Baldoyn. Adresse für einfache Correspondenz: pr. Uerfäll, für eingeschriebene Correspondenz und Werthsendungen: im Winter pr. Riga, im Sommer: pr. Uerfäll.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Polizei. Ein Urjädnil ist in Uerfäll stationirt.

Militärwesen. Während der Sommermonate stehen vier Infanterie-Regimenter in Uerfäll im Lager und zwar: das Windausche, Wendensche, Jfborssche u. Ufj-Dwinskische, außerdem das einzige Unteroffizier-Regiment Baldoyn.

Medicinalwesen. Arzt: Dr. Schroeder, nur während der Sommermonate. Außerdem hat jedes Regiment zwei Aerzte. Apotheken: in Oger (6 Werst), Kurtenhof (11 Werst) u. Baldoyn (14 Werst).

Schulwesen. Evang.-luth. Parochialschule. Lehrer: Küster Bruno Anorr.

Kirchenwesen. Evang.-luth. Kirche am hohen Dünaufer (die älteste lutherische Kirche Baldoyns). Pastor: Haber Marnig. Küster: Bruno Anorr. Griech.-orth. Kirche in der Nähe des Lagers. Geistlicher: Ujanow.

II. Handel und Verkehr.

Kaufleute. Peter Danilewsky, Matwei Degen und Peter Sprögis, handeln mit Kurz- und Kramwaaren.

Bäcker der Eisenbahnstation. Inhaber: Nikel Sandberg.

Bierbude. Inhaber: Dawe Lasbe. Krüge. Inhaber: Joao Ragem, Jacob Rau, Peter Behring, Bernhard Brese, Jahn Stein, Andreas Robert, Georg Kante, Reinbach (deutscher Krug).

Eisenbahnverbindung. Station der Riga-Dwinskler Eisenbahn 1 Werst vom Flecken. Stationschef: Konstantin Dolgolitow. Die Abgangs- und Ankunftszeit der Züge ist für die geschäftstreibenden Sommerfrächter sehr günstig, da sie sich jeden Morgen um $\frac{1}{2}$ 10 Uhr in die Stadt begeben und um 5, 7 oder 11 Uhr Abends zurückkehren können. Täglich werden von und nach Riga Retourbillets zu 58 Kop. (es giebt auch solche I. u. II. Klasse) mit dreitägiger Gültigkeitsdauer ausgegeben.

Fuhrwesen. Den Verkehr nach Baldoyn vermitteln zweispännige bequeme Equipagen (eine Art Diligence). Die Fahrt incl. die Gebühr für den Uebersatz über die Düna kostet 50 Kop.

U f j - D w i n s k (früher Dänamünde).

(russ. Усть-Двинскъ, lett. Dinaminde).

Festung am linken Ufer der Däna, 12 Werst nordwestlich von Riga, im Rigaschen Kreise und Dänamündeschen Kirchspiele gelegen, vertheiligt die Mündung der Däna und hat einen unter der Kaiserin Katharina II. in die See gebauten Steinbamm, dessen Ende den Seuchthurm trägt. Hinter diesem Damm befindet sich seit 1852 der auf Kosten des Rigauer Börsen-Comités angelegte großartige Winterhafen, der bis 300 Seeschiffe aufnehmen kann. Die 2 Arme der Aa und die Däna bilden bei ihrem Einfluß ins Meer die Insel Dänamündsholm, auf der die Festung und die Vorstadt liegt. Dänamünde verdankt seinen Ursprung einem von Bischof Albert 1201 gegründeten Cistercienser-Kloster und dem vom Ritterorden erbauten besetzten Schlosse, aus welchem später die Festung hervorging. Diese wurde 1618 und 1619 von den Schweden, 1700 von den Sachsen, 1703 wieder von den Schweden und 1710 von den Russen erobert, welchen letzteren sie im Frieden von Nyßadt 1721 blieb.

Die Zahl der Häuser beträgt 132, welche sämmtlich aus Holz erbaut und an 10 Straßen belegen sind. Die Einwohnerzahl des Bolberaaschen Polizeibezirks bezieht sich auf ca. 6000; im Sommer dagegen, nach Ankunft der estnischen Arbeiter, welche hauptsächlich auf den Baggermaschinen und den dazu gehörigen Präbmen Beschäftigung finden, erhöht sie sich bedeutend, während die ständigen Einwohner von Ufj-Dwinsk als Arbeiter auf Schiffen und den Fabriken beschäftigt sind.

Im Sommer vermitteln die Eisenbahn und die täglich und stündlich bis zum Anbruch der Dunkelheit zwischen Riga und Ufj-Dwinsk gehenden 4 Dampfer: „Riga-Bolberaa“, „Präcise“, „Courier“ und „Ezpreß“ den Verkehr mit Riga. Außerdem Nachmittags Dampferverbindung mit Dubbeln und Schlod. Adresse für jegliche Art Correspondenz, sowie für Geld- und Werthsendungen: pr. Bolberaa.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Festung. Commandant: Generalmajor M. Domaradsky. Artillerieoberst: W. Martinoff. Ingenieuroberst: F. v. Berg. Stabschef: Oberstleutnant Schreiber.

IX. Friedensrichterdist. Friedensrichter: Hofrath N. Weljaschew in Schlod.

Kirchenwesen. Ufj-Dwinskische Festungskirche. Geistlicher: A. Trinitatow. Baptisten-Bethaus. Prediger: Jntis.

Schulwesen. Privat-Elementarschule. Schulvorsteher: F. Rubien. Lehrer: D. Leepin.

Medicinalwesen. Festungs-Bazareth und Apotheke. 2 Militärärzte: Tschakaloff und Tscheschnikoff und 1 Militärarzt in der Festung Magnusholm. Apotheke. Besitzer: Provisor A. Michalowsky.

II. Handel und Gewerbe.

A. Fabriken.

Holz sägemühle des Kaufmanns I. Gilbe, W. Kleinberg. Director: R. Schmann.

Spinnerei u. Weberei in Jute u. Flachs in Firma „Hertwig u. Peitan“. Besitzer: Alfred v. Hertwig, Kaufmann II. Gilbe. Director: Schulz.

Bolberaasche Maschinenfabrik nebst Schiffswerft im Winterhafen. Actien-Gesellschaft. Director: M. S. Jntosch. Schiffszimmermeister: F. Järgensen.

B. Kaufleute II. Gilbe.

Materialwaaren-Handlungen: Georg Kallit und Karl Kaminitsky.

Detail-, Colonial- u. Eisenwaarenhandlungen: Die Kleinhändler: Sergei Jäger, Nachmann Kuchow, Jossel Gruschké, Jurri Abst, Elena Iwanowa, Nicolai Simberg, Jurri Grashwit, Sore Prode, Mikel Nigmann, Irina Schik.

Michael Schubris, Janne Strohmborg, Pawel Kalinitow, Jacob Behring.

C. Getränkeanstalten.

Gasthaus Amerika nebst Restauration, Inhaber: F. Klannis. Gasthaus „Dänamünde“ nebst Restauration, Inhaber: F. Klannis. Tracteurs der Anna Schwarz u. des Commis Kruming.

D. Gewerbetwesen.

Bäcker: R. Fischer. 2 Fleischscharren, Inhaber: R. Koshloff u. S. Mulfson. Badestube A. Sprohge.

Nicht zünftige Handwerker: 2 Schmiede, 6 Schuhmacher, 2 Zimmerleute, 1 Tischler, 4 Maurer, 1 Schneider, 1 Klempner, 1 Uhrmacher.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Freiwillige Feuerwehr in Ufj-Dwinsk. Begr. 1876. Mitglieder ca. 120.

2) Rettungsanstalt für Schiffbrüchige. Begr. aus den Mitteln der Rigauer Booten und unter deren Leitung, belegen am Magnusholmschen Ufer: Außerdem besitzt der Verein ein Rettungsboot, welches in Hafenbamm stets bereit gehalten wird.

Im Bolberaaschen Polizeibezirk befinden sich noch 2 andere Rettungsanstalten, für Rechnung der Krone erhalten, die eine am Magnusholmschen Meeresufer, die andere am Wulenschen Meeresufer belegen.

Notizen.

Der eiserne große Seuchthurm, erbaut im Jahre 1868, am linken Ufer der Däna gelegen. Am rechten Ufer desselben Flusses befindet sich der kleine aus Stein gebaute Seuchthurm.

Der Winterhafen. Eigenthum des Rigauer Börsen-Comités. Dasselbst überwintern Eisbrecher, Stadt-, resp. Börsendampfer, auch einige Kauffahrteischiffe unter Aufsicht des Capitains I. Klasse, Joh. Bode.

W a l k

(russ. Балкъ, estn. Walga-linn, lett. Walika).

Preisstadt, am Gläschén Peddel, das im Fellinschen Kirchspiel Helmet entspringt, längs der Grenze des Kirchspiels Ermes und durch das Kirchspiel Subbe an Walk vorüberfließt, um sich 10 Werst unterhalb der Stadt beim reizend gelegenen Teilik und Soor in den kleinen Embach zu ergießen. Oberwärts der Stadt bis zur 3 1/2 Werst entfernten Oermühle sind die schön bewaldeten Ufer der Peddel, welche von den Walkowitern zu Ausflügen oder Spaziergängen öfters aufgesucht werden.

Walk ist wahrscheinlich 1334 vom Ordensmeister Eberhard von Monheim gegründet, besitzt aber kein Schloß oder Ruinen eines solchen. Oft fanden hier in früheren Jahrhunderten Landtags-sitzungen statt, so z. B. der bekannte Landtag vom 4. December 1435, wo der geschwächte Orden dem Erzbischof von Riga viele Rechte einräumte und Länder abtrat. — Das Wappen der Stadt ist ein aus den Wolken hervorragender, mit Gold und Silber schiebweise gewappneter Arm in grünem Felde, ein bloßes Schwert in der Hand haltend. Die Wappenzierathen sind weiß und grün gestreift.

An der Ost- und Nordseite der Stadt liegen das ziemlich ansehnliche Patrimonialgebiet, der sogenannte „städtische Freiwald“, und die städtischen Güter; daselbst auch, in unmittelbarer Nähe der Stadt, der zum Stadtgute Friedrichshof gehörige „Friedrichshoffische Park“, ein Promenaden- und Musikort Walks. Eine Reihe der umliegenden Güter des Walkschen Kreises hat dort im Westen und Nordwesten, unmittelbar an die Stadt angrenzend, Landparzellen, lebt ein beträchtlicher Theil der Walkwiter auf landlichem Grund und Boden.

Laut Zählung von 1881 gab es in Walk 4200 Einwohner, jetzt jedoch kann die Einwohnerzahl auf ca. 7—8000 geschätzt werden. Namentlich hat die Bevölkerungszahl in den letzten Jahren seit dem Bau der Eisenbahn zugenommen.

Da Walk gerade auf der Grenze des lettischen und estnischen Districts liegt, hat es nicht nur russische, deutsche und jüdische, sondern auch lettische und estnische Einwohner, was eine gewisse Vorkenntnis der Stadt in sozialer Beziehung bedingt. In der Nähe des Friedrichshoffischen Parks befindet sich die etwa 1 1/2 Werst vom Mittelpunkt und 1/2 Werst von der Stadt entfernte Eisenbahnstation II. Ranges. 31 Einspannerfuhrleute vermitteln den Passagierverkehr zwischen der Station und der Stadt, und die städtische Pferdepost in die Umgegend.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Walksche Kreispolizeiverwaltung (im früheren Ordnungsgerechtsgebäude). Kreischef: Lit.-Rath A. A. Grinewsky. Älterer Gehilfe: W. N. Wassiljew. Jüngere Kreischef-Gehilfen: des I. Districts A. A. Karzow, des II. Districts N. M. Wassiljew, des III. Districts Koch. Secretair: Coll.-Rath J. Mesching.

2) Walksches Kronsgesängnis. Chef desselben: dim. Lieutenant Adolph Carl Külpe, dessen Gehilfe oder älterer Wächter: Meyer. Zur Beaufsichtigung des Gesängnisses sind 8 Schließer und Wächter vorhanden.

3) Walksches Kreisgesängnis. Comité. Präsid. Director: Kreisdeputirter Axel Alexandrowitsch Baron Delwig zu Hoppenhof. Directore: Kreischef A. A. Grinewsky, Stadthaupt W. F. v. Dahl, Älterer Kreischef-Gehilfe W. N. Wassiljew, Kreisarzt N. Charitonowsky, Griech.-orth. Geistlicher A. W. Karzow, luth. Pastor P. Dietrich, Procureursgehilfe J. D. Pilenko (Riga).

4) Friedensrichter des Walkschen Kreises. Des V. Distr. in Schloß Smilten: W. J. Wisjshi. Des VI. Distr. in Marienburg: N. A. Popow. Des VII. Distr. in Walk: Coll.-Aff. W. A. Saweljew. Des VIII. Distr. in Walk: S. A. Soltanow.

5) Untersuchungsrichter. Des I. Distr. in Walk: D. Woronez. Dieser District umfaßt die Stadt Walk u. die Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Ruhe, Trifaten, Smilten, Abfel u. Palmar-Serbikal. Des II. Distr. in Marienburg: Popow. Dieser District umfaßt das Gut Marienburg und die Kirchspiele Oppelaln, Irzen, Wellan, Marienburg-Seltin u. Schwaneburg.

6) Gerichtsvollrecker. Die Prißlaw: Carl Gustavsohn u. Peter Belouffow mit dem Sitz in Wenden und J. A. Bobrowitsch und Peter Grigori mit dem Sitz in Walk.

7) Bauercommissaire, für den I. Bezirk in Walk, Hofrath F. A. Pogrebnoi, für den II. Bezirk in Alt-Annenhof pr. Werro, cand. J. P. Kusnezow.

8) Oberbauerngerichte. I. Abtheilung in Alt-Bilsenshof, Richter P. Karlson. II. Abtheilung in Mahlenhof, Richter W. Gähgens.

9) Öffentlicher Notarius für Walk: S. R. Alejew.

10) Kreis-Quartier-Commission. Präses: Kreischef A. A. Grinewsky. Glieder: Kreismitrarchef Obristlieutenant Nowitow, Stadthaupt W. v. Dahl.

11) Schutzblattern-Impfungs-Comité. Präses: der jedesmalige Kreisdeputirte und die Glieder: der Kreischef, das Stadthaupt, der Kreisarzt und die orthodoxe und lutherische Geistlichkeit des Orts.

12) Kreis-Wehrpflichts-Commission. Präses: Kreisdeputirter Baron Delwig - Hoppenhof. Glieder: Kreischef Lit.-Rath A. A. Grinewsky, Kreis-Militarchef Nowitow, Bauercommissaire Pogrebnoi, Landgemeinde-Delegirter G. Berzohn, Delegirter der Stadt u. Geschäftsführer: Stadthaupt W. v. Dahl.

13) Commission zum Empfang von Pferden aus dem Walkschen Kreise für den Fall eines Krieges. Präses: Kreischef A. A. Grinewsky. Glieder: v. Anrep-Homeln, ein vom Militärrefferat zu ernennender Offizier.

14) Das Walksche Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef: Lit.-Rath u. Ritter G. Mugsfeldt, dessen Gehilfe: Coll.-

Aff. A. Finnesen. Beamte: Oppendick, Radfin, Stolorowsky. Telegraphen-Revisore: Älterer Feine, Jüngerer Eglicht. Postillon: Breebis, Purnin, Reiw, Indrisson.

15) Pferdepostcomptoir der livl. Ritterschaft. Postcommissaire der Poststation N. Dahlberg, dessen Gehilfe vacat. Die Poststation hat einen Stamm von 20 Pferden.

16) Accisewesen. Älterer Inspector des Walkschen Districts Hofrath J. Zelinsky, Älterer Controleur A. Jentsch, Wächter A. v. Müller.

17) Stadtverwaltung (im früheren Rathhause). Stadthaupt: W. v. Dahl. Stellvertretender Stadthauptcollege: J. Thalberg. Stadtverordnete: A. Berg, G. Böhl, E. G. Dahlberg, N. Dahlberg, E. Dunnow, N. Fuchs, A. Häußler, M. Ilwers, F. Jpandby, F. Rajander, Dr. E. Koch, G. Mallner, A. Mugsfeldt, E. Neffe, J. Oja, W. Rafumowsky, O. Raue, A. Rüder, M. Rudolff, A. Seedin, A. Treu, J. Zelinsky, A. Alwer, E. Wisfor, A. Neumann, P. Gallin, A. Singer, A. Riffan.

18) Stadtkam. Präses: Stadthaupt W. v. Dahl, Stadträthe: J. Thalberg, zugleich Stellvert. des Stadthaupt, Ch. Dunnow, G. Fuchs, E. v. Dahlberg. Stellvert. Stadträthe: G. Böhl, W. Rafumowsky, A. Häußler, A. Rüder.

19) Armencollegium. Vorsitzender: Stadtrath Ch. Dunnow. Glieder: W. v. Dahl, G. Böhl, Dr. Koch.

20) Immobilien-Einschätzungscommission. Präses: Stadthaupt W. v. Dahl. Glieder: E. G. Dahlberg, J. Zelinsky, N. Fuchs, G. Mallner, A. Rüder, A. Alwer.

21) Anpflanzungscommission für Stadtanlagen. Glieder der Commission: Hofrath Zelinsky, Stadtrath Dahlberg und Dodmann Jpandi.

22) Handelsdeputation. Glieder: Stadtverordnete W. Rafumowsky, J. Oja und A. Mugsfeldt.

23) Für Quartierangelegenheiten. Stadtrath E. G. Dahlberg.

24) Steuerverwaltung. Vorsitzender: Stadtr. Ch. Dunnow. Glieder: J. Thalberg, A. Burwitow. Buchhalter: A. Beckmann. Archivar: Dammberg.

25) Stadt-Waisengericht. Präses: Stadthaupt W. v. Dahl. Glieder: Stadtrath E. G. Dahlberg u. Stadtverordnete A. Mugsfeldt und A. Berg.

26) Feuerwehr (gegründet 1867). Verwaltungsrath: Präses: Oberbrandherr E. Dunnow. Glieder: J. Zelinsky, G. Böhl, Hauptmann cand. jur. O. Raue, stellb. Hauptmann S. Haynberg. Ehrenverwaltungsräthe: Stadth. W. v. Dahl und Kreischef A. A. Grinewsky. Ehrengericht: Präses: Hauptm. cand. jur. O. Raue. Glieder: Rajander, v. Nielsen, S. Haynberg u. Oja. Chargen: Hauptmann cand. jur. O. Raue, stellb. Hauptmann S. Haynberg, Commandeur der Ordnungsmannschaft G. Böhl, Commandeur der Steiger: Schlarow, Commandeur der Wassermannschaft N. Dahlberg, Commandeur der I. Spritze Ilwers, Commandeur der II. Spritze Pallon, Commandeur der III. Spritze Jacoby, Commandeur der fliegenden Colonne Dr. med. Barth Zeugmeister Reifnick.

27) Medicinalwesen. Aerzte: Dr. med. S. v. Ulmann, F. Barth, E. A. Schulmann, A. R. Lezenius, E. G. Koch, Kreisarzt: N. Charitonowsky. Hebammen: Frau Wirt.

Ypandi, Sewin, Kiel und Lannbaum. Apotheke (besteht seit 1724), Besitzer: Alf. Röder, Leiter der Apotheke Provisor A. Seewald. Behrlinge: Ranger u. Mattison.

28) Vereidigter Rechtsanwalt: August Hähler. Gehilfe eines vereidigten Rechtsanwalts: cand. jur. O. Raue. Privat-Anwalt: Fajschewsky.

29) Steuerinspector des Wall-Wenden-Werroschen Districts Lit.-Rath Fürst Manssirew.

30) Schulwesen.

Stadt-Schulcollegium. Präses: E. G. Dahlberg. Cassafürer: W. v. Dahl. Glieder: Pastor Dietrich, Stadtschulen-Inspector Weber, Lehrer Dinstmann.

Stadtschule. Inspector: Hofrath Weber. Lehrer: Coll.-Secr. Dinstmann, Kowischow, Religionslehrer orth. Confession: Karlow, Elementarlehrer: Beh. Turnlehrer: Rampar, Gesanglehrer: Collan, Religionslehrer für die Esten: Einer.

Stadt-Idchterschule. Vorsteherin: Frau Olga Mänder. Lehrerinnen: Frä. Christiani u. Frä. Wechterstein. Lehrer: Oberlehrer v. Reikner, Stadtschullehrer Dinstmann, Gesanglehrer Uher.

Privatknabenschule II. Kategorie mit dem Cursus eines 4-klässigen Progymnasiums und einer Vorbereitungsa-btheilung. Director: W. v. Rielsen, zugleich Lehrer der alten Sprachen und der deutschen Sprache. Religions-lehrer evang. Conf.: Pastor P. Undriß, orth. Conf.: Propst A. Karlow. Lehrer der russ. Sprache u. Geschichte: Wallner. Lehrer der Math. u. Geogr.: Oberlehrer E. v. Reikner. Zeichenlehrer: Stadtschullehrer J. Kowischow. Turnlehrer: Elementarlehrer A. Rampar. Gesanglehrer: Organist J. Pawasser.

Privat-Mädchenschule I. Kategorie. Vorsteherin: Frau Pastor W. Johansenn, geb. Kluge. Lehrerinnen: Frä. Statichis, Frä. Gdbenberg, Frä. Maslow, Frä. Wisner. Lehrer: Oberlehrer Krimberg, Oberlehrer v. Reikner, Pastor Dietrich, Pastor Gurew und Religionslehrer orthod. Conf.: Karlow.

Elementarschule. Erster Lehrer: G. J. Behj. Zweiter Lehrer: A. A. Ramper.

31) Kirchenwesen.

Kirchenvorsteher: Aeltester Nehse und P. Semel, Ver-walter auf dem Gut Rawershof.

An der evang.-luth. St. Johannis-Kirche Pastor P. Dietrich (beussch u. lettisch). Organist Pawasser. Pastor Undriß (estnisch). Organist Einer.

An der griech.-orthod. St. Nikolai-Kirche Priester: Karlow. Psalmsänger: R. Daufsch.

II. Einrichtungen und Anstalten für Handel, Gewerbe und Verkehr.

Handelswesen.

Rauflente II. Gilde.

Productenhandel. Andreas Alwer, Nicolai Fuchs, Ludwig Freymann, Johann Schmidt, Johann Dija, Julius Meier, E. Kartau, C. Salkit.

Detailhandel. a. 7 Manufakturisten: F. Orlow, R. Slatomanoff, A. Iwetlow, W. Rampmann & Co., B. Nehrfeldt, G. Wohl. b. 19 Colonial-, Eisen- und Leder-waarenhandlungen: P. Salkin, C. Salkit, J. Weidemann, A. Austrin, J. Austrin, A. Abel, L. Sed, Jacob Raschru, Michel Hermann, Johann Treiter, W. Rafumowitsch, J. Lamm, C. Suia, C. Rosenberger, A. Pennar, J. Pöbder, A. Ryslaw, G. Mallner, A. Muzfeldt, P. Riffan, J. Rühl, M. Kronberg, E. G. Dahlberg, Ch. Dummow, F. Bloß, J. Bloß, D. Austrin, F. Laube, Goldschmied Jacoby, Nähenmacher Rubinstein.

Drogenhandlung: S. Haynberg.

5 Galanteriewaarenhandlungen: G. Hoberg, R. Raue, A. Sullin, Ch. Lebel, C. Jakobson.

2 Photographen: F. Rajander, F. JEFFAU.

Buch-, Musikalien- u. Instrumenten-Handlung: Moritz Rudolff.

Schreibmaterialien-Handlung: Moritz Rudolff. Nähmaschinen- u. Velociped-Handlung: Moritz Rudolff.

Kleinhändler.

Kurzwarenhandlungen: F. Mittuschewitsch, E. Fiob, M. Eltsne, R. Dahlberg, J. Bloß, M. Fiebig, R. Grünberg, S. Relch, F. Sullin, Anna Mattijunes, A. Rubinstein, Joh. Salkit.

Buchhandlungen: Joh. Paulin u. P. Ohgft.

Nähmaschinenhandlung: W. Salkit.

Gewerbewesen.

Die Schragen sind am 13. October 1854 bestätigt.

Das vereinigte Amt der Maurer, Töpfer, Schornsteinfeger, Glaser, Maler u. Lackier. Aeltermann: Franz Ehrling. Die Meister dieses Amtes sind: Töpfer: Franz Ehrling, Gustav Putral. Schornsteinfeger: Adolph Treu. Maler: Alexei Burwitow, Alexander Thompson, Friedrich Ypandj.

Das vereinigte Amt der Gerber, Sattler, Buchbinder, Stellmacher u. Drechsler. Aeltermann: Andreas Muzfeldt. Die Meister dieses Amtes sind: Gerber: Andreas Muzfeldt. Sattler: Alfred Seebin, Philipp Hartwig. Stellmacher: A. Jollentopf, Carl Lange. Drechsler: Karl Rogge.

Das vereinigte Amt der Goldschmiede, Kupferschmiede, Schmiede, Schlosser u. Uhrmacher. Aeltermann: August Berg. Die Meister dieses Amtes sind: Schmiede: August Berg, Johann Hagmann, Gustav Schiermann. Messerschmied: A. Fian. Kupferschmied: Michael Ilwers.

Das vereinigte Amt der Bäcker, Knochenhauer, Futtmacher und Reepschläger oder Seiler. Aeltermann: Carl Wiffor. Die Meister dieses Amtes sind: Bäcker: Gustav Halber. Knochenhauer: Carl Wiffor, Nikolai Burwitow, Karl Reier, Johann Einer. Futtmacher: Constantin Malaschewitsch. Seiler: Reinhold Jaeger.

Das Schuhmacheramt. Aeltermann: M. Kronberg. Die Meister dieses Amtes sind: Friedrich Meyer, Otto Blumberg, Peter Ripp, Johann Esch, Max Kronberg.

Das Schneideramt. Aeltermann: Carl Hüttig. Die Meister dieses Amtes sind: Constantin Ringenberg, Ernst Ringenberg, Olof Lindström, Karl Hüttig, Johann Salkit.

Das Tischleramt. Aeltermann: Hugo Krause. Die Meister dieses Amtes sind: Hugo Krause, Gerhard Krause, Johann Lipstod, Johann Pöbdelmann, Andreas Zuschas.

Nicht zünftige Handwerker

gibt es in Wall 53, auf Grund der Gewerbefreiheit und zwar: 6 Schuhmacher, 3 Knochenhauer, 5 Bäcker, 4 Schneider, 2 Goldschmiede, 3 Klempner, 3 Schmiede, 2 Töpfer, 3 Buchbinder, 1 Gerber, 5 Tischler, 2 Maler, 1 Müller, 1 Baumeister, 3 Uhrmacher, 6 Nähenmacher und 3 Friseure.

Gewerbliche Unternehmungen.

Bier- u. Methbrauerei, gegründet von J. Lambert. Dampf-, Spirit- und Liqueurfabrik, gegründet 1878 von J. Thalberg im eigenen Hause, Moskause Str. 12.

Buchdruckerei u. Lithographie von F. Rajander.

Photographische Anstalten von J. Rajander und F. JEFFAU.

Selters- und Sionadensfabriken von A. Röder und Ilwers.

Brennholzniederlage von Baron Fersen.

Getränkeanstalten.

Wäffels: Hotel du Nord, Hotel de Russie, Station der Riga-Pleskauer Eisenbahn, Wäffel des Vereins „die Rüsse“ und des „Geselligkeitsvereins“.

2 Engros-Niederlagen von Reumann und Alwer.

4 Wierniederlagen: Thalberg, Thal, Alwer und Hinson.

26 Tracture: Krewin, Pallon, Billimägi, Silad, Uder, Lamberg, Sellit, Podagrat, Germann, Finel, Tiltling, Springer, Alahmann, Reumann, Wirtow, Aler, Einbaum, Päs, Seppil, Sabde, Rehbel, Reichmann, Indrikson, Burwitow, Orrow, A. Burwitow.

13 Weinteller zum Fortbringen der Getränke: Salkit, Dummow, R. Alwer, Dahlberg, Reumann, Laube, Malner und 6 Weinteller von Thalberg.

4 Krüge in der Stadt und im Patrimonialgebiet: Mühlenkrug, Plewna-Krug, Dunbur-Krug und Paul-Krug.
7 Bierbuden: Libbet, Karris, Ruimeth, Berks, Grünberg, Kirp, Wilks.

Jahrmärkte in Wall.

- a. Am 8. u. 9. Februar: Flachsmarkt.
- b. Am 21. und 22. April: Pferdemarkt.
- c. Am 25. Juni: Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
- d. Am 10. August: Desgleichen.
- e. Am 29. und 30. September: Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.
- f. Am 20. und 21. November: Flachsmarkt.
- g. Am 27. December bis zum 5. Januar: Wallischer Jahrmarkt.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

Assicurangen.

Baltische Feuerversicherungsgesellschaft. } Agent J.
I. russ. Lebensversicherungsgesellschaft, gegr. 1835. } Zelinskiy.
Riga - Vorstädtische gegenf. Feuerversicherungsgesellschaft.
Agent: O. Raue.

I. russ. Feuer-Assicuranzcompagnie, gegr. 1827. Agent: J. Dija.

„Jalor“. Feuer-, Lebens- und Transport-Versicherungsgesellschaft. Agent: J. Thalberg.

„Rossija“, Feuer- und Lebensversicherungsgesellschaft. Agent: Ch. Dunnow.

Moskowsische Feuer-Versicherungsgesellschaft } Agent:
Moskowsische Hagel-Versicherungsgesellschaft } M. Rudolff.

„New-York“, Lebens-Versicherungsgesellschaft }
„Nabesbda“, Transport-Versicherungsgesellschaft. Agent: G. Halder.

„Moskwa“, Feuer- und Transport-Versicherungsgesellschaft.
Agent: S. W. Haynberg.

„Rossijanin“, Feuer- u. Transport-Versicherungsgesellschaft.
Agent: Rosenbergs & Co.

Sterbe- und Beerdigungskassen.

I. Wallische Sterbekasse, gegründet 1837 und bestätigt den 13. November 1837. Mitgliederzahl unbegrenzt. Beitrag pro Sterbefall 25 Kop. Die Sterbequoten werden nach Maßgabe der geleisteten Beiträge und nach Anzahl der Mitglieder bestimmt. Directoren: Rajander, Raue, Thomson.

II. Wallische Sterbekasse, gegründet u. bestätigt 1872, mit nicht über 81 Mitgliedern. Für jeden Sterbefall eines Mitgliedes (Mann und Frau werden beim Eintritt und beim Zahlen der Beiträge für eine Person gerechnet, im Falle des Todes werden aber die Quoten zur Beerdigung des Mannes wie der Frau besonders verabfolgt). Directoren: Raue, Dija, Thalberg. Revidenten: v. Dahl, Zelinskiy.

III. Wallische Sterbekasse, gegründet und bestätigt den 21. August 1878 mit nicht über 101 Mitgliedern. Beitrag pro Sterbefall 2 Rbl. Directoren: Rajander, Jpanby, Damberg. Sterbequote 60—320 Rbl.

Leih- und Sparkasse, gegründet 1879. Directoren: Wegner, Galkin, Raue, Dunnow, Thalberg. Revidenten: Semel, Schulz und Dija.

Städtische Leihbibliothek, bestätigt 26. Januar 1865.

Frauenverein, bestätigt 24. August 1891.

Feddersches Legat, bestätigt 22. Februar 1880.

Hilfsverein der Berwalter und Arrendatoren des livländischen Gouvernements bestätigt 22. Juli 1889.

Gesellige Vereine.

„Musse“, gegründet 1789, bestätigt 12. April 1862.

Geselligkeits-Verein, bestätigt 22. Mai 1885.

Velocipedisten-Verein, bestätigt 13. December 1890.

„Sängerkränz“, bestätigt 20. März 1867.

„Русское Общественное Собрание“, bestätigt 24. Dec. 1892.

W e n d e n

(russ. Венденъ, lettisch Bēfiss, estnisch Wenno linn).

Wenden wurde, seit der Vereinigung des livländ. Schwertritterordens mit dem deutschen Orden in Preußen, 1298 zur Residenz der Ordensmeister von Livland erwählt, d. h. eines Landes von der Memel bis zur Narowa und vom Baltischen Meer bis nach Dünamburg und Pleßkau von ca. 120,000 Quadrat-Kilometer Größe. Die Stadt wurde 1221 vom Bischof Albert von Livland gegründet, die Burg, „das Haus der heiligen Maria“ genannt, 1224 vom livl. Ordensmeister Wolquin von Winterstaedt erbaut und im Jahre 1495 von dem berühmtesten livl. Ordensmeister und deutschen Reichsfürsten Walthar von Plettenberg zu einer Riesenburg von der Größe Marienburgs in Preußen erweitert. Nach der Auflösung des livländischen Ordensstaates 1561, begab sich Wenden mit ganz Livland unter polnische Schutzherrschaft, um bereits 1577 seinem Untergange entgegenzusehen. Im genannten Jahre wurde nämlich Wenden von Iwan Grozny und dem Schattenkönig von Livland, Magnus, Herzog von Holstein, belagert. Nach längerer Vertheidigung sah sich der Befehlshaber der Burg, Heinrich Voismann, aus Mangel an Proviant genöthigt, die Burg aufzugeben. Um einer schwachvollen Capitulation zu entgehen, beschloß er mit seiner tapferen Schaar, nach vorher genommenem Abendmahl, sich und die Burg in die Luft zu sprengen. Seit dieser Zeit, bald von den Polen, bald von den Schweden erobert, gelangte Wenden durch Gustav Adolfs 1622 definitiv an Schweden. Leider war Wenden in dieser kurzen Zeit zu einem so armseligen, verwüsteten Ort herabgesunken, daß der Rdnig Schloß und Stadt seinem Kanzler Orenstierma schenkte. Nachdem sich die Stadt allmählich erholt hatte, wurde sie im Jahre 1686 durch eine große Feuersbrunst zerstört. Wiedergebaut, hatte Wenden 1703 das Unglück, verbrannt zu werden. Seit 1710 in russischem Besiz, sollte die Stadt noch einmal 1748 ein Raub der Flammen werden, wobei auch der Rest des Ordensarchivs vollständig verbrannte. Im Jahre 1758 erhielt Wenden seine alten Stadtrechte wieder und wurde zur Kreisstadt erhoben, bekam 1783 die Statthalterschafts-Verfassung, welche indessen nur bis 1796 dauerte, um wieder der alten Verfassung Platz zu machen, welche bis zum Jahre 1877 währte, wo die neue Städteordnung und 1888 das neue Gerichtswesen eingeführt wurde. Wenden zählte im Jahre 1881 nach der Volkszählung 4300 Einwohner. Die Eisenbahnstation „Wenden“ ist 1/2 Werst vom Mittelpunkt der Stadt entfernt und liegt auf dem Territorium des Gutes Rukty. (Vergleiche J. v. Sivers: Wenden, seine Vergangenheit und Gegenwart. Riga, 1857).

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Wendensche Kreispolizei - Verwaltung (im früheren Ordnungsgerichtsgebäude seit dem 1. September 1888). Kreis-Obst: Coll.-Assessor u. Ritter J. W. Gähgins, besser älterer Gehilfe, zugleich Chef des I. Bezirks: Coll.-Secr. G. R. Heerwagen, jünger. Gehilfe im I. District: W. R. Eufin, haben ihren Sitz in Wenden. Deren Kanzleibeamte: Secretair R. R. v. Balenski, Tischvorsteher: A. Kobjew u. E. Gailit, Registrator: W. Wihtol. Jüngere Kreisobst-Gehilfen: des II. Districts in Alt-Pebalg: Kistiserow, des III. Districts in Laudojhn: Stegmann.

2) Wendensches Kronsgesängniß. Chef: Terzen. Ältere Aufseher: N. Sabolewsky und M. Kauling. 17 Schließer und Wächter.

Wendensches Kreis-Gesängniß-Comité. Präsidirender Director: Kreismarschall Baron Balthasar Th. Campenhauzen-Nahof. Glieder: Kreisobst J. W. Gähgins, Kreisarzt Coll.-Rath P. W. Gähgins, Secr. der Wenden-Wallischen Kreispf.-abtheilung A. A. Stillmar, Geistlicher A. A. Stepanowitsch, Stadthaupt G. E. Trampedach, Procuratursgehilfe A. E. Dransky (Riga).

3) Wenden'sche Kreisrentei. Rentmeister: Chudnizky. Buchhalter: Wikras. Buchhalter'sgehilfe: Bambit.

4) Wenden-Wall'sches Friedensrichter-Plenum. Präsident: Staatsrath L. G. Janetti. Secretair: E. A. Salenski, dessen Gehilfe: J. J. Puchalsky.

5) Kreiskommission. Chef: L. G. Janetti. Secretair: A. A. Stillmar, dessen Gehilfe: Tschistjakow.

Friedensrichter des Wenden'schen Kreises: I. Bezirk in Wenden: vacant. II. Bezirk in Wenden: E. J. Ribson. III. Bezirk in Alt-Pebalg: W. W. Tresslin. IV. Bezirk in Laubohn: Pawlowicz.

Ehrenfriedensrichter: Emanuel Graf Sievers, Baron Maybell, G. v. Vegeack, Th. v. Richter, O. v. Moller, General Danilow, Wenden'sches Stadthaupt: G. Trampedach.

6) Untersuchungsrichter: I. District: vacant. II. District in Wenden: Perré. III. District in Laubohn: Afonaszew-Prorowjew.

7) Gerichtsvollstrecker. Die Pristaw: R. Gustafsohn und Bjeloussow in Wenden.

8) Commissaire in Bauernsachen des Wenden'schen Kreises: I. District in Wenden: W. v. Andreae. II. District in Sawentsee: Rabinow.

9) Oberbauerngericht des Wenden'schen Kreises. I. Bezirk in Gotthardsberg: Chef Schulmann. II. Bezirk in Alt-Kalzenau: Chef Starre.

10) Vereidigter Rechtsanwalt: G. von Erdmann. Privatanwälte: R. v. Erxborff-Rupffer, A. Wilgelnow, Pawlowitsch, R. Bredisch und Kalning.

11) Öffentlicher Notar in Wenden: R. v. Voigt.

12) Schutzplattenernährungs-Comité. Präses: der Kreischef.

13) Kreis-Wehrpflichts-Commission in Wenden. Präses: Kreisdeputirter, Baron Campenhausen-Nahof, stellvert. Präses: Kreischef J. Gähgensch. Glieder: Baron Buddenbrock, Kreis-Militärchef Snegurowsky, bäuerl. Glied: Raubfist, Secretair: G. v. Hirschheydt.

14) Commission zum Empfang von Pferden aus dem Wenden'schen Kreise für den Fall eines Krieges. Präses: Kreischef J. Gähgensch, Substitut G. v. Grünblatt. II. Commission: Präses G. Baron v. der Pahlen, stellv. Präses A. v. Petersenn.

15) Das Wenden'sche Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef: Coll.-Secr. Andrei Smirnow. Gehilfe: Peitan.

16) Pferdepost-Comptoir der livl. Ritterschaft. Postirungs-director A. Baron v. der Pahlen. Post-Commissair Wittwe Krenmer.

17) Accisewesen. Inspector des Wenden'schen Districts: A. Schilling. Controleur v. Bohmann. Aufseher Wiktol.

18) Stadtverwaltung. Stadtverordnete: Carl Aissilneel, Theodor Apping, Gottfried Bergmann, Peter Behr, Gustav Behring, Heinrich Bolzmann, David Behring, Jacob Rampe, Dr. P. Gähgensch, Th. Wheeler-Hill, Eugen Heinke, Gustav Hermann, Jacob Indes, A. v. Kieferitzky, Nicolai Knie, Jacob Mengel, Adalbert Weinhardt, G. Baron v. der Pahlen, Eugen Peterson, Hugo Peterson, Adolf Plamsch, Graf E. Sievers, Johannes Steinbaum, Michael Smilga, Georg Trampedach, Nicolai Thiermann.

19) Stadtkamm. Präses: Stadthaupt G. Trampedach. Stadtrathe: G. Bolzmann, Kreisarzt Dr. Gähgensch, Aeltermann Thiermann. Secretair: W. Jensen. Registrator und Buchhalter: J. Roggenhagen. Kanzlist: E. Kalning.

20) Armencommission. Präses: Stadtrath N. Thiermann. Glieder: der evang.-luth. Prediger und der Stadtarzt.

21) Krankenhaus - Administration. Präses: Stadtrath H. Bolzmann. Stadtarzt Dr. med. E. Kiwull. Buchhalter: J. Roggenhagen.

22) Bescherde-Commission. Präses: Stadtverordneter Senateur Oberhofmeister Graf E. Sievers. Glieder: G. Baron v. der Pahlen und G. v. Hirschheydt.

23) Revisions-Commission. Präses: G. Baron v. der Pahlen. Glieder: Johannes Steinbaum und Th. Wheeler-Hill.

24) Bau-Commission. Präses: vacant. Glieder: G. Peterson und J. Mengel.

25) Handelsdeputation. Stadtrath H. Bolzmann. Stadtverordnete: J. Rampe und E. Heinke.

26) Quartier-Commission. Quartierherr: der Kreischef. Gehilfen: das Stadthaupt, der Militärschef und Kreischefsgehilfe.

27) Steuerverwaltung. Präses: Stadthaupt G. Trampedach. Glied: N. Thiermann. Secretair: A. v. Petersenn. Archivar und Schriftführer der Deputirten-Versammlung: A. Plamsch.

28) Stadt-Waisengericht. Präses: Stadthaupt G. Trampedach. Glieder: W. Jensen, P. Lufschewitz und N. Thiermann. Schriftführer: E. Kalning.

29) Civil. adl. Vormundschaftsgericht. Präsidirendes Glied: A. v. Wolfelbt. Secretair: G. v. Hirschheydt.

30) Feuerwehr-Verwaltung. Hauptmann: H. Bolzmann. Gehilfen: H. Hermann und A. Plamsch.

31) Medicinalwesen.

- Ärzte: Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. Peter Wilhelm Gähgensch. Stadtarzt: Dr. med. Matthias Ernst Kiwull. Freiprakt. Ärzte: Wittkowitsch, Erasmus, Meyer, Martinsohn.
- Hebammen: Kreishebamme König. Stadthebamme E. Standle. Freiprakt. Hebammen: Emfing u. Weinrank.
- Apotheker: G. Trampedach.
- Veterinair: Ohlring.

32) Schulwesen.

- Stadt-Schulcollegium. Vorstehender: Inspector Dabfit. Glieder: G. v. Hirschheydt, Pastor Bierhoff, J. Gravit, Realchulvorsteher Müller.
- Stadt-Knabenschule. Inspector: Dabfit.
- Knaben-Elementarschule. Lehrer: Sarring.
- Stadt-Löchererschule. Directrice: Wittwe Ehlers.
- Realschule. Director: cand. phil. Carl Ludwig Müller.
- Privat-Löchererschule. Vorsteherin: Frau Alide Gutfewitsch.

33) Kirchenwesen.

- Ober-Kirchenvorsteheramt. Ober-Kirchenvorsteher: Landrath B. Baron Campenhausen-Dressen. Assessor nobilis: Th. v. Richter. Assessor ecclesiasticus: Propst Rupffer in Wall. Notar: G. v. Hirschheydt.
- Kirchenvorsteher: für die Stadt: A. Baron von der Pahlen, für das Land: G. v. Blantenhagen. Kirchspielsvorsteher: Carl Aissilneel.
- Die lutherische Kirche. Pastor: Gotthard Bierhoff für die Stadt, für das Land: G. Hedder.
- Die griech.-orth. Kirche: Wlogotshinsky Stepanowitsch.
- Jüdisches Bethaus. Stellv. Rabbiner: Josselowitsch.

II. Einrichtungen und Anstalten für Handel, Gewerbe und Verkehr.

1) Handelswesen.

- II. Gilde. Aeltermann: A. Petersen, Aelterster: H. Bolzmann. Kleine Gilde. Aeltermann: N. Thiermann, Aelterster: Behring. Kaufleute II. Gilde: P. Lufschewitz, A. Petersen, H. Bolzmann, E. Heinke, B.

Peterfon, F. Peterfon, P. Behr. Vogel, M. Rampe, Paulus, D. Behrting, W. Jacobfon und P. Vogel.

- b. Schreibmaterialien- und Buchhandlungen: A. Melbard, R. Matscherneel, A. Plamsch u. B. Weber.

2) Gewerbliche Unternehmungen.

- a. 2 Färbereien: F. Sieble und G. Naumann.
b. 1 Gerberei: E. Störne.
c. Buchdruckereien von R. Matscherneel und Seeping.

3) Getränkeanstalten. Die Büffets dreier Hotels: Baltischer Hof, Deutsches Haus und Schloß-Hotel. Tracteurs, Bierbuden und Weinkeller.

4) Die Wendenschen concessionirten Jahrmärkte werden abgehalten:

- a. Am 22. u. 23. Januar. — Vieh-, Pferde- u. Krammmarkt.
b. Am 15. und 16. Februar. — Flachsmarkt.
c. Am 19. u. 20. April. — Vieh-, Pferde- u. Krammmarkt.
d. Vom 11.—18. Juni.
e. Vom 18.—19. October. — Vieh- und Pferdemarkt.
f. Vom 10.—11. December. — Flachsmarkt.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Asscuranzwesen.

A. Feuerversicherungs-Agenturen.

- a. Moskauer Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: Wheeler-Hill.
b. Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: A. Peterfon.

c. „Salamander“, Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: A. Plamsch.

d. I. Russische Feuerversicherungs-Gesellschaft v. J. 1887. Agent: F. Volkmann.

B. Lebensversicherungs-Gesellschaft.

a. Gr. Russische Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent: Wheeler-Hill.

b. „Urbaine“, Lebensversicherungs-Gesellschaft. Agent: R. Matscherneel.

2) Spar- und Vorschußkassen, gegründet und beständig im Jahre 1873, zählte 1891: 102 Mitglieder. Die Kasse wird von 3 Directoren verwaltet: A. Baron von der Pahlen, E. Baron von der Pahlen, O. v. Mosler. Substituten: E. v. Grünbladt und vereidigter Rechtsanwalt G. v. Erdmann. Buchhalter: Wheeler-Hill.

3) Vereine.

- a. Wendensche „Harmonie“, gegründet 1789. Zählte im Jahre 1891: 83 Mitglieder.
b. Männergesangsverein, beständig 1864.
c. Handwerker-Hilfsverein, beständig 1890.
d. Wendenscher gegenf. Hilfsverein, beständig 1879.
e. Wendenscher weiblicher Hilfsverein zur Unterstützung und Versorgung von Armen, beständig 1881.
f. Wendenscher Wohlthätigkeitsverein, beständig 1875.
g. Wendensche Beerdigungs-Kasse, beständig 1887.
h. Wendenscher Velocipedisten-Verein, beständig 1891.

Notizen. Ralensich schön gelegen, beherbergt Wenden außer der großartigen Schloßruine, die seit 1281 erbaute, ehrwürdige St. Johannis-Kirche. In ihr steht man unter andern alten Denkmälern auch das Grabmal Wolter von Plettenberg's, welcher hier während eines Gottesdienstes 1585 verstarb.

Werrö

(russisch Beppo, estn. Wöru linn).

Kreisstadt, 1784 von der Kaiserin Katharina II. auf einem Theile des Territoriums des ehemaligen Gutes Werrö (jetzt Werröhof) gegründet, liegt am nordöstlichen Ufer des Lammula Sees, unweit der Mündung des Wöo-Flusses in denselben, und besteht aus 187 hölzernen und 24 steinernen Wohnhäusern. Die Eisenbahnstation ist ca. 2 1/2 Werst vom Mittelpunkte der Stadt entfernt und liegt auf dem Territorium des Kronsgutes Neu-Casseri. Die Einwohnerzahl betrug bei der letzten, im Jahre 1881 stattgehabten, Volkszählung 2697 (darunter 796 Deutsche, 1345 Esten, 211 Russen, 176 Ebräer), und beziffert sich gegenwärtig (1892) auf ca. 3000. Flachs- und Spiritus-Handel.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Kreis-Polizeiverwaltung. Kreischef: Coll.-Secr. u. Ritter Nic. Nicolajewitsch v. Roth. Älterer Gehilfe, zugleich Chef des III. Bezirks: Coll.-Secr. Louis Karlowitsch Baron Nolden, beide mit dem Sitz in Werrö. Secretair: Bernh. Martin. Erler. 1 Tischvorsteher: Nicolai Jewd. Bogdanow. 2 Tischvorsteher: Coll.-Secr. Rob. Michelson. Registrator: Konst. Ilj. Schuchto. Ranglisten: G. Feldmann, G. Wödy, Traumann, Diener: Ossip Küppar. Jüng. Gehilfe des Werr. Kreischefs (I. Bez.): Coll.-Secr. Alex. Boris v. Kieber, Sitz a. b. Gute Tolama (Kirchsp. Rappin). Jüng. Gehilfe des Werr. Kreischefs (II. Bez.): Hofrath Peter Feodorowitsch Ponomarewsky-Swidersky (Sitz in Alt-Anzen) Gefinde Haussoja, bei der Eisenbahnstation).

2) Kreisgefängniß-Abtheilung. Präsidirender Director: Kreisdeputirter Arthur v. Wulf zu Pöls. Directoren: Kreischef R. v. Roth, Stadthaupt A. v. Möller, Wlagotschinn N. W. Protapow, Pastor F. Strud, Kreisarzt A. Karp, Stadtarzt Dr. W. v. Kieber, dim. Rathsherr G. Jürgensohn, Procureursgehilfe P. A. Feodorow.

3) Schutzblattern-Impfungscomité. Präses: Kreisdeputirter A. v. Wulf. Glieder: der Kreischef, das Stadthaupt, der Kreisarzt und der Stadtarzt.

4) Kreis-Quartier-Commission. Präses: der Kreischef; Glieder: das Stadthaupt, der Kreis-Militärchef.

5) Kreis-Militärverwaltung. Kreis-Militärchef: Obristlieut. Nic. Grigor. Komatin. Schriftführer: Coll.-Assessor Iwan Tim. Wolotowsky.

6) Friedensrichter des Dorpat-Werröfchen Bezirks. Des VIII. Districts (die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh): Nic. Mich. Schulz; des IX. Districts (die Kirchspiele Anzen, Carolen, Garjel [mit Ausnahme von Neu-Rosen] und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nurste des Raugefchen Kirchspiels): Mich. Petr. Prigorowsky; des X. Districts (Stadt Werrö und die Kirchspiele Neuhausen und Rauge [mit Ausnahme der Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nurste]): A. A. Hjinshy. Alle 3 mit dem Sitz in Werrö.

7) Untersuchungsrichter: des I. Districts (Stadt Werrö, die Kirchspiele Anzen, Rauge, Carolen und die Bahnlinie): Alexei Petrow. Smirnow; des II. Districts (die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh und Neuhausen): Alexei Iwan Andrejew. Beide mit dem Sitz in Werrö.

8) Gerichtsvollzieher. Des Bezirksgerichts: Wilh. v. Nebelien; des Friedensrichterplenums: Iwan Petr. Sulmenjew. Beide mit dem Sitz in Werrö.

9) Oberbauengerichte. I. Bezirk (Kirchspiele Rauge, Anzen, Carolen, Garjel), Präses: August Rusl. II. Bezirk (Kirchspiele, Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen), Präses: Guido v. Schwalb. Beide haben ihre Kanzlei in Werrö. Die Sitzungen im I. Bezirk finden im Gemeindehause zu Rauge, des II. Bezirks im Gemeindehause zu Werröhof statt.

10) Commissair für Bauersachen. II. Bezirk (Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen und die Güter Bentenhof und Schwefall des Raugefchen Kirchspiels) mit dem Sitz in Werrö: Peter Stepan. Brujewitsch.

11) **Öffentlicher Notar:** Cand. jur. Julius Viefhern.

12) **Kreis-Wehrpflichtscommission.** Präses: Kreisdeputirter A. v. Wulf-Pölz. Glieder: Kreisrath A. v. Roth, Kreis-Militärchef Obristl. R. Somatin, Bauer-Commissair P. Bruijewitsch, Bauer-Delegirter Gemeindevorsteher von Carolen Hans Karjaga, Städtischer Delegirter Stadthaupt A. v. Möller. Secretair: W. v. Zebbelmann.

13) **Pferde-Empfangscommission.** Präses: dim. Garde-Rent. R. v. Roth. Glieder: G. Baron Ungern-Sternberg-Erfstter, der betreff. Hofcantondorsteher.

14) **Hofcantondorsteher:** Ernst Holz, Gehilfe Wold. Klaus.

15) **Post- und Telegraphencomptoir.** Chef: Hofr. Kapol. Josef Wolschwill, Gehilfe: Coll.-Reg. Waff. Alexand. Golubew. Beamte: Friedr. Ernst. Effert und Jwan Jurj. Mil. Zeitungs-Auffseher: Andrei Andr. Stahler. Postillon: I. Oll. A. Poplo, II. Oll. Jac. Struberg, Gust. Anderson, Peter Adowa. Ministerial: Jwan Gallop.

16) **Pferdepostcomptoir der livländ. Ritterschaft.** Post-commissair: Jul. v. Buschhund. Gehilfe: Aug. Zehrens. Die Station hat einen Stamm von 20 Pferden.

17) **Kreis-Rentei.** Rentmeister: Coll.-Secr. Stanisf. Jakowl. Semaschts. Buchhalter: Hofr. und Ritter Carl Leichmann. Buchhalter-Gehilfe: F. Guttorowitsch.

18) **Accise-Verwaltung des V. livl. Bezirks.** Bezirks-Inspector: Coll.-Rath Const. v. Renngarten. Aelt. Districts-Inspector: Coll.-Ass. Georg Koch und Hofrath Rud. v. Hahn. Jüng. Districts-Inspector: Coll.-Assessor Wlad. Fed. v. Bjelstopylow, Carl Baeuerle. Schriftführer: Joh. Sabr. Aelt.-Controleur: Reinh. v. Brodhusen. Jüng. Controleur: Gouv.-Secr. Mich. Jw. Schwedow und Marian Ossip Salestky. Außeretatm. Controleure: Karl Ziling, Step. Const. Lichertwinstky. Fahrende Wächter: S. S. v. Siemiatytsky und A. Normann. Städtischer Wächter: E. Korbt, sämmtlich mit dem Sitz in Werro.

19) **Stadtverwaltung.** Stadtverordnete: J. v. Buschhund P. Dachsenberg, R. Dulk, E. Eder: A. Elser, A. Frey, M. Grotenberg, G. Jürgensohn, A. Karp, G. Kallomann, W. Klaus, P. Krohn, G. Lange, G. Löwen, P. Martinson, R. Michelson, A. v. Möller, R. Nagel, P. Pfeiffer, R. Protopopow, A. Schmol, R. Schmol, E. Schulz, A. Steding, G. Terrepson, M. Tonniffon, D. Unterwalb, D. Weyrich.

20) **Stadtkanzlei.** Stadthaupt: A. v. Möller, Stellvertreter: Stadtrath cand. jur. W. Weid. Stadträthe: cand. jur. W. Weid, J. v. Buschhund, G. Loewen. G. Terrepson. Stellvert. der Stadträthe: R. Eder, P. Pfeiffer, G. Jürgensohn, A. Karp, Stadtkanzleirath: Walt. v. Zebbelmann. Buchhalter: R. Ullay.

21) **Bau- und Wege-Commission.** Präses: Stadtrath G. Loewen. Glieder: R. Eder, W. Klaus, P. Pfeiffer.

22) **Sanitäts-Commission.** Präses: Stadtrath W. Weid. Glieder: Kreisarzt A. Karp, Stadtkanzl Dr. med. W. v. Kieder, R. Eder, R. Dulk.

23) **Immobiliensagations-Commission.** Präses: Stadtrath J. v. Buschhund. Glieder: E. Holz, A. Steding, W. Klaus.

24) **Handels-Commission.** Präses: Stadtrath G. Terrepson. Glieder: P. Pfeiffer, D. Unterwalb, R. Klein.

25) **Steuerverwaltung.** Präses: Steuerältester C. Eder. Glieder: P. Krohn, A. Schmol, Buchhalter R. Ullay. Deputirte: G. Baumann, C. Buitler, R. Dulk, C. Eder, A. Elser, A. Frey, R. Finkenbühler, E. Holz, G. Jürgensohn, G. Kallomann, W. Klaus, R. Klein, F. Krause, P. Krohn, G. Lange, Th. Lange, G. Lasarew, E. Lindgrün, F. Michelson, R. Michelson, R. Nagel, A. Normann, F. Nikiforow, A. Schmol, R. Schmol, G. Terrepson, D. Uhrberg, P. Ziberg, W. Schleicher.

26) **Stadt-Waisengericht.** Präses: Stadthaupt A. v. Möller. Glieder: R. Eder, G. Jürgensohn, M. Grotenberg. Secretair: vacant.

27) **Freiwillige Feuerwehr,** gegr. 1868, besteht aus 120 Mann und 2 passiven Mitgliedern. Hauptmann P. Pfeiffer, Substituten A. v. Möller, R. Ullay. Das Steigercorps besteht aus 14 Mann. Die I. Spritze wird von 18, die II. von 14 die III. von 20 Mann bedient. Die Ordnungsmannschaft besteht aus 24, die Bergermannschaft aus 17, die Wassermannschaft aus 8 Personen.

28) Medicinalwesen.

- a. **Ärzte:** Kreisarzt Coll.-Rath. Alwill Karp, Stadtkanzl Hofr. Dr. med. Woldemar v. Kieder. Aelt. Discipel David Karllin, Jüng. Discipel Gustav Lange.
- b. **Gebammen:** Kreishebamme Helene Sapophy. Gebammen: Frau A. Martinson, Frau Wilh. Peterson, Frä. Luise Wilken.
- c. **Apotheken:** Normal-Apotheke von A. Steding. Verwaltet vom Besitzer, Provisor Alwill Steding.

29) Schulwesen.

- a. **Stadt-Schulcollegium.** Glieder: Stadtkanzl W. v. Zebbelmann. Stadtrath W. Weid, deren Stellvertreter: R. Nagel, Stadtschul-Inspector Wold. Krönberg, Blagotschinn R. Protopopow, Pastor G. Strud. Der Vorsitz alternirt.
- b. **Stadtschule** (frühere Kreisschule bis 1887) in einem Kronengebäude. Inspector und Lehrer: Gouv.-Secr. Wold. Krönberg. Lehrer: Stanisf. Step. Welitschko, Ilya Matwej. Prostatow. Orthod.-griech. Religionslehrer Blagotschinn R. Protopopow, luther. Religions- und Gesanglehrer P. Abel.
- c. **Stadt-Idiotenschule.** Im August 1874 an Stelle der nach Riga übergesiedelten früher Gengeschen, später Barth'schen Erziehungsanstalt gegründet, seit August 1890 mit der früheren städtischen Mädchen-Elementarschule zu einer 4klassigen Stadt-Idiotenschule vereinigt. Im Stadtschulhause. Inspectorin: Frä. Josephine Peterson. Lehrer: P. Abel, Pastor G. Strud, Priester N. Beschanihty, S. S. Welitschko, J. M. Prostatow und A. Arras. Lehrerinnen: Frä. Emilie Sult, Frau Julie Gerngreif, Frä. Joh. Strud.
- d. **Stadt-Knaben-Elementarschule,** gegründet im August 1804 für beide Geschlechter, seit 1811 für Knaben allein (2klassig). Vorsteher: wissensch. Lehrer P. Abel, Lehrer: P. Linjon.
- e. **Lutherische Kirchenschule,** gegründet 1870 für beide Geschlechter, Lehrer: A. Arras. Lehrerinnen: Emilie Sult und Jul. Gerngreif.
- f. **Griech.-orthod. Knaben-Parochialschule** Lehrer: Eustach Langel und R. Protopopow.
- g. **Griech.-orthod. Mädchen-Parochialschule.** Lehrerin: Elif. Lebedew. Lehrer: Priester N. Beschanihty, E. Langel.
- h. **Privat-Knabenschule II. Ordnung.** Director: A. Jürgensohn. Lehrer: Gyps de Bernons.

30) Kirchenwesen.

- a. **Kirchenvorsteher:** cand. jur. W. Weid, Stadtrath J. v. Buschhund, Kaufmann P. Krohn, Kaufmann G. Terrepson.
- b. **Lutherische Katharinen-Kirche,** erbaut von der Kaiserin Katharina II. von 1788-92, eingeweiht am 24. Juli 1798. Die Orgel ist 1889 renovirt. Im Innern eine Gedenktafel an den früheren Director der Knaben-Erziehungsanstalt, Heinrich Krümmen, gewidmet von den dankbaren Schülern. Der Thurm der Kirche ist 126 Fuß hoch. Pastor: Heinrich Strud. Cantor und Organist: A. Arras.
- c. **griechisch-orthodoxe Katharinen-Kirche,** ebenfalls auf Kosten der Kaiserin Katharina II. erbaut und 1806 eingeweiht. Blagotschinn: R. Protopopow, Geistlicher: N. Beschanihty, Diakon: Sergei Sergiewstky. Pfalmsänger A. Solowjew und E. Langel. Kirchenältester: Bauer-Commissair P. Bruijewitsch.
- d. **Jüdisches Bethaus.** Vorsteher: Moses Katzow, Samuel Blumberg.

II. Handel, Gewerbe und Verkehr.

1) Handelswesen.

A. Kaufleute I. Gilde. Carl Großmann, Holzhandel.

B. Kaufleute II. Gilde.

- a. Productenhandel. P. Pfeiffer, D. Unterwold, G. Dubrow, H. Pabson, J. Pabder, J. Pahl, Ed. Michelson, James H. Malcolm und R. Siwting.
- b. Manufacturwaaren-Handel. N. Nagel & Co. Waff. Solowjew, Eudoxia Tschernowa.
- c. Colonial-Material- u. Eisenwaaren-Handel. W. Paslad, G. Terrepson, A. Stebing, R. Klein, P. Krohn, J. Raubsp, L. Jams, G. Pallooh, W. Rahn, P. Wellmann, J. Möttus, J. Arras.
- d. Lederwaaren-Handel. M. Edmiffon (2 Geschäfte) M. Grotenberg, G. Morzel.
- e. Kurz- u. Galanteriewaaren-Handel. Aug. Frey, B. v. Kobylinsky, Julie Eichholz, J. Racho und D. Chin.
- f. Kunst- und Buchhandlung: W. v. Gaffron.
- g. Gold- und Silberfachen. R. Hellfing.
- C. Kleinbändler. P. Megomann, R. Abel, G. Donner, R. Eich, J. Jäger, J. Kuddu, A. Kampus, J. Rist, P. Semm, Rosipu, M. Korrol, J. Roiv (Holzhandel). D. Iljon (Puhmacherin) Julie Vielrose (Buch- u. Schreibmat.-Handel), Jaan Rall, G. Sörga, Marie Megomann, Elias Sielson, G. Samson, G. Großwald, A. Lufis, Joh. Anton, B. Luwit, Joh. Pellau, M. Jälp, G. Reiblinger (Nähmaschinen-Niederlage).

2) Handwerksbetrieb.

- A. Zünftige Handwerker. Ihre Schargen wurden am 5. Januar 1856 bestätigt.
- a. Zum vereinigten Amt der Uhrmacher, Goldschmiede, Schlosser, Kupferschmiede, Grobschmiede und Schornsteinfeger gehören 2 Meister: Uhrmacher: Herm. Bartels, Grobschmied: Joh. Kaulbars.
 - b. Zum vereinigten Amt der Tischler, Maler, Stellmacher, Stuhlmacher, Töpfer und Drechsler gehören 7 Meister: Tischler: Wold. Klaus, Joh. Johansson, Joh. Jantzer, Töpfer: Heimr. Blum, Rich. Schmolli, Drechsler: Herm. Baumann, Const. Baumann.
 - c. Zum vereinigten Amt der Schuhmacher, Sattler, Buchbinder, Gerber und Corduaner gehören 7 Meister: Schuhmacher: Fromb, Krause, Joh. Michelson, Pet. Dachsenberg, Carl Bergmann, Gust. Lange, Sattler: Reinh. Neuland, Gerber Rob. G. Grahe.
 - d. Zum vereinigten Amt der Schneider, Bäder und Knochenhauer gehören 2 Meister: Schneider: Friedr. Käler, und Bäder Pet. Meyomann.
- B. Nicht zünftige Handwerker. Solcher giebt es in Werro 51. 2 Uhrmacher: S. Kurmann, J. Kalmanson, 1 Goldschmied: R. Hellfing, 1 Kupferschmied: J. Reimann, 1 Messerschmied: G. Genz, 4 Grobschmiede: J. Krantzmann, R. Siwting, P. Rebbane, J. Rangro, 2 Schornsteinfeger: G. Jängson und F. Pantmann. 3 Tischler: R. Parn, F. Rattai, E. Oberweltsch, 2 Maler: J. Mitt, W. Rahn, 1 Stellmacher: J. Smurgis, 1 Töpfer: E. Saksaw, 8 Schuhmacher: G. Johanson, G. Friedrichson, Th. Lange, A. Krohn, G. Watino, A. Luul, A. Jägel, E. Nagari, 1 Buchbinder: A. Buttcher, 1 Gerber: M. Edmiffon, 7 Schneider: D. Berg, W. A. Goldberg, J. Rorne, J. Samä, Emilie Hammer, Anna Järgenson, Apollonie Waendick, 1 Bäder: Reinhold Bobneel, Rob. Duly, E. Schneider, E. Haberland und J. Rist. 5 Knochenhauer: Joh. Sibbul, P. Sup, F. Jahnle, A. Kalmatow, B. Pater, 3 Klempner: S. Kurewih, R. Blecher, M. Radow, 2 Mechaniker: G. Kallomann, A. Schmolli, 1 Böttcher: E. Söhne.

3) Gewerbliche Unternehmungen.

- a. Dampfsägerei nebst Mahlgang: von Carl Großmann.
- b. Särberei: von Alex. Sufew.
- c. Gerberei: von M. Edmiffon.
- d. Kalkbrennerei: von Ernst Holz.

- e. Buch- u. Accidenz-Druckerei: von Aug. Paslad.
- f. Bierbrauerei: von Friedr. Sauerstein.
- g. Selterz- u. Limonadenfabrik: von Olga Duly.
- h. Badstuben, Joh. Suil, Jac. Meisters Erb., Jaan Mäggi.
- i. Photographisches Atelier: E. Henselli.

4) Hotels und möblierte Zimmer. „Alexander-Hotel.“ Inhaber: Rud. Grünberger (Tracteur, 14 Gastzimmer). „Hotel de Russie“ (8 Gastzimmer) Inhaber: J. Martiny. Möblierte Zimmer, Inhaberin: Marie Lambert (6 Gastzimmer). Möblierte Zimmer, Inhaberin: Adele Raat (6 Gastzimmer).

5) Getränkealkalien.

- a. 8 Weinkeller: zum ausschließlichen Verkauf zum Fortbringen: R. Nagel & Co., R. Klein, E. Bar. Vietinghoff (zugl. Spiritus-Engroslager), E. Schulz (zugl. Spiritus-Engroslager), G. Romb, J. Treumuth, P. Krohn, Peter Paul.
- b. 2 Bier-Niederlagen: Olga Rawohl, Emilie Higenbächler.
- c. 7 Tracteurs: R. Duly (Conditorei), R. Grünberger (Alexander-Hotel), J. Sulz, W. Narraon, J. Risch, Julius Martiny, Wilh. Gimmu.
- d. 8 Schenken: E. Schulz (4 Schenken), E. Bar. Vietinghoff, A. Macoy, F. Suiska, J. Suil.
- e. 2 Buffets in Clubs: Ressource, Geselligkeits-Verein.
- f. 2 Buffets auf der Eisenbahn-Station: Inhaber: Carl Buttler.
- g. 24 Bierbuden: A. Armolit, J. Elting, Jos. Rishäbing, Karl Rdo, Alwine Roiv, Sina Mäggi, Aug. Pusup, Pet. Mitt, Joh. Seltz, Mai Thalsfeldt, Heimr. Thalsfeldt, Gust. Tina, Mich. Ednno, Paul Uthal, Alex. Bierland, E. Baron Ungern-Sternberg, Jul. Anderson, Ad. Aisel, Moriz Rogger, Järrä Rama, Al. Johansson, J. Jerve-mäggi, G. Hummi, E. Maffi.

6) Concessionirte Jahrmärkte.

- a. Am 7. und 9. Januar: Flachsmarkt.
- b. Am 2. Februar: Vieh- Pferde- und Victual.-Markt.
- c. Am 22. Februar: Krammarkt, dauert 8 Tage.
- d. Am 10. und 11. April: Vieh- und Victual.-Markt.
- e. Am 20. Juni: Vieh- und Victual.-Markt.
- f. Am 28. August: Vieh-, Pferde- und Victual.-Markt.
- g. Am 24. und 25. September: Viehmarkt.
- h. Am 10. und 11. November: Vieh- und Pferdemarkt.
- i. Am 18. und 15. December: Flachsmarkt.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Versicherungswesen.

A. Feuerversicherungs-Agenturen.

- a. Erste russische Feuer-Assuranciecompagnie, gegr. 1827. Agent: A. Karp.
- b. Zweite russische Feuer-Assuranciegesellschaft, gegr. 1835. Agent: E. Holz.
- c. Moskowische Feuerversicherungsgesellschaft, Agent: E. Jacoby.
- d. Baltische Feuerversicherungsgesellschaft, Agent: A. Stebing.

B. Lebens-Transport-Feuerversicherungs-Agenturen.

- a. „Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- und Unfallversicherungs-gesellschaft, Agent: R. v. Brodhusen.
- b. „Jator“, Lebens-, Feuer-, See- und Landtransport-Versicherungsgesellschaft, Agent: B. v. Kobylinsky.
- c. „New-York“, gegen. Lebens-Versicherungsgesellschaft, Agent: R. Nagel.
- d. „Russische See-, Fluß-, und Landtransport-Versicherungsgesellschaft, Agent: A. Stebing.
- e. „Rossjanin“, Feuer- und Transport-Versicherungsgesellschaft, Agent: G. Järgenson.
- f. „Russischer Lloyd“, Transport-Versicherungsgesellschaft, Agent Eug. Schulz.

2) Spar- und Leihkasse, bestätigt den 28. Februar 1877. 82 Mitglieder. Die Kasse wird von 3 Directoren verwaltet: N. Nagel, geschäftsführender Director C. Großmann, P. Pfeiffer.

3) Schulkstitutionen.

- a. Fiedler-Stiftung, bestätigt den 22. Februar 1880 verwaltet vom Stadtm.
- b. Meyer-Stiftung, ins Leben getr. den 30. Januar 1887 verwaltet vom Stadtm.

4) Landwirtschaftliche Vereine.

- a. Werrosche Landwirtschaftliche Gesellschaft. (Abth. d. Kais. Biv. Dec. Societät) bestätigt den 17. August 1879. Präses A. v. Sivers-Rappin.
- b. Spiritusproduzenten-Vereine. Geschäftsführender Director E. Schulz.

5) Gesellige Vereine.

- a. „Reffource“ gegr. und bestätigt den 30. September 1877.
- d. „Geselligkeitsverein“ gegr. 1865, bestätigt den 18. Januar 1879. 75 Mitglieder.

Umgebung. Etwa 1 Werst nördlich von der Stadt Werro befinden sich die spärlichen Ueberreste des 1226 vom Bischof Hermann von Dorpat erbauten bischöflichen Schlosses oder „festen Hauses“ Rynpäh oder Kirtempäh, welches 1322 von Gedimin beraubt und verbrannt, am 1. Juli 1558 vom Ordensmeister Fürstenberg aufgegeben und in Brand gesteckt und schließlich 1579 von den Polen unter Christoph Radziwil mit Sturm erobert und fast dem Erdboden gleich gemacht wurde. In südlicher Richtung von der Stadt, vom Stadtpark aus sichtbar und auf dem Postwege in 1 1/2 Stunden erreichbar, erheben sich die beiden höchsten Berge Livlands, der Runamäggi (Gierberg) und der Wellamäggi (Bruderberg). Ersterer 996' über dem Meerespiegel, letzterer ein wenig niedriger. Auf dem waldbewachsenen Gipfel des Runamäggi ist von dem derzeitigen Arrendator des Kronsgutes Hahnhof ein etwa 4 Faden hohes Belvedere errichtet worden, von dem aus sich dem Beschauer eine herrliche Fernsicht nach allen 4 Himmelsgegenden bietet. Auch der Weg von Werro bis zum Runamäggi gewährt viel Abwechslung und hübsche Ausblicke.

W ö b s (auch Neu-Rappin)

Handelsflecken (russ. Бебсз auch Любoвкa, estn. Wõõbsju).

Wõbs ist im Rappinschen Kirchspiel des Werroschen Kreises auf der zum Gute Rappin gehörigen Hoflage Wõbs am Woonusse, gegenüber dem zum Piltow'schen Gouvernement und Kreise gehörigen Dorf Ljubowka, mit dem es durch einen Prähm verbunden ist, gelegen. Wõbs ist im Jahre 1858 von dem Besitzer des Gutes Rappin, Landrath P. A. v. Sivers, gegründet, und von der Gouvernementsregierung mit einem Areal von 42 Doostellen 23 Rappen Gartenländereien, 3 Doostellen Ackerland und 4 Doostellen Heuschlag bestätigt worden. Nach der Zählung von 1881 hat Wõbs 492, gegenwärtig aber 553 Einwohner, welche auf 112 Grundplätzen, von je 3/5 — 1 Doostelle Größe, wohnen. Auf diesen Grundplätzen vergebend sind, befinden sich 95 Wohnhäuser, welche 86 Hausbesitzern gehören, 9 Speicher, 3 Pferdeställe, 25 Badestuben und 90 andere kleine Ställe und Scheuern. Von den Gebäuden sind 2 Häuser u. 6 andere Gebäude aus Stein gebaut, 3 Gebäude haben mehr als ein Stockwerk. Wõbs exportirt Flach, Korn und Weizen ca. 12000 Pud jährlich, davon ca. 7000 Pud auf dem Wasserwege, zur Hälfte nach Jurjew und Pleslau. Adresse für jegliche Art Correspondenz sowie Geld- und Werthsendungen: pr. Werro. Täglich Dampferverbindung mit Jurjew und Pleslau.

I. Staatliche und communale Institutionen.

Polizei. Jüngerer Gehilfe des Werroschen Kreisraths: Coll.-Secr. v. Nieder, wohnh. in Tolama (12 Werst). Urzdnik: in Rappin (5 Werst) stationirt. Gutspolizei: in Rappin. Im Flecken Wõbs ist von der Rappinschen Gemeindepolizei ein Polizeibienner (десартист) stationirt.

Friedensgericht. Der Flecken competirt unter den VIII. Jurjew-Werroschen Friedensrichterbist. (Sitz in Werro).

Untersuchungsgericht. Untersuchungsrichter (Sitz in Werro).

Medicinalwesen. 1 freipractic. Veterinärarzt G. Möhring.

Schulwesen. Griech.-orth. Volksschule mit russischer und estnischer Unterrichtsprache, Vorsteher J. Ebor; eine lutherische 1/2 Werst von Wõbs, Lehrer: Wõsberg.

Kirchenwesen. Griech.-orth. Kirche in Rappin. Evang.-luth. Kirche in Rappin.

II. Handel und Gewerbe.

Rausleute. Bederhandlungen: Platon Ryshow (II. Gilde), Peter Rund (II. Gilde). Korn-Geschäfte: Platon Ryshow (II. Gilde), Jacob Raubberg (II. Gilde). Colonialwaarenhandlungen: Katharina Menow (II. Gilde), Peter Rund (II. Gilde), Jacob Raubberg (II. Gilde). Manufacturwaarenhandlung: Jacob Raubberg (II. Gilde). Schnitt- und Ellenwaaren: Katharina Menow (II. Gilde), Peter Rund (II. Gilde). Salz- Eisen- Heringe und Flach-Geschäft: Platon Ryshow (II. Gilde). Kleinhandlungen: Samuel Rund, Wdo Paalmann, Peter Hanson, Hans Ruus, handeln mit Colonial- und Bauerwaaren.

Gewerbe. Fischer: St. J. und A. Poschleschenat, L. u. P. Romanoffow, Karl Puskand. Robben-Besitzer: Gustav Naruss, Jaan Rittig, Wikander Poschleschenat, Gustav Ristatind, Jürri Heddaß. Windmühlensbesitzer: Jürri Riist.

Handwerker. Bäcker: Wittwe Caroline Lamm. Drechsler: Gottlieb Sipst. Gerber: Peter Rund. Sattler: Robert Ogram, Joseph Kesselmann, Alexander Rodde. Maler: Eduard Kesselmann, Gustav Runing, Jaan Vrebing. Schmiedefeger: Peter Raubson. Messerschmied: Wilhelm Ogram. Tischler: Samuel Kropmann, Jaan Punberg, Jaan Raubberg. Zimmerleute: Waffil Frei, Gustav Raubson, Peter Rabbajas, Jaan Punberg, Jaan Raubberg, Rein Rärtmann, Peter Rimmast, Albert Mäller. Töpfer: Wido Waruss, Feodor Roddaß. Maurer: Alexander Bulin, Stepan Ruptin, Roman Gus, Rufma Waffiljew. Schmiede: Jacob Rärtmann, Jaan Runst, Jaan Runing, Joseph Sättna. Stellmacher: Karl Parnit, Kristian Witmann, Kristian Zängow, Michel Runing. Schneider: Friß Hausing, Jaan Ubsu, Rudolph Naruss, Mottel Wunsch, (Ebräer). Schuhmacher: Reinhold Hausing, Peter Hanson, Alexander Wischnatow, Iwan Selmenst, Hindrit Soamann, Archip Roselowitsch, Wido Rindaw, Josef Janitsch.

III. Verkehrseinrichtungen.

Arng. Krüger: J. Anson.

Pferdepokstation (ritterschaftl.): in Rappin (5 Werst entf.).

Dampferverkehr. Wõbs ist Anlegeplatz für die zwischen Jurjew und Pleslau täglich verkehrenden Dampfer.

Jahrmärkte: am 9. Mai, 6. October und 5. December.

W o l m a r

(russ. Вольмаръ, lett. Walmeer, estn. Wolmari linn).

Kreisstadt seit 1787 (zählte im Jahre 1891 ca. 8100 Einwohner), gegr. 1219 vom dänischen König Waldemar II., liegt auf dem rechten, hohen Ufer der libländischen Aa und besteht aus 209 hölzernen und 20 steinernen Häusern. Die Eisenbahnstation Wolmar ist 2 Werst vom Mittelpunkt der Stadt entfernt und liegt auf Raugerähöfischem Territorium am linken Ufer der libländischen Aa, wo sich auch die sogenannte Wolmarsche Vorstadt, welche im Jahre 1891 ca. 800 Einwohner, die in 60, an 8 Straßen belegenen Häusern wohnen, zählte, um den Raugerähöfischen Aa-Strug gruppiert hat. Der Aa-Fluß vermittelt den Bewohnern Wolmars die Zufuhr von Brenn- und Bauholz. Der Productenhandel besteht hauptsächlich in Flachß und Getreide im Auftrage Rigaer Handlungshäuser.

I. Staatliche und communale Institutionen.

1) Wolmarsche Kreispolizeiverwaltung (im früheren Ordnungsgeschäftsgebäude seit dem 1. September 1888). Kreischef: Hofrath und Ritter M. A. Fabejew, dessen älterer Gehilfe, zugleich Chef des I. Bezirks: Coll.-Assessor R. B. Popow, haben ihren Sitz in Wolmar. Deren Rangleibeamte: Secretair: Gouv.-Secr. Fjodor Fjodorowitsch v. Fahr. 1. Tischvorsteher: Fjodor Petrowitsch Trauberg u. 2. Tischvorsteher: Jg. M. Jesipowitsch. Registrator und Archivar Gouv.-Secr. A. Salling.

2) Wolmarsches Kronsgesängniß. Chef desselben: Arkeb Edwinowitsch v. Hoffland, dessen Gehilfe oder älterer Wächter: Jahn Dawidow Gregor. Zur Beaufsichtigung des Gesängnisses sind 10 Schließer oder Wächter vorhanden.

3) Wolmarsches Kreisgesängniß-Comité. Präsidirender Director: Kreisdeputirter C. Baron Engelhardt-Schlen. Directoren: Kreischef Hofrath M. Fabejew, Stadthaupt L. Antonius, bim. Rathsherr H. C. Frey, Kreisarzt Dr. Coll.-Rath v. Lufau, Stadtarzt Dr. G. Upping, die luth. Geistlichen: Pastor J. Neuland u. L. Krüger, der griech.-orth. Geistliche-Deogochst, Friedensrichter J. J. Schtschekin, Procureur-Gehilfe J. D. Pilenko (Riga).

4) Friedensrichter des Riga-Wolmarschen Districts: XVI. Bezirk. Coll.-Secr. Jw. Jw. Schtschekin mit dem Sitz in Wolmar, über Stadt Wolmar und die Kirchspiele: Wolmar, Papendorf, Koop und aus dem Ubbenormschen Kirchspiel die Güter: Würzenberg, Saarum, Wainse und Koperbed.

5) Untersuchungspristawe: Stephan Iwanowitsch Risselowskij und Dmitri Schugurov.

6) Gerichtsvollstrecker, die Pristawe: Wladimir Dmitrijew, Zweiberg und Fjodor Michailowitsch Machowla.

7) Commissair in Bauernsachen des Wolmarschen Kreises: II. Bezirk mit dem Sitz in Wolmar: Conrad v. Anieriem für die Gemeinden der Kirchspiele: Wolmar, Burtneck, Matthiae, Salisburg und Rujen.

8) Oberbauerngericht des Wolmarschen Kreises, II. Bezirk mit dem Sitz im Hadelwert Rujen. Chef desselben: Carl Ewertz.

9) Öffentlicher Notarius in Wolmar: Cand. jur. C. Baron Dästerloß.

10) Schutzblattern-Impfungs-Comité. Präses der jedesmaligen Kreisdeputirten und die Glieder: der Kreischef, das Stadthaupt, der Kreisarzt und die orthodoxe und lutherische Geistlichkeit des Orts. Secretair: Coll.-Secr. C. v. Erdmann.

11) Kreis-Wehrpflichtcommission in Wolmar. Präses: Kreisdeputirter C. Baron Engelhardt-Schlen. Glieder: Kreischef Hofrath und Ritter M. Fabejew, Kreis-Militairchef Capitain Kosenew, Bauercommissair C. v. Anieriem, Landgemeinde-Delegirter J. Wichmann, Delegirter der Stadt Wolmar: Stadthaupt L. Antonius, der Stadt Befehl: Stadtrath M. Ed. Geschäftsführer: Coll.-Secr. C. v. Erdmann.

12) Commission zum Empfang von Pferden aus dem Wolmarschen Kreise für den Fall eines Krieges. I. Commission: Präses: V. v. Sivers-Nabben, dessen Gehilfe: C. v. Edwenstern-Wolmarshof. II. Commission: Präses: R. v. Klot-Puikeln, dessen Gehilfe: A. Friedenstein, Arrendator des Gutes Schloß Pärdekn.

13) Das Wolmarsche Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef desselben: Lit.-Rath A. Dienstmann, dessen Gehilfe: stellv.

R. Sarapu. Beamte: E. Jürgenson, M. Ohlring, A. Martinson, P. Müller, J. Schwalbe u. Th. Stodmann. Postillone: Seitz, Rosenberg, Siefert, Below.

14) Pferdepöststation der libl. Ritterschaft. Postcommissair der Pöststation Wolmar: G. Haken, dessen Gehilfe: J. Sawin. Die Pöststation hat einen Stamm von 60 Pferden.

15) Accisewesen. Inspector des Wolmarschen Districts: Fjodor Ottowitsch Harten. Controleur des Districts: Walter Haken.

16) Stadtverwaltung (im früheren Rathhause). Stadthaupt: L. Antonius. Stadthauptcolleg: A. Schwand. Stadtverordnete: Dr. G. Upping, M. Baumann, G. Blauberg, C. Bergfeldt, C. Ballob, C. Cordis, W. Döbbling, M. Davidsohn, P. Effer, J. Entmann, Th. Graßmann, C. Hesse, G. Henschel, R. Jacobson, C. Kruse, J. Prähm, J. Kiedre, H. Specht, M. Stelling, J. Sattler, D. Stürmer, L. Stollmann, H. Frey, G. Weide, C. Wilholz, R. Wilhelm.

17) Stadtkam. Präses: Stadthaupt L. Antonius, Stadthauptcolleg: A. Schwand. Stadträthe: bim. Rathsherr J. Prähm, bim. Rathsherr H. C. Frey, Kaufmann M. Baumann (an Stelle des ausgeschiedenen Stadtraths Dr. Ederdt ist noch kein Nachfolger gewählt). Stellvertretende Stadträthe: G. Henschel, W. Döbbling (an Stelle des ausgeschiedenen stellv. Stadtraths R. Karp ist noch kein Nachfolger gewählt). Stadt-Secretair: Gouv.-Secr. L. Halle.

18) Armen- und Sanitäts-Commission. Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: M. Stelling (an Stelle des ausgeschiedenen Gliedes ist noch kein Nachfolger gewählt).

19) Straßenpflasterungs-Commission. Präses: Stadtrath H. Frey. Glieder: G. Blauberg, R. Jacobson.

20) Immobilien-Einschätzungs-Commission. Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glied: Stadtrath J. Prähm. Stadtverordnete: C. Ballob, G. Blauberg. Wähler: P. Tschernewsky.

21) Verschönerungs-Commission der Stadtanlagen. Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: W. Döbbling, J. Behring.

22) Handelsdeputation. Stadtverordnete: R. Karp, G. Henschel und W. Döbbling.

23) Oekonomieamt. Inspector: Stadthaupt L. Antonius. Gehilfe: Wähler R. Jacobson.

24) Quartiercommission. Quartierherr: Stadtrath J. Baumann. Gehilfe: Stadtverordneter C. Bergfeldt.

25) Steuerverwaltung. Präses: Steuerältester G. Henschel. Glieder: Stadtrath H. C. Frey, A. Drog. Deputirte: J. Prähm, R. Wilhelm, M. Stelling, W. Döbbling, H. Specht, C. Frey, M. Baumann, C. Cordis, L. Graßmann, C. Kruse, C. Dahlberg, C. Hesse, G. Blauberg, P. Effer, H. Hoven, P. Rumpit, D. Stürmer und J. Glatt.

26) Stadt-Postfängeramt. Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: J. Prähm, H. Specht, C. Bergfeldt. Secretair: Coll.-Secr. und Ritter C. v. Erdmann.

27) Feuerwehr-Verwaltung. Präses: Stadthaupt L. Antonius, Stadträthe: M. Baumann, J. Prähm. Hauptmann: G. Henschel, dessen Stellvertreter: C. Henschel.

a. Die Wolmarsche Feuerwehr (gegr. 1867) besteht aus 159 Mann, außer dem Hauptmann und dessen Stell-

vertreter. Das Steigercorps hat eine Mannschaft von 22 Personen. I. Spritze wird von 22, die II. Spritze von 19 und die III. Spritze von 21 Personen bedient. Die Wassermannschaft besteht aus 24 und die Ordnungsmannschaft aus 51 Personen.

- b. Das Ehrengericht der freiwilligen Wolmar'schen Feuerwehr besteht aus den Ehrenrichtern: Dr. A. Edardt, F. Specht und E. v. Erdmann.
- c. Aertze der freiwilligen Feuerwehr: Dr. A. Edardt und Dr. E. v. Luga.

28) Medicinalwesen.

- a. Aertze: Kreisarzt Coll.-Rath Dr. v. Luga. Stadtarzt Dr. G. Apping. Freiprakt. Aertze: J. Wistol und J. Grünberg. Aelterer Discipel: Peter Sattler. Jüng. Discipel: Peter Sirne.
- b. Hebammen: Kreishebamme Wilhelmine Funk, Stadthebamme Emilie Rod.
- c. Apotheken: 1) die Marschner'sche Apotheke, gegr. 1755, verwaltet vom Provisor Julius Sanio, Eigenthümer ist Ludwig Marschner; 2) die Antonius'sche Apotheke, gegr. 1858, Eigenthümer Provisor Stadthaupt Leopold Antonius, der dem Geschäft selbst vorsteht.

29) Schulwesen.

- a. Stadt-Schulcollegium. Präses: Stadthaupt A. Antonius. Glieder: Inspector der Wolmar'schen Stadt- und Landschulen P. Wember, W. Ramofin, Pastor L. Krüger und Stadtrath J. Prähm.
- b. Stadt-Knabenschule (frühere Kreis'schule, bis 1887). Vorsteher und Lehrer: Wassili Grigorjewitsch Ramofin. Lehrer: W. J. Jachontow und Andrei Petrowitsch Sühmann. Luthertischer Religionslehrer: L. Grünberg. Gesanglehrer: J. Apfit. Orthodoxer Religionslehrer: Geistlicher A. Degoffski.
- c. Stadt-Idiotenschule (gegr. 1808, Steingebäude, Kronseigentum). Vorsteherin und Lehrerin: Frä. M. Semmer. Lehrerinnen: Frä. E. v. Erdmann, Frä. A. Austring, Frau Olga Alexandrowna Wember. Lehrer: Coll.-Assessor E. Heine und R. Berg. Gesanglehrer: L. Grünberg.
- d. Privat-Knabenschule II. Ordnung. Director: Coll.-Ass. Elmar Heine. Lehrer: G. Freiberg, J. Weefä, R. Berg, J. Zimding, J. Entmann, A. Simon, W. Jachontow. Religionslehrer: Pastor R. Krüger.
- e. Luthertische Kirchenschule für die Kinder der luthertischen Einwohner Wolmar's. Vorsteher und Lehrer: Johann Kutsa.
- f. Taubstummenschule. Vorsteher und Lehrer: P. Schewe und J. Entmann.
- g. Parochialschule (gegr. 1717). Lehrer: W. Ballob, dessen Gehilfe: J. Zimding.

30) Kirchenwesen.

- a. Kirchenvorsteher der vereinigten Stadt- und Landgemeinde Wolmar's: Stadthaupt A. Antonius und Arrendator Dannberg-Schloß Nojahn. Kirchspielsvorsteher: Arrendator Dannberg-Schloß Nojahn.
- b. Die luthertische Kirche, erbaut 1232 auf gemeinschaftliche Kosten des Erzbischofs von Riga und des Ordensmeisters von Livland, besitzt seit 1739 einen 156 Fuß hohen Thurm und seit 1886 eine neue Orgel. Pastor Leopold Krüger auf Wolmar-Weidenhof besorgt die Stadtgemeinde und die der Güter Kolenhof, Duderhof, Nojahn und einige Gefinde des Gutes Lindenhof, Pastor Johannes Neuland auf Wolmar-Wolmarshof Raugershof, Wuremoise und zwei Gefinde von Neu-Wrangelschhof. Cantor: W. Ballob. Organist: Wolbemar Ulpe.
- c. Die griechisch-orthodoxe Kirche (gegr. 1846, vollständig renovirt 1878). Geistlicher: A. Degoffski. Diakon: Jacob Krehlin. Psalmenfänger: Roman Awotting, Wassili Parfenow. Kirchenältester: Capitain Korenew.
- d. Zwei jüdische Bethäuser. Deren Vorsteher: Elias Nijon und Hirsch Hirschblond.

II. Einrichtungen und Anstalten für Handel, Gewerbe und Verkehr.

1) Handelswesen. Kaufleute II. Gilde:

- a. Productenhandel. Wittwe Daugul u. C. Kulle.
- b. Detailhandel. 5 Manufakturisten: A. S. Schwand, B. Oldelof, C. Kreischmann, Fedor Klaw und A. Stürmer. 14 Colonial- und Eisenwaarenhandlungen: M. Stelling & Co., E. Cordts (Häb.), J. Simroth (Häb.), M. Baumann (Häb.), F. E. Frey (Häb.), G. Henschel (Häb.), P. Musche, W. Döbbeling (Häb.), A. Schönrod, A. Lufin, E. Sahjer (Häb.), J. Grund, A. Jäger und J. Ohl. Kleiderhandel: Zerk.
- c. Die 3 Lederwaarenhandlungen: P. Tschernowsky (Häb.), R. Wilhelm (Häb.) u. C. Bergfeldt (Häb.).
- d. Die 2 Schreibmaterialien- und Buchhandlungen: E. Frey und A. Sölmann.

2) Gewerbeswesen. Die Schragen wurden 1858 bestätigt.

- a. Das vereinigte Amt der Uhrmacher, Goldschmiede, Schlosser, Gürtler, Kupferschmiede, Grobschmiede, Klempner u. Zinn gießer. Die Meister dieses Amtes sind: Grobschmied Carl Nelson und Klempner Julius Lind.
- b. Das vereinigte Amt der Tischler, Glaser, Maler, Stellmacher, Maurer, Töpfer, Zimmerleute und Drechsler. Meister dieses Amtes sind: Tischler Moriz Böse und Hermann Hoven. Maler Wolmar Droß (Wittwe, vertreten durch den Werkführer Alexander Droß), Carl Wilholz, Ernst Ziffersohn. Stellmacher E. Erdmann, R. Niemand. Töpfer F. Specht, F. Müller und A. Lutz.
- c. Das vereinigte Amt der Bäcker, Knochenhauer u. Schneider. Meister dieses Amtes sind: Bäcker O. Stürmer, E. Dahlberg. Knochenhauer Th. Graßmann, F. Fortmann. Schneider J. Jannson, M. Sparring und E. Kollmann.
- d. Das vereinigte Amt der Schuhmacher, Sattler, Tapezierer, Futmacher, Gerber, Färber u. Buchbinder. Meister dieses Amtes sind: Schuhmacher E. Hesse, J. Konradt, M. Selingsohn. Sattler R. Rarp. Färber F. Weide. Buchbinder E. Frey und A. Sölmann.

3) Nicht zünftige Handwerker giebt es in Wolmar 33. auf Grund der Gewerbefreiheit und zwar: 2 Bäcker, 1 Tischler, 1 Stellmacher, 2 Sattler, 3 Schuhmacher, 2 Schneider, 1 Schmied, 3 Klempner, 5 Mützenmacher, 2 Goldschmiede, 2 Maler, 1 Seiler, 1 Töpfer und 1 Färber. (Die Namen derselben sind ausstehend), 2 Barbierstuben: von R. Quirzau und E. Ramfay.

4) Gewerbliche Unternehmungen.

- a. Dampffärberei, Lockerei, Spinnerei und Weberei von F. Weide.
- b. Gerberei von C. Bergfeldt.
- c. Buchdruckereien von P. Skrafting u. A. Sölmann.
- d. Meiereien und Käseereien von Jahn Meestap u. E. Dorisch.

5) Getränkeanstalten. Die Büffets dreier Hotels: a. Stadt Riga, Inhaber G. Wibra (gutes Büffet, 14 Gastzimmer). b. Livonia, Inhaber J. Eggit (Büffet, 8 Gastzimmer). c. Stadt Sondon, Inhaber Peter Mählberg (Büffet, 6 Gastzimmer).

- 13 Tracteurs.
30 Bierbuden.
6 Weinkeller.
4 Weinkeller mit Tracteurwirthschaft.
- Die Namen der Inhaber sind ausstehend.

6) Die Wolmar'schen concessionirten Jahrmärkte werden abgehalten:

- a. Am 30. und 31. Januar Flachsmarkt.
b. Am 21. und 22. April Pferdemarkt.
c. Am 21. September Vieh- und Krammarkt.
d. Am 28. bis 30. October Vieh- und Krammarkt.
e. Am 25. November Krammarkt.

III. Einrichtungen und Anstalten zu gemeinnützigen und wohlthätigen Zwecken.

1) Assenranzwesen.

A. Feuerversicherungs-Agenturen.

- a. Erste russische Feuer-Assenranzcompagnie, gegr. 1827. Agenten: W. Ballob und H. E. Trep.
- b. Moskowsische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: Fedor Klu.
- c. „Salamander“, Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: J. Prähm.
- d. Baltische Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: W. Döbbeling.
- e. „Moskwa“, Feuerversicherungs-Gesellschaft. Agent: B. Olbep.
- f. Gegenseitige livländische Feuerassananz-Gesellschaft. Bevollmächtigter u. Resident für Wolmar: Camillar Baron Földerjahn.

B. Lebensversicherungs-Agenturen.

- a. „Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- und Unfall-Versicherungsgesellschaft. Agent: M. Stelling.
- b. „Jator“, Lebens-, Feuer-, See- und Landtransport-Versicherungsgesellschaft. Agent: E. Trep.
- c. Die erste russische Lebens-Versicherungsgesellschaft. Agent: W. Ilpe.
- d. „New-York“, Lebens-Versicherungsgesellschaft. Agent: G. Henschel.
- e. „Equitable“, Lebens-Versicherungsgesellschaft. Agent: H. Baron Földerjahn.

2) Sterbe- oder Beerdigungskassen.

- a. I. Wolmarsche Beerdigungskasse, gegründet und bestätigt 1873 mit nicht über 81 Mitgliedern. Für jeden Sterbefall eines Mitgliedes Mann und Frau werden beim Eintritt und beim Zahlen der Beiträge für eine Person gerechnet, im Falle des Todes aber werden die Quoten zur Beerdigung des Mannes, wie der Frau besonders verabsolgt) zählt ein jedes Mitglied 5 Rbl. Directoren: Dr. v. Zukau, H. E. Trep und E. v. Erdmann. Hier erhalten die Erben nach dem Ableben des Mitgliedes aus der Kasse 200 bis 600 Rbl.
- b. II. Wolmarsche Beerdigungskasse, gegründet u. best. 1873 mit nicht über 81 Mitgliedern, mit demselben Princip, doch beträgt der Beitrag bei jedem Sterbefall

nur 2 Rbl. Directoren: J. Prähm, E. v. Erdmann und S. Halle. Hier erhalten die Erben nach dem Ableben des Mitgliedes aus der Kasse nur 80 bis 240 Rbl.

- c. III. Wolmarsche Beerdigungskasse, gegründet und best. 1880 mit ebenfalls 81 Mitgliedern, mit demselben Princip, doch beträgt der Beitrag pro Sterbefall nur 1 Rbl. Directoren: J. Schwebel, W. Ballob und S. Halle. Hier erhalten die Erben nach dem Ableben des Mitgliedes aus der Kasse nur 35 bis 110 Rbl.

3) Spar- und Vorschußkassen, gegründet und bestätigt 1871. Zählte 1891: 107 Mitglieder. Die Kasse wird von 4 Directoren verwaltet: S. Antonius, H. E. Trep, G. Henschel und M. Baumann. Buchhalter: A. Salling. Kassirer: S. Halle.

4) Gesellige Vereine.

- a. Wolmarsche Gesellschaft „Siebtkreis“, gegründet u. best. 1866, zählte 1891: 80 Mitglieder. (Der „Siebtkreis“ in Wolmar, wenngleich ursprünglich als selbständiger Verein bestätigt, hat seine Selbständigkeit eingebüßt und ist mit dem Gewerbeverein verschmolzen, daher letzterer die Bezeichnung führt: „Gewerbeverein und Siebtkreis“.)
- b. Wolmarsche „Musse“, gegründet 1866, best. 1867, zählte 1891: 50 Mitglieder.
- c. Wolmarsche Gewerbeverein, gegründet und bestätigt 1867, zählte 1891: 96 Mitglieder.
- d. Der lettische Geselligkeitsverein, gegründet und best. 1882, zählte 1891: 196 Mitglieder.

Umgebung. Im Osten der Stadt Wolmar befinden sich die kleinen Ueberreste des 1283 vom Ordensmeister Wilhelm v. Schauenburg erbauten Schlosses Wolmar. Diese Burg besaß eine Ringmauer und sechs Bastionen (nach dem in der livländischen Zeidenkammer befindlichen Plan), welche bis zum Bischofsgraben, Rastessuppe, und der livländischen Aa führten und 1681 geschleift wurden. Merkwürdig durch ihr Alter ist ferner die lutherische Kirche. Der zwei Werst von der Stadt befindliche, malerisch angelegte Hirschart in Wolmarshof, der Sieblingsaufenthalt der Wolmaraner. Auf dem Walter-Kalnin eine alte Bauernburg (Pilskalns), nach Vielsenstein die alte Burg Antine. Bei der Stadt wird noch das Feld gezeigt, auf welchem sich der alte Annenkirchhof befand. Auf ihm hielt der livländische Reformator Fegetmeier 1525 während des Sonntages in Wolmar mit Plettenburg's Erlaubniß 8 Tage hindurch die ersten evangelischen Predigten und legte so den Grund zur Evangelisierung des Landes.

B i n t e n h o f,

Zuchfabrik (russ. Цянтенгофъ, estn. Sindimabrit).

Die Fabrik liegt im Kirchspiel Torgel des Pernauschen Kreises, 12 Werst oberhalb Pernau am Pernauflusse und gehört der Actiengesellschaft der Zintenhofer Zuchmanufaktur vorm. Wöhrmann & Sohn (Sitz der Verwaltung in Moskau). Sie wurde im Jahre 1884 von dem Besitzer des Gutes Zintenhof, Wöhrmann, gegründet und im Jahre 1882 von der Actiengesellschaft übernommen. Die Fabrik, welche durch Wasserkraft, resp. 3 Turbinen betrieben wird, beschäftigt 20 Beamte und 1000 Arbeiter. Die Zahl der Einwohner, welche in 9 Kasernen und 43 kleineren Häusern placirt sind, beträgt ca. 2000. Adresse für jegliche Art Correspondenz, Geld- und Wertheindungen: pr. Pernau. Telegramm-Adresse: Zintenhof-Fabrik. Ankunft und Abgang der Briefe von und nach Pernau: täglich.

Fabrik-Institutionen.

Zuchfabrik Zintenhof. Firma: Actiengesellschaft der Zintenhofer Zuchmanufaktur vorm. Wöhrmann & Sohn. Directoren: J. Wulff und G. Ruth. Wertmeister: E. Penschke, A. Labitz, A. Johann, B. König, J. Jacobs, R. Weissbrod. Buchhalter: Chr. Kirschbaum, Th. Schmidt, J. Rüdig.

Telegraphenstation.

Medicinalwesen. Fabrikarzt: Hofrath D. Koppe in Pernau. Feldscher: Rolf. Hebamme. Apotheke und Krankenhaus mit 40 Betten.

Schulwesen. Zweiklassige Ministerium-Schule. Lehrer: Arak, Peterson und Ramm. Zahl der Schüler und Schülerinnen: ca. 200.

Freiwillige Feuerwehr.

Mäßigkeitsverein: „Sindi Gesti karstuse selts“, in einem besonderen Vocal placirt mit ca. 300 Mitgliedern.

Handel, Gewerbe und Industrie.

Bude, Tracteur.
Bäckerei (Meister: J. Rud), Tischlerei, Schlosserei, Schmiede, Badestube.

Dampf-Säge- u. -Mahlmühle, Seifensiederei, Eisengießerei.

Gasanstalt.

In dem nachstehenden Verzeichniß, welches eine Ergänzung zu dem 1892 erschienenen „Livländischen Verkehrs- und Adressbuch“ ist, beziehen sich die angeführten Seitenzahlen auf diese erste Ausgabe.

Alphabetisches Verzeichniß der Güter.

Abhof-Pastorat (S. 49). Lett. Bejäs mahj. m.; Pastor: **E. Pawaffar**; das Pastoratsland Schlautehof ist an 12 Wirthe verpachtet.

Abhof (S. 49). Krug (Krüger: Jahn Stabulneel).

Abhof (S. 17).

Abentat (S. 96). Beigut: Althof. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Arrendator: J. Hingenberg; Verwalter: c.; der Beihof Althof ist in 6 Parzellen verpachtet. Kramhblg. (Jnh.: Heinrich Ebert); Komma-Krug auf der Hoflage (Jnh.: Jaan Siimann); Hofkrug (Jnh.: v.).

Abia (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Abimme). Telegr.: pr. Hallist, Estafette 30 Kop.; Brennerei c.; Ziegelei; Kalkbrennerei; Meister der Sarja Mühle: Siebus; 6 Krüge. Raibischule (Lehrer: Jaan Jung); Puffischule (Lehrer: Jaan Semper).

Abro (S. 103). estn. Abroko m., Gutspolizeivtr.: der Arrendator. Gemeindegerecht und Verwaltung im Dorf Salme auf Abroschem Gebiet.

Das Gut Abro liegt auf der Insel Abro, 10 Werst von Arensburg, das Gebiet auf der Insel Desel.

Absebau (S. 22). Gemeindegerecht. in Rastran. Telegr.: pr. Römershof, nächste ritterschaftliche Pferdepöstation: Raipen. Verwalter: Goshwin Wofe.

Adamshof (Archsp. Rensburg) siehe Siggund S. 23.

Adasfer (S. 99). Verwalter: Juri Sarm. Buchhalter: J. Aren. Brauerei: c. Mehlmühle mit Wasserbetrieb, 1 1/2 Werst vom Hof (Müller: Alex. Kofus); Windmehlmühle, 1 Werst vom Hof (Müller: Karl Ansel); Meierei (Meier: Sars Anderson); Arro-Krug, 1 Werst vom Hof (Krüger: Mart Luid).

Adiamünde (S. 16). Dampfmühle a. d. Hof (Meister: Glasfer), Gemeindefchule (Lehrer: Jürgens und Dolphie).

Alt-Adlehn (S. 52). Abt.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Werro u. Alt-Schwaneburg.

Neu-Adlehn (S. 59). Abt.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Werro u. Alt-Schwaneburg.

Abfel-Pastorat (S. 49). Telegr.: pr. Serbigal.

Schloß Abfel (S. 49). VII. Wenden-Walkscher Friedensrichter-distr. (Kammer in Wenden); V. Livl. Accisebez. (Sitz in Werro); Arrendator des Beigutes Dorothienhof: Adolph Esche; das Beigut Heinrichshof vom Gute Treppenhof aus verpachtet; Doctorat u. Hospital mit mehreren Separatzimmern, wo Kranke jederzeit Aufnahme finden. Arzt: Dr. Hugo Meyer. Apotheker: Provisor Johann Krause; Forstei Abfel ist 12 Werst, die 7 Buschwächereien 5 bis 25 Werst vom Hof entfernt; Oberförster: Hermann Sellenthin; 7 Buschwächter; Kalkbrennerei, Gypsbruch; Schmiede und Eisengießerei a. d. Hof (Schmied: Dawe Wihol); Tischlerei; Wätkerei; Stellmacherei; Sattler; Schuhmacher; Schneider; Maler; Mühlen-Krug (Jnh.: J. Sillin); Wirtsch-Krug (Jnh.: D. Kauling); Viehes-Krug (Jnh.: Simon Jaune); Weermejeem-Woldemar Gebietschule (Lehrer: Carl Jurjan). Die Ruine der alten Burg Schloß Abfel befindet sich mitten auf dem Hof. Sie ist im Jahre 1233 von dem damaligen Livländischen Ordensmeister Hermann Balk erbaut worden und war dem jeweiligen Comthur von Marienburg unterstellt. Im Januar 1559 wurde sie von den Russen unter Joann IV. Wassiljewitsch (Joann Grofny), 1601 von den Schweden eingenommen. 1627 war die Burg noch besetzt und hatte

7 Kanonen und 2 Zugbrücken. Auf dieser Burg ist der letzte Erzbischof von Riga, Wilhelm Markgraf von Brandenburg, in den Jahren 1556—1557 gefangen gehalten worden. Er wurde durch den damaligen Coadjutor des Ordensmeisters, Fürstenberg, infolge einer Fehde zwischen Orden und Erzbischof, von seinem Schlosse Rokenhusen gefangen nach Schloß Abfel gebracht und dem Comthur von Marienburg, Philipp Schall von Bell, zur Pflege übergeben.

Abfel-Roifall (S. 79). Hoflagen: Seppenhof, Bergen, Pargl. II. Werrocher Polizeibistr. (Sitz in Alt-Anzen). Gemeindegerecht u. Verwaltung in Bannemeh. Arrendator: c.; Verwalter: Alexander Hansen; Förster: Reesshäger; Bestätigter Wochenmarkt; Wolltoderei, Säge- und Mehlmühle „Ahero“, (Pächter: Andreas Koch); Falzschindelsäge; Ziegelei (Meister: Lublin).

Abfel-Luttershof (S. 50). Generalbevollmächtigter: Gottlieb Baron Fersen, Besitzer von Abfel-Neuhof.

Abfel-Neuhof (S. 50). Lett. Jauna m., Besitzer: Gottlieb Baron Fersen.

Abfel-Schwarzhof (S. 50). Lett. Swartawes m., Verwalter: Arthur Pehn; Förster: Arthur Pehn für die vereinigten Forsten von Abfel-Schwarzhof, Abfel-Luttershof und Abfel-Neuhof; Sammelmeierei (Meier: Vosbein); Windmühle (Pächter: Drubbin).

Widenhof (S. 100). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Aijasch (S. 16). russ. А́а́а́а, Lett. Aijasches m., Beigut: Aijasch-Neuhof, Hoflage: Dohmer. Gutspolizeivtr.: der Besitzer. Gemeindegerecht in Lobbiger. Abt.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Hingenberg, Telegr.: pr. Desfal, Estafette 84 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepöstation: Widdrich. Besitzer: **Eduard v. Brehm**, wohnh. auf dem Gute u. Dr. med. **Hugo v. Brehm**, wohnh. in Riga. Gewerbl. u. industr. Etablissem. etc.: Zweigängige Windmühle (Müller: Martin Sarring); Fischerei im Aijaschischen See; Jagd; Obstzucht u. Baumschule; Aijaschische Krug (Krüger: Jahn Prauling); Dunkelkrug (Krüger: Peter Kupplis); Schlägerei u. Wurstmacherei (Jnh.: Peter Kupplis); Ziegelei u. Töpferei a. d. Bruchwiesengebnde. Schulen: Aijaschische Gemeindefchule (Lehrer: Jahn Ballob).

Ein Berg, der Mahletalns, 300 Fuß engl. hoch; ein erwachsener See; in den Grenzen des Gefindes Dille befand sich die alte Kirchspielkirche zu St. Katharinen nebst Kirchhof; im Garten uralt Eichen u. Linden.

Aimel (S. 98). Besitzer: Garberittmeister **Nicolai Graf Fersen**, wohnh. in St. Petersburg. Bevollmächtigter: Arthur v. Dehn. Arrendator: Paul Hansen. Oberförster: Emil Anders wohnh. in Neu-Karrishof-Förstei. Inhaber des Kruges: R. Kowwille.

Aisruje (S. 47). Abt.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend. pr. Wenden oder Stodmannshof, Telegr.: pr. Schwegen; Verwalter: Lamson; Kruste-Krug; Kehbes-Krug; Windmühle a. d. Hof; Ziegelei.

Alexandershof (S. 82). estn. Warbja m. Urjädmit: c. I. Werrocher Polizeibistr. (Sitz in Tolama). Besitzer: seit dem April 1892 **Arthur v. Bod.** Verwalter: Lindenthal.

Alexandershof (S. 61).

Alasch-Pastorat (S. 9). Pastor seit dem Mai 1892 **Walter Schwarz.**

Alasch (S. 9).

Maggliwi (S. 67). Materialwaarenhandlung a. d. Hof (Kaufmann: R. Ruff); 11 Materialwaarenhandlungen in den auf dem Hoflande befindl. russischen Dörfern; Mähtgeleitsverein; Griech.-orth. Kirche, Geistlicher: P. Antonow; 4 luth. Gemeindefchulen (Lehrer: Partikpoeg, J. Teras, R. Raia, u. F. Pöbber).

Allenborf-Pastorat (S. 24). Doctorat, Arzt: vacant und Apotheker, Provisor: Bönke in Allenborf.

Alswig (S. 52). Lett. Alswiki oder Alswitu m., mit Neu-Alswig, Kemmer, Dsenne, der Ziegelei und den Hoflagen resp. Farmen: Muzzeneel, Ballob, Reje, Rittut, Gargabal, Berge, Gabran u., 2764¹⁴/75 Dess. resp. 387 Thlr. 82¹¹/112 Grsch. schaffr. Hofland nebst 745³²/75 Dess. resp. 294 Thlr. 87 Grsch. Quote und 2062⁵⁰/75 Dess. resp. 929 Thlr. 69 Grsch. Bauerland; V. Bvl. Accisebez. (Sitz in Werro), Districts-Inspector: Adolph, wohnh. in Seltinghof; Gutspolizeivertr.: der Besitzer, wohnh. dessen Bevollmächtigter und die örtlichen Aufseher; Gemeindegerecht bei Kemmer ca. 5 Werst vom Hofe; Teleg.: pr. Marienburg, Estafette 50 Kop.; Nächste ritterschaftl. Pferdpoststationen: Romselaln (19 Werst), Marienburg (8 Werst), Seltinghof (15 Werst), Adsel (26 Werst); Bevollmächtigter und Verwalter: Carl Sinno, wohnh. daselbst; stellb. Buchhalter u. Schriftführer: A. Mahlmann, wohnh. in Doremoise; 2 Gutsaufseher; Alswig'scher Dsenne-Forst, Förster: A. Hunt, dessen Gehilfe: A. Mubli wohnh. in Kehlaf, 6 Buchwächter; Großer Jahrmarkt am 29. September, kleiner Viehmarkt am 18. Juli u. Bauertkrammarkt am 2. Februar auf der Hoflage Kemmer, u. Bauertkrammarkt vor Fastenansang; Obstbau, Baumschule, Rosenzucht, Wiennzucht (Gärtner: Moriz Ott); Schaf-, Vieh-, Rastochsen-, Schweine- und Fajelzucht; Fischerei im Flusse Waidau u. im Verting-See; Ziegel-, Dachpfannen- u. Drainröhren-fabrikation (Meister Friedrich Gerhardt); Mehlmühle bei der Hoflage Rittut (Pächter: Carl Sattit); Windmühle (Besitzer: Georg Sutin); Wassermühle u. Walkerei bei Lischuffte (Besitzer: Eugen Ehren, Pächter: Mellis); Hofes-krug mit Kramhandlung (Pächter: C. Ewan, Kaufm. Kaufm. Albert); Kemmer-Krug mit Bauertkramhandlung (Pächter: Peter Albert, Kaufm. C. Ewan); Dsenne-Krug (Pächter: C. Jerrum); Sattlerei (Meister: A. Affer); Stellmacherei in Reje (Meister: Peter Zuchur); Tischlerei (Meister: Jahn Silla); Schmiede und Eisengießerei a. d. Hof (Meister: Jacob Meesneef); Zimmermann: Fritz Wimba; Löfferei (Besitzer: P. Grenzgen, Löfferei: Bredde); Gerberei (Meister: August Petritan).

Alte Begräbniskräten am Verting-See, beim Jaun-Laiwing Gefinde und beim ehemaligen Dorf Rebben; ein sogen. Mummel-See, 2 halb verwachsene Seen u. viele Quellen; eine uralte Tanne u. einige große erratiche Blöcke auf der Hoflage Reje; schöne Ausichten vom Hofe auf den Teufelsberg bei Doppelaln, vom Ziegeleiberg, von Marienhöhe und dem Ballobischen Berge.

Altenwoga (S. 21). 921 Thlr. 68⁴⁰/112 Grsch. Hofland, 242 Thlr. 52⁹⁰/112 Grsch. Quote resp. 16921 Poststellen 8 Rppn. Hofland u. Quote, u. 6715 Poststellen 11 Rppn. resp. 831 Thlr. 59¹⁵/112 Grsch. Bauerland; II. Rtg. Oberbauerngericht (Sitz in Kömershof). Teleg.: pr. Kolbenhufen. Besitzer: Erben des weil. Capitain Eduard v. Scheinvoegel; Oberförster u. Verwalter: Emil Pernau; Glasbütte (Pächter: Arved Greiner); Ziegelei; Kalkbrennerei; 3 Kramhandlungen; 4 Krüge; Gärtnerei; Jagd (Elche, Auerhühner); Fischerei; Evang.-luth. Filialkirche von Siffegal (erbaut 1796); Evang.-luth. Gemeindefchule (Lehrer: M. Sprünge u. F. Silber), griech.-orth. Schule (Lehrer: v.); Letztlicher Wohltätigkeitsverein.

Annenhof (S. 18).

Annenhof (S. 35). II. Wölm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Annenhof (S. 78), estn. Annemoisa; II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Anzen). Besitzer: R. v. Derselben.

Alt-Annenhof (S. 52).

Neu-Annenhof (S. 52).

Arephhof (S. 64).

Ansefäll-Pastorat (S. 103), estn. Ansefäla kirritu mäs. Gemeindegerecht u. Verwaltung im Dorf Salme auf Abroschem Gebiet.

Anzen-Pastorat (S. 78), estn. Urwaste kirritu m., 49 Thlr. 78¹⁰²/112 Grsch. schaffr. Hofland. II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Anzen). Arrendator des Pastoratslandes: Juhhan Ramat.

Alt-Anzen (S. 78). Sitz des jüng. Kreisgeschäftshilfen: Peter Feodorowitsch Ponomarewsk-Swiderst. Gutspolizeivertr.: Karl Oja; einf. Corresp.: pr. Station Anzen, eingeschr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Werro, russ. Teleg.: pr. Anzen, Estafette 50 Kop., internationale Teleg.: pr. Sagnik, Estafette 120 Kop. Buchhalter: Karl Oja; Dampf-Bierbrauerei (Brauerei Hans Kellep); Wassermühle (Müller: Reinhold Brempe); Dampf-Säge- u. Mehlmühle u. Schindelhofel a. d. Forsterei Gabjal (Leiter: Oberförster Ernst Bod); Ziegelei (Meister: N. J. Remzow); Meierei u. Käseerei (Pächter: E. Wasch, wohnh. auf dem Gut Kersel im Jurjewischen Kreise, Käsemacher: Gustav Pädäute); Bierniederlage a. d. Hoflage Sigmeh (Jnh.: Karl Roemeh); Krug a. d. Hoflage Sigmeh (Jnh.: Johann Roemeh); Gaulta-Krug u. Poststation (Jnh.: Karl Haugas); Krug a. d. Forsterei Gabjal (Krüger Jul Anzow).

Neu-Anzen (S. 78). Beigüter: Rasthof und Kersna. II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Anzen). Besitzer: Landrath W. Baron Stail v. Goltstein; Verwalter der Beigüter: R. Krifa; Förster: F. Pusup; Ziegelei (Meister Reffert); Hofkrug (Jnh.: Soome); Alla-Krug (Jnh.: Muff).

Appelsee (S. 82). 272,45 Dess., resp. 119 Thlr. 86⁵²/112 Grsch. schaffr. Hofland u. 117,70 Dess., resp. 66 Thlr. 14 Grsch. Bauerland. I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama).

Appeltheen (S. 47). Gutspolizeivertr.: der Arrendator; Besitzer: Alfred v. Kreusch, wohnh. in Lollenhof; Arrendator: Jahn Mednis.

Stadt Arensburg-St. Laurentius-Past. (S. 103).

Arras (S. 31). Lett. Arraktes m. II. Wölm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Arrasch-Pastorat (S. 36), lett. Arraischu mahj. m.

Arrohof (S. 90), estn. Arr m.; Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Pernau u. Poststation Gallid, Teleg.: pr. Gallid; Besitzer: Theodor Baron Pilar von Pillman; Verwalter: R. Feller.

Arrohof (S. 70). Beigüter: Polomois und Koplä; einf. Corresp.: pr. Elwa (St. d. P.-R. E. B.), eingeschr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Dorpat; Verwalter: Wolbemar Tarto; Fischerei in 6 Seen; Wasser- und Windmühle (Müller: Johan Puhjiit); Ziegelei; Kalkbrennerei; 4 Krüge; zweiklassige Gemeindefchule.

Der Wächtra-Berg als Höhpunkt der um 1837 von Strube veranstalteten trigonometrischen Vermessung Livlands benutzt (Triang.: Obenpäh, Holstfershof, Arrohof). Vom Observatorium sollen Pernau und 12 Kirchthürme der Umgegend sichtbar gewesen sein. Der Kalmückenberg mit Schädelskätte aus dem Nordischen Kriege. Eine Schwedenkranze gegenüber der durch eine breite Schlucht getrennten Estenburg (Linna mäggi). Zwei durch einen 2 Werst langen See, sowie den Elwafluß und dazwischen liegende weite Moortwiesen gegen Verfolgung geschützte bewaldete Hügel, ein Zufluchtsort der Kriegsfüchtigen, der Sage nach mit einem Grabe eines schwedischen Generals.

Arrol (S. 71). 1062 Dess., resp. 624 Thlr. 27¹⁰⁴/112 Grsch. schaffr. Hofland, nebst 441,5 Dess., resp. 226 Thlr. 60²⁹/112 Grsch. Quote u. 2278 Dess., resp. 954 Thlr. 59 Grsch. Bauerland. Brennerei (Brenner: v.); Krug (Krüger: Andreas Wilo).

Viele recht alte Ruinen: c.

Arromois (S. 105). Besitzerin: Frau A. v. Gildenstube.

Arrosaar (S. 101).

Mäheraden-Past. (S. 9).

Schloß Ascheraden (S. 9), lett. Aistkraules m. Besitzer: **Alfred Baron Schoultz-Ascheraden**; Bevollmächtigter: Kirchenvorsteher Robert Baron Schoultz-Ascheraden.

Aistkraus-Ascher (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Aittel (S. 107).

Aitradsen (S. 13). Gutspolizeibezirk: der Verwalter. Gemeindegericht in Ascheraden. Verwalter: H. Kamneel. Siedelstrug (Inhaber: Joh. Danster). In der Persenmühle Aufnahme von Sommerpensionären.

Audern-Pastorat (S. 87), estn. Audru kiriku m.; 326 Dess., resp. 111 Thlr. 84^{100/112} Grsch. nebst 154 Dess., resp. 71 Thlr. 78^{100/112} Grsch. Quote und 575 Dess., resp. 287 Thlr. 31^{100/112} Grsch. Bauerland; Pastoratschule (Belehrer: J. Sauga).

Audern (S. 87). Hoflagen: Saulep und Siwa. Besitzer: **Erben des weil. A. Baron Pilar v. Pilchman**. 4 luth. Gebietsschulen: Auderndorf (Belehrer: H. Ringu), Malba (Belehrer: J. Joseph), Pohaser (Belehrer: J. Lastpa), Rabrist (Belehrer: J. Wiljat); eine griech.-orth. Schule in Adima.

Augustenthäl (S. 56).

Aula (S. 46). Gemeindegericht in Serben.

Aulenberg (S. 46). Urjädnil in Roetkenschhof stationirt; Telegr.: pr. Smitten; Besitzer: **Zeidoff**; Färberei und Druckereifabrik; Bude; Wassermühle mit 2 Gängen und Walkerei; Fischerei im sehr fischreichen See innerhalb des Gutsterritoriums. Schwimmende Inseln im See.

Augem (S. 30). Besitzer: **E. von Sivers**, Bevollmächtigter für das Gut Klein-Roop, wohnh. in Augem.

Awwinorm (S. 76). Müller der Hof-Wassermühle: Johann Kallat.

Aya (S. 77). Majorat. Hoflagen: Carlberg, Marienhof und Louienthal. Generalbevollmächtigter: **G. v. Rathlef-Lammist**; Fdrster: Adamson, wohnh. in Marienhof; Forstkontrolleur: Forstmeister Knersch-Pollenhof.

Ayatar (S. 73). Brennerel (Brenner: Peter Wilde); auf dem Vororte Sauniso: Mehlmühle (Müller: Paul Rangro); auf dem Brigut Burp: Mehlmühle (Müller: Juhan Seppit); 3 Krüge (Pächter: Johann Peterson, Karl Semper und Jacob Sewerband).

Badenhof (S. 27).

Bahnus (S. 57), lett. Bahnusis oder Bahnusch muishka. I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilskenshof). Besitzerin: **Frau Pastorin Emma Doffe**, geb. Preußfreund, wohnh. in Wöhlshof-Pastorat; Bevollmächtigter: W. v. Sivers.

Balkod (S. 25). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

St. Bartholomäi-Pastorat (S. 62). Pastor: Propst **B. Sielmann**. Arrendator des Pastoratslandes: Maddis Parwei.

Bauenhof (S. 28). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Hofstrug und Aune-Krug.

Beastenthal (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzerin: **Frau A. Strunke**. Gesangsverein und Merkwürdigkeiten: c.

Beberbed (S. 18).

Bedhof (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: **Professor Dr. W. v. Rohland**, wohnh. in Freiburg im Breisgau. Arrendator: J. Sengelmann. Gutspolizeibezirk: der Arrendator.

Bellenhof (S. 22). 100 Dess., resp. 30 Thlr. 40^{100/112} Grsch.; Abz.: pr. Riga, Kirchspiel Steenholm. Besitzer: **Johann Leopold v. Stahl**, wohnh. daselbst. Laut Urkunde der Königin Christina von Schweden vom Jahre 1651 hat Bellenhof die Rechte eines Rittergutes.

Bellenhof (S. 17).

Bentenhof (S. 85), estn. Pindi m. Beigüter: Oja, Almenau und Hohenannern. 2599,65 Dess., resp. 769 Thlr. schaffr. Hofland und 2153,98 Dess., resp. 495 Thlr. 41^{100/112} Grsch. Bauerland. I. Werroscher Polizeibezirk. (Sitz in Lollama). Schreiber: Eduard Rangro. Wirtschaftsaufsesser: Jahn Rangro, Gustav Heiberg, Gustav Noll und Jahn Peterson. Sägmühle, Mehlmühle u. Molltoderei auf Paidre (Müller und Meister: Johann Jännes); Blumenzucht: c.; Bauerkrumhandlung (Inhaber: Juhan Wiggel); 2 Krüge (Pächter: Juhan Wailo und Hindrik Bäte). Evang.-luth. Filialkirche auf dem Gute, 4 Werst vom Hof, Pastor: Rudolf Kallat.

Berghof (Kreis Werro, Kirchspiel Rannapäh), früher Dfigarowa, Hoflage von Alt-Bigast, russ. Beprofs, estn. Mähmois, 37 Thlr. 3^{100/112} Grsch. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldfend.: pr. Werro. Besitzer: Stadthaus von Jurjew (Dorpat) Coll.-Rath u. Ritter Dr. med. **G. Weidenbaum**. Raschelfabrik, Ldpferei.

Bergshof (S. 17).

Berschof (S. 13).

Berseniünde (S. 11).

Bersohn-Pastorat (S. 37). Abz.: einf., eingeschr. Corresp.: pr. Wenden oder Stodmannshof, Geldfend.: pr. Stodmannshof. Das Pastoratsland wird mit Halbförnern bewirtschaftet. Arrendator: c.

Schloß Bersohn (S. 37). Telegr.: pr. Stodmannshof, Eskafette: 350 Kop. in Wälbe telephonische Verbindung mit Sekwegen u. Stodmannshof durch die Centralstation Margen. Mehlmühle im Ahringefinde (Inh.: Ahrinwirth Abreneet).

Alt-Bewersshof (S. 13).

Neu-Bewersshof (S. 13). Gemeindegericht in Alt-Bewersshof. Telegr.: pr. Rotenhufen, Eskafette 230 Kop. Besitzerin: **Baronin Tiefenhausen**, wohnh. in Neu-Bewersshof. Verwalter: v. Beichtner. Beerenweinbereitung.

Behenhof (S. 52). Bevollmächtigter: Paul v. Hädel wohnh. auf dem Gute Sabjerm im Estschen Kirchspiel des Jurjewschen (Dörptschen) Kreises oder in Jurjew (Dorpat), Blumenstraße 1, Haus v. Staben. Brennerel (Brenner: Friedrich Theodor Goetsch); Grundes-Krug (Krüger: Jakob Drisne), Leises-Krug (Krüger: Adolph Kartenbed); Ziegelei: gehört zum Gute Wistum.

Bidern-Pfarre (S. 10). Ein Pastorat existirt nicht. Der Pastor wohnt in Riga, gr. Alexanderstr. Nr. 82. Pastor: **A. Rottermund**.

Bilderlingshof (S. 19).

Alt-Bilskenshof (S. 58), lett. Wezz-Bilsla, genannt Wistum muishka, 557 Dess. 81,31 □ haben, resp. 349 Thlr. 35^{100/112} Grsch. schaffr. Hofland. I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Bilskenshof). Sitz des I. Wallischen Oberbauerngerichts (Oberbauernrichter: P. Carlson, Notär: K. Krippe).

Neu-Bilskenshof (S. 58). I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilskenshof). Gemeindegericht in Pausul. Pferdemarkt am 18. April. Brauer: Julius Bodwald. Walkerei; Sägemühle und Mehlmühle auf dem Gefinde Brutul (Besitzer: Ed. M. Danze). Schule in Pausul (Belehrer: J. Janohn).

Bilskenshof mit Waidenhof (S. 14), lett. Bilskin m. Gemeindeverwaltung in Bilskenshof, Gemeindegericht in Ascheraden. Abz.: einf. Corresp.: pr. Rotenhufen, eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Römershof, an das Gemeindegericht nach Ascheraden: pr. Römershof, für jegliche Correspondenz. Besitzer: **Alexander v. Gerssenmeyer**. Verwalter: J. Krönberg. Mehlmühle mit Colonialwaarenhandlung an der Düna (Besitzer: Friedrich Ritter), dreigängige Mehlmühle mit Molltoderei u. Spinnerei an der Perj (Pächter: Paul Helb), Ldpferei und Fabrikation von Ofentacheln (Pächter: Kasperson), Kalkfeinbruch. Sommerpensionate: Schweizerhaus-Bilskenshof und in der Persenmühle. Gemeindefchule (Belehrer: Silber).

Gut erhaltene Schanzen aus der Kriegszeit, die sich in einer Länge von ca. 2 Werst im Halbkreis um den Hof ziehen. Das Persthal mit dem Wasserfall.

Bischofshof (S. 64). Widme des baltischen General-Superintendenten.

Blumberghof (S. 56). Gutspolizeibezirk: der Gemeinde-älteste. Legezt.: pr. Serbigal, Estafette 50 Kop., nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Smitten, telephonisch mit den Gütern des Serbigal'schen und Adels'schen Kirchspiels verbunden. Besitzer: **Gottthard v. Begeck**, wohnh. in Riga.

Blumenhof (S. 58). I. Woll. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilsen'shof). Silk-Schule (Lehrer: D. Abel).

Blumenhof (S. 58).

Bodenhof (S. 74). V. Bivl. Accisebez. (Sitz in Jurjew). Abz.: einf. Corresp.: pr. Station Boden'shof, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Jurjew. Legezt.: pr. Station Boden'shof. Bierbrauerei, Meierei.

Böckershof (S. 91). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Legezt.: pr. Hallst, Estafette 30 Kop. Verwalter: Martin Fuchs.

Bolderaa (S. 12). Gutspolizeibezirk: der Arrendator. Beigüter: Hofelshof, Dreplinghof u. Hapbachhof, 613,64 Dess. schaffr. Hofland. Besitzerin: **Baronin Bughörden**. Arrendator: J. Univer, wohnh. auf dem Gut.

Bonaventura (S. 17). Besitzer: **Emil v. Wulfs-Ronneburg**, wohnh. abwechselnd auf Ronneburg u. Serbigal.

Borkowik (S. 23).

Alt-Bornhusen (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Gemeindericht mit Pollen'shof u. Böckershof vereinigt. Besitzer: **James v. Zur-Mühlen-Zen'hof**. Kaufmann: Kaerid. 2 Krüge. Ramara-Gemeinschaft (Lehrer: Karl Piiskop).

Neu-Bornhusen (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Apotheke (Besitzer: Zwiebelberg's Erben), Provisor: Elram. Kramhandlung (Inh.: J. Torrim), zwei Krüge. Rabatu-Gemeinschaft (Lehrer: Rutti).

Borrichhof (S. 51).

Brackelshof (S. 104).

Braunsberg (S. 81). Hoflage: Anläara. Arrendator der Hoflage: J. Homann. Kaffi-Krug mit Bauertrahandl. (Inh.: M. Jögewa), Kirchengrug (Krüger: J. Homann). Hohl-Schule: c., Haani-Schule (Lehrer: J. Meister).

Bremen'shof (S. 71). Gemeindevverwaltung in Bremen'shof.

Breslau (S. 28), lett. Braslana. II. Woll. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Brinken'shof (S. 43), lett. Peebalgas Bringu m. Gemeindericht in Hohenbergen.

Büsterwolde, siehe Rürbia.

Brinken'shof (S. 46).

Brinken'shof (S. 74). IV. Bivl. Accisebez. (Sitz in Jurjew). Besitzerin: **Josephine Baronin Rolden**, geb. v. **Loewenstern**, wohnh. in Allakivwi. Oberverwalter und Bevollmächtigter: A. Magnussen, wohnh. in Edwen'shof-Kuikaj. Oberförster: H. v. Walter.

Brinken'shof (S. 77). Gemeindericht in Haselau. Verwalter: D. Oehrn. Kopo-Krug (Pächter: J. Rašu).

Bullen oder Bullen'shof (S. 12). 684,02 Dess. schaffr. Hofland und 13,69 Dess. Bauerland. Besitzerin: **E. Wenus**. Bootstation der „Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser“ (Bezirksverwaltung in Riga).

Burtnak-Pastorat (S. 25). II. Woll. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Wolmar.

Schloß Burtnak (S. 25). II. Woll. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.:

pr. Wolmar; für die Gemeinde: pr. Rangen. Molkerei (Vorsteher: Jahn Abhol).

Buglow'shof (S. 47).

Gabbal-Olepa (S. 101). IV. Bivl. Accisebezirk (Sitz in Jurjew).

Gabbina (S. 64).

Galzenau-Pastorat (S. 39), lett. Kalzenaw's mahj. m., 78 Thlr. 19¹¹/₁₂ Grsch. schaffr. Hofland u. 187 Thlr. 58 Grsch. Bauerland. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Wenden oder Stodmann'shof. Legezt.: pr. Wenden oder Stodmann'shof.

Alt-Galzenau (S. 39), russ. Crapo-Kamenay. Gutspolizeibezirk: Ernst Baron Engelhardt. Besitzer: **Victor v. Brümmer**, wohnh. auf dem Gute. Verwalter: Inspector Ernst Baron Engelhardt.

Neu-Galzenau (S. 39). 3192 Dess. schaffr. Hofland. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation auf dem Gut. Förster: E. Weinblum.

Gambh-Pastorat (S. 62). Arzt: Dr. A. Hartmann, wohnh. in Neu-Gambh.

Groß-Gambh mit Mahdels'shof (S. 62). 2075,97 Dess. Bauerland. Besitzer: **Kreisdeputirter, dim. Garde-rittmaster Constantin v. Anoring**, wohnh. in Jurjew (Dorpat), Gartenstr. 29.

Neu-Gambh (S. 62). Arzt: Dr. med. A. Hartmann. Brauerei (Brauere: Wilhelm Dvorat), Haawa-Krug (Inhaber: Jaan Kriib). Zwei Steinsetzungen (Schiffsgräber).

Carlsberg (S. 64). 262,53 Dess., resp. 137 Thlr. 40⁵⁹/₁₁₂ Grsch. schaffr. Hofland nebst 13,25 Dess., resp. 10 Thlr. 31²⁰/₁₁₂ Grsch. Quote und 68,53 Dess., resp. 33 Thlr. 61⁹/₁₁₂ Grsch. Bauerland. Windmühle (Pächter: c.). Gebietschule gemeinsam mit Lammist.

Carlsberg (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Krug. Aratu-Gemeinschaft (Lehrer: Märt Saarmann). Beim Larru-Gefinde befinden sich Reste einer alten Kirche (Kapelle).

Carlsruhe (S. 36), russ. Карсруа, lett. Rahrta muišča. Arrendator: R. Erwald. Großer pomologischer Garten und Obstbaumschulen (Gärtner: J. Puhring).

Carolen, St. Marien-Past. (S. 79). Ritterschaftsland: 26 Thlr. 58⁴¹/₁₁₂ Grsch. II. Werroscher Polizeibezirk. (Sitz in Alt-Anzen). Doctorat, Arzt: Dr. Otto Krause, Apotheke (Besitzer: E. A. Rüder in Wall, Provisor: Friedrich Siedell).

Carolen (S. 79). II. Werroscher Polizeibezirk. (Sitz in Alt-Anzen). Nächste Eisenbahnhaltestelle 6 Werst entfernt bei der Hoflage Wäbero. Arzt: Dr. med. Otto Krause. Apothekenbesitzer: c., Provisor: E. Strohm. Kobasarkrug (Krüger: Parz), Krug bei der Eisenbahnhaltestelle (Krüger: Andrus Paul). Rittersat, Ritters: Stimm. Ruth. Schule (Lehrer: Bergmann).

Caster (S. 77). Besitzer: **Nicolai v. Effen**, Majorats-herr, wohnh. baselbst. Forstei Jermelg, Förster: Maurach. 4 Krüge: Kantsi, Rita, Kalli und Pirisaar. Trümmer schwedischer Schanzen.

Charlottenburg (S. 52).

Charlottenhal (S. 74).

Condo (S. 76). Hofkrug Condo (Pächter: Jaan Pedder).

Cremon-Pastorat (S. 10). Pastor: **Karl Striba-nowik**. Kirchspielsarzt: Dr. med. Walter Frommhold-Treu.

Schloß Cremon mit Ripsal (S. 10), russ. Шлосъ Кремонъ и Кансаръ, lett. Krimulda oder Krimuldas muišča, 2356,93 Dess., resp. 435 Thlr. 49⁶/₁₁₂ Grsch. schaffr. Hofland nebst 338 Thlr. 57⁹/₁₁₂ Grsch. Quote und 2012,26 Dess., resp. 968 Thlr. 47⁴⁹/₁₁₂ Grsch. Bauerland. Gutspolizeibezirk: Bevollmächtigter Arthur v. Wolfeldt. Gemeindericht in Cremon. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Segewold, Legezt.: pr. Segewold, Estafette 50 Kop. Nächste

ritterschaftl. Pferdepoststation: Segewold (ca. 3 Werst). Besitzerin: **Natalie Fürstin Lieven**, geb. **Gräfin von der Dahlen**, als natürliche Vormünderin ihres unmündigen Sohnes **Paul Fürst Lieven**. Bevollmächtigter: **Arthur v. Wollfeldt**. Arrendator von Cremon: **L. Broß**, von Ripsal: **H. Harbell**. Gewerbliche u. industr. Etablissements zc.: Windmühle (Müller: Dümpe), Wassermühle (Müller: Tren), 3 Krüge, Hotel „Schweizerhaus“, Absteigequartier für Touristen u. Sommerfrischler.

Ruine des um 1255 vom Erzbischof **Albert II.** erbauten Schlosses aus der Ordenszeit in der sogenannten libländischen Schweiz belegen.

Dahlen-Pastorat (S. 11), lett. Doles mahj. m. Abz.: einf. Corresp.; pr. Kurtenhof, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Riga, im Sommer pr. Kurtenhof, Telegr.: pr. Kurtenhof.

Schloß Dahlen (S. 11).

Dalben (S. 30).

Dangeln (S. 30) (gehört zum Kirchspiel Dickeln). Wolltoderei und Wollspinnerei (Meister: **David Sadde**).

Deplinshof (S. 22).

Dewen (S. 38).

Dickeln-Pastorat (S. 27).

Dickeln (S. 27). Sägemühle a. d. Hof (Meister: **Behm**).

Dihrißland (S. 46).

Doresmoise (S. 52).

Dreilingsbusch (S. 10).

Drehlingshof, siehe **Bolberaa**.

Drobbusch (S. 36), lett. Drobbusch m. oder Drobbusch. Verwalter: **Paul Berlau**, Molkerei: c., Ziegelei auf Hofealand, Kirchentrug an der Wenden-Drobbuschen Chaussee (Krüger: **Purgale**), Wawertrug an der Riga-Pleskauischen Chaussee (Krüger: **Gienthal**).

Auf dem Territorium des Gutes liegt das Höfchen **Carlsberg**, bewohnt von **Frä. Melanie** und **Anna v. Wandenhagen**.

Alt-Drostenhof (S. 46). Besitzer: **dim. Hofgerichts-rath, Ehrenfriedensrichter und Kreisdeputierter Th. v. Richter**. Verwalter: **August Semel**. Apotheke: c.

Druween (S. 59). Telegr.: pr. Schwegen (23 Werst). Verwalter: **Johannes Lahlsem**. Auf dem Gute wohnt der Inspector des IV. Districts des I. Libländ. Accisebezirks: **Bruno v. Stein**.

Dubinsky (S. 48). Besitzer: **Geinrich Baron Campenhäusen**. Verwalter: **August Robeer**.

Duckern (S. 48), lett. Dukkuru m. Arrendator: **Carl Erdmann**.

Das Gut liegt unweit des **Nineer-Sees** in der an Anlagen reichen Umgebung **Wendens**.

Duckershof (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arrendator: **A. Berg**. Schlosserei (Meister: **Karl Anderson**), Krug (Krüger: **Mitelson**).

Duckershof (S. 63). Gutspolizeivtr.: der Verwalter. Verwalter: **Friedrich Gläser**.

Dünamünde-Pastorat (S. 11). Pastor seit 1893: **Martin Bantlin**.

Duhrenhof (S. 25). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Wolmar, für die Gemeinde: pr. Rangen. Arrendator: **Friedrich v. Saenger**. Verwalter: c. Bude (Inhaber: **J. Bogdonow**).

Duhrenhof (S. 49), russ. Духенрофъ, lett. Dures muishä. Beigut: **Constantinhof** (lett. Puidsel).

Dutkenhof (S. 60).

Ed (S. 34). Besitzer: **Landrath A. Baron Mengden**, wohnh. daselbst. Verwalter: **J. Behrfin**.

Edhof (S. 41). Apotheke beim Doctorat, Apotheker: **Gerdard Behrfin**.

Eds-Pastorat (S. 66). Urjädnil auf dem Pastoratslande stationirt. Pastor: **Leberecht Georg Traugott Greinert**. Schmiede (Schmied: **Juri Järisan**).

Eichenangern-Pärkelsdorf (S. 24). Besitzer: **Erben des weil. Generalleutnant Carl Graf Sievers**.

Eichhof (S. 82). Gemeindegerecht für 5 Gemeinden auf dem Gute. Telegr.: pr. Werro, Esflette 80 Kop. Laßwa-Schule (Lehrer: **J. Polatek**), Läätsmäni-Schule (Lehrer: **R. Sarnit**).

Eidaperre (S. 88), nicht Eidaser, russ. Эдзанепе. estn. Eidaperre m. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Postabtheilung Kelle, Telegr.: pr. Kelle, Telegrammadresse: Kelle, Huene, Eidaperre. Besitzer: **Oskar Baron Henningsen**, gen. **Huene**, wohnh. in Jerwalant (Estland). Forstei, Förster: **E. Gnadeberg**. Doctorat mit Hospital in der Nähe der Glasfabrik, Arzt: **Dr. med. J. Fabricius**. Apotheke. Glasfabrik Kelle, 1 Werst vom Hof (Buchhalter: **A. Sieber**). Dampf-Mahl- u. Sägemühle, Theerofen, Kalkofen, Ziegelei, Kulli-Krug mit Kramhandlung, Römme-Krug.

Eigster (S. 101). Wassermühle (Müller: **Jaen Tellissaar**), Materialwaarenhandlung: c., Raudoia-Krug und Raira-Krug.

Eikster (S. 66). Somma- u. Wälgi-Krug (Krüger: **Jaen Jürgen** und **Jacob Bergmann**).

Enge (S. 98). Besitzer: **Erben des weil. Jaan Jir**.

Engelhardtshof (S. 10).

Engelhardtshof (S. 61).

Enge-Uddaser (S. 90).

Erfüll (S. 34). Jahrmarkt: c. Flachs-, Korn- u. Bauertramhandlung beim Hof (Kaufmann: **Richard Anschmidt**).

Erlaa-Pastorat (S. 37). Pastor: **Sprengelsvicar Ludwig Frehmann**, Stellvert. Küster: **Andreas Brod**.

Schloß Erlaa (S. 37). Wasser-Mehlmühle (Müller: c.), Lehrer der Parochialschule: Küster **Andreas Brod**, Gehilfe: **Andreas Schiron**.

Ermes-Pastorat (S. 50). Pastor: **Johann Walter**, wohnh. a. d. Pastorat. Arrendator des Pastoratslandes: **Jahn Gailist**.

Schloß Ermes (S. 50).

Ermes-Reuhof (S. 51).

Erreffer (S. 80). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Angen). Forstei **Södi**, Förster: **Einhold**. Ziegelei (Meister: **Ilmas**), Loko-Risiko- und Sayawango-Krug.

Eshenhof (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus). Arrendator: **A. Mednäs**.

Espenhöhe (S. 59), lett. Troschu m. oder Troschlas.

Essenhof (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof).

Eufäl (S. 104), estn. Eifla m.

Eufäl (S. 100), estn. Eifla mois. I. Fell. Oberbauernger. (Sitz in Fellin). Gestüt (ministeriell bestätigt). Molkerei- u. Käsereiborthe: **Jaak Droom**. Schulzen, Rabba- und Hofstrug. Hofschule (Lehrer: **Johann Rikla**).

Falkenau (S. 66).

Federorath (S. 105). 482 Dess. Hof- und Quotenland und 522 Dess. Bauerland. Meierei: c, Windmühle u. Schmiede zum eigenen Bedarf, 2 Windmühlen a. d. Bauerland, Fischfang im Meer.

Fehgen (S. 37). Gemeinbedältester: **Peter Salmin**, Gemeindegerechtsvorsitzer: **Peter Kemson**, Gemeinbeschreiber: **Joh. Dienne**. Brauer: **Karl Pfister**, Müller: **Karl Egeraul**, 2 Krüge (Inh.: **Kathfelder** und **Peter Mednäs**). Lehrer: **Jahn Ehrstal**.

Fehren (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof).

Fehren (S. 38). Colonial- und Manufacturwaarenhandlung (Znh.: Alex. Kuitowski), Kalwe-Krug: c., Puppe-Krug (Krüger: Meinhard).

Fehleu (S. 39). Verwalter: Ernst Böllen. Kirchenkrug (Znh.: Salling), Gritkrug (Znh.: Eibul), Seijs-Krug (Znh.: Feld), Mühlenkrug (Znh.: Dou).

Fehnenhof (S. 66), efin. Weddo mois. Besitzerin: **M. Baronin Rosen**, geb. v. **Rosen**, wohnh. auf Schloß Groß-Roop pr. Wenden. Bevollmächtigter: Otto Baron Stadelberg, wohnh. auf Schloß Groß-Roop pr. Wenden. Verwalter: Constantin Wabo.

Fell (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Teleg.: pr. Hallist, Estafette 100 Kop. Besitzer: **Edgar v. Strup**, wohnh. in Pollenhs. Krug. Saube-Gemeindschule (Lehrer: Jaan Neo).

Fellin-St. Paulus-Pastorat (S. 95). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Schloß Fellin (S. 95). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: **Kreisdeputirter Oswald Baron Ungern-Sternberg**, wohnh. das. Windmühle (Müller: Willem Weinberg), Walja-Krug (Krüger: Ednis Rimmel), Seffaur-Krug (Krüger: Andros Rabber), Orita-Krug (Krüger: Mabbamärl), Seffaur-Tracteur (Znh.: Theodor Reier), Gehüt (6 Dechhengste). Ende Juni findet alljährlich eine Fällenschau statt.

Fennern-Pastorat (S. 88). Raster: Rohmann. Arrondator des Pastoratslandes: Anton Jürgenstein.

Alt-Fennern (S. 88). Verwalter: J. Riomar. Doctorat mit Hospital und Apotheke in Neu-Fennern. Meierei: c.

Neu-Fennern (S. 88). Doctorat mit Hospital u. Apotheke auf Neu-Fennern'schem Grund und Boden. Arzt: Dr. B. Jürgens. Apotheker: R. Jürgens.

Festen (S. 38). Urjädmit: c. Verwalter: E. Treu. Doctorat mit Hospital u. Apotheke auf der Hoflage Wessels-hof. Doctor: E. Meschad. Sägemühle auf dem Hof (Meister: Schau), Fischerei: c.

Fjanden (S. 52).

Ficht (S. 103). Nächste Pferdpoststation: Arensburg (22 Werst). Ochlakrug (Pächterin: Eriin Kasl), Bnlatrug (Pächter: Mijhel Wäli). Gemeindschule (Lehrer: Ado Luum).

Fierenhof (S. 85). II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Angen) und IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterbist. (Sitz in Werro). Besitzer: **Leon Baron Sudberg's Erben**.

Fistehlen (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof).

Flemmingshof (S. 68). Jahrmarkt am 10.—12. November im Flecken Ischora. Material- u. Colonialwaarenhandlungen in Sabala und Pehase (Znh.: Gebr. Tiemann und Confl. Sechmetz), Krüge in Sabala und Roimola (Krüger: J. Kasper und W. Eberhardt). Evang.-luth. Gemeindschulen in Luimois und Robiama (Lehrer: Mari Soosaar u. Johann Hansen), griech.-orth. Schule in Sabala (Lehrer: A. Wälbe).

Fodenhof (S. 22), 6 Dess. Besitzer: **Th. Wulffius**. Gewerbl. u. industr. Etablissem. ac.: Knochenknochenfabrik.

Föls (S. 74).

Fordushof (S. 64).

Foffenberg (S. 18). Verwalter: Bergmann.

Franzenhütte (S. 64). Verwalter: R. Rarp. Meister der Fabrik landw. Maschinen: A. Busch. Meister der Schlosserei: J. Rirm. Meierei-Verwalter: R. Weinberg.

Freundenberg (S. 48). 970,64 Dess. Hofsländ (von denen der Arrondator dem Arrondecontract gemäß 541 Dess. bewirtschaftet, 2553,58 Dess. Bauerland und 62,75 Dess. Hofsl.

land der rechtgläubigen Geistlichkeit. Gemeindericht u. Verwaltung in Freundenberg. Jahrmarkt am Mittwoch nach Ostern. Gemeindschule im Freundenberg'schen Gemeindefaule.

Freuhof (S. 93). Oberbauerngericht (Sitz in Römme).

Friedenthal-Waast (S. 91).

Friedholm (S. 84). I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama).

Friedrichsheim (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Zwei Mehlmühlen (Besitzer: Julius Haffel und Peter Rudar), Hofkrug (Znh.: Peter Bond), Rappa-Krug (Znh.: Hendrik Ruggis). Pitamatfischule (Lehrer: August Hammer).

Friedrichshöfen (S. 22).

Friedrichshof (S. 71). Gemeindericht in Kastolaj. Teleg.: pr. Sagnij. Nächste Pferdpoststation: Angen. Besitzer: **Obrist M. v. Schagel-Adlerskron's Erben**. Verwalter: E. Wyard. Bepelmeierei (Meier: F. Rissen).

Friedrichshof (S. 44).

Friedrichshof (S. 56), lett. Wislas m. Gutspolizeibetr.: der Verwalter. Teleg.: pr. Serbigal, Estafette 100 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdpoststationen: Abfel (16 Werst), Smilen (26 Werst), Privatpferdpoststation: Mehrhof (12 Werst). Besitzer: **Carl Gustav Baron Frädeuer**, wohnh. auf dem Gute. Verwalter: Ebnard Staad. Mahl und Gypsmühle (Müller: D. Birsul u. J. Peterson), Ziegelei (Meister: P. Iretschjatow), Gypsbrüche $\frac{1}{4}$ Werst vom Hofe (verantwortl. Verkäufer: der Verwalter), Fischerei in 2 Seen und krebsreicher Fluß, Jagd. Hofkrug (Krüger: E. Wisting).

Große Gypslager von 6 bis 14 Fuß dicken Schichten unter 12 bis 16 Fuß dicken Lehm-schichten (rother u. blauer Lehm). Große Kalklager.

Friedrichshof (S. 61). 68,85 Dess. Hofsländ und 200,10 Dess. Bauerland. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Wall (Kirchspiel Stadt Wall), Teleg.: pr. Wall.

Friedrichswald (S. 40), lett. Sailow m. Hoflagen: Sailow und Schwanen.

Galantfeld (S. 28), lett. Putschurgas m. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Gauzenhof (S. 108).

Garschenhof, siehe J d s e l.

Geistershof (S. 47), lett. Groschu mulscha.

Gertrudenhof (S. 78), efin. Truuta m. II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Angen). Verwalter: E. Wyard. Buchhalter: Herfing. Zwei Steinsetzungen.

Gilsen oder Pattul (S. 39).

Glaueuhof (S. 14).

Goldbed (S. 58).

Golgowsky (S. 59), lett. Golgausla oder Golgauslas m. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Werro-Alt-Schwanenburg.

Gothensee (S. 63).

Gottbardenberg (S. 46), russ. Torapra, lett. Gatarla m. Besitzer: **Victor v. Eivers**, wohnh. auf dem Gute. Verwalter: P. Bauer. Apotheke in Neu-Drossenhof, Apotheker: Janjonn. Spiritus- und Schnapsniederlage der Rabben'schen Brennerei.

Gottland (S. 107).

Gouvernementshof (S. 12).

Graenhof (S. 18), ca. 10 Werst von der Eisenbahnstation Sigat. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Segewalb, Teleg.: pr. Segewalb, Estafette 115 Kop. Verwalter: Maurin. Hühnerhundezucht: c.

Gränhof (S. 46).

Gräwendahl (S. 47). Teleg.: pr. Schwegen. Besitzer: **Adolf v. Wulff**, wohnh. in Schloß Schwegen. Arron-

- dator: Alfred v. Klot. Bevollmächtigter: H. v. Klot. Verwalter: E. v. Baber. Sammelmeierei mit Dampfbetrieb, Mehlmühle mit Wasserbetrieb, Birne-Krug, Buntens-Krug, Viehzucht, Schweinezucht.
- Großdohn** (S. 37). Krüger: Jaelau u. Dfenne. Griech.-orth. Kirche (Geistlicher: Vormann), 2 Gemeindeschulen (Lehrer: Wiholin und Salkha).
- Grothausenhof** (S. 43). Gutspolizeibtr.: Arthur von Scheinvogel. Gemeindegericht in Hohenbergen. Leogr.: pr. Alt-Bebalg und Wenden, Estafette 96 Kop. Besitzer: Erben des weil. Kirchspielsrichters Richard v. Scheinvogel. Verwalter: Arthur v. Scheinvogel. Lehrer: Jahn Burdais.
- Grundfahl** (S. 50). Arrendator: Leidardt. Verwalter der Apotheke: Mellup.
- Gulbern** (S. 41).
- Gulabsberg** (S. 13). Leogr. pr. Wenden. Besitzer: Eduard v. Kreusch, wohnh. in Rujen-Großhof. Arrendator: Johann Kirfohn. Verwalter: und Bevollmächtigter: Karl Gailit. Mahl- und Sägemühle mit Bretterverkauf, Ziegelei; Kalkbruch und Kalkofen; Verkauf von Kalk.
- Gutmannsbach-Pastorat** (S. 88). Pastor: Franz Rechtlich.
- Gutmannsbach** (S. 88).
- Hahnshof** (S. 85). III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro). II. Jurjew-Werroscher Forstbezirk (Sitz in Wira, Kirchspiel Pölwe), 207,32 Deff. Walb. Verwalter: I. Jürgensohn. Der höchste Berg Sidlands der „Runamägi“, in der Nähe des Hofes.
- Haimadra** (S. 83). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama).
- Hallid** (S. 90).
- Hallit** (S. 68). Verwalter: M. Schulz. Meierei (Meierin: Mathisson).
- Hallit-Pastorat** (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Telegraphen-Station in der Parochialschule, Telegraphist: Hans Kirfel. Zwei Tischlereien, Damenschneiderin A. Tiido, Bäcker: J. Lörnim. Parochialschule (Lehrer: Hans Kirfel, Hilfslehrer: J. Bihand). Zweigverein des „Hephata“ zum Unterhalt der Fennernischen Laubstummennanstalt.
- Hauptus** (S. 104).
- Hartel-Pastorat** (S. 79). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Pastor: August Julius Tiedemann.
- Haselau** (S. 63). Ziegelei (Ziegler: Sytschikow [Сычкова]).
- Häkt** (S. 111). Ziegelei, Krug (Krügerin: A. Mäggi), Rindviehzucht: c.
- Hausfahl** (S. 109). Zucht von Vollblut-Ostfriesen u. delfschen Doppelkleeppern.
- Hahnasch** (S. 32). Auf dem Territorium des Gutes liegt der Hafenort gleichen Namens, siehe denselben.
- Heidshof** (S. 77). Besitzer: Nicolai v. Effen, wohnh. in Eafter. Gemeindeschule (Lehrer: Märt Lam).
- Heiligensee** (S. 71).
- Heimthal** (S. 101). Hoflagen: Marne und Peterfeld. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Schwarzhoffches Gemeindegericht (Sitz in Kertel). Förster: Alexander Kapsta. Wassermühle „Lobra“ (Müller: Johan Korits), Wassermühle „Suiga“ (Müller: Keitel), Schmiede u. Stellmacherei „Kaudne“ (Meister: Peter Kilaspea), Hofstrug (Krüger: Jürri Binnas), Peterfeld-Krug, Songa-Krug (Krüger: Andres Wieländer). Gemeindeschule auf Hofsländ (Lehrer: Edniss Welbemann).
- Heinrichshof** (S. 41).
- Hellama** (S. 108).
- Hellenorm** (S. 73).

- Helmets-Pastorat** (S. 96). Beihof: Sööbi. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Leogr.: pr. Walf. Pastor: Ernst Behse, wohnh. im Pastorat. Das Pastoratsland ist an Bauern verpachtet. Dreiklassige Parochialschule (Hauptlehrer: J. Supp).
- Schloß Helmet** (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Urjädrit auf dem Hof stationirt. Besitzer: Harald v. Struh, wohnh. auf dem Schloß. Schloßkrug (Krüger: J. Erdell), Kirchstrug (Krüger: Buschmann).
- Henfeshof** (S. 19). Lett. Enselina m. Abt.: einf., eingekr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Hingenberg, Leogr.: pr. Hingenberg. Arrendator: James Baron Wolff. Verwalter: Max Rubloff.
- Henfeshof** (S. 31). Lett. Enselina m. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Gebietschule im Wahwer-Gefinde.
- Heringshof** (S. 31). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: Edgar Armitstead, wohnh. auf dem Gut.
- Herjanorm** (S. 74). Verwalter: J. Loos.
- Hermannshof** (S. 53).
- Hermannshof** (S. 102). Besitzer: Michel Michelson.
- Hermelingshof** (S. 22), Lett. Ermelina m.
- Herrenhof** (S. 105). Besitzer: Landrath R. Baron Rolden.
- Hendeshof** (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).
- Hendensfeldt** (S. 39).
- Hilshensfähr** (S. 17).
- Hilshensholm**, siehe Mählgaben.
- Hingenberg** (S. 9). XII. Rig.-Wolm. Friedensrichterdistr. (Friedensrichter: R. v. Eiche, wohnh. in Hingenberg). Gutspolizeibtr.: der Verwalter. Post- und Telegraphenbureau, Chef: Weermann. Verwalter: Carl Ahbels. Förster: Anton Snider, wohnh. a. d. Forstei. Arrendator: c. Gewerbl. u. industr. Etablissm. u.: Auf dem Gute: Bierbrauerei mit Dampfbetrieb (Brauer: C. Stoefinger), Eisenhammer mit Wasserbetrieb (Meister: Wallo), Knochenmühle mit Wasserbetrieb (Meister: C. Swaigane), Mehl- u. Sägemühle (Müller: J. Schweder), Hofstrug (Krüger: R. Benjamin), Sillekrug (Krüger: S. Kauffmann), Grillekrug (Krüger: Peterson), Materialwaarenhandlung im Sillekrug (Inh.: Eduard Kauffmann). Auf der Hoflage Wangasch: Papierfabrik mit Dampfbetrieb (Werksführer: C. Schwant), Ziegelei, Kalkbrennerei. Auf der Station: Gasthaus, Bäckerei und Pferdepost (Pächter: Otto Pelh). Schule (Lehrer: Gangnus und Siggat).
- Hirshenheide** (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus). Besitzerin: Amalte v. Hirschheide, geb. v. Ehesleff. Arrendatore: Martin Sirne und Martin Muhrneel.
- Hirshenof** (S. 41). 7,83 Deff. Hofsländ u. 1642,97 Deff. Bauerland.
- Colonie Hirshenof** (S. 41), russ. колония Гиршенроф oder Арменская колония. Gut- und Gemeindespilizeibtr.: der Schulze der Colonie, Jacob Schulz. Leogr.: pr. Rolenhusen. Nächste Pferdepoststationen: Hirshenof und Rolenhusen (23 Werst). 2 Mehlmühlen (Müller: Peter Rompar u. Johann Gutmann), 4 Kramhandlungen (Inh.: Wittwe Emilie Drescher, Johann Schmidt, Eduard Schwesheimer und Robert Erhardt), Hofstrug (Krügerin: Wittwe Emilie Drescher), Tracteur „Frankfurt am Main“ gehört zu Hirschhof. Schreibschule (Lehrer: Alexander Dedert). Gebietschule (Lehrer: Carl Rothweiler).
- Hochempa** (S. 106), estn. Rõmpa m. Besitzer: Georg Struf.
- Hochrosen** (S. 27).
- Hohenbergen** (S. 43). Sitz des jüngeren Wendischen Kreis-Hofschaffens Nitkiforow. Gemeindegericht a. d. Gut. Abt:

einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Wenden oder Stedmannshof, Telegr.: pr. Alt-Pebalg, Estafette 40 Rop. Nächste Pferdepoststation: Alt-Pebalg. Besitzer: **Raisersl. russischer Oberjägermeister Graf Sergei Dmitrijewitsch Scheremetjew**, wohnh. in St. Petersburg. Oberverwalter: S. Lorenz. Grischka-Krug (Kräger: P. Schanzberg), Ruhla-Krug (Kräger: S. Pashulin), Willes-Krug (Kräger M. Satne). Gemeindefchule (Lehrer: Rindel).

Ein Berg, genannt Schanzberg, welcher behufs Erstürmung des Schlosses Pebalg von den Feinden aufgeworfen ist.

Hohenelchen (S. 107). estn. Pilguse m., 713,64 Dess. Hofsl.-land und 567,08 Dess. Bauerland. Bauertramhandlung „Lilla“, Kaitasoo- und Lilla-Krug. Cement-Dehmlager. Export von Netzalksteinen für Cellulose-Fabriken. Güter Hafen.

Hohenelche (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Admershof).

Hohenelche (S. 85). II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Anzen) und IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichter-bist. (Sitz in Werro). Besitzer: seit dem 3. März 1893 **Eustob v. Samson-Gimmelfierna**.

Hohensee (S. 68). Käferei (Käfer: Jaan Paria).

Hollershof (S. 17).

Hollershof (S. 97). I. Fell. Oberbauerngericht. (Sitz in Fellin). Arrondator: Ernst Kupfer, Agent des libl. gegenseitigen Feuerasscuranz-Vereins für die Kirchspiele Helmet u. Lartwast. Seppa- u. Pichle-Krug.

Holmshof-Pastorat (S. 12). 91,86 Dess. schäfr. Hofsl.-land u. 75,07 Dess. Bauerland. Von Riga 22 1/2 Werst entfernt. Telegr.: pr. Dubbeln. Pastor: **Ernst Christoph Gottfried Schroeder**, wohnh. daselbst.

Holmshof (S. 13).

Holmshof (S. 109).

Holstfershof (S. 101). Beigut: Pirmast. I. Fell. Oberbauerngericht. (Sitz in Fellin). Forstmeister: Paschkowsky wohnh. in Albato-Forsterei pr. Fellin. Wassermühle in Hanso (Müller: M. Ainson), Wassermühle in Pätti (Müller: Mofa), Wassermühlen in Koorti, Olbe, Solo u. Sinki (Müller: Hansen, Jamann, Wares u. P. Ainson). Auguste-Windmühle Müller: Hendrikson, Wolltoderei im Sinki-Gefinde (Meister: Peter Ainson), Pirmast-Krug (Inh.: Jack Dja), Pirmast-Schule (Lehrer: Paulson).

Homeln (S. 51).

Hoppenhof (S. 55). Gutspolizeibetr.: Der Verwalter. Gemeindegerecht in Neu-Rosen. Telegr.: pr. Romeskalin, Estafette 90 Rop. Besitzer: **Reichsdeputierter und Kirchenvorsteher: Agel Baron Delwig** wohnt daselbst. Verwalter: Martin Lewis. Am 9. u. 10. October Vieh- u. Krammarkt beim Jaschkatrug; Meierei (Meier: Carl Christensen); Viehzucht; Jaschkatrug (Kräger: Karl Felder), Schauffelkrug (Kräger: J. Wof); Colonial- u. Materialwaarenhandlung im Jaschkatrug (Inh.: Karl Felder).

Horktenhof (S. 44). 13 Thlr. 60 Grosch. Quote.

Hummelshof (S. 97). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Dampffägemühle und Schindelmalschine.

Hurny (S. 80). II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Anzen). Gemeindegerecht in Alt-Röllth. Besitzerin: **Frau v. Herzberg**, geb. v. Roth, wohnh. in Deutschland. Verwalter: G. Hörmann. Doctorat und Apotheke 10. Werst vom Hof in Alt-Pigant.

St. Jacobi-Pastorat (S. 90).

Jägel (S. 70).

Jägelmühle (S. 23). Besitzer: **Eduard Bruns**. Papierfabrik von Ed. Bruns & Co.

Jäskla, siehe Jaskamois.

Jama (S. 64), der Krug ist in ein Militärhospital umgebaut.

Jamma-Pastorat (S. 103). estn. Jammaja kiriku m., Telegr.: pr. Swalserort. 40 Werst von Arensburg, 12 von Swalserort entfernt.

Jäperu (S. 87). 350,88 Dess. Hofsl.-land. Agassile-Krug.

Jaskamois oder Jäskla (S. 98). Besitzer: **Garderttmeister Nicolai Graf Persten**, wohnh. in Petersburg. Bevollmächtigter u. Verwalter: Arthur v. Dehn. Oberförster: Emil Anders, wohnh. in Neu-Karischhof-Forst.

Jask mit Garshenhof (S. 16), russ. Ижа м. Гаршен-роф, lett. Jgat un Garšmuisch. Telegr.: pr. Lemsal, (15 Werst entfernt). Verwalter: J. Anderson. Buchhalter: Friedrich Paulin. Dampfbreschgarnitur, Häfelmaschine, Löff-pressen, Sponhobel, Kleinwaarenhandlung beim Hofskrug und dem Leieskrug.: c.

Jdwen (S. 33). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Jehrenhof (S. 35). 72 Dess. Hofsl.-land. II. Wolm. Oberbauerngericht. (Sitz in Rujen). Telegr.: pr. Wolmar.

Jensel (S. 62).

Jerkul, (S. 10), lett. Jerkules m., Gutspolizeibetr.: Leo Carlos v. Wilden. Verwalter: Leo Carlos v. Wilden. Förster: Becker in Dubbeln. Walpel-Krug (Kräger: Kasal) Lehrer: A. Pähling.

Jgast (S. 75).

Jülingen (S. 82). Hofslagen: Meeks und Jüli. Arrondator des Gutes: F. Wehe. Arrondator von Meeks: J. Pruwil. Die Hofslage Jüli von Schloß Neuhausen aus bewirtschaftet. Auf dem Gute: Hofskrug (Kräger: J. Krug), Perlli-Krug (Kräger: A. Jagomä), Krug a. d. Hofslage Meeks (Kräger: Märk); Wassermühle und Schenke a. d. Hofslage Jüli (Pächter: A. Anton), Jäpffschule (Lehrer: G. Tint), Pugolafschule (Lehrer: G. Jürison).

Jmazahl (S. 64). Besitzerin: **Frau v. Knorring und deren Kinder**.

Jmjärw (S. 72). Arrondator: Eduard Ruka. Verw.: Hendrich Freymann. Meierei: c. Kleinwaarenhandlung: c.

Jipel (S. 110).

Jlsen (S. 53), lett. Jlsene oder Jlsenes m., Brauerei (Braumeister: Arimmel); Hofskrug (Kräger: Dumpe).

Jmmafer (S. 102).

Jmmofer (S. 62), estn. Jmmokwere, 1432 Lofft., 15 Rapp., resp. 212 Thlr. 13⁰⁵/₁₁₂ Grsch. schäfr. Hofsl.-land, nebst 540 Lofft. 24 Rapp. resp. 86 Thlr. 40⁰⁰/₁₁₂ Grsch. Quote und 1653 Lofft. 21 Rapp. resp. 337 Thlr. 86⁰²/₁₁₂ Grsch. Bauerland. Abtr.: einf., eingeschr. und Geldsend.: pr. Raitsholm, Kirchspiel St. Bartholomäi.

Jute (S. 36), lett. Jntes m., Gemeindegerecht u. Verwaltung in Freudenberg. Gemeindefchule in Freudenberg.

Juzem (S. 16).

Jöör (S. 111), russ. Iepz 892 Dess. Hofsl.-land und 516 Dess. Bauerland. Besitzer: **Paul v. Rennenkampff**, wohnh. daselbst. Arrondator: c. Meierei: c.

Johannenhof (S. 48). Verwalter: E. Conde. Molkerei und Molkereipächter: c.; Gemeindefchule in Freudenberg.

St. Johannis-Pastorat (S. 104). Telegr.: pr. Orissaar. Pastor: ständiger **Pastor-Nicolas Nicolai Rolken**, wohnh. auf Peude-Pastorat. Küster: Lehrer: J. Puff, Arrondator des Pastoratslandes: Peter Peterson.

Groß St. Johannis-Pastorat (S. 97).

Klein St. Johannis-Pastorat (S. 98). Abtr.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Oberpahlen. Pastor: **Wilhelm Reimann**. Oberförster Otto Fürst a. d. Forstet Roita: c.

Johannishof (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Krug „Zum goldenen Adwen“ ist eingegangen und in eine Kaserne umgewandelt.

Jypit (S. 31).

Judasch (S. 9).

Jähres (S. 111). Besitzer: **Alphons Baron Bugghöwen**, wohnh. a. Schloß Real in Eßland. Arrendator: **Alexander Reggo**.

Jürgensburg-Pastorat (S. 13).

Schloß Jürgensburg (S. 13). Verwalter: **S. Rehmman**.

Jürgenshof (S. 48).

Zimmerdehn (S. 38). Vormünder der unmündigen Erben: **Ge. Excellenz Landrath Ed. v. Fransehe-Laurup** und **B. v. Bergberg-Kroppenhof**. Wassermühle enthaltend Mehlmühle, Knochenmühle, Wolltoderelei, Sägemühle, Walkerei mit Presse 4 Werst vom Hof (Meister: **Theodor Duff**). Gebietschule (Lehrer: **J. Döflein**). Hilfslehrer: **August Meerin**.

Groß-Jungfernhof (S. 15). Verwalter: **Johann Bergmann**. Die 2 Windmühlen befinden sich auf verkauften Bauerlande.

Rein-Jungfernhof (S. 22). Kreischule u. Lehrer: **c. Gemeindefchule (Kreuschule)**, Lehrer: **Schönbrenn**.

Jurjew-St. Marien-Pastorat (S. 64). russ. Коперъ-Мариинскій нащоръ, estn. Taarto Maarja kiriku m., Abt.; einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: **Jurjew**, Pastoralst. 3., Pastor: **Paul Gerhard Adalbert v. Willigerode**. Pastoraladj.: **M. Suiga**.

Rabbil (S. 111).

Rachlawa (S. 84). Beigüter: **Woitla u. Reppito**. I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama). Besitzer: **Arthur v. Anorring's Erben**. Arrendator: **Georg Mathiesen**. Verwalter: **Peter Brandt**. Forstlei **Blottina**, Oberförster: **Engelmann**, Förster: **H. Rosened**. Gewerbl. u. industr. Etablissem. etc.: **Brennerei u. Destillatur a. d. Gute (Brennereiverwalter: Carl Eichhorn, Brenner: Johann Muehl)**; **Meierei; Rindviehzucht (Mast- und Milchvieh); Ziegelei; Säge- u. Mehlmühle nebst Wolltragelei (Müller: C. Schilling); 2 Ram-handlungen (Jnh.: C. Jacoby u. C. Warand); Hofschrug (Krüger: M. Ruch); Wörtsch-Krug (Krüger: J. Urfon); Nihito-Krug (Krüger: M. Obtram).**

Rachla (S. 109). Gemeindegerecht a. d. Gut.

Radfer (S. 34). Wind- und Hofs- Wassermühle (Müller: **Fritz Peltischer**), Kalne-Krug (Jnh.: **Peter Rasat**), Tschubbe-Krug (Jnh.: **Kruger**), Raugit-Krug (Jnh.: **Martin Ahbel**).

Rabbel (S. 107).

Räfel (S. 106).

Ralles (S. 90). Verwalter: **Ph. Thal**. 2 Krüge (Krüger: **Ottenson und Mihal**).

Raima (S. 91). Verwalter: **Martin Schmidt**.

Raipen (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Rdmers-hof). Bäckerei (Meister: **Gaud**) und Materialwaarenhblg. (Jnh.: **R. Steebirn**), im Kirchdorf Siffegall.

Raisma (S. 90). Brenner: **Lomson**. Schäferei: **c**.

Ralle (S. 91). Das Hofsland ist parcellirt und an die griech.-orth. Bauern vertheilt. Griech.-orth. Kirche, Geistlicher: **Nicolai Ruff**, Psalmenfänger: **Peter Suija**, Andrei Konts.

Ralnemoise (S. 53). Teleg. pr. Alt-Schwammenburg. Müllermeister: **Reinhold Hagen**. Ziegelei. Letztlicher Gesangsverein.

Raltenbrunn (S. 15). lett. Aneedina m., II. Rig. Oberbauerngericht. (Sitz in Rdmershof). Arrendator: **Jahn Meefis**.

Ralzenau-Pastorat (S. 39).

Alt-Ralzenau (S. 39).

Neu-Ralzenau (S. 39).

Randel (S. 107). Teleg.: pr. Arensburg. Besitzer: **L. v. Galdenstube**.

Rangern (S. 110). Arrendator: **A. Baron Bugghöwen**, wohnh. in Rölljall. Verwalter: **c**.

Groß-Rangern (S. 19). Gutspolizeivertr.: **Förster Linde**. Abt. einf. Corresp. per: **Hingenberg**. Kalkofen; Ziegelei. Seelekrüger: **Drewing**.

Rannapäh-Pastorat (S. 80). II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Rujen).

Rappimois-Grabbenhof (S. 108).

Rarala (S. 108).

Rardis (S. 68). estn. Rärde. Verwalter: **August Hansberg**. Ronna-Krug (Krüger: **J. Otha**).

Alt-Rarkell (S. 51). Verwalter: **D. Brille**. Gestüt: **c**.

Neu-Rarkell (S. 51).

Rarkus-Pastorat (S. 91). Oberbauerngericht (Sitz in Rdmme). Etsafette 100 Kop.

Schloß Rarkus (S. 91). Oberbauerngericht (Sitz in Rdmme). Etsafette 100 Kop. Apotheke im Flecken Ruija, Apotheker: **Albert Johansson**. Photograph: **Stigant**.

Rarth (S. 103). Teleg.: pr. Swalkercort.

Rarlawa (S. 64).

Rarmel-Pastorat (S. 104). Krüger: **M. Rallas**. Estn. Lehrer-Seminar (Director: **Pastor loci**, Lehrer: **Th. Undrih**; Hilfslehrer: **J. Røgarbahl**). Parochialschule (Lehrer: **P. Ropiil**).

Rarmelhof oder Alt-Rarmel (S. 104).

Neu-Rarmel (von Rarmelhof abgetheilt im Kirchspiel Rarmel des Ressel'schen Kreises). Besitzer: **Adalbert v. Galdenstube**.

Eine alte heidnische Opferstätte in der Nähe des Gutes.

Rarmel-Großenhof (S. 104). Luga-Krug u. Raswa-Krug (Krüger: **Rebil Wolter**). Dorfschulen: **Uppel** (Lehrer: **Rastila**), Udufer (Lehrer: **Dol**), und Riraste (Lehrer: **Rips**).

Rarmis (S. 107).

Rarrasch (S. 80). II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Alt-Rujen). Gemeindegerecht in Alt-Röllj. Teleg.: pr. Werra. Etsafette 160 Kop. Nächste Pferdpoststation: **Warbus**. Besitzer: **H. v. Samson Himmelskerna**, wohnh. in Warbus. Verwalter: **P. Root**.

Rarridahl (S. 104).

Rarris-Pastorat (S. 105), estn. Rarja kiriku mois. 302,43 Dess. Hofsland und 651,57 Dess. Bauerland.

Rarrishof (S. 106).

Alt-Rarrishof (S. 89). Oberbauerngericht (Sitz in Rdmme), III. Pern.-Fellinscher Forstbezirk (Sitz in Albaso-Förstlei pr. Fellin, Oberförster: **Paschowsky**). Abt.: einf. Corresp.: pr. Moietüll, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Fellin. Teleg.: pr. Hallist. Etsafette 30 Kop. Verwalter: **Waldbmann**. Ausländisches Zuchtvieh, Rindvieh- u. Schweinezucht, Dampfmühle, Mehlmühle **Tolli** (Müller: **c**), 4 Krüge. Maru-Gemeindefchule (Lehrer: **Abd Thar**), Aissu-Gemeindefchule (Lehrer: **Jüri Rillas**).

Neu-Rarrishof (S. 89). Beigut: **Jypit**. Gutspolizeivertr. für Neu-Rarrishof: der Verwalter, für Jypit: der Arrendator. Gemeindegerecht für Neu-Rarrishof in Alt-Rarrishof, für Jypit in Jypit. 6631,50 Dess., resp. 831 Thlr. 64¹¹/₁₁ Grsch. schäfr. Hofsland nebst 339 Thlr. 14 Grsch. Quote und 5696,29 Dess., resp. 1230 Thlr. 64 Grsch. Bauerland. Oberbauerngericht (Sitz in Rdmme). Abt.: einf. Corresp.: pr. Moietüll, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr.

Jellin. Besitzer: **Garde-Rittmeister Nicolai Graf Jersen**, wohnh. in St. Petersburg. Ruhepension: Elise Gräfin Jersen, geb. v. Rauch. Bevollmächtigter: Arthur v. Dehn. Verwalter beider Güter: Paul v. Hollander, wohnh. in Neu-Karischhof. Arrendator von Jypil: Jakob Paulschen. Oberförster: Emil Anders, wohnh. in Neu-Karischhof-Försterei beim Hof Neu-Karischhof. In Jypil: eine Windmühle ein Krug, eine Kramhandlung. Das Gut wurde dem Grafen Jersen für die Gefangennahme Rosczuslows von der Kaiserin Katharina geschenkt.

Rathsmois (S. 80). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Arrendator: Erich v. Dettingen, wohnh. auf dem Gut.

Alt-Rasserik (S. 85), estn. Wana Raseritja m. III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro), II. Jurew-Werroscher Forstbezirk (Sitz in Wiera), Gemeindegericht u. Verwaltung in Alt-Rasserik. Verwalter: v. Hofstrug (Kräger: Juh. Hummal), Rubja-Krug (Jnh.: Kaufmann II. Elde Baron Vittinghoff, Commis: Rörwe). Gemeindefchule (Lehrer: Jännes).

Neu-Rasserik (S. 85). III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro).

Rassinorm (S. 62).

Rasser (S. 77).

Rastna (S. 93). III. Btbl. Accisebez. (Sitz in Pernau). Teleg.: pr. Pernau, Estafette 225 Kop. Arrendator: Peter Wallod. Krug (Kräger: Mabbis Mij).

Rastolak (S. 72). Gemeindegericht auf dem Gut.

Rastran (S. 22). Gemeindegericht und -Verwaltung auf dem Gut, Schreiber: J. Romann. Abt.: einf. Corresp.: pr. Oger, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Riga u. Römershof. Besitzer: **Noderich v. Transche**, wohnh. in Watttram. Wolltoderei und Wollspinnerei. Evang.-luth. Gemeindefchule (Lehrer: Apmann), griech.-orth. Schule, genannt Wirschtelnschule.

Rastin (S. 110).

Katharinenhof (S. 38), lett. Katrinas muish. Gebietschule (Lehrer: Karl Kalain), griech.-orth. Schule (Lehrer: Andrijsohn).

Katlakal-Pastorat (S. 21), lett. Katlakalna mahz. m. Kreidefabrik (Besitzer: Deubner).

Raugershof (S. 43). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Rannispä (S. 108), russ. Раниспа. 636,50 Dess. Hofsländ nebst 86,70 Dess. Quote u. 430,17 Dess. Bauerland. Verwalter: Peter Cornis. Kalkofen u. Theerofen zum eigenen Bedarf. Gemeindefchule (Lehrer: Saas Ufin).

Rawa, mit Kurrißa einherrig (S. 68). Gemeindegericht und -Verwaltung in Kurrißa. Abt.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Laißholm. Teleg.: pr. Laißholm. Besitzer: **Landrath Ottokar von Samson-Gimmelsierna**, wohnh. in Kurrißa. Windmühle (Müller: Jürri Sitä).

Rawaß (S. 64).

Rawelet-Pastorat (S. 67). Arrendator des Pastoratslandes: Johann Wäl.

Rawelet (S. 67). II. Jurew-Werroscher Forstbezirk (Sitz in Werro). Die Hofsländereien an Bauern in sogen. „Seelenländereien“ vertheilt, v. Zur-Mühlen hat nur ein Gefinde in Pacht.

Rawershof (S. 99).

Rawershof (S. 79). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Verwalter: Paul Semel.

Rawershof (S. 77).

Rascher (S. 70). Lutherische Kirche zu Marien-Magdalenen, Pastor: **Franz Hollmann**.

Rahenhof (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus). Teleg.: pr. Alt-Pebala. Besitzerin: **Amalie v. Girschheidt**, geb. v. Thesleff. Jahrmartt am 20. October.

Regeln (S. 29). Verwalter der Ackerwirtschaft: Peter Sebbing. Kleine Wassermühle mit Sägegatter. Fischerei bei der Mühlenstauung.

Rehrmois (S. 70), estn. Reerimõisa. 610,45 Dess., resp. 222 Thlr. 59¹⁰⁰/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ u. 413,13 Dess., resp. 235 Thlr. 48⁵/₁₁₂ Grsch. Bauerland. Guts- und Polizeivertreter: der Besitzer, resp. dessen Stellvertreter. Gemeindegericht in Meyershof (Löraser). Teleg.: pr. Jurew, Estafette 85 Kop. Mehlmühle mit Wasserbetrieb auf dem Hof, Ziegelei, Viehzucht, Milchwirthschaft, Obstzucht, Bienenzucht, Fischzucht, bedeutender Brachsenfang im Winter im sichreichen Rehrmois'schen See, welcher durch den Elwafluß mit dem Peipus-See in Verbindung steht.

Auf dem Gute, welches 16, resp. 14 Werst von Jurew, 13 Werst von den Stationen Uddern u. Elwa entfernt ist, befinden sich im sanftigen Kiefernwalde am fließenden Wasser belegene, sehr besuchte Sommerwohnungen. Am See auf einem sanftigen Hügel Pähä Palu (heilige Haide) alte heidnische Opferstätten.

Reinast, Insel (S. 104).

Reinamaggi (S. 105). Vieh- und Pferdemarkt am 15. und 16. März. Brauerei auf dem Hof (Brauere: Eugen Behm), Meierei; Reinzucht von Vollblut-Angler-Kindvieh; Krug (Kräger: B. Rosenbaum).

Remmershof (S. 61).

Rempen (S. 61). 478,10 Dess., resp. 169 Thlr. 98⁹/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ, nebst 31 Thlr. 30 Grsch. Quote u. 378,71 Dess., resp. 153 Thlr. 51 Grsch. Bauerland. Besitzer: **Dr. D. v. Robylinsti**. Arzt: Dr. D. v. Robylinsti. Dampfmühle (Jnh.: Peter Krühmin), Meierei auf dem Hof (Meier: J. Apfit).

Neu-Rempenhof (S. 20). Abt.: einf. Corresp.: pr. Stat. Riga, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Segewold.

Rergel-Pastorat (S. 106). 289 Dess. 754 □-Faden Hofsländ, 192 Dess. 320 □-Faden Gnadenhaken und 560 Dess. 180 □-Faden Bauerland nebst Küsteratland. Gemeindegericht $\frac{1}{4}$ Werst von der Kirche auf dem Gute Rergelhof. Krug bei der Kirche.

Die Kirche zu Rergel ist im Jahre 1313 erbaut. Ein Aichensriedhof mit deutlichen Spuren von Zeichenverbrennungen auf dem Bauerlande des Kronsgutes Rergelhof.

Rergelhof (S. 107).

Rerjell (S. 78). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen), Forstlei Rerjell, Förster: J. Franken. 2 Wassermühlen, 2 Krüge, Ziegelei, Kalkbrand.

Auf Hofsländ befindet sich ein Hatzelwerk Sulbi. Größere Kieselwiesenanlagen und ein ca. 100 Faden langer Aquaduct über den Woo (Heiligenbach).

Rerkau und Rönno (S. 90), russ. Реркау и Ронно, estn. Rergo ja Rönno m. Teleg.: pr. Belle. Besitzer: **Leo Graf Rehserling**, wohnh. abwechselnd auf Rönno und Ralküll in Estland. In Rönno: Dampfsägemühle (Schindel- u. Bretterfabrik), Mahlmühle, Schmiedearbeiten, Holzindustrie. Kirchen: griech.-orth. Kirche u. evang.-luth. Kapelle in Rerkau. Ausgebreitete Parianlagen. Intensive Forstwirtschaft. Größte Detailwaldbewässerung, auf 12 □-Werst Wald 114 Werst Gräben und Wege. Große Bärchenpflanzungen und Baumschulen. Ausgezeichnete Jagd (Auerwild und Elche). Wälderschule und Ausbildung von Verwaltern.

Rerrafer (S. 66). Besitzer: **Edmund v. Wulf**, wohnh. in Tschelßer. Brennerei (Brenner: Hermann Maybach).

Rerro (S. 88). Hofslagen: Rauri und Elliste. Teleg.: pr. Pernau. Besitzerin: **Frau W. von Ditmar**, geb. **Baroness Stadelberg**, wohnh. in Rerro. General-bevollmächtigter: C. v. Kenteln. Verwalter: B. v. Haedß. Oberförster: Al. v. Grewing, wohnh. in Rerro. Provisor: c. Brauerei a. d. Hof (Brauere: M. Fuchs); Sägemühle, Schindelmachine und Hobelmachine mit Dampf-

betrieb (Meister: Krause); Wolltoderei, Spinnerei und Walkerei mit Dampfbetrieb (Meister: J. Jech); Meierei mit Dampfbetrieb (Meier: Nicolai Hamster); Viehzucht (130 Kühe, Wollkutt-Angler), Ziegelei (Meister: Carl Sanfoweth).

Kersel (S. 101). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Meiereivorsteher: Merz. Arrendator: B. v. Bod. Sägemühle, Meierei.

Kersel (S. 62). Sitz des IV. Jurjew-Werroschen Friedensrichterbischofs, Friedensrichter: Schmidt. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Ziegelei (Meister: Jaan Mätsaots), Käseerei, jährliche Production ca. 2500 Pud (Pächter: A. Baasch, Käsemeister: A. Ollensen), Niederlage der Käseerei in St. Petersburg.

Kersel, siehe Lignitz mit Kersel.

Kerstenbehm (S. 47). 112 Dess. 2204 □-Faden 4 □-Fuß sind dem Kerstenbehmischen russischen Geistlichen u. den beiden Parochialschullehrern zur Ruhnutzung überlassen. Geistlicher: Wladimir Chanow. Lehrer der Parochialschule: Sapiten und Sprisch.

Kerstenschhof (S. 97). I. Fellinsches Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: Landrath Conrad v. Kurep. Verwalter: C. Pinta. Arrendator: c. Oberförster: W. Kersch, Förster: Jantra. Gestaß, Schäferei u. Schweinezucht: c.

Kestfer (S. 109).

Kessen (S. 61). Abt.: einf. Corresp.: pr. Stadeln, eingeschr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Wolmar.

Kibbijerw (S. 69). Telegr.: pr. Raitsholm, Estafette 75 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepastation: Raitsholm (14 Werst). Verwalter: Johannes Kärik. Oberförster: Forstmeister A. Lüttens, wohnh. in Dorpat. Brennerei auf dem Hof (Brenner: Jakob Liibu), Windmühle mit zwei Gängen (Müller: Jaan Wiesel), Meierei (Meier: Peter Ramm). Evang.-luth. Gemeindefschule (Lehrer: Jaan Matsmann).

Kiddemeg (S. 109). 1358,96 Dess. Hofland nebst 82,14 Dess. Quote und 1104,14 Dess. Bauerland. Verwalter: Nicolai Paals.

Kidjerw (S. 77). Verwalter: G. J. Larrast. Pergel- und Schindelerkauf, Krug (Krüger: Jaan Lätte).

Kielkond-Pastorat (S. 107), russ. Кіелкондъ, estn. Kihelkond kiriku m.

Kioma (S. 83). I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama).

Kipsal (S. 11).

Kirchholm (S. 23).

Alt- u. Neu-Kirumpäh (S. 73). Windmühle (Pächter: S. Margus), Colonialwaaren- u. Fleischhandlung (Pächter: S. Margus), Hofstrug (Pächter: S. Margus).

Alt-Kirumpäh-Koiskü (S. 83). I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama). Arrendator: Herfing.

Neu-Kirumpäh-Koiskü (S. 83). I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama).

Klein-Kirumpäh-Koiskü (S. 83). I. Werroscher Polizeibist. (Sitz in Tolama).

Klaunstein (S. 14).

Klausholm (S. 105). Gemeindeverwaltung das., Schreiber: J. Pea u. Jbrus. Besitzer: Odet v. Boll. Arrendator: c. Verwalter: Bernhard Baron Rolden. Steinbruch, Kirchenkrug (Pächter: J. Pea). Dorfschule (Lehrer: Saes).

Klawekaln (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Kleinshof (S. 12). 1198 Dess. schätzf. Hofland u. 68 Dess. Bauerland. Abt.: einf. Corresp.: pr. Wolberaa, eingeschr. Corresp. u. Selbstend.: pr. Riga. Verwalter: A. Petersen.

Klingenberg (S. 15). Iett. Klenkalla m. II. Rtg. Oberbauerngericht (Sitz in Kokenhusen). Mühlenpächter: J. Weitmänn.

Kluß (S. 17).

Knipplshof (S. 72).

Kndringen (S. 52), früher Alt-Annenhof. Besitzer: Preisdeputierter, dim. Garderittmeister Konstantin v. Knorring, wohnh. in Jurjew (Dorpat), Gartenstr. 29.

Kndringsfeld (S. 53), früher Hermanshof. Besitzer: dim. Garderittmeister, Preisdeputierter Konstantin v. Knorring, wohnh. in Jurjew (Dorpat), Gartenstr. 29.

Kndringswald (S. 52), früher Neu-Annenhof. Besitzer: Preisdeputierter, dim. Garderittmeister Konstantin v. Knorring, wohnh. in Jurjew (Dorpat), Gartenstr. 29.

Kodora (S. 68).

Koddafer-Pastorat (S. 67). 39,18 Dess., resp. 21 Thlr. 42¹⁵/₁₁₂ Grsch. Pastorats-Hofland (den beiden Küstern von Koddafer und der Filialkirche in Allakliwui zur Ruhnutzung übergeben) und 66,66 Dess., resp. 64 Thlr. Quote (in Ruhnutzung des brüchigen Pastors).

Die Kirche in Koddafer ist 1777 erbaut. Der Platz an welchem die alte schwedische Kirche gestanden ist unbestimmbar, doch befand sie sich wahrscheinlich am Ende des Pastorats-Hofes auf dem Wege zur jetzigen Kirche. Schon im 15. Jahrhundert wird die Kirche erwähnt und hieß St. Michaelis-Kirche in Koddafer.

Koddiat (S. 24).

Alt-Könik (S. 80), estn. Krootuse m. II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in All-Anzen). Gemeindegerecht auf dem Hof. Verwalter: J. Rigol. Obstzucht, Blumenzucht u.

Könikjau (S. 111). 1432,78 Dess. Hofland und 1932,47 Dess. Bauerland. Merkwürdigkeiten: c.

Köln (S. 111).

Könhof (S. 75). Telegr.: pr. Schloß Sagnik. Nächste Pferdepastation: Kuitak (13 Werst). Besitzer: Edward v. Lilienfeld. Oberförster: v. Huhn, wohnh. in Schloß Lartwast.

Königshof (S. 31). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Kujen).

Könno, siehe Kerklan.

Groß-Köppo (S. 95), estn. Saure Köpu m. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Apotheke, Jnh.: Blumfeldt. Brenner: c., Ziegelei: c., Säge- und Mehlmühle, Wolltoderei und -Spinnerei in der Kihu-Mühle (Jnh.: Peet Hermann), Söllu-Mehlmühle (Müller: Hansmitt), Bauerkramhandlung (Jnh.: Gusarow), Suppi-, Hallist-, Terama-, Lippu-, Söllu-, Puuna- u. Köpposcher Kirchenkrug (Krüger: Karl Juhanon, Thomas Kuul, Jaan Kariis, Andres Wäher, Märt Weljaots, Märt Palu u. Loreng Keesmend). Kirche in Köppo, Pastoradjunct: J. Lischler. Takt- u. Meistküll-Gemeindefschule.

Klein-Köppo (S. 95). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Koggowa (S. 108).

Koggul (S. 111).

Kohlhausen (S. 41).

Kojenholm (S. 22).

Koik (S. 78), estn. Koigo m. II. Werroscher Polizeibist. (Sitz in All-Anzen). Besitzer: A. v. Derfelden, wohnh. daselbst. Verwalter: c. Runza-Krug (Pächter: A. Koved), Koik-Groß-Krug (Pächter: Lüss).

Koik (S. 110). 1230,24 Dess. Hofland und Quote u. 810,93 Dess. Bauerland. Verwalter: A. v. Kieckhoff.

Koiskü (S. 106).

Koiskü (S. 110).

Kokenberg (S. 51).

Kokenhof (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Kujen).

Kokenhusen-Pastorat (S. 13).

Schloß Rosenhusen (S. 14). Käseerei (Käsemacher: Hermann Boppnow). Hilfslehrer der Hofschule Mebne: c.

Rosenkau (S. 92). Arrendator von Ellama mit Krug: Reinhold v. Nasadin-Friedenthal, von Pallato: Juhan Roßmann. Köpfe-Krug (Inh.: Maddis Wachtmann).

Roseshof (S. 12).

Rolberg (S. 83). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Rolken (S. 11). Gutspolizeivertreter: der Verwalter, Forstei (geregelte Forstwirtschaft), Dampfdruckgarnitur; Viehzucht, Obstgarten und Baumschule; Saulitkrug, Altschnekrug, Biringkrug, Plabdekrug, Waldheimkrug. Gemeindefchule in Rolken 2 Werst vom Hof. Armenhaus.

Groß-Rongota (S. 67).

Klein-Rongota (S. 67). Beigut: Pallomois (3 Werst vom Hof entfernt). Gutspolizeivert.: der Buchhalter. Verwalter: c. Buchhalter: Rosenberg.

Rorast (S. 81). II. Werroscher Polizeidistrikt (Sitz in Alt-Anjen). Besitzer: **Paul Baron Ungern-Sternberg's Erben**, wohnh. in Jellin, im Sommer a. d. Gut. Arrendator: Erich v. Dettling, wohnh. in Rastemois. Oberförster: Müllens, wohnh. in Dorpat. Sägemühle „Jögharva“, Fischerei in 7 Seen.

Rorkäl-Assuma (S. 97). I. Jell. Oberbauerngericht (Sitz in Jellin). Besitzer: **dm. Landrath S. v. Stryl**, wohnh. in Uraa. Arrendator von Assuma: Wolbemar Reichardt.

Rortenhof (S. 57). Fideicommiss. Beigut: Plaukestein. Abt.: eins., eingedr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Alt-Schwannenburg u. Werro. Fideicommissbesitzer: **Friedrich Graf Berg**, wohnh. in Schloß Sagnih. Bevollmächtigter Verwalter: D. Rudin. Oberförster: Sellenhain, wohnh. in Schloß Abfel. Buschwächter: R. Lorenz, wohnh. a. d. Beigut. Wasser- u. Windmühle (Müller: Lepper), Molkerei, Sammelmeierei, Käseerei, Butterfabrikation mit Kofwerk (Käsemeister: Staufer), Hofkrug $\frac{1}{2}$ Werst vom Hof (Krüger: F. Purring), Bauerkrumhandlung beim Krüge (Inhaber: D. Dumpurnee), Obstzucht, Baumschulen. Gemeindefchule vier Werst vom Hof (Schreier: Oschin).

Begrabniskapelle der gräflichen Familie Berg.

Rorwenhof (S. 55) mit Johannahof. Mühle, Kränge und Zeple nebst Hoflagen und Farmen: Dunber, Silliken und Suale, 1858⁹⁵/75 Dess., resp. 184 Thlr. 707⁷/112 Grsch. schachfr. Hofland nebst 112⁸⁰/75 Dess., resp. 54 Thlr. 4 Grsch. Quote und 656⁵¹/75 Dess., resp. 257 Thlr. 49⁸⁵/113 Grsch. Bauerland. V. Bibl. Accisebez. (Sitz in Werro). Gutspolizeivert.: der Arrendator. Gemeindegerecht in Rur-Saigen. Abt.: eins., eingedr. Corresp. und Geldfend.: pr. Romeskain, Teleg.: pr. Romeskain, Eskafette 60 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststationen: Romeskain (9 Werst) und Marienburg (17 Werst). Besitzer: **Alexander Baron Wolff-Alsöwig**, wohnh. auf Alsöwig. Bevollmächtigter: Verwalter Carl Rinno, wohnh. in Alsöwig. Arrendator: Reinhold Campe, wohnh. in Rorwenhof. Rorwenhoffer Forst, Förster: A. Funk, stellb. Förster: A. Muhl, wohnh. in Rehsad, ein Buschwächter. Jahrmart am 29. August, Bauerkrummarkt am 10. November. Raltbruch am Flusse Waidau; Fischerei im Flusse Waidau; Mühle nebst Wolltodeerei und Walkerei an der Waidau (Pächter: A. Melber, Müller: C. Melber); F.-schrug (Pächter: Ferdinand Braunert).

Das auf dem angrenzenden, $\frac{3}{4}$ Werst vom Gut entfernten Grundstücke der Brüdergemeinde belegene frühere Mädchenpensionat „Stindheim“ soll in ein Gemeindefchuleseminar umgewandelt werden.

Rosenhof (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Rosse (S. 86) mit Alt-Rosse, Maki, Heibri und Saarläse. II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anjen) u. IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Sitz in Werro). Brennererei a. d. Hauptgut (Meister: Ortlieb); Meierei mit Molk- u. Wasserbetrieb; Bretterfabrikation mit Wasserbetrieb; Blm-Mühle mit 2 Gängen u. eine Schindelsägemaschine mit Dampftrieb.

Rrämershof (S. 12).

Rragenhof (S. 53) mit Rragestain und den Hoflagen, resp. Farmen: Kapfenit, Pumpit u. Kerran (wirtschaftlich zählt Kerran zu Röttenshof-Bulling), 790⁸⁰/75 Dess., resp. 324 Thlr. 104⁰/112 Grsch. schachfr. Hofland nebst 218⁴⁵/75 Dess., resp. 120 Thlr. 52 Grsch. Quote und 985²²/75 Dess., resp. 464 Thlr. 32 Grsch. Bauerland. V. Bibl. Accisebez. (Sitz in Werro). Districts-Inspector: Adolphi, wohnh. in Seltlinghof. Gemeindegerecht unter Alsöwig in Kemmer, ca. 4 Werst vom Gute. Bevollmächtigter u. Verwalter: Carl Rinno, wohnh. in Alsöwig. 3 Aufseher. Förster: A. Funk, stellb. Förster: A. Muhl, wohnh. in Rehsad. 1 Buschwächter für den Hofswald. Beim Sillakrug der Alsöwigsche Jahrmart am 29. September u. Bauerkrummarkt am 10. November. Brennererei „Alsöwig Central“ am See Rragenhof (Buchhalter, Brennererei- und Kellerverwalter: Adolf Welmar, dessen Gehilfe z. Z.: Johann Puskar, Behrlich: Alex. Sitta); Böttcherei (Stellmacher u. Böttcher: Peter Dseebataja); Köpfer- und Maurermeister: Johann Neumann; Schmiede (Meister: P. Inghelain); Sillakrug (Pächter: P. Inghelain); Fischerei in den Seen: Rragenhof, Inbiersee und im Flüsschen bei Kerran. Gegenseitiger Feuerversicherungsverein im Gebiete Alsöwig. Gemeindefchule in Kemmer unter Alsöwig (Belehrer: Peter Rassa und 3 Hilfslehrer).

Ein Pilskain; ein bewachsener See; Wasserscheide zwischen Pedbez und Waidau.

Rreyschau, siehe Gustababerg.

Rronenberg (S. 20). Teleg.: pr. Segewold. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Segewold. Jahrmart am 10. Aug. und 8. September beim Starpekrug an der Riga-Plaukeaur Chaussee; Jagd; Fühner- und Ranimenzucht.

Das Gut liegt 3 Werst von der Eisenbahnstation Segewold u. 45 Werst von Riga entfernt. In der Nähe die libländische Schweiz. Reizende Spaziergänge und Aussichtspunkte.

Rronlajen (Klein-Saigen, S. 55), russ. Казенно-Лажень, lett. Rronlajene.

Rronmannshof (S. 12).

Rroppenhof (S. 57). Besitzer: **Bruno v. Herberg**, wohnh. im Auslande.

Rroppenhof (S. 14). 3242 Dess., resp. 512 Thlr. schachfr. Hofland nebst 2800²²/75 Dess., resp. 256 Thlr. 47 Grsch. Quote und 792 Thlr. 13 Grsch. Bauerland. Teleg.: pr. Rrämershof. Förster: Joh. Rogen.

Rrüdnershof (S. 63). Brauerei.

Rrudulin (S. 66).

Rrudning (S. 70). Verwalter: Frih Ogram. Buchhalter: Johan Ell. Käseerei (Pächter: Möller).

Rrudjapä (S. 105).

Rrudling (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus). Besitzer: **Oskar v. Römisch of Renar**, wohnh. in Dresden-Blasewitz. Verwalter: Rapping. Käseerei: c.; Meierei (Meister: Rinbe).

Rrühno, Insel (S. 93).

Rrühbis und Rrühserwolde (S. 83). Auf dem Hof Rrühbis befindet sich ein großes Taschmesser, mit dem Peter der Große auf der Postirung Rrühbis gespeist hat. Aus im Archiv des Hofes Rrühbis befindlichen Papieren läßt sich nachweisen, daß sich im Jahre 1891 vierhundert Jahre vollendeten, seit Rrühserwolde, wo sich früher der Hof befand, in den Händen der Familie v. Abertaa ist.

Rrujen (S. 40).

Rruikwaß (S. 108).

Rruili (S. 107).

Rruisdorf (S. 29).

Rurkund (S. 93). Auf dem Gebiet des Gutes befindet sich der im Entstehen begriffene Flecken Römme. Sitz des jüngeren Geschl. des I. Pern. Polizeidistricts, Sitz des II. Pern. Oberbauerngerichts u. des Pilskains des III. Pern.-Jelliner Friedens-

richterdistricts. Bauertram- und Landesproductenhandlungen (J n h.: Lammann, Aktaja, Tilt u.); 1 Fleischer, 2 Bäcker; 1 Buchhandlung u. Buchbindelei; 1 Gerberei u. verschiedene andere Handwerker.

Kurressaar (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Telegr.: pr. Fellin. Mehlmühle auf der Hoflage Sami (Pächter: Johan Pärz).

Kurrika (S. 99). Gemeindegericht u. -Verwaltung auf dem Hof. (Müller: Andrei Sunbja); Meierei auf dem Hof (Meierin: I. Wälba); Materialwaarenhandlung; Käserei und Farbmühle mit Dampftrieb (J n h.: Gebr. Liemann). Evang.-luth. Gemeindeschule in Nido (Lehrer: August Reintal), in Simus (Lehrer: August Päll).

Kurrika (S. 77).

Kurtenhof (S. 29).

Kusenömm (S. 108).

Kussen (S. 47).

Alt-Kurshof (S. 63). russ. АЛТЪ-КУРШОФЪ. 3744 Dess., resp. 1266 Tlir. 84¹/₁₁₂ Grsch. Hofland nebst 429 Tlir. 33 Grsch. Quote und 1664 Dess., resp. 1558 Tlir. 8 Grsch. Bauerland.

Neu-Kurshof (S. 77).

Kachmes (S. 98). Besitzer: M. v. Bod, wohnh. das. Gewerbl. u. industr. Etablissm. u.: Brauerei auf dem Hof; Säge- und Mehlmühle mit Wassertrieb; Käserei.

Kadenhof (S. 27).

Kadiall (S. 105). Arrendator: A. Baron Nolden.

Kahentagge (S. 108).

Kaisaar (S. 93). Oberbauerngericht (Sitz in Kdmmme).

Kaimex-Jallamek (S. 102). estn. Kaimex m. Kaimex hat 1778 Dess. 1436 □-Faden, resp. 298 Tlir. 49⁴/₁₁₂ Grsch. schaffr. Hofland, keine Quote und Bauerland. Jallamek, welches früher ein selbständiges Rittergut war, ist gegen Bauerland, das zum Hofe Kaimex zugezogen ist, ausgetauscht u. hat jetzt nur Bauerland, welches verkauft ist und in 4 Grundstücke: Kornau u. Morungen (genannt Jallamek), Waldheim u. Fließingen zerfällt, welche die auf dem Bauerlande lastenden Verpflichtungen zu tragen haben. Kornau und Morungen (Jallamek) haben ein Areal von 1851 Loffstellen, resp. einen Thalerwerth von 234 Tlir.; Fließingen, welches aus 9 Gefinden besteht: von 116 Tlir.; Waldheim 1099 Loffstellen u. 2 Gefinde, resp. 136 Tlir. 82 Grsch. Besitzer von Kaimex: Landrath Georg v. Gruenewaldt, wohnh. a. b. Gut Koit in Estland. Arrendator von Kaimex: Arved v. Gruenewald. Besitzer von Kornau und Morungen (Jallamek): G. Lehmann, von Fließingen und Waldheim: Paul Otto und Eleonore Lehmann. Käserei (in der ca. 60,000 Stof verarbeitet werden) in Jallamek).

Kaimjall (S. 110). Gemeindeverwaltung daselbst. Gemeindegericht in Kachla.

Kais-Pastorat (S. 68). russ. Кайс. Telegr.: pr. Kaisholm, Estlette 60 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Kaisholm (8 Werst). Parochialschule im Rasterat. Nützigeitzverein „Päde“ (russ. „crapanio“, deutsch „Bestrebung“) in Kais mit 60 Mitgliedern, Worsiken der: der örtliche Parochiallehrer.

Schloß Kais (S. 69). Zwei Colonial- und Materialwaarenhandlungen im Dorf Sotaga (J n h.: G. Proh u. A. Arah) und eine in Randküll (J n h.: Aunapuu); Krüge in Sotaga, Kawa, Kigi und Randküll. 5 luth. Gemeindeschulen: in Sotaga, Aläfer, Kadofer, Pällöper und Randküll (Lehrer: G. Aaper, J. Kigul, J. Ball, G. Raudepp u. A. Noormägi). Im Dorf Sotaga: eine Weißbrod-Bäckerei (J n h.: A. Malm: Mälerwerkstatt und Sargniederlage (J n h.: Th. Barlo).

Kaisberg (S. 108).

Kaisholm (S. 69). Fideicommiss. Postabtheilung in einem Nebengebäude der Pferdepoststation. Chef der Eisenbahnstation: Hugo Koljo. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation:

Kaisholm (Stationshalter: Fr. Wiedberg). Fideicommissar: Ernst Graf Mantzenell, wohnh. in Schloß Kaishof. Arrendator des Beigutes Palkast: Nikolai v. Wahl, wohnh. in Palkast. Arrendator von Kaisholm: A. Mählethal. Verwalter: G. Speel. Förster: A. Ruttman, wohnh. in der Forstei Rdnji. 2 Brennerien, die eine auf dem Gute (Brenner: J. Kriiska), die andere auf dem Beigute Palkast (Brenner: Heple); Brauerei: c.; Mehlmühle mit Wassertrieb auf dem Gut (Müller: J. Müller); Mehlmühle mit Wassertrieb im Dorf Palkast (Müller: G. Riit); Material- u. Colonialwaarenhandlung in Auna (J n h.: Gebr. Liemann); Getreide- u. Flachsgeschäft, Commissions- u. Expeditionsgeschäft (J n h.: Gebr. Müller); Getreide- und Flachsgeschäft, Commissions- und Expeditionsgeschäft (J n h.: Friedr. Wiedberg, Stationshalter der Pferdepoststation); Getränkehandlung in Auna; Krüge in: Sarrapu, Saare, Palkast, Erristter u. Kaisholm, Auna-Krug: c. Beim Kaisholmischen Krüge in der Nähe der Eisenbahnstation eine Bäckerei (J n h.: Karl Rabbal). Jögewa-Schule (Lehrer: Pikkard).

Alt-Saigen (S. 55).

Nein-Saigen oder Neu-Rosen (S. 55). Besitzer: General-Major Otto Baron Wolff, wohnh. im Winter in St. Petersburg, Курочная ул. № 8. Hinzugrug (J n h.: Reiljan). Gemeindeschule 3 Werst vom Gut (lett. Lehrer: Ohjoling, estn. Lehrer: Puidist).

Nein-Saigen, siehe Kronlaigen.

Neu-Saigen mit Koppelalm und Lugenhof (S. 55). Majorat. Gemeindegericht 4 Werst vom Gut: Majoratsherr pr. Eeffion: Ernst Baron Wolff. Besitzer: Ralf Baron Wolff (unmündig). Curator: A. Baron Wolff-Alwig. Besitzer von Koppelalm: c. Oberverwalter: c. Kirchenkrug. 2 Gemeindeschulen.

Saiva (S. 74). Wassermühle, 2 1/2 Werst vom Hof (Pächterin Wittwe A. Kiedorff).

Sandsdorfshof (S. 41).

Saugensee (S. 79).

Saugensee (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anjen).

Sannemex (S. 80). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anjen). Gutspolizeivertr.: der Verwalter. Gemeindegericht u. Verwaltung der vereinigten Gemeinden: Sannemex. Aufel-Roiküll u. Lailwola in Sannemex. Arrendator: c. Verwalter: A. Swirbul. Brantweinreinigung, Ziegelei, Knochenmühle und Sägemühle mit Dampftrieb (Meister: Jacob Ballin). Griech.-orth. Schule 1 1/2 Werst vom Hof (Lehrer: J. Käsep).

Sappier (S. 27). Oberverwalter: W. Schönberg, wohnh. a. b. Gute Schujenpahlen. Bauertramhandlung beim Purre-Krug: c.

Sasdohn-Pastorat (S. 39). Pastor: Ehrmann.

Alt- und Neu-Sasdohn (S. 40).

Saubern (S. 21). II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Rdmershof). Gewerbl. u. industr. Etablissm. etc.: Mühle mit Wasser- u. Dampftrieb, Windmühle (Müller: Babeet).

Saudohn-Pastorat (S. 40), lett. Saubones mahj. m.

Saudohn (S. 40). Beigüter: Sindenberg u. Anziht; Falelwert: Siagrad (siehe daselbst) russ. Сайонс.

Sanenahof (S. 97). russ. Сайонахъ. 2107, 97 Dess., resp. 381 Tlir. 73⁶/₁₁₂ Grsch. schaffr. Hofland, nebst 594 Loffstellen 11 Rapp. resp. 103 Tlir. 32 Grsch. Quote und 5216 Loffstellen 12 Rapp. resp. 778 Tlir. 39 Grsch. Bauerland. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: Landrath Conrad von Auerh, wohnh. a. Schloß Ringen. Verwalter: Zimmermann. Oberförster: W. Knerich. Förster: Jantra. Gewerbl. Etablissm.: Gerberei (Gerber: Strauß); Meierei; Dampfbretterfägerei.

Saugo (S. 108). Besitzer: Th. v. Selmersen's Erben.

Lannefaln (S. 44). Säge- u. Mehlmühle a. d. Hof (Müller: Carl Grünberg).

Lauternsee (S. 37).

Ledemannshof (S. 15). Verwalter: Erich v. Transehe-Rosened.

Ledis (S. 69). Besitzer: **Eduard v. Jur-Mühlen**, Kirch- und Kirchspielsvorsteher. Verwalter: Friedrich v. Reyslering. Meierei (Meier: Söbber); Dampfflägerei und Dampfmehlmühle (Meister: Jüri Juhanson); Wassermühle (Müller: Friedrich Rörner). Evang.-luth. Gemeindefchule (Lehrer: Peets).

Lehova (S. 98). Besitzer: **Georg v. Selmersen** wohnh. in Praulen pr. Wenden oder Stodmannshof. Arrendator: Moritz Baron Nestall-Gilbenbandt. Gewerbl. und industr. Etablissement. u.: Sägemühle mit Wasserbetrieb.

Lelle (S. 88). Hoflage: Jesant. Doctorat u. Apotheke in Sibaperre. Drechslerei in Jesant: c.

Lemburg-Pastorat (S. 14). II. Rtg. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof).

Schloß-Lemburg u. Wittenhof (S. 15). II. Rtg. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof). Verwalter: Rudolph Fuchs, Kirchspielsvorsteher. Förster: C. Orlovsky, wohnh. in Wittenhof. Apotheker: Jannsohn. Säge- u. Mehlmühle a. d. Hof (Müller: Rading). Griech.-orth. Kirche (Geistlicher: Sebedew). Orthodoxe Kirchenschule: c. Luth. Kirchspielschule (Lehrer: H. Treumann).

Schloß Lemfal (S. 97). Verwalter: P. Maist. Bierbrauerei (Brau: J. Buitwitt); Mehlmühle (Müller: M. Stein); Sejas-Krug (Krüger: G. Sakit); Bierbube (D. Sahlit); Schmiede (Schmied: D. Osolin).

Lemfal St. Katharinen-Pastorat (S. 27).

Lennwarden-Pastorat (S. 15).

Lemmalnsäse (S. 108). Gemeindegericht und -Verwaltung im Dorf Salme auf Abroschem Gebiet. Arrendator: Reinhold Baron Nolden. Brauerei: c.

Lennwarden (S. 15). Rattelbedruck, Hylbelkrug, Slaboddenkrug, Fußjellkrug, Wahnas u. Raibelkrug.

Lenzenhof (S. 48).

Leo (S. 108). Gemeindegericht im Dorf Salme auf Abroschem Gebiet.

Lettin (S. 57). Besitzer: die Wittve u. die unmünd. Kinder des weil. Ernst Baron Wolff.

Lidien (S. 47). Lett. Bishr., Gutspolizeivertr.: der Verwalter. Telephonische Verbindung mit Schwegen und Stodmannshof. Verwalter: Theodor Ralning.

Limschen (S. 25). Gutspolizeivertr.: der Besitzer. Jagd: c.; Fischerei in der Salis: c.; Krug a. d. Hoflage Graubing: (zum Gute Barnau gehörrig. Gebietschule in Barnau (Lehrer: Rammin).

Linamaggi (S. 78). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Besitzer: **Arthur Baron Mayden**, wohnh. in Warschau. Arrendator: Johannes Peet, wohnh. a. d. Gut. Förster: Rudolf Berz, wohnh. auf Linamaggi-Forst. Gewerbl. und industr. Etablissement. u.: Säge- u. Mehlmühle u. Wolltoderei mit Wasserbetrieb (Meister: Arthur Danneberg); Krug (Krüger: Michel Martwardt).

Linden-Felsen-Pastorat (S. 41). Arzt: Dr. Bräutigam.

Lindenbergr (S. 28). Gutspolizeivertr.: Verwalter **Eduard Britschau**. Besitzer: **Joseph Baron Wolff**. Verwalter: **Eduard Britschau**. 8 Papierfabriken (Inh.: Ed. von Stein, Eugen Trschil, Schablowsky).

Lindenhof (S. 48). Brauerei (Braumeister: Peterson); Bude beim Ralnektrage (Inh.: Kaufm. II. Gilbe Peter Abholing).

Lindenruhe (S. 19). Gutspolizeivertr.: dim. Kreisfiscal R. Bernhardt, wohnh. in Alt-Lindenruhe. Gemeindegericht in Olai.

Lipstaln (S. 60). Administrator der Ritterschafst-Güter: C. v. Aberlas, wohnh. a. d. Gut. Gewerbl. und industr. Etablissement. u.: Ziegelei; Obst- und Blumenzucht; Fischerei; Jagd; Krug (Inh.: A. Trischt).

Lisden (S. 26). Lett. Lisdene, Lisdenes m. oder Lisdeni m., II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Gemeindegericht in Lisden. Ziegelei (Meister: Schilling). Krug a. d. Hof (Krüger: Jacob Zihbandt).

Lissenhof (S. 44). 3217/8 Dess. resp. 76 Thlr. 72²⁴/113 Grsch. schachfr. Hofsländ nebst 210,20 Dess. resp. 84 Thlr 57 Grsch. Bauerland. Wasser- u. Dampfmühle für Rechnung des Hofes betrieben. Müller u. Maschinist: c. Obstbaumschule.

Lobenstein (S. 82). Förster: Westberg, wohnh. auf Schloß Neuhausen. Hofsmühle (Müller: A. Lammass); Körgefla-Mühle (Müller: J. Pusep); Meierei mit Centrifugenbetrieb (Meier: E. Stalberg); Hofstug (Krüger: Wilhelm Rodra).

Loddiger-Pastorat (S. 16). Pastor: **August Spalwing**. Pastor vic.: A. Jende.

Loddiger (S. 16).

Lodenhof (S. 16).

Lodenhof (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Löfern-Pastorat (S. 41). 93 Dess. 1551 □ Faden 1 □ Fuß resp. 37 Thlr. 15 Grsch. schachfr. Hofsländ und 209,38 Dess. resp. 95 Thlr. 42¹¹⁰/112 Grsch. Bauerland.

Löfern (S. 41).

Löwefäl (S. 86). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama).

Alt-Löwel (S. 111).

Neu-Löwel (S. 112).

Loewenhof-Kuitag (S. 75). Gutspolizeivertr.: A. Magnuffson. IV. Bibl. Accisebez. (Sitz in Jurjew). Oberverwalter u. Bevollmächtigter: A. Magnuffson. Verwalter: Röstas. Oberförster: H. v. Walter. Förster: c. Holländische Windmühle a. d. Hof (Müller: J. Matwei); Hofstug, Maltstug und Kuitagstug (Krüger: Karl Pantardt, Peter Kauts u. Küla).

Lohdenhof (S. 47).

Lohfeldshof siehe **Bolderaa**.

Loper (S. 102). estn. Boopre m., Verwalter: c. Wolltoderei und Mehlmühle am Nawastfluß (Pächter: H. Jbrus).

Lubahn-Pastorat (S. 42). Förster: Robert Guttman, wohnh. in der Hofstorfstei Lubahn.

Lubahn (S. 42). Beigut: Neu-Lubahn. Arrendator des Beigutes Neu-Lubahn: Gregor v. Sivers, wohnh. daselbst. Verwalter von Lubahn: v. Hübbenet. Apotheker: Lauging. 3klassige Schule des Ministeriums der Volksaufklärung (Lehrer: Otto Biffeneel, Religionslehrer: Otto Doda); Latfinschule (Lehrer: Jahn Lautal); Zepuristschule (Lehrer: Jahn Sahjgalw, Hilfslehrer: Peter Ralning); Kupfalschule (Lehrer: Jehlab Dfilne, Religionslehrer: Rahl Zeeturfne).

Lubar (S. 44).

Lubbenhof (S. 60). Arzt: Dr. Alfred Schneider.

Lubbert-Renzen (S. 36). Ziegelei.

Lubel (S. 42).

Ludenhof (S. 62).

Lübecksholm (S. 22). liegt 5 Werst von Riga am rechten Ufer der Düna. Bevollmächtigter u. Verwalter: Mitbesitzer Nicolai Plawneel, wohnh. in Riga, Kirchenstraße 14 I. Treppe. Gewerbl. und industr. Etablissement. u.: Drei Dampfflägemühlen (Besitzer: Gebr. Kamarin, Brebesen & Co., Alex. Schepeler); Fischerei; Gärtnerei; Krug (Pächter: Friedrich Freymann).

Lüderu (S. 42). II. Wend.-Walfcher Friedensrichterdist. (Kammer in Alt-Pebalg), Friedensrichter: Areskin.

Gemeindegerecht in Subei, Gemeindegerechtschreiber: Melbarb. **Gemeindegerechtschreiber:** Abchl. **Arrendator:** F. Wulfsgram. **Dambs-Krug (Inh.):** F. Wulfsgram). **Griech.-orth. Kirche (Geistlicher:** Simon Petrowitsch Surowsthy). **Griech.-orth. Parochialschule (Lehrer:** Ans Rajen und Jahn Kurleemeel).

Sämmada (S. 108).

Lugden (S. 70), russ. Лугден, estn. Lulle m., Hoflagen: Gerrist u. Kolga, 2244,25 Dess., resp. 429 Thlr. 35⁶⁴/₁₁₂ Grsch. schafsfreies Hofsländ nebst 522 Thlr. 43 Grsch. Quote und 2280 Dess., resp. 1831 Thlr. 68⁸¹/₁₁₂ Grsch. **Bauerland. IV. Btbl. Accisebez. (Sitz in Jurjew).** **Arzbismit in Terrafer unter Meyershof Stationirt.** **Gutspolizeibetr.: der Arrendator.** **Adr.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Jurjew, Teleg.: pr. Jurjew, Estafette 90 Kop.** **Besitzer: Erben des weil. Kreisdeputirten A. v. Anorring.** **Arrendator:** M. Johansson. **Verwalter:** Gustav Johansson. **Förster:** A. Zerbull. **Gewerbl. und industr. Etablissm. 1c.** **Brennerei (Brenner:** J. Warril); **Wassermühle „Wiinamärdi“ (Besitzer:** M. Männi); **Windmühle; Dampfmühle; Dampftorfpresse; Sülke-Krug (Krüger:** Jaan Ipois); **Kunsto-Krug (Krüger:** R. Jürgenson); **Gerrist-Krug (Krüger:** Jacob Deun); **Fischerei in 2 Seen; Jagd. Obst- und Blumenzucht. Schulen:** Sultekälla (Lehrer: A. Maier), Aljamaa (Lehrer: Siebold). **Schöner zweihundertjähriger Park.**

Luhde-Pastorat (S. 51).

Schloß Luhde (S. 51), lett. Lugašū pilā.

Luhde-Großhof (S. 51), lett. Lugašū Zeela muišča. **Generalbevollmächtigter:** Christoph v. Stryl.

Lulupä (S. 106).

Lunna (S. 64), III. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Kammer in Jurjew). **Buchhalter:** E. Kangur. **Dampfmehlmühle (Meister:** Brenner Arthur Krüger).

Lustifer (S. 99).

Luttershof (S. 26), II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Lugausholm (S. 22).

Lugnif (S. 86), II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen) und IX Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Sitz in Werro). **Teleg.: pr. Werro.** **Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation:** auf dem Gute. **Jahrmart:** auf dem Gute **Lugnif** am 6. October; 2 **Wassermühlen; Kramhandlung; Hofskrug.**

Lysohn (S. 59), lett. Līsuma od. Līsumas m. **Apothek:** beim Doctorat (Verwalter: Provisor Eduard Würger).

Mähof (S. 66).

Maerzhof (S. 78), Gemeindegerecht in Maerzhof. Teleg.: pr. Jurjew, Estafette: 90 Kop. **Nächste Pferdepoststation:** Jurjew. **Besitzer:** Nicolai v. Effen, wohnh. in Easter. **Doctorat in Wendau unter Maerzhof, Arzt:** Dr. A. Dehn. **Apothek:** in Wendau unter Maerzhof. **Windmühle (Müller:** Johan Sulp). **Gemeindegerechtschule (Lehrer:** Ilwes).

Magnusdahl (S. 109), Gutspolizeibetr.: der Arrendator. **Arrendator:** B. Rölber. **Dierniederlage; Ziegelei; Sappe- und Remme-Krug (Pächter:** Runsil u. Rich. Rappmann).

Magnushof (S. 12).

Magnushof (S. 105), Arrendator: E. v. Wetter-Rosenthal. **Centralschule (Lehrer:** A. Luul), **Dorfschule (Lehrer:** Annu).

Mahlenhof (S. 59), Adr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Werro u. Alt-Schwaneburg.

Majorenhof (S. 20).

Makup (S. 53).

Marienburger-Pastorat (S. 52), Arrendatoren des Pastorats-Hofsländes: Paubers und Alawin.

Schloß Marienburg (S. 53), Jüngerer Kreis-Hofsgeselle: Koch. **Untersuchungsrichter:** Popow. **Friedensrichter:** Popow.

Marienhof (S. 65), Kornspeicher an der Rigaer Straße (Kaufmann: Sonn); **Krug an der Fellinschen Straße (Krüger:** Pusap).

Marien-Magdalenen-Pastorat (S. 69), Pastor: Franz Holmann.

Marienstein (S. 55), Besitzer: Alfred Baron Wolff. **Oberverwalter:** Otto Walter.

Marrama (S. 65).

Margen (S. 37), Hoflagen: Schloßberg, Neuhof, Rappenhof und Wilhelmshof. **Teleg.: pr. Sehwegen, telephonisch verbunden mit Margen, wo sich die Centralstation befindet.** **Verwalter der Hoflage Schloßberg:** S. Bughan, von Neuhof; F. Bughan, von Rappenhof; Gail, die Hoflage Wilhelmshof wird vom Hofe aus bewirtschaftet. **Oberförster:** H. Rittin, wohnh. in Wenden. **Jahrmart** am 18. October; **Mehlmühle** am Arren-Fall (Meister: Friedrichsohn); **Sammelmeierei o. d. Hof (2 dänische Centrifugen, Jahresproduktion über 50,000 Pf. Butter); Importirte Vollblut-Anglerheerde (Erzug u. Verkauf von Jungvieh); Sägegatter mit Turbinenbetrieb; Ziegelei; Drainröhren-fabrication; Jagd (Auerhähne, Elche, Rehe, Füchse); Hofskrug mit Bauerkrampbandlung (Krüger u. Inhaber: Wulfsgram); Schloßbergkrug (Krügerin: Grawahin), Subberkrug (Krüger: Predneel); Arren- und Willaskrug (Krüger: Wulfsgram).**

Margenhof (S. 44).

Margingshof (S. 15), II. Rig. Oberbauerngericht (S. in Römershof). Adr.: einf. Corresp. pr. Dger, eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Römershof od. Riga, Teleg.: pr. Dger. **Besitzer:** Roderich v. Transche-Watram.

Masif (S. 110).

St. Matthiae-Pastorat (S. 28), russ. Cr. Maria mact. 91 Dess. 16 □ Faden resp. 77 Thlr. 72¹⁰⁸/₁₁₂ Grsch. schafsf. Hofsländ u. 256,64 Dess. resp. 106 Thlr. 78 Gr. Bauerland. II. Wolm. Oberbauerngericht (S. in Rujen). **Band der Kirchspielschule: 41 Dess. 1355 □ Faden resp. 32 Thlr. 198⁸⁰/₁₁₂ Gr., **Glodenläuterwidme (Küsteratland), 9 Dess. 1844 □ Faden resp. 8 Thlr. 86¹²/₁₁₂ Gr.** **Küster:** Jahn Straßlin. **Kirchspielschule (Lehrer:** Stanle).**

Méds (S. 84), I. Werroscher Polizeidistr. (S. in Tolama). Arrendator: Constantin Baron Ferjen. **Verwalter:** Anton Rárid. **Forstmeister:** B. Sewigh. **Förster:** c.

Medel (S. 105), Besitzer: Overt v. Pöll. **Kleenaufseher:** Riido Pea. **Krug (Pächter:** P. Peterson). **Dorfschule (Lehrer:** A. Pea).

Megel (S. 72), Hoflagen: Christianshof und Gustavsberg mit Gotthardaberg. **Besitzer:** Arthur v. Ahmmel, wohnh. daselbst. **Besitzer der Hoflage Gustavsberg mit Gotthardaberg:** A. v. Eoffart. **Generalbevollmächtigter von Megel:** Paul v. Ahmmel, wohnh. daselbst.

Mehrhof (S. 56).

Meiran (S. 42), Oberförster: Eugen Ottenfenn, wohnh. auf der Forstlei Eichholm. **Zwei Krüge (Krüger:** Otto Wächter und Jahn Ehrglis). **Ziegelei. Wissagal-Schule (Lehrer:** Jektab Gailist, Hilfslehrer: Friedrich Ahbris), **Gottlieb-Schule (Lehrer:** Otto Platich, Hilfslehrer: Jahn Siilin).

Menzen (S. 80), II. Werroscher Polizeidistr. (S. in Alt-Anzen). Verwalter: c.

Mesclau (S. 42).

Metadshof, russ. Merazrofs (Kreis Wolmar, Kirchspiel Pernigel). Besitzer: Theodor und Oscar Barone Rengden.

Regtän (S. 31), II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Regen (S. 106).

Reyershof (S. 70). Urjädrit a. d. Gute in Terrafer stationirt.

St. Michaelis-Pastorat (S. 91).

Rebuhn (S. 40).

Rebbersholm (S. 22).

Rebnuft (S. 107).

Schloß Rejahn (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Zwei Mehlmühlen mit Wasser- und Windbetrieb a. d. Gut (Müller: J. Wendt).

Reisefak (S. 83). I. Werroßer Polizeibist. (Sitz in Tolama). Jahrmarkt am 10. October.

Reisefak (S. 81). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arzt: Dr. med. A. Wolff, wohnh. im Fafelwerk Rujen.

Reon-Pastorat (S. 108).

Reon-Großhof (S. 109).

Reisberg (S. 18). 5144 Koffellen 12 Appn. resp. 332 Zhlr. 814¹/₁₁₂ Grsch. fchachfr. Hofland nebst 190 Zhlr. 487¹/₁₁₂ Grsch. Quote und 2127 Doff. resp. 774 Zhlr. 5 Grsch. Bauerland. Sägemühle und Mehlmühle a. d. Hof (Müller: Jahn Wimbe); Wolltoderei und Wollspinnerei; Küferei; Pferde- und Viehzucht.

Reine (S. 101). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Reisefak-Timus (S. 97).

Reisefak-Modrigel (S. 97). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Oberförster: W. Auerfch. Ziegelei (Ziegler: R. Berndt). Dampfchindelsäge. Hofschule (Lehrer: Rast, dessen Frau eine Nähfchule leitet).

In der Nähe des Gutes das im Jahre 1795 angelegte Familienbegräbniß der Familie v. Strpf, mit einer im J. 1864 in gothischem Styl erbauten Kapelle.

Mühlhof (S. 63). Besitzer seit 1858 cand. philos. R. v. Andreac.

Mühlgraben-Gilchensholm (S. 12).

Müllershof (S. 110), estn. Ringli m. Raimjallische Gemeindeverwaltung. Gemeindegericht in Rachtla. Verwalter: A. v. Wahl.

Mullut (S. 105). Besitzerin: Frau v. Garten.

Muremoise (S. 36). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Murrag (S. 105). Dorfschule (Lehrer: Jolton).

Mustel-Pastorat (S. 109). 162,76 Doff. Hofland, 167,93 Doff. Gnabenbaten (Wittwenbaten), 127,57 Doff. Quote u. 660,08 Doff. Bauerland. Ruknießerin des Gnabenbatens: Pastorin S. Bielberg, wohnh. in Arensburg, Haus Choloßow am Markt. Arrendator des Gnabenbatens: A. Meritz, wohnh. im Gefinde Ruido, Dorf Wöhma.

Mustelhof (S. 109), estn. Mustjala mõis. Arrendator: Johann Rahr. Bauerkrumhandlung (Jnh.: Simmo Ladus).

Rabben (S. 27).

Rachtigall (S. 18). Teleg.: pr. Wenden, Gfakette: 125 Kop. Besitzer: **Edward Reibberg**, wohnh. daselbst. Verwalter: Robert Reibberg. Förster: Wob. Reibberg. Gewerbl. u. industr. Etabliffem. re.: Ziegelei, Säge- und Mehlmühle am Sigatflusse (Müller: Martin Krautlis); 2 Krüge (Kräger: David Behrfing u. Friedrich Keller); Bauerkrumhandlung und Bäckerei (Jnh.: Friedrich Keller); Ziegelei im Wehwer-Gefinde. Fischerei in 5 Seen.

Ein Hügel mit alten Gräbern, „Rafa talus“ genannt. Auf dem Gute entspringt der Sigatfluß aus 2 Seen gleichen Namens, in welchen sich schwimmende Inseln befinden.

Rapfuu (S. 27).

Raufchen (S. 31). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: **Sandrath Alexander v. Grote**. Verwalter: J. Schreiber. Förster: Lindtke. Dampf-

brauerei (Brauer: Ferd. Schwerg); Dampf-, Säge-, Boh- und Mahlmühle; Ziegelei; Kalkofen.

Rawwast (S. 98). Gutspolizeivtr.: der Verwalter. Besitzer: **Stabsreitmeister Barthold Baron Söhningen-Suene**, wohnh. in St. Petersburg. Verwalter: Carl Baron Ungern-Sternberg. Gewerbl. u. industr. Etabliffem. re.: Dampfmehlmühle a. d. Hof; Ziegelei; Kalkbrennerei; 2 Krüge.

Reichlicher Fundort von alten Münzen, die beim Pflügen der Felder zum Vorschein kommen.

Rebensberg (S. 43). Gemeindegericht in Hohenbergen. Adr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Wenden und Alt-Pebalg. Teleg.: pr. Alt-Pebalg. Bevollmächtigter: **Adalbert Wacholder**, Kirchspielsvorsteher des Kirchspiels Alt-Pebalg, wohnh. auf dem Gut. Meierei mit Centrifugenbetrieb a. d. Hof; Spiritus- und Branntwein-Engros-Niederlage; Bierniederlage der Brauerei Gottfardsberg; Bauerkrumhandlung beim Mühlentrug (Kaufm.: Windmann). Gemeindefchule (Lehrer: Peiferit).

Reuenhof (S. 110).

Reuermühlen-Pastorat (S. 17), lett. Abfachu mahj. m.

Schloß Reuermühlen od. Nahof (S. 17). Gemeindegericht in Nahof. Nächste Pferdepoffstationen: Riga (22 Werft) und Hingenberg (29 Werft von Nahof).

Reuhall (S. 28). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Bauenhoffches Gemeindegericht (Gemeindegerichtshaus beim Kirchentrug). Kirchentrug nebst Vereinslocal (Jnh. Jahn Abholting), Notar-Krug (Jnh.: Karl Ledder), Hofstrug (Pächter: Jahn Weide). Reuhallsche Gemeindefchule (Lehrer: Seeping).

Reuhausen-Pastorat (S. 81). 265 Doff., 163 □ Faden, 13 □ Fuß, resp. 75 Zhlr. 178¹/₁₁₂ Grsch. fchachfr. Hofland und 201 Doff. 832 □ Faden 39 □ Fuß, resp. 95 Zhlr. 89 Grsch. Bauerland. Küfter: Ernst Mattiffon, wohnh. a. d. Küfterat (178 Doff., 40 □ Faden, 40 □ Fuß, resp. 43 Zhlr. 498¹/₁₁₂ Grsch.). Arzt: Dr. Julius Frey, wohnh. in Rawmanurm, 6 Werft von der Kirche. Parochialschule beim Küfterat (Lehrer: A. Andriß).

Schloß Reuhausen (S. 82). Beigüter: Pleffi, JMi u. Metz. Verwalter: Wilh. Sand. Dampfmeierei a. d. Hof (Meier: Johanson); Engl. Wollblutgefüt; Schweine- zucht; Ziegelei; Sägemühle; Kalkbrennerei; Krambandlung beim Schloßtrug (Jnh.: J. Zukuwere); Schloßtrug (Jnh.: J. Zukuwere), Kupferhammertrug (Jnh.: J. Zisler). Hof- fchule (Lehrer: R. Langer), 3 Gemeindefchulen: Rappera (Lehrer: J. Treiar), Jolli (Lehrer: M. Koch), Jistre (Lehrer: J. Sabre).

Reuhof (S. 11). Teleg.: pr. Hingenberg, Gfakette 50 Kop. Schuhleiftensfabrik; Murrjahntrug (Kräger: Jaan Zukau) Hühner-, Enten- u. Gänsezucht; c. Gemeindefchule (Lehrer Peter Kopenthal).

Hünengräber; Bauernburg an der Rohje, einem Neben- flusse der Ala; ein sogenannter heiliger Baum aus der Heiden- zeit der alten Liden.

Reuhof (S. 31). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Bube (Jnh.: Kaufm. II. Gilde R. W. Preedit).

Reuhof (S. 63). Jahrmarkt am 1. September.

Rinigall (S. 95). Hoflage: Risti. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Gutspolizeivtr.: C. Braunschweig. Besitzer: **Frau Emma v. Bok**, geb. **Baroness Mandell** und ihre **Söhne Alfred und Ernst**. Hofstrug und Risti-Krug (Kräger: Johan Zukau und Andres Johanson).

Ritan-Pastorat (S. 18).

Schloß Ritan (S. 18). Gutspolizeivtr.: der Verwalter. Oberverwalter u. Bevollmächtigter: J. v. Willisch-Schliepenhof. Verwalter: Arthur Riemann. Oberförster: S. Scriba, wohnh. auf Rithern. Jahrmarkt am 1. October; Sägemühle u. Mehlmühle (Meister: Jacob Wihtolting).

Roetkenschhof (S. 54) mit Bulling, Gaigalen, Raume, Walb im See (Sommerhof des Besitzers) nebst den Hoflagen resp. Farmen: Petrit u. Aupat, russ. Herzenscrofs, lett. Nektina m. 340⁴³/75 Dess. resp. 350 Tlhr. 53¹⁰²/112 Grsch. schaffr. Hofland nebst 121⁵⁶/75 Dess. resp. 59 Tlhr. 58 Grsch. Quote und 1241²⁴/75 Dess. resp. 612 Tlhr. 28 Grsch. Bauerland. V. Sibl. Accisebez. (Sitz in Werro). Gutspolizeibtr.: der Besitzer resp. dessen Bevollmächtigter und die drit. Aufseher. Gemeindegericht in Remmer unter Alswig, circa 7 Werst vom Gute. Adr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Marienburg, Telegr.: pr. Marienburg, Estafette 60 Kop., nächste ritterschaftl. Pferdpoststationen: Romeskaln (27 Werst), Marienburg (9 Werst), Seltinghof (17 Werst). Besitzer: **Alexander Baron Wolff-Alswig**, wohnh. in Alswig. Bevollmächtigter: Verwalter Carl Sinno, wohnh. in Alswig. Aufseher für Roetkenschhof u. Petrit: **Simon Granfahg**, für Bulling, Gaigalen, Raume und für die Kragenhofsche Farm Kerran: **Karl Riere**. Buschwächter: **Otto Wiffil**, wohnh. in Bulling. Schmiede in Petrit (Schmied: **Jahn Stuja**); der Bullingsche Krug (gegenwärtig geschlossen); Schafzucht (Schäfer: **Georg Petrit**); Viehzucht; Mastochsen; Fischzucht und Fischerei im Neisaul, Bullingschen- und Inbser-See. Alte Begräbnisse auf der Hoflage Bulling; eine alte Mühlenruine; Wildpark mit vielen Eichengruppen unweit des Sommerhauses „Wald im See“; schöne Fernsicht von den Bergen am Hof.

Roetkenschhof (S. 46). Brauerei (Pächter: **W. Warnecke**); Meierei (Pächter: **J. Sellin**); Molkerei: c.

Rolpenholm (S. 11).

Rüggen-Pastorat (S. 70). Küster: **A. Sprent**, wohnh. auf dem Küsterat.

Alt-Rüggen (S. 71). Griech.-orth. Kirche. Geistlicher: **N. Rudakow**.

Neu-Rüggen (S. 71). Doctorat, Arzt: **Dr. Ostrow**. Apotheke, Apotheker: **O. Wilde**. Wildpark: c.; Jagd; Gärtnerei, Obst- und Blumenzucht zum eigenen Bedarf.

Rummershof (S. 22).

Rurmis (S. 20). Apotheke und Apotheker: c.

Rurmis (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Telegr.: pr. Rujen, Estafette: 85 Kop. Besitzer: **Landrath A. v. Freymann's Erben**, wohnh. theilweise auf dem Gut.

Rurmis (S. 106).

Alt-Rurke (S. 86). III. Werroscher Polizeibistr. (Sitz in Werro). Besitzer: **Oskar v. Wahl**, wohnh. daselbst. Verwalter u. Förster: **Conrad Soostmeyer**. Rägokrug.

Neu-Rurke (S. 86). II. Werroscher Polizeibistr. (Sitz in Alt-Anzen) und IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterbistr. (S. in Werro).

Oberpahlen-Pastorat (S. 99). Arrendator des Pastoral-Hoflandes: **Nikol Sitw**.

Schloß Oberpahlen (S. 100). Telegr.: pr. Raitsholm. Besitzer der Hoflage Römmerhof: **Rein Zimmermann**. Die 5 anderen Hoflagen werden vom Hofe aus bewirtschaftet. Verwalter: **Eduard Grünberg**. Ambus-Krug (Jnh.: **J. Rulfar**); Utsali-Krug (Jnh.: **P. Rert**); Bierbude (Jnh.: **J. Raud**).

Neu-Oberpahlen (S. 99). Telegr.: pr. Raitsholm. Postabtheilung und Pferdpoststation im Hattelwerk Oberpahlen. Brauerei (Braucher: **G. Rose**).

Odenpäh-Pastorat (S. 71).

Schloß Odenpäh (S. 72). Dem Arrendator sind 213,04 Dess. verarrendirt. II. Jurjew'scher Forstbez. Adr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Jurjew, Telegr.: pr. Elwa (Uddern). Nächste ritterschaftl. Pferdpoststationen: Uddern und Kuitak (ca. 25 Werst). Nächste Eisenbahnhaltestelle: **Wibbenborf** beim Gut Pälloper (15 Werst). Oberförster: **Hofrath O. G. Hausmann**, wohnh. in Witra m. pr. Werro). Im Fleden Rustago, 2 Werst vom Gut: ein freipracticirender

Arzt: **E. Treuberg** und Apotheke, Provisor: **J. Gieseke**. Eine Wassermühle, eine Windmühle (Müller: c.); Wolltoderei: c.; eine Bude.

Odensee (S. 39).

Odsen (S. 40).

Ogershof (S. 38). Wolltoderei, Wollspinnerei, Säge- und Mehlmühle in der Emma-Mühle: c. Molkereipächter: **Jurr Sillin**. Lutherischer Pastor: vacant.

Ohlenhof (S. 47).

Oblershof (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: **W. Baron Aruedener**, wohnh. in Henselshof, pr. Rujen.

Ohselshof und Heinrichshof (S. 41). Tracteur: „Frankfurt am Main“.

Olai (S. 22).

Olbrück (S. 104). Telegr.: pr. Swalferort.

Okscher (S. 98). Besitzer: **Garderittmeister Nicolai Graf Persen**, wohnh. in St. Petersburg. Bevollmächtigter und Oberverwalter: **Arthur v. Dehn**. Verwalter: **Gastan v. Pikhofors**. Oberförster: **Emil Anders**, wohnh. in Neu-Karischhof-Forshei. Brauerei: c. Brennerei.

Oppetain-Pastorat (S. 55).

Orellen (S. 30). Verwalter: **Herm. Enselin**. Brennerei: c. Gefäßzucht: c. Zweigängige Mehlmühle mit Wasserbetrieb a. b. Hof; Knochenmehlfabrikation (meist zu eigenem Bedarf); Käseerei (Zilfiter Radläse, Backsteintäse- u. Butter-Production).

Orgishof (S. 25).

Orrenhof (S. 88).

Orriskau (S. 107).

Orrisaar (S. 110).

Osthof (S. 33). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Auf dem Gute befindet sich die Villa Waldd, welche dem Bevollmächtigten v. Wärdén, Freiherrn Emil v. Wolff gehört.

Ottenhof (S. 54). Meierei; Käsefabrikation. Gemeindeschule (Lehrer: **Mangus**).

Alt-Ottenhof (S. 33), lett. Wez-Attes m. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Müller: **P. Resber**.

Neu-Ottenhof (S. 33). Hoflagen: Puhle und Lohmen II. Wolmar'sches Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Telegr. pr. Salisburg, Estafette 58 Kop. Wirthe-Krug (Jnh. **Conrad**); Rambau-Krug (Jnh.: **Edmann**); Schmiede u. Wagenbauerei a. b. Hof (Jnh.: **Johann Martinson**). Lutherische Gemeindeschule (Lehrer: **Adam Kreewin**). Einige alte Gräber.

Owerlad (S. 97). Hoflagen: Althof, Olympentrub u. Ropfar. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: **Harald v. Strub**, wohnh. in Schloß Helmet. Forstei (Förster: **A. Eylon**); Brennerei (**Brenner: Harald Mälten**); Ziegelei (Ziegler: **J. Soswilt**); Dampfmeierei mit Centrifugenbetrieb (Meier: **Dane Schäffer**); Sagemühle (Müller: **J. Herzog**); Lörrwa-Krug; Sangebrück-Krug; Alla-Krug.

Paaß (S. 109).

Pabbasch-Pempem (S. 11), lett. Pabshi ob. Pabashu m. Verwalter: **Leo Carlos v. Wilsen**.

Padel (S. 107).

Paisß (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arrendator: **Bergsohn**.

Pajomdis (S. 108). Fideicommiß. Fideicommissar **Conventsdeputirter Leon Baron Drentagh**.

Soringhoven, Ehrenfriedensrichter, wohnh. das. Verwalter: Alexander Ulm.

Wischengräber auf dem Bethofelbe in Pajomdis.

Paisfel-Pastorat (S. 100), estn. Paislu kiriku m. 98,11 Dess. resp. 101 Thlr. 29⁸⁸/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ nebst 10,50 Dess. resp. 7 Thlr. 50 Grsch. Quote und 52,19 Dess. resp. 40 Thlr. 20 Grsch. Bauerland. I. Stell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Küsterat, Küster: A. Lilgen. Organist: F. Säbelmann. Schulen: Knaben-Parochialschule (Lehrer: P. Kubel u. F. Säbelmann), Mädchen-Parochialschule (Lehrer: A. Lilgen, A. Johansson u. Frau Vertha Lilgen).

Pajus (S. 100). Hoflagen: Buil, Marienhof, Eduardshof, Wilhelminenthal, Friedrichshof u. Karlswald (die beiden letzteren vom Hofe Rutigfer gekauft). Gutspolizeivert.: J. Welmar. Gemeindegericht in Pajus. IV. Zivl. Accisebez. (Sitz in Jurjew). Verwalter: J. Welmar. Käferei a. d. Hoflage Buil (Pächter: Palkmann); Fischerei in der Pähle. Hofschule: „Päffisaar“; Gemeindefschulen: „Kallana“ u. „Lahäfer“.

Auf der Hoflage Buil eine noch nicht untersuchte Steinsetzung, wo schon so manche interessante Gegenstände gefunden sind.

Pajusby (S. 99). Besitzer: John v. La Trobe, wohnh. auf Ottenfäll in Estland. Verwalter: Mälson. Milchwirthschaft mit Abgabe der Milch nach Soosaar. (Pächter in Soosaar: c.)

Palla (S. 68). Mehlmühle Lühha mit Wasserbetrieb (Müller: F. Horn).

Pallamois (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama).

Palloper (S. 72).

Palmhof (S. 29).

Paltemal (S. 20).

Palmmar-Pastorat (S. 56). Telegr.: pr. Serbigal. Apotheke u. Dr. med. R. Seepin unter dem Gute Palmmar in Friedheim.

Palmmar (S. 56).

Panten (S. 33). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Papendorf-Pastorat (S. 29). 117 Dess. resp. 98 Thlr. 19⁸⁶/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ.

Papenhof (S. 58). I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Biltsenhof). Verwalter: Werbatas.

Parrasmek (S. 106).

Pargimoiis (S. 83). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Verwalter: c.

Pattul, siehe Giljen.

Pattenhof (S. 93). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Arrendator: R. Gerberjon.

Paulenhof (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Besitzer: weil. Capitän ersten Ranges G. v. Roth's unmündige Kinder: Woldemar, Catharina, Elisabeth und Leonhard. Verwalter: c. Forstmeister: Fr. v. Freymann; Destillatur: c. Meierei: c.

Pawaffern (S. 20).

Alt-Pebalg'sches Pastorat (S. 42). Gemeindegerecht in Hohenbergen. Buchladen u. Buchbinderei im Pastoratsgefinde Kuhran (Znh.: J. Osol); Tischlerei u. Handelsgärtnerlei auf dem Pastorats-Bauerlande. 3-Klassige Knaben-Parochialschule für das ganze Kirchspiel (Schulmeister: J. Steede, Lehrer: J. Paulit u. A. Goba).

Alt-Pebalg (S. 43). II. Wend.-Wall'scher Friedensrichterdist. Friedensrichter: W. Trestin, wohnh. in Alt-Pebalg. II. Wend. Polizeidistr. (Sitz in Hohenbergen); Gutspolizeivert.: J. Siebing. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Stodmannshof od. Wendon. Telegraphen- u. Pferdpoststation in Alt-Pebalg. Besitzer: Kaiserl. russischer Oberjägermeister Graf Sergei Dmitrijewitsch Scheremetjew, wohnh. in St. Petersburg. Oberber-

walter: L. Sorenk. Doctorat, Lazareth u. Apotheke, Kirchspielarzt: Dr. Rundfin. Verwalter der Apotheke: A. Winseris. Gewerbl. u. industr. Etablissm. zc.: Spirit-, Branntwein- u. Bier-Niederlage; Hofes-, Kalna-, Sepas-, Esergail-, Sila-, Lihbeet- u. Nagel-Krug (Znh.: A. Goba, J. Breitisch, P. Mufsin, A. Stalbe, A. Prus, J. Dindon, P. Weizalnin); Wassermühle, Wolltoderei, Spinnerei, Knochenmühle u. Sägegatter (Meister: P. Gailit); Colonialwaarenhandlung (Kaufm.: J. Stuja); 5 Bauertrahandlungen auf dem Bauerland; Kirchen: evang.-luth. Kirche, Pastor: Rudolf Guleke, griech.-orth. Kirche, Geistlicher: A. Litwinsky. Schulen: Apitschule (Lehrer: Rednais); Ragain-Schule (Lehrer: Kornei); Ogrsch-Schule (Lehrer: Raubfit); Greimer-Schule (Lehrer: Korb); eine griech.-orth. Schule (Lehrer: Sapin u. Markkan). Vereine: lett. Wohlthätigkeitsverein, Präses: A. Raubrit.

Ruine des Schlosses Pebalg.

Neu-Pebalg'sches Pastorat (S. 43). II. Wend. Polizeidistr. (Sitz in Hohenbergen). Pastor: Propst Carl August Emil Raehlbrandt, wohnh. das. Neu-Pebalg'sches Küsterat, Küster: Hans Ulpe. Parochialschule im Küsterat (Parochiallehrer: Küster Hans Ulpe).

Neu-Pebalg, od. Pebalg-Neuhof (S. 43). 6037 Dess. 1648 □ Haben 48 □ Fuß, resp. 655 Thlr. 7¹⁹/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ nebst 3023 Dess. 1453 □ Haben 3 □ Fuß, resp. 1384 Thlr. 45 Grsch. Quote und 9090 Dess. 1534. □ Haben 34 □ Fuß, resp. 4181 Thlr. 51 Grsch. Bauerland. II. Wend. Polizeidistr. (Sitz in Hohenbergen). Gemeindegerecht in Neu-Pebalg. Forstlei Neu-Pebalg, Forster: Carl v. Gabel. Materialwaarenhandlung beim Hof (Znh.: Geman Krastin). Schulen: Martins-Schule (Lehrer: Spriz Kalnin), Johannis-Schule (Lehrer: Ansh Darfin), Jakobsschule (Lehrer: Jacob Zimmermann), Peters-Schule (Lehrer: Peter Jerin).

Pechel (S. 105). Arrendator: G. v. Wetter-Rosenthal. Steinbruch. Dorfschule in Hakal (Lehrer: Digemeel).

Peddast (S. 109).

Peddeltu (S. 51). Wolltoderei u. Mehlmühle mit Wasserbetrieb (Müller: Wafful); Windmühle in Kurrel (Müller: Reinhold Mattison); Löfferei a. d. Hof (Löffper: Arthur Kaljašn).

Pennikau (S. 90), estn. Penuje m. Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Telegr.: pr. Hallist, Estafette 120 Kop. Krug. Riitsatu-Gemeindefschule (Lehrer: Johan Piiskop).

Pernau-St. Elisabeth-Pastorat (S. 92). Pastor: Johannes Ferdinand Alexander Gasselblatt, wohnh. in Pernau, St. Elisabeth-Pastorat, Badestr. I. Pastoradjunct: F. Wiedmann. Kirchenvorsteher der städtischen St. Elisabeth-Gemeinde: Consul Ehr. Schmidt, der landischen St. Elisabeth-Gemeinde: Wilhelm Baron Stael v. Holstein-Waldbhof.

Pernigel-Pastorat (S. 29), lett. Seepuppes mahz m.

Ein im Pastoratswalde an der Seepuppe gelegener Pilskalns. Der „grehtu kalns“ (Sündenberg), an dem am 13. April 1740 eine Rindsmörderin hingerichtet worden ist (cf. Balt. Monatschrift Band XXXIX, Heft 6, pag. 356).

Pernigel (S. 29).

Perrist (S. 83). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Telegr.: pr. Werro, Estafette 100 Kop. Doctorat in Pölwe (5 Werst entfernt), Arzt: Dr. Oscar Rezius. Apotheke in Pölwe, Verwalter: Apothekergehilfe Adolphi. Viehzucht (Angler).

Persama (S. 106).

Perrst (S. 95). I. Stell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

St. Peterskapelle-Pastorat (S. 16). Kirchspiel Peterkapelle-Adiamünde-Zarnikau, lett. Peteruppes mahz m. 81,21 Dess. resp. 32 Thlr. 24³⁴/₁₁₂ Grsch. schachfr. Hofsländ. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Hingenberg. Telegr.: pr. Hingenberg. Doctorat in der Nähe des Pastorats, Arzt: Dr. med. Alexander Arved Baron Engelhardt.

Zum St. Peterskapelleschen Kirchspiel sind nur Theile von Kolgen, Jbhel, Pabbasch, Murrikas u. Zoegenhof eingepfarrt, die Hie gehören alle zu anderen Kirchspielen, nur das Weigut von Jbhel, Garichenhof, der Badeort Neubad, das Doctorat Peterskapelle u. die Badertrier Peterskapelle u. Pabbasch gehören zu ersterem. Mit Peterskapelle ist das Kirchspiel Abiamünde, zu dem das Gut Abiamünde eingepfarrt ist, u. das Kirchspiel Jarnilau (ohne eigenes Pastorat), zu dem das Gut Jarnilau eingepfarrt ist, vereinigt.

Neude-Pastorat (S. 109), russ. Педер-на-р., estn. Pido kirritu wald. Abt.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Orrisaar, Telegr.: pr. Orrisaar. Küster: Karl Paulmeißler, Lehrer an der Parochialschule. Apotheke (Provisor: M. Wühner). Bauernkramhandlg. (Kaufmann: M. Pihl).

Auf dem Küsterat rationelle Bienenzucht u. Verkauf von Schleuderhonig.

Neudehof (S. 110). 692,10 Dess. Hoßland u. Quote und 894,79 Dess. Bauerland. Verwalter: A. v. Riethoff. Colonial- u. Materialwaarenhandlg. beim Dorf Wercküllä: c.

Nichtendahl (S. 111). 613,28 Dess. Hoßland u. 698,72 Dess. Bauerland. Besitzer: Pastor emer. Emil Rathlef.

Niddul (S. 108). Besitzer: R. Baron Tol's Erben.

Alt-Pigant (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Doctorat, Arzt: Dr. O. Sezius. Apotheke, Apotheker: Bergmann, Sarratu u. Libo-Krug.

Neu-Pigant (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen).

Alt-Pigant (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Brauerei: c. In h. der Kramhandlung: M. Terwe.

Neu-Pigant (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Verwalter: v.

Pilla (S. 105). Wohnsitz des Karris'schen Priesters M. Podrabschikow. Evang.-luth. Dorfschule in Pyhla (Lehrer: Ebnsau).

Pilken (S. 65).

Pillistser-Pastorat (S. 101), estn. Pillistwere kirritu m. Urjadnit wohnh. im Küsterat.

Bei Gelegenheit des Kirchenbrandes im J. 1855 wurde im steinernen Theile des Kirchthurmes eine eingemauerte Steintafel mit der Inschrift „Johan Daniel CIÖCCXXII“ (d. h. 1222) gefunden. Doch ist nach der Meinung Sachverständiger aus dem Charakter der Architektur der Kirche darauf zu schließen, daß sie, wenn auch nicht am Anfang, so doch jedenfalls im XIII. Jahrhundert erbaut sei.

Pinkenof, St. Annen-Pastorat (S. 18). Arrondator des Pastoratslandes: Jannis Pehrton. Kirchspielsarzt: Dr. Weinberg.

Pinkenof (S. 19), lett. Pinku m.

Pianhof (S. 60).

Planng (S. 9).

Podis (S. 94). Verwalter: A. Lismann. Förster M. Weisfor. Brennerei (Brenner: J. Raß); Brauerei nicht im Betriebe; Dampfsägerei; Dampf- und Windmühle; Fischerei im Meere; Verkauf von Waldproducten.

Podsem (S. 29). Gemeindegerecht in Wellenhof.

Poelks (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Verwalter: Johannes Voeltcher. Brennerei (Brenner: Oscar Krauß); Kottli- u. Raßla-Mühle; Bauernkramhandl. im Rebbali-Krug (In h.: Hendrik Wareß); Rebbali-Krug (Krüger: Hendrik Wareß); Rußa-Krug (Krüger: Järru Säbde).

Pölwe-Pastorat (S. 82). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Arrondator des Pastoratslandes:

Röigas. Apotheke auf dem Pastorat, Besitzer: Dr. Sezius, Verwalter: Gehilfe Mag Adolphi. Wollspinnerei (Meister: c.)

Pörrafer (S. 90). 5983 Dess. 244 □ Faden, resp. 695 Thlr. 46 Grsch. schafst. Hoßland nebst 1659 Dess. 114 □ Faden, resp. 404 Thlr. 50 Grsch. Quote u. 2772 Dess. 2155 □ Faden, resp. 715 Thlr. 85 Grsch. Bauerland.

Pölkern (S. 34). Inspector: c. Verwalter: Müller. Knochenmühle durch eine Locomobile betrieben. Baumschule.

Pollenhof (S. 91). Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Estafette 85 Kop. Ziegelei „Billi“ mit Ziegelverkauf.

Pofendorf (S. 34). Besitzer: Gottlieb Georg Baron Wolff, wohnh. das.

Praulen mit Malienhof (S. 40). I. Rivl. Accisebez. (Sitz in Riga, Bezirksinspectoratsgehilfe: G. v. Vortampff, wohnh. a. b. Gute Fehsen, 20 Werst von Praulen). Im Sommer 1893 soll eine Telephonverbindung zwischen: Sehwegen als Centralstation, Zubahn, Friedrichswalde, Praulen, Landohn, Marpen, Alt-Galgau, Fehsteln, Ohfen u. Stodmannshof hergestellt werden. Besitzer seit 1892: Georg v. Selmerfen, wohnh. a. b. Gut. Verwalter: c. Mchlmühle mit 3 Gängen, 1 1/2 Werst vom Hof, Sägegatter u. Wadmalwalke (Müller u. Meister: Daubert).

Pröbftingshof (S. 24). Telegr.: pr. Dger, Estafette 50 Kop. Arrondator: George Beder.

Puderfäll (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Abt.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Rujen. Telegr.: pr. Rujen. Besitzerin: Frau Landrath Marie v. Wensenkampff, wohnh. in Fellin. Verwalter: J. Häder.

Schloß Pärkeln mit Allendorf (S. 25). Gutspolizeibetr.: der Arrondator. Gemeindegerecht im Schloß-Pärkelnschen Gemeindehause, 1/2 Werst vom Hof. Telegr.: pr. Salisburg, Estafette 148 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Sappier (22 Werst). Universal-Bevollmächtigter: Julius Baron Oelsen, wohnh. in Schloß Pärkeln. Oberförster: Oscar Schwarz, wohnh. in Schloß Pärkeln-Forshei. Doctorat mit Apotheke in Allendorf, Arzt: Dr. med. P. Thielid, Provisor: Voente. Eisenhammer 8 Werst vom Hof (Pächter: Carl Liebsberg). Bauernkramhandlungen beim Sacke-Krüge u. Hammer-Sille-Krüge (Pächter: Martin Leibmann u. Carl Liebsberg); Colonialwaaren- u. Landesproductenhandlung beim Allendorfschen Kirchentrug (Pächter: Kaufm. Carl Beder). Vereine: Lett. Wohlthätigkeitsverein; Gegenseitige Feuerversicherungsgesellschaft. Schulen: Gemeindegerecht (Lehrer: Martin Buhmann).

Pujat mit Rapinsk (S. 95), estn. Pujato. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

In der Nähe des Gutes befindet sich der Rättli-Berg (Rättlimägi), auf welchem schwedische Reiter im Lager gestanden haben sollen. Auf der Nordseite des Rättli-Berges sind ein Werkmesser und ein Degen gefunden worden, welche dem Museum in Jurjew übergeben wurden.

Puikeln (S. 25).

Pulkarn (S. 11).

Pyha-Pastorat (S. 110), russ. Пуха-на-р.

Quellenhof (S. 86). III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro). Besitzer: Oscar v. Wahl, wohnh. in Alt-Nurste. Verwalter: Förster Conrad Soosimeyer. Hoßkrug: c.

Rahmenhof (S. 25). Kreis Wolmar, Kirchspiel Allendorf. Abt.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldfend.: per Wolmar: Besitzerin: Frau Landrath Mary Baronin Stadelberg, geb. v. Schroeder, wohnh. auf Schloß Pärkeln. Verwalter: Ernst Wiebed.

Raiskum (S. 30). Gemeindegerecht in Autzem. Generalbevollmächtigter: E. v. Sivers, wohnh. in Autzem.

Randan (S. 14). Gemeindegerecht in Acheraden. Das Hoßland befindet sich in Nutzung der Rostenhusen'schen recht-

gläubigen Geistlichkeit. Gegenseitiger Hilfsverein bei Brandschäden.

Ramelshof (S. 36).

Ramsau (S. 43). II. Wend. Polizeidistr. (Sitz in Hohenbergen). Bevollmächtigter: Konrad Baron Meyendorff. Brauer: August Ruberg. Meiereivorsteherin: Frau Zählit. Privatschule in Beerne (Lehrerin: Frä. Behrfin). Boerre-Schule: c.

Rammenhof (S. 20). Lett. Drippatas m. ob. Drippatas-Mühlmühle (Müller: M. Seepin); Krug an der Riga. Wendischen Straße (Krüger: J. Kalnin).

Rammenhof (S. 22).

Rammenhof (S. 25).

Ramokly (S. 36). Landapotheker, Apotheker: P. Rattchin. Kalktrug mit Material, Colonial-, Manufacturwaaren-, Flach- u. Getreidehandlung (Pächter: Kaufmann Gustav Schmidt & Co.); Chauffeezug (Smilische-Krug, Pächter: August Juerjens); Bäckerei; Schmiede; Luffsteinbruch in der Anstehung „Cecil“ (Besitzer: A. Welen).

Randfer (S. 105). estn. Randwere m. Evang.-Luth. Dorfschule (Lehrer: Lamm).

Randen-Pastorat (S. 72).

Schloß Randen (S. 72). Gesamtareal des Hoflandes 3153 Dess. 1891 □ Faden, davon Culturland: 1858 Dess. 1257 □ Faden resp. 1152 Thlr. 56 Grsch. und 4327,69 Dess. resp. 1821 Thlr. 24 Grsch. Bauerland. Verwalter: Besthal. Meierei (Meier: Römheld); Angler Zuchtsee; Oxford-Schafzucht.

Rannafäl (S. 104).

Ranzen (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arzt: Dr. Dränger, wohnh. im Gebäude der Apotheke beim Ranzenischen Großkrug, Apotheke, Apotheker: Canio.

Rappin-Pastorat (S. 84).

Rappin (S. 84). Hoflagen: Sillapå, Wöbs, Webdmägg, Catharinenhof und Raigla. I. Werroser Polizeidistr. (Sitz in Toalma). Besitzer: **Alex. v. Sivers**, wohnh. daselbst. Forstkei Thalmih. Papierfabrik beim Hofe, verpachtet an die Erben des Herrn E. F. Schulze (besteht über 100 J. u. beschäftigt 3. J. ca. 200 Arb.), 5-gäng. Wassermühle u. Sägemühle, Pächter B. Schilling. 2 Buden, Inh.: A. Löpfer u. J. Ötting. Schulen: 2 russ. Kirchschulen: 1 f. Rnb., 1 f. Rimp., 1 f. Mädchen, Lehrerin A. Kolokolow. 1 Gemeindefschule f. Kinder d. Fabrikarb., Lehr. Martinsen. 1 Parochialschule 2 Werst v. Gute, Lehrer Undrik u. Raal.

Auf dem Hoflande befindet sich der Handelsfleden Wöbs, siehe denselben.

Rasin (S. 78).

Rathshof (S. 65). 3 Krüge in Quisienthal, Soppato und Rosafilla (Krüger: Zoom, Ruus, Wöhrmann).

Raudenhof (S. 58). I. Walf. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilänschhof). Besitzer: **Walter v. Sivers**, wohnh. a. d. Gut.

Rauge-Pastorat (S. 85). Arrendator des Pastorats-Landes: Müller **Emil Dietrofe**. Arzt: Dr. med. Armin v. Treu. wohnh. im Doctorat Semm.

Rauge (S. 86). estn. Ränge m. Verwalter: Hans Swikis Brauerei auf dem Hof (Braumeister: J. Mertson); Ziegelei, (Ziegler: c.); Theer- u. Kohlenofen (Meister: c.). Parochial- u. Gemeindefschule (Parochial-Lehrer: Affor, Ustalo u. Perli, Gemeindeflehrer: Zoom).

Rausenhof (S. 56). Verwalter: J. Staad.

Rawassar (S. 92). Oberbauerngericht im Fleden Römme. Gemeindegerecht in Saud. Städtische Latrinenbereinigungs-Anstalt. 2 Mehlmühlen (Besitzer: Hans Lorgepa und Jurri Tillart); 2 Krüge (Inh.: Mart. Anderson und Hendrik Mathiesen). Rawassarische Gemeindefschule (Lehrer: Mart Torrim.)

Rehsack (S. 54). mit Zelming u. Sunelli nebst Hoflagen resp. Farmen: Mittusen, Brieschetaln, Pihpie, Stomer, Meschery, Beeter, russ. Pesaks, lett. Rehsata. 2929⁴/75 Dess.

resp. 229 Thlr. 597¹/12 Grsch. schafz. Hofland nebst 192 Thlr. 25 Grsch. Quote und 1885⁴/75 Dess. resp. 807 Thlr. 71 Grsch. Bauerland. V. Bivl. Accisebz. (Sitz in Werro). Gutspolizeibetr. der Besitzer resp. dessen Bevollmächtigter und der dritl. Aufseher. Bauernger. unter Alzwing in Kemmer circa 6 Werst vom Gute. Adr.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend. pr. Marienburg. Zeleg. pr. Marienburg. Glatfette 90 Kop., nächste ritterchaftl. Poststation Romselaln (14 Werst). Marienburg (14 Werst), Seltlinghof (12 Werst). Abfel (20 Werst). Besitzer: **Alexander Baron Wolff-Alzwing**, wohnh. auf Alzwing. Bevollmächtigter: Verwalter Carl Linno, wohnh. in Alzwing. Verwalter: Reinhold Campe, wohnh. in Korken. Refschcher Forst, Förster: A. Junst, stellb. Förster: Förster: A. Muhl. Aufseher: Peter Pussul für Rehsack, Zelming, Mittusen und Brieschetaln. Gewerbl. und industr. Etablissm. 10. Jahrmart am 26. März und 30. November (Bauertram). Säge- u. Mehlmühle (Müller: Jahn Pussul), Kalkofen, Schafzucht, Mastochsen; Fischereiberechtigung im Flusse Waibau, Wildpart (Elen u. Rehe), Schmiede (Schmied Georg Snicker). Zelmingtrug 1 Werst vom Hof (Pächter: G. Snicker).

Ein Schwedengrab unweit der Hoflage Sunelli. Uralte herrschaftl. Partanlage 1/2 Werst vom Hofe ein hoher Berg, genannt, Ormantalns mit schöner Fernsicht 1 Werst vom Hofe nach Korken zu.

Reidenhof (S. 92). Oberbauernricht (Sitz in Römme). Gutspolizeibetr.: der Gemeindefleste. Gemeindegerecht in Uhl. III. Bivl. Accisebz. (Sitz in Pernau). Zeleg.: pr. Pernau, Glatfette 50 Kop. Arrendator: Coll.-Reg. Carl Birk, wohnh. daselbst. Oberförster und Stadtgüteradministrator: Reinhold Holz, wohnh. in der Forstkei Seewalde. Gewerbl. u. industr. Etablissm. 10.: Wassermühle mit Sägegatter und Walkerei (Pächter: Hans Wadernmann); Rathstrug (Krüger: Mart Wadernmann); Fischerei und Jagd verpachtet. Schulen: evang.-luth. und griech.-orth. Gemeindefschule.

Reiningshof (S. 65). Windmühle in Reppiko (Pächter: Johann Reidab); Hofstrug (Krüger: Rein Heimann); Reppiko-Krug (Krüger: Johann Reidab).

Reo (S. 111).

Reppelaln (S. 55).

Reppshof (S. 69). Verwalter: c. Buchhalter: J. Sirrel. Käferei. Bauertramhandlung: c. Evang.-luth. Gemeindefschule (Lehrer: Winkmann).

Reffer (S. 69). Adr.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Laisholm. Windmühle (Müller: Jaan Silit). Evang.-luth. Gemeindefschule (Lehrer: Karro).

Rebold-Wald (S. 63). Telephonverbindung mit Jurjem. Verwalter: H. Lietjens, Wirtschaftsgelhilfe: J. Lübmöis. Buchhalter: W. Dahlberg. Brennerei; Destillatur (Destillateur: W. Dahlberg); Angler-Wiehzucht, Porckhire-Schweinezucht (Viehmeister: J. Einbund); Käferei; Torfschich; Wassermühle; Bude; 3 Krüge.

Ringen-Pastorat (S. 73). Kirchenpatron: Landrath Conrad v. Anrep, wohnh. auf Schloß Ringen.

Schloß Ringen (S. 73). Besitzer: Landrath Conrad v. Anrep, wohnh. daselbst. Verwalter: Treusfeld.

Rlein-Ringen (S. 73). Arrendator: J. Edt.

Ringenberg (S. 17). Gemeindegerecht in Rahof.

Ringmundshof (S. 15). Verwalter: H. Mietens. Brauerei u. Mälzerei a. d. Hof (Pächter: c.).

Rippota (S. 69). Adr.: einf. Corresp. pr. Braich (Plattform d. Jurjem-Laps, G. B.), eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Laisholm. Besitzer: **A. v. Braich's Erben**. Oberverwalter: C. Baron Saß, wohnh. a. d. Gut.

Rodenpois-Pastorat (S. 19). Adr.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Fingenberg, Zeleg.: pr. Fingenberg, nächste ritterchaftl. Pferdepoststation: Fingenberg.

Schloß Rodenpois (S. 19). Abr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Gelbend. pr. Hingenberg, Teleg.: pr. Hingenberg. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Hingenberg. Gewerbl. und industrielle Etablissements u.: Brauerei (Braumeister: B. Werich); Glashütte (Leiter: E. F. Bickinger); Kalkofen und Ziegelei (Meister: Schneider u. Gerhardt); Säge- u. Mehlmühle, Wolltoderei u. Schindelhobel (Meister: Ludwig Dreewing); Meierei (Meier: Petersen); Reepschlägerei (Seiler: Jahn Prindse); Materialwaarenhandlung (Inh.: Adolf Dreewing); Kirchentrug (Krüger: Constantin Dreewing); Undestrug (Krüger: Georg Hartmann); Irbitkrug (Krüger: Bruno Hartmann); Pöhselachjetrug (Krüger: Carl Schmidt).

Römershof (S. 10). Baumschule (Rosen u. Obstwüblinge, Maiblumen, Forstgehölze und Alleeabäume. Obergärtner: cand. bot. W. Baron Engelhardt). Fisch- Vieh- u. Obstzucht: c.

Rörsarhof (S. 112).

Röthhof (S. 75).

Rogosinsk (S. 86). 4432 Lofft. 19 1/2 Rapp, resp. 500 Thlr. 4646/113 Grsch. schapfr. Hofland u. 6285 Lofft. 1 1/2 Rapp, resp. 682 Thlr. 8799/112 Grsch. Bauerland. III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro). IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Sitz in Werro). Besitzer: Victor v. Glasenapp. Jahrmarkt: c. Brenner: v.

Rojel (S. 62). Teleg.: pr. Laisholm, Estafette 160 Kop.

Romesfalu (S. 55).

Ronneburg-Pastorat (S. 44).

Schloß Ronneburg (S. 44). Doctorat mit Apotheke in Ronneburg, Arzt: Dr. A. v. Stoffregen. Brauerei: c.

Ronneburg-Neuhof (S. 44). Gutspolizeivertr.: der Verwalter. Verwalter: Conrad Berg.

Roop-Pastorat (S. 30).

Schloß Groß-Roop (S. 30). Lett. Leel-Straupes pils m. oder einfach Leel-Straupe. Majorat. Nachfolger im Majorat: Hans Otto Baron Rosen. Bevollmächtigter: Otto Baron Stadelberg, wohnh. daselbst. Verwalter: Adam Rudbin.

Schloß Klein-Roop (S. 30). Lett. Maj-Straupe. Bevollmächtigter: E. v. Sivers, wohnh. in Aukem.

Das gegenwärtig bewohnte Schloß, im XIII. Jahrhundert von Hans v. Rosen erbaut, ist jetzt vergrößert u. ausgebaut, so daß es 50 Zimmern enthält.

Ropala (S. 106). Teleg.: pr. Orrijaar, Estafette 155 Kop. Verwalter: Nicolai Eichfuß. Kleetenauffeher: c. Ziegelei; 2 Krüge.

Ropenhof (S. 97). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer G. Erdell's Erben. Verwalter: P. Erdell, wohnhaft daselbst.

Royerbed (S. 34). Verwalter: Th. Quaest. Privatjüchtung von Racepferden, Gestüt: c. Mischetrug (Inh.: Rirs); Mühlenkrug (Inh.: Jacobson).

Ropton (S. 65). Oberförster: c. Bier- und Methbrauerei (Bauer: lachsischer Untertan B. Buhler); Rüllits-Krug (Inh.: Peter Kämer).

Neu-Rosen oder Klein-Saigen (S. 80).

Rosenblatt (S. 29).

Rosened (S. 31).

Rosened (S. 49). Nächste ritterschaftliche Pferdepoststationen: Alt Schwaneburg und Nahof. Rosened'sche Gebietschule (Lehrer: v.).

Rosenhof (S. 86). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen) und IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Sitz in Werro). Oberverwalter: Wilhelm Sand, wohnh. in Neuhausen. Verwalter: Ludwig Klinge, wohnh. in Rosenhof.

Rogitän (S. 108), russ. РОГИТЯН. Eine Schiffswerft auf dem Hoflande Pappenholm. Ein Steinbruch mit versteinerten Amphibien. Wassermühle (Besitzer: W. Renner).

Rüffel (S. 28).

Ruhenhal (S. 65).

Rujen-Pastorat (S. 31). II. Wolm. Oberbauerngericht. (Sitz in Rujen).

Rujen-Radenhof (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Bevollmächtigter: J. Sippert. Verwalter: c. Mehlmühle, Wolltoderei und Wollspinnerei, (Meister: Theodor JEFFER).

Rujen-Großhof (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: Eduard v. Preusch, wohnh. a. d. Gute. Verwalter und Bevollmächtigter: Eduard von Weichstner. Brauerei (Pächter: c.), Ziegelei (Pächter c.), Tracteur „Zur Ruje“, Dampfsägemühle mit sammtl. Holzbearbeitungsmaschinen. Lieferung sammtlicher Baumaterialien im fertigen Zustande.

Rujen-Torney (S. 32). Hoflage: Sievershof. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arrendator der Hoflage: M. Kirkenstein.

Süd-Rujen-Pastorat (Kreis Wolmar), russ. Руженъ паст., lett. Rujenes mahz. m. Abr.: einf., eingeschr. Corresp. und Gelbend.: pr. Rujen. Pastor: Carl Baer, wohnh. a. d. Pastorat. Das Pastoratsland ist an 6 Bauerpächter verarrendet. Das Rujen'sche Kirchspiel zerfällt in das Süd- und Nord-Rujen'sche. Zum Süd-Rujen'schen sind eingepfarrt: Henselshof, Heringshof, Naukschen, Nurmis, Oblerahof, Paibis, Rujen-Großhof, Rujen-Radenhof, Sey-räshof, Würfeln und das Pastoratsland von Süd-Rujen.

Nord-Rujen-Pastorat (S. 31), russ. Руженъ паст., lett. Rujenes mahz. m. Pastor: Martin Gustav Großberg, wohnh. im Hattelwert Rujen; Arzt Dr. med. A. Wolff, wohnh. im Hattelwert Rujen. Das Kirchspiel Rujen zerfällt in das Nord- und Süd-Rujen'sche Kirchspiel. Zum Nord-Rujen'schen Kirchspiel sind die Güter: Urzas, Jypit, Königs-hof, Mehküll, Moietküll, Neuhof, Puderfüll, Rujen-Torney und das Pastoratsland von Nord-Rujen eingepfarrt.

Rund, Insel (S. 111).

Rund-Pastorat (S. 111).

Ruppertshof (S. 12). Besitzer: Carl Baron Ungern-Sternberg.

Ruthenhof (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Gutspolizeivertr.: Verwalter A. Friedenstern, wohnh. auf Schloß Burtmed. Gemeindegericht im Burtmed'schen Gemeindehaufe.

Ruthern (S. 29). Hoflage: Mustefalu. Gebietschule (Lehrer Putmin), Parochialschule Pernigel (Lehrer: Zukur).

Ruttiger (S. 100). Hoflage: Jürgensbach. Besitzer seit 1851 dim. Rittmeister und Ritter Alexander von Piskilfors.

Rugly (S. 36).

Saabsen (S. 21), lett. Saabsene ob. Saabsenes m., II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof). Molkerei, Geflügelzucht.

Saara-Pastorat (S. 93). Oberbauerngericht (S. in Römme). Pastor: Theodor Gottfried Wilhelm Walder.

Saara (S. 80). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Verwalter: c.

Saarahof (S. 93), russ. Запарофъ. Oberbauerngericht (Sitz in Römme). Besitzer: Johannes Baron Ungern-Sternberg, wohnh. a. d. Gut. Windmühle beim Hof (Müller: J. Zeearu) Landesproductenhandlung in Raskaare Inh.: Kaufmann J. Pärn).

Saarenpois (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Ruhnieder: Der Geistliche der Lufalaneischen griech.-orthodoxen Kirche.

Saarenhof (S. 70). Förster: Duberowsh. Saare-, Södru- u. Röh-Krug (Inh. Jakob Jurgenson, Jakob Berg und Rarel Eritis).

Saarjewe (S. 83). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama).
Besitzer: **Erben des weil. Landraths Arthur v. Richter**. Arrendator: Baumann.

Alt-Sadenhof (S. 60). 209,29 Dess. Hofland u. 874,70 Dess. Bauerland.

Neu-Sadenhof (S. 60).

Saddoküll (S. 74). Verwalter: Carl Wels. Wirtshausgehilfe: W. Eilen Schmidt. Forster, Förster: Arthur Schmidt. Brennerei (Brenner: A. Ruffberg); Brauerei (Brauere: Georg Krueger); Ziegelei (Ziegler: Peet Olo); Mehlmühle (Müller: Carl Riif); Torfstich, Mastung, Hofstrug (Krüger: A. Aruns); Pitnorm-Krug (Krüger: M. Rutter).

Sadjew (S. 66). russ. Запекъ. Gemeindegericht in Reddo unweit Charlottenhof, 14 Werst vom Hofe. Gemeindeverwaltung a. d. Gute (Gemeindeälteste: R. Saar). IV. Zivl. Accisebez. (Sitz in Jurjew). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Jurjew. Telegr.: pr. Jurjew, Estafette 96 Kop., pr. Zabbiser 150 Kop. (unsicher). Nächste ritterchaftl. Pferdpoststationen gegen Norden Jaggaser (7—8 Werst). gegen Süden Jurjew (18—19 Werst). Verwalter: Frb. Effit. Förster: R. Grünberg, wohnh. in der Forstrei Trubi unweit Charlottenhof. Ziegelei auf dem Gute (Ziegler: Tschischikow); Windmühle a. d. Gut (Müller: A. Saar); Gebietschule in Reddo unweit der Hoflage (Lehrer: J. Prausep).

Ein Binnmügi oder Pilskalns und schwache Reste einer Brücke über den sogen. Seitaa-See.

Schloß Sagnis (S. 75). Fideicommiss. Telegr.: pr. Schloß Sagnis (die Telegraphenstation befindet sich auf dem Hofe). Verwalter: B. Hardwid. Buchhalt. u. Telegraphist: J. Mönning. Arzt: Dr. Elmar Fischer, wohnh. bei der Thealschen Kirche. In Zirgo: Mehlmühle (Müller: Jaan Wernit); Bude bei der Thealschen Kirche (Pächter: Carl Johansson); Bude in Taggula (Pächter: Hans Lebber).

Salis (S. 112).

Salis-Pastorat (S. 32). Küsterat, Küster: Schulmeister, Organist und Parochiallehrer: Friedrich Behrfin. Hilfslehrer: Jahn Swirgbin. Die Parochialschule ist am 10. November 1840 gegründet.

Alt-Salis (S. 33). Weidhöfe: Herzenhof, Schlangenhof, Marthabof und Louisafluß. Gutspolizeivert.: der Gemeindeälteste. Besitzer: seit dem 23. April 1893 **Heinrich Baron Stael-Holstein** aus dem Hause Staellenhof. Förster: Arthur und Alexander Reinwald. Gewerbl. und industr. Etablissm. u.: vide Flecken Salismünde, außerdem: zwei Wasser- und eine Windmühle; Reinblut-Angler Stamm-Viehheerde, bestehend aus 80 Kühen u. 3 Stieren, deren Reinheit durch jährlichen Import junger Stiere erhalten wird; eine im Jahre 1892 gegründete künstliche Fischbrutanstalt, in welcher ca. 3 Millionen Lachsler und außerdem andere Fischzucht zur Ausbütung gelangen können. Jährlich werden in die Salis mindestens 200,000 junge Lachse ausgesetzt. Fischereidirector und Pächter der Brutanstalt: Alwin Risch. Die Güter Alt- und Neu-Salis bilden eine Fischereigenossenschaft.

Neu-Salis (S. 33). Nächste Pferdpoststation: Salismünde befindet sich auf der Hoflage Patkul, 1 1/2 Werst vom Hafenort Salismünde. Verwalter: J. Hausenberg und R. Johansson. Förster: W. Goeride. Raserrei a. d. Hof (Raser: c.); 3 kleine Colonial- und Manufacturwaarenhandlungen: c. Die übrigen Etablissements siehe Hafenort Salismünde.

Salisburg-Pastorat (S. 33). 83. Dess. 604 □-Faden 4 □-Fuß, resp. 68 Zhlr. 4749/112 Grsch. Hofland nebst 19 Zhlr. 22 Grsch. Quote und 189,95 Dess., resp. 81 Zhlr. 11 Grsch. Bauerland. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Küsterat (43 Dess., resp. 29 Zhlr. 275/112 Grsch.).

Schloß Salisburg (S. 33). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Telegraphenstation auf dem Hof (Telegraphist: Zers). Nächste ritterchaftl. Pferdpoststation: auf dem Hof. Buchhalter: Zers. Brauerei (Bayerisch-

Bier) auf dem Hof (Brauere: S. Sauerstein); Ziegelei (Fabrication mit der Maschine) 16 Werst vom Gut (Ziegler: Schulz); Wassermühle 8 Werst vom Hof (Müller: Sadde). Außerdem siehe Flecken Salisburg.

Am Ufer des Salis befinden sich in dem rothen Sandstein-felsen verschiedene Höhlen aus der alten Sibenzeit, am bekanntesten ist die sog. Teufelshöhle. Die Promenaden daselbst am Ufer, sowie ein berühmtes Echo, 3 Werst vom Hof, werden häufig von der Bevölkerung der Umgegend besucht.

Salishof (S. 86). III. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Werro).

Sal (S. 111), estn. Kall m. Besitzer: **Otto v. Möller**. Der sog. „Krater“, eine durch Gas- oder Wasserausruption entstandene kreisrunde Anhöhe, deren innere Seite steil zu einem kleinen See abfällt. Im Sommer viel besucht von Fremden, zu welchem Zweck der Freitag jeder Woche vom Besitzer freigegeben ist. Auf dem Gute befindet sich eine Gemäldesammlung vom weil. Prof. Otto v. Möller.

Sallentad (S. 90), estn. Koorbi m. Besitzer: **J. v. Rasakin**, wohnh. das. Gewerbl. u. industr. Etablissm. u.: Krug; Windmühle.

Saltad (S. 90).

Samhof (S. 72), estn. Päidla. Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Jurjew. Besitzer: **Dr. M. v. Widdendorff**, wohnh. in Hellenorm. Arrendator: Michel Härmä. Wassermühle.

Sandel (S. 111).

Sarrakus (S. 78).

Saud (S. 92), estn. Sauga m. Beigüter: Neuhof, Rågo, Ulaft und Jenejella. Oberbauerngericht (Sitz in Råmme). Telegr.: pr. Bernau, Estafette 50 Kop. Arrendator: c. Verwalter: A. Hoffmann. Arrendatoren der Hoflagen: Neuhof — Ado Romann, Rågo — Gustav Hermann, Ulaft — Hans Werner, Jenejella — Lõnnis Koppel. Unter-Förster: J. Weiste, wohnh. in Saud-Fortkei. 2 Wassermühlen (In h.: August Stahl u. Hermann); Jagd (verpachtet); Simo-, Kattas- und Kirbo-Krug (In h.: Lõnnis Kull, Hermann und Rettes). 6 lutherische Gebietschulen.

Saulhof (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Saußen (S. 39), lett. Saufneja oder Saufene. Telephonverbindung mit Stodmannshof projectirt, doch noch nicht befristigt. Nächste Pferdpoststation: Hirschenhof (7 Werst).

Sawensee (S. 40). Fuhrlostrug (Krüger: Martin Purring), Rufflostrug (Krüger: Jacob Rapping), Girkelrug (Krügerin: Julie Janfon), Rappelrug (Krüger: Andreas Vortewih). Gemeindeschule (Lehrer: Andreas Lehnke, Gehilfe: Straß).

Sawern (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Besitzer: **J. Riffa**, wohnh. daselbst. Hofstrug nebst Bauerkrumhandlung (In h.: J. Rågi).

Schildau, Insel (S. 109).

Schliepenhof (S. 13).

Schloß-Pastorat (S. 19). Pastor-Adjunct: c.

Ant-Schloß (S. 20), lett. Krona Scholas m., 8121,32 Dess. Hofland und 1596,30 Dess. Bauerland. Arrendator: D. Zimmermann. Oberförster: C. Beder in Dubbeln.

Schlottmachersholm (S. 22).

Schludum (S. 54). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Romskaln, Telegr.: pr. Marienburg. Oberverwalter: Otto Walter.

Schduangern (S. 87), estn. Krahbi. II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistrict (Sitz in Werro). Mehlmühle auf dem Gut (Müller: Oscar Weber).

Schduet (S. 18). Estafette der Pferdpoststation: 75 Kop., der Telegraphenstation: 150 Kop.

Schreibershof (S. 55). Verwalter: Rullit. Faselzucht: c.; Fischerei in vielen Seen; Jagd (Wildhühner, Faselhühner und Hasen); Hofstrug, Rofatrug.

Schnen-Pastorat (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Schloß Schnen (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus). Apotheke auf dem Hof (Apotheker: Seemel). Bauertrahandlung beim Kirchentrug (Inh.: Riststein).

Neu-Schnen (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Schnenpahlen (S. 27). Abr.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Wolmar. Windmühle 3 Werst vom Hof auf dem Melbergefinde (Müller: L. Rohzin). Alte Begräbnisstätte mit Steineinfassung, vielleicht aus dem Anfang des vorigen Jahrhunderts.

Schwaneburg-Pastorat (S. 57).

Schloß Schwaneburg (S. 57). Pferdepoststation, Postcomptoir und Telegraphenstation auf dem Hof (Chef: J. Kulain). Güterinspector: cand. oec. W. Saabe. Buchhalter: Blumberg. Forstrei auf dem Hof (Forster: A. Paulin). Apotheke auf dem Hof (Apotheker: Eugen Wegener. Jahrmärkte am 24. Februar und 8. September. Brenneri; Brauerei (Braumeyer: Heinrich Daabert); Mehlmühle und Ziegelei auf dem Hof; Sägemühle 7 Werst vom Hof; Getreide; Viehzucht; Schafzucht; Mastung; Obstzucht; Blumenzucht; Baumzucht; Treibereien; Bienenzucht; Fischerei; Tischlerei, Schmiede und Schlosserei; Colonial-, Manufactur- und Galanteriewaarenhandlung auf dem Hof (Inh.: E. Anderson); Gasthaus zum „Schwan“ auf dem Hof; 6 Krüge. 3 Gebietschulen, Parochialschule im Küsterrat. Die massive lutherische Kirche steht mitten im Hof, fast auf den Ruinen des vom Erzbischof Friedrich im Jahre 1340 erbauten Ordensschloßes Schwaneburg. Einige Bauernburgen und Wäldergräber.

Neu-Schwaneburg (S. 57). Angler-Viehzucht; Obstbaumzucht; Blumenzucht und Fruchtzucht (Kunstgärtner: R. Wolff). Handelsgärtneri auf dem Viehofe (Inh.: J. Beyer). 3 Colonial- und Manufacturwaarenhandlungen in Stahl und auf dem Hof (Inh.: R. Graff), in Braunsberg (Inh.: Joh. Braun). Zweiklassige Ministeriumsschule, 3 Gebietschulen.

Schwarzbeckshof (S. 54). 1531 Dess., resp. 254 Thlr. 56 Grsch. schätz. Hofstand nebst 634 Dess., resp. 117 Thlr. 69 Grsch. Quote und 419,31 Dess., resp. 155 Thlr. 77 Grsch. Bauerland. Hofwald: 1052 Dess. Kohlenbrennerei mit Theer- und Terpentingewinnung; Krug (Krüger: M. Brack).

Schwarzbeckshof (S. 19). Milchwirtschaft (Pächter: Kleinmann); Krug (Krüger: Girt Döbelin).

Schwarzshof (S. 101). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: **dim. Landrath Heinrich v. Bod. Kersel**. Arrendator: Bernhard v. Bod. Ziegelei.

Sedenhof (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Sedlershof (S. 48).

Segewold-Pastorat (S. 20). Pastor: **Hermann v. Braunschweig**.

Schloß Segewold (S. 20). Generalbevollmächtigter: R. Fürst Krappotin. Verwalter: J. Dessis. Oberforster: A. Orlovsky. Apotheke (Apotheker: Vogel). Jahrmärkte: am 24. Juni auf der Hoflage Gauenhof, am 24. August auf dem Hof Wochenmarkt, vom 1. April bis zum 1. October jeden Freitag. Vieh- u. Pferdezug; Obst- und Blumenzucht (Kunstgärtner: Rischwan); Hotel; 4 Krüge (Inh.: B. Apfit, Sabbe, Rasparson, Weler). Lehrer der Parochialschule: Ed. Binde. Auf dem Gute befinden sich die Willen der Herren Wajen, Sperling und Stahl-Schroeder, welche im Sommer dort ihren Aufenthalt nehmen.

Sehlen (S. 34). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Sellgowitz (S. 37). Wassermühle (Müller: Putnin).

Selli (S. 94).

Selsau (S. 47). Viehhöfe: Kronenhof, Sophienthal, Heinenstein oder Hohen. Gemeindegericht in Selsau. Dampf-, Säge- und Mehlmühle auf dem Hof (Müller: Keelich). Viehzucht (Angler-Race), auf der I. Wendenschen Ausstellung Anerkennungsdiplom für Zucht; auf der II. Wendenschen Ausstellung I. Preis für Angler-Race, Anerkennungsdiplom für Stärken-Collection, Ehrenpreis des Badendorfer Landwirthschaftlichen Vereins für Zucht.

Seltelahn (S. 48).

Seltling (S. 58). I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilsenshof).

Seltlinghof (S. 54).

Seemerhof (S. 54). Lett. Seemeris oder Seemera m. Hoflagen: Rampe, Prinbul, Rejas, Aughzeem und Saltuph. Besitzer: **Alfred Baron Wolff**. Oberverwalter: Otto Walter. Dampfjägemühle mit zwei Schindelmäschinen (Reiter: A. Osip); Hofkrug mit Bude (Inh.: c.). Gemeindefchule (Lehrer: Carl Pelz, Almentin und Brandt).

Sennen (S. 87). estn. Sänna m. Hoflagen: Reebilla, Hahilla, Paabo und Kausaare. II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Angen) und IX. Jurjew-Werroscher Friedensrichterdistr. (Sitz in Werro). Gutspolizeivertr.: der Besitzer. Urzäbnit in Rosenhof (12 Werst entfernt). Telegr.: pr. Werro. Stafette 210 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststationen: Sennen (8 Werst), Werro (19 1/2 Werst). Besitzer: **Carl Fuchs**. Verwalter: Johann Treusfeldt. Oberforster: Forstmeister E. v. Leudfeld, wohnh. in Souifanna (Jurjewscher Kreis). Doctorat mit kleinem Hospital auf dem Hof, Arzt: Dr. med. Armin Treu. Apotheke auf dem Hof, Besitzer: Dr. med. Armin Treu, Verwalter: A. Heydimann. Jahrmärkte am 21. September. Sägemühle mit Wasserkrast beim Hofe von der Hofverwaltung geleitet; Schindelhobel mit Wasserkrast; Wassermühle mit 3 Gängen u. Beutlung, 1/4 Werst vom Hof, (Meister: Daniel Rings); Ziegelei (Meister: Nicolai Baramonoff); Kalkbrennerei; Kohlenofen; Theerschmälerei; Fischzucht und Fischerei im Perlbach (Forellen, Barsche, Hechte, Schleien); Krebsfang; Jagd (Elen, Rehe, Auerhühner, Hasen und Flugwild); Bude beim Großtruge (Inh.: Kaufmann II. Silbe Nicolai Kreupdorf); Hofkrug (Krüger: Carl Zigane), Großkrug (Krüger: Nicolai Kreupdorf). Dorfschule (Lehrer: E. Jönnes). Eine Werst vom Gute Sandsteinfelsen mit Höhlen. Pitoreske Aussicht von der Anhöhe, genannt Rittersprung. Das Thal des Perlbaches mit Mühle und Stauung.

Seyppn (S. 28).

Serben-Pastorat (S. 46). Arrendator des Pastoratslandes: c.

Schloß Serben (S. 46). Gutspolizeivertr.: der Besitzer, stellv. der Verwalter Aude. Gemeindegericht: 1/2 Werst vom Schloß. Telegr.: pr. Wenden (30 Werst) oder Alt-Bebalg (24 Werst). Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation (Stamm von 8 Pferden): 4 Werst vom Schloß im Krustekrug. Postverwalter: der Krustekrüger Frh. Ralnia. Besitzer: **Harald Otto Reinhold Freiherr von Loubon**, Kirchenpatron des Serbenschen Kirchspiels, dim. Landgerichtsaffessor u. Kirchspielsrichter, juristisch schriftstellerisch thätig, wohnh. auf dem Schloß. Arrendator: c. Verwalter: Aude. Forster: Heinrich Mlod. Doctorat mit kleinem Hospital u. Apotheke (1 Werst vom Hof), gehörig dem freipr. Arzt H. Seeburg. Gemeindehospital mit 6 Betten, 1 Werst vom Schloß. Holländische steinerne Windmühle (Pächter: John Witting); Ziegelei und Kalkbrennerei auf dem Hof; Rehschlag; Fischerei; Geflügelzucht; Obstbau; Blumenzucht; Buben, Flachs- und Getreidehandlungen: im Kirchentrage (Kaufm.: Ewer), im Zahnischkrug (Kaufm.: Mutaust); 5 Krüge. Gebiets- und Parochialschule.

Auf dem sog. alten Kirchhofe zwei alte Grabkapellen. Gedenkstein des hervorragenden russischen Heerführers Freiherrn Weismann v. Weissenstein, gen. der russische Leonidas. Grab des am 22. Juni 1882 verstorbenen Landraths Otto Franz Georg Freiherrn v. Loubon. In der Nähe des Pastorats eine alte Schanze, gen. „der hohe Berg“, von welcher aus das ehemalige alte Schloß beschossen wurde. Auf dem Rasenplatz

vor dem neuen Schloß eine große türkische Festungskanone aus Messing auf gemauertem Postament. Unter demselben liegt der Freiherr Weißmann v. Weissenstein begraben.

Scribital (S. 56).

Sermus (S. 45). I. Wend. Oberbauerngericht (Sitz in Sermus).

Serrist (S. 81). 393,55 Dess., resp. 112 Thlr. 82⁷³/₁₁₂ Grsch. unterkauftes und 85 Thlr. verkaufte Bauerland. II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Angen). Besitzer: **Alex. v. Kiel**, wohnh. daselbst. Hofstrug (Krüger: J. Hanlon).

Schwegen-Pastorat (S. 46).

Schloß Schwegen (S. 48), russ. Замокъ Сечверенъ. Telegraphenstation und ritterschaftl. Pferdepoststation auf dem Hofe. Besitzer: **Adolf v. Wulf**, wohnh. daselbst. Verwalter: C. Hennings. Oberförster: Ehrmann. Mehlmühle mit Sägegatter. Schlätes-Krug.

Scherzhof (S. 32). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: **Argel v. Stern**, wohnh. daselbst. Bwentrug (Jnh.: P. Feldmann).

Siggund (S. 23).

Sinohlen (S. 59). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Werro-Alt-Schwaneburg. Telegr.: pr. Alt-Schwaneburg, Gfasette 125 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoststation: Neu-Schwaneburg (25 Werst), nächste Gelegenheitspoststation: Ramtau (20 Werst). Besitzer: **Carl Baron Mengden-Altenwoga** wohnh. daselbst. Wildpark: c. Schloßwertstatt mit Wasserbetrieb (Meister: Jahn Kalnia).

Siffegal-Altenwoga-Pastorat (S. 20). II. Rig. Oberbauerngericht (S. in Römershof.) Apotheke. Besitzer: Dr. W. Gieß, Arrendator u. Verwalter: Provisor M. Mehrenow.

Sigfar (S. 105).

Slangau (S. 36). II. Wolm. Oberbauerngericht (S. in Rujen.) Abz.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Wenden. Bauertramhandlung im Behrstrug (Pächter: R. Weidenbaum).

Smiltens-Pastorat (S. 57). I. Wall. Oberbauerngericht (S. in Alt-Bilsenahof).

Schloß Smiltens (S. 58), lett. Smilteneš pils m. oder Smiltene. I. Wall. Oberbauerngericht (S. in Alt-Bilsenahof.) Besitzerin: **Katalie Gräfin Lieben geb. Gräfin von der Pahlen**. Besitzer der Hoflage Kaufe: **A. v. Frey**, der Hoflage Pelnang: **Wiedeb.**, der Hoflagen Neu-Smilten und Johannahof **D. v. Grünwaldt**, der Hoflage Lannhof: **R. v. Bachr-Palmar**. Verwalter von Schloß Smiltens: Bergmann. 4 Gebietsschulen für die Gemeinden: Schloß Smiltens, Jehrten-Alexküllshof (Lehrer: Steppe, A. Sadde, P. Jenu und J. Sadde).

Sörk-Parrasma (S. 90).

Sofenhof (S. 43), lett. Sosenmuischa oder Krona Sosenmuischa. II. Wend. Polizeidistr. (S. in Hohenbergen).

Somel (S. 76).

Sommerpahlen (S. 79). II. Werroscher Polizeidistr. (S. in Alt-Angen). Gemeindegericht im Gebiet Sommerpahlen. Verwalter von Sommerpahlen und Annenhof: J. Lobber. 1 Wolltoderei im Gebiet (Meister: Reichan).

Sontag (S. 73), estn. Sontago m. Bevollmächtigter u. Verwalter: A. Magnuffon, wohnh. in Soewenhof. Oberförster: G. v. Walter. Feldpächter: Mettig, wohnh. daselbst. 2 Mehlmühlen (Müller: M. Johanson u. Saul). Brahmtrug (Pächter: Päh); Schillingstrug (Pächter: Terra).

Soorhof (S. 52).

Sooaar (S. 99). Besitzer: **Robert v. Sivers**, wohnh. b. Riga. Arrendator: Nicolai v. Sivers.

Sotaga (S. 66). Urjädnik bei der Kirche zu Eds stationirt. Gemeindegericht in Sotaga. Arrendator: Hugo Wibder.

Arrendator der Hoflage Prebi: J. Prumli. Verwalter von Sotaga: Ed. Kapfey. Größere Milch-wirtschaft a. d. Hof. (Pächter J. Roit).

Spanlau (S. 71), estn. Pangoti. 291,91 Dess. Hofsländ u. 2495,17 Dess. Bauerland. Hofsländ der rechtl. Geistlichkeit 107,28 Dess.

Sparenhof (S. 36).

Spurnal (S. 29).

Staelenhof (S. 94). Telegr.: pr. Zintenhof. Arrendator: W. Baron Stael v. Holstein.

Stahlenhof (S. 17). Gemeindegericht in Nahof.

Sternhof (S. 26). Crepurofs oder Ryn-Byptrners (Spec. für die Gemeinde), lett.: Burtneeku jauna muišča, am Brebe-flusse, im Burtneedischen Kirchspiele u. Wolmarischen Kreise, 15 Werst von Wolmar, 11 Werst von Rathia. 1443,16 Dess. resp. 550 Thlr. 43⁵⁴/₁₁₂ Grsch. schaffr. Hofsländ; 5 Quoten-gefinde mit 268 Thlr. 84 Grsch.; 29 Bauergefinde mit 1820,07 Dess. resp. 1039 Thlr. 6 Grosch. Wald im Gebiete zerstreut 1056 Rossf. (1861.), zum Hofe gehörig 532 Rossf. (1892.). Seelenzahl i. J. 1892 a. d. Hofe: 122. II. Wolm. Oberbauerngericht (S. in Rujen). Abz.: einf., eingeschr. Corresp. und Geldsend.: pr. Wolmar. Telegr.: pr. Wolmar. Besitzer: **Alexander v. Smolian**. Verwalter: Richard Linde. Gewerbl. und industr. Etablissements etc.: Säge- und Mehlmühle Bata am Brebe-flusse (Pächter: Kaufm. J. Wichmann, Müller: Riors); Bauertramhandlung im Gefinde Wähfchen (Besitzer: Kaufm. Johann Wichmann); 4 Krüge: in Dambis, in der Wassermühle Bata und in den Hoflagen Ventis u. Schmele; Buch-wächtere Silufis; Windmühle. Vereine: 1886 bestat., gegen-seitige Feuerversicherung. Schulen: Gemeindefschule u. Gemeindefhaus im Gefinde Stundritis (Lehrer: Anschmits).

Stodmannshof (S. 14). Beigut: Grüttershof, Hof-lagen: Ludwigstein und Eifenau. Arrendator von Grüttershof: c. Doctorat am Bahnhof, Arzt: Dr. med. F. Elevoigt. Hofspital auf dem Gut. Apotheke a. d. Hof, Provisor: Schöffel. Brauerei und Brennerei: c.

Stolben (S. 31). Brennerei: c.

Stomersee (S. 57). Besitzer: kaiserl. russ. wirtl. Staatsrath, Kammerherr **Noris Baron Wolff**, wohnh. in Stuttgart und Rittmeister **Paul Baron Wolff**, wohnh. in Petersburg. Verwalter: Johann Loppin. Kirchen: griech.-orth. Kirche, Geistlicher: Afschew-th. Schulen: griech.-orth. Schule (Lehrer: Bilschewsky) 2 evang.-luth. Gemeindefschulen: Sophienfchule, Lehrer: Kalnia, Eduardfchule (Lehrer: Weefais).

Strassenhof (S. 10).

Stridenhof (S. 48).

Strömbergshof (S. 18). Gutspolizeivertr. Arthur Riemann, wohnh. auf Schloß Alttau.

Stubbensee (S. 24). Besitzer: **J. Buhse**, wohnh. daselbst. 4 Krüge: Blusse-, Pluntsch-, Zellast und Strahge-Krug.

Zwei Canäle, der eine z. B. des Rigaschen Rathsherrn v. Uhlenbrod (Uhlenbrugge), der andere z. B. Peters des Großen angelegt mit der Absicht, das Wasser der kleinen Jägel nach Riga zu leiten.

Stürzenhof (S. 44).

Sudden (S. 15). II. Rig. Oberbauerngericht (S. in Römershof.) Gutspolizeivertr.: der Verwalter: Swete-Mühle. c. Obstzucht, Blumenzucht, Baumschule, Treibhäuser, Leppich-gärtner (Gärtner: Freymamm); Colonial- u. Material-warenhandlung beim Sake-Krug (Kaufm. Jacob Schmidt); Sake-Krug (Krüger: Jacob Schmidt); Krautle-Krug (Krüger: Andreas Lih).

Suddenbach (S. 15). II. Rig. Oberbauerngericht (S. in Römershof.) Besitzerin: **Gräfin Czapska geb. Baronesse Meyendorff**, wohnh. in Stankow im Minsk. Gouvernement. Hof- und Leppa-Krug.

Suif (S. 94).

Alt-Suifley (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (S. in Fellin.). Der Arrendator hat 245,28 Dess. in Pacht. Ein Urjädnil auf dem Gute im Dorfe Weneläla stationirt. Pern.-Fellinischer Forstbistr. (S. in Ilbato-Forstei). Arrendator: J. Koppß, Kirchenvorsteher zu Tarwaß. Griech.-orth. Schule (Besitzer: Alexander Mörd). Psalmenfänger: Jwan Teis.

Neu-Suifley (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (S. in Fellin.). Verwalter: Johannes Rentmann. Brenneri (Brenner: Gustav Pert); Mehlmühle $\frac{1}{2}$ Werst vom Hof (Müller: Moor).

Sungel-Pastorat (S. 22). Küsterat (35,23 Dess. resp. 22 Tblr. 43 Grsch.). Kirchspielsvorsteher: R. v. Transeher Wattram. Kirchenvorsteher: P. v. Hanenfeldt-Sungel-Pastoradj.: H. Schardt. Parochialschule (Lehrer: Küster J. Aruhmin Hilfslehrer: P. Luffin).

Schloß Sungel (S. 23). Hoflagen: Annenhof, Johannhof, Kewel, Breescha, Dimbier und Essern. II. Rig. Oberbauerngericht (S. in Römmerhof). Gutspolizeivertr.: P. v. Hanenfeldt, stellv.: der Verwalter. Urjädnil auf Sungel stationirt. Gemeindegerecht und Verwaltung in Sungel. Jahrmarkt, am 17. September beim Hofstruge; Ziegelei und Kalkofen; 5 Krüge: Hof-, Krautle-, Kummel-, Breescha-, und Roder-Krug. Kirchen: evang.-luth. Kirche und griech.-orth. Kirche. Gemeindefchule (Lehrer: Pawar. Hilfslehrer: P. Ahrens).

Ruine einer Lettenburg gen. das Riesenbett, 9 Werst v. Hof.

Surgeler (S. 98). Besitzer: Alfred v. Wahl.

Surrei (S. 92). Oberbauerngericht (S. in Römme). Fideicommiss-Besitzer: Alexander Baron Stael-Holstein.

Sussilas (S. 30). Metadschhof und Belzeem selbständiges Rittergut. Bauertramhandlung beim Salte-Krüge.

Sukendorf (S. 28). Hofwindmühle (Meister: Radow).

Tabbiser (S. 67). Verwalter: Theodor Carlson. Brauer: Heinrich Esterl.

Taggaser (S. 104).

Taggamoiß (S. 108). Arrendator: Chr. Grohmann.

Tahhul (S. 105). Arrendator: Georg Martus. Krug (Pächter: Mikkau).

Taiser (S. 98). 1074 Dess. 1600 □ Faden Hofsländ, 1002,23 Dess. Wald und 4466 Dess. 1697 □ Faden 47 □ Fuß Bauerland. Besitzerin: die Hohe Krone Ruksneßerin: die Familie v. Liphardt.

Taiwola-Dibritsküll (S. 80). II. Werroscher Polizeibistr. (S. in Alt-Anjen.) Gemeindegerecht und Verwaltung in Lannem. Nächste Pferdepoststation in Dibritsküll. Arrendator: Arthur v. Wulf.

Tafferort (S. 89). russ. Taxepoprs. Hofsländ der rechtgläubigen Geistlichkeit 225,57 Dess. (davon gehören der Geistlichkeit des Tafferorts Kirchspiels 147,13 Dess. incl. der den Bauern zur Ausübung der Fischerei überlassenen 4,74 Dess. und der 2 Dess. auf denen sich die Kirchengebäude befinden, die übrigen 78,44 Dess. der Geistlichkeit des Pernauschen Kirchspiels). Psalmenfänger: Georg Siton und Peter Klug. Griech.-orth. Kirchspielschule (Lehrer: Jacob Fridolin u. Peter Martinsohn).

Talkhof-Pastorat (S. 74). estn. Kurki kiriku m. Buchhandlung, Materialwaaren- und Kornhandlung (Inh.: Kaufmannswittwe Blumfeldt, Commis: Strobt).

Schloß Talkhof (S. 74). Besitzer: Ernst Graf Rautenschell, wohnh. daselbst. Verwalter: Jacob Larm. Idrow. Krug, 6 Werst vom Gut (Krüger: Daniel Pihlat).

Tammen (S. 81). II. Werroscher Polizeibistr. (S. in Alt-Anjen). Besitzer: Ferdinand v. Rummel.

Tammenhof (S. 72)

Tammist (S. 65). 1222 Dess., resp. 553 Tblr. 30 Grsch. schaffr. Hofsländ und 526 Dess., resp. 310 Tblr. 46 Grsch. Bauerland. Jahrmarkt: c. Müller: c. Krüger: c. Lehrer: c.

Tammist (S. 92). Oberbauerngericht (Sitz in Römme).

Tamsal (S. 109).

Tappit (S. 100). Verwalter: Otto Saarmann. Käserei (Meier: Nils Nilsen). Reinblut-Ostfriesenzucht.

Tarwaß-Pastorat (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin.). Gehilfen des Parochiallehrers: R. Pariz und J. Ant.

Schloß Tarwaß (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin.). Nächste Privatpoststation beim Hofstrug (Inh.: Der Musila-Krüger Eugen Rabensee. Oberförster: Hermann v. Guhn, wohnh. a. d. Hof).

Taubenhof (S. 30).

Taurup (S. 21). Iett. Tauruppe. II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römmerhof). Telegr.: pr. Rokenhufen. Verwalter: S. Dannberg. Arrendator der Mühle am Siege-Fluß: Johann Major.

Techelker (S. 71).

Tegask (S. 84).

Teilik (S. 75).

Tellerhof (S. 68). Verwalter: Eduard Baumann. Oberförster: H. Baron Engelhardt, wohnh. a. d. Gut Jägel, Förster: Oskar Seidenbach, wohnh. a. der Forstei Loubi in Hallit. 5 Buschwächter. Dr. E. Halenjäger, wohnh. in Palla-Doctorat. Fischereiberechtigung im Peipussee (9 □ Werst am Strande). Hof-, Säartse-, Omedo- und Saffutser-Krug (Krüger: Johann Ujul, Friedrich Miller, Jürri Lomp und Ludwig Orrow). Schulen: Saffutserische Gemeindefchule (Lehrer: v.), Raatfersche Gemeindefchule (Lehrer: Friedrich Westimets).

Eine uralte höhle Eiche, in welcher zur Zeit des nordischen Kriegeß 12 Soldaten Schutz vor den Kanonenkugeln gesucht haben sollen. Im hohlen Raum der Eiche ist die Jahreszahl „1629“ eingeschnitten, so daß man wohl auf ein vielhundertjähriges Alter derselben schließen kann. Es wäre daher interessant, von sachverständiger Seite zu erfahren, ob die Annahme, sie sei 2000 Jahre alt, auf realer Basis beruhe.

Alt-Tennasilm (S. 95). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin.).

Neu-Tennasilm (S. 95). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin.).

Terkimäggi (S. 107). H. Baron Toll's Erben.

Terrasser (S. 76).

Teskama-Pastorat (S. 93). estn. Tõstama kiriku m., 374 Boofft. 3 Rapp., resp. 64 Tblr. schaffr. Hofsländ und 114 Boofft. 26 Rapp., resp. 16 Tblr. 12 $\frac{1}{4}$ / $\frac{1}{12}$ Grsch. Bauerland.

Teskama (S. 94). Besitzer: August Baron Stael v. Holstein, Ehrenfriedensrichter und Kirchenvorsteher, wohnh. daselbst. Hospital, Apotheke und Apotheker: c. Löfferei: c. Jagd (Auerwild, Elchwild, bisweilen Luchs, Fischotter und Wolf) Murru-, Ranna- und Teshela-Krug. Kirchen: evang.-luth. Kirche zu Teskama, $\frac{1}{2}$ Werst vom Hof, griech.-orth. Murruische Kirche im Dorf Teshela, 10 Werst vom Hof.

Tentschenbergen (S. 43). Gemeindegerecht in Teshgen. Besitzer: Magnus von Strandmann. Gemeindefchule (Lehrer: Lavin).

Thalit (S. 104).

Theal-Höit-Pastorat (S. 74). einf. Corresp. pr. Sagnitz. Doctorat bei der Kirche, Kirchspielsarzt: Dr. Elmar Fischer. Bude auf Schloß Sagnitzchem Grund (Inh.: Kaufmann Carl Johansson).

Thomel (S. 110).

Tignitz mit Kersel (nicht Kersel-Tignitz, S. 93). estnisch Woltweib-Kersso m. II. Pern. Oberbauerngericht (Sitz in

Nömmen). Forſteien Kerſel, Förſter: Sah. Krüger Anſohn: c. Krüger: Roſenberg.

Ziſt (S. 88). I. Werroſcher Polizeidistr. (Sitz in Tolama)

Zimmofen (S. 65).

Zingſt (S. 105). Ruſnießer: Poſthalter Bindenberg in Arensburg.

Zirimeh, (S. 103).

Zirſen-Wellan-Paſtorat (S. 59). 139,23 Deſſ., reſp. 63 Thlr. 70^{88/112} Grſch. ſchäfr. Hoſſland neſt 13 Thlr. 27^{60/112} Grſch. Quote und 128,88 Deſſ., reſp. 57 Thlr. 54^{61/112} Grſch. Bauerland. Ahr.: einf., eingefchr. Correſp. und Geldſend.: pr. Werro-Alt-Schwaneburg, Telegr.: pr. Alt-Schwaneburg. Paſtor: v. Rüſter: Dſſelſeltn. Arrendator des Paſtorats-Landes: W. Sahje, wohnh. im Windey-Gefinde (Schloß Zirſen). Parochialſchule (Lehrer: C. Braſſin und der Küſter Dſſelſeltn).

Schloß Zirſen, (S. 59). Ahr.: einf., eingefchr. Correſp. und Geldſend.: pr. Werro-Alt-Schwaneburg. Verwalter und Bevollmächtigter: J. Perlſch. Förſter: G. Dumpe, wohnh. a. b. Gut. Jahrmärkte am 27 April und 14 Octob.; Kalkſteinbruch u. Kalkbrennerei; Ziegelei; 5 Krüge. Parochialſchule (Lehrer: C. Braſſin und Küſter Dſſelſeltn). Gebietsſchule (Lehrer: Dſſelſeltn).

Zödwenſhof (S. 83). I. Werroſcher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Gutſpolizeibetr.: der Arrendator. Beſitzer: Erben des weil. Carl von der Borg.

Zöſt (S. 111).

Zöſſer (S. 76). Beſitzer: Ferdinand v. Ziphart.

Zolama (Seite 85). Sitz des jüngeren Schilſen des Werroſchen Kreiſſes; Coll.-Secr. Alexis v. Kieder. Brennerei. Verwalter: Reinhold Laurich.

Zollenhof (S. 38). Beſitzer: Alfred von Arenſch.

Zooſen (S. 41). Ahr.: einf., eingefchr. Correſp. und Geldſend.: pr. Stodmannſhof und Wenden.

Zorgel-Paſtorat (S. 94).

Zorgel (S. 94). Pferdepoſtation mit 6 Stammſperden. Veterinärarzt: Mart, wohnh. a. b. Gut. Apotheker: A. Hinrichſon. Gewerbl. und induſtr. Eſtabliſſements zc.: Mühlen ſiehe Fleden Zorgel. Dampffchindelfägerei, Ziegelei, Kalkbrennerei, Zehrerſchmälerei, Meierei, Zäpferei (Zäpferei: Zuhberg), Ritterschafſtgeſtüt, Detailhandlung (Kaufm. II. Gilde Treublut). Krug.

Zorkenſhof (S. 104).

Zorma-Lohhuſu-Paſtorat (S. 76). Waſſermühle, Wollkragerei und Spinnerei mit Dampfbetrieb auf dem zur Filiale Lohhuſu gehörigen Grunde. Zwei evang.-luth. Schulen in Flemmingſhof; eine im Schloß-Laiſchen Gebiet.

Außer den auf Seite 76 angeführten eingeparrten Gütern ſind noch folgende anderer zum Laiſchen, reſp. St. Bartholomäiſchen Kirchſpiel eingeparrten Güter beigeſpart: Das ganze Bauerngebiet von Reſchhof, das Weigut von Flemmingſhof, Wöttigſer und der größte Theil des Bauerngebietes von Flemmingſhof, die Strandböſer: Tſchorna, Rükſitu und Kuppä, und etwa die Hälfte des Bauerngebietes von Rojel.

Zormahof (S. 76). Forſtmeiſter: Roh, wohnh. a. b. Gut Neuhaufen pr. Werro. Räſer: Kurru. Kuttas, Sälſe- und Kirchenkrug (Pächter: Jürri Peſſen, Chriſtian Ilweſ und Damiel).

Treppenſhof (S. 50).

Schloß Trenden (S. 16). Evang.-luth. Kirche, Filiale von Loddiger, Paſtor: J. Eſalwing.

Tritaten-Paſtorat (S. 60), lett. Tritates mahjit. muſiſcha, Arrendator: Jahn Ragge.

Schloß Tritaten (S. 60). Unterförſter: R. Wannabſing, wohnh. in Ubring-Förſtei. 1 Krug: c.; Wäderei (Jnh.: M. Dſilne); Bude (Jnh.: J. Ehrmann). Tritatenſcher Lettiſcher Wohltätigkeitsverein.

Tuhalane (S. 91). Oberbauerngericht (Sitz in Nömmen). Eſſafette 120 Kop.

Turlain (S. 24).

Turneſhof (S. 51).

Tuſſenſhof (S. 96). Unverkauft ſind: 852 Thlr. 58^{106/112} Grſch., reſp. 828,53 Deſſ. ſchäfr. Hoſſland, 78 Thlr. 87 Grſch. reſp. 176,46 Deſſ. Quote und 25 Thlr. 18 Grſch., reſp. 60,84 Deſſ. Bauerland. I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). 2 Schulen.

Ubbenorm-Paſtorat (S. 34).

Ubbenorm-Sarum (S. 34).

Uddern (S. 74). Arrendator: Mabbijon. Forſtmeiſter: E. v. Reudſelb, wohnh. in Bouiſanna pr. Elwa.

Uellenorm (S. 65). 571 Deſſ., 571 □ Faden 21 □ Fuß, reſp. 74 Thlr. 17^{78/112} Grſch. ſchäfr. Hoſſland neſt 147 Thlr. 58^{107/112} Grſch. Quote. Fiſcherei.

Uelſen (S. 79). II. Werroſcher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Oberförſter: Rittens, wohnh. in Dorpat. 1 Bierbude (Jnh.: Put); Bauertrambuden; 2 Krüge (Jnh.: Timſu und Äthel).

Uerſall-Paſtorat (S. 23). Paſtor: Xaver Marnih.

Uerſall mit Kupferhammer. (S. 24). Gutſpolizeibetr.: der Verwalter. Beſitzer von Kupferhammer: Couſul Samarin, wohnh. in Riga. Verwalter: Reuland. Arzt c. 2 Bauertrambhandlungen in Oger (Jnh.: Stein und Jahn Ragen); Waiting-Krug (Jnh.: Rante). Dantiſche-Krug (Jnh.: Reinbach). Evang.-luth. Kirche, im Jahre 1186 erbaut, im Hofe an der Düna 1 1/2 Werſt von der Eiſenbahnſtation entfernt (Paſtor: Xaver Marnih).

Uerſallſhof (S. 58), lett. Jtſcheles m., I. Waſſ. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Bilſenſhof).

Uhla (S. 92). Fideicommiſſ. Oberbauerngericht (Sitz in Nömmen) Fideicommiſſar: Alexander Baron Staël v. Holſtein, wohnh. in Uhla. Brenner: c.

Vor dem Schloſſe zwei, von Ihren Kaiſerlichen Hoheiten dem Großfürſten Wladimir Alexandrowiſch und der Großfürſtin Maria Pawlowna gepflanzte Eichen und am Meeresſtrande eine Marmortafel zur Erinnerung an die Sandung des hohen Großfürſtenpaares.

Uhlſeldt (S. 67).

Ulla (S. 67). Beſitzer: Otto Loepffer. Meier: Rihing.

Ulpſch (S. 30). 1889,38 Deſſ. ſchäfr. Hoſſland. Jahrmarkt am 28 September.

Uniküll (S. 75), eſtn. Uniküllä. Beſitzer: C. v. Arenſch, wohnh. in Ruſen-Großhof pr. Ruſen. Verwalter: Kreuſberg. Meiſter der Dampfmehlmühle: Hans Sarap. Krug.

Die ſog. Guſtav Adolph-Göhle, in welcher ſich Guſtav Adolph auf der Flucht aufgehalten haben ſoll.

Unniſch (S. 71). Fideicommiſſ. Fideicommiſſar: cand. oec. pol. Edgar v. Rüder.

Urſſ (S. 79). II. Werroſcher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen). Beſitzer: Landrath Ottokar v. Samſon-Simmelſjerna, wohnh. in Kurriſta. Verwalter: c. Förſter: Rudolſ Berg, wohnh. auf Forſtei-Sinamäggi.

Uauclufe (S. 50), lett. Sittſni oder Sittſnu m.

Uegedſchholm (S. 12). 211 Deſſ. ſchäfr. Hoſſland (incl. Waſſer). Fleiſchhandlung (Pächter: v.). Kirchſpielschule: c.

Wagenſall (S. 97). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Jahrmarkt am 15. October. Evang.-luth. Kirche, Filiale v. Helmet, Paſtor: Ernſt Beſſe, wohnh. a. Helmet-Paſtorat.

Wahenorm (S. 90). Beſitzer: J. v. Raſakin, wohnh. in Sallentad. Gewerbl. u. induſtr. Eſtabliſſem. zc.: Windmühle.

Wahlenhof (S. 75). IV. Bibl. Acciſebez. (Sitz in Jurjew). Förſter: c. Oberförſter: H. v. Walter.

Waidau (S. 29). Verwalter der Aderwirthſchaft: Peter Riſchblatt. Große Waſſermühle mit Ventelung und

Wolltoderei am Abfluß des Waidauischen Sees (Besitzer: Auslit).

Waimasser (S. 69). Gemeindegericht in Dorf Adola. Besitzer: **A. v. Brasch's Erben**. Oberverwalter: **C. Baron Saß**, wohnh. in Rippola. Mchlmühle Sae an der Pedja (Müller: Linde).

Alt-Waimel (S. 83). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Ziegelbrennerei mit Handbetrieb.

Waimel-Renhof (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Gemeindegericht auf dem Gut. Besitzer: **Georg v. Moeller**, wohnh. baselbst. Verwalter: **Sodenberg**. Müller: **Lauer**. Gemeindefchule (Lehrer: **Juf**).

Wainfel (S. 85).

Walded (S. 82). Hoflage: Legowa. Arrendator v. Legowa: **P. Birnbaum**. Saare-Mühle. Sopla- und Soe-Krug (Krüger: **N. Philippow** und **J. Jögewa**). Lehrer **Benjusz**: **c. Rachtwa-Schule** (Lehrer: **J. Raim**).

Waldenrode (S. 19). Abz.: einf., eingedr. Corresp. und Geldfend.: pr. Hingenberg. Arzt: **Dr. Dhril**, wohnh. in Uertüll. Terpentinfische: **c. Ruffa**, **Wahlin**, **Maschin**, **Sale** und **Schmiesing-Krug** (Krüger: **J. Gehrmann**, **J. Lawwa**, **Halenfuß**, **J. Rabit**, **Jh. Seßberg**).

Auf der Station Rodenpois befindet sich eine Colonie für minderjährige Verbrecher.

Waldhof (S. 92). ein. Mast-Räma m. Oberbauerngericht (Sitz in Nömmen). Gemeindegericht in Uhlä.

Waldhof (S. 87).

Walguta (S. 72). Besitzer: **G. v. Eiders**, wohnh. in Jurjew. Wallgraben 17. Müller: **Gager**. Panikrug (Krüger: **Kuusmann**). Mehrere Kramhandlungen.

Wallesches Stadt-Pastorat (S. 61). Arrendator **Julius Friedrich Oppendit**: **c**.

Waltershof (S. 20). Verwalter: **c**.

Warbus (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Verwalter: **M. Adimer**.

Warroffall (S. 102). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Warrol (S. 70). Pastor: **Franz Hollmann**, wohnh. in Marien-Magdalenen Pastorat.

Wassliffa (S. 57). Fideicommiß. Hoflage: **Feodorowsky**. Teleg.: pr. **Alt-Schwanenberg**. Fideicommissar: **Friedrich Graf Berg**, wohnh. auf Schloß Sagnih. Bevollmächtigter Verwalter: **O. Rudin**. Pächter der Hoflage: **J. Appin**. Oberförster: **Sellenthin**, wohnh. in Schloß Adsel. Molkerei; Viehzucht; Obst- und Beerenzucht; Ziegelei a. b. Hoflage (Ziegler: **Brechs**); Krug (Krüger: **Peter Snöhtin**).

Wassula (S. 65). Brennereimeister: **c**.

Wastemois (S. 98). 1968, 61 Dess. Hofland. Oberförster: **Emilian Paschlowsky**, wohnh. in Albalo-Forsfel. Hofsträger: **Hans Jürison**; Perrißillaträgerin: **Ann Bildorf**; Wannabue-Krug (Krüger: **Rusta Takt**); Ransokräger: **Jaan Tommsen**.

Wattram (S. 23). Lett. Wattran m. Gemeindegericht in Rastran. Esflette: 280 Kop. Besitzer: **Roderich v. Transche**. Müller: **Schiron**. Rindviehzucht (Angler-Race). Gerberei (Gerber: **J. Verfik**).

Weehof (S. 90). Hofstrug (Pächter: **Lönnis Kleimann**).

Weibfiser (S. 98).

Weikensee (S. 21). Rattakalna mahj. m., II. Rig. Oberbauerngericht (Sitz in Römershof). Müller: **Jur Jürgen**.

Weikensee (S. 81). II. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Alt-Anzen).

Weikenstein (S. 49).

Welkenhof (S. 29). Gutspolizeivtr.: der Besitzer. Gemeindegericht a. b. Gut. Besitzer: **Oberlehrer der**

Mathematik Theodor Sielmann, wohnh. a. b. Gut. Arrendator: **c**. Krüger: **Dihmant**. Schmiede. Welkenhoffische Schule: **c**.

Wellska (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Wendau-Pastorat (S. 76). 139 Thlr. 77¹/₁₁₂ Grsch. (mit dem Rüteratslande zusammen). Pastor: seit dem 6. Sept. 1892 **August Eduard Warres**.

Wenden-Landpastorat (nicht Stadtpastorat, S. 48), russ. Венденскій сельскій приходъ, lett. Jēzhu lauku draufes mahjita muiška. Gemeindegericht und Verwaltung in Freudenberg. 260,20 Dess., resp. 80 Thlr. 63¹/₁₁₂ Grsch. schafst. Hofland und 409,81 Dess., resp. 206 Thlr. 83 Grsch. Bauerland. Abz.: einf., eingedr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Wenden. Pastor: **Georg Hedder**. Gemeindefchule in Freudenberg.

Schloß Wenden (S. 49). Arrendator: **Martin Balmad**.

Werrohof (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). Wollspinnerei: **c**.

Wesselschhof (S. 44). Beigüter: **Paulenhof**, **Rabbat**, **Stuje**, **Pastohd** und **Sihle**. Gemeindegericht im Neu-Konnenburgischen Gemeindefchause. Rahgentrug (Krüger: **Peter Meilbarbt**), Palkobtrug (Krüger: **Dahw Apping**).

Weflershof (S. 65).

Werholm (S. 112). Besitzer: **Wilibald v. Galden-Rubbe**, wohnh. in Lecheler bei Jurjew. Arrendator: **Erich Baron Molden-Gasid**. Fischerei; Krug (Krüger: **Johann Koljo**); Bude (Pächter: **Leopold Thomson**).

Wichmannshof (S. 61). Verwalter: **J. Jantau**. Wildpart: **c**.

Widdrisch mit Barowsky (S. 16). Abz.: einf., eingedr. Corresp. u. Geldfend.: pr. Hingenberg. Teleg.: pr. Hingenberg. Nächste Pferdepoffstation auf dem Gute, Verbindung mit Rensal, Wenden und Neubad. Generalbevollmächtigter: **Coll.-Rath E. v. Klein**. Oberverwalter: **H. v. Plot**. Verwalter: **Jh. Koenig**. Buchhalter: **M. Birsgal**. Gewerbl. u. induftr. Etablifsem. u.: **Wind- und Wassermühle**, 1¹/₂ Werst vom Hof (Arrendator: **W. Kant**); Krug nebst Bude, 1¹/₂ Werst vom Hof (Jnh.: **Raufm. II. Gilde C. Schulz**). Schulen: **Marienschule**, von den Bestkern der Gemeinde geschenkt (Gemeindelehrer: **M. Auber mann**).

Wiebertsholm (S. 22).

Wiegandshof (S. 51).

Wiera (S. 84). I. Werroscher Polizeidistr. (Sitz in Tolama). 300 Dess., resp. 97 Thlr. 10¹/₁₁₂ Grsch. schafst. Hofland und 100,70 Dess., resp. 65 Thlr. 85¹/₁₁₂ Grsch. Bauerland. Am Woosflusse reizend gelegen.

Wierak (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Rammila- und Wierak-Krug (Krüger: **Jaan Saus** und **J. Martinson**). Meierei (Meier: **M. Ramberg**).

Wiegemhof (S. 60). Russ. Teleg.: pr. **Stadeln**, Esflette: 150 Kop., deutsche Telegramme: pr. **Smitten**, Esflette: 150 Kop. Nächste Pferdepoffstationen: **Smitten** u. **Stadeln** (je 18 Werst). Dr. **A. Schneider** kommt einmal wöchentlich zur Ambulanz. Jahrmarkt am 12. u. 13. Sept. Ziegelei. Evang.-luth. Kapelle am Hof (einmal im Monat Lettischer Gottesdienst). 2 Gemeindefchulen (Lehrer: **Paulin** u. **Seeding**).

Wildenau (S. 91). Besitzer: seit 1890 **Hans Röwerjalg**. Gewerbl. u. induftr. Etablifsem. u.: Krug; Windmühle.

Willenpahlen (S. 28). Verwalter: **Karl Busch**. Apotheke, Apotheker: **Huhn** in St. Katharinen b. d. Kirche. Hofsträger: **Mahrtin Grusbing**. Räferel (Räfer: **Mahrtin Grusbing**). Luthertisches Pastorat in der Nähe der Kirche (Pastor: **Schiron**).

Willenpahlen (S. 58). I. Wall. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Wilkenhof). Abz.: einf., eingedr. Corresp. u. Geldfend.: pr. **Wolmar**, Teleg.: pr. **Smitten**, Esflette: 60 Kop. Nächste ritterschaftl. Pferdepoffstation: **Smitten**. Arrendator: **Baron Loubon**, wohnh. in Reßien. Verwalter: **A. Spunde**.

Willoser (S. 88). Gutspolizeivert.: der Gemeindegeldsteu. Gemeindegericht in Raima. Teleg.: pr. Belle, Etsafette: 295 Kov. Arrendator: Michel Jantfon. Oberförster: Reinhold Wolz, wohnh. in Reidenhof, Forstlei Seetwalbe.

Wilkst (S. 101). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin).

Wilsenhof (S. 28). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Besitzer: Erben des weil. General-Lieutenant Carl Graf Sievers.

Winkelmannshof (S. 10). Besitzerin: S. v. Wöhrmann, geb. Fürstin Uruslow. Verwalter: A. Rosenberg.

Wiskum (S. 54). Ziegelei (Meister: Rybaloff).

Wissut (S. 67), estn. Wissuti m. Hoflage: Moissama. Gutspolizeivert.: der Besitzer. Besitzer: Richard v. Ottingen, wohnh. a. d. Gut. Verwalter: c. Förster: J. Gulbis. Windmühle (Müller: c.); Krug in Moissama (Krüger: c.); Speicher: c.

Wittenhof, siehe Schloß Lemberg.

Wittkop (S. 60), lett. Teepeles muiska.

Wölla (S. 87). Evang.-luth. Schule (Lehrer: P. Sarepera).

Wörning (S. 92). Arrendator: Dmitri v. Ditmar, wohnh. in Raima. Verwalter: Martin Schmidt.

Wohlershof (S. 12). Einf., eingeschr. Corresp. u. Geldsend.: pr. Volberaa. Krüger: Georg Meggi.

Wohlfahrt-Pastorat (S. 61).

Alt-Wohlfahrt (S. 61).

Neu-Wohlfahrt (S. 61).

Wohlfahrtslinde (S. 61), lett. Jaun-Jehrzenes m. ob. Jaun-Jehrzene. Teleg.: in russischer Sprache pr. Stadeln, internationale pr. Wolmar. Nächste ritterschaftl. Pferdepfoststation: Stadeln. Verwalter: Peterson. Auf dem Hof: Jahrmarkt am 17. Jan.; Zweigängige Wind-Bohmühle; Schmiede; Theerbrennerei; Bauerkramhandlungen; Hofstrug; bei Stadeln: Bäckerei; Tischlerei; 2 Bauerkramhandlungen; Krug. Vorzügliche Jagd, Fischerei und Krebsfang auf dem Gut. Prachtexemplare uralter Bäume verschiedener Gattung.

Alt-Woidoma (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Besitzer: Erben des weil. Landrath Georg v. Strhl. Oberverwalter: Georg Baron Engelhardt. Verwalter: A. Kosson. Kleeninspektor: L. Orrik. Forstbeamte: G. Poley und G. Abelson. Kallsofen.

Neu-Woidoma (S. 96). I. Fell. Oberbauerngericht (Sitz in Fellin). Gutspolizeivert.: Michel Erniß. Gemeindegeldsteu.: Juri Koll. Gemeindegeldschreiber: J. Martinson, wohnh. in Sarepedi. Nächste Gelegenheits-Pferdepfoststation: beim Parrila-Krug (25 Werst von Oberpahlen, 20 Werst von Fellin). Buchhalter: Michael Erniß, wohnh. a. d. Gut. Papierfabrik „Dobra“ (Werkführer: Dorbet). Meiereivorsteherin: Mari Peet.

Woisel (S. 99).

Wolde-Pastorat (S. 111).

Woldenhof (S. 87). Besitzer: Erben des weil. A. Baron Pilar v. Pilshan. Griech.-orth. Schule.

Wolmar-Weidenhof-Pastorat (S. 35) mit dem Gefinde Putrin, lett. Weides mahj. m. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Arzt: Stadtarzt Dr. G. Apping.

Wolmar-Wolmarshof-Pastorat (S. 35). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Jahrmarkt und Merkwürdigkeiten siehe Wolmarshof resp. Stadt Wolmar.

Wolmarshof (S. 36). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen).

Wolmarshof (S. 102), estn. Rdo. III. Pern.-Jellinscher Forstbist. (Sitz in Albato pr. Fellin). Arrendator: A. Kurrikoff.

Worrolän (S. 102), russ. Воронья, estn. Wooru m. III. Pernau-Jellinscher Forstbist. (Sitz in Albato-Forstlei).

Wottigter (S. 68).

Alt-Brangelshof (S. 63).

Alt-Brangelshof (S. 60).

Neu-Brangelshof (S. 63).

Neu-Brangelshof (S. 60).

Klein-Brangelshof (S. 27).

Wredenhof (S. 26). II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Gutspolizeivert.: der Verwalter. Gemeindegericht im Burtnefschen Gemeindehause. Verwalter: A. Friedenstein, wohnh. im Schloß Burtnef. Gebietschule (Lehrer: Brammann).

Wärken (S. 32), lett. Wirkenes m. II. Wolm. Oberbauerngericht (Sitz in Rujen). Verwalter: c. Bevollmächtigter: Emil Freiherr v. Wolff, wohnh. auf der Villa Walbed unter Dsthof. Arzt: Dr. A. Wolff, wohnh. im Hafelwerk Rujen.

Wärzenberg (S. 35).

Warnau (S. 25), lett. Wihtu m. Gutspolizeivert.: der Besitzer. Nächste ritterschaftl. Pferdepfoststation: Salaburg (20 Werst). Verwalter: Ledder. Jagd, Fischerei: c. Lehrer: Ramin. Hofstrug u. Bauerkramhandlung (Jnh.: Thomson); Graudin-Krug auf der gleichnam. Hoflage (Jnh.: Puhmann).

Uralte Bäume im Gutsgarten: c.

Warnikau (S. 18). Generalbevollmächtigter: cand. jur. Ernst Pander, wohnh. a. d. Gut. Verwalter: c. Fischhuch: c. Fischerei (Kach, Laimchen, Neunaugen, Sandart, Brachs, Alal etc.). 3 Krüge, von denen der Hof- oder Bluffe-Krug ca. 1/2 Werst vom Hof entfernt ist. Evang.-luth. Kirche auf dem Gut, ca. 3 Werst vom Hof, Pastor: D. D. Blumenthal aus Peterscapelle.

Schönes massives Herrenhaus aus dem vorigen Jahrhundert. Verbindung mit Riga entweder über Mählgraben pr. Eisenbahn oder Dampfer oder über Rodenpois pr. Eisenbahn.

Wehrten (S. 58). I. Walf. Oberbauerngericht (Sitz in Alt-Wilskenshof).

Wempen (S. 61). Nächste ritterschaftl. Pferdepfoststation: Wolmar.

Wintenhof (S. 94). Hoflagen: Wöhrmannshof und Pustusti. Gutspolizeivert.: W. Niclasen. Besitzer: Johann v. Wöhrmann's Erben. Arrendator des Hofes: Wilhelm Mathiesen, der Hoflage Wöhrmannshof: Peter Thal, der Hoflage Pustusti: Johann Thal. Ziegelei (Pächter: W. Mathiesen, Meister: Scheibert). Tuchfabrik, Besitzer: Actien-Gesellschaft „Gesellschaft der Wintenhofen Tuchmanufaktur“, vorm. Wöhrmann & Sohn. Fabrikdirektoren: J. Wulff u. G. Ruth. Fabrikarzt: Doctor Koppe in Pernau, Feldscher: Koll. Werkmeister: G. Pensche, A. Kabis, A. Johann B. König, J. Jacobs u. R. Weissbrod. Buchhalter: Ehr. Kirschbaum, Th. Schmidt u. J. Sibig. Bäckerei (Bäckermeister: J. Rud). Fabrikchule (Lehrer: Urat, Peterson u. Ramm).

Witken (S. 38). Verwalter: Westalning.

Zoegenhof (S. 11). Gemeindegericht a. d. Gut. Oberförster: Scriba, wohnh. in Ruthern. Doctorat und Apotheke in Engelhardtshof. Arzt: Dr. W. Frommhold-Treu, Apotheker: Brodhusen. Wolltoderei in Grabenhof (Meister: Wilh. Seefeldt). Kulej, Wehira-, Warsche- u. Mühlen-Krug (Krüger: C. Martinow, J. Kalmis, And. Sibbert und W. Seefeldt). Gebietschule Wehe (Lehrer: P. Schwalbe).

Eine alte Eiche von 29 Fuß im Umfang.

Russisch-deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen.

A.

Аагофъ-пасторатъ. Aaßof-Pastorat.
 Аагофъ. Aaßof.
 Абенватъ. Abenlat.
 Абля. Abia.
 Абро. Abro.
 Абсенау. Absenau.
 Аввинормъ. Avvinorm.
 Абдаферъ. Abdaser.
 Адзель-пасторатъ. Adzel-Pastorat.
 Адзель, замокъ. Schloß Adzel.
 Адзель-Луттерсгофъ. Adzel-Lutterßhof.
 Адзель-Нейгофъ. Adzel-Neuhof.
 Адзель-Шварцгофъ. Adzel-Schwarzhof.
 Адямюнде. Adiamünde.
 Адленъ, Старо-. Alt-Adlehn.
 Адленъ, Ново-. Neu-Adlehn.
 Адленгофъ. Adlenhof.
 Аѣкуе. Aistuje.
 Аймелъ. Aimeil.
 Аля. Aja.
 Александерсгофъ. Alexanderßhof.
 Аляцкиви. Alackiwii.
 Аляшъ-пасторатъ. Alasch-Pastorat.
 Аляшъ. Alasch.
 Аллендорфъ-пасторатъ. Allenborf-Pastorat.
 Альсвихъ. Alßwig.
 Альтенвога. Altenwoga.
 Анзекюль-пасторатъ. Anjeküll-Pastorat.
 Анненгофъ. Annenhof.
 Анненгофъ, Старо-. Alt-Annenhof.
 Анненгофъ, Ново-. Neu-Annenhof.
 Анренсгофъ. Anrenßhof.
 Анценъ-пасторатъ. Anzen-Pastorat.
 Анценъ, Старо-. Alt-Anzen.
 Анценъ, Ново-. Neu-Anzen.
 Аппельзе. Appelfee.
 Аппельтевъ. Appeltheen.
 Аренсбургъ - паст. Arensburg - Pastorat
 (St. Laurentius-Kirchen-Pastorat).
 Аррасъ. Arras.
 Аррашъ-пасторатъ. Arrasch-Pastorat.
 Аррогофъ. Arrhof.
 Арроль. Arröl.
 Арромойзъ. Arromoiz.
 Арросаръ. Arrosaar.
 Ассикасъ-Адшеръ. Assikas-Abßer.
 Атрадзень. Attradsen.
 Аттель. Attel.
 Аугустенталь. Augustenthal.
 Аудернъ-пасторатъ. Aubern-Pastorat.
 Аудернъ. Aubern.
 Аула. Aula.
 Ауленбергъ. Aulenberg.
 Аудъмъ. Audem.
 Ашераденъ-пасторатъ. Ascheraden-Pastorat
 Ашераденъ, замокъ. Schloß Ascheraden.
 Аляжъ. Aljash.
 Алякаръ. Alakar.

B.

Баденгофъ. Badenhof.
 Баллодъ. Ballod.
 Бавусъ. Bahnuß.
 Бартоломен-паст. St. Bartholomäi-Past.
 Бауенгофъ. Bauenhof.
 Беатенталь. Beatenthal.
 Беббербекъ. Bebbberbed.

Беверсгофъ, Старо-. Alt-Bewersßhof.
 Беверсгофъ, Ново-. Neu-Bewersßhof.
 Бейенгофъ. Beienhof.
 Бекгофъ. Bedhof.
 Беклерсгофъ. Bäcklerßhof.
 Белленгофъ. Bellenhof.
 Берггофъ. Berghof.
 Бергсгофъ. Bergßhof.
 Берзегофъ. Berßhof.
 Берземюнде. Bersemünde.
 Берзонъ-пасторатъ. Berßohn-Pastorat.
 Берзонъ, замокъ. Schloß Berßohn.
 Биккертъ-пасторатъ. Bickern-Pfarre.
 Бильдерлинсгофъ. Bilerlingshof.
 Бильскенсгофъ, Старо-. Alt-Bilskenshof.
 Бильскенсгофъ, Ново-. Neu-Bilskenshof.
 Бильстейнсгофъ. Bilsteinhof.
 Бишофсгофъ. Bischoßhof.
 Блаумбергсгофъ. Blumbergßhof.
 Блауменгофъ. Blumenhof.
 Бокенгофъ. Bodenhof.
 Больдераа. Bolderaa.
 Бонавентура. Bonaventura.
 Борковицъ. Borkowiz.
 Борнгусенъ, Старо-. Alt-Bornhusen.
 Борнгусенъ, Ново-. Neu-Bornhusen.
 Боррисгофъ. Borrisßhof.
 Бракельсгофъ. Brackelßhof.
 Браунсбергъ. Braunßberg.
 Бременгофъ. Btemenßhof.
 Бреслау. Breslau.
 Бринкенгофъ. Brinkenhof.
 Буленъ. Bullen.
 Буртнекъ-пасторатъ. Burtneß-Pastorat.
 Буртнекъ, замокъ. Schloß Burtneß.
 Будковский. Budsowßky.

B.

Багенормъ. Bagenorm.
 Вагенюль. Wagentüll.
 Вайдау. Waidau.
 Ваймастеръ. Waimaster.
 Ваймелъ, Старо-. Alt-Waimel.
 Ваймелъ-Нейгофъ. Waimel-Neuhof.
 Вайнзель. Wainßel.
 Вальгута. Walguta.
 Вальенгофъ. Wahlenhof.
 Валькъ-паст. Walfßes Stadt-Pastorat.
 Вальдгофъ. Waldbhof.
 Вальдекъ или Орава. Walbed.
 Вальденроде. Waldenrode.
 Вальтерсгофъ. Waltersßhof.
 Варбусъ. Warbuß.
 Варроль. Warrol.
 Вассилисса. Waffilissa.
 Вассула. Waffula.
 Вастемойзъ. Wastemoiz.
 Ватрамъ. Watttram.
 Вегофъ. Weßhof.
 Веббсфериъ. Weibßfer.
 Вейденгофъ-пасторатъ. Wolmar-Weiden-
 ßhof-Pastorat.
 Вейсензе. Weissenße.
 Вейсензе. Weissenlee.
 Вейсентейнъ. Weissenstein.
 Вексгольмъ. Weßholm.
 Велла. Wella.
 Велькенгофъ. Wellenhof.

Велькета. Wellketa.
 Вендау-пасторатъ. Wendau-Pastorat.
 Венденскій сельскій пасторатъ. Wenden-
 Land-Pastorat.
 Венденъ, замокъ. Schloß Wenden.
 Веррингъ. Wörring.
 Веррогофъ. Werrohof.
 Весселсгофъ. Wesselsßhof.
 Веклерсгофъ. Weßlerßhof.
 Вибертсгольмъ. Wiebertßholm.
 Вигандсгофъ. Wiegandßhof.
 Видришъ. Widdrich mit Barowßky.
 Визигумъ. Wisigum.
 Виллоферъ. Willöfer.
 Виллустъ. Willuß.
 Вильзенгофъ. Willßenhof.
 Вильденау. Wildenau.
 Вилькенгофъ. Willenßhof.
 Вилькенпаленъ. Willenpahlen.
 Винкельмансгофъ. Winkelmannßhof.
 Вира. Wiera.
 Вирацъ. Wieras.
 Виссусть. Wissuß.
 Виткопъ. Wittkop.
 Вихмансгофъ. Wichmannßhof.
 Вицемгофъ. Wiegemßhof.
 Войдома, Старо-. Alt-Woidoma.
 Войдома, Ново-. Neu-Woidoma.
 Войзекъ. Woißel.
 Волюзе. Wauluse.
 Волерсгофъ. Wohlersßhof.
 Вольде-пасторатъ. Wolde-Pastorat.
 Вольденгофъ. Wolbenhof.
 Вольмаръ-пасторатъ. Wolmar-Wolmarß-
 ßhof-Pastorat.
 Вольмарсгофъ. Wolmarßhof.
 Вольфартъ-паст. Wohlfahrt-Pastorat.
 Вольфартъ, Старо-. Alt-Wohlfahrt.
 Вольфартъ, Ново-. Neu-Wohlfahrt.
 Вольфартслинде. Wohlfahrtßlinde.
 Воррокулъ. Worroßüll.
 Врангельсгофъ, Старо-. Alt-Wrangelsßhof.
 Врангельсгофъ, Ново-. Neu-Wrangelsßhof.
 Врангельсгофъ, Мало-. Klein-Wrangelsßhof.
 Вреденгофъ. Wredenßhof.
 Вюркенъ. Württen.
 Вюрценбергъ. Würtzenberg.

G.

Газелау. Gaselau.
 Гайнашъ. Gaynaß.
 Галанфельдъ. Galantßfeld.
 Галинкъ. Gallid.
 Галинъ-пасторатъ. Gallist-Pastorat.
 Гагофъ. Gahnhof.
 Ганпусъ. Ganpuß.
 Ганценгофъ. Ganzenhof.
 Гарбель-пасторатъ. Garjel-Pastorat.
 Гаукюль. Gauhüll.
 Геидекенсгофъ. Heydekensßhof.
 Геиденфельдъ или Сарканъ. Heydenselbt.
 Геидогофъ. Heidoßhof.
 Геймадра. Gaimadra.
 Геймталъ. Geimthall.
 Геллама. Hellama.
 Гелленормъ. Hellenorm.
 Гельметъ-пасторатъ. Helmet-Pastorat.
 Гельметъ, замокъ. Schloß Helmet.

Гензельсгофъ. *Genzelschhof.*
 Герингсгофъ. *Geringshof.*
 Германсгофъ. *Hermannshof.*
 Германсгофъ. *Hermannshof.*
 Гермелингсгофъ. *Hermelingshof.*
 Герренгофъ. *Gerrenhof.*
 Гертруденгофъ. *Gertrudenhof.*
 Герьянормъ. *Gerjanorm.*
 Гильхенсферъ. *Hilchensfähr.*
 Гинценбергъ. *Hinzenberg.*
 Гиршенгейде. *Hirschensheide.*
 Гиршенгофъ, колонія, или Иршенская ко-
 лонія. *Colonie Hirschenshof.*
 Глауенгофъ. *Glauenhof.*
 Гогенбергенъ. *Hohenbergen.*
 Гогенгейде. *Hohenheide.*
 Гогенейхенъ. *Hoheneychen.*
 Гогензе. *Hohensee.*
 Голлерсгофъ. *Hollershof.*
 Голлерсгофъ, назв. Морсель - Ильмусъ.
Hollershof, gen. Morzel-Ilmus.
 Голтовскій. *Golltowsky.*
 Гольдбекъ. *Golddorf.*
 Гольмгофъ-пасторатъ. *Holmshof-Pastorat.*
 Гольмгофъ. *Holmshof.*
 Гольстферсгофъ. *Holstferrshof.*
 Гомельнъ. *Homeln.*
 Гоппенгофъ. *Hoppenhof.*
 Горстенгофъ. *Gorstenhof.*
 Готензе или Коперъ. *Guthensee oder Kober.*
 Готартъ. *Gotthardtsberg.*
 Готландъ. *Gottland.*
 Гохнемпа. *Gochneppa.*
 Гохрозенъ. *Gochrosen.*
 Гравендаль. *Gravendahl.*
 Гренгофъ. *Gränhof.*
 Гросдонъ. *Grosdohn.*
 Гротгузенсгофъ. *Grotthufenshof.*
 Грошеница. *Gröschenshof.*
 Грундзаль. *Grundzähl.*
 Губернементагофъ. *Gouvernementshof.*
 Гульбернъ. *Gulbern.*
 Гуммельсгофъ. *Hummelschhof.*
 Гурмъ. *Gurm.*
 Густавсбергъ. *Gustavsberg.*
 Гутмансбахъ-паст. *Gutmannsbach-Pastorat.*

Д.

Дайбенъ. *Daißen.*
 Даленъ-пасторатъ. *Dahlen-Pastorat.*
 Даленъ, замокъ. *Schloß Dahlen.*
 Даугельнъ. *Daugeln.*
 Девенъ. *Deven.*
 Деппинсгофъ. *Depkinschhof.*
 Дикельнъ-пасторатъ. *Dideln-Pastorat.*
 Динамюнде-паст. *Dynamünde-Pastorat.*
 Дириксландъ. *Dirichsland.*
 Доресмоиже. *Doresmoije.*
 Дрейлингсбумъ. *Dreilingsbusch.*
 Дрейлингсгофъ. *Dreilingshof.*
 Дроббушъ. *Drobbusch.*
 Дростенгофъ, Старо-. *Alt-Drostenhof.*
 Друвенъ. *Druween.*
 Дубинскій. *Dubinsky.*
 Дуккернъ. *Duckert.*
 Дуккерсгофъ. *Duckerschhof.*
 Дуренгофъ. *Dührenhof.*
 Дуренгофъ. *Dührenhof.*
 Дуткенсгофъ. *Dutkenshof.*

Е.

Егель. *Jägel.*
 Егельмюле. *Jägelmühle.*
 Ензель. *Jensel.*
 Еренгофъ. *Jehrenhof.*
 Ерьмъ. *Jertüll.*
 Ерь. *Jubert.*

З.

Заара. *Saara.*
 Заара. *Saarahof.*
 Зааренгофъ. *Saarenhof.*
 Загницъ, замокъ. *Schloß Sagnitz.*
 Задиокль. *Sabbotüll.*
 Залисбургъ-паст. *Salisburg-Pastorat.*
 Залисбургъ, замокъ. *Schloß Salisburg.*
 Залисгофъ. *Salishof.*
 Залисъ-пасторатъ. *Salis-Pastorat.*
 Залисъ, Старо-. *Alt-Salis.*
 Залисъ, Ново-. *Neu-Salis.*
 Зальтакъ. *Salltad.*
 Замгофъ. *Samhof.*
 Зарьеръ. *Saartjert.*
 Зегевольдъ-пасторатъ. *Segetwold-Pastorat.*
 Зегевольдъ. *Segetwold.*
 Зейерсгофъ. *Seiershof.*
 Зеклерсгофъ. *Sedlershof.*
 Зельговскій. *Sellgowsky.*
 Зельзау. *Sellau.*
 Зельтингофъ. *Seltinghof.*
 Зельтингъ. *Selting.*
 Земерсгофъ. *Semerzhof.*
 Зениенъ. *Senpen.*
 Зербенъ-пасторатъ. *Serben-Pastorat.*
 Зербенъ, замокъ. *Schloß Serben.*
 Зербигаль. *Serbigal.*
 Зермусъ. *Sermus.*
 Зесвегенъ-пасторатъ. *Sehwegen-Pastorat.*
 Зесвегенъ, замокъ. *Schloß Sehwegen.*
 Зомель. *Somel.*
 Зоммерпахенъ. *Sommerpahlen.*
 Зонтакъ. *Sontak.*
 Зосенгофъ. *Sosenshof.*

И.

Игастъ. *Jgast.*
 Идзель и Гаршенгофъ. *Idsel mit Garshenshof.*
 Илусъ. *Ilwen.*
 Искюль-пасторатъ. *Uexthill-Pastorat.*
 Искюль. *Uexthill mit Kupferhammer.*
 Искюльсгофъ. *Uexthillschhof.*
 Илленормъ. *Uellenorm.*
 Иллингенъ. *Ullingen.*
 Ильзенъ. *Ilzen.*
 Ильмадаль. *Ilmadahl.*
 Ильмаръ. *Ilmjartw.*
 Ильпель. *Ilpel.*
 Ильценъ. *Ilzen.*
 Иммаферъ. *Immafer.*
 Иммоферъ. *Immosfer.*
 Инте. *Inte.*
 Индемъ съ Крюднерсгофъ. *Indeem mit Kriidnershof.*

I.

Иепернъ. *Jäpern.*
 Иоаннисгофъ. *Johannischof.*
 Иоанненгофъ. *Johannenhof.*
 Ст. Иоаннисъ-паст. *St. Johannis-Pastorat.*
 Ст. Иоаннисъ-паст., Великій. *Groß-St. Johannis-Pastorat.*
 Ст. Иоаннисъ-паст., Мало-. *Klein-St. Johannis-Pastorat.*

К.

Каббаль-Олеппе. *Sabbal-Олеппе.*
 Каббиль. *Kabbil.*
 Каббина. *Kabbina.*
 Кава. *Kawa.*
 Кавастъ. *Kawast.*
 Кавелехтъ-паст. *Kawelecht-Pastorat.*
 Кавелехтъ. *Kawelecht.*
 Каверсгофъ. *Kawerschhof.*
 Кадфель. *Kadfel.*

Казерницъ, Старо-. *Alt-Kasseritz.*
 Казерницъ, Ново-. *Neu-Kasseritz.*
 Кайенгофъ. *Kayenhof.*
 Кайлестъ. *Kailés.*
 Кайма. *Kaima.*
 Кайпенъ. *Kaipen.*
 Кайсма. *Kaisma.*
 Калли. *Kallie.*
 Кальнемоиже. *Kalnetmoije.*
 Кальтенбрунъ. *Kaltenbrunn.*
 Кальценуа-пасторатъ. *Kalzenau-Pastorat.*
 Кальценуа, Старо-. *Alt-Kalzenau.*
 Кальценуа, Ново-. *Neu-Kalzenau.*
 Камби-пасторатъ. *Cambh-Pastorat.*
 Камби, Велико-. *Groß-Cambh.*
 Камби, Ново-. *Neu-Cambh.*
 Кангернъ. *Kangern.*
 Кангернъ, Велико-. *Groß-Kangern.*
 Кандель. *Kandel.*
 Каннапе-пасторатъ. *Kannapäh-Pastorat.*
 Каппимойзъ - Граббенгофъ. *Kappimois-Grabbenhof.*
 Карала. *Karala.*
 Кардизъ. *Karbis.*
 Каркель, Старо-. *Alt-Karkell.*
 Каркель, Ново-. *Neu-Karkell.*
 Карки. *Karky.*
 Каркусъ-пасторатъ. *Karkus-Pastorat.*
 Каркусъ, замокъ. *Schloß Karkus.*
 Карлова. *Karlowa.*
 Карлсбергъ. *Carlsberg.*
 Карлсруе. *Carlstube.*
 Кармель-пасторатъ. *Karmel-Pastorat.*
 Кармель, Велико-. *Karmel-Großenhof.*
 Кармель, Ново-. *Neu-Karmel.*
 Кармельгофъ. *Karmelhof oder Alt-Karmel.*
 Кармисъ. *Karmis.*
 Каролень-пасторатъ. *Carolen, St. Marien-Pastorat.*

Кароленъ. *Carolen.*
 Карраски. *Karrasth.*
 Карридаль. *Karridahl.*
 Каррисъ-пасторатъ. *Karris-Pastorat.*
 Каррисгофъ. *Karrischhof.*
 Каррисгофъ, Старо-. *Alt-Karrischhof.*
 Каррисгофъ, Ново-. *Neu-Karrischhof.*
 Карстемойзъ. *Karstemois.*
 Кассинормъ. *Kassinnorm.*
 Кастеръ. *Kaster.*
 Кастн. *Kasth.*
 Кастна. *Kastna.*
 Кастолацъ. *Kastolacz.*
 Кастранъ. *Kastran.*
 Катариненгофъ. *Katharinenhof.*
 Катверъ. *Kadser.*
 Катлакальнъ-паст. *Katlakaln-Pastorat.*
 Каугерсгофъ. *Kaugerschhof.*
 Кауниспъ. *Kaunispä.*
 Кашкова. *Kachkowa.*
 Каштла. *Kachla.*
 Каяферъ. *Kayaser.*
 Квелленгофъ. *Quellenhof.*
 Кегельнъ. *Regeln.*
 Кезель. *Käfel.*
 Кейзенъ. *Keyzen.*
 Кейнасть, островъ. *Reinast, Insel.*
 Келламеги. *Kellamaggi.*
 Келлицъ, Старо-. *Alt-Kellitz.*
 Кельнъ. *Köln.*
 Кельяль. *Kölljahl.*
 Кеммерсгофъ. *Kemmershof.*
 Кемпенъ. *Kempen.*
 Кемпенгофъ, Ново-. *Neu-Kempenhof.*
 Кенгофъ. *Könhof.*
 Кенигсгофъ. *Königshof.*
 Кешпо-, Велико-. *Groß-Kescho.*
 Кешпо-, Мало-. *Klein-Kescho.*

Кергель-пасторатъ. Kergel-Pastorat.

Кергель. Kergel.

Кергельгофъ. Kergelhof.

Керзель. Kersel.

Керимойзъ. Kehrmoiz.

Керкау-Кенно. Kerkau-Kanno.

Керраферъ. Kerrafer.

Керро. Kerra.

Керсель. Kersel.

Керсель-Тигнацъ. Kersel-Tignitz.

Керстенбемъ. Kerstenbehm.

Керстенгофъ. Kerstenhof.

Кескферъ. Keskfer.

Киббьеръ. Kibbijer.

Киддемецъ. Kiddemeß.

Кидьеръ. Kijer.

Килькондъ-пасторатъ. Kiellond-Pastorat.

Кирбисъ. Kirbis und Wüsterwolde.

Кирумпе, Старо- и Ново-. Alt- u. Neu-

Kittimpäh.

Кирумпе-Койкюль, Старо-. Alt-Kittimpäh-

Koiküll.

Кирумпе-Койкюль, Ново-. Neu-Kittimpäh-

Koiküll.

Кирумпе-Койкюль, Мало-. Klein-Kittimpäh-

Koiküll.

Кирхгольмъ. Kirchholm.

Киома. Kioma.

Клавекальнъ. Klavetain.

Клауенштейнъ. Klauenstein.

Клаусгольмъ. Klausholm.

Клейстенгофъ. Kleistenhof.

Клингенбергъ. Klingenberg.

Клусъ. Klus.

Книппельгофъ. Knippelshof.

Коггова, деревня. Koggowa.

Коггуль. Koggul.

Коддаферъ-пасторатъ. Koddaser-Pastorat.

Кодьявъ. Koddiaß.

Козенгофъ. Kosenhof.

Койкъ. Koik.

Койкусть. Koikust.

Койкюль. Koiküll.

Койкюль. Koiküll.

Коенгольмъ. Koenholm.

Кокенбергъ. Kokenberg.

Кокенгофъ. Kokenhof.

Кокенгузенъ-паст. Kokenhusen-Pastorat.

Кокенгузенъ, замокъ. Schloß Kokenhusen.

Кокенкау. Kokenkau.

Кокесгофъ. Kokeshof.

Коккора. Kockora.

Кольбергъ. Kolberg.

Кольгаузенъ. Kolghausen.

Кольценъ. Kolzen.

Конгота, Велико-. Groß-Kongota.

Конгота, Мало-. Klein-Kongota.

Кондо. Condo.

Корастъ. Korast.

Корвенгофъ. Korwenhof.

Коркюль-Асума. Koiküll-Aßuma.

Корнетъ. Schreiberßhof.

Кортенгофъ. Kortenhof.

Коссе. Kosse.

Крагенгофъ. Kragenhof.

Кремерсгофъ. Krämershof.

Кремонъ-пасторатъ. Cremon-Pastorat.

Кремонъ, Замокъ, и Капзаль. Schloß

Cremon mit Ripfal.

Кроненбергъ. Kronenberg.

Кронмансгофъ. Kronmannshof.

Кроппенгофъ. Kroppenhof.

Крюднерсгофъ. Krüdnershof.

Кудингъ. Kudding.

Кудингъ. Kudding.

Кудьяне. Kudjara.

Куень. Kujen.

Кузенемъ. Kusenimme.

Куивастъ. Kuivast.

Кукулианъ. Kukulin.

Кули. Kulli.

Кульдорфъ. Kulldorf.

Куриста. Kurista.

Куркундъ. Kurkund.

Курресаръ. Kurresaar.

Курриста. Kurrista.

Куртенгофъ. Kurlenhof.

Куссенъ. Kussen.

Кустгофъ, Альтъ. Alt-Kusthof.

Кустгофъ, Ново-. Neu-Kusthof.

Кюно-островъ. Kuhnö-Insel.

Л.

Ладенгофъ. Ladenhof.

Ладьяль. Ladial.

Лаздонъ-пасторатъ. Lazdohn-Pastorat.

Лаздонъ, Старо- и Ново-. Alt- u. Neu-

Lazdohn.

Лайва. Laitwa.

Лайксааръ. Laitjaar.

Лаймецъ-Яламецъ. Laitmeß-Jalameß.

Лаймьяль. Laimjall.

Лайсъ-пасторатъ. Lais-Pastorat.

Лайсъ, замокъ. Schloß Lais.

Лайсбергъ. Laisberg.

Лайсгольмъ. Laisholm.

Лайценъ, Старо-. Alt-Laißen.

Лайценъ, Ново-. Neu-Laißen mit Keppe-

tain und Zugenhof.

Лайценъ, Мало-. Klein-Laißen ober Neu-

Rosen.

Ламсдорфгофъ. Lamsdorfshof.

Лангензе. Langensee.

Ланемецъ. Lannemeß.

Ланьеръ или Ланьеръ. Lannier.

Лаубенъ. Laubern.

Лауго. Laugo.

Лаудонъ-пасторатъ. Laudohn-Pastorat.

Лаудонъ, замокъ. Schloß Laudohn.

Лауенгофъ. Lauenhof.

Лауекальнъ. Lauetain.

Лаутерзе. Lautensee.

Лахентагге. Laßentagge.

Лажмесь. Laßmeß.

Левекюль. Leweküll.

Левель, Старо-. Alt-Löwel.

Левель, Ново-. Neu-Löwel.

Левенгофъ-Куякацъ. Leewenhof-Kuitaß.

Легова. Leßowa.

Ледемансгофъ. Ledemannshof.

Ледясъ. Leßis.

Лезеръ-пасторатъ. Lößern-Pastorat.

Лезеръ. Lößern.

Лейманъ. Nervenßberg.

Лелле. Lelle.

Лембургъ-пасторатъ. Lemburg-Pastorat.

Лембургъ и Виттенгофъ. Schloß Lemburg

und Wittenhof.

Лемзаль - паст. Lemsal - St. Katharinen-

Pastorat.

Лемзаль, замокъ. Schloß Lemsal.

Леммалънезе. Lemmaländje.

Ленневарденъ-паст. Lennewarden-Pastorat.

Ленневарденъ. Lennewarden.

Ленненгофъ. Lenzenhof.

Лео. Leo.

Леттинъ. Lettin.

Либбиенъ. Libbien.

Лидернъ. Lüdern.

Ливденъ. Lützen.

Ливонъ. Lüßon.

Лимшенъ. Limßen.

Линаметти. Linamaggi.

Линденбергъ. Lindenbergr.

Линденгофъ. Lindenhof.

Ливденъ-Фестенъ-паст. Linden-Festen-Past.

Ливденруе. Liddennrue.

Липскальнъ. Lipstain.

Лиссенгофъ. Lissenhof.

Лобенштейнъ. Lobenstein.

Лоддигеръ-пасторатъ. Loddiger-Pastorat.

Лоддигеръ. Loddiger.

Лоденгофъ. Lodenhof.

Лоперь. Loper.

Лофельдсгофъ, см. Больдераа. Lohfelds-

hof, siehe Bolberaa.

Лубавъ-пасторатъ. Lubahn-Pastorat.

Лубавъ. Lubahn.

Лубаръ. Lubat.

Луббенгофъ. Lubbenhof.

Лубей. Lubei.

Лубертъ-Ренценъ. Lubbert-Renzen.

Лугденъ. Lugden.

Луде-пасторатъ. Lühde-Pastorat.

Луде-Гроссгофъ. Lühde-Großhof.

Луде, замокъ. Schloß Lühde.

Луденгофъ. Ludenhof.

Лулуе. Lulurä.

Луния. Lunita.

Лустиферъ. Lustifer.

Луттерсгофъ. Luttershof.

Лутцаусгольмъ. Lutzaußholm.

Лудникъ. Lühnit.

Любексгольмъ. Lübecksholm.

Лумада. Lumada.

М.

Магнусгофъ. Magnushof.

Магнусдаль. Magnusdahl.

Мазякъ. Maziß.

Маленгофъ. Malenhof.

Малутъ. Malut.

Маюреногофъ. Majorenhof.

Маррама. Marrama.

Мариенбургъ паст. Marienburg-Pastorat.

Мариенбургъ, Замокъ. Schloß Marienburg.

Мариенгофъ. Marienhof.

Мариенъ - Магдалененъ - паст. Marien-

Magdalenen-Pastorat.

Мариенштейнъ. Marienstein.

Марценъ. Marßen.

Марценгофъ. Marzenhof.

Марцинсгофъ. Marzingshof.

Ст. Матіа - паст. St. Matthiae - Pastorat.

Мегель. Megel.

Мегофъ. Mähof.

Медель. Medel.

Мезелау. Meselau.

Мейерсгофъ. Meyershof.

Мейрау. Meiran.

Мексъ. Mids.

Мексгофъ. Mæxhof.

Меллерсгольмъ. Möllersholm.

Меннусть. Mönnuß.

Менценъ. Menzen.

Мергофъ. Mehrhof.

Мецкюль. Metzküll.

Муррау. Murraß.

Ст. Михаэлис - паст. St. Michaelis -

Pastorat.

Модонъ. Modohn.

Мойзекацъ. Moissetaß.

Мойзекуль. Moissetüll.

Моонъ-паст. Moon-Pastorat.

Моонъ-Гроссенгофъ. Moon-Großenhof.

Морицбергъ. Moritzberg.

Морне. Morne.

Морсель. Morzel-Pöbrigel.

Моявъ, Замокъ. Schloß Mojaß.

Мулутъ. Muluut.

Муремойзъ. Muremoije.

Мустель-паст. Mustel-Pastorat.
 Мустельгофъ. Mustelhof.
 Мюленгофъ. Mühlenhof.
 Мюллергофъ. Müllerhof.
 Мюльграб-изъ - Гилькенсгольмъ. Mülgraben-Gilkensholm.

H.

Наббенъ. Nabben.
 Наввасть. Nawwaß.
 Напкулъ. Napkull.
 Наукшенъ. Naukschen.
 Нахтигаль. Nachtigall.
 Нейгаль. Neuhall.
 Нейермюленъ-паст. Neuermühlen-Pastorat.
 Нейермюленъ, Замокъ или Аагофъ. Schloß Neuermühlen oder Aahof.
 Нейгаузенъ-паст. Neuhäusen-Pastorat.
 Нейгаузенъ, Замокъ. Schloß Neuhäusen.
 Нейгофъ. Neuhof.
 Нейенгофъ. Neuenhof.
 Неткенсгофъ. Noetkenshof.
 Нинигаль. Ninigall.
 Нитау-паст. Nitan-Pastorat.
 Нитау, Замокъ. Schloß Nitan.
 Нуммерсгофъ. Nummerhof.
 Нурван, Старо-. Alt-Nurße.
 Нурван, Ново-. Neu-Nurße.
 Нурмисъ. Nurmis.
 Нурмсъ. Nurmß.
 Нюгенъ-паст. Nüggen-Pastorat.
 Нюгенъ, Старо-. Alt-Nüggen.
 Нюгенъ, Ново-. Neu-Nüggen.

O.

Оберпаленъ-паст. Oberpahlen-Pastorat.
 Оберпаленъ, Замокъ. Schloß Oberpahlen.
 Оберпаленъ, Ново-. Neu-Oberpahlen.
 Оверлакъ. Owerlad.
 Огерсгофъ. Ogershof.
 Одензе. Odensee.
 Оденпе-паст. Odenpäh-Pastorat.
 Оденпе, Замокъ. Schloß Odenpäh.
 Оденъ. Oden.
 Озельсгофъ. Ohlselhof und Heinrichshof.
 Олай. Olai.
 Оленгофъ. Ohlenhof.
 Олерсгофъ. Ohlershof.
 Олуштеръ. Olusther.
 Ольбрикъ. Olbrück.
 Оппельнъ-паст. Oppelaln-Pastorat.
 Оргисгофъ. Orgishof.
 Орелленъ. Orellen.
 Орренгофъ. Orrenhof.
 Оррикуль. Orrikill.
 Оррисааръ. Orrijaar.
 Оттофъ. Othof.
 Оттенгофъ. Ottenhof.
 Оттенгофъ, Старо-. Alt-Ottenhof.
 Оттенгофъ, Ново-. Neu-Ottenhof.

II.

Паацъ. Paaf.
 Паабашъ-Пемпернъ. Pabbasch-Pemperm.
 Павассернъ. Pawassern.
 Падель. Padel.
 Пайбсъ. Paibß.
 Паёмоайзъ. Pajomais.
 Пайстель-паст. Paistel-Pastorat.
 Палла. Palla.
 Палламоайзъ. Pallamais.
 Паллоперъ. Palloper.
 Пальмгофъ. Palmhof.
 Пальтемай. Paltemal.
 Пальцмаръ-паст. Palzmar-Pastorat.
 Пальцмаръ. Palzmar.
 Пантенъ. Panten.

Папендорфъ-паст. Papendorf-Pastorat.
 Папенгофъ. Papenhof.
 Паррасмецъ. Parraßmeß.
 Парцимоизе. Parzimoise.
 Паткулъ. Pissen ob. Pattul.
 Паттенгофъ. Pattenhof.
 Пауленгофъ. Paulenhof.
 Паусъ. Paus.
 Паусъби. Pausbi.
 Пebaльгъ, Ново-, паст. Neu-Pebalg'sches Pastorat.
 Пebaльгъ-Нейгофъ. Neu-Pebalg ob. Pebalg-Neuhof.
 Пebaльгъ, Старо-, паст. Alt-Pebalg'sches Pastorat.
 Пebaльгъ, Старо-. Alt-Pebalg.
 Педдасть. Peddaß.
 Педдельнъ-Куррель. Peddeln mit Kurrel.
 Пейде-паст. Peide-Pastorat.
 Пейдегофъ. Peidehof.
 Пельве-паст. Pölwe-Pastorat.
 Пенникмъ. Pennikm.
 Персама. Persama.
 Пернигелъ-паст. Pernigel-Pastorat.
 Пернигелъ. Pernigel.
 Перновскій паст. Pernau, St. Elisabeth-Pastorat.
 Перраферъ. Prrafer.
 Перристь. Perriß.
 Петерскапелле паст. St. Peterskapelle-Pastorat.
 Персть. Perst.
 Пехель. Pechel.
 Пиха-паст. Ppha-Pastorat.
 Пигантъ, Старо-. Alt-Pigant.
 Пигантъ, Ново-. Neu-Pigant.
 Пигастъ, Старо-. Alt-Pigast.
 Пельксъ. Poeltß.
 Пидхуль. Piddul.
 Пила. Pilla.
 Пиллистеръ-паст. Pilißter-Pastorat.
 Пилькенъ. Pilsen.
 Пинненгофъ паст. Pinten Hof, St. Annen-Pastorat.
 Пинкенгофъ. Pinken Hof.
 Пихтендаль. Pichtenbahl.
 Плангофъ. Planhof.
 Плануль. Planul.
 Подземъ. Poddem.
 Подия. Pödis.
 Позендорфъ. Posendorf.
 Поикернъ. Poikern.
 Полленгофъ. Pollenhof.
 Прауленъ. Praulen mit Amalienhof.
 Пребстинсгофъ. Prebstingshof.
 Пухеркуль. Puderkill.
 Пуикельнъ. Puikeln.
 Пулькарнъ. Pullarn.
 Пуать. Puat mit Sapinsß.
 Пуркельнъ, Замокъ. Schloß Pürkeln mit Allenhof.
 Пухалъ. Pühalgensee.

P.

Равасаръ. Rawassar.
 Разинъ. Rasin.
 Райскумъ. Raistum.
 Рамданъ. Ramdan.
 Рамельсгофъ. Ramels Hof.
 Рамкау. Ramkau.
 Рамменгофъ. Rammenhof.
 Рамонки. Ramonky.
 Ранденъ-паст. Randen-Pastorat.
 Ранденъ, Замокъ. Schloß Randen.
 Равнакуль. Rannakill.
 Рандеферъ. Randeser.
 Ранценъ. Ranzen.

Рашпинъ-паст. Rappin-Pastorat.
 Рашпинъ. Rappin.
 Ратсгофъ. Ratshhof.
 Рауге-паст. Rauge-Pastorat.
 Рауге. Rauge.
 Рауденгофъ. Raundenhof.
 Раузенгофъ. Raushof.
 Револьтъ-Ухтъ. Retwolt-Ucht.
 Резакъ. Reßad.
 Резарсгофъ. Resars Hof.
 Рейденгофъ. Reidenhof.
 Ремерсгофъ. Römterhof.
 Реннинсгофъ. Renningshof.
 Рео. Reo.
 Ренсгофъ. Repshof.
 Рестгофъ. Rösthof.
 Рестферъ. Restfer.
 Рингенъ паст. Ringen-Pastorat.
 Рингенъ, Замокъ. Schloß Ringen.
 Рингенъ, Мало-. Klein-Ringen.
 Рингенбергъ. Ringenberg.
 Рингмундсгофъ. Ringmundhof.
 Риппока. Rippota.
 Рогозинскій. Rogosinski.
 Родемпойс-паст. Rodenpois-Pastorat.
 Родемпойс, Замокъ. Schloß Rodenpois.
 Роель. Roel.
 Розенъ, Ново-. Neu-Rosen oder Klein-Laiten.
 Розенбекъ, Замокъ. Schloß Rosenbeck.
 Розенблатъ. Rosenblatt.
 Розенгофъ. Rosenhof.
 Розенекъ или Аугуль. Rosened.
 Ромескальнъ. Romeßaln.
 Роннебургъ-паст. Ronneburg-Pastorat.
 Роннебургъ, Замокъ. Schloß Ronneburg.
 Роннебургъ-Нейгофъ. Ronneburg-Neuhof.
 Ропака. Ropsta.
 Ропенгофъ. Ropenhof.
 Ропербекъ. Roperbeck.
 Ропкой. Ropkoy.
 Роопъ-паст. Roop-Pastorat.
 Роопъ, Велико-, Замокъ. Schloß Groß-Roop.
 Роопъ, Мало-, Замокъ. Schloß Klein-Roop.
 Ропикюль. Ropikill.
 Руенъ паст. Rujen-Pastorat.
 Руенъ Северный паст. Nord-Rujen-Pastorat.
 Руенъ Южный паст. Süd-Rujen-Pastorat.
 Велико-Руенъ. Rujen-Großhof.
 Руенъ-Раденгофъ. Rujen-Radenhof.
 Руенъ-Торней (Заверсгофъ). Rujen-Torneh.
 Руно-паст. Rund-Pastorat.
 Руно. Rund.
 Рупперсгофъ. Rupperts Hof.
 Рустужъ или Русселъ. Rüssel.
 Рутенгофъ. Ruthenhof.
 Рутернъ. Ruthern.
 Руттигеръ. Ruttiger.
 Рудки. Ruckty.

C.

Саара-паст. Saara-Pastorat.
 Саввернъ. Sawern.
 Савензе. Sawensee.
 Садзенъ. Saßden.
 Садьервъ. Sajerw.
 Саккенгофъ, Старо-. Alt-Sadenhof.
 Саккенгофъ, Ново-. Neu-Sadenhof.
 Салла. Salla.
 Саллентакъ. Sallentad.
 Салъ. Sall.
 Сандель. Sandel.
 Саремойзъ. Saaremöis.
 Сарракусъ. Sarrakus.
 Саукъ. Saud.

Саульгофъ. Saulhof.
Сауссенъ. Sauffen.
Секкенгофъ. Seckenhof.
Селенъ. Sehlen.
Селли. Selli.
Сельтекальнъ. Seltelahn.
Сепкулъ. Seppkull.
Серрикъ-Паррасма. Strik-Parraßma.
Серристъ. Serriß.
Сиггундъ. Siggund.
Сиксаръ. Siglar.
Синоленъ. Sinohlen.
Сиссегаль - Алтенвора - паст. Siffegal -
Altentwoga-Pastorat.
Скангаль. Skangall.
Смилътенъ-паст. Smiltten-Pastorat.
Смилътенъ, Замокъ. Schloß Smiltten.
Сооргофъ. Soorhof.
Соосаръ. Soosaar.
Сотага. Sotaga.
Спанкау. Spankau.
Спурналъ. Spurnal.
Стааленгофъ. Stahlenhof.
Стольбенъ. Stolben.
Стомерзе. Stomersee.
Страденгофъ. Stradenhof.
Стуббензе. Stubbensee.
Судденъ. Sudben.
Судденбахъ. Suddenbach.
Суйкъ. Suik.
Суйслепъ, Старо. Alt-Suislep.
Суйслепъ, Ново. Neu-Suislep.
Сунцель-паст. Sunzel-Pastorat.
Сунцель, Замокъ. Schloß Sunzel.
Сургеферъ. Surgefer.
Сурри. Surri.
Суусикасъ. Suuffikaß.
Судендорфъ. Sudendorf.

Т.

Таббиферъ. Tabbißer.
Тагамойзъ. Taggamois.
Тагаферъ. Taggafer.
Тагуль. Taghul.
Тайвола. Taiwola-Dibriküll.
ТайФеръ. Taißer.
Такерортъ. Tackerot.
Таликъ. Thalif.
Тальгофъ-паст. Talfhof-Pastorat.
Тальгофъ, Замокъ. Schloß Talfhof.
Тамзаль. Tamjal.
Таммень. Tammen.
Тамменгофъ. Tammenhof.
Таминистъ. Tamnist.
Талпикъ. Tappit.
Тарвастъ-паст. Tarwaß-Pastorat.
Тарвастъ, Замокъ. Schloß Tarwaß.
Таубенгофъ. Taubenhof.
Таурупъ. Taupur.
Теаль-Фелькъ-паст. Theal-Föll-Pastorat.
Тегашъ. Tegash.
Тедвенгофъ. Tiddwenhof.
Тейлицъ. Teilih.
Тейченбергеръ. Teufchenbergen.
Теллергофъ. Tellerhof.
Телистъ. Telliß.
Теннасилъмъ, Старо. Alt-Tennaßilm.
Теннасилъмъ, Ново. Neu-Tennaßilm.
Теркиметта. Tertimäggi.
Террастферъ. Terrastfer.
Тестама паст. Testama-Pastorat.
Тестама. Testama.
Техельферъ. Teshelfer.
Тильзигъ. Tilzit.
Тиммоферъ. Timmofer.
Тингиста. Tingist.
Тирзенъ-паст. Tirsen-Wellan-Pastorat.

Тирзенъ, Замокъ. Schloß Tirsen.
Тиримель. Tirimeß.
Тойкферъ. Toißer.
Толамъ. Tolama.
Толькенгофъ. Tollenhof.
Томель. Thomel.
Тоопенъ. Toopen.
Торгель паст. Torgel-Pastorat.
Торгель. Torgel.
Торкенгофъ. Torkenhof.
Торма - Лоргуу паст. Torma - Lohguu -
Pastorat.
Тормагофъ. Tormahof.
Трейденъ. Schloß Treiden.
Треппенгофъ. Treppenhof.
Трикатенъ-паст. Tritaten-Pastorat.
Трикатенъ, Замокъ. Schloß Tritaten.
Туркальнъ. Turlahn.
Турнесгофъ. Turneshof.
Тустенгофъ. Tustenhof.
Тухалаве. Tuhalan.

У.

Уббенормъ-паст. Ubbenorm-Pastorat.
Уббенормъ-Сарумъ. Ubbenorm-Satum.
Уддернъ. Uddern.
Ула. Ulla.
Велико-Уллила. Ullila.
Ульпишъ. Ulpiß.
Ульфельтъ. Ulfelßdt.
Унникюль. Unniküll.
Уннипахтъ. Unnipach.
Урбсъ. Urbß.

Ф.

Фалькенау. Falkenau.
Фегезаксгольмъ. Fegesacksholm.
Фегенъ. Feghen.
Фезенъ. Fehlen.
Феккерортъ. Fekkerort.
Феликсъ. Felix.
Феллинъ-паст. Fellen St. Paulus-Pastorat.
Феллингъ, Замокъ. Schloß Fellen.
Фелькъ. Föll.
Феннернъ-паст. Fennern-Pastorat.
Феннернъ, Старо. Alt-Fennern.
Феннернъ, Ново. Neu-Fennern.
Ференъ. Fehren.
Фестенъ. Festen.
Фетельнъ. Fetheln.
Фетенгофъ. Fethenhof.
Фиренгофъ. Fierenhof.
Фистеленъ. Fistehlen.
Фихтъ. Ficht.
Фианденъ. Fianden.
Флеммингсгофъ. Flemmingshof.
Фоккенгофъ. Fodenhof.
Форбусгофъ. Forbusahof.
Фоссенбергъ. Fossenberg.
Францесгоутте. Franzeshütte.
Фрейгофъ. Freyhof.
Фрейденбергъ. Freudenberg.
Фридольмъ. Friedholm.
Фриденталь-Агастъ. Friedenthal-Aßaß.
Фридрихсвальде. Friedrichswalde.
Фридрихсгеймъ. Friedrichsheim.
Фридрихсгофъ. Friedrichshof.
Фридрихсгофъ. Friedrichshof.

Х.

Хазинъ или Газинъ. Hasil.

Ц.

Царнау. Zarnau.
Царникау. Zarnikau.
Цегенгофъ. Zegenhof.
Цемпелъ. Zempen.

Цергенъ. Zehrten.
Цинтенгофъ. Zintenhof.
Цирстенъ. Zirsten.

III.

Шарлоттенбургъ. Charlottenburg.
Шарлоттенгаль. Charlottenthal.
Шванебургъ-паст. Schwaneburg-Pastorat.
Шванебургъ, Замокъ. Schloß Schwane-
burg.
Шванебургъ, Ново. Neu-Schwaneburg.
Шварцбексгофъ. Schwarzbeckshof.
Шварцгофъ. Schwarzhof.
Шварцзексгофъ. Schwarzseckshof.
Шенавгернъ. Schönangeten.
Шенъкъ. Schömed.
Шильдау, островъ. Schilbau, Insel.
Шлипенгофъ. Schliepenhof.
Шлокъ-паст. Schloß-Pastorat.
Шлокъ. Amt-Schloß.
Шлотмахерсгольмъ. Schlottmachersholm.
Шлуккумъ. Schludum.
Шпаренгофъ. Sparenhof.
Шталенгофъ. Stahlenhof.
Штернгофъ. Sternhof.
Штокмансгофъ. Stodmannshof.
Штрембергсгофъ. Strömbergshof.
Штрикенгофъ. Stridenhof.
Штурценгофъ. Stürzenhof.
Шуенъ-паст. Schujen-Pastorat.
Шуенъ, Замокъ. Schloß Schujen.
Шуенъ, Ново. Neu-Schujen.
Шуенпаленъ. Schujenpahlen.

Э.

Эйгстферъ. Eigstfer.
Эйдаперра. Eidafer.
Эйзекюль. Eijetüll.
Эйкюль. Eitüll.
Эйхгофъ. Eichhof.
Эйхенангернъ - Пюркельсдорфъ. Eichen-
angern-Pürtelshof.
Экгофъ. Eshof.
Эксъ-паст. Eßs-Pastorat.
Эллистферъ. Ellistfer.
Экъ. Ed.
Энгельгартсгофъ. Engelhardtshof.
Энге-Удаферъ. Enge-Uddaser.
Эркуль. Erkül.
Эрлаа-паст. Erlaa-Pastorat.
Эрлаа, Замокъ. Schloß Erlaa.
Эрмесь-паст. Ermeß-Pastorat.
Эрмесь, Замокъ. Schloß Ermeß.
Эрмесь-Нейгофъ. Ermeß-Neuhof.
Эррестферъ. Errestfer.
Эспенго. Eßpenhöhe.
Эссенгофъ. Eßenhof.
Эшенгофъ. Eshenhof.

Ю.

Юдашъ. Judash.
Юммерденъ. Jummerdehn.
Юнгфернгофъ, Велико. Groß-Jungfernhof.
Юнгфернгофъ, Мало. Klein-Jungfernhof.
Юргенбургъ-паст. Jürgenßburg-Pastorat.
Юргенбургъ, Замокъ. Schloß Jürgenßburg.
Юрьс. Jührß.
Юрьенъ - Маринский - паст. Jurjew - St.
Marien-Pastorat.

Я.

Ст. Якоби-паст. St. Jacobi-Pastorat.
Яма. Jama.
Яма-паст. Jamma-Pastorat.
Яскамоизъ. Jastamois oder Jäsla.

Lettisch=deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen.

A.

Adam m. Schwarzbeckshof.
 Avertas m. Fischehlen.
 Wez-Ableena. Alt-Ablehn.
 Jaun-Ableena. Neu-Ablehn.
 Abdaschu mahj. m. Neuermühlen-Pastorat.
 Abdaschu m. Schloß Neuermühlen ober
 Ahof.
 Abraischu mahj. m. Arrasch-Pastorat.
 Ahreema m. Erull.
 Ahsteres m. Poikern.
 Aijasches m. Aijasch.
 Ainasch m. Haynasch.
 Aistraulles mahj. m. Aischeraden-Pastorat.
 Aistraulles m. Schloß Aischeraden.
 Aistujes m. Aistuje.
 Alentahles m. Alingenberg.
 Alber m. Hüllerhof.
 Alaschu mahj. m. Alasch-Pastorat.
 Alojas mahj. m. Alendar-Pastorat.
 Alufnes mahj. m. Marienburg-Pastorat.
 Alswiki (Alswiku m.). Alswig.
 Alufnes pilsmuiſcha. Schloß Marienburg.
 Annas m. Annenhof.
 Annes m. Annenhof.
 Wez-Annes m. Alt-Annenhof.
 Jaun-Annes m. Neu-Annenhof.
 Appeltenes m. Apeltseen.
 Appes m. Hoppenhof.
 Arrafstes m. Arras.
 Wez-Atte m. Alt-Ottenhof.
 Attradjes m. Attradjen.
 Augstrofes pilsmuiſcha. Schloß Hochrosen.
 Auguleena m. Rosened.
 Aukafalna m. Aulenberg.
 Augemu m. Augem.

B.

Bahnuscha m. Rudling.
 Bahnusis m. ober Bahnusſch. Bahnus.
 Baifchafalna m. Friedrichshof.
 Balofcha m. Bonaventura.
 Balofchu m. Ballob.
 Baunu m. Bauenhof.
 Beberbetes m. Beberbed.
 Wez-Bebra m. Alt-Bewershof.
 Jaun-Bebra m. Neu-Bewershof.
 Beerin m. Lindenruhe.
 Behrges m. Bergshof.
 Behrmentes m. Bersenände.
 Behrjones mahj. m. Bersohn-Pastorat.
 Behrjones pilsm. Schloß Bersohn.
 Behriu m. Bersehof.
 Beises m. Beienhof.
 Belawas m. Rortenhof.
 Belles m. Bellenhof.
 Bertawas m. Bortowig.
 Bieringmuiſcha. Kolken.
 Bikerneeku mahj. m. Bidern-Pastorat.
 Bifkejas m. Willenpahlen.
 Biberlina m. Biberlingshof.
 Wez-Bilſta, genannt Biltu m. Alt-
 Biltenshof.
 Jaun-Bilſas m. Neu-Biltenshof.
 Bilſtin m. Biltenshof.
 Birſchu m. Rodohn.
 Bittſch m. Bibien.
 Blomes m. Kulsdorf mit Lemsküll.
 Blomes m. Blumenhof.
 Bolderajas m. Bolderaa.
 Bormanana m. Treppenhof.
 Branta m. Horstenhof.

Braslaw m. Breslau.
 Breeschu m. Hirschenheide.
 Breeschu m. Palmhof.
 Wez-Brengut m. Alt-Brangelschhof.
 Jaun-Brengut m. Neu-Brangelschhof.
 Ras-Brengut m. Klein-Brangelschhof.
 Brenta m. Rosenber.
 Bringu m. Brinkenhof.
 Bubenbrok m. Schujenpahlen.
 Bulas m. Suddenbach.
 Bultkult m. Bellenhof.
 Bultu m. Bullen ober Bullenshof.
 Burgas m. Borrischhof.
 Burtneeku mahj. m. Burtneek-Pastorat.
 Burtneeku pilsm. Schloß Burtneek.
 Burtneeku jaunamuiſcha. Sternhof.
 Burtneeku krona Butera m. Buttershof.
 Butſchautas m. Butſowſch.

D.

Daibes m. Daiben.
 Daugul m. Dangeln.
 Deewes m. Deuen.
 Deplinsmuiſcha. Deplinschhof.
 Dichter m. Puderfäll.
 Dibrifasemmes m. Dibrifasland.
 Dikku mahj. m. Dielden-Pastorat.
 Dikku m. Dielden.
 Dinamindes mahj. m. Dinamünde-Pastorat.
 Doles mahj. m. Dahlen-Pastorat.
 Doles m. Schloß Dahlen.
 Dorez m. Dorezmoſſe.
 Dreelina m. Badenhof.
 Dreelina m. Dreilingſchhof.
 Dreilina m. Dreilingſchhof.
 Drippata m. Rammenhof.
 Drippatas m. ob. Drippata. Rammenhof.
 Drobbuſch m. oder Drobbuſchi. Drobbuſch.
 Wez-Drustu m. Alt-Drostenhof.
 Drutweenes m. Druten.
 Dſehrbenes mahj. m. Serben-Pastorat.
 Dſehrbenes pilsmuiſcha. Schloß Serben.
 Dſehrbenes Auku m. Aula.
 Dubinſlas m. Dubinſky.
 Duhjas m. Laubenhof.
 Duhſeru m. Duderſchhof.
 Duhres m. Duhrenhof.
 Dutturu m. Duder.
 Dutes m. Ruthern, mit der Poſtage
 Ruſſetain.
 Duresmuiſcha. Durenhof.
 Dutlas m. Duttenshof.

E.

Eeriku m. Ramoſky.
 Egles m. Graenhof.
 Ehrgements mahj. m. Ermes-Pastorat.
 Ehrgements pilsm. Schloß Ermes.
 Ehrgtu mahj. m. Erlaa-Pastorat.
 Ehrgtu pilsmuiſcha. Schloß Erlaa.
 Ehrmana m. Hermannshof.
 Ehweles mahj. m. Wohlfahrt-Pastorat.
 Ehweles m. Alt-Wohlfahrt.
 Eiken m. Heydenſchhof mit Swarten.
 Engelarta m. Engelhardtshof.
 Engelartes m. Engelhardtshof.
 Enjelina m. Henſelſchhof.
 Enjeles m. Henſelſchhof.
 Erin m. Heringshof.
 Ermelin m. Hermelingshof.
 Eſchu m. Eſchenhof.

F.

Fesafkala m. Begeſackholm.
 Fokens muiſcha. Fodenhof.

G.

Gatarta m. Gottthardsberg mit Neu-
 Drosenhof.
 Gaujenes mahj. m. Abſel-Pastorat.
 Gaujenes pilsmuiſcha. Schloß Abſel.
 Gollgauſta ober Gollgauſtas m. Gollgowſky.
 Grawes m. Koblhausen.
 Groſchu m. Geiſtershof.
 Groſdobnes m. Groſdobn.
 Grotuſch m. Grotſchenshof.
 Grundſahles m. Grundſahl.
 Gubernementes m. Gouvernementshof.
 Gulbenes mahj. m. Schwanenburg-Pastorat.
 Wez-Gulbenes m. Schloß Schwanenburg.
 Jaun-Gulbenes m. Neu-Schwanenburg.
 Gulberes m. Gulbern.
 Guſtumuiſcha. Graenhof.

H.

Jahna m. Johannahof.
 Jahna m. Johannishof.
 Jauna m. Neuhof.
 Jaunamuiſcha. Neuhof.
 Jaunamuiſcha. Abſel-Neuhof.
 Jaun-Attes m. Neu-Ottenhof.
 Jaunpils mahj. m. Jürgensburg-Pastorat.
 Jaunpils m. Schloß Jürgensburg.
 Jbus m. Jbwen.
 Jebra m. Jehrenhof.
 Wez-Jehrjenes m. Neu-Wohlfahrt.
 Jaun-Jehrjenes m. ob. Jaun-Jehrjene.
 Wohlfahrtſalinde.
 Jeres m. Jeyershof.
 Jertules m. Jertull.
 Jgat un Garſchmuiſch. Jbſel mit Garſchenhof.
 Jſchelles mahj. m. Uegſtall-Pastorat.
 Jſchelles m. Uegſtall.
 Jſchelles m. Uegſtallſhof.
 Jſkenes m. Hilckensſchhof.
 Jſene ober Jſenes m. Jſen.
 Jntes m. Jnte.
 Jntſchufalna m. Hingenberg.
 Injeem ar Krüdner muiſchu. Injeem mit
 Krüdnershof.
 Irſchu m. Hirschenhof.
 Irſchu m. Colonie Hirschenhof.
 Judaschu m. Judasch.
 Juggales m. Jägelmühle.
 Jeel-Jumprawas m. Groß-Jungfernſhof.
 Ras-Jumprawas m. Klein-Jungfernſhof.
 Jummurda m. Jummerdehn.
 Jurga m. Jürgenshof.

K.

Wez-Kahrſtu m. Alt-Karſtell.
 Jaun-Kahrſtu m. Neu-Karſtell.
 Kahrta m. Karlsruhe.
 Kahrſdabas m. Kerſtenbehm.
 Kahrſtuſcha m. Schöned.
 Kairwes m. Kairhof.
 Kalna m. Peedeſſe. Charlottenburg.
 Kalnamuiſcha. Kalnemoiſe.
 Kaljenawas mahj. m. Kaljenau-Pastorat.
 Wez-Kaljenawas m. Alt-Kaljenau.
 Jaun-Kaljenawas m. Neu-Kaljenau.
 Kaljenawas m. Oſenes m. Oſenſee.
 Jeel-Kanger m. Groß-Kangern.
 Kaſtrana m. Kaſtran.
 Katlafalna mahj. m. Katlafaln-Pastorat.

Ratrinas m. Ratharinenhof.
 Ratwara m. Ratser mit Johannisberg.
 Raugera m. Raugershof.
 Reegeles m. Regeln.
 Rehtschu m. Rehtenberg.
 Reipenes m. Reipen.
 Reischu m. Reisen.
 Remmeres m. Remmershof.
 Rempena m. Rempen.
 Jaun-Rempes m. Neu-Rempenhof.
 Ripenes m. Ed.
 Rischele m. Ripsal.
 Rlawfalna m. Rlawetala.
 Kleistes m. Kleistenhof.
 Kligenes m. Gustabsberg ob. Krehshau.
 Klufes m. Kluf.
 Kneebina m. Kaltenbrunn.
 Kofhes m. Kofeshof.
 Kofhale m. Kofenholm.
 Kofmuischa. Kofenhof.
 Kofneses mahj. m. Kofenhusen-Pastorat.
 Kofnefe m. Schloß Kofenhusen.
 Kolbergis m. Goldbeck.
 Konu m. Königschloß.
 Kornetta m. Schreibershof.
 Korwas m. Kornenof.
 Kofschulles m. Ofhof.
 Kofes m. Kofenhof.
 Krupes m. Kropfenhof.
 Krauffu m. Grabenbühl.
 Kremera m. Krämershof.
 Krimuldas mahj. m. Cremon-Pastorat.
 Krimulda oder Krimuldas muischa. Schloß Cremon.
 Kronmana m. Kronmannshof.
 Krupes m. Kropfenhof.
 Kurbischu m. Kürbis und Bästerwalde.
 Kujes m. Kujen.
 Kurtes m. Kurtenhof.
 Kuffes m. Kuffen.

2.

Lahbes m. Badenhof.
 Lahsberge. Fianden.
 Wez-Laijenes m. Alt-Laijen.
 Jaun-Laijenes m. Neu-Laijen.
 Laf-Laijenes m. Klein-Laijen.
 Latfchu m. Nachtigall.
 Laftenes m. Hohenheide.
 Landstuppes m. Landsdorfschloß.
 Lasdones mahj. m. Lasdohn-Pastorat.
 Wez- u. Jaun-Lasdones m. Alt u. Neu-Lasdohn.
 Latfcha m. Widmannshof.
 Lauberes m. Laubern.
 Laudones mahj. m. Laudohn-Pastorat.
 Laudones m. Schloß Laudohn.
 Launetala m. Launetala.
 Lauter m. Lauternsee.
 Leela m. ob. Mableenes m. Effenhof.
 Leelwahrdes mahj. m. Lennwarden-Pastorat.
 Leelwahrdes m. Lennwarden.
 Leepfalna Ohfoku muischa. Ohfelschloß und Heinrichshof.
 Leepfalna-Westenes mahj. muischa. Binden-Festen-Pastorat.
 Leepmuischa. Bindenof.
 Leepupes mahj. m. Pernigel-Pastorat.
 Leeferes mahj. m. Löffern-Pastorat.
 Leeferes m. Löffern.
 Lehdeman m. Lebermannshof.
 Lehdurgas mahj. m. Lobbiger-Pastorat.
 Lehdurgas m. Lobbiger mit Murrifas.
 Lejas mahj. muischa. Lahof-Schlauenborf-Pastorat.
 Lejas m. Lahof.
 Leimana m. Lerbensberg.

Lehtschu m. Lehtenof.
 Libetu m. Libedtschloß.
 Liderses m. Lädern.
 Limbaschu mahj. m. Lemfal-Pastorat.
 Limbaschu pilsmuischa. Schloß Lemfal.
 Limfchenes m. Limchen.
 Lipstalna m. Lipstaln.
 Liffene, Liffenes m. ob. Liffenu m. Liffen.
 Liffes m. Liffenof.
 Lijuma ob. Lijumas m. Lijohn.
 Littinas m. Luttin.
 Lodes m. Lohfäll.
 Lodes muischa. Lodenhof.
 Lohberga m. Blumbergshof.
 Lohbes m. Lohdenhof.
 Lohrup m. Kronenberg.
 Lohwelta m. Lohfeldshof.
 Lubahnes mahj. m. Lubahn-Pastorat.
 Lubahnes m. Lubahn.
 Lubbu m. Lubbenhof.
 Lubijas m. Lubei.
 Lugaschu mahj. m. Lühde-Pastorat.
 Lugaschu pilsm. Schloß Lühde.
 Lugaschu Leela muischa. Lühde-Großhof.
 Luttres m. Abfel-Luttreshof.
 Luzau m. Luzauschloß.

M.

Mableenas mahj. m. Miffegal-Altenwoga-Pastorat.
 Mahlpils mahj. m. Lemburg-Pastorat.
 Mahlpils un Wittes m. Schloß Lemburg und Wittenhof.
 Mahrintalna m. Marienstein.
 Mahrjeena m. Marjen.
 Mahrjinas m. Marzingshof.
 Majora m. Majorenhof.
 Malu m. Mahlenhof.
 Malupes m. Malup.
 Mangat m. Magnushof.
 Marjenes m. Marzenhof.
 Matfischu mahj. m. St. Matthiae-Pastorat.
 Mehhsul m. Meslau.
 Mehres m. Mehrhof.
 Meiera m. Meiershof.
 Meirahnu m. Meiran.
 Meller m. Möllerschloß.
 Mengel m. Altenwoga.
 Mengela m. Barnitau.
 Mischgrawis-Gilterskala. Mühlgraben-Gilchensholm.
 Mischlit m. Neuhall.
 Mores m. Morizberg.
 Muhr m. Muremoije.
 Mujahnu pilsm. Schloß Mojahnu.

N.

Nabes muischa. Rabben.
 Naukschenes m. Naukschen.
 Nehkenu m. Noetkenshof.
 Nehkena m. Noetkenshof.
 Nihtraues mahj. m. Nitau-Pastorat.
 Nihtraues pilsm. Schloß Nitau.
 Nummersmuischa. Nummershof.
 Nurmies m. Nurmiz.
 Nurmischas m. Nurmiz.

O.

Obenes m. Ohfen.
 Ohle m. Ohlershof.
 Ohmuk m. Homeln.
 Ohfoku m. Ohfenau.
 Ohfokmuischa. Edhof.
 Ohfokmuischa. Rappier.
 Ohfoku m. Alexanderhof.
 Olaines m. Olai.
 Olumuischa. Ohlenhof.

Oppetalna mahj. m. Oppetaln-Pastorat.
 Ottesmuischa. Ottenhof.

P.

Pabfchi ober Pabaschu muischa. Pabbasch-Pempem.
 Pahles muischa. Sepfoll.
 Pahpenes m. Rosenblatt.
 Pahpina m. Papenof.
 Paipus m. Paibz.
 Paltmales m. Paltmal.
 Palzmares mahj. m. Palzmar-Pastorat.
 Palzmares m. Palzmar.
 Pantenes m. Pantenes m. Panten.
 Pasta m. ob. Pilsaspaste. Klauenstein.
 Pattullus m. Gilsen ob. Pattul.
 Pawafaras m. Pawassern.
 Peddeis ar Kurrel m. Peddeln mit Kurrel.
 Wez-Peebalgas mahj. m. Alt-Peebalgsches Pastorat.
 Wez-Peebalgas m. Alt-Peebalg.
 Jaun-Peebalgas mahj. m. Neu-Peebalgsches Pastorat.
 Jaun-Peebalgas muischa. Neu-Peebalg oder Peebalg-Neuhof.
 Peebalgas Bringu m. Brintenof.
 Pernigeles m. Pernigel.
 Peterupes mahj. m. Matthäi oder Peters-tapelle-Pastorat.
 Pidrika m. Friedrichshof.
 Pinku mahj. m. Pinkenof-St. Annen-Pastorat.
 Pinku m. Pinkenof.
 Plahnu m. Planhof.
 Plahnuppes m. Planup.
 Plahtera m. Moisetüll mit Rärbelshof.
 Podfemes m. Podsem.
 Pofendorfa m. Pofendorf.
 Praulenes m. Praulen.
 Preeful m. Freudenberg.
 Puitelu m. Puiteln.
 Pullarnes (Breedikas) m. Pullarn.
 Pullon m. Allsch.
 Putras m. Serbigal.
 Putschurgas m. Galantfeld.

R.

Raballa m. Glauenhof.
 Rahmutu m. Ramelschloß.
 Raikuma m. Raikum.
 Ramla m. Ramla mit Sellin.
 Rames muischa. Rammenhof.
 Ranzenu m. Ranzen mit Roren u. Jaun-Paggle.
 Raudes m. Raubenhof.
 Raunas mahj. m. Ronneburg-Pastorat.
 Raunas pilsm. Schloß Ronneburg.
 Raunas-Jaunmuischa. Ronneburg-Neuhof.
 Raufes m. Raufenhof.
 Rembata m. Ringmundshof.
 Remberge m. Ringenberg.
 Renjehnes m. Lubbert-Renzen u. Ratharinenberg.
 Resala m. Rehsal.
 Rifferes m. Eiggund.
 Rohpajchu mahj. m. Rodenpois-Pastorat.
 Rohsbefu pilsm. Schloß Rodenpois mit der Gostage Althof.
 Romejschalna m. Romeschloß.
 Ropafchu pilsm. Schloß Rodenpois.
 Roperbetu m. Roperbed mit Wailendorf.
 Rottenberg u. Ralnemuisch.
 Roseni m. Roddiat.
 Rofes m. Rubar.
 Jaun-Rofes m. Klein-Laijen ob. Neu-Rosen.
 Rubenes mahj. m. Papendorf-Pastorat.

Ruhjenes mahj. m. Rujen-Pastorat.
 Rujenes mahj. m. Nord-Rujen-Pastorat.
 Rujenes mahj. m. Süd-Rujen-Pastorat.
 Ruhjenes leela m. Rujen-Großhof.
 Ruhjen-Ternejas m. Rujen-Torney.
 Ruhjes m. Ruthenhof mit Zählit.
 Rupert m. Ruppertschof.
 Rustusch m. Rüffel.
 Rukti m. Rukty.
 Ruzlas m. Würzenberg.

E.

Eahbjene od. Eahbjenes m. Saadsen.
 Eahwenes m. Sawensee.
 Eailow m. Friedrichswalde.
 Ealku m. Augustenthal.
 Salas mahj. m. Holmhof-Pastorat.
 Salas pilsmuisha. Kirchholm u. Rolpen-
 holm.
 Salas m. Holmhof.
 Wez-Salazes m. Alt-Salis.
 Leel-Salazes mahj. m. Salis-Pastorat.
 Mas-Salazes mahj. m. Salisburg-Pastorat.
 Sartanmuisha m. Freudenfeldt.
 Saulu m. Saulhof mit Labbreng.
 Saufrjea od. Saufrje m. Saussen.
 Sawarina m. Beatenhof.
 Edkirtina m. Raptull.
 Schlottmater m. Schlottmachersholm.
 Schluttum m. Schludum.
 Schwarzeds m. Schwarzedschof.
 Semeris od. Semera m. Semerschof.
 Sebjas m. Zoegenhof.
 Shlen m. Sehlen.
 Sehbina m. Strömbergchof.
 Sehrmuisha. Sermu.
 Sella m. Sellaerschof.
 Setu m. Sedenhof.
 Selgaustas m. Selgowsky.
 Seltawa m. Seltau.
 Seltetalm m. Seltetalm.
 Seltina m. Seltinhof.
 Seltina m. Seltling.
 Sigguldes mahj. m. Segewold-Pastorat.
 Sigguldes m. Schloß Segewold.
 Sitschi m. od. Sitschiu m. Baucuse.
 Sinohles m. Sinohlen.
 Stangalles m. Stangall.
 Strihwera m. Rdmerschof.
 Stujenes mahj. m. Schujen-Pastorat.
 Stujenes pil. Schloß Schujen.
 Jaun-Stujenes m. Neu-Schujen.
 Stulberga m. Rolberg.
 Stultes m. Adiamände.
 Stihpes m. Schliepenhof.
 Stihofas mahj. m. Schloß-Pastorat.

Krona Stihofas m. Amt Schloß.
 Smiltene mahj. m. Smilten-Pastorat.
 Smiltene pilsm. od. Smiltene. Schloß
 Smilten.
 Sontago m. Sonntad.
 Sofenmuisha od. Krona Sofenmuisha.
 Sobjinhof.
 Spares m. Sparenhof.
 Sprehtina m. Prebstingschof.
 Sprehtinu m. Spurnal.
 Stahles m. Stahlenhof.
 Stakenberg m. Eichenangern-Pärkelisdorf.
 Stalbes m. Stolben.
 Startes m. Stürzenhof.
 Steenes m. Ulpiß.
 Stohmera m. Stomersee.
 Strassdes m. Stradenhof.
 Straupes mahj. m. Roop-Pastorat.
 Leel-Straupes pilsm. Schloß Groß-Roop.
 Mas-Straupe m. Schloß Klein-Roop.
 Strihtes m. Stridenhof.
 Stultmane m. Stockmannshof.
 Suntaschu mahj. m. Sunzel-Pastorat.
 Suntaschu pilsm. Schloß Sunzel.
 Sugen m. Sugendorf.
 Swartawes m. Abiel-Schwarhof.
 Sweigema m. Neu-Salis, Hoflage Pattul.

I.

Ialles m. Ioltenhof.
 Iauruppe m. Iaurup.
 Iegash m. Iegash.
 Iepeles m. Wittkop.
 Iihnuish m. Bindenberg.
 Iirjas pilsm. Schloß Iirjen.
 Iohz m. Ioozen.
 Iritates mahj. m. Iritaten-Pastorat.
 Iritates pilsm. Schloß Iritaten.
 Irohshla m. Ephenhöhe oder Charlotten-
 hain.
 Iuhjos m. Kragenhof.
 Iurtaln m. Iurtaln.
 Iurnes m. Iurneshof.
 Iurraides pilsm. Schloß Irehden.

II.

Ullroks m. Stubbensee.
 Umurgas mahj. m. Ubbenorm-Pastorat.
 Ummargas-Saruma m. Ubbenorm-Sarum.
 Ungur m. Orellen.
 Ungur pilsm. Schloß Pärkeln mit Allen-
 dorf.
 Urges m. Orgishof.

W.

Wez-Wahles m. Alt-Sadenhof.
 Jaun-Wahles m. Neu-Sadenhof.
 Wahjkalna m. Teutchenbergen.
 Waidawes m. Waidau.
 Wainosha m. Wainfel.
 Waldenrode m. Waldenrode.
 Wallas mahj. m. Wallisches Stadt-Pastorat.
 Walmeeras mahj. m. Wolmar-Wolmar-
 schhof-Pastorat.
 Walmeeres m. Wolmarshof.
 Waltenberga m. Schloß Salisburg.
 Waltera m. Walterschof.
 Wassilissa m. Wassilissa.
 Werfena m. Fehsen.
 Weetalwa m. Fehrlin.
 Wehjawa m. Fehgen.
 Wehtrenes m. Fehren.
 Weides mahj. m. Wolmar-Weidenhof-
 Pastorat.
 Weifman m. Weifenstein.
 Welku m. Wellenhof.
 Wellu m. Hohenbergen.
 Firjes Wellanes mahj. m. Firjen-Wellan-
 Pastorat.
 Weffelaustas m. Wesselschof.
 Westenes m. Fessen.
 Wezmuischa. Euffitas mit Metadschof u
 Beizeem.
 Wibrola m. Sudden.
 Wibrigu m. Friedrichshöfchen.
 Wibdrisha m. Wiberisch.
 Wieber m. Wiberstholm.
 Wiezeem m. Wiezemhof.
 Wiganta m. Wirgandshof.
 Wihlnehn m. Ogerschof.
 Wihku m. Zarnau.
 Wihstuma m. Wistum.
 Wilkenmuisha. Wilkenhof.
 Willen m. Willenbof.
 Winkelmana m. Winkelmannshof.
 Wirtenes m. Wörten.
 Wistali m. Rambu.
 Wislas m. Friedrichshof.
 Wohler m. Wohlerschof.
 Wredes m. Wredenhof.

3.

Zehrtenes m. Zehrten.
 Zeshu mahj. m. Wenden Stadt-Pastorat.
 Zeshu pil. Schloß Wenden.
 Zempu m. Zempen.
 Zeswaines mahj. m. Sehwegen-Pastorat.
 Zeswaines pilsm. Schloß Sehwegen.
 Zirka m. Zirten.
 Zohres m. Seorhoj.

Estnisch-deutsches alphabetisches Verzeichniß der Güternamen.

A.

Aatre m. Ajatar.
 Abja m. Abia.
 Abroto m. Abro.
 Adawere m. Adasfer.
 Aetli kiriku m. Ets-Pastorat.
 Aesta m. Aast.
 Ahaste m. Friedenthal-Ahast.
 Ahja m. Aha.
 Aido m. Aidenhof.
 Aimala m. Ainel.
 Alatsiwi m. Alastiwini.

Alla m. Affitas-Abfcher.
 Allto m. Hallid.
 Anne m. Etnes-Neuhof.
 Annemoisa. Annenhof.
 Anselula kiriku m. Anselüll-Pastorat.
 Wana-Antiomdis. Alt-Anzen.
 Aue-Antiomdis. Neu-Anzen.
 Are m. Arrohof.
 Arjo m. Taggater.
 Aro m. Arrohof.
 Arola m. Arrol.
 Arojaare m. Arrojaar.

Arro m. Arromois.
 Atla m. Attel.
 Audla m. Hautall.
 Audru kiriku m. Audern-Pastorat.
 Audru m. Audern.
 Awinorme m. Awinorm.

B.

Brinki m. Brinkenchof.

C.

Cidaperre m. Cidaperre.
 Cilla m. Cullall.

Eißvere m. Eißfiser.
 Eißwere m. Eißfiser.
 Enge m. Enge-Übdafer.
 Enge m. Enge.
 Erastwere m. Erreßfiser.
 Ermaani m. Hermannshof.

F.

Fridho'm m. Friedholm.

G.

Gaaslaava m. Gafelau.
 Gäädemeeße kiritu m. Gutmannsbach-Pastorat.
 Gäädemeeße m. Gutmannsbach.
 Gärjanorme m. Gärjanorm,
 Gallitu m. Gallit.
 Galliste kiritu m. Gallist-Pastorat.
 Ganimöis, Gahnhof.
 Ganpus m. Ganpus.
 Gargla kiritu m. Garjal-Pastorat.
 Heimtali m. Heimthal,
 Hellama m. Hellama.
 Hellenorme m. Hellenorm.
 Helme kiritu m. Helmet-Pastorat.
 Helme m. Schloß Helmet.
 Helme m. Magnushof.
 Holdre m. Hollershof.
 Holstri m. Holstfershof.
 Hummuli m. Hummelschhof.
 Hurmi m. Hurmy.

J.

Jaani kiritu wald. St. Johannis-Pastorat.
 Kolga Jaani kiritu m. Klein-St. Johannis-Pastorat.
 Jäärja m. Saarashof.
 Jacobi kiritu m. St. Jacobi-Pastorat.
 Jama m. Jama.
 Jamma kiritu wald. Jamma-Pastorat.
 Jastamöis. Jastamois.
 Jgaste m. Jgast.
 Jlmatsallo m. Jlmazahl.
 Jlmjärwe m. Jlmjärw.
 Jlpia m. Jlpel.
 Jmawere ja Wdrewere, Jmmafer.
 Jmmotwere m. Jmmofer.
 Jögetwa m. Jaisholm.
 Jögeweße m. Wedhof.
 Jöemois. Jaegel.
 Jööpri m. Jäpern.
 Jööbri m. Jöör.
 Joosu m. Waimel-Neuhof.
 Juba m. Quellenhof.
 Jäärzi m. Jährs.

K.

Kaagjärwe m. Kawershof.
 Kaagwere m. Kawershof.
 Kaarli m. Carlsberg.
 Kaarma kiritu m. Karmel-Pastorat.
 Kaarma m. Karmelhof.
 Kaarma-Lona m. Klausholm.
 Suure-Kaarma m. Karmel-Großhof.
 Kaawere m. Kawershof.
 Kabala ja Ollewa. Cabbal-Öllepä.
 Kabbina m. Cabbina.
 Kähri m. Haimadra.
 Kärtina m. Falkenau.
 Käro m. Kerra.
 Kärtina m. Kerstenhof.
 Käsäla m. Käfel.
 Kahlwa m. Kahlowa.
 Kahlila m. Kahlila.
 Kallawere m. Kallawer.
 Kallaste m. Kallad.
 Kaisma m. Kaisma.

Kali m. Sall.
 Kalli m. Kallie.
 Kambja kiritu m. Camby-Pastorat.
 Wastse-Kambja m. Neu-Camby.
 Suure-Kambja. Groß-Camby.
 Kammeri m. Dundershof.
 Kanapää kiritu m. Kannapäh-Pastorat.
 Kandla m. Kandel.
 Kangroelja m. Kangern.
 Kanti m. Ganzenhof.
 Kapi m. Kappimois-Grabenhof.
 Karala m. Karala.
 Karaski m. Karasky.
 Karja m. Karrißhof.
 Karja kiritu m. Karis-Pastorat.
 Karida m. Karidahl.
 Karipere m. Kersel.
 Wana-Karisti m. Alt-Karrißhof.
 Uue-Karisti m. Neu-Karrißhof.
 Karti m. Karty.
 Kartsi kiritu m. Kartus-Pastorat.
 Kartsi m. Schloß Kartus.
 Karli m. Carlsberg.
 Karlowa m. Karlowa.
 Karmise m. Karmis.
 Karola m. Neu-Woidoma.
 Karhemöis. Karhemois.
 Karula kiritu m. Carolen-St. Marien-Pastorat.

Karula m. Carolen.
 Wana-Kaseritse m. Alt-Kasseritz.
 Wastse-Kaseritse m. Neu-Kasseritz.
 Kassnorme m. Kassnorm.
 Kasti m. Kasty.
 Kastina m. Kastina.
 Kastolatfi m. Kastolah.
 Kastri m. Kaster.
 Kaubi m. Neu-Vornhusen.
 Kaunisää m. Kaunisää.
 Kawaste m. Kawast.
 Kawe m. Kawa.
 Kawe m. Kawa.
 Kawilda m. Kawelecht.
 Keeni m. Könhof.
 Keerimöisa. Keirimois.
 Keinaste-saar. Keinast-Jnsel.
 Kellamägi m. Kellamaggi.
 Kerawere m. Kerrafer.
 Kergo ja Kõnnu m. Kertau.
 Kergola m. Kergell.
 Kerla kiritu m. Kergel-Pastorat.
 Kerla m. Kergelhof.
 Kerso m. Kersel-Tagh.
 Kestwere m. Kestfer.
 Kesselaid. Jnsel Schilbau.
 Kidjärwe m. Kidjerw.
 Kihno saar m. Kihno-Jnsel.
 Kiellond kiritu m. Kiellond-Pastorat.
 Kioma m. Kioma.
 Kilinga m. Kurlund.
 Ringli m. Müllershof.
 Kirumpää m. Alt- u. Neu-Kirumpäh.
 Kiriwärwe m. Ribbijerw.
 Kobawere kiritu m. Kobbawer-Pastorat.
 Kobijärwe. Gothensee oder Kobjerw.
 Kõima m. Kaima.
 Kõlato m. Kõdora.
 Kõlljala m. Kõlljall.
 Kõo m. Wolmarshof.
 Wäike-Kõpo m. Klein-Kõppo.
 Suure-Kõpu m. Groß-Kõppo.
 Kõrgepala m. Hohenheide.
 Kõgula m. Kõggul.
 Kõigi m. Kõit.
 Kõigo m. Kõit.
 Kõiguste m. Kõilust.
 Wana-Kõijola m. Alt-Kirumpäh-Kõitüll.

Wastse-Kõijola m. Neu-Kirumpäh-Kõitüll.
 Kõitla m. Kõitüll.
 Kõndo m. Kõndo.
 Suure-Kõngota. Groß-Kõngota.
 Wastse-Kõngota. Klein-Kõngota.
 Kõngowa tulla. Kõngowa.
 Kõonga m. Kõlentau.
 Kõrde m. Kõrbis.
 Kõrkäla m. Kõrküll-Affuma.
 Kõttlandi m. Kõttland.
 Kõwakilla m. Kõfel-Kõitüll.
 Kõrabi m. Schönnangern.
 Kõrimanni m. Brinkenhof.
 Kõrootse m. Alt-Kõllij.
 Kõrübneri m. Kõrübnerhof.
 Kõbjapää m. Kõbjapä.
 Kõbina m. Kõdding.
 Kõdemaa m. Kõdemeh.
 Kõiwaste m. Kõiwast.
 Kõkelina m. Kõculin.
 Kõlli m. Kõlli.
 Kõremaa m. Jensef.
 Kõrejsaare m. Kõrejsaar.
 Kõrista m. Kõrista.
 Kõrista m. Kõrista.
 Kõrji kiritu m. Kõthof-Pastorat.
 Kõusendmme m. Kõusendmme.
 Wana-Kõuste m. Alt-Kõstihof.
 Wastse-Kõuste m. Neu-Kõstihof.

L.

Laatre m. Föll.
 Labiala m. Labjall.
 Lahentaga m. Lahhentagge.
 Lahmes m. Lahmes.
 Laifsaare m. Laifsaar.
 Laimeh m. Laimeh-Jallameh.
 Laimjala m. Laimjall.
 Laifi m. Laifberg.
 Laiuse kiritu m. Laiz-Pastorat.
 Laiuse m. Schloß Laiz.
 Lausti-Lähtowere m. Flemmingshof.
 Lausti-Lähtowere m. Flemmingshof.
 Laiwa m. Laiwa.
 Lannemöisa m. Lannemeh.
 Laswa m. Eichhof.
 Laugo m. Laugo.
 Leebitu m. Uebentat.
 Leebi m. Leebis.
 Lelle m. Lelle.
 Lemmala m. Lemmalnsäse.
 Leo m. Leo.
 Lewi-Kuitalfi m. Goewenhof-Kuitalf.
 Libatse m. Wilbenau.
 Linamäe m. Linamaggi.
 Lindi m. Wolbenhof.
 Linna kiritu m. Stadt Arensburg-St. Laurentius-Kirchen-Pastorat.
 Lõhawere m. Lõhowa.
 Lõõne m. Lõõn.
 Wana-Lõõwe m. Alt-Lõwel.
 Uue-Lõõwe m. Neu-Lõwel.
 Lõwe m. Lauenhof.
 Lõwi m. Lõwefüll.
 Lõobi m. Kersel.
 Lõona m. Rabbel.
 Lõopre m. Lõper.
 Lõofi m. Lõbenstein.
 Lõta m. Charlottenthal.
 Lõmmada m. Lõmmada.
 Luffe m. Luggen.
 Lulupää m. Lulupää.
 Lõnia m. Lõnia.
 Lõstiwere m. Lõstifer.
 Lõuamöis. Lõubenhof.
 Lõutsniko m. Lõgnik.

M.

Maarja = Magdalena kiriku m. Marien-
Magdalenen-Pastorat.
Maafi m. Mafit.
Mäe m. Mähof.
Määhka m. Mäerhof.
Mäe-Nempa m. Hohnempa.
Maramaa m. Marrama.
Marjo m. Marienhof.
Mebla m. Medel.
Meetfi m. Meds.
Meeri m. Meyershof.
Metstüla m. Mehtäl.
Mihle kiriku m. St. Michaelis-Pastorat.
Misso m. Mlingen.
Mönniste m. Menzen.
Mönnuste m. Mönnust.
Moorna m. Morne.
Moofte m. Moifetab.
Morjel. Mmus.
Muho kiriku wald. Moon-Pastorat.
Suur-Muhuma m. Moon-Großenhof.
Muute m. Muut.
Muraste m. Murrah.
Mustjala kiriku m. Mustel-Pastorat.
Mustjala m. Mustelhof.

N.

Nawaste m. Nawast.
Neeruti m. Negel.
Nõmpa m. Hohnempa.
Ndo kiriku m. Nüggen-Pastorat.
Wana-Ndo m. Alt-Nüggen.
Wastne-Ndo m. Neu-Nüggen.
Norra m. Neddast.
Nüpli m. Nüppelshof.
Nurmi m. Nurmis.
Wana-Nurfi m. Alt-Nurfi.
Jaun-Nurfi m. Neu-Nurfi.

O.

Oisu m. Oufekäl.
Oibrid.
Oluftwere m. Olufter.
Oraja m. Orrenhof.
Orawa m. Walbed.
Oristiküla m. Orritäl.
Orisaare m. Orrisaar.
Otepää kiriku m. Odenpäh-Pastorat.
Wana-Otepää. Schloß Odenpäh.
Ottimöis. Peudehof.

P.

Paatfa m. Paah.
Pabla m. Pabel.
Pärnu kiriku m. Pernau - St. Elisabeth-
Pastorat.
Päidla m. Samhof.
Painaste m. Pajusbh.
Paietu kiriku m. Paistel-Pastorat.
Pajumöis. Pajomöis.
Pajusti m. Pajus.
Pala m. Peidohof.
Palamuse kiriku m. St. Bartholomäi-Past.
Pala m. Paä.
Palopere m. Palloper.
Pamama m. Herrenhof.
Pangoti m. Spankau.
Parrasmetla m. Parrasmeß.
Parrimöis. Parjimois.
Pattüla m. Owerlad.
Patti m. Pattenhof.
Pehla m. Pehel.
Penuje m. Pennistäl.
Perimöis. Perinigall.
Perimöis. Peristi.
Perlamaa m. Persama.

Persti m. Perfi.
Pibula m. Pibul.
Pafise-Pigandi m. Neu-Pigant.
Pihtla m. Pichtendahl.
Piigandi m. Alt-Pigant.
Wana-Piigasti m. Alt-Pigast.
Piila m. Pihtla.
Pitajärw m. Langensee.
Pilguse m. Hoheneychen.
Pilla m. Pilsen.
Piltuse m. Bremenhof.
Pillistwere t. ritu m. Pillistfer-Pastorat.
Pindi m. Wentenhof.
Pistopi m. Bischhofshof.
Pöho m. Braunsberg.
Pölsjamaa kiriku m. Oberpahlen-Pastorat.
Wana-Pölsjamaa m. Schloß Oberpahlen.
Uue-Pölsjamaa m. Neu-Oberpahlen.
Pölwä kiriku m. Pölwe-Pastorat.
Pödlere m. Pödlershof.
Pörawere m. Pörrafer.
Poido kiriku wald. Peude-Pastorat.
Polgaste m. Poeltz.
Polli m. Pollenhsch.
Pootfi m. Pöbis.
Wana-Pornuse m. Alt-Bornhusen.
Praatli m. Bradelschhof.
Wana-Prangli m. Alt-Brangelschhof.
Weisse-Prangli m. Neu-Brangelschhof.
Pühä kiriku wald. Pühä-Pastorat.
Pühajärw m. Heiligensee.
Puhja ober Kawiida kiriku m. Kaweledt-
Pastorat.
Pujato m. Pujat.
Pula m. Bodenhsch.
Puurmani m. Schloß Zalkhof.

R.

Raabi m. Sallentad.
Raabi m. Rathshof.
Räppina kiriku m. Rappin-Pastorat.
Räppina m. Rappin.
Räppina m. Pullamöis.
Räästwere m. Rehter.
Räbise m. Repshof.
Räma m. Rawassjar.
Randwere m. Randeser.
Ranise m. Reuhof.
Ranna m. Zellerhof.
Rannatäla m. Rannatäl.
Ranno kiriku m. Randen-Pastorat.
Ranno m. Schloß Randen.
Rastina m. Rasin.
Reegoliti m. Weibhsch.
Reido m. Saltad.
Reio m. Reidenhof.
Renni m. Renningshof.
Reo m. Reo.
Reola m. Rewold-Ucht.
Ridoja m. Morfel-Pödrigel.
Rippola m. Rippola.
Roela m. Rojel.
Rõngu kiriku m. Ringen-Pastorat.
Suure-Rõngu m. Schloß Ringen.
Weite-Rõngu m. Klein-Ringen.
Rõssa m. Rõssarschhof.
Rõbsto m. Rõstshof.
Rogosi m. Rogosinski.
Roope m. Ropenhof.
Ropala m. Ropala.
Ropla m. Roploj.
Rofamöis. Rosenhof.
Rofitüla m. Rofetäl.
Rõuge kiriku m. Raue-Pastorat.
Rõuge m. Raue.
Ruhno saar m. Rund-Insel.
Rutiwere m. Ruttigfer.

S.

Saadjärwe m. Sabjert.
Saarde kiriku m. Saara-Pastorat.
Saare m. Saarenhof.
Saare m. Saaremois.
Saare m. Holmhof.
Saarjärwe m. Saarjert.
Sabadüla m. Saddingtäl.
Sänna m. Sennen.
Salla m. Salla m.
Saluse m. Salishof.
Sandla m. Sandel.
Sangaste kiriku m. Theal-Röhl-Pastorat.
Sangasti m. Schloß Sagnih.
Saratus m. Saratus.
Saro m. Saara.
Sassi m. Rabbil.
Sauga m. Saut.
Sawerni m. Sawern.
Selli m. Selli.
Siffaare m. Sijlar.
Sindi m. Zintenhof.
Sömmerpalo m. Sommerpahlen.
Sörit-Parasmaa m. Sörit-Parasma.
Söriste m. Serist.
Soosaare m. Soosaar.
Sootaga m. Sotaga.
Sootla m. Neu-Pigast.
Sürgawere m. Surgeser.
Sulgo m. Suit.
Wana Suislepi m. Alt-Suislep.
Uue Suislepi m. Neu-Suislep.
Surjo m. Surri.

T.

Taagepera m. Wagentäl.
Taali m. Staelenhof.
Taalko m. Thalit.
Taarto Maarja kiriku m. Turjew-Pastorat.
Tahlwere m. Tedscher.
Wana Tanaafima m. Alt-Tennafil.
Taga m. Taggamois.
Tahewa m. Taimola-Dibritäl.
Tahloranda m. Tollerort.
Tahowere m. Wilsust.
Tahula m. Tahul.
Tawere m. Taiser.
Talli m. Freyhof.
Tamme m. Tammen.
Tamme m. Tammenhof.
Tammiste m. Tammist.
Tammistu m. Tammist.
Tamsala m. Tamsal.
Tapiito m. Tappit.
Tartwasto kiriku m. Tartwast-Pastorat.
Tartwastu m. Schloß Tartwast.
Tawu m. Anrepschhof.
Telliiste m. Teilih.
Terawere m. Terrastfer.
Terimäe m. Terimäggi.
Tiinuse m. Ticht.
Tiirimetla m. Tiirimeß.
Tilfi m. Tilfi.
Timmo m. Klein-Tirumpäh-Roitäl.
Tingiste peret. Tingiste.
Tõdo m. Tõdwenshof.
Tõluse m. Tõluse.
Tõstama kiriku m. Tõstama-Pastorat.
Tõstama m. Tõstama.
Tõlwere m. Tõlfer.
Tõlamaa m. Tõlama.
Tõrgi m. Tõrtenhof.
Tõri kiriku m. Tõrgel-Pastorat.
Tõri m. Tõrgel.
Tõrma kiriku m. Tõrma-Sohusu-Pastorat.
Tõrma m. Tõrmaohf.
Tõrimöis. Federorth.

Truuth m. Gertrudenhof.
 Tuhalane m. Tuhalane.
 Tummula m. Thomel.
 Tusti m. Tustenhof.

U.

Uberna m. Uddern.
 Ulenorme m. Uellenorm.
 Uipujärwe m. Appelsee.
 Uila m. Uila.
 Weite Uilla m. Uhlfeldt.
 Unara m. Korast.
 Unikålla m. Unnitåll.
 Unipiha m. Unnipicht.
 Urwaste m. Urbs.
 Urwaste kirtu m. Anzen-Pastorat.
 Uue mõis. Neuenhof.
 Uulu m. Uhla.
 Uusla m. Neu-Lennafilm.

V.

Vabina m. Veljen.
 Välgitå m. Velketa.
 Väandra kirtu m. Jennern-Pastorat.
 Vana Väandra m. Alt-Jennern.
 Uue Väandra m. Neu-Jennern.

Vahenorme m. Vahhenorm.
 Vahhi m. Franzenshütte.
 Vahlo m. Vahlenhof.
 Vaiato m. Somel.
 Vaimastwere m. Waimastfer.
 Waimela m. Alt-Waimel.
 Waisko m. Woised.
 Walgjärwe m. Weigensee.
 Walguta m. Wolguta.
 Waljala kirtu wald. Wolde-Pastorat.
 Wana m. Friedrichsheim.
 Warbuse m. Warbus.
 Wardi m. Schwarzhof.
 Wardja m. Alexandershof.
 Warra m. Warrol.
 Wast-Räma m. Waldbhof.
 Wastemois. Wastemois.
 Wastfeliina kirtu m. Neuhausen-Pastorat.
 Wastfeliina m. Schloß Neuhausen.
 Wafula m. Waffula.
 Watttran m. Watttram.
 Webdo m. Fechtenhof.
 Weelike m. Felix.
 Weemois. Weehof.
 Wehtu m. Wegholm.
 Weibro m. Timmofer.
 Weriora m. Paulenhof.

Weski m. Wählenhof.
 Weslere m. Wehlerhof.
 Wäbriko m. Friedrichshof.
 Witra m. Wira.
 Wiratfi m. Wieraf.
 Wiljandi kirtu m. Jellin. St. Paulus-Pastorat.
 Wiljandi m. Schloß-Jellin.
 Wiljandi ning Suure Jaani kirtu m. Groß. St. Johannis-Pastorat.
 Willowere. Willöfer.
 Wifuste m. Wiffust.
 Wittina m. Roffe.
 Wölla m. Wölla.
 Wölla mõis. Magnusdahl.
 Wömmo kirtu m. Wendau-Pastorat.
 Wöru m. Werrohof.
 Wörrungi m. Wörring.
 Wana-Woibu m. Alt-Woiboma.
 Wolbi m. Labbifer.
 Worbuse m. Forbuschhof.
 Woro m. Warrofsüll.

3.

Zooru m. Fierenhof.

Alphabetisches Personalverzeichnis.

A.
 Aal, J., Rfm., Fl. Tschorna.
 Aan, A., Lehrer, Jurjew.
 Abarentow, Ziegler, Sommerhof.
 Abarentow, Ziegler, Sommerpahlen.
 Abarentow, Ziegler, Neu-Murje.
 Abel, A., Rfm., Wall.
 Abel, J., Krüger, Awwinorm.
 Abel, R., Wurstmacher, Jurjew.
 Abel, D., Lehrer, Blumenhof.
 Abel, P., Lehrer, Werro.
 Aböhl, Lehrer, Engelhardtshof.
 Abolin, J., Müller, Ajjakar.
 Abolin, L., Werm., Hollershof.
 Abrenet, Müller, Schloß Werjohu.
 Abfith, S., Getränkehdl., Bemsal.
 Achi, Joh., Rfm., Jurjew.
 Achtmann, A., Rfm., Pernau.
 Adel, Krüger, Warbus.
 Adermann, A. v., Postungsdir. des Post-u. Telegraphenwesens, Jurjew.
 Actienges. vorm. Wöhrmann u. Sohn, Bfj. d. Tuchfabr. Zintenhsf.
 Adamowitsch, Poliz.-Aufseher, Arensburg.
 Adamson, Fdrst., Marienhof.
 Adamson, Rfm., Neu-Odenpäh.
 Adamson, J., Gasthausbfj., Pernau.
 Adamson, M., Getränkehdl., Pernau.
 Adamson, Mittel, Müller, Poitern.
 Adamson, L., Delegirter d. Kreiswehrpf.-Commission, Per. au.
 Adel, R., Rfm., Werro.
 Adertas, v., Förster, Sawenser.
 Adertas, C. v., Gutsadminist., Lipskain.
 Adertas, Friedr. v., Gutsbes., Rärbis u. Wüsterwolde.
 Adertas, Woldemar v., Gutsbfj., Peudehof.
 Adler, J. G., Stadtverordn., Rfm., Bierbrauereibfj., Pernau.
 Adler, Joh. G., Bierbrauereibfj., Kawassaf.
 Abo, Töpfer, Arensburg.
 Adolf, A., Lehrer, Sauffen.
 Adolphi, Apoth., Perriß.
 Adolphi, Distr.-Inspect., Seltinghof.
 Adolphi, G., Protector, Jurjew.
 Adolphi, G. S., Pastor, Abtel-Past.
 Adolphi, Max, Apoth., Bälwe-Past.
 Adelson, G., Fdrst., Alt-Woidoma.
 Adon, Alex., Ministerial, Jurjew.
 Aederle, J., Turnlehrer, Stadtverordn., Arensburg.
 Aehrfeldt, B., Rfm., Wall.
 Afanasjew, Leonid Nikolajewitsch, Procur.-Gehilfe d. Rigaer Bezirks-Gerichts, Jurjew.
 Afanasjew-Proklowjew, M., Untersuchungsrichter, Fl. Riagrab.
 Afonassjew, Post-Telegr.-Beamter, Pernau.
 Agthe, J. v., I. Tischvorsteher, Arensburg.
 Agthe, D., Arrend., Holmhof.
 Ahbel, Müller, Neu-Kartell.
 Ahbel, M., Müller, Eupendorf.
 Ahbel, Mart., Krüger, Radfer.
 Ahbels, Karl, Werm., Hingenberg.
 Ahbol, Mart., Werm., Ramoksh.
 Ahbolin, Müller, Obfen.
 Ahboling, Bfj. einer Wolloderei, Schloß Wenden.

Ahboling, Müller, Bendenhof.
 Ahbolting, J., Arrend., Willenhof.
 Ahbolting, J., Rfm., Neuhall.
 Ahland, Alex., Revli-rauffeher, Jurjew.
 Ahrens, Oberfdrst., Dano-Hohenholm.
 Ahrens, J., Rfm., Baiffaar.
 Ahrens, P., Lehrer, Schloß Sungen.
 Ahrgail, P., Arrend., Cremon-Past.
 Ahrgail, Urjädnit, Kujen.
 Ahrt, Jurri, Rfm., Uffj-Dwinsk.
 Aigar, Lehrer, Obfen.
 Ainson, J., Krüger, Wöbs.
 Ainson, M., Müller, Holsfershof.
 Ainson, P., Müller, Holsfershof.
 Aifilneet, G., Controleur, Pernau.
 Aifilneet, Karl, Dr. med. u. Stadtverordn., Wenden.
 Aikraut, J., Stadtverordn., Schloß.
 Ait, Lehrer, Tirimeh.
 Aker, Tracteurinh., Wall.
 Akermann, v., Secretair, Jurjew.
 Akermann, A. v., Gutsbfj., Gethensee.
 Akermann, A. v., Postungsdir., Jurjew.
 Akinfjew, Dir. d. Kreisgefängniß-Abtheilung, Jellin.
 Alaja, Rfm., Fl. Rdmme.
 Almen, Lehrer, Kerstenhof.
 Almentin, Lehrer, Semershof.
 Alot, J., Ziegler, Brinkenhsf. ob. Eustel.
 Allenow, M., Oberlehrer, Arensburg.
 Alfim, J., Tischler, Arensburg.
 Alfering, Rich., Werm., Brinkenhsf.
 Albert, Peter, Krüger, Alawig.
 Albrecht, W., Apoth., Schuppenpahlen.
 Alexandrow, A., Fdrst., Flemmingshof.
 Alexandrow, W., Tischvorsteher d. Jellinsch. Kreispol.-Verwalt., Jellin.
 Alexandrowitsch, D. v., Accisebeamte, Jurjew.
 Alexejew, O., Lehrerin, Bemsal.
 Alexejew, S. R., Notar, Wall.
 Algil, Ziegler, Serbigal.
 Alkne, Rfm., Kujen.
 Alkne, J., Rfm., Kujen.
 Alle, A., Tischler, Arensburg.
 Allil, Bäcker, Arensburg.
 Allil, Postbeamte, Jellin.
 Allil, A., Geistl., Kengel.
 Allil, Alex., Prov., Jurjew.
 Allil, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Allil, M., Ministerial, Jurjew.
 Allmann, Maler, Arensburg.
 All, J., Krüger, Walguta.
 Althof, J., Arrend., Tirimeh.
 Alwater, Kunstschmied, Fl. Marienburg.
 Alwer, Andreas, Rfm. u. Stadtverordn., Wall.
 Alwer, J., Rfm., Jellin.
 Alwer, M., Weinhdl., Wall.
 Ambrosius, S., Krüger, Neu-Küggen.
 Amelung, Fabrikant, Wöfch.
 Amelung, J., Lehrer, Jurjew.
 Amende, C. F., Stadtverordn., Bierbrauereibefizer, Pernau.
 Amende, R. v., Ag. d. Russ. Ges. z. Verf. v. Cap. u. Renten, Pernau.
 Amer, Translatur, Arensburg.
 Ammende, G., Rfm., Pernau.
 Ammon, A., Secr., Jurjew.
 Amor, S., Rfm., Jurjew.

Ampermann, Müller, Alt-Wohlfahrt.
 Ampermann, Müller, Arrend., Kuthenhof.
 Amsohn, Pet., Werm., Dutkenshof.
 Ananiew, G., Hafenmstr.-Geh., Wolderaa.
 Anders, Emil, Oberfdrst., Neu-Karrishof.
 Anders, G., Procur. der Pleßk. Commerzbank, Jurjew.
 Anderjohn, Müller, Homeln.
 Anderjohn, Müller, Kuhde-Großhof.
 Anderson, Lehrer, Sobenstein.
 Anderson, Fr., Lehr., Jurj. w.
 Anderson, J., Werm., Fdzel mit Garfchenhof.
 Anderson, Joh., Rfm., Jurjew.
 Anderson, J., Bierb.-Inh., Werro.
 Anderson, Karl, Schloßmstr., Duderhof.
 Anderson, Mart., Krüger, Kawassaf.
 Andrae, Drechsler, Jellin.
 Andrae, v., Gutsbfj., Subbert-Kenzen und Katharinenberg.
 Andrae, R. v., Gutsbfj., Mählenhof.
 Andrae, W. v., Bauerncommissair, Wenden.
 Andreesen, Nicolai, Werm., Cabbal-Dilepā.
 Andrei, Schloffer, Arensburg.
 Andrejew, Alexi Iwan, Unterfuch.-Richt., Werro.
 Andrejew, P., Zollbeamte, Pernau.
 Andrefen, M., Rfm., Pernau.
 Andref, A., Hebamme, Jurjew.
 Andriksohn, Lehrer, Katharinenhof.
 Andrus, Peter Andr., Schmied, Salis-Past.
 Angus, George, & Co., Rfm., Jurjew.
 Angus, J., Rfm., Pernau.
 Annap, Th., Rfm., Jellin.
 Annitt, Lehrer, Testama.
 Annit, R., Arrend., Eupendorf.
 Annuffon, Bäcker, Fl. Rdmme.
 Anrep, C. v., Stadtverordn., Jurjew.
 Anrep, Konr. v., Gutsbfj., Kerstenhof.
 Anrep, Konrad v., Vandrath, Gutsbfj., Schloß Rigen.
 Anrep, Oscar v., Gutsbfj., Homeln pr. Wall.
 Anschewitsch, R., Post-Chef, Wolderaa.
 Anshmits, Lehrer, Sternhof.
 Anfel, Karl, Müller, Wddaser.
 Ansohn, Müller, Rmandan.
 Anson, A., Inspector, Karlsbfj.
 Anson, A., Müller, Kenningshof.
 Anson, Anton, Schulinspector, Oberpahlen.
 Antil, Jaan, Lehrer, Falkenau.
 Anting, J., Werm., Didein.
 Anton, Andrei, Krüger, Eubahn.
 Anton, Joh., Rfm., Werro.
 Anton, Juri, Brenner, Hellenorm.
 Anton, R., Krüger, Jillingen.
 Antonius, Leopold, Apoth., Wolmar.
 Antonow, P., Geistl., Allagstiwmi.
 Antropow, Gemeindeälteste, Fl. Tschorna.
 Anson, Müller, Hierenhof.
 Anzow, Jul., Krüger, Alt-Angen.
 Apfelbaum, Theebausbes., Fl. Tschorna.
 Apfelbaum, A., Schneiderin, Pernau.
 Apin, R., Lehrer, Wolderaa.
 Apmann, Lehrer, Rastan.
 Appin, J., Bäcker, Wassiliffa.
 Apping, Dahn, Krüger, Wesselshof.
 Apping, G., Dr. med., Wolmar.
 Apping, Theodor, Stadtverordn., Wenden.

Apping, Theodor, Gutsh. Sedlershof.
 Apf, B., Krüger, Schloß Segewold.
 Apf, J., Gärtner, Salisburg.
 Apf, J., Lehrer, Wolmar.
 Apf, J., Werm, Zoegenhof.
 Arat, Lehrer, Zintenhof.
 Archangelsth, Präses des Jurjew-Werr.
 Friedensrichter-Plenums, Jurjew.
 Arth, J., Buchh., Adsafer.
 Arends, Müller, Fischehlen.
 Arendt, Wollspinnereibh., Holstferzhof.
 Arg, Hans, Krüger, Morne.
 Arge, Lehrer, Zirimex.
 Art, G., Stadtverordn., Jurjew.
 Art, G., Präses der Handels-Revisions-
 Commission, Jurjew.
 Armistead, Edgar, Gutsh., Heringshof.
 Armolik, A., Bierb.-Jnh., Werro.
 Armolik, Müller, Lohwenshof.
 Arndt, Ziegler, Römershof.
 Arndt, G. J., Stadtverordn., Jurjew.
 Arndt, G., Conditor, Pernau.
 Arndt, Fr., Restaurateur, Pernau.
 Arndt, Fr., Ziegler, Lestama.
 Arndt, Joh., Rfm., Jurjew.
 Arndt, W., Ziegler, Frepphof.
 Aronsohn, Färber, Fl. Tschorna.
 Arrat, Karl, Badestubenbh., Jurjew.
 Arrat, Wilh., Müller, Tuhaleane.
 Arras, A., Lehrer, Werro.
 Arras, J., Rfm., Werro.
 Arrat, Müller, Arrol.
 Arro, Hans, Krüger, Morne.
 Arro, Jaan, Krüger, Willust.
 Arrofsaar, Ziegler, Lormahof.
 Arrofsaar, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Arru, G., Speisehausinh., Pernau.
 Arst, A., Gemeindegelb., Fl. Tschorna.
 Aschekaln, Müller, Kroppenhof.
 Aschonevich, G., Waarenexpeditionen-Chef,
 Jurjew.
 Aseljki, S., Geistl., Ilmjärw.
 Aseljki, S., Geistl., Kerstenbehm.
 Aseljki, S., Geistl., Salisburg.
 Asmann, Joh., Getränkehdl., Jurjew.
 Asmus, Joh., Rfm., Jurjew.
 Asmus, S., Arrend., Pinfenhsf., Webberbed.
 Asper, Lehrer, Schloß Laiz.
 Asper, J., Krüger, Flemmingshof.
 Asfer, A., Sattlermeister, Alswia.
 Asmann, Müller, Schloß Smitten.
 Asmuth, Eduard, Pastor, Randen-Past.
 Asson, Reinhold, Lehrer, Uelzen.
 Assor, Lehrer, Rauge.
 Assor, Otto A., Rfm., Jurjew.
 Assu, J., Lehrer, Neu-Woidoma.
 Astel, Ad., Bierb.-Jnh., Werro.
 Athel, Krüger, Uelzen.
 Ahting, Lehrer, Fehsen.
 Aude, Werm., Schloß Serben.
 Auber mann, M., Lehrer, Widdrich.
 Auge, P., Müller, Marzenhof.
 Augenbergh, R., Lehrer, Schl. Erlaa.
 Augstkaln, P., Krüger, Kubahn.
 Augstkaln, G., Schuhmach., Stadtverordn.,
 Schloß.
 Augul, Müller, Schl. Burtneid.
 Augusten, Bleichschläger, Arensburg.
 August, Lehrer, Randan.
 August, J., Müller, Sauffen.
 Aumann, J., Mehlsandl., Pernau.
 Aun, Oberbist., Wottigter.
 Aun, R., Oberbist., Flemmingshof.
 Aunapu, Gemeindegelb.-Geh., Fl. Tschorna.
 Aunapu, Rfm., Schl. Laiz.
 Aunin, P., Geistl., Pernigell.
 Auning, Geistl., Wiltenhof.

Auning, Robert, Pastor, Sehwegen-Past.
 Aulichap, M., Krüger, Alt-Sadenhof.
 Aulin, Lehrer, Schl. Erlaa.
 Aulich, Nic., Besitzer von Dulkershof,
 wohnh. in Freudenberg.
 Auslij, Müller, Schl. Smitten.
 Auster, E., Rfm., Quellenstein.
 Auster, Ernst, Ag. d. II. Russ. Feuerass.-
 Comp., Pernau.
 Auster, G., Korlenfabrikbesitzer, Pernau.
 Auster, J., Krüger, Pinfenhsf.
 Austrin, A., Rfm., Wall.
 Austrin, D., Rfm., Wall.
 Austrin, J., Rfm., Wall.
 Austrin, Lehrer, Neu-Sadenhof.
 Austrin, Lehrer, Neu-Wangelshof.
 Austrin, A., Bevrerin, Wolmar.
 Aushik, J., Geistl., Eschenhof.
 Awit, Rfm., Arensburg.
 Awit, A., Rfm., Pernau.
 Awit, M., Lehrer, Jurjew.
 Awoth, Getränkehdl., Lemsal.
 Awosht, R., Pastor, Laubohn-Past.
 Awoting, Lehrer, Festen.

B.

Babanow, J., Commissair für Bauern-
 angelegenheiten, Pernau.
 Babekt, Müller, Laubern.
 Babento, Dir. der Zollkassawa, Hafenort
 Gagnach.
 Baktowski, A., Geistl., Moon.
 Baktowski, B., Geistl., Helmet.
 Bach, Krüger, Raizma.
 Bach, J., Müller, Suit.
 Bachmann, M., Reepfhl., Pernau.
 Bachstelz, J., Rentenbeamt., Jurjew.
 Bader, E. v., Werm., Gratenbahl.
 Baebendic, Apollonia, Schneid., Werro.
 Baehr, Pauline v., geb. v. Kahlen, Gutsh.,
 Palzmar.
 Baehr-Palzmar, R. v., Gutsh., Smitten
 (Lammhof).
 Baer, Apoth., Schl. Nitau.
 Baer, A. v., Arrend., Rarmel-Großenhof.
 Baer, v., Stadtverordn., Arensburg.
 Baer, Ernst v., Arrend., Müllut.
 Baer, Ernst v., Gutsh., Kabbil.
 Baer, Karl, Pastor, Süd-Rujen-Past.
 Bär, Joh., Bäcker, Jurjew.
 Bärtele, B., Buchh. d. Ver. zu gegenf.
 Feuer-Verf., Jurjew.
 Bärtele, Gebr., Rfm., Jurjew.
 Bärtele, R., Bierbrauer, Stadtverordn.,
 Jurjew.
 Bätge, R., Stadtverordn., Jurjew.
 Bätge, R., Jurjew.
 Bätge, R., Vertx. d. erst. russ. Feuerass.-
 Comp., Jurjew.
 Bäuerle, Karl, Jüng. Distr.-Insp. d.
 Accise-Werm., Werro.
 Bahling, A., Lehrer, Jerkull.
 Bahling, P., Lehrer, Jerkull.
 Bahr, Johann, Arrend., Müstelhof.
 Bahr, P., Stadtverordn., Jurjew.
 Baiding, R., Prov., Fehsteln.
 Bakker, Hendrik, Rfm., Pernau.
 Bald, Hans, Bäcker, Fl. Tschorna.
 Bald, J., Postbeamt., Fehsteln.
 Baldau, P., Lehrer, Schloß Usheraden.
 Balding, J., Dir. der Spar- u. Leihkasse,
 Lemsal.
 Balding, R., Werm., Schloß Trehben.
 Balbus, Catharina, geb. Diewel, Arrend.,
 Olai.

Balje, Müller, Sternhof.
 Ballmen, W., Rfm., Jurjew.
 Ballob, Eisenhammerbh., Hingenberg.
 Ballob, A., Bevrerin, Salisburg.
 Ballob, G., Stadtverordn., Wolmar.
 Ballob, D., Lehrer, Papierfabrik Rigat.
 Ballob, J., Rfm., Bahnuß.
 Ballob, John, Lehrer, Aljash.
 Ballob, Pet., Arrend., Rastna.
 Ballob, W., Lehrer, Wolmar.
 Ballob, W., Schuhmach., Kirchb. Siffegall.
 Ballob, Müller, Schloß Laubohn.
 Balmad, Martin, Arrend., Schloß Wenden.
 Baltin, Jaf., Müller, Lannemex.
 Baltobol, R., Müller, Engelhardtshof.
 Balger, J., Ziegler, Ramkau.
 Bamberg, Waler, Fl. Tschorna.
 Bambit, Buchhaltergehilfe d. Kronrentei,
 Wenden.
 Banelier, L., Rfm., Jurjew.
 Bander, Lehrer, Fehsteln.
 Banhardt, A., Oberlehrer, Pernau.
 Bankin, Martin, Pastor, Volderaa.
 Bankmann, M., Getränkehdl., Pernau.
 Banterlon, S., Krüger, Spurnal.
 Baramonoff, Nikolai, Ziegler, Semmen.
 Baranow, A. A., Geistl., Fl. Tschorna.
 Barbram, B., Werm., Gafit.
 Barfurth, D., Prof., Jurjew.
 Barischnikow, Discipel, Pernau.
 Bariß, Jaan, Müller, Kawershof.
 Bart, G., Gutsh., Arrol.
 Bart, Karl, Bäcker, Jurjew.
 Barlehn, Betty, Rfm., Pernau.
 Barlo, Th., Tischler, Schl. Laiz.
 Baron, Peter, Lehrer, Sermus.
 Baronow, Ziegler, Hohenheide.
 Baronow, A., Geistl., Tschorna.
 Barschewsky, Andreas, Krüger, Kerstenbehm.
 Bartels, B., Stadtverordn., Jurjew.
 Bartels, G., Buchh. des Hipp.-Vereins,
 Jurjew.
 Bartels, Herm., Uhrmachermstr., Werro.
 Bartelsen, C., Gärtner a. bot. Garten,
 Jurjew.
 Barth, Dr. med., Wall.
 Barth, P., Oberlehrer, Jurjew.
 Bartmer, G., Goldschmied, Jurjew.
 Bascheyn, Mahz, Arrend., Allendorf-Past.
 Bascher, Otto, Krüger, Meiran.
 Basilewitsch, A., Postillon, Fehsteln.
 Basler, Heinz, v., Arrendator, Schloß
 Ronneburg.
 Bassen-Spiller, Rittmstr., Arensburg.
 Bathelt, D., Conditor, Pernau.
 Baturin, P., Controleur, Pernau.
 Baudouin de Courtenay, Joh., Prof., Jurjew.
 Bauer, Müller, Al.-Laizen od. Neu-Rosen.
 Baer, Eduard, cand. jur., Oberbauern-
 richter, Fl. Römme.
 Baum, W., Kasseibeamter, Jurjew.
 Baumann, Arrend., Saarjew.
 Baumann, Löffler, Ingeem.
 Baumann, Const., Löfflermeister, Werro.
 Baumann, G., Krügerin, Carolen.
 Baumann, Eduard, Werm., Tellerhof.
 Baumann, Heinz, Drechslermstr., Werro.
 Baumann, J., Rfm., Carolen.
 Baumann, R., Rfm. und Stadtverordn.,
 Wolmar.
 Baumgarbt, Fr., Dr. med., Schwaneburg-
 Pastorat.
 Bebre, Müller, Galantfeld.
 Bed, B., Bevrerin, Pernau.
 Bed, C., Buchhalter d. Stadtmis, Pernau.
 Bed, G., Ziegler, Wagentüll.
 Bed, Joh., Rfm., Jurjew.

Bedder, Förster, Dubbels.
 Bedder, Lehrer, Fl. Biagrad.
 Bedder, Schlosser, Bernau.
 Bedke, C., Oberförster, Dubbels.
 Bedder's Erben Gutshh., Wolmar.
 Bedder, G., Gärtner, Rfm., Jurjew.
 Bedder, Georg, Arrend., Bröbbsingshof.
 Bedder, Jacob, Arrend., Allendorf.
 Bedder, W., Bauerncommissair, Bemsal.
 Bedmann, A., Prosectorgeh., Jurjew.
 Bedmann, Carl A., Rfm., Jurjew.
 Bedmann, Ed., stellb. Executor, Stadtverord., Jurjew.

Bedmann, J., Postbeamter, Jurjew.
 Bedmann, R., Buchhalter, Wall.
 Bedmann, M., Frk., Lehrerin, Jurjew.
 Bedmann, Ric. D., Rfm., Jurjew.
 Bedmann, Krüger, Somel.
 Bednaschtschik, Pristaw, Jurjew.
 Bedrit, Krüger, Rosenhof.
 Beermann, Postchef, Hingenberg.
 Beern, Accise-Controleur, Jurjew.
 Beelais, Lehrer, Stomersee.
 Beelais, P., Lehrer, Gollgowosty.
 Befeld, Schmied, Fl. Tschorna.
 Behaghel, v., Frk., Lehrerin, Jurjew.
 Behaghel-Ablerstron's Erben, A. v., Gutshh., Friedrichshof.
 Behaghel-Ablerstron, R. v., Gutshh., Gertrudenhof.
 Behaghel-Ablerstron, R. v., Accisebeamter, Jurjew.

Behanizki, W., Geisl., St. Jacobi.
 Behling, R., Apoth., Bernau.
 Behm, Sägemühle-Meister, Dicksen.
 Behm, Eug., Brauer, Kellamaggi.
 Behm, J., Müller, Saarenhof.
 Behr, B., Rfm., Wenden.
 Behr, Peter, Stadtverordn., Wenden.
 Behre, Hebamme, Jurjew.
 Behre, C., Buchbinder, Jurjew.
 Behrenstamm, Schm., Fleischer, Schloß.
 Behrtul, Lehrer, Schl. Marienburg.
 Behrtin, R., Lehrer, Grob-Rangern.
 Behrtin, Krüger, Kirchholm u. Kolpenholm.
 Behrtin, Krüger, Injeem.
 Behrtin, Frk., Lehrerin, Ramtau.
 Behrtin, J., Werm., Ed.
 Behrtin, J., Postbmt., Bernau.
 Behrtin, Jahn, Schiffsrath, Fl. Salismünde.
 Behrtin, M., Krüger, Fl. Salismünde.
 Behrtin, Arrend., Nilsch.
 Behrtin, Rfm., Wenden.
 Behrtin, Krüger, Hohenheide.
 Behrtin, Lehrer, Adamünde.
 Behrtin, Lehrer, Spurnal.
 Behrtin, Müller, Schl. Treppen.
 Behrtin, Pastor, Obfern-Pastorat.
 Behrtin, D., Rfm., Stadtverordn., Wenden.
 Behrtin, David, Krüger, Nachtigall.
 Behrtin, C., Schneiderin, Oberpahlen.
 Behrtin, J., Arrend., Gutmannsbach.
 Behrtin, Fr., Chef d. Telegraphenamtes, Fl. Salismünde.

Behrtin, Fr., Lehrer, Hafenort Haynasch.
 Behrtin, Gerhard, Apoth., Edhof.
 Behrtin, Gustav, Stadtverordn., Wenden.
 Behrtin, H., Rfm., Fl. Smitten.
 Behrtin, Jac., Rfm., Uff-Dwinak.
 Behrtin, M., Kurzwaaren-Handl., Bernau.
 Behrtin, Peter, Arrend., Rabter.
 Behrtin, Pet., Rfm., Fl. Uegkall.
 Behrtin, Sattler, Rujen.
 Behse, C., Dr. med., Stadtverordn., Bernau.
 Behse, Ernst, Pastor, Helmet-Pastorat.
 Behse, G., Arrend., Mlingen.
 Behz, G. J., Lehrer, Wall.

Beid, W., cand. jur., Stadtr. u. stellb. Stadth., Werra.
 Beider, Chr., Rfm., Jurjew.
 Beilich, Adelheid, Lehrerin, Zarwasch-Pastorat.
 Beitsch, P., Krüger, Malup.
 Beizow, Ziegler, Sermus.
 Bekker, Rfm., Döfen.
 Belajew, Wassil, Lehrer, Falkenau.
 Belberg, Ans, Deputirter d. Steuerverw., Schloß.
 Belikow, J., Cassirer der Plest. Commerzbank, Jurjew.

Bellen, E. van der, Apoth., Jurjew.
 Belosow, Rfm., Lelle.
 Beloussow, Pet., Prist., Wenden.
 Belstj, Lehrerin, Fellin.
 Belte, Janne, Getränkehdl., Schloß.
 Belte, Mart., Präses des Wohlthätigkeitsvereins, Schloß.
 Bend, C., Stadtverordn., Bemsal.
 Bendt, Hugo Friedrich, Erben, Gutshh., Riga.

Bénéjé, C., Restaurateur, Jurjew.
 Benjamin, R., Krüger, Hingenberg.
 Benni, H., Lehrer, Jurjew.
 Berenbion, Kornmesser, Arensburg.
 Berens, C. v., Gutshh., Schl. Versohn.
 Berens, G., Getränkehdl., Bernau.
 Berenson, Sattler, Arensburg.

Berg, Brenner, Wassila.
 Berg, Controleur, Bemsal.
 Berg, Rfm., Kapasex.
 Berg, Krüger, Neu-Nursie.
 Berg, Lehrer, Fischehen.
 Berg, Müller, Wärlen.
 Berg, Schuhmacher, Rujen.
 Berg, Löpfer, Fellin.
 Berg, A., Arrend., Duderhof.
 Berg, A., Tischler, Arensburg.
 Berg, August, Schmiedemeister-Altermann, Stadtverordn., Wall.
 Berg, C., Arzt, Bemsal.
 Berg, C., Kangleibmt., Jurjew.
 Berg, D., Schneider, Werra.
 Berg, Eugen, Pastor, Palmar-Pastorat.
 Berg, Friedr. v., Gutshh., Wärlenberg.
 Berg, Friedrich Graf, Fideicommisshh., Schloß Sagnih.

Berg, H. v., Ingen.-Oberst, Uff-Dwinak.
 Berg, J., Rfm., Fl. Smitten.
 Berg, Jnl., Krüger, Saarenhof.
 Berg, Konrad, Werm., Ronneburg-Neuhof.
 Berg, S., Lehrer, Wolmar.
 Berg, Rudolf, Förster, Linamaggi.
 Berg, W., Controleur, Jurjew.
 Bergen, Mart, Rfm., Fl. Ldrwa.
 Bergen, P., Krüger, Brinkenhof od. Sustel.
 Berger, Eduard, Rfm., Jurjew.
 Bergfeldt, C., Rfm., Stadtverordn., Wolmar.
 Bergfeldt, Fr., Rfm., Stadtverordn., Bemsal.
 Bergholz, Aug., Schuhmacher, Jurjew.
 Berglund, C., Rfm., Rujen.
 Bergmann, Apoth., Hurnb.
 Bergmann, Lehrer, Carolen.
 Bergmann, Werm., Foffenberg.
 Bergmann, Werm., Schl. Smitten.
 Bergmann, v., Arrend., Neu-Nursie.
 Bergmann, A., Fleischer, Fl. Smitten.
 Bergmann, Carl, Schuhmachermstr., Werra.
 Bergmann, C., Apoth., Fl. Smitten.
 Bergmann, Gottfried, Stadtverordn., Wenden.
 Bergmann, Jakob, Krüger, Ellstfer.
 Bergmann, Joh., Werm., Gr.-Jungfernhof.
 Bergmann, Johannes, Pastor, Pafisel-Past.
 Bergmann, R., Feuerwehrr., Arensburg.
 Bergmann, M., Gemüsegärtner, Oberpahlen.

Bergmann, M., Stadtverordn., Bemsal.
 Bergmann, M. v., Arrend., Rauge.
 Bergmann, Wilhelm v., Arrend., Sadowkall.
 Bergjohn, Arrend., Paib.
 Bergjohn, Gust., Arrend., Wärlen.
 Bertau, O., Lehrer, Wittkop.
 Bertis, Bierbudeninh., Wall.
 Bertis, J., Gerber, Wattram.
 Bertul, Lehrer, Fl. Marienburg.
 Bertul, O., Krüger, Begehshof.
 Berlau, Paul, Werm., Drobbusch.
 Berndt, R., Ziegler, Morfel-Podrigel.
 Bernhardt, M., Werm., Holmhof.
 Bernhardt, R., Gutspolizeibetr., Alt-Lindenruhe.

Bernien, S., Stadtverordn., Bernau.
 Berrey, C., Fabrikverw., Wohlershof.
 Berjohn, C., Landgemeinde-Deleg., Wall.
 Berjohn, M., Postbmt., Bernau.
 Bertels, Weintellerinh., Bonaventura.
 Bertels, Fr., Getränkehdl., Jurjew.
 Bertels, G. A., Arrendator, Bonaventura.
 Bertelsjohn, C., Buchdruckerei-Inh., Jurjew.
 Bertien, J., Schlosser, Bernau.
 Berting, J., Arrend., Hohenheide.
 Beschaniiski, R., Geisl., Rerkau.
 Beschaniiski, R., Geisl., Werra.
 Beschaniiski, W., Geisl., Anzen.
 Besch, Carl, Rfm., Jurjew.
 Besanoffow, P., Rfm. u. Stadtverordneter, Jurjew.

Besserebrennikow, W., Lehrer, Jurjew.
 Bett, Th., Rfm., Bernau.
 Bett, W., Rfm., Bernau.
 Bets, Lehrer, Wall.
 Beyer, Arthur, Arrend., Kurrista.
 Beyer, J., Handelsgärtner, Neu-Schwaneburg (Neuhof).

Beyer, J., Werm., Neu-Schwaneburg.
 Bidder, Hugo, Arrend., Sotaga.
 Bidder, Hugo, Werm., Herjanorm.
 Bidder, Roder, Pastor, Pastorat Pais.
 Bjellkoppow, Wlad. Feb. v., Coll.-Aff., Jüng. Dist.-Insp. d. Accise-Werm., Werra.
 Bjeloussow, Prist., Wenden.
 Biemann, R., Notar, Bemsal.
 Billis, F., Werm., Rurmia.
 Binde, P., Baumstr., Salisburg.
 Bindemann, C., Arrend., Schl. Bemsal.
 Bindische, F., Krüger, Duhrenhof.
 Birt, Casp., Handw., Schloß.
 Birt, Hans, Werm., Saaben.
 Birt, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Birt, Carl, Coll.-Reg., Arrend., Reidenhof.
 Birtenberg, Brauer, Woißed.
 Birtenberg, Armin, Förster, Rönbo.
 Birtensfeld, C., Müller, Septull.
 Birtensfeldt, J., Rfm., Salisburg.
 Birtensfeld, Joh., Krüger, Neu-Salis.
 Birtensfeld, P., Frk., Lehrerin, Jurjew.
 Birtenthal, Lehrer, Salisburg.
 Birtenthal, R., Wadestubenhh., Jurjew.
 Birtenthal, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Birtshahn, A., Redacteur, Bernau.
 Birtshahn, F., Löpfer, Arensburg.
 Birtmann, R., Bernau.
 Birnbaum, Hugo, Förster, Wellenhof.
 Birnbaum, P., Arrend., Walbed.
 Birsgal, M., Buchhalter, Widdrich.
 Birtul, O., Müller, Friedrichshof.
 Bischer, Lehrer, Söbdenhof.
 Bisseneel, Lehrer, Lubaen.
 Bittschewsky, Lehrer, Stomersee.
 Bittenbinder, Subw., Gutshh., Rohlhausen.
 Bittenbinder, Leopold, Werm., Rohlhausen.
 Bittmit, Jakob, Müller, Johanneshof.
 Blank, Andreas, Müller, Schl. Ringen.

Blankenhagen, E. v., Gutshf., Rlingenberg.
 Blankenhagen, G. v., Kirchendorf. für das
 Land, Wenden.
 Blankenhagen, Gottlieb v., Arrendator,
 Weissenstein.
 Blankenhagen, H. v., Arrend., Wiegemhof.
 Blankenhagen, Heinr. v., Gutshf., Drobbusch.
 Blankenhagen, D. v., Gutshf., Alasch.
 Blankenhagen, D. v., Verw., Moritzberg.
 Blankenhagen, P. G. v., Jurjew.
 Blau, E., Dr. med., Schöf.
 Blau, J., Lehrer, Schl. Erlaa.
 Blaueberg, G., Stadtverordn., Wolmar.
 Blecher, R., Klempner, Werro.
 Bleckstein, F., Büstenhndl., Pernau.
 Bleiberg, Müller, Stodmannshof.
 Bleißig, E. G., Gutshf., Spurnal.
 Bleißig's, Georg Erben, Gutshf., Kamels-
 hof.
 Bloch, M., Bleichschläger, Arensburg.
 Bloch, Jnb. e. Strick-Anstalt, Jurjew.
 Bloch, Heinrich, Förster, Schl. Serben.
 Blohdon, J., Lehrer, Sauffen.
 Bloßfeldt, E. v., Revisor, Jurjew.
 Bloßfeldt, E. v., Apoth., Carolen, St.
 Marien-Pastorat.
 Bloßfeldt, Eugen v., Pastor, Wolde-Past.
 Bloß, F., Rfm., Wall.
 Bloß, J., Rfm., Wall.
 Bluhm, Heinr., Töpfermstr., Werro.
 Bluhm, P., Restaurateur, Stadtverordn.,
 Schlod.
 Bluhme, M., Lehrer, Buttershof.
 Blum, G., Pedell, Jurjew.
 Blumberg, Buchhalter, Schl. Schwaneburg.
 Blumberg, Verw., Schl. Hochrosen.
 Blumberg, F., Instrumentenmacher, Al-
 tsagen.
 Blumberg, G., Kassaführ. u. Dir. des Ver-
 eins für gegenf. Feuer-Vers., Jurjew.
 Blumberg, J., Dr. med., Jurjew.
 Blumberg, J., Assiſt., Jurjew.
 Blumberg, Joh., Gutspolizeiberr., Dangeln.
 Blumberg, S., Lehrer, Fellin.
 Blumberg, Otto, Schuhmachermstr., Wall.
 Blumberg, Samuel, Vorst. d. Jüd. Beth.,
 Werro.
 Blumenberg, P., Lehrer, Ogershof.
 Blumenthal, D. D., Pastor, Petersstapelle.
 Blumenthal, Gustav, Lehrer, Annenhof.
 Blumenthal, R., Rfm., Jurjew.
 Blumfeldt, Apoth., Groß-Röppo.
 Blunt, Lehrer, Wrintenbof od. Sufstel.
 Bobrowsky, J. A. Priſt., Wall.
 Bod, Präses des Vereins zur gegenf. Feuer-
 Vers., Jurjew.
 Bod, v., Arrend., (Sommerpahlen) Mustel.
 Bod, Alfred v., Gutshf., Ninigall.
 Bod, Arthur v., Gutshf., Alexandershof.
 Bod, B. v., Schultzeident, Fellin.
 Bod, Bernhard v., Arrend., Schwarzshof.
 Bod, Emma v., geb. Baroness Maybell,
 Gutshf., Ninigall.
 Bod, Ernst v., Gutshf., Ninigall.
 Bod, Ernst, Oberförster, Alt-Anzen.
 Bod-Kersel, Heinrich v., dim. Landr.,
 Gutshf., Schwarzshof, Reisel.
 Bod, M. v., Gutshf., Bachmes.
 Bod, M. v., Gutshf., Neu-Bornhusen.
 Bod, W. v., Stadthaupt, Jurjew.
 Bode, Joh., Capitain, Uff-Dwinsk.
 Bobiaco, M. v., Oberverw., Dentenbof.
 Bodneel, Lehrer, Rujen.
 Bodneel, Reinhold, Bäcker, Werro.
 Böhm, Jahn, Krüger, Uegküll.
 Böhm, J., Krüger, Probstingshof.
 Böhmde, Provisor, Allendorf.

Böning, E., Bäcker, Jurjew.
 Boente, Apoth., Allendorf.
 Boſe, Moriz, Tischler, Wolmar.
 Bötthfähr, Emilie, Inh. einer Buchdruckerei,
 Jurjew.
 Bötthlingk, A. v., Frl., Schulvorsteh., Pernau.
 Bötthlingk, D. v., cand. jur., Notar, Pernau.
 Boettcher, Johannes, Verw., Poels.
 Bogajewski, R., Stadtschullehrer, Fellin.
 Bogdanow, Ziegler, Rutenhof.
 Bogdanow, Frau, Lehrerin, Jurjew.
 Bogdanow, Iwan, Kreischefsgch., Jurjew.
 Bogdanow, R., Geißl., Laiz.
 Bogdanow, Nicolai, Jewb., I. Tischvorst.
 b. d. Kreis-Polizeiberr., Werro.
 Bogdziewicz, Theodor v., Gutshf., Rotenberg.
 Bognoszew, J., Geißl., Järgensburg.
 Bohl, E., Assiſt., Jurjew.
 Bohl, G., Rfm., Stadtverordn., Wall.
 Bohl, J., Lehrer, Salisburg.
 Böhle, Frh., Verw., Meyershof.
 Böhle, Joh., Lehrer, Drellen.
 Böhning, J., Verw., Saarjertw.
 Boitow, J., Geißl., Arensburg.
 Botownew, A., Secr., Jurjew.
 Botownew, Const., Stadtr., Jurjew.
 Botownew, R. A., Präses der Quartier-
 Commission, Jurjew.
 Botownew, P., Rfm., Jurjew.
 Botſche, Lehrer, Kirchholm u. Kolpenholm.
 Bototow, J., Post- u. Telegraphenbeamter,
 Jurjew.
 Boltow, F., Schuhmacher, Fl. Ischorna.
 Boltow, M., Schuhmacher, Fl. Ischorna.
 Boltow, W., Schuhmacher, Fl. Ischorna.
 Bolzmann, G., Rfm., Stadtverordn., Wenden.
 Bolz R., Oberförster, Kawaffar (Reidenhof),
 Forst. Seewalde.
 Bolz, R., Oberförster, Güteradminist.,
 Pernau.
 Borchert, Reissfabr., Riga.
 Bora, E., Jurjew.
 Borewisch, Ludw., Glaser, Jurjew.
 Borg, A. v. d., Arensburg.
 Borg, Karl v. d., Erben, Gutshf., Lddwenshof.
 Borgmann, Rfm. u. Müller, Krüdnershof.
 Borgwardt, Joh., Ziegler, Semershof.
 Borkmann, J., Restaurateur, Jurjew.
 Born, A., Stadtverordn., Redact., Pernau.
 Bornmann, Geißl., Großbohn.
 Bornmann, J., Geißl., Stomersee.
 Borschwardt, R., Ziegler, Malup.
 Bosch, G., Rfm., Rujen.
 Boschwechter, Müller, Ohlershof.
 Bofe, A., Förster, Lennnewarden.
 Bofe, Gostwin, Verw., Absenau.
 Bofete, Hebamme, Jurjew.
 Bofse, Emma, Frau Pastor, Gutshf., Bahnus.
 Bofse, Georg Joach. Jul., Pastor, Wohl-
 fahrt-Pastorat.
 Boström, F., Rfm., Stadtverordn., Fellin.
 Boström, R., Rfm., Stadtverordn., Fellin.
 Botſcharnitow, L., Lehrer, Arensburg.
 Botſchlawew, A. A., Kreischefsgch., Kirch-
 bof Siffegall.
 Bobet, Alide de, Gutshf., Kronenberg.
 Botwa, G., Comptoirverw., Schl. Marienburg.
 Braaſch, Müller, Raſter.
 Bradmann, D., Stadth. u. Stadtverordn.,
 Ehrenfriedrichsrichter, Pernau.
 Bräutigam, Dr. med., Linden-Festen-Past.
 Braght, Marie, Kreischefsgch., Fellin.
 Brahlen, P., Verw., Döwen.
 Bratſch, Lehrer, Sawenſee.
 Bratſch, M., Krüger, Schwarzbedshof.
 Bramman, Lehrer, Wredenbof.
 Brand, J., Arrend., Schl. Lemburg.

Brander, J., Lehrer, Sauffen.
 Brandt, Verw. der Apotheke Neu-Schwane-
 burg.
 Brandt, Lehrer, Semershof.
 Brandt, Dir. an der VI. Sterbelaſſe, Jurjew.
 Brandt, C., Stellmacher, Franzenshütte.
 Brandt, Elise v., Gutshf., Railes.
 Brandt, G., Krüger, Rangen.
 Brandt, J., Verw., Meſelau.
 Brandt, Joh., Krüger, Alt-Wohlfahrt.
 Brandt, Peter, Arrend., Rangen.
 Brandt, Peter, Arrend., Alt-Sadenhof.
 Brandt, Peter, Verw., Rachtowa.
 Braſch, Krüger, Serbigal.
 Braſch, A. v., Arrend., Wiſchoſhof.
 Braſch, A. v., Gutshf., Jurjew.
 Braſch, Arv. v., Gutshf., Renningshof.
 Braſch's Erben, A. v., Gutshf., Wrinten-
 bof (Dorpat).
 Braſch's Erben, A. v., Gutshf., Rippota.
 Braſchnewitz, A., Dr. med., Smilten-Past.
 Brasliſ, Rfm., Fl. Smilten.
 Brachling, Krüger, Rotenbof.
 Brastin, C., Lehrer, Tirlen-Wellan-Past.
 Brauer, A., Brenner, Neu-Anzen.
 Braukis, Förster, Goldbeck (in Weyenhof-
 Forſtei).
 Braun, J., Techniker, Neu-Schwaneburg.
 Braun, M., Controleur, Pernau.
 Braunnert, F., Krüger, Rotenbof.
 Braunschweig, C., Gutspolizeiberr., Ninigall.
 Braunschweig, C., Verw., Heimthal.
 Braunschweig, Herm. v., Pastor, Segewold-
 Pastorat.
 Bredeſen & Co., Dampfſägemühl.-Beſitzer,
 Lübecksholm.
 Breebe, Lehrer, Uegküll.
 Breebe, Töpfer, Altwig.
 Breebe, C., Oberlehrer, Pernau.
 Breebicht, R., Privatbank, Wenden.
 Breebis, Töpfer, Fl. Marienburg.
 Breebs, Ziegler, Waſſiliſſa.
 Breeß, Fr., Stadtverordn., Jurjew.
 Brehm, C. v., Gutshf., Aljaſch.
 Brehm, Hugo v., Dr. med., Gutshf., Aljaſch.
 Brehm, R., Apoth., Salisburg.
 Breiſch, J., Krüger, Alt-Pebalg.
 Breiz, A., Hebamme, Salisburg.
 Bremer, R., Stadth.-Coll., Pernau.
 Brempe, A., Schulm., Lemſal.
 Brempe, Reinhold, Müller, Alt-Anzen.
 Brempe, S., Rfm., Rujen.
 Brenn, J., Kunſtgärtner, Arensburg.
 Brenner, Oberlehrer, Jurjew.
 Brenner, August Chriſtian David, Pastor,
 Marienburg-Pastorat.
 Breſe, Bernh., Rfm., Fl. Uegküll.
 Breſch, Jahn, Krüger, Tirlenheide.
 Bretſchneider, Rfm. u. Stadtverordn., Jurjew.
 Bribing, Müller, Paibſ.
 Brille, D., Verw., Alt-Karkell.
 Brimmerberg, Lehrer, Palmar.
 Brimmann, Arrend., Hildensfähr.
 Brimmann, J., Getränkehandl., Lemſal.
 Briſt, E., Klempner, Oberpahlen.
 Britſchau, Ed., Verw., Lindenſee.
 Briß, M., Rfm., Schl. Tritelan.
 Brod, Küſter, Schl. Ermes.
 Brod, A., Oberlehrer, Jurjew.
 Brod, Gebr., Rfm., Jurjew.
 Brod, R., Deput. d. Pleſk. Commerzbant,
 Stadtverordn., Jurjew.
 Brodhufen, Apoth., Zoegenhof.
 Brodhufen, Reinb. v., Controleur, Werro.
 Brod, Andreas, Lehrer, Schl. Erlaa.
 Brode, Sore, Rfm., Uff-Dwinsk.
 Broemſe, Alex., Rfm., Fl. Marienburg.

Broßking, C. P., Postabtheil.-Chef, Fl.
 Tschorna.
 Brosch, L., Arrend., Schl. Cremon.
 Brädel, Krüger, Neu-Kassierh.
 Brämmer, Baron, Brigadeführer, Arensburg.
 Brämmer, v., Generalin, Gutsbsh., Festen.
 Brämmer, C. v., Gutsbsh., Klauenstein.
 Brämmer M. v., Gutsbsh., Dornsee.
 Brämmer, Oskar v., Gutsbsh., Dornsee.
 Brämmer, Victor v., Gutsbesitzer, Alt-
 Calzenau.
 Bruchwel, J., Krüger, Holmhof.
 Bruchwitsch, P., Bauerncommissair, Werro.
 Brumling, C. F. Baron, Deput. der Pleß.
 Commerzbant, Jurjew.
 Bruts, J., Director an der IV. Sterbekasse,
 Jurjew.
 Bruns, Eduard, Papierfabr., gr. Sandstr. 15,
 Riga.
 Brunsnikin, Th., Zollbmt., Pernau.
 Bruttan, A., Oberlehrer, Jurjew.
 Bruttan, C., Arrend., Turtal.
 Bruyn, De, Großbritannischer Vice-Consul,
 Pernau.
 Buchholz, Fr., Schühm., Jurjew.
 Buchholz, J., Werm., Malup.
 Bud, C., Maler, Rensal.
 Bud, C., Lehrer u. Rüstler, Fl. Tschorna.
 Bud, J., Rüstler, Rensal.
 Budasch, J., Rfm., Fl. Krasnogor.
 Budberg, Bar., Bauerncommissair, Römershof.
 Budberg, Bar., Gutsbsh., Magnushof.
 Budberg's Erben, A. Baron, Gutsbsh.,
 Widdrich.
 Budberg's Erben, Leon Baron, Gutsbsh.,
 Fierenhof.
 Budberg, G. Baron, Arrend., Magnushof.
 Budberg, Marie Baronin, geb. v. Dubril,
 St. Petersburg.
 Buddenbrock, Bar., Glied d. Kreiswehrpflichts-
 Commission, Wenden.
 Budilowitsch, Ant., Rector, Jurjew.
 Budowski, C. v., Accisebmt., Jurjew.
 Büniß, Kunstgärtner, Arensburg.
 Bürger, Eduard, Verwalter der Apotheke
 Tiefen-Wellan.
 Büß, Joh., Rfm., Jurjew.
 Büttner, F., Stadtvorordn., Pernau.
 Büttner, F., Assis., Jurjew.
 Bughan, F., Werm., Marzen.
 Bughan, C., Werm., Marzen.
 Buhde, Carl, Ziegler, Fehgen.
 Buhler, B., Brauer, Koptop.
 Buhmann, Martin, Lehrer, Schl. Pürdeln.
 Buhmeister, B. v., Gutsbsh., Reval.
 Buhmeister, Charles v., Gutsbesitzer,
 Gaultill.
 Buhse, J., Gutsbsh., Stubbensee.
 Butwillo, Wladimir, Revieraufseher, Jurjew.
 Butwitt, J., Brauer, Schl. Rensal.
 Buttl, Krüger, Alt-Brangelshof.
 Bulgafow, Wassili, Rfm., Stadtverordn.,
 Jurjew.
 Bulgarin's Erben, v., Gutsbesitzer, Kar-
 lowa.
 Bulin, A., Maurer, Wddh.
 Bullin, Krüger, Orgishof.
 Bulling, Müller, Orgishof.
 Bulling, Müller, Breslau.
 Bullä, J., Aufseher, Kragenhof.
 Bunken, Müller, Essenhof.
 Burdais, J., Lehrer, Grothusenshof.
 Burwikow, A., Tracteurinh., Wall.
 Burwikow, Megei, Malermstr., Wall.
 Burwikow, Nikolai, Knochenhauermstr., Wall.
 Busch, Krüger, Charlottenburg.
 Busch, Krüger, Jertull.

Busch, A., Fabrikstr., Franzenshütte.
 Busch, Arndt Friedrichowitsch, Gehilfe e.
 vereidigt. Rechtsanw., Jurjew.
 Busch, Arthur, Post- u. Telegraphenbeamter,
 Jurjew.
 Busch, August, Gotthard, Arrend., Somel.
 Busch, J., Post- u. Telegraphenbmt., Jurjew.
 Busch, Karl, Werm., Willenhsch.
 Busch, W., Wolldeckerei, Spinnereibsh.,
 Sali-burg.
 Buschhünd, J. v., Stadtr., Werro.
 Buschhünd, Jul. v., Postcommiss. d. Pferde-
 postcompt. d. libl. Ritterschalt, Werro.
 Buschmann, Krüger, Schl. Helmet.
 Buschmann, W., Müller, Serbigal.
 Butberg, Jahn, Lehrer.
 Butscher, A., Busch, Werro.
 Buttler, C., Deput. d. Steuerwerm., Werro.
 Buttler, Karl, Jnh. d. Buffeis auf der
 Eisenbahnstation, Werro.
 Bugel, F., Müller, Schl. Dahlen.
 Bughdwden, Baronin, Gutsbsh., Arensburg.
 Bughdwden, Baron, Gutsbsh., Drehlingshof.
 Bughdwden, Baronin, Gutsbsh., Volterra.
 Bughdwden, Bar., Gutsbsh., Köln.
 Bughdwden-Karkh, A. v., Arrend., Jamma-
 Pastorat.
 Bughdwden, Alph. Baron, Gutsbesitzer,
 Jühren.
 Bughdwden, A. v., Baron, Gutsbsh.,
 Kuitwaß.
 Bughdwden, A. Baron, Bez.-Jnh. d. estl.
 Accisebmt. u. Stadtverordn., Arensburg.
 Bughdwden, A. Baron, Gutsbsh., Karkh.
 Bughdwden, A. Baron, Arrend., Rölljall.
 Bughdwden's Erben, Baron C., Gutsbsh.,
 Rölljall.
 Bughdwden, D. Baron, Gutsbsh., Murrach.
 Bughdwden, H. Baron, Vorst. d. Vereins
 „Reffource“, Arensburg.
 Bughdwden, Sophie Baronin, geb. v. Tiefen-
 hausen, Gutsbsh., Bobfeldshof-Krämershof.
 Bughdwden, Th. Baron, Dir. d. Actien-
 Gesellschaft, Arensburg.
 Bystrow, Gymn.-Dir., Arensburg.

C.

Callisen, Daniel., Rfm., Jurjew.
 Campe, R., Arrend., Kortenhsch.
 Campe, R., Verwalter, Rehsch.
 Campenhausen-Wahof, Bar., Kreisdeput. u.
 Präses d. Kreis-Wehrpfl.-Comm. Wenden.
 Campenhausen, B., Baron, Gutsbesitz., Schl.
 Trepden.
 Campenhausen, Balthasar, Baron, Gutsbesitz.,
 Schl. Neuermühlen oder Wahof.
 Campenhausen, Bndr., Dr. jur., Balthasar,
 Baron, Gutsbesitz., Orellen.
 Campenhausen, C., Baron, Jurjew.
 Campenhausen, C., Baron, Gutsbesitz., Jlsen.
 Campenhausen, C., Baron, Gutsbesitzer,
 Rödiger.
 Campenhausen, Heinrich, Baron, Gutsbesitz.,
 Dubinsk.
 Campenhausen, Heinrich, Baron, Gutsbesitz.,
 Legasch.
 Carlson, Karl, Post- u. Telegraphen-Bmt.,
 Jurjew.
 Carlsohn, Rüstler, Subahn.
 Carlson, Buchhalt., Fellin.
 Carlson, Oskar, Werm., Gubern.
 Carlson, P., Oberbauernricht. Alt-Bilsens-
 Hof.
 Carlson, Theodor, Werm., Labbifer.
 Carolin, Hans, Schneider., Fl. Ldrwa.
 Casso, Leo, Prof., Jurjew.
 Carstens, Dr. med., Arensburg.

Ceumern, Alfr., Baron, Gutsbesitz., Riga.
 Ceumern, P., Baronin, Gutsbesitz., Riga.
 Ceumern-Bindenstjerna, Bernhard, Baron,
 Gutsbesitz., Breslau.
 Chanew, W., Geistl., Saubohn.
 Chanew, Wlad., Geistl., Kerstenbehm.
 Charitonowitsch, N., Dr. med., Wall.
 Chaustow, M., Lehrer, Fellin.
 Chawelison, Mendel, Rfm., Jurjew.
 Chmelowitsch, Officier, Pernau.
 Chochlowitsch, J. N., Untersuchungsrichter,
 Arensburg.
 Chotinskaja, Fr., Lehrerin, Pernau.
 Chrebtow, A., Geistl., Hahnshof.
 Christiani, Kanzlist, Jurjew.
 Christiani, Fr., Lehrerin, Wall.
 Christiani, I., Lehrer, Jurjew.
 Chrupki, Commissair in Bauernsachen, Fellin.
 Chudnitsch, Rentmstr., Wenden.
 Churawski, Simeon, Geistl., Festen.
 Chwalensky, Lehrer, Pernau.
 Chwoinski, R., Geistl., Menzen.
 Chwoinski, B., Geistl., Malup.
 Chwolson, Wladimir Danilowitsch, Rechts-
 anwalts-Ghlf., Jurjew.
 Clavinus, Lilly, Mählenbesitzerin, Ka-
 mofky.
 Cleemann, G. B. C., Pastor, Pintenhsch-
 St. Annen-Past.
 Cohn, El., Schneider, Schloß.
 Cohn, Jant, Schneider, Schloß.
 Collan, Musiklehr., Wall.
 Conde, C., Werm., Johannenhof.
 Condt, Lehrer, Marrol.
 Conrad, Krüger, Neu-Ottenhof.
 Konstant, Lehrer, Kottenhusen.
 Konstantinow, J., Lehrer, Arensburg.
 Konstantinow, K., Vocal-Aussch. der estl.
 Accisebmt., Arensburg.
 Conze, F. A., Director der Gemeindegant,
 Pernau.
 Conzeff, Hebamme, Jurjew.
 Cordis, C., Rfm. u. Stadtverordn., Wolmar.
 Cordis, D., Arrend., Dubar.
 Cornelius, G., Oberbstr., Schloß Rarkus.
 Cornis, P., Werm., Kaunisph.
 Cortans, Lehrer, Lindenber.
 Cosack, C., Oberlehrer, Pernau.
 Costar, A. v., Bsh. d. Hofl. Gustavsberg
 Megel.
 Costar, C. v., Gutsbesitz., Neu-Rusthof.
 Costar, R. v., Werm., Neu-Rusthof.
 Cramer, F., Procureur d. Filiale d. Pleß.
 Commerzbant, Pernau.
 Cron, Karl, Pastor, Bennenwarden-Pastorat,
 Gzapala, Gräfin, geb. Baroness Meyendorff.
 Gutsbesitz., Suddenbach.

D.

Daabert, Heinr., Brauer, Schloß Schwane-
 burg.
 Dabbert, Ed., Dr. med., Feuerwerf. - Ag.
 Rujen.
 Dachsenberg, Pet., Schühm. u. Stadtverordn.,
 Werro.
 Dabst, Jnh., Wenden.
 Dänster, J., Krüger, Altradsen.
 Dahl, Cath. v., Gutsbesitz., Engelhardtshof.
 Dahl, Chr., Navigationsch.-Dir., Feuerwerf.-
 Ag., Hafenort Hagynsch.
 Dahl, W. F. v., Stadthaupt, Wall.
 Dahlberg, C., Wäcker, Wolmar.
 Dahlberg, C. G., Stadtverordn., Wall.
 Dahlberg, C. v., Stadtrath, Wall.
 Dahlberg, N., Poststationshalt, Wall.
 Dahlberg, O., Accisebmt., Jurjew.
 Dahlberg, R., Eisenbahnvileteur, Jurjew.

Dahlberg, R., Stadtverordn. u. Rfm., Wall.
 Dahlberg, W., Buchhalt., Rewold-Ücht.
 Dambekaln, Krüger, Anbringen.
 Damborg, Sterbefall-Dir., Wall.
 Damborg, D., Lehrer, Fl. Smilten.
 Dammberg, Archivdar, Wall.
 Dammfeldt, O., Arzt, Jurjew.
 Damielwsky, Peter, Rfm., Fl. Uegfall.
 Danilow, General Ehrenfriedensr., Wenden.
 Danilow, Gutsbefiz., Johannenhof.
 Danilow, Müller, Rumban.
 Danilow, Wold. v., Gutsbefiz., Brinkenhof.
 Dannberg, C., Berw., Taurup.
 Dannberg, K., Arrend., Schloß Mojahm.
 Danneberg, Arth., Müller, Binamaggi.
 Dammberg, Ferd., Photogr., Jurjew.
 Danster, Joh., Krüger, Altradsen.
 Danze, Ed. M., Müller, Neu-Bilsenshof.
 Danze, H., Müller, Neu-Saigen.
 Darmer, G., Stadtverordn., Pernau.
 Darsh, Otto, Getränkehandl., Jurjew.
 Darfin, Accisewacht., Jurjew.
 Darfin, Antsh, Lehrer, Neu-Pebalg.
 Daugull, Wwe., Wolmar.
 Daugull, A., Gefinbeinh., Reuhall.
 Daugull, J., Stadtverordn. u. stellb. Sterbefall-Dir., Jurjew.

Daugull, Joh., Rfm., Jurjew.
 Daugull's, Joh., Erben, Gutsbefiz., Hollershof.
 Daugull, Richard, Arrendat., Hollershof.
 Daulich, M., Geistl., Oppelaln.
 Daulberg, Arwed, Arrend., Neu-Ottenhof.
 David, G., Lehrer, Pernau.
 David, S., Dozent d. Spandwirtsch., Jurjew.
 Davidson, Müller, Spurnal.
 Davidsohn, M., Stadtverordn., Wolmar.
 Dawel, Krüger (Kirchen-Rt.), Lormahof.
 Dechterew, Eugen Nikolajew, Friedensricht.
 Jurjew.
 Dedert, Alex., Lehrer, Col. Hirschenhof.
 Deeters, G., Dr. med., Lemberg.
 Degoshäti, A., Geistl., Wolmar.
 Dehio, C., Prof., Jurjew.
 Dehn, Arthur v., Bevollm., Aime.
 Dehn, Arthur v., Oberberw., Jastamois,
 Oluffser.
 Dehn, Arthur v., Bevollm., Neu-Karrishof.
 Dehn, C. v., Aelt. Accisecontrol., Fellin.
 Dehn, C. v., Pastor, Hallist-Pastorat.
 Dehn, H. v., Dr. med., Jurjew.
 Dehn, H. v., Bantbeamter, Jurjew.
 Dehn, M. v., Buchh. d. Abl.-Cred.-Ver.,
 Jurjew.

Delew, R., Lehrer, Willenshof.
 Delwig, Hoppenhof, Agel, Baron, Kreis-
 gefängn.-Abth.-Präsid., Wall.
 Demjanowsky, Gemeindefchreib., Fl. Lorgel.
 Demme, Wilh., Dr. med., Alt-Kalzenau.
 Derfelden, R. v., Gutsbefiz., Rost, Annenhof.
 Derjuschinsky, Wlab., Prof., Jurjew.
 Dertum, Wstr., Fehsteln.
 Derrit, J., Lehrer, Groß-Röppo.
 Dessis, J., Berw., Schloß Segewolb.
 Dessit, J., Berw., Abfel-Roitfall.
 Dethloff, Herm., Berw., Suffitas.
 Dethloff, Th., Berw., Räffel.
 Deubner, Fabrikbesiz., Rattalaln-Past.
 Devrient, C., Arzt, Grundfahl.
 Degen, Lehrer, Uegfall.
 Degen, Johann, Rfm., Uegfall.
 Degen, Matwei, Rfm., Fl. Uegfall.
 Djalonow, M., Prof., Jurjew.
 Djalowa, Jrl., Lehrerin, Pernau.
 Dickmann, Ernst, Berw., Schloß Neuer-
 mählen oder Aabof.
 Dicks, J., Feuerberf.-Ag. Pernau.
 Dicks, J., Rfm., Pernau.

Dibrißchen, Müller, Neu-Kalzenau.
 Dieberichsen, S., Krüger, Kolenhusen.
 Dienstmann, A., Post- u. Tel.-Chef, Wolmar.
 Dieterich, J. v., Dr. med., Heybedenshof.
 Dietrich, Paul, Pastor, Wall.
 Dihmant, Krüger, Welsenhof.
 Dihrit, Dr. med., Uegfall.
 Dihrit, J., Lehrer, Jurjew.
 Dille, Simon, Brenner, Schloß Schwaneburg.
 Dinbon, J., Krüger, Alt-Pebalg.
 Dines, A., Arrendator, Jlmazahl.
 Dinstmann, Lehrer, Wall.
 Dippan, Alex., Brenner, Ranzgen.
 Ditmar, v., Arrend., Wölla.
 Ditmar, D. v., Gutsbefiz., Raima.
 Ditmar, F. v., Gutsbefiz., Alt-Fennern.
 Ditmar, Napoleon v., Gutsbefiz., Stadt-
 haupt, Arensburg.
 Ditmar, M. v., Arrend., Neu-Fennern.
 Ditmar, W. v., Frau, Gutsbefiz., Kerro.
 Ditmar, Wilh. v., Lehrerin, Arensburg.
 Dobelin, Girt, Krüger, Schwarzschhof.
 Dobish, C., Goldschmied, Bemsal.
 Dobish, W., Stadtverordn., Feuerberf.-Ag.
 Bemsal.

Dobrichewski, R., Geistl., Haimadra.
 Dobrow, G., Rfm., Werro.
 Dobshinsky, C., Geistl., Ubbenorm.
 Doda, Otto, Lehrer, Subahn.
 Döbbeling, W., Kaufm. u. Stadtverordn.,
 Wolmar.
 Döbner, Theod. Pastor, Kalzenau-Pastorat.
 Döllen, Ernst, Berw., Fehsteln.
 Dofelbt, Heim., Arrend., Rudling.
 Dolgoi, G. R., Gutsbefiz., Rammehof.
 Doll, Buchhalt. d. Steuerberw., Arensburg.
 Westren-Doll, A., Pastor, Fellin-St.-
 Paulus-Pastorat.
 Dolphie, Lehrer, Abiamünde.
 Dolphy, Eduard, Berwalt., Neu-Kempenhof.
 Domaradsky, M., Festungscom., Ustj-Dwinz.
 Dombrowsky, A., Rfm., Alt-Mühl-
 aben.
 Dommerstern, R., Müller, Willenshof.
 Donner, H., Rfm., Werro.
 Doom, J., Berw., Neu-Cambp.
 Dorbel, Papierfabrik- u. Werkführer, Neu-
 Woldoma.
 Dorch, Elias, Berwalt., Rösthof.
 Dorfschmidt, S., Rfm., Jurjew.
 Dorkewitz, A., Krüger, Samensee.
 Dornbofs Erben, Gutsbefiz., Deptinschhof.
 Dorsh, Meiereibesiz., Wolmar.
 Drachenbauer, Ed., Wolltoderei-Besitzer,
 Pröbstingshof.

Dränger, Dr. med., Ranzgen.
 Dragendorff, G., Prof., Jurjew.
 Drawin, Rfm., Fl. Smilten.
 Dreepin, Peter, Müller, Rodbia.
 Dreeping, Peter, Müller, Pärtselbort.
 Dreewing, Müller, Schloß Rodenpois.
 Dreewing, Konst., Krüger, Schloß Rodenpois.
 Dreewing, Subw., Müller, Schloß Rodenpois.
 Dreshing, Mahrg., Krüger, Schloß Neuer-
 mählen oder Aabof.
 Dreite, Otto, Arrend., Rosenhof.
 Dreping, M., Bäcker, Fl. Smilten.
 Dreischer, Rfm., Schloß Erlaa.
 Dreischer, Rfm., Schloß Saudoohn.
 Dreischer, Emilie, Col. Hirschenhof.
 Drecher, Fr., Rfm., Subahn.
 Dreßler, Rob., Müller, Neu-Salis.
 Dreeping, C., Rfm., Fl. Smilten.
 Dreeping, Stabtmass-Kanzl., Jurjew.
 Dreeping, Krüger, Groß-Rangern.
 Dreesen, Ella, Jurjew.
 Dreyblatt, R., Müller, Schloß Lartwast.
 Dreyer, Adolph Friedr., Past., Rumb-Past.

Drehmann, Krüger, Henselschhof.
 Drißne, Jnl., Krüger, Beyenhof.
 Dregemüller, S., Feuerberf.-Ag., Jurjew.
 Drosch, Alex., Maler u. Glieb d. Steuerberwalt.,
 Wolmar.

Drosch, C., Stadtverordn., Jurjew.
 Drosche, C., Metallgieß.-Fab., Jurjew.
 Droschmann, S., Oeconom der therap. und
 Chirur. Klin., Jurjew.
 Drubbin, Müller, Abfel-Schwarzschhof.
 Drumalt, P., Müller, Samensee (Säggen).
 Dseebatajs, Pet., Böttcher, Kragenhof.
 Dselskalm, Rüstler, Tischen-Wellan-Past.
 Dselsit, Friedrich, Schmied, Hafenort
 Haynash.
 Dselsit, J., Lehrer, Salisburg.
 Dslemjanowsky, Ossip, Polizeiberm. - Secr.
 Jurjew.
 Dsene, J., Lehrer, Sologowsky.
 Dsenne, Krüger, Großbohn.
 Dsenne, Carl, Arrend., Fehgen.
 Dsenne, Charl., Gutsbefizerin, Fehgen.
 Dsenne, Joh., Gemeindefchreib., Fehgen.
 Dsenne, M., Krüger, Borkowiz.
 Dsennit, Lehrer, Kolenhusen.
 Dsennit, A., Arrendat. u. Krüger, Rams-
 dorfschhof.

Dsilne, Fehlab, Lehrer, Subahn.
 Dsilne, M., Bäcker, Schloß Tritaten.
 Dsinebs, H., Krüger, Rantau.
 Dsirjahn, R., Krüger, Kleistenhof.
 Dsirkal, Lehrer, Ilfen.
 Dsirkal, J., Rfm., Fl. Smilten.
 Dsirkal, Jakob, Lehrer, Rönneburg-Neuhof.
 Dsirkal, Jahn, Lehrer, Fehgen.
 Dsirne, Dr. med., Zele.
 Dsirne, Aug., Schiffserheber, Fl. Salismünde.
 Dsirae, Chr., Pastor, Rönneburg-Pastorat.
 Duberg, Wwe., Schuhm., Arensburg.
 Dubinsky, C., Berw., Schloß Dahlen.
 Dubkowsky, P., Geistl., Fl. Tschorna.
 Dubosk, Fabrikbesiz., Mühlgraben-Hilchens-
 holm.
 Dubow, Bäcker, Salisburg.
 Dubowitsch, Meister, Nerdensberg.
 Dubrowin, D., Volksschul.-Inspr., Arensburg.
 Dubrowin, J., Geistl., Saudoohn.
 Duchow, H., Ziegler, Schloß Erlaa.
 Duderowsky, Förster, Saarenhof.
 Dünsberg, C., Stadtverordn., Bemsal.
 Düsterlosh, C., Baron, Cand. jur., Wolmar.
 Duttat, Arrend., Heybedenshof.
 Duttau, C., Rfm., Wiegenschhof.
 Dufowitsch, J., Not. d. Abl.-Cred.-Ver.,
 Jurjew.

Dulsh, Olga, Fabrikbesiz., Werro.
 Dulsh, Rob., Bäcker, Stadtv., Werro.
 Dulsh, W., Rfm., Stadtverordn., Pernau.
 Dumpe, Krüger, Ilfen.
 Dumpe, Müller, Schloß Cremon.
 Dumpe, August, Arrendator, Durenhof.
 Dumpe, G., Förster, Schloß Tischen.
 Dumpf, Krüger, Müller, Vindenber.
 Dumpf, Gebamme, Jurjew.
 Dumpff, Frau v., Speisehausinh., Jurjew.
 Dumpff, Marie, Inspectrice, Fellin.
 Dunajew, W., Kreispolizeibeamt., Fellin.
 Dunder, P., Krüger, Schloß Erlaa.
 Dunkel, Rfm., Krüg., Neu-Odenpäh.
 Dunkel, Alex., Feuerberf.-Ag. Fl. Marienburg.
 Dunnow, Director d. Beih- u. Spart. Stadt-
 verordn., Wall.
 Dunnow, Ch., Feuerberf.-Ag., Wall.
 Duntin, Eugen, Graf, Gutsbefiz., Rurmis,
 Schloß Kartus.
 Duntin, P., Graf, Gutsbefiz., Zoegenhof.
 Durst, Theod., Müller, Summerdehn.

Duschel, J., Arrend., Annenhof.
Dvorat, Wilh., Brauer, Neu-Cambh.

E.

Eberhard, August, Pastor, Mustel-Past.
Eberhardt, P., Arrend., Kapfull.
Eberhardt, W., Krüger, Flemmingshof.
Eberling, J., Müller, Sabjeto.
Ebert, Apotheker, Dubbeln, Carlshof, Major-
renhof, Bilderlingshof.
Ebert, Hebamme, Jurjew.
Ebuldin, Michail Michailowitsch, Unter-
suchungsricht., Jurjew.
Ebuldin, M. M., Friedensrichter, Fellin.
Ed, M., Rfm., Stadthauptcoll., Rensal.
Ed, M., Delegirt. d. Kreis-Wehrpflicht-
commis., Wolmar.
Ed, M. u. Sohn, Rfm., Rensal.
Ed, Nic., Krüger, Neu-Sachsenhof.
Ede, Henriette, Lehrerin, Arensburg.
Eder, E., Rfm., Jurjew.
Edhardt, A., Pastor-Adj., Sunzel-Past.
Edmann, Krüger, Neu-Ottenhof.
Edelberg, Lehrer, Saarhof.
Eder, R., Stellb. Stadth., Werro.
Ederberg, F., Pastor, Rarmel-Pastorat.
Eed, Bäcker, Fl. Ischorna.
Eed, A., Dr. med., Oberpahlen.
Eed, S., Rfm., Wall.
Eeffert, Post- u. Telegraph.-Beamt., Werro.
Eggert, R., Verwalt., Carolen.
Eglit, Telegraphenbeamt., Wall.
Eglit, P., Arrend., Schillingshof.
Eglit, Förster, Festen.
Eglit, Jakob, Arrend., Stürzenhof.
Eglit, J., Getränkehandl., Wolmar.
Eglit, Lehrer, Blumberghof.
Eglit, Bäcker, Papierfabrik Sigat.
Eglit, S., Getränkehandl., Rensal.
Eglon, Rfm., Fl. Lorgel.
Eglon, Rfm., Fennern.
Eglon, A., Förster, Owerlad.
Eglon, O., Arrend., Forbuschhof.
Ehin, D., Rfm., Werro.
Ehlers, Wwe., Direct. d. Stadt-Idchtersch.,
Wenden.
Ehling, Müller, Hobensee.
Ehmann, R., Fabrikdirect., Ustj-Dwinsk.
Ehnböhm, Oskar, Verw., Kurrista.
Ehren, Eugen, Müller, Alzweig.
Ehrenberg, A., Rfm., Fellin.
Ehrenpreis, Sattler, Fellin.
Ehrgle, Mit., Müller, Zubahn.
Ehrglis, J., Krüger, Meiran.
Ehrlich, Krüger, Fl. Ischorna.
Ehrlich, Müller, Ringenberg.
Ehrlich, A., Rfm., Fl. Krasnogor.
Ehrlich, C., Glaser, Arensburg.
Ehrlich, Eduard, Müller, Falkenau.
Ehrling, Franz, Typsetzer u. Aeltermann,
Wall.
Ehrmann, Oberförst., Schloß Sehwegen.
Ehrmann, J., Förster, Sehwegen.
Ehrmann, Joh., Pastor, Lasböhn-Pastorat.
Ehrmann, Karl, Lehrer, Ramtau.
Ehron, C., Müller, Malup.
Eiche, J., Müller, Koffe.
Eiche, J., Schlosser, Rensal.
Eiche, R., Rfm., Werro.
Eiche, P., Stadtverordn., Schloß.
Eichen, Verwalt., Uhla.
Eichenberg, F., Krüger, Alt-Bilsenshof.
Eichenfeldt, Rfm., Neu-Odenpäh.
Eichfuß, Arrend., Rarmis.
Eichfuß, A., Arrendator, Neuenhof.
Eichfuß, E., Wwe., Gutsbesitz., Taggafer,
Karridahl.

Eichfuß, Nikolai, Verwalter, Kopala.
Eichfuß, O., Gutsbesitz., Sigat.
Eichfuß, R., Arrendator, Arensburg.
Eichmann, Rfm., Rujen.
Eidemann, J., Bäcker, Rofened.
Eidemann, P., Lehrer, Fl. Aahof.
Eichhorn, Karl, Brennerreibern., Rachtowa.
Eidul, Krüger, Feheln.
Ein, Müller, Somel.
Einbaum, Trakturbes., Wall.
Einer, Lehrer, Wall.
Einer, Johann, Fleischer, Wall.
Einer, P., Brenner, Carolen.
Eisenberg, A., Brenner, Kawast.
Eisenschmidt, Schuhmacher, Arensburg.
Eisenschmidt, Fr., Lehrerin, Arensburg.
Eisenschmidt, A., Arrend., Lalkhof-Past.
Eisenschmidt, A., Fr., Lehrerin, Jurjew.
Eisenschmidt, C., Secr. d. Abl. Creditver.
Jurjew.
Eisenschmidt, C. F., Rfm., Samhof.
Eisenschmidt, W., Pastor, Jurjew.
Eisenthal, Krüger, Drobbusch.
Eisenthal, Karl, Arrendator, Jehrensdorf.
Eismann, S., Schneider, Oberpahlen.
Eisfeldt, Rfm., Arensburg.
Eitca, Arrendator, Kull.
Ekeparre, A. v., Gutsbesitz., Eutäl.
Ekeparre, Guido v., Gutsbesitz., Oberpahlen.
Ekeparre, O. v., Gutsbesitz., Olbrück.
Elbi, Maler, Lackier, Oberpahlen.
Elbrecht, Michel, Brenner, Schöned.
Elbring, J., Schmied, Fellin.
Elend, J., Geistlicher, Fennern.
Elend, J., Getränkehandl., Pernau.
Elend, Peter, Rfm., Pernau.
Elend, Geistlicher, Fennern.
Elephant, Arrendator, Körschhof.
Elias, Müller, Jarnikau.
Elias, Cornelius, Gutsbesitz., Lissenhof.
Elias, Oskar, Verwalter, Bahnus.
Eljon, S., Rabbiner, Rujen.
Elkne, M., Rfm., Wall.
Ellenberg, Brauer, Schloß Marienburg.
Eller, S., Rfm., Jurjew.
Eller, J., Stationshalter, Fl. Ldrwa.
Eller, Joh. Rfm., Jurjew.
Ellit, Gustav, Verwalter, Kellamaggi.
Ellram, Provisor, Neu-Bornhusen.
Ellram, Förster, Carolen.
Ellrich, C., Rfm., Fellin.
Ellberg, v., Förster, Neuhof.
Elmus, Joh., Getränkehandlung, Jurjew.
Elste, Krüger, Gollgawsh.
Elster, A., Deputirt d. Steuerverwaltung,
Werro.
Elsting, J., Bierbudeninhaber, Werro.
Emmerich, F. G., Lederfabrikant, Jurjew.
Emmerich, Georg J., Gerber, Jurjew.
Emfing, Hebamme, Wenden.
Emfing, Lehrer, Fl. Biagrad.
Engel, Accisewärter, Jurjew.
Engel, Peter, Getränkehandlung, Jurjew.
Engelberg, C., Gutsbesitz., Rogitäl.
Engelbrecht, G., Müller, Alt-Fennern.
Engelhardt, Baron, Oberförst., Jägel.
Engelhardt, Alexander Arved Baron, Dr.
med., St. Peterskapelle-Pastorat.
Engelhardt, C. Baron, Kreisgefängniß-
Director, Wolmar.
Engelhardt, C. Freiherr v., Gutsbesitz.,
Würten.
Engelhardt, Carl Freiherr v., Gutsbesitz.,
Sehlen.
Engelhardt, Ernst Baron, Arrend., Hallit.
Engelhardt, Ernst Baron, Arrend., Hobensee.
Engelhardt, Ernst Bar., Verw., Alt-Galganau.

Engelhardt, Georg, Baron, Oberverwalter,
Alt-Woldoma.
Engelhardt, F., Baron, Oberförst., Laisholm.
Engelhardt, L., Baron, Accisebeamt., Jurjew.
Engelhardt, M., Baronin, Gutsbesitz., Paibz.
Engelhardt, O. Baron, Lebensverfich. Ag.
u. Secr. d. Abl. Vormundsch.-Beh. Fellin.
Engelhardt, R., Baron, Accisewärter, Jurjew.
Engelhardt, W., Bar., cand. bot., Römerzhof.
Engelmann, Joh., Prof. em., Stadtverordn.
Jurjew.
Enik, S., Getränkehandlung, Jurjew.
Entmann, J., Gutsbesitz., Jehrenhof.
Entmann, J., Lehrer, Wolmar.
Enmann, L., Dr. med., Pernau.
Enselin, Herm., Verwalter, Orellen.
Erasmus, Dr. med., Wenden.
Erdbell, S., Erben, Gutsbesitz., Kopenhof.
Erdbell, J., Krüger, Schloß Helmet.
Erdmann, C., Prof., Staatsrath, Jurjew.
Erdmann, C., Stellmacher, Wolmar.
Erdmann, C. v., Lehrerin, Wolmar.
Erdmann, C. v., Secretair, Wolmar.
Erdmann, G. v., Vereid. Rechtsanw., Wenden.
Erdmann, H., Küster, Lorma-Pastorat.
Erdman, Joh., Arrendator, Lindenhof.
Erdmann, Karl, Arrendator, Dudern.
Erdmann, P., Apotheker, Neu-Cambh.
Erdmann, Wilhelm Jwanow, Vereidigter
Rechtsanwalt, Jurjew.
Erhardt, J., Lehrer, Hafenort Hagnasch.
Erhardt, Rob., Rfm., Colonie Hirshenhof.
Erikson, Volksschulinspector, Fellin.
Erikson, A., Getränkehandl., Pernau.
Erikson, A. J., Volksschul.-Inspect., Pernau.
Erikson, R., Rfm., Pernau.
Erler, A., Controleur d. Pleskauer Commerz-
bant, Jurjew.
Erler, Bernh. Martin, Secr. b. d. Kreis-
polizeiverwaltung, Werro.
Ernst, Lehrer, Schloß Marienburg.
Ernst, Lehrer, Fl. Marienburg.
Ernst, Friedr., Post- u. Telegraphenbeamt.,
Werro.
Erntz, Ravel, Krüger, Saarenhof.
Erntz, Michel, Buchhalt., Neu-Woldoma.
Ernst, R., Bäcker, Pernau.
Ernstohn, Müller, Schloß Sagun.
Erton, Krüger, Lannemeh.
Erzdorff-Rupffer, A. v., Privat-Rechts-
anwalt, Wenden.
Erwald, R., Arrendator, Carlruhe.
Erwardt, W., Getränkehandl., Jurjew.
Esche, A., Krüger, Schloß Abfel.
Esche, Adolf, Arrendator, Schloß Abfel.
Esche, A. v., Friedensrichter, Hingenberg.
Eschscholtz, Joh., Rfm., Jurjew.
Eschscholtz, Julie, Werro.
Esergaul, Karl, Müller, Fehgen.
Esering, R., Lehrer, Wattram.
Esso, Jaan, Maler, Fennern.
Espenstein, Lehrer, Ellistfer.
Essen, Schuhmacher, Arensburg.
Essen, Nikolai v., Gutsbesitz., Caster.
Essen, Otto v., Ehrenfriedensricht., Jurjew.
Esser, Verwalter, Bahntentage.
Esser, P., Stadtverordn., Wolmar.
Essit, C., Oberförster, Flanden.
Essit, Frd., Verwalter, Sabjeto.
Esso, M., Krüger, Hagelan.
Ester, Verw. d. Apotheke Alt-Anzen.
Esterl, Heinrich, Brauer, Labbifer.
Estrud, J., Lehrer, Arensburg.
Estrud, Georg, Gutsbesitz., Hochempa.
Eshold, Verwalter, Saarhof.
Eholt, C., Dr. med., Lignit.
Evertz, C., Oberbauernrichter, Rujen.

Swers, Krüger, Fl. Salismünde.
Swers, E., Discipel, Pernau.
Swers, P., Gebamme, Pernau.
Swert, W., Müller, Kerro.
Tyt, A., Ziegler, Tilsit.

F.

Faber, Emil, Brauer, Neu-Rusthof.
Fabricius, J., Dr. med., Eidaperte.
Fachsensahl, Raffareb, Jurjew.
Fadew, M. A., Kreiskopf, Wolmar.
Faerber, J., Oberlehrer, Jurjew.
Fahlberg, C., Director der IV. Sterbekasse, Jurjew.
Fahlberg, E., Rfm., Jurjew.
Fahlberg, Emilie, Rfm., Jurjew.
Fald, Joh. v., Pastor, Rannapäh-Pastorat.
Falt, F., Fleischer, Pernau.
Faltenberg, Lehrer, Walbed.
Faschewsky, Privat-Anwalt, Wall.
Faure, F., Gutsbesitzer, Jurjew.
Faure, Fr., Rfm., Stadtverordn., Jurjew.
Faure, J., Dr. med., Jurjew.
Fabre, Anna, Lehrerin, Arensburg.
Fabre, G., Cantor, Arensburg.
Fabre, Georges, Gymn.-Lehrer, Arensburg.
Feddler, G., Pastor, Wenden-Landpastorat.
Fedorow, E., Lehrer, Rujen.
Fehnbañ, Alex., Müller, Andringawald.
Feldbach, G., Schulvorsteher, Pernau.
Feldberg, Bäcker, Arensburg.
Felder, Karl, Krüger, Hoppenhof.
Feldhuhn, R., Kurzwaarenhändl., Pernau.
Feldmann, A., Rfm., Pernau.
Feldmann, G., Ranglist b. d. Kreispolizeiverwaltung, Werro.
Feldmann, J., Kurzwaarenhändl., Pernau.
Feldmann, Karl, Tischler, Fl. Lbrwa.
Feldmann, P., Krüger, Severshof.
Feldt, F., Buchdruckereibesitzer, Fellin.
Feldtmann, Lönno, Arrendator, Mähof.
Feller, R., Verwalter, Arrohof.
Fedoroff, Gebamme, Jurjew.
Fesofanow, A., Badeflubenbesitzer, Pernau.
Fetler, v., Frau, Lehrerin, Jurjew.
Fersen, Baron, Brennholzniederl., Wall.
Fersen, C., Gräfin, Nuznieß, von Neu-Karischhof.
Fersen, Gottlieb, Baron, Gutsbesitzer, Abfel-Schwarzhof.
Fersen, Constantin, Baron, Arrend., Medz.
Fersen, S. v., Baronin, geb. von Zoedell, Gutsbesitzerin, Abfel-Lutterhof, Abfel-Schwarzhof.
Fersen, Nikolai, Graf, Gutsbesitz., Petersburg.
Feuerstein, Lehrer, Glied b. Stadt-Schulcolleg., Jurjew.
Feuerstein, P., Beamter der Plestauer-Commerzbank, Arrend.
Feyerabend, Th., Arrend., Borkowik.
Fiala, M., Friseur, Jurjew.
Fichtenberg, Chr., Präses der Quartier-commission, Arensburg.
Filaretow, A., Schneider, Pernau.
Filaretow, R., Schriftführer, Pernau.
Filimonow, A., Rfm., Pernau.
Filimonow, G., Rfm., Pernau.
Filipow, Geschäftsführer der Kreismilitärverwaltung, Pernau.
Filipow, E. B., Frau, Direct. d. Damen-Gefängniscom., Jurjew.
Finger, E., Oberlehrer, Jurjew.
Fingerhut, Schneider, Kirchdorf Siffegall.
Fingerhut, Schneider, Ligat.
Fint, Th., Pernau.
Finkensieper, F. W., Ag. d. Lebensversich.-Gesellschaft „New-York“, Pernau.

Finn, A., Messerschmiedemeister, Wall.
Finneisen, A., Post- u. Telegraphen-Chefgehilfe, Wall.
Firdz, Baron, Gutsbesitz., Majorenhof.
Fischer, Müller, Pernigell.
Fischer, Alexander, Apotheker, Lartwoß.
Fischer, Elmar, Dr. med., Theat.-Holl-Past.
Fischer, Franz, Stadtverordn., Jurjew.
Fischer, G., Stadtverordn., Jurjew.
Fischer, R., Bäcker, Ußj-Dwinsk.
Fischer, S., Stadtwäger, Jurjew.
Fischer, S., Untersuchungsrichter, Pernau.
Fischer, Th., Schneider, Pernau.
Fischmann, Translateur, Fl. Tschorna.
Fischmann, J., Rfm., Fl. Tschorna.
Fischmann, W., Feuerwehr-Hauptmann, Fl. Tschorna.
Fisch, Arthur, Apotheker, Oger (Bg. von Uegstall).
Fiedenstein, Müller, Behenhof.
Fiedenstein, Müller, Fanden (in Wolkowa).
Fleischer, B., Schuhmacher, Oberpahlen.
Fliß, R., Provisor, Arensburg.
Fliß, Iwan, Gerichtsvollstrecker, Riga, Suworowstr. 10.
Föllersahm, August, Baron, Gutsbesitzer, Abfel-Roitall.
Földersahm, Camillar, Baron, Agent der Feuerversich., Wolmar.
Förster, E., Gutsbesitzer, Thalil.
Förster, H. E., Rfm., Arensburg.
Fomin, Nikolai, Kreiskopf-Gehilfe, Jurjew.
Fortmann, F., Fleischer, Wolmar.
Frank, Müller, Neu-Kasseriß.
Frank, E., Rfm., Jurjew.
Frank, G., Müller, Neu-Bewershof.
Franken, Dr. med., Jensef.
Franken, J., Förster, Kerzell.
Franken, W., Pastor em., Jurjew.
Franz, Osc., Rfm., Jurjew.
Franzen, R., Verwalter, Uelzen.
Frederting, Alex., Inh. einer Seifenfabrik, Jurjew.
Frederting, Bernh., Rfm., Jurjew.
Frederting, Karl, Rfm., Jurjew.
Freiberg, Brenner, Hohenheide.
Freiberg, G., Lehrer, Wolmar.
Freiberg, Gustav, Rfm., Hotelwert Mehlihorn od. Jämenne.
Freidant, Alexander Iwanowitsch, Gerichts-amts-Candidat der Kreispflichttheilung, Jurjew.
Freimann, Krüger, Alt-Laihen.
Freimann, Müller, Rabenhof.
Frese, R., Oberlehrer, Jurjew.
Freundlich, A., Köpfer, Stadtverordneter, Arensburg.
Frey, Oberlehrer, Jurjew.
Frey, Bäcker, Fl. Smitten.
Frey, A. v., Gutsbesitz., Smitten (Raufe).
Frey, A., Frl., Lehrerin, Jurjew.
Frey, A. v., Arrendator, Schloß Smitten.
Frey, Aug., Rfm., Stadtverordn., Werro.
Frey, C., Secr. u. Archiv., Arensburg.
Frey, C., Ranglist der Kreis-Wehrpflicht-Commission, Jurjew.
Frey, C., Schriftführer der Sterbekasse, Arensburg.
Frey, Eugen v., Dr. med., Salismünde.
Frey, G., Müller, Webberbed.
Frey, J., Schriftführer, Jurjew.
Frey, Julius, Dr. med., Radowanum.
Frey, R. J., Registrar, Arensburg.
Frey, Malw., geb. Clement, Gutsbesitzer, Ramoth.
Freyberg, Apoth., Fl. Marienburg.
Freyhmann, Bäcker, Fellin.

Freyhmann, Gärtner, Sudden.
Freyhmann's, A. v., Erben, Gutsbesitzer, Kurnis.
Freyhmann, Fr. v., Fortmeister, Paulenhof.
Freyhmann, Friedr., Krüger, Sübecksholm.
Freyhmann, Gustav, Rfm., Jurjew.
Freyhmann, G. v., cand. jur., Privatanwalt, Kurnis.
Freyhmann, Hendr., Verwalter, Ilmjärw.
Freyhmann, Ludwig, Rfm., Wall.
Freyhmann, Ludwig, Pastor, Erlaa-Pastorat.
Freyhuth, A., Dir. d. Damen-Gefängnis-Com., Jurjew.
Freyhuth, C., Bankbeamter, Jurjew.
Freyhuth, G. Rfm., Stadtverordn., Jurjew.
Freytag, F., Gymn.-Lehrer, Arensburg.
Freytag-Loringhoven, Gutsbesitzer, Ficht.
Freytag-Loringhoven, Baronin, Gutsbesitz., Adiamünde.
Freytag-Loringhoven, Oberförster, Laiwa.
Freytag-Loringhoven, A., Baron, Conventsdeputierter, Arensburg.
Freytag-Loringhoven, R., Baron, Fideicommissar, Conventsdeputierter, Pajomdis.
Freytag-Loringhoven, R., Baron, Arrend., Adiamünde.
Fride, Förster, Kaster.
Fridolin, Jakob, Lehrer, Lafferort.
Friedberg, Wit., Verwalter, Daiben.
Friedenberg, M., Kurzwaarenhändl., Pernau.
Friedenstein, A., Verwalt., Schloß Burtneß.
Friedenstein, A., Arrendator, Wredenhof.
Friedenstein, Wold., Arrend., Schloß Pärkeln.
Friedenthal, M., Rfm., Stadtverordneter, Schloß.
Friedo, Schuhmacher, Arensburg.
Friedrich, Eward, Rfm., Jurjew.
Friedrich, Moriz, Rfm., Stadtverordneter, Jurjew.
Friedrichsohn, Müller, Marzen.
Friedrichson, G., Schuhmacher, Werro.
Frisch, E., Buchh. d. Spar- u. Leihkasse, Rensal.
Frisch, F., Mehlihndl., Pernau.
Frischmuth, Jul., Bäcker, Jurjew.
Frischmuth-Ruhn, E., Inspector b. d. bakt. Stat. a. Veter.-Institut, Jurjew.
Fröblich, R., Schuhmacher, Pernau.
Fröblich, E., Rfm., Pernau.
Fröblich, R., Sägemühlenbesitzer, Pernau.
Frost, Oskar, Bäcker, Jurjew.
Fuchs, A., Gärtner, Jurjew.
Fuchs, A., Buchh. d. Steuerbew., Jurjew.
Fuchs, Aug. Mich., Pfistau, Jurjew.
Fuchs, G., Stadtrath, Wall.
Fuchs, Georg, Arrendator, Groß-Cambp.
Fuchs, G., Gutsbesitzer, Uddern.
Fuchs, Hans, Brauer, Neu-Näggen.
Fuchs, Karl, Gutsbesitzer, Pallasoper, Sennen.
Fuchs, M., Brauer, Kerro.
Fuchs, Martin, Verwalter, Bddlershof.
Fuchs, Nikolai, Kaufmann, Stadtverordn., Wall.
Fuchs, R., Verwalt., Schloß Lemburg.
Füllgraf, A., Brenner, Franzenshütte.
Fusajew, Konst., Apoth., Alt-Ralgenau.
Fuhrmann, Obergärtner, Schloß Burtneß.
Funde, W., Verwalt., Alaktiwil.
Funt, A., Förster, Altwig, Kragenhof.
Funt, J., Getränkhndl., Pernau.
Funt, Wilhelmine, Gebamme, Wolmar.

G.

Gaabe, W., Güterinsp., Schl. Schwanenburg.
Gabi, Anna, Jurjew.
Gabi, E., Rfm., Jurjew.

Sabran, G., Verwalt., Schloß Marienburg.
 Saechtgen, Dr. med. Stadtverordn., Wenden.
 Saechtgen, Kreis-Ärzt, Gutsbesitz., Wenden.
 Saechtgen, W., Arrendator, Mahlenhof.
 Saffron, W. v., Buchhändler, Werro.
 Saagarin, Nikolai Nikolajewitsch, Fürst,
 Gutsbesitzer, Schloß Oberpahlen.
 Saigal, Carl, Pastor, Südde-Pastorat.
 Sail, Verwalter der Hoflage Rappenhof,
 Marpen.
 Sail, Peter, Verwalt., Böhdenhof.
 Sailist, Jahn, Arrend., Erbes-Pastorat.
 Sailist, Jeshab, Lehrer, Meiran.
 Sailit, Lehrer, Schloß Serben.
 Sailit, G., Kreispolizeibeamt., Wenden.
 Sailit, Karl, Verwalter, Gustavsberg.
 Sailit, P., Müller, Alt-Bebalg.
 Sailith, Lehrer, Friedrichswalde.
 Salkin, P., Rfm., Stadtverordn., Wall.
 Gangnus, Förster, Andringen.
 Gangnus, Lehrer, Hingenberg.
 Garros, J., Lehrer, Schloß Adsel.
 Garfell, Rfm., Kujen.
 Gavel, Karl v., Förster, Neu-Bebalg.
 Gaweino, P., Lehrer, Karlsdorf.
 Gehrmann, J., Krüger, Walderode.
 Gehrgen, P., Arrendator, Großdohn.
 Geier u. Reinartz, Rfm., Jurjew.
 Geila, Schmied, Schwarzdörf.
 Geisler, Brenner, Raima.
 Gellard, Jaan, Rfm., Jurjew.
 Gennert, A., Eisenbahnbeamter, Bolberaa.
 Genz, H., Messerschmied, Werro.
 Genz, Verwalter, Wafil.
 Georgenjohn, G., Rfm., Jurjew.
 Gerberjohn, R., Post- u. Telegraphenbeamt.,
 Pernau.
 Gerberjohn, Krüger, Fl. Römme.
 Gerberjohn, R., Arrendator, Pattenhof.
 Gerhardt, Ziegler, Schloß Rodenpois.
 Gerhardt, Friedr., Ziegler, Alswig.
 Gerlach, W., Assst. an der therap. Klinik,
 Jurjew.
 Germann, Tract., Wall.
 Gernet, O. v., Oberförster, Semersdorf.
 Gernet, R. v., Dr. med., Jurjew.
 Gerngreif, Jul., Lehrerin, Werro.
 Gerngroß, v., Gutsbesitz., Rodenpois.
 Gernhardt, G., Dr. med., Fellin.
 Gernhardt, G., Gutsbesitz., Neu-Samb.
 Gersdorff, Bruno v., Gutsbesitz., Rulsdorf.
 Gersdorff, G. v., Gutsbesitz., Schloß Hoch-
 rosen.
 Gersdorff, Georg v., Gutsbesitz., Daugeln.
 Gersdorff, R. v., Arrendator, Wainfel.
 Gerstenmeyer, A. v., Gutsbesitz., Wilsteinsdorf.
 Gerstenmeyer, O. v., Gutsbesitz., Altrabden.
 Gertner, A., Gorb., Stadtverordn., Bemsal.
 Geisdel, Emil, Müller, Oger bei Uegfall.
 Gehler, G., Fndl., Pernau.
 Giehm, G., Müller, Jben.
 Giehm, Guido, Müller, Neu-Ottenhof.
 Gienlein, J., Rfm., Jurjew.
 Gieseler, J., Apotheker, Schloß Odenpäh.
 Giesler, Herm., Bäcker, Schloß.
 Gies, Wilh., Dr. med., Sissegall-Altenwoga-
 Pastorat.
 Girgen, J., Lehrer, Bemsal.
 Girgenjohn, H., Dr. med., Lobbiger.
 Girgenjohn, J., Pastor, Kartus-Pastorat.
 Girgenjohn, J., Oberkirchenrath, Fellin.
 Girgenjohn, R., Pastor, Bemsal-Pastorat.
 Girgenjohn, Theodor, Pastor, Burtneck-
 Pastorat.
 Girsch, M., Schneider, Schloß.
 Giesede, Provisor, Neu-Odenpäh.
 Glabe, G., Rfm., Pernau.

Gläfner, L., Krüger, Spiegelfabr., Katharina.
 Glasenapp, v., Gutsbesitz., Lugin.
 Glasenapp, A. v., Assessor d. Abl. Erbes-Ver.
 Jurjew.
 Glasenapp, R. v., Gutsbesitz., Neu-Kirumpäh-
 Roitall.
 Glasenapp, Victor v., Gutsbesitz., Rogosinsky.
 Glaser, Wertmeister, Adiamünde.
 Glaser, H., Schneider, Schloß.
 Glasemann, Gustav, Rfm., Gafelw. Meßhorm
 ob. Ismene.
 Glash, G., Beamter, Jurjew.
 Glash, v., Arrendator, Rummada.
 Glinski, Alex. v., Stadtverordn., Arensburg.
 Glud, H., Hotelbesitz., Jurjew.
 Gnabeborg, E., Förster, Eidaperre.
 Goba, A., Lehrer, Alt-Bebalg'sches Pastorat.
 Goba, R., Krüger, Rangen.
 Goba, R., Krüger, Alt-Bebalg.
 Gddberg, Fr., Lehrerin, Wall.
 Goldner, Udele, Fr., Jurjew.
 Goldner, R., Postbeamter, Jurjew.
 Gdd, Th., Gymn.-Dir., Jurjew.
 Gdd, Dr. med., Fl. Lorgel.
 Goeride, W., Förster, Neu-Salis.
 Goeschel, Müller, Saarahof.
 Goeschel, G., Müller, Walderode.
 Goeschel, Emil, Spinner-Mstr., Pröbbsingshof.
 Göttsch, A., Fleischer, Jurjew.
 Göttsch, G., Brenner, Rodenpois.
 Goetsch, Fr. Theod., Brenner, Beyenhof.
 Göttsch, Müller, Turtala.
 Goldberg, Rfm., Kujen.
 Goldberg, And., Pächter, Erlaa-Pastorat.
 Goldberg, J., Assst. a. phyf. Lab., Jurjew.
 Goldberg, G., Rfm., Jurjew.
 Goldberg, W. A., Schneider, Werro.
 Goldmann, Rfm., Jurjew.
 Goldmann, G., Stadtverordn., Jurjew.
 Goldmann, M., Rfm., Jurjew.
 Goldmann, G., Fuhrmann, Jurjew.
 Goldschmied, Jacoby, Rfm., Wall.
 Goligyn, B., Prof., Jurjew.
 Golowin, W. M., Präf. d. Friedensricht.
 Plenums, Fellin.
 Golowinsky, Pernau.
 Golubew, Waff., Alex., Postbeamter, Werro.
 Golusow, Krüger, Schloß Laiz.
 Goodman, Th., Apotheker, Rodenpois.
 Goriz, G., Beerdig. - Cass. Schriftführer,
 Arensburg.
 Gorfubow, Jakob, Brenner, Poikern.
 Goruschtin, Gorb., Fl. Ischorna.
 Goruschtin, Rfm., Fl. Kujia.
 Goruschtin, A. A., Rfm., Fellin.
 Goruschtin, D., Rfm., Fl. Ischorna.
 Goruschtin, A., Rfm., Stadtverordn., Jurjew.
 Graab, A., Rfm., Fellin.
 Graber, stellb. Docent d. jur. Facultät,
 Jurjew.
 Graf, A. Frau, Arrendat., Aidenhof.
 Graf, G., Rfm., Neu-Schwaneburg.
 Graf, G., Bäcker, Oberpahlen.
 Graf, W., Tischler, Bemsal.
 Grabe, Rob. G., Gorb., Werro.
 Grabwe, Krüger, Durenhof.
 Grabwelsin, Jahn, Müller, Daugeln.
 Grabwit, Jurri, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Graf, A., Lehrer, Jurjew.
 Graf, A., Verwalter, Annenhof.
 Graf, J., Schneider, Schloß.
 Grafmann, G., Arrend., Neu-Bilskenshof.
 Grafmann, R., Geistlicher, Eichenangern.
 Grafmann, Th., Fleischer, Stadtverordn.
 Wolmar.
 Grauberg, G. M., Rfm., Fellin.
 Graubner, Moriz, Glasfabrik., Fennern.

Graubum, Brauer, Schloß Laudoohn.
 Graumann, Destillat., Uhlä.
 Graumann, Müller, Injeem.
 Graumann, Verwalter, Fehren.
 Graumann, Georg, Müller, Schloß Klein-
 Koop.
 Grabe, Müller, Föll.
 Grawahn, Krügerin, Marpen.
 Grabwit, J., Glieb d. Stadt-Schulcolleg.,
 Wenden.
 Greenbaum, O., Verwalt., Südde-Großhof.
 Grees, D., Krüger, Pröbbsingshof.
 Grees, Spinner, Adiamünde.
 Gregor, J. D., Gefängnißchef-Ghlf., Wolmar.
 Grehn, J., Kirchenrath, Kujen.
 Greil, S., Verwalt., Kathshof.
 Greiner, Arwed, Pächter der Glasfabrik,
 Altenwoga.
 Greiner, M. A., Glasfabrik., Römershof.
 Greinert, J., Pastor, Anselm-Pastorat.
 Greinert, Leb., Gds-Pastorat.
 Greinert, Nicolai, Müller, Schloß Lartwaß.
 Grempler, Reinhold, Rfm., Jurjew.
 Grenzang, P., Ldpt., Alswig.
 Grenzmann, Krüger, Rodenpois.
 Grenzstein, A., Redacteur, Stadtverordn.,
 Jurjew.
 Grep, Thomas, Lehrer, Rarishof.
 Grebe, R., Apotheker, Jurjew.
 Grewing, R., Schneider, Pernau.
 Grewing, A. v., Oberförst., Werro.
 Grewing, B. v., Arch. u. Stadtverordn.,
 Jurjew.
 Griep, Hugo, Friseur, Jurjew.
 Griewing, A., Deputierter der Steuerverw.,
 Schloß.
 Griewing, J., Rfm., Stadtverordn., Schloß.
 Griewing, G., Stadtverordn., Schloß.
 Grigori, Pet., Pristam, Wall.
 Grigori, Postbeamter, Jurjew.
 Grigolet, R., Müller, Neu-Schwaneburg.
 Grigory, J., Geträthändler, Jurjew.
 Grimm, Müller, Rodenpois.
 Grimm, A., Rfm., Stadtverordn., Pernau.
 Grimm, A. W., Ag. d. Mosk. Feuerass.-
 Comp., Pernau.
 Grimm, G., Müller, Adsel-Roitall.
 Grimm, W. A., Apotheker, Pernau.
 Grinberg, Karl, Lehrer, Daugo.
 Grinewsky, A. A., Kreisrath, Wall.
 Grinreich, A., Rfm., Wall.
 Griwing, Lehrer, Fellen.
 Griwing, R., Lehrer, Arensburg.
 Grobin, R., Müller, Rodenpois.
 Grönborg, Bäcker, Arensburg.
 Gröhn, G., Dr. med., Stadtverordn., Bemsal.
 Grose, G. v., Privatdoc., Jurjew.
 Grohmann, Chr., Arrendator, Taggamois.
 Grohmann, Gottwald, Pastor, Pyha-Past.
 Groh, Elmar, Rfm., Jurjew.
 Groot, G., Stadtverordn., Pernau.
 Groppmann, D., Postbeamter, Stodmannshof.
 Groß, A., Oberlehrer, Jurjew.
 Groß, J., Förster, Allaghtimwi.
 Groß, Fr., Förster, Wertenhof.
 Großberg, M., Pastor, Nord-Kujen-Past.
 Grosse, G., Polizeibmt., Jurjew.
 Großmann, Rfm., Fl. Marienburg.
 Großmann, Krüger, Neu-Saigen.
 Großmann, Posthalter, Jurjew.
 Großmann, Carl, Rfm., Sparkass.-Dir.,
 Werro.
 Großmann, Carl, Hofrath, Jurjew.
 Großmann, R., Arrend., Neu-Kasserik.
 Großwald, G., Rfm., Werro.
 Grot, A. v., Verw., Lantarnsee.
 Grote, A. v., Gutsbesitz., Carolen.

Grote, A. v., Gutsbesitz., Kateshof, Schloß
Lemburg.
Grote, Alex. v., Sandr., Gutsbes., Rautsch.
Grote, Ric. v., Gutsbes., Engelhardtshof,
Kawershof.
Grotenberg, M., Rfm., Stadtverordn., Werro.
Grotbus, Wäder, Fl. Smitten.
Grubener, Arrend., Baisberg.
Grubener, Navigationsch.-Vorst., Arensburg.
Grubener, B., Destill., Müller, Arensburg.
Grubener, Charlotte, Lehr., Arensburg.
Grubener, H., Stadtverordn., Arensburg.
Grund, J., Rfm., Wolmar.
Gruner, G., Tischler, Arensburg.
Grusche, Joffel, Rfm., Nij-Dwinst.
Grusding, Mahrt., Krüger, Willenhof.
Gruse, J., Rfm., Fl. Smitten.
Grusing, Krüger, Schl. Baudohn.
Grün, Brenner, Newold-Licht.
Grünbaum, Jaan, Müller, Jaslamois.
Grünbaum, Th., Rfm., Pernau.
Grünberg, Bmt., Pernau.
Grünberg, Hebamme, Jurjew.
Grünberg, Rfm., Neu-Odenpäh.
Grünberg, Lehrer, Käffel.
Grünberg, Maler, Pernau.
Grünberg, Stuhlmacher, Fellin.
Grünberg, Tischler, Fernern.
Grünberg, Werw., Obfen.
Grünberg, A., Werw., Schl. Helmet.
Grünberg, Carl, Müller, Launetalm.
Grünberg, Eduard, Werw., Schl. Oberpahlen.
Grünberg, F., Werw., Mahlenhof.
Grünberg, Hugo, Schuhmach., Schloß.
Grünberg, J., Dr. med., Wolmar.
Grünberg, Jacob, Dr. med., Stützenhof.
Grünberg, Johann, Arrend., Murrilsh.
Grünberg, K., Förster, Sabjew.
Grünberg, A., Rfm., Bierbudeninh., Wall.
Grünberg, Otto, Müller, Alt-Bilskenshof.
Grünberg, Peter, Krüger, Daugeln.
Grünberg, Robert, Werw., Kamlan.
Grünberg, L., Lehrer, Jurjew.
Grünberg, L., Lehrer, Wolmar.
Grünberger, Müller, Gollgowshy.
Gründiger, R., Tracteurinh., Werro.
Grünblatt, C. v., Sparlaff.-Subst., Wenden.
Grünblatt, C., Müller, Bisdin.
Grünblatt, M., Fleischer, Kirch. Siffegall.
Grünblatt, R., Geistl., Kirch. Siffegall.
Grüneisen, Apotheker, Nahof.
Grüner, Müller, Pajus.
Grüner, Theophil, Rfm., Jurjew.
Grühle, W., Ziegler, Engelhardtshof.
Grünwald, Gemeindefchreiber, Kujen.
Grünwald, Postbmt., Jurjew.
Grünwald, C., Stationshalter, Seltinghof.
Grünwaldbt, Rfm., Fellin.
Grünwaldbt, C., Lehrer, Jurjew.
Grünwaldbt, P., Geistl., Sauffen.
Grünwaldbt, Alexander, v., Gutsb., Bellenhof.
Grünwaldbt, Arv. v., Arrendat., Baimeh.
Grünwaldbt, Erich v., Generalbevollmächt.,
Bellenhof.
Grünwaldbt, Georg v., Bestz. v. Baimeh-
Jallameh, wohnt in Riok pr. Weihenstein.
Grünwaldbt, D. v., Gutsbesitzer, Smitten
(Neu-Smitten u. Johannenhof).
Grünfeld, Krüger, Brinkenhof.
Grünfeld, Müller, Raddiger.
Grünfeldt, A., Assst. am pharm. Inst.,
Jurjew.
Grünling, Müller, Raidsma.
Grünmann, Lehrer, Schloß Neuermdahlen
oder Nahof.
Grünstein, A., Krüger, Kamlan.
Grünthal, Fleischer, Kujen.

Grünthal, Tischler, Fellin.
Grünthal, G., Tischler, Pernau.
Grünthal, J., Brenner, Schönangern.
Grünthal, Karl, Müller, Terrastfer.
Güldenstube, A. v., Arrend., Neu-Karmel.
Güldenstube, A. v., Gutsbes., Arromois.
Güldenstube, Adalbert v., Gutsbesitzer,
Neu-Karmel.
Güldenstube, Artz. v., Gutsbes., Karmelhof.
Güldenstube, E. v., Gutsbes., Enlupä.
Güldenstube, L. v., Conventsdeputierter,
Arensburg.
Güldenstube, S. v., Gutsbsh., Randel.
Güldenstube, Willibald v., Gutsbesitzer,
Leckstfer.
Güntzer, Edmund, Rfm., Jurjew.
Güntzer, F., Krüger, Wistum.
Günzel, A. v., Gutsbes., Bauenhof, Frey-
hof, Reushall.
Günzel, Arbed v., Arrend., Freyhof.
Gulajeff, Alex., Prof., Jurjew.
Gulbe, A., Stellmach., Bemsal.
Gulbe, R., Schuhm., Bemsal.
Gulbis, J., Förster, Wistum.
Gulete, Rudolf, Pastor, Alt-Besalg-Past.
Gulete, R., Docent d. phys.-math. Facult.,
Jurjew.
Gundalin, Fr., Buchhandl., Arensburg.
Gundalin, D., Arensburg.
Gustavsohn, Carl, Pristaw, Wenden.
Guz, R., Maurer, Wöbs.
Gushev, Alex., Färber, Werro.
Guslawsky, B. D., Getränkehdl., Bemsal.
Guslawsky, D., Rfm., Bemsal.
Gutewitsch, Alide, Frau, Schulvorsteh.,
Wenden.
Gutmann, George, Lehrer, Papierfabr. Ligat.
Gutmann, J., Klempner, Oberpahlen.
Gutmann, Joh., Müller, Col. Hirschenhof.
Gutmann, Michail, Schriftführer des Kreis-
polizeischs. Bemsal.
Gutmann, W., Prof., Jurjew.
Guttmann, Robert, Förster, Forst. Subahn.
Gutzeit, Alex. v., Werw., Ottenhof.
Gutzeit, Caroline v., Gutsbes., Ottenhof.
Gutzeit, Constantin v., Gutsbes., Schwarz-
bedshof.
Gutzeit, W., Kreischefs-Geh., Arroshof.

S.

Haag, Lehrer, Jurjew.
Haag, Charles, Werw., Mollut.
Haagen, D., Dir., Quellenstein.
Haarmann's Erben, Gutsb., Hermelingshof.
Haasner, Alb., Organist u. Lehrer, Schloß.
Haber, C., Parquetfabrik, Jurjew.
Haberland, C., Bäcker, Werro.
Haberland, C., Müller, Perist.
Habicht, A., Säge-, Mehlmühlen- und
Färbereibesitzer, Fl. Lorgel.
Habicht, Carl, Schneider, Fl. Lörwa.
Habla, Müller, Alt-Watmel.
Haden Schmidt, Carl Th., Färber, Stadt-
verordneter, Jurjew.
Haden Schmidt, Ida, Jurjew.
Hädel, Generalin v., Wwe., Gutsbesitzerin,
Beyenhof, Wistum.
Hädel, Charl. v., geb. Baron. Rostall,
Gutsbes., Sabjew.
Hädel, Paul v., Generalbevollmächtigter,
Sabjew.
Häcker, J., Werw., Puderfäll.
Haeds, B. v., Werw., Kerro.
Harms, Mich., Arrend., Samhof.
Harmson, H., Rfm., Ricks.
Härfing, Arrend., Kawast.
Häusler, P., Bankbeamter, Pernau.

Häusler, August, vereidigter Rechtsanwalt
und Stadtverordneter, Wall.
Häusler, Ost., Werw., Gr. Kogota.
Haffner, P. v., Pastor, Lemburg-Past.
Hagemann, Ziegler, Tignih.
Hagen, A., Gutsbes., Klein-Wrangelschhof.
Hagen, J., Werw., Tignih.
Hagen, Joh., Westmstr., Mathshof.
Hagen, Karl, Müller, Ringen.
Hagen, Reinhold, Müller, Kalnemoise.
Hagenbart, Müller, Pölwe-Pastorat.
Hagentorn, A. R., Mineralw.-Fab., Jurjew.
Hager, Müller, Walguta.
Hahn, Fr. v., Arensburg.
Hahn, Bar., Eisenbahnbeamter, Jurjew.
Hahn, C., Stadtgärtner, Pernau.
Hahn, C., Provisor, Jurjew.
Hahn, G. v., Accise-Bezirks-Inspr., Fellin.
Hahn, H., Bedell, Jurjew.
Hahn, A., Gärtner, Pernau.
Hahn, Karl, Krüger, Hellenorm.
Hahn, D., Kreispol.-Beamter, Pernau.
Hahn, Oskar v., Werw., Neu-Bdweil.
Hahn, Rud. v., Hofrath, Accise-Districts-
Inspector, Werro.
Hahr, F. v., Subv.-Secr., Wolmar.
Haten, G., Postcommissair, Wolmar.
Haten, P. v., Accisebeamter, Jurjew.
Haten, W., Accise-Districts-Contr., Wolmar.
Halber, Gustav, Bäckermeister, Agent der
„Kadefshda“, Wall.
Hallap, A., Hotelbesitzer, Jurjew.
Halle, L., Stadt-Secretair, Director der
Sterbe- od. II. Beerdigungskasse, Wolmar.
Haller, H. v., Gutsbesitzer, Wira.
Hallit, Kaufmann, Arensburg.
Hallit, R., Rfm., Fl. Kasznogor.
Hallit, M., Rfm., Allaktiwoi.
Hallap, Iwan, Post- und Telegraphen-
Beamter, Werro.
Hammer, A., Gutsbesitzer, Schönangern.
Hammer, August, Lehrer, Friedrichsheim.
Hammer, Emilie, Schneiderin, Werro.
Hammer, F., Frau, Gutsbesitzer, Mähl-
graben-Hilchensholm.
Hammer, L., Gutsbesitzer, Tolama.
Hammerich, R., Müller, Gustavsberg ober
Kreyschan.
Hampf, F., Schuhmacher und Stadtver-
ordneter, Jurjew.
Hampf, J., Marktvogt, Jurjew.
Hampf, R., Cassareib., Jurjew.
Hansenfeldt, J. v., Gutsbesitzer, Sunzel.
Hansenfeldt, Paul v., Gutsbesitzer, Absenan.
Hanimäggi, Müller, Saara.
Hannemann, A., Schneiderin, Pernau.
Hannus, J., Lehrer, Alt-Rölik.
Hansberg, Sattler, Fl. Römme.
Hansberg, Aug., Werw., Rarbis.
Hanschmann, Gottfr., Krüger, Schl. Bersohn.
Hansen, Apotheker, Schloß Rads.
Hansen, Kaufmann, Jurjew.
Hansen, Kaufmann, Wolfed.
Hansen, Müller, Goldschmied.
Hansen, Koscanton-Vorsteh.-Schl., Bemsal.
Hansen, Schneiderin, Quellenstein.
Hansen, A., Dr. med., Jurjew.
Hansen, Alexander, Werw., Abjel-Rostall.
Hansen, C., Apotheker, Sotaga.
Hansen, Ch. v., geb. v. Transehe, Gutsbes.,
Dutkenshof.

Hansen, Fr., Färber, Bemsal.
Hansen, Fr., Rfm., Agent d. „Rossjanin“,
Stadtverordneter, Bemsal.
Hansen, F., Photograph, Bemsal.
Hansen, H., Verwalter, Morfel-Pöbrigel.
Hansen, Heinrich v., Arrend., Blashof.

Hansen, Johann, Krüger, Flemmingshof.
 Hansen, Paul, Arrend., Almel.
 Hansen, Wsriedel, Pastor, Ringen-Past.
 Hanfer, M., Lehrer, Jurjew.
 Hansmilt, Müller, Groß-Röppo.
 Hanson, A., Kaufmann, Fellin.
 Hanson, J., Kaufmann, Pernau.
 Hanson, J., Krüger, Serrist.
 Hanson, P., Kaufmann, Wöbbs.
 Hanson, P., Schuhmacher, Wöbbs.
 Hapich, E., Veterinair, Jurjew.
 Harbell, A., Müller, Klein-Jungfernhof.
 Harbell, F., Müller, Kroppenhof.
 Harbell, Fr., Wolltodereibef., Römershof.
 Harbell, Karl, Müller, Kronenberg.
 Harbell, K., Müller, Ledemannshof.
 Harbell, L., Arrend., Ripsal.
 Harber, D. v., Ag. d. Rivl. gegenf. Feuer-
 affecuranz-Verficherung, Pernau.
 Harwid, B., Werm., Schloß Sagnij.
 Harten, Frau v., Gutshof., Nullut.
 Harten, F. D., Accisefistr.-Insp., Wolmar.
 Hartge, A., Dr. med., Jurjew.
 Hartig, J., Buffetier, Pernau.
 Hartmann, Buchhalter, Jurjew.
 Hartmann, A., Dr. med., Neu-Gambh.
 Hartmann, Bruno, Krüger, Schl. Rodenpois.
 Hartmann, Georg, Krüger, Schl. Rodenpois.
 Hartmann, P., Arrend., Doremoise.
 Hartmann, W., Notair, Jurjew.
 Hartung, A., Baumeister, Fellin.
 Hartwig, Philipp, Sattlermeister, Wall.
 Hartwig, S., Kaufmann, Rujen.
 Haseled, W., Fleischer, Begefschholm.
 Hasenfuß, Krüger, Waldenrode.
 Hasenjäger, Wertmeister, Kerstenhof.
 Hasenjäger, E., Werm., Alt-Kasserij.
 Hasenjäger, Ernst, Dr. med., Palla.
 Hasenjäger, F. W., Kaufmann, Fellin.
 Hasenjäger, G., Wertmeister, Vollenhof.
 Hasenjäger, Johann, Müller, Hollershof.
 Hasenjäger, W., Geträndehndl., Fellin.
 Hasenjäger, W., Müller, Schl. Helmet.
 Hassel, B., Säge- u. Mehlmühlen-, Woll-
 tragerei-, Spinnerei- u. Färberei-Besitzer,
 Fl. Torgel.
 Hassel, Bernh., Müller, Pubertüll, Rdnigshof.
 Hassel, J., Müller, Friedrichheim.
 Hasselblatt, A., Redacteur, Jurjew.
 Hasselblatt, Joh. Ferd. Alex., Pastor, Pernau.
 St. Elisabeth-Pastorat, Badestraße Nr. 1.
 Hasmann, Johann, Schmiedemstr., Wall.
 Haubner, J., Gelbgießer, Jurjew.
 Haubner, J., Maschinen-Fabrik, Jurjew.
 Hauck, Bäder, Kirchd., Sissegall.
 Haugas, Karl, Posthdt., Alt-Anzen.
 Hausen, L., Arrend., Radtla.
 Hausenberg, J., Werm., Neu-Salis.
 Hausing, R., Schneider, Wöbbs.
 Hausing, R., Schuhmacher, Wöbbs.
 Hausmann, O. G., Oberförster, Wiira.
 Hausmann, R., Professor, Jurjew.
 Haynberg, S., Feuerwerk.-Agent, Wall.
 Heddas, J., Lohjen-Besitzer, Wöbbs.
 Heerwagen, G. H., Kreischef.-Geh., Wenden.
 Heerwagen, Rud., Gutsh., Pofsem.
 Heffler, Ernst, Kaufm., Jurjew.
 Heibowitz, A., Rentmeister, Fellin.
 Heide, J., Buchbinder, Jurjew.
 Heide, J., Glaser, Jurjew.
 Heiman, Rein, Krüger, Renningshof.
 Heimberg, G., Schneider, Fellin.
 Heine, Telegraphen-Beamter, Wall.
 Heine, A., cand. jur., Stadtverordn., Pernau.
 Heine, C., Lehrer, Wolmar.
 Heinemann, E., Brauer, Schl. Abfel.
 Heinrichs, Förster, Eichenangern.

Heinrichsen, Hebamme, Jurjew.
 Heinrichsohn, Rudw., Seiler, Schloß.
 Heinrichson, A. G., Kaufm., Jurjew.
 Heinrichson, J., Lehrer, Neu-Karriashof.
 Heinrichson, K., Böttcher, Pernau.
 Heinrichson, P., Fellin.
 Heinrichson, P., Werm., Aidenhof.
 Heinke, E., Rfm. u. Stadtverordn., Wenden.
 Held, Krüger, Feheln.
 Held, E., Werm., Stodmannshof.
 Held, G., Müller, Feheln.
 Held, J., Müller, Altradsen.
 Held, Paul, Müller, Bilsensteinshof.
 Heldt, Müller, Weizenstein.
 Heldt, Alf., Müller, Krüger, Ramkau.
 Heldt, E., Arensburg.
 Hellart, Jaan, Kaufm., Jurjew.
 Hellat, M., Geträndehndl., Jurjew.
 Hellmann, Apoth., Schloß Landohn.
 Hellring, A., Goldschm., Wermo.
 Helmerfen, Arth. v., Gutshof., Schloß Schujen.
 Helmerfen's Erben, Th. v., Gutshof., Laugo.
 Helmerfen, Georg v., Gutshof., Praulen.
 Helmerfen, K. v., Gutshof., Sawensee.
 Helmerfen, Th. v., Gutshof., Neu-Woidoma.
 Helmerfen, W. v., Arrend., Neu-Woidoma.
 Helmerfen, W. v., Präsid. Dir. d. Kreis-
 gefängn.-Abth., Fellin.
 Helmit, Krüger, Kopfob.
 Helz, R., Veterinair, Jurjew.
 Hempel, M., Buchhändler, Jurjew.
 Hendriksohn, A., Kurzw.-Handl., Pernau.
 Hendrikson, J. G., Pristaw, Fellin.
 Hendrikson, Peter, Müller, Holsternhof.
 Hendrikson, Will., Schneider, Fl. Tdrwa.
 Hendryhof, B., Brauer, Jdsel.
 Henel, J., Mineralwasser-Fabr., Jurjew.
 Henko, Alb. v., Dr. med., Schloß.
 Hennings, G., Werm., Schloß Seßwegen.
 Henningson, A., Kaufm., Jurjew.
 Hennock, J., Kaufm., Fellin.
 Hennrich, Em., Apoth., Fl. Salismünde.
 Henrici, D., Böttcher, Kirchd. Sissegall.
 Henschel, G., Stadtverordn., Rfm., Wolmar.
 Henseli, E., Photogr., Wermo.
 Hengelt, Fr., Lehrerin, Jurjew.
 Hepple, Brenner, Laishholm.
 Hepple, Brenner, Sadjerw.
 Herman, Kaufm., Verb., Sissegall.
 Hermanjohn, J., Werm., Brintenhof.
 Hermanjon, Müller, Brintenhof.
 Hermann, Krüger, Müller, Sauck.
 Hermann, Maler, Arensburg.
 Hermann, Aug., Lehrer, Jurjew.
 Hermann, G., Dr. med., Irjew-Wellan.
 Hermann, G., Juwelier, Jurjew.
 Hermann, G., Pedell, Jurjew.
 Hermann, Gustav, Arrend., Sauck.
 Hermann, Gustav, Stadtverordn., Wenden.
 Hermann, G., Wenden.
 Hermann, J., Krüger, Altradsen.
 Hermann, Johann, Müller, Rdnhof.
 Hermann, R., Dr., Redacteur, Jurjew.
 Hermann, Michel, Rfm., Wall.
 Hermann, P., Müller, Groß-Röppo.
 Hermann, B., Krüger, Alt-Bewershof.
 Hermannjohn, Lehrer, Jurjew.
 Hermannjohn, R., Verwalter v. Mustel
 (Sommerpahlen).
 Herrmann, D., Geträndehndl., Jurjew.
 Herrmansohn, D., Jurjew.
 Herrnsen, D., Bankbeamter, Jurjew.
 Herrnsen, Hindrik, Kaufmann, Hadelwert
 Wehshilf oder Ismene.
 Herrenberger, F., Bäder, Römershof.
 Herrenberger, J., Bäder, Pernau.
 Herfing, Arrend., Alt-Kirumpah-Roitüll.

Herfing, Buchhalter, Gertrudenhof.
 Hert, A., Schriftfährer, Pernau.
 Hertwig, Alf. v., Fabrikant, Ustj.-Dwinst.
 Herzhberg, Bruno v., Gutshof., Kroppenhof.
 Herzhberg, geb. v. Roth, Gutshof., Alt-Nurzie.
 Herzog, J., Müller, Overlad.
 Hesse, Goldschmied, Fellin.
 Hesse, E., Stadtverordn., Schuhm., Wolmar.
 Hesse, Theodor, Pastor, Ideal-Föll-Past.
 Heuer, G., Böttcher, Jurjew.
 Heum, J., Lehrer, Bintenshof.
 Heydock, G., Chef d. Post- u. Telegraphen-
 Comptoirs, Fellin.
 Heydtmann, A., Apoth., Semmen.
 Heyer, Robert, Pristawgeh., Jurjew.
 Hieckstein, H., Tracteur, Kottenhusen.
 Hiedel, Bäder, Arensburg.
 Hillner, G., Pastor, Kottenhusen-Past.
 Hilweg, A., Pedell, Jurjew.
 Himmu, Wilh., Tracteurinhaber, Wermo.
 Hinrichson, A., Apoth., Fl. Torgel.
 Hinson, Geträndehndl., Wall.
 Hink, J., Geträndehndl., Pernau.
 Hingenberg, Müller, Praulen.
 Hingenberg, E., Werm., Palmar.
 Hingenberg, J., Arrend., Abentat.
 Hingenberg, P., Organist, Salisburg.
 Hioh, E., Rfm., Wall.
 Hirsch, Ed., Werm., Meiran.
 Hirsch, R., Hebamme, Rujen.
 Hirsch, R., Bäckermeister, Rujen.
 Hirschberg, J., Kaufm., Jurjew.
 Hirschberg, R., Dr. med., Bolberaa.
 Hirschfeldt, Arrend., Elifiser.
 Hirschfeldt, Werm., Klingenberg.
 Hirschfeldt, A. v., geb. v. Thesleff, Gutsh-
 besitzerin, Kappenhof, Hirscheneide.
 Hirschfeldt, E. v., Accise-Bezirksinsp.-Geh.,
 Fellin.
 Hirschfeldt, G. v., Notair, Wenden.
 Hirschfeldt, Heiner v., Pastor, Ubbenorm-
 Pastorat.
 Hirschfeldt, Rob. v., Notair, Schloß.
 Hirschfeldt, Theod. v., Werm., Hirscheneide.
 Hirschjohn, Apotheker, Kameledt.
 Hirt, Alex., Kaufm., Jurjew.
 Hirt, Gustav, Kreispol.-Beamter, Jurjew.
 Higenbüchler, Emilie, Wermo.
 Higenbüchler, L., Deput. d. Steuerverwalt.,
 Wermo.
 Hoberg, G., Galanteriew.-Handl., Wall.
 Hoberg, J., Post-Telegr.-Beamter, Pernau.
 Hühne, E., Böttcher, Wermo.
 Hoel, P., Werm., Braunsberg.
 Hoening, Alb., Feuerwerk.-Agent, Schloß.
 Höpfer, Sägemühlenbesitzer, Mählgraben-
 Hilschsholm.
 Hörmann, R., Werm., Hurmh.
 Hoerschelmann, E., Pastor, Fennern-Past.
 Hoerschelmann, Ferd., Prof., Jurjew.
 Hoerschelmann, Wilh., Prof., Jurjew.
 Hoff, Secr. d. Kreipost-Abth., Friedensr.-
 Plenum, Arensburg.
 Hoffland, A. v., Chef d. Kronsgängniß,
 Wolmar.
 Hoffmann, Hebamme, Jurjew.
 Hoffmann, A. v., Jurjew.
 Hoffmann, A., Werm., Sauck.
 Hoffmann, D., Werm., Udern.
 Hoffmann, Otto, Oberbauernrichter, Jurjew.
 Hoffmann, P., Geträndehndl., Oberpahlen.
 Hoffland, E. v., Hosenmeister, Pernau.
 Hofmann, v., Secr., Jurjew.
 Hofmann, A. v., Stadtverordn., Jurjew.
 Hohenbach, Contr. Voltho v., Gutshof.,
 Alt-Wohlfahrt.
 Hohenhausen, Oskar v., Werm., Paltemal.

Höhlfeldt, L., Müller, Unnisch.
 Hollander, Paul v., Werw., Neu-Karriehof.
 Hollmann, Franz, Pastor, Marien-Magda-
 lenen-Pastorat.
 Holmström, C., Discipel, Fellin.
 Holst, R. H., v., Pastor, Andern-Past.
 Holsting, A., Kaufm., Jurjew.
 Holstein, Alex., Arrond. v. Eisenhammer,
 Palzmar.
 Holsten v. Holstinghausen, C. War., Accise-
 Bezirksinsp.-Gehilfe, Fellin.
 Holtkreter, H., Friseur, Jurjew.
 Holz, E., Agent der II. Russ. Feuer-Assc.
 Compagnie, Werro.
 Holz, Ernst, Kaltbrennerei-Besitzer, Werro.
 Holzhmann, Stuhlmacher, Fellin.
 Holzschmidt, F., Arrond., Roggöl.
 Homann, J., Arrond., Braunsberg.
 Hoppe, G., Schrifst., Jurjew.
 Hoppe, Joh., Futtmacher, Fl. Lörwa.
 Hoppmann, Bäcker, Arensburg.
 Hoppmann, C., Brandmstr., Arensburg.
 Hoppmann, F., Köpfer, Arensburg.
 Horn, Müller, Rawast.
 Horn, Tischler, Fl. Lörwa.
 Horn, A., Krüger, Alt-Kurfie.
 Horn, G., Müller, Balla.
 Hornberg, C., Stadtbeamter, Jurjew.
 Horwitz, R. v., Gutsbes., Neu-Wohlfahrt.
 Hoven, Hermann, Tischler, Wolmar.
 Hovensohn, M., Kaufmann, Jurjew.
 Hoppningen-Huene, Barthold Bar. Stabs-
 rittmeister, Gutsbesitzer, Rawast.
 Hoppningen-Huene, C., Bar., Gutsbes., Belle.
 Hoppningen, gen. Huene, Oskar, Baron,
 Besitzer von Sidaperre, wohnt in
 Werwatant.
 Hoppningen-Huene, D., Baronin, Gutsbes.,
 Kadel.
 Höwel, M., Getränkehdl., Pernau.
 Hübbe, F., Gutsbes., Rewold-Ucht.
 Hübbe, Fr., Stadtverordn. u. Rfm., Jurjew.
 Hübbe, L., Sägemühlen-Bes., Jurjew.
 Hübbenet, v., Werw., Subahn.
 Hüttig, Karl, Aeltermann, Schneidermstr.,
 Wall.
 Hugo, Schneider, Fl. Lörwa.
 Huhn, Apoth., Willenhsch.
 Huhn, Hermann v., Oberförst., Schl. Lärwast.
 Huhn, Woldemar v., Werw., Rurmis.
 Huil, J., Arrond., Odenpäh-Past.
 Hummal, Krüger, Alt-Kasserik.
 Hurwik, W., Rfm., Jurjew.
 Hurwitsch, F., Buchhalt.-Gehilfe d. Kreis-
 polizei-Kentei, Werro.
 Hwainsch, Geisl., Malup.

J.

Jachontow, W. J., Lehrer, Wolmar.
 Jacobi, Peter, Müller, Aya.
 Jacobs, J., Wertmeister, Zintenhsch.
 Jacobsenn, Georg, Werw., Alt-Anzen.
 Jacobsen, Accisewärter, Jurjew.
 Jacobsen, Müller, Carlstraße.
 Jacobsen, Müller, Kolenhof.
 Jacobsen, Abr., Schuhmacher, Stadtver-
 ordneter, Schlod.
 Jacobsen, Ed., Stadtverordn., Arensburg.
 Jacobsen, Jul., Sattler, Schlod.
 Jacobson, Krüger, Koperbed.
 Jacobson, Krüger, Kasper.
 Jacobson, Schloffer, Arensburg.
 Jacobson, A., Werw., Pollenhsch.
 Jacobson, J., Beamter, Jurjew.
 Jacobson, J., Werw., Wattram.
 Jacobson, R., Stadtverordn., Wolmar.

Jacoby, A., Lehrerin, Rujen.
 Jacoby, C., Agent der Mosl. Feuerver-
 sicherungs-Gesellschaft, Werro.
 Jacoby, C., Goldarb., Pernau.
 Jacoby, H., Oberl., Pernau.
 Jacoby, H., Privatankwalt, Pernau.
 Jacoby, J., Arrondator, Semershsch.
 Jacoby, J., Arrond., Bejenhsch.-Wiskum.
 Jacoby, M., Arrond., Soewenhsch.-Kuitag.
 Jacoby, R., Bierbrauereibes. u. Stadtver-
 ordneter, Pernau.
 Jacowitsch, Lehrer, Brenze (Malup).
 Jaegel, Oberförster, Laisholm.
 Jägel, A., Schuhmacher, Werro.
 Jäger, Kaufmann, Felsen.
 Jäger, Müller, Papenhsch.
 Jäger, A., Kaufm., Wolmar.
 Jaeger, D., Krüger, Bejenhsch.
 Jaeger, Fr., Arrond., Sojenhsch.
 Jäger, J., Rfm., Werro.
 Jaeger, Reinhold, Seilerm., Wall.
 Jäger, Sergei, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Jaeger, W., Werw., Alt-Ottenhsch.
 Jannes, Lehrer, Alt-Kasserik.
 Jannes, Theehausbes., Fl. Lschorna.
 Jannes, Joh., Müller, Bentenhsch.
 Järw, Schuhm., Fl. Ruija.
 Järw, W., Getränkehdl., Jurjew.
 Jaesche, C., Dr. med., Jurjew.
 Jagomä, R., Krüger, Jilingen.
 Jahn, J., Dir. d. V. Sterbekasse, Jurjew.
 Jahnke, F., Fleischer, Werro.
 Jakobson, Georg, Werw., Alt-Anzen.
 Jakobson, Krüger, Hohenheide.
 Jakobson, Werw., Karstemois.
 Jakobson, A., Getränkehdl., Pernau.
 Jakobson, H., Buchf. d. Kanzlei d. Stadt-
 amts, Jurjew.
 Jakobson, Martin, I. Tischvorst. d. Kreis-
 polizei-Verwaltung, Jurjew.
 Jakobson, S., Rfm., Wall.
 Jakobson, W., Kaufm., Wenden.
 Jakowlew, P., Friedensrichter, Rensal.
 Jaktson, Lehrer, Murrah.
 Jaktson, H., Getränkehdl., Jurjew.
 Jamann, Müller, Holsternhsch.
 Jams, G., Brauer, Neu-Woidoma.
 Jams, L., Rfm., Werro.
 Janelst, Schneider, Papierfabrik Rigat.
 Janetti, S. G., Staatsrath, Präsident des
 Friedensrichter-Plenums, Wenden.
 Janikson, J., Schuhm., Wöds.
 Jankau's Erben, Georg, Gutsbesitzer,
 Wichmannshof.
 Jankau, J., Werw., Wichmannshof.
 Jankewich, Bäcker, Rujen.
 Jankewich, C., Hebamme, Rujen.
 Jannau, M., Krüger, Schl. Oberpahlen.
 Jannau, Martin, Arrond., Pillistser-Past.
 Jannsen, C., Dr. med., Jurjew.
 Jannsen, F., Aufseher d. Telegraphenlinie,
 Pernau.
 Jannsen, Joh., Verwalter, Raudenhsch.
 Jannsohn, Apoth., Schl. Lemberg.
 Jannson, J., Schneider, Wolmar.
 Jannson, A., Stationshalter, Römershsch.
 Jannson, Apoth., Gothardsberg.
 Jansen, C., Wätker, Pernau.
 Jansen, Eduard, Rfm., Jurjew.
 Jansohn, J., Lehrer, Neu-Wilskenshsch.
 Jansohn, Rudw., Rfm., Jurjew.
 Janson, Lehrer, Peddelin.
 Janson, Müller, Neu-Kempenhsch.
 Janson, Ed., Verwalter, Annenhsch.
 Janson, J., Krügerin, Sawenfer.
 Janson, Jaan, Lehrer, Falkenau.
 Janson, Rudw., Rfm., Jurjew.

Janter, Joh., Tischlermstr., Werro.
 Jantra, Förster, Bauenhsch. — Kerstensenhsch.
 Jantson, Michel, Arrond., Willsofer.
 Janusz, J., Lehrer, Schloß Oberpahlen
 (Wiskerw).
 Jarum, P., Krüger, Malup.
 Jasnier, Th., Agent der St. Petersburger
 Feuerversicherung-Gesellsch., Arensburg.
 Jaungail, Peter, Müller, Schl. Sunzel.
 Jaunsem, Kalkofenbesitzer, Rirchholm und
 Kolpenholm.
 Jaunsem, Lehrer, Kolenhsch.
 Jaunsem, Andreas, Rfm., Fl. Marienburg.
 Jaunsem, J., Stadtverordn., Schlod.
 Jazynitsch, H., Chef d. Gefängnisses, Pernau.
 Jbrus, H., Müller, Loper.
 Jbrus, Schreiber, Klausholm.
 Jdelsohn, H., Fleischer, Schlod.
 Jegermann, Peter, Drechsler, Fl. Lörwa.
 Jeggawa, M., Rfm., Eichhsch.
 Jegorow, L., Rfm., Jurjew.
 Jehr, J., Lehrer, Kergelhsch.
 Jekimow, Rfm., Kirchd. Koshusu.
 Jekimow, R. J., Rfm., Jurjew.
 Jekissejew, Sergei, Beamter, Fellin.
 Jemst, P., Lehrer, Palzmar.
 Jenau, P., Lehrer, Schl. Smitten.
 Jende, A., Past. vic., Roddiger-Past.
 Jende, Richard, Verwalter, Lacheler.
 Jensen, H., Verwalter, Homeln.
 Jensen, W., Secr. d. Stadtamt, Wenden.
 Jente, Otto, Krüger, Subahn.
 Jentsch, A., Controleur, Wall.
 Jenz, R., Bäcker, Pernau.
 Jert, Hans, Tischler, Fl. Lörwa.
 Jeroschin, W. M., Friedensr., Wolard.
 Jerrum, S., Krüger, Alwag.
 Jermemagge, J., Bierb.-Jnh., Werro.
 Jesspowitsch, Jg., Tischvorsteher der Kreis-
 polizei-Verwaltung, Wolmar.
 Jessau, H., Photogr., Fellin.
 Jessau, H., Photogr., Wall.
 Jessen, A., Rfm., Jurjew.
 Jessen, J. C., Fabrikant, Mählgraben-
 Hilsenhsch.
 Jessner, Arrond., Fl. Ruija.
 Jessner, S., Rfm., Pernau.
 Jessner, Theodor, Mältermester, Rujen-
 Kadenhsch.
 Jesh, J., Spinnereimstr., Werro.
 Jgel, C., Gymn.-Lehrer, Arensburg.
 Ignatjew, W., Aelt. Kreischsch.-Gehilfe,
 Pernau.
 Ignatz, Jaan, Krüger, Falkenau.
 Ignée, H., Rfm., Jurjew.
 Jhr, H., Rfm., Pernau.
 Jir's Erben, Jaan, Gutsbes., Enge.
 Jirgenfion, M., Krüger, Schillinghsch.
 Jlia, Ziegler, Rauge.
 Jijinsky, A. A., Friedensrichter, Werro.
 Jijon, D., Buchmach., Werro.
 Jijon, Elias, jüd. Bethausvorst., Wolmar.
 Jilfson, J., Werw., Neu-Wangelshsch.
 Jilison, Joh., Schuhm., Fl. Lörwa.
 Jim, Buchbinder, Jurjew.
 Jimas, Ziegler, Erreffer.
 Jmet, Arrond., St. Matthias-Pastorat.
 Jlwes, Selters- u. Rimon-Fabr., Wall.
 Jlwes, Michael, Stadtverordn., Kupfer-
 schmiebemeister, Wall.
 Jlwes, Arrondator, Rurtund.
 Jlwes, Lehrer, Roffe.
 Jlwes, Lehrer, Maerhsch.
 Jlwes, C., Braumstr., Schloß Fellin.
 Jlwes, Christian, Krüger, Lormahsch.
 Jlwes, J., Müller, Schloß Helmet.
 Jndes, Jakob, Stadtverordn., Wenden.

Jandrikson, Tracteurinh., Wall.
 Jandus, Mühlenbes., Sonntad.
 Jnt, W., Lehrer, Karlsbhf.
 Jnt, W., Pfarrer, Oberpahlen.
 Jntis, Baptisten-Prediger, Ustj-Dwinsk.
 Jnselberg, Anna, Kfm., Jurjew.
 Jnselberg, A., Berw., Lorgel.
 Jnter, A., Bäcker, Pernau.
 Jntofch, M. C., Fabrikdir., Ustj-Dwinsk.
 Jngelala, P., Krüger, Kragenhof.
 Joch, Joachim, Kfm., Jurjew.
 Jögetwa, M., Krüger, Braunsberg.
 Jögetwer, Jwan, Alex., Genfor, Jurjew.
 Jögewest, J., Arrend., Lammist. Hofl. Koigo.
 Jöggewa, J., Krüger, Schloß Neuhausen.
 Jöhr, Fleischer, Arensburg.
 Jöls, J., Auff. u. Deconom d. Moier'schen Armenhauses, Jurjew.
 Jönnas, E., Lehrer, Sennen.
 Jögewa, J., Krüger, Waldeck.
 Jöbann, A., Wertmstr., Zintenhof.
 Jöbannsohn, Apotheker, gr. St. Johannis.
 Jöbannsohn, Müller, Alt-Brangelschhof.
 Jöbannsohn, E., Dr. med., Neu-Bornhusen.
 Jöbannsohn, Georg, Kfm., Jurjew.
 Jöbannsohn, Heinrich, Stadtverordneter, Arensburg.
 Jöbannson, Gypsarbeiter, Jurjew.
 Jöbannson, Schneider, Arensburg.
 Jöbannson, Wertmeister, Ubla.
 Jöbannson, A., Krüger, Neu-Karischhof.
 Jöbannson, A., Müller, Neu-Fennern.
 Jöbannson, A., Lehrer, Paitel-Past.
 Jöbannson, Al., Bierbuden-Inh., Werro.
 Jöbannson, Albert, Apoth., Fl. Ruija.
 Jöbannson, A., Auff. im Stadttamt, Pernau.
 Jöbannson, Carl, Gerber, Jurjew.
 Jöbannson, E., Dr. med., Hallist.
 Jöbannson, Eug., Apoth., Fl. Tschorna.
 Jöbannson, Gustab, Berw., Rugden.
 Jöbannson, Gustab, Schuhm., Jurjew.
 Jöbannson, H., Ranglist des Stadttamts, Pernau.
 Jöbannson, H., Lehrer, Fellin.
 Jöbannson, H., Arrend., Alt-Näggen.
 Jöbannson, J., Geistl., Fellin.
 Jöbannson, Johann, Krüger, Hattelwert
 Mehbitorm oder Ismene.
 Jöbannson, Joh., Tischlermstr., Werro.
 Jöbannson, Karl, Getränkehdl., Jurjew.
 Jöbannson, S., Fleischer, Oberpahlen.
 Jöbannson, S., Färber, Jurjew.
 Jöbannson, M., Arrend., Rugden.
 Jöbannson, R., Berw., Neu-Salis.
 Jöbannson, Rosalie, Kfm., Jurjew.
 Jöbannson, W., Arrend., Perriß.
 Jöbannsen, W., geb. Kluge, Schulvor-
 steherin, Wall.
 Jöbannsohn, M., Müller, Sonntad.
 Jöbanson, Krüger, Ubla.
 Jöbanson, Andres, Krüger, Ninigall.
 Jöbanson, G., Schuhm., Werro.
 Jöbanson, J., Lehrer, Fellin.
 Jöbanson, Karl, Kfm., Jurjew.
 Jöhn, Th., Photograph, Jurjew.
 Jöhs, A., Kfm., Fellin.
 Jöhs, G., Kfm., Fellin.
 Jöhs, R., Stadtverordn., Fellin.
 Jöhs, Ed., Wurstmacher, Jurjew.
 Jompß, M., Krüger, Neu-Tennasilm.
 Jonitow, P., Prißl., Kemfal.
 Joospe, J., Lehrer, Audern.
 Jordan, Müller, Rüssel.
 Josselowitsch, Stellv. Rabbiner, Wenden.
 Jostoon, J., Berw., Kolpen.
 Jofua, Alex., Müller, Kirchd. Lohhufu.
 Jofua, Fr., Kfm., Kirchd. Lohhufu.

Josuns, Lehrer, Augustenthal.
 Joubert, J., Ritterschafft-Revisor, Rujen.
 Jpandi, Frau, Hebamme, Wall.
 Jpandj, Friedrich, Malermstr. und Stadt-
 verordneter, Wall.
 Jrbe, Karl, Pastor, Serben-Past.
 Jrbist, R., Krüger, Lipstaln.
 Jrmelj, J., Kfm., Hafenort Haynasch.
 Jrschil, Eug., Papierfabrikbes., Lindenberg.
 Jstow, Biegler, Ilfen.
 Jstj, A., Brenner, Schloß Oberpahlen.
 Jsmidt, S., Lehrer, Pernau.
 Jssajew, A. F., Kfm., Arensburg.
 Jssajew, S., Kfm., Stadtverordn., Arensburg.
 Jssajew, M., Kfm., Arensburg.
 Juchamson, G., Schneider, Fellin.
 Judentow, G., Geistl., Serben.
 Jürgen, G., Brenner, Rapafer.
 Jürgen, Jaan, Krüger, Ellistfer.
 Jürgen, Jur, Müller, Weissensee.
 Jürgens, A., Berw., Andringwald.
 Jürgens, Berw. d. Apotheke Lubbenhof.
 Jürgens, Lehrer, Adiamünde.
 Jürgens, Lehrer, Schloß Trepden.
 Jürgens, Schmied, Rujen.
 Jürgens, Tischl., Fl. Tschorna.
 Jürgens, Tischler, Fellin.
 Jürgens, Uhrmacher, Arensburg.
 Jürgens, A., Arrend., Leo.
 Jürgens, B., Dr. med., Alt-Fennern.
 Jürgens, Ch., Post-Telegr.-Bramt., Pernau.
 Jürgens, Ch., Tischler, Arensburg.
 Jürgens, G., Stadtverordn., Pernau.
 Jürgens, Georg, Juwelier, Jurjew.
 Jürgens, J., Lehrer, Arensburg.
 Jürgens, J., Tischler, Pernau.
 Jürgens, M., Getränkehdl., Pernau.
 Jürgens, R., Apotheker, Alt-Fennern.
 Jürgens, Rob., Arrend., Andringwald.
 Jürgensen, H., Schiffsz.-Mstr., Ustj-Dwinsk.
 Jürgensohn, Hebamme, Jurjew.
 Jürgensohn, Klempner, Fellin.
 Jürgensohn, Am., Kfm., Jurjew.
 Jürgensohn, C., Beisitzer des Bau- und
 Brandamts, Pernau.
 Jürgensohn, G., Agent d. "Rossjanin" und
 Stadtverordneter, Werro.
 Jürgensohn, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Jürgensohn, J., Kfm., Jurjew.
 Jürgensohn, L., Berw., Hahnhof.
 Jürgenson, Müller, Rapafer.
 Jürgenson, A., Wöttcher, Pernau.
 Jürgenson, Am., Wöttcher, Jurjew.
 Jürgenson, Anna, Schneiderin, Werro.
 Jürgenson, A., Schul-Dir., Werro.
 Jürgenson, Ch., Rangleibmt., Jurjew.
 Jürgenson, Ch., Fleischer, Pernau.
 Jürgenson, E., Schneiderin, Pernau.
 Jürgenson, E., Postmstr., Wolmar.
 Jürgenson, G. C., Tischler, Pernau.
 Jürgenson, G., Stellv. Stadtr., Werro.
 Jürgenson, J., Fleischer, Pernau.
 Jürgenson, J., Kfm., Pernau.
 Jürgenson, R., Krüger, Rugden.
 Jürgenson, S., Schneiderin, Pernau.
 Jürgenson, M., Kfm., Pernau.
 Jürgenson, M., Badestubenbes., Pernau.
 Jürgenson, T., Kurzw.-Hdl., Pernau.
 Jürgenson, T., Goldarb., Pernau.
 Jürgenstein, Lehrer, Fennern.
 Jürgenstein Anton, Arrend., Fennern-Past.
 Juerjens, August, Krüger, Ramosty.
 Jürilon, G., Lehrer, Jillingen.
 Jürison, Hans, Krüger, Wastemois.
 Jürison, Juri, Schmied, Eds.-Pastorat.
 Jürmann, W., Pastor, Zarwaft-Pastorat.
 Jürrein, M., Ministerial b. Stadttamt, Fellin.

Jürmann, J., Gemeindegerichtsvorstand, Oberpahlen.
 Juhanson, Jürri, Müller, Sedis.
 Juhanson, R., Krüger, Groß-Rippo.
 Juhmann, G., Lehrer, Schloß Abjel.
 Jul, Lehrer, Waimel-Neuhof.
 Jul, W., Geistl., Oberpahlen.
 Jung, Jaan, Lehrer, Abia.
 Junge, Alex., Kfm., Jurjew.
 Jungmeister, R., Berw., Stangall.
 Junsohn, J., Arrend., Jäpern.
 Juntson, A., Arrend., Enge-Udtafer.
 Juntson, A., Arrend., Staelenhof (Weigant
 Wendenstein).
 Jupatow, Biegler, Kurtenhof.
 Jupatow, Oberlehrer, Pernau.
 Jupatow, P., Lehrer, Jurjew.
 Jurgenson, Jakob, Krüger, Saarenhof.
 Jurjan, A., Kfm., Alt-Kalzenau.
 Jurjan, H., Lehrer, Fl. Smitten.
 Jurjan, Karl, Lehrer, Schl. Abjel.
 Jurjew, Wera, Kfm., Pernau.
 Jurikson, J., Getränkehdl., Pernau.
 Jurlatam, J., Lehrer u. Rebauteur, Jurjew.
 Jurte, G., Berw., Ertall.
 Jurtschkeit, A., Bäcker, Pernau.
 Jurtschkeit, Ernst, Bäcker, Pernau.
 Jurras, J., Fleischer, Pernau.
 Jurri, Reepschläger, Arensburg.
 Jurri, M., Brenner, Eufestüll.
 Jurrißon, H., Getränkehdl., Pernau.
 Jurrißon, J., Getränkehdl., Pernau.
 Jurs, Schneider, Fennern.
 Jurien, R., Müller, Groß-Jungferahof.
 Just, E. A., Kfm., Jurjew.
 Jwanow, W., Gehilfe des Kreischefs,
 Arensburg.
 Jwanowa, Jelena, Händlerin, Ustj-Dwinsk.
 Jwerßon, H., Getränkehdl., Pernau.

K.

Kaal, Geistl., Carolen.
 Kaan, Jaan, Müller, Brintenhof.
 Kaat, Schuhmach., Fl. Idrwa.
 Kabbal, R., Bäcker, Laisholm.
 Kabbis, G., Getränkehdl., Jurjew.
 Kabbis, Jahn, Kfm., Jurjew.
 Kadro, J., Kfm., Werro.
 Kadru, Jakob, Kfm., Wall.
 Kaddajaz, P., Zimmermann, Wöbs.
 Kadewitz, L., Brodhndl., Pernau.
 Kabil, J., Krüger, Waldenode.
 Kabil, P., Privatdocent, Jurjew.
 Kadnikow, Commissionair in Bauernsachen,
 Wenden.
 Kadobnow, Knabenfch.-Insp., Arensburg.
 Kadobnow, R., Lehrer, Jurjew.
 Kaddar, Müller, Alt-Bornhusen.
 Kaehlbrandt, Fl., Jurjew.
 Kaehlbrandt, Emil Karl Aug., Pastor,
 Neu-Bebalg'sches Past.
 Kaehlbrandt, Herrmann, Arrend., Nahof.
 Käler, Friedr., Schneider, Werro.
 Kämmerling, Ernst, Mitglied der Rettungs-
 gesellschaft, Stationschef, Kemmern.
 Käo, Karl, Bierb.-Inh., Werro.
 Kärid, Anton, Berw., Mäds.
 Kaerit, E., Kfm., Alt-Bornhusen.
 Kärit, Joh., Berw., Ribbier.
 Kärit, Michel, Krüger, Rasin.
 Kärrner, Kfm., Estama.
 Kärrner, Peter, Krüger, Koploy.
 Kärr, Lehrer, Schl. Sagnis.
 Kärrmann, J., Kfm., Pernau.
 Kärlberg, J., Tischler, Arensburg.
 Kärsina, H., Lehrer, Neu-Odenpäh.

Rärtmann, J., Schmied, Wobbs.
 Rärtmann, K., Zimmermann, Wobbs.
 Ragge, Jahn, Arrend., Tritaten-Past.
 Rahau, Jzig, Holzhändler, Jurjew.
 Rahho, J., Lehrer, Neu-Samby.
 Rabhu, Weber, Luchlane.
 Rahlen, H. v., Gutshöf., Geleiserhof, Neu-Salzenau.
 Rahn, Rfm., Jurjew.
 Rahn, A., Schuhmacher, Jurjew.
 Rahn, W., Maler, Werro.
 Rahn, W., Rfm., Werro.
 Rahrlling, Kirchengästler, Fl. Biograd.
 Rahrlling, W., Hndl., Palzmar.
 Rahrllit, Berw., Wohlfahrtsblinde.
 Rahy, J., Krüger, Brintenhof.
 Raibe, R., Arrend., Lodenhof.
 Raitw, J., Lehrer, Waldeck.
 Rajander, Schornsteinfeger, Pernau.
 Rajander, J., Stadtverordn., Buchdruck., Wall.
 Rajander, J., Photograph.-Anst., Wall.
 Raje, Karl, Krüger, Sotaga.
 Raff, G., Müller, Duderhof.
 Raffar, Krüger, Pintenhof.
 Ralting, J., Rfm., Neu-Salis.
 Rattin, P., Rfm., Salisburg.
 Rattin, P., Müller, Kurlmis.
 Ralaj, Krüger, Serbigal.
 Ralin, Benjam., Bethaus-Vorsteher, Schloß.
 Ralin, Benje, Klemptner, Schloß.
 Ralinitow, Paw., Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Ralino, Rittmstr. d. Grenzwaache, Arensburg.
 Ralja, P., Arrend., Wieraj.
 Raljahu, Arthur, Ldpfer, Beddeln.
 Raljo, Const. A., stellw. Post- u. Telegraph.-Chef, Fl. Smitten.
 Raljo, M., Telegr.-Chef, Rensal.
 Rall, Jaan, Rfm., Werro.
 Rall, Joh., Goldschmied, Jurjew.
 Rallatas, J., Gasthausbsh., Pernau.
 Rallatas, M., Getränkehndl., Pernau.
 Rallas, Wäder, Arensburg.
 Rallas, J., Ministerial, Arensburg.
 Rallas, M., Rfister, Karmel-Past.
 Rallas, R., Pastor, Rauge-Past.
 Rallasma, L., Lehrer, Kersel.
 Rallberg, Berw., Neu-Kurfie.
 Ralling, M., Förster, Wagentüll.
 Rallit, Georg, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Ralmatow, A., Fleischer, Werro.
 Ralmanfon, J., Uhrmach., Werro.
 Ralmer, Jaan, Berw., Mehtüll.
 Ralnin, Lehrer, Stahlenhof u. Ringenberg.
 Ralnin, Lehrer, Stomersee.
 Ralnin, Aug., Müller, Bissenhof.
 Ralnin, J., Krüger, Rammenhof.
 Ralnin, J., Krüger, Zoegenhof.
 Ralnin, Jahn, Schloffer, Sinoblen.
 Ralnin, Karl, Lehrer, Katharinenhof.
 Ralnin, Friß, Postberw., Schl. Serben.
 Ralnin, Sprig, Lehrer, Neu-Pebalg.
 Ralning, Müller, Blumbergshof.
 Ralning, Privatanwalt, Wenden.
 Ralning, Lehrer, Festslein.
 Ralning, Lehrer, Kolenhusen.
 Ralning, A., Gasthausbes., Pernau.
 Ralning, B., Getränkehndl., Pernau.
 Ralning, E., Kanzl. b. Stadttamt, Wenden.
 Ralning, Heintz, Arrend., Stomersee.
 Ralning, J., Krüger, Webberbed.
 Ralning, J., Brauer, Kowershof.
 Ralning, J., Arrend., Gilsen od. Pattul.
 Ralning, Jahn, Müller, Schloß Ritan.
 Ralning, M., Schneiderin, Pernau.
 Ralning, P., Buffetier, Pernau.
 Ralning, P., Lehrer, Schloß Alcheraden.

Ralning, Pet., Lehrer, Lubaun.
 Ralning, Theob., Berw., Libbien.
 Ralpus, J., Müller, Haselau.
 Rama, Jirri, Bier.-Jnh., Werro.
 Ramarin, Gebr., Dampfsägemählen-Besitzer, Süderdsholm.
 Ramarin, Consul, Besitzer vom Kupferhammer, Riga.
 Raminskij, Karl, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Rammer, Paul, Uhrmacher, Fl. Lbrwa.
 Ram-fin, W., Glied des Stadt-Schul-Collegiums, Wolmar.
 Rampar, Pet., Müller, Col. Hirschenhof.
 Rampe, J., Stadtverordn. und Handl.-Deputierter, Wenden.
 Rampe, M., Rfm., Wenden.
 Ramper, A. A., Lehrer, Wall.
 Ramper, P., Krüger, Grothufenshof.
 Rampmann, W., Rfm., Wall.
 Rampus, A., Rfm., Werro.
 Rampus, L., Lehrer, Kujen.
 Ramisch, Krüger, Naucleuse.
 Ranep, Krüger, Arrol.
 Ranger, Apothek., Wall.
 Rangin, A. A., Secr. d. Friedensrichter-Plenums, Fellin.
 Rangro, Eduard, Schreiber, Bentenhof.
 Ra gro, J., Schmied, Werro.
 Rangro, J. F., Händler, Jurjew.
 Rangro, Paul, Müller, Wafar.
 Rangrus, A., Berw., Rerkau.
 Rangur, Lehrer, Fellin.
 Rangur, E., Buchhall., Bunia.
 Rangur, M., Getränkehndl., Pernau.
 Rannberg, E., Deput. d. Steuerberw., Schloß.
 Rant, E., Fleischer, Pernau.
 Ranterpaf, H., Lehrer, Brintenhof.
 Rantowshy, Gerichtsrecutor, Pernau.
 Rantfi, J., Getränkehndl., Jurjew.
 Rantjwei, Wold., Getränkehndl., Jurjew.
 Rapaum, Gerber, Salisburg.
 Rapjew, Ziegler, Schloß Abfel.
 Raplan, S., Rfm., Jurjew.
 Rapp, Fr., Lehrerin, Jurjew.
 Rapppe, L., Hndl., Pernau.
 Rapral, Jahn, Müller, Gulbern.
 Rapsia, Alex., Förster, Heintthal.
 Rarb, Jaan, Schuhmach., Fl. Lbrwa.
 Rarelson, Tischl. Fl. Ischora.
 Rargaja, J., Krüger, Carolen.
 Rarien, F., Posthalter, Pernau.
 Rarja, D., Getränkehndl., Jurjew.
 Rarja, Jaan, Rfm., Jurjew.
 Rarjaga, Hans, Deleg. d. Kreis-Wehrpf.-Commission, Werro.
 Rarjus, Jakob, Rfm., Jurjew.
 Rarklin, Lehrer, Oden.
 Rarklin, David, Werro.
 Rarklin, P., Geistl., Salismünde.
 Rarklow, A., Rfm., Pernau.
 Rarklowshy, A., Zollbmt., Pernau.
 Rarklohn, A., Lehrer, Jurjew.
 Rarklson, Krüger, Neu-Kurfie.
 Rarkson, P., Richter, Alt-Bilsdenshof.
 Rarow, E. J., Buchhndl., Jurjew.
 Rarow, E. J., Rfm., Fellin.
 Rarp, A., Dr. med., Staatsrath, Werro.
 Rarp, R., Sattler, Stadtverordn., Wolmar.
 Rarp, Wold., Brenner, Lustifer.
 Rarp, R., Berw., Franzensbütte.
 Rarpew, W., Turnlehrer, Jurjew.
 Rarpow, M., Hebamme, Arensburg.
 Rarpowa, Fr., Lehr., Arensburg.
 Rarpufchew, Timofei, Rfm., Jurjew.
 Rarriol, Cassarev., Jurjew.
 Rarris, Bierbudeninh., Wall.
 Rarris, M., Müller, Mehtüll.

Rarro, A., Schneiderin, Oberpahlen.
 Rarro, Lehrer, Kestfer.
 Rarru, J., Badestubenbesitz., Pernau.
 Rarlow, A., Geistl., Wall.
 Rartan, Rfm., Fiedhof.
 Rartau, E., Rfm., Wall.
 Rartenbed, Müller, Festslein.
 Rartenbed, A., Destill., Goldbed.
 Rartenbed, E., Müller, Schloß Lirfen.
 Rartenbed, Ad., Krüger, Weyenhof.
 Rartus, Heintz, Krüger, Wijsust.
 Rarufchew, Nit., Prof., Jurjew.
 Rarjow, A. A., Jüng. Kreis-Schefsgehilfe, Wall.
 Rasal, Krüger, Jertull.
 Rasal, Pet., Krüger, Radfer.
 Rasan, Krüger, Jertull.
 Rasanskij, A. W., Procur.-Geheilf., Jurjew.
 Rasarinow, A. A., Rfm., Jurjew.
 Rase, Schuhmacher, Fl. Nuija.
 Rasl, Lehrer, Morfel-Podrigel.
 Rasit, R., Lehrer, Arensburg.
 Rasl, A., Förster, Sallad.
 Rasl, Fr., Krügerin, Ficht.
 Rasl, Georg, Lehrer, Hasenort Gajnasch.
 Rasl, J., Brauer, Pödis.
 Raspar, Pastor, Schujen-Pastorat.
 Rasparson, Krüger, Schloß Segewold.
 Rasperson, Fabrikant, Wilkeinhof.
 Raslasky, J., Bauerncommiss., Arensburg.
 Raslowitsch, Untersuchungsrichter, Fellin.
 Rastan, A., Brunnenmeister, Jurjew.
 Raswand, M., Polizeiverwaltangl., Jurjew.
 Rasfel, Hans, Müller, Rabbil.
 Rattai, Fr., Tischl., Werro.
 Ragem, Jaan, Rfm., Fl. Uertüll.
 Rasow, Moses, Klemptner, Werro.
 Raubars, Joh., Schmied, Werro.
 Raubfist, Glied d. Kreis-Wehrpf.-Comm., Wenden.
 Raubfist, Lehrer, Alt-Pebalg.
 Rauffmann, Ed., Krüger, Hingenberg.
 Rauffmann, S., Krüger, Hingenberg.
 Raugberg, Schloffer, Arensburg.
 Raugert, B., Berw., Ogershof.
 Raulin, D., Krüger, Schloß Abfel.
 Raulin, E., Lehrer, Palzmar.
 Raulin, J., Krüger, Wortlowik.
 Rauling, M., Gefängn.-Aufs., Wenden.
 Raup, J., Brauer, Pajusby.
 Rauping, A., Stadtverordn., Rensal.
 Rauping, E., Stadtverordn., Rensal.
 Rauping, Ed., Rfm., Fl. Salismünde.
 Rauping, Ed., Rfm., Salisburg.
 Rauping, J., Arrend., Mählgraben-Gilchensholn.
 Raur, M., Schneider, Oberpahlen.
 Raurow, A., Apothek., Quellenstein.
 Rauts, Peter, Krüger, Loewenhof-Ruitaj.
 Rawohl, Olga, Bierbudeninh., Werro.
 Reibe, J., Müller, Pabbasch-Pempfern.
 Reier, Karl, Fleischer, Wall.
 Reifnicht, Feuerw.-Mitgl., Wall.
 Reigerist, J., Geistl., Lorgel.
 Reilmann, A., Assist. an d. Klinik, Jurjew.
 Relch, H., Wäder, Fellin.
 Relch, R., Stadtverordn., Fellin.
 Relch, S., Rfm., Wall.
 Reil, A., Förster, Morne.
 Reklamaggi, Bierbrauereibesitz., Arensburg.
 Keller, Friedrich, Krüger, Nachtigal.
 Keller, Gustav, Arrend., Blaueberg.
 Keller, H., Rfm., Kottenau.
 Keller, Wilh., Translat., Jurjew.
 Ketterborn, Dr. med., Jurjew.
 Keltmann, M., Lehrer, Gutüll.
 Kemmerer, A., Fr., Lehrerin, Jurjew.

Remmerer, M., Frl., Lehrerin, Jurjew.
 Rems, Jahn, Krüger, Sermus.
 Rende, R., Lehrer, Schloß.
 Rende, Rud., Lehrer, Schloß.
 Reng, Karl, Getränkehdl., Jurjew.
 Rentmann, Johannes, Verw., Neu-Suislep.
 Renn, Alf., Bliqueurdestillatur-Bespr., Fl.
 Stodmannshof.
 Renna, J., Inh. e. Mineralwasser-Anstalt.,
 Jurjew.
 Kennel, J. v., Prof., Jurjew.
 Repp, Ziegler, Mlaghiwui.
 Repp, A., Getränkehdl., Jurjew.
 Rezbach, M., Getränkehdl., Pernau.
 Rerg, Schul-Commissions-Deleg., Arensburg.
 Rerg, Joh., Pastor, Rergel-Pastorat.
 Rerig, J., Lehrer, Pernau.
 Rerlovius, Theodor, Gutshof, Saadsen.
 Rerres, Krüger, Saud.
 Rerfell, F., Verw., Sudben.
 Rersnigki, F., Prist., Pernau.
 Rersten, Rfm., Fl. Ruija.
 Rersten, Lehrer, Ellifiser.
 Rersten, J., Rfm., Pernau.
 Rersten, Joh., Prof., Jurjew.
 Rerstenberg, Müller, Rujen-Großhof.
 Rerstens, Schuhmacher, Fellin.
 Rerfina, J., Lehrer, Heiligenfee.
 Rerit, P., Krüger, Schloß Oberpahlen.
 Reäber, P., Müller, Alt-Ottenhof.
 Reäbula, Lehrer, Rarmel-Großhof.
 Reäbula, F., Fleischer, Arensburg.
 Reäbüll, Bäcker, Arensburg.
 Reäbüll, Rfm., Arensburg.
 Reäbüll, J., Schuhmacher, Arensburg.
 Reäbulla, Thomas, Müller, Rarriahof.
 Reäper, Mart., Schmied, Hafenort Haynasch.
 Reäfelmann, G., Maler, Wöbä.
 Reäfelmann, J., Sattler, Wöbä.
 Reäler, Konst., Kreischefgehl., Fl. Tschorna.
 Reäler, Leonh., Prof., Jurjew.
 Reäfler, Hugo v., Pastor, Schwaneburg-
 Pastorat.
 Rewend, Lehrer, Pernau.
 Reyserlingk, Friedr. v., Verw., Ledis.
 Reyserling, L., Ehrenfriedensrichter, Fellin.
 Reyserling, L., Graf, Gutshof, Rdnno.
 Ribbe, Lehrer, Pernau.
 Riedorff, Wwe, Baiwa.
 Riechhöfer, R., Brunnenmeister, Jurjew.
 Riel, A. v., Gutshof, Serriß.
 Riel, Fr., Hebamme, Wall.
 Riel, J., Buchhalter, Arensburg.
 Rieker, M., Renteibmt., Fellin.
 Rientroth, Marktcomm., Pernau.
 Riefelew, Maler, Arensburg.
 Rießerigki, Dr. med., Jurjew.
 Rießerigki, A. v., Stadtverordn., Wenden.
 Rießerigki, A. v., Buchhaltergeh. am Stadt-
 amt., Fellin.
 Rießerigki, Siegfried v., Rfm., Jurjew.
 Rießerigki, W., Dr. med., Jurjew.
 Riehe, Krüger, Rangenfee.
 Riillafpea, Hans, Krüger, Aidenhof.
 Riist, Lehrer, Suif.
 Riist, J., Müller, Wöbä.
 Riist, J., Getränkehdl., Pernau.
 Riis, Jaan, Arrend., Pastorat Lartwast.
 Riistan, R., Stadtverordn., Wall.
 Riistan, P., Rfm., Wall.
 Riittas, Johann, Lehrer, Eusefäll.
 Riittas, Jüri, Lehrer, Alt-Rarriahof.
 Riilafpea, Pet., Schmied, Heimthal.
 Riilgast, Schneider, Jennern.
 Riiler, Alex., Verwalter, Graenhof.
 Riilomann, G., Mechanik., Stadtverordn.,
 Werro.

Rima, G., Schul-Inspr., Jurjew.
 Rimmast, P., Zimmermann, Wöbä.
 Rimmel, Tönnis, Krüger, Schloß Fellin.
 Rindaw, W., Schuhmacher, Wöbä.
 Rinersep, Rfm., Saarenhof.
 Ringisepp, Fabrikbesiz., Arensburg.
 Ringisepp, H., Getränkehdl., Pernau.
 Ringu, H., Lehrer, Audern.
 Riors, Müller, Sternhof.
 Riparaki, W. v., Besizer v. Roperbed,
 Rechtsanw., wohnt in Riga, Suworowstr. 14.
 Riparaki, W. v., Vereid. Rechtsanw., Pernau.
 Riplof, Müller, Rifen.
 Ripp, Peter, Schuhmacher, Wall.
 Rippar, J., Geistl., Luchalane.
 Riprianowitsch, R., Gymn.-Inspr., Jurjew.
 Riis, Lehrer, Rarmel-Großhof.
 Kirchenstein, M., Krüger, Salisburg.
 Rirital, Lehrer, Tefama.
 Rirital, C. W., Rfm., Pernau.
 Rirtenstein, M., Arrend., Rujen-Lorney.
 Riripun, Gust., Maurer, Fl. Lörwa.
 Rirm, J., Schlosserstr., Franzenshütte.
 Rirp, Bierbudeninh., Wall.
 Rirre, Müller, Alasch.
 Rirital, Müller, Tignig. -
 Riis, Krüger, Roperbed.
 Riis, Willem, Schuhmach., Fl. Lörwa.
 Rirsch, Müller, Rangen.
 Rirsch, Alwin, Fischereibdr., Alt-Salis.
 Rirsch, G., Conditör, Arensburg.
 Rirsch, J., Tracteurinh., Werro.
 Rirschbaum, Bäcker, Oberpahlen.
 Rirschbaum, Chr., Buchhalter, Zintenhof.
 Rirschewich, Joh., Verw., Stubbenfee.
 Rirschfeldt, P., Rfm., Pernau.
 Rirjel, Hans, Lehrer, Hallist-Pastorat.
 Rirjel, M., Organist, Fellin-St.-Paulus-
 Pastorat.
 Rirsohn, Joh., Arrend., Gustabsberg.
 Rirstein, Andr., Verwalter, Zummerdehn.
 Rirstein, Georg, Oberverw., Schloß Sagntz.
 Rirstein, M., Müller, Zoegenhof.
 Rirust, P., Bäcker, Oberpahlen.
 Rirshäiding, Jos., Bierbudeninh., Werro.
 Rirsa, J., Gutshof, Sawern.
 Rirfielew, Ziegler, Fehsteln.
 Rirfielewitsch, St. Jw., Untersuchungsricht.,
 Wolmar.
 Ririla, Joh., Krüger, Megel.
 Rirner, J., Brenner, Quellenhof.
 Rirking, Schneider, Fl. Rdnne.
 Riisalaas, Schneider, Fl. Ruija.
 Riisawil, Ed., Rfm., Jurjew.
 Riwi, Gerber, Salisburg.
 Riwall, C., Dr. med., Wenden.
 Riowi, Mißtel, Gemeinbealtst., Rirchdorf
 Röhhusu.
 Rlaas, J., Schuhm., Hakelwert Meßhikorm
 od. Jsmene.
 Rlannis, H., Restaurat., Ustj-Dwinsk.
 Rlar, J., Lehrer, Schloß Oberpahlen.
 Rlasmann, Tracteurinh., Wall.
 Rlattenberg, J., Büchsen-schmied, Jurjew.
 Rlau, F., Rfm., Wolmar.
 Rlau, Frau, Lehrerin, Pernau.
 Rlauren, Abo, Arrend., Jödr.
 Rlaus, D., Getränkehdl., Jurjew.
 Rlaus, J., Krüger, Oberpahlen.
 Rlaus, Wold., Tischler, Stadtverord., Werro.
 Rlausmann, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Rlausna I. Glaser, Arensburg.
 Rlausna II. Glaser, Arensburg.
 Rlavs, Joh., Müller, Brintenhof.
 Rlawan, Leonhard, Verw., Somel.
 Rlawin, Arrend., Marienburg-Pastorat.
 Rlawing, Krüger, Hoßenheide.

Rlawing, Rfm., Fl. Biagrad.
 Rleet, Rfm., Fl. Tschorna.
 Rleimann, Eduard, Schiffsrheb., Fl. Salis-
 münde.
 Rleimann, P., Färber, Rensal.
 Rleimann, L., Krüger, Weefhof.
 Rlein, A., Badesubensifig., Pernau.
 Rlein, Aug., Schiffsrheb., Hafenort Haynasch.
 Rlein, C., Feuerverf.-Ag., Pernau.
 Rlein, Ernst, Arrend., Marienhof.
 Rlein, C. v., Coll.-Rath, Generalbevoll-
 mächtigter, Wibdrisch.
 Rlein, H., Müller, Sdril-Parrasma.
 Rlein, R., Stadtverordn., Pernau.
 Rlein, R., Rfm., Deput. d. Steuerverw.,
 Werro.
 Rleiberg, Krüger, Goldbed.
 Rleiberg, R., Uhrmach., Rirchb. Siffegall.
 Rleiberg, W., Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Rleker, J., Lehrer, Marzenhof.
 Rlementjew, A., Telegraphenbmt., Arensburg.
 Rleber, J., Docent der Pharm., Jurjew.
 Rlimm, Gefängnißchef-Gehilfe, Fellin.
 Rlinge, Joh., Privatdocent, Jurjew.
 Rlinge, Ludwig, Verw., Rosenhof.
 Rlinke, W., Getränkehdl., Fellin.
 Rling, M., Bäcker, Fl. Smitten.
 Rlobt, Jürgensburg, R. v. Kreischef, Fellin.
 Rlot, Alfred v., Arrend., Graewendahl.
 Rlot, H. v., Bevollmächtig., Graewendahl.
 Rlot, H. v., Oberverw., Wibdrisch mit Ba-
 rowitz.
 Rlot, H. v., Gutshof, Rerhten.
 Rlot, J. v., geb. v. Dahl, Gutshof, Engel-
 hardthof.
 Rlot, J. v., Landrath, Gutshof, Rauternfee.
 Rlot, R. v., Gutshof, Immofer.
 Rlot, P. v., Gutshof, Obfen.
 Rlot, Reinhold v., Gutshof, Puiteln.
 Rlovs, Joh., Müller, Brintenhof.
 Rländer, Aug., Ziegler, Meikan.
 Rluge, C., Kreis-Polizeiverw.-Bmt., Pernau.
 Rnappe, C., Gutshof, Rammenhof.
 Rnappe, Ed., Verwalt., Rysohn.
 Rnappe, J., Rfm., Fl. Alahof.
 Rnerfch, Förster, Soorhof.
 Rnerfch, W., Oberförst., Rauenhof, Rerstenhof.
 Rnerfch, Adolf, Prof., Jurjew.
 Rnibis, Postbmt., Jurjew.
 Rnie, Nikolai, Stadtverordn., Wenden.
 Rnieriem, Dr. v., Prof., Jurjew.
 Rnieriem, C. v., Bauercomm., Wolmar.
 Rnieriem, R. v., Gutshof, Muremoife.
 Rnieriem, W. v., Prof., Gutshof, Ver-
 suchstation Peterhof.
 Rnietfch, A., Dentist, Jurjew.
 Rnoch, C. F., Rfm., Pernau.
 Rnoch, G., Pächter, Rofened.
 Rnoch, F., Gerber, Stadtverordn., Pernau.
 Rnoch, J. G., Rfm., Pernau.
 Rnoch, Th, Rfm., Pernau.
 Rnor, Bruno, Lehrer, Fl. Uexfäll.
 Rnor, Eug., Förster, Rarnikau.
 Rnorre, G. v., Alfist. d. Klinik, Jurjew.
 Rnorring, Constantin v., Besiz. von Rnd-
 ringen, Rndringwald, Rndringfeld und
 Groß-Cambh, Jurjew, Gartenstr. 29.
 Rnorring's Erben, Arth. v., Gutshof, R-
 Rachtowa, Sugden.
 Rnorring, F. v., Präses der Schule des
 russ. Wohlth.-Vereins, Jurjew.
 Rnorring, v., Frau u. deren Rinder, Guts-
 besizer, Ilmagahl.
 Rnorring, P. v., Gutshof, Méä.
 Rnot, H., Getränkehdl., Bolberaa.
 Rnöpfer, A., Lehrer, Fellin.
 Rnöpfer, H., Lehrerin, Fellin.

Annu, Lehrer, Magnushof.
 Robert, R., Prof., Jurjew.
 Robylinst, B. v., Rfm., Werro.
 Robylinst, Dr. O. v., Gutsbesitz., Kempen.
 Rod, Jüng. Kreisbesitzg., Wall.
 Rod, Hebamme, Fl. Marienburg.
 Rod, A., Brenner, Schloß-Neuhausen.
 Rod, A., Gerber, Pernau.
 Rod, C., Generalbevollmächtigt., Rolenhof.
 Rod, E., Dr., Wall.
 Rod, J., Feuerberf.-Ag., Jurjew.
 Rod, J., Näherin, Jurjew.
 Rod, Joach, Chr., Rfm., Jurjew.
 Rod, J., Bezirksinsp., Gehilfe, Densal.
 Rod, M., Lehrer, Schloß Neuhausen.
 Rod, M. J., Kreisbesitzg., Fl. Marienburg.
 Rod, O. A., Bankbmt., Jurjew.
 Rod, R., Dr. med., Jurjew.
 Rod, Wilh., Prof., Jurjew.
 Rod, Georg, Accisebeamter, Aelt. Districts-Inspector, Werro.
 Rodaniberg, C., Tracteurinh., Pernau.
 Rodaras, H., Lehrer, Fellin-St.-Paulus-Past.
 Robball, F., Typset., Wdbs.
 Rodra, W., Krüger, Kobenstein.
 Rodgardahl, J., Lehrer, Karmel-Pa Norat.
 Röbler, Th., Apoth., Jurjew.
 Röbler, W., Tischler, Stadtverordn., Densal.
 Rdiwer, M., Werm., Warbus.
 Rod, H., Expeditor, Oberpahlen.
 Roemey, Joh., Krüger, Alt-Anzen.
 Rodig, Arrend., Roberbed.
 Rodig, Hebamme, Wenden.
 Rodig, Adolf, Apoth., Schloß Groß-Roop.
 Rodig, W., Wertmstr., Zintenhof.
 Rodig, H., Krüger, Krüdenhof.
 Rodig, Th., Werm., Widdrich.
 Rodigsberg, Stellmach., Fl. Ischorna.
 Rodigsfeldt, G., Sterbetaff.-Dir., Stadtverordn., Jurjew.
 Rörber, B., Prof., Jurjew.
 Rörber, J., Spar- und Verschusklaffenbdr., Stadtverordn., Fellin.
 Rörger, Lehrer, Velle.
 Rörner, Friedr., Müller, Lebis.
 Rörtsmit, Lehrer, Fellin.
 Roefel, Rfm., Pernau.
 Rörwe, Müller, Krüger, Alt-Kasserij.
 Röwerjalg, Hans, Gutsbesitz., Wildenau.
 Ross, J., Krüger, Friedrichheim.
 Rogger, Jaan, Krüger, Kawa.
 Rogger, Moriz, Bierbudeninh., Werro.
 Rohl, Tischler, Arensburg.
 Rohlfase, R. v., Destillateur, Fellin.
 Rohler, F., Lehrer, Jurjew.
 Rohlwey, Gottl., Schmied, Fl. Idriwa.
 Rohzin, L., Müller, Schujenpahlen.
 Roit, G., Pastor, Testama-Pastorat.
 Roit, Schuhmacher, Fl. Nuija.
 Roit, Alwine, Bierbudeninh., Werro.
 Roit, J., Rfm., Werro.
 Roit, J., Getrantebndl., Jurjew.
 Roit, J., Müller, Fechtenhof.
 Roit, Hans, Renteibmt., Fellin.
 Rotowitsch, H., Schneiderin, Pernau.
 Rotus, Alex., Müller, Adafet.
 Rothe, F., Stadt-Schulcoll.-Mitglied, Pernau.
 Rothe, J., Oberbauerngerichtis-Secretair, Oberpahlen.
 Rollberg, Schuhmacher, Fl. Nuija.
 Roljo, Hugo, Eisenbahnchef, Laisholm.
 Roljo, Johann, Krüger, Wegholm.
 Roll, Feldscher, Zintenhof.
 Roll, Joh., Juwelier, Jurjew.
 Roll, Juri, Gemeinbdt., Neu-Woiboma.
 Rolla, Schuhmacher, Arensburg.
 Rollberg, Nit., Bergolber, Jurjew.

Rollberg, Mlad., Reviaraufseher, Jurjew.
 Rollmann, E., Schneider, Wolmar.
 Rollmann, F., Jurjew.
 Rolm, Schuhmacher, Arensburg.
 Rolotolow, Iwan, Geistl., Nüggen.
 Rolotow, C., Prosectorgeh., Jurjew.
 Rolosow, M., Rfm., Jurjew.
 Rolpatow, F., Rfm., Fl. Ischorna.
 Rolpinski, Lehrer, Allagtiw.
 Ronarschewski, F., Telegraphenbmt., Jurjew.
 Ronb, G., Rfm., Werro.
 Ronbratjew, N., Ziegler, Absenau.
 Roniczet, F., Brauer, Neu-Bewershof.
 Rononow, G. E., Rfm., Fellin.
 Ronorow, Leonid Andrejewitsch, Friedensrichter, Jurjew.
 Ronrabi, J., Schuhm., Wolmar.
 Ronstantinow, Lehrer, Arensburg.
 Ronstantinow, J., Rfm., Arensburg.
 Ronstantinowitsch, A., Schulinsp., Jurjew.
 Rontowitsch, R., Secr., Fellin.
 Rontus, R., Gasthausbesitz., Pernau.
 Ronz, Gärtner, Kujen.
 Roos, A., Lehrer, Saltad.
 Roos, H., Werm., Saltad.
 Roort, Mittel, Müller, Gallenau.
 Root, P., Werm., Karasch.
 Root, P., Lehrer, Karmel-Pastorat.
 Roppa, M., Getrantebndl., Jurjew.
 Roppe, O., Dr. med., Stadtverordn., Pernau.
 Roppel, A., Rfm., Fl. Ischorna.
 Roppel, H., Rfm., Stadtverordn., Pernau.
 Roppel, H., Dr. med., Jurjew.
 Roppel, J., Wolltuchereimstr., Waffula.
 Roppel, J., Müller, Eliffter.
 Roppel, Jahn, Gemeinbdt., Saitwa.
 Roppel, M., Rfm., Fl. Ischorna.
 Roppel, Peter, Restaurat., Jurjew.
 Roppel, Linnis, Arrend., Saut.
 Ropwille, Ans, Getrantebndl., Jurjew.
 Ropwille, R., Krüger, Ainel.
 Ropwille, S., Getrantebndl., Jurjew.
 Rorb, Lehrer, Alt-Pebalg.
 Rordt, B., Bibliothek., Jurjew.
 Rordt, C., Accise-Wächter, Werro.
 Rordt, Gust., Getrantebndl., Jurjew.
 Rorenaw, Militairchef, Wolmar.
 Rorits, Joh., Müller, Heimthal.
 Rorjus, A., Jurjew.
 Rortnopol, Werm., Fl. Torgel.
 Rorn, Schloffer, Pernau.
 Rorn, M., Müller, Mengen.
 Rorn, R., Bmt., Jurjew.
 Rorne, J., Schneider, Werro.
 Rorneljul, A., Oberl., Jurjew.
 Rornet, Lehrer, Alt-Pebalg.
 Rornet, Jakob, Rfm., Schloß-Schujen.
 Rorro, M., Rfm., Werro.
 Rorowis, A., Rfm., Pernau.
 Rorst, Aug., Rfm., Schloß.
 Rort, P., Werm., Alt-Pigast.
 Rorths, W., Apoth., Schloß Sagnij.
 Rortlang, W., Rfm., Jurjew.
 Roschemjatin, Fleischer, Arensburg.
 Roselowitsch, A., Schuhmacher, Wdbs.
 Rosentranius, M., Gasthausbesitz., Pernau.
 Roschewnikow, P., Lehrer, Arensburg.
 Roskull, Adele v., Gutsbesitz., Rucklin.
 Roskull's Erben, Baron, Gutsbesitz., Goldbed.
 Roslow, F., Brenner, Palzmar.
 Roslow, G., Rfm., Jurjew.
 Roslow, G., Rfm., Oberpahlen.
 Roslowitsch, Klimenty Rafimirowitsch, Rang-leibmt., Jurjew.
 Rostin, A., Ziegler, Nellen.
 Rotarski, Bronislaw Fomitich, Rang-leibmt., Jurjew.

Rotsmann, Jaan, Werm., Hummelschhof.
 Rott, Schreiber, Fellin.
 Rotten, J., Schneider, Pernau.
 Rogen, Jahn, Rfm., Oger.
 Rowit, P., Müller, Hurm.
 Rowichow, J., Lehrer, Wall.
 Rrafft, F., Rfm., Jurjew.
 Rraft, J., Rfm., Jurjew.
 Rraft, Paul, Drechsler, Schloß.
 Rrahn, A., Rfm., Schloß Laiz.
 Rramer, Alex., Apoth., Jurjew.
 Rrangmann, J., Schmied, Werro.
 Rrapiwina, Frl., Lehr., Jurjew.
 Rrasilnikow, Wäder, Fl. Ischorna.
 Rrasilnikow, W., Lehrer, Fl. Ischorna.
 Rrakin, Gewan, Rfm., Neu-Pebalg.
 Rrasin, M., Krüger, Absenau.
 Rrasing, Hebamme, Jurjew.
 Rrasing, Kräger, Ubla.
 Rrasing, C., Werm., Schloß Rolenhusen.
 Rrasing, J., Krüger, Eitisch.
 Rrasing, J., Telegraphenbmt., Densal.
 Rrasing, J., Werm., Kroppenhof.
 Rrasing, Peter, Arrend., Sutterhof.
 Rrautlis, Martin, Müller, Nachtigall.
 Rrause, Arensburg.
 Rrause, Hebamme, Jurjew.
 Rrause, Müller, Werro.
 Rrause, C., Föhrer, Walbed.
 Rrause, Frl., Lehr., Jurjew.
 Rrause, Fromh., Schuhm., Werro.
 Rrause, Gerh., Tischler, Wall.
 Rrause, Hugo, Werm., Sudenhof.
 Rrause, Hugo, Tischler, Wall.
 Rrause, Johann, Apoth., Schloß Wdsel.
 Rrause, M., Arrend., Glauenhof.
 Rrause, Otto, Dr. med., Carolen.
 Rrause, O., Oberstest., Schloß Sagnij.
 Rrause, Peter, Barbier, Schloß.
 Rrause, W., Stadtverordn., Arensburg.
 Rrause, Wilh., Rfm., Fl. Marienburg.
 Rrehibad, Alex., Wäder, Jurjew.
 Rrebs, Postcomm., Stadtverordn., Densal.
 Rrebsch, Postbmt., Jurjew.
 Rreeman, Müller, Salisburg.
 Rreewin, Adam, Lehrer, Neu-Ottenhof.
 Rreewing, Werm., Paibz.
 Rrehslin, Jakob, Geistl., Wolmar.
 Rreier, A., Lehrer, Salisburg.
 Rreil, Müller, Bodenhof.
 Rreisemann, C., Rfm., Wolmar.
 Rreisemann, C., Stadtverordn., Densal.
 Rreisemann, R., Rfm., Kujen.
 Rremmer, Posthalterin, Wenden.
 Rresling, Joh., Rfm., Wesselschhof.
 Rreusch, Alfred v., Gutsbesitz., Tollenhof.
 Rreusch, M. v., Gutsbesitz., Sausen.
 Rreusch, Eduardv., Gutsbesitz., Kujen-Großhof.
 Rreuschberg, Werm., Unniküll.
 Rreuschdorf, Nikolai, Krüger, Sennen.
 Rreuschstein, Schuhmacher, Fl. Nuija.
 Rreuzberg, Werm., Suddenbach.
 Rrewald, Joh., Rfm., Jurjew.
 Rrewin, Tracteurbesitz., Wall.
 Rrewing, D., Krüger, Neu-Wrangelschhof.
 Rrepenberg, Arrend., Bennenwarden.
 Rreis, Jaan, Krüger, Neu-Cambh.
 Rreisla, J., Brenner, Laisholm.
 Rreier, Andres, Lehrer, Wastemois.
 Rriegsmann, Fr. George, Gutsbesitz., Kanzen.
 Rriepet, J., Rfm., Fl. Salismünde.
 Rrill, Brenner, Carolen.
 Rrimberg, Oberlehrer, Wall.
 Rrimm, Wolltuchereibsch., Fl. Marienburg.
 Rrimmel, C., Stadtverordn., Schloß.
 Rrimmel, Brauer, Nfen.

- Krimigk, W., Küster, Oberpahlen.
 Krippe, R., Notair d. Oberbauerngerichts, Alt-Bilsdenschhof.
 Krifa, A., Verw., Neu-Augen.
 Krißhan, Müller, Fischehlen.
 Krüger, Krüger, Rabber.
 Krüger, A., Dr. med., Bernau.
 Krüger, E., Sattler, Oberpahlen.
 Krüger, Joh. Adam, Bes. v. Strassenhof, Abt.: Niga, Alexanderstr. 8.
 Krönberg, J., Verw., Bilsdenschhof.
 Krönberg, Th., Verw., Allsch.
 Krönberg, Wold., Stadtschul-Inspr., Werro.
 Krohn, A., Schuhm., Werro.
 Krohn, J., Brauer, Saarenhof.
 Krohn, P., Kfm., Stadtverordn., Werro.
 Kroll, A., Kfm., Fellin.
 Kroll, C., Fleischer, Fellin.
 Kroll, C., Lehrerin, Fellin.
 Kroll, C., Stadtverordn., Bemsal.
 Kroll, C., Fleischer, Bernau.
 Kroll, R., Stadtverordn., Fellin.
 Kromer, N., Mag., Jurjew.
 Kromonow, N., Kfm., Fl. Krasnogor.
 Kronberg, R., Krüger, Palzmar.
 Kronberg, W., Schuhmacher, Wall.
 Kroon, A., Müller, Koit.
 Kroon, Gust., Verw., Balla.
 Kroon, R., Dr. med., Augen.
 Kropmann, E., Tischler, Wöbs.
 Krupotkin, N. Fürst, Generalbevollmächtigter, Schloß Segewold.
 Krupotkina, Olga Alex., Fürstin, Gutsbesitz., St. Petersburg.
 Krüdenen, H., Bar., Assi. an d. Klinik, Jurjew.
 Krüdenen, Hamillar, Baron, Gutsbesitzer, Neu-Raxell.
 Krüdenen, Karl Gust., Baron, Gutsbesitzer, Friedrichshof.
 Krüdenen, J., Bar., Gutsbesitz., Pujat.
 Krüdenen, Ruch, Baron, Gutsbesitzer, Neu-Suislep, Sermus.
 Krüdenen, Paul, Baron, Gutsbesitz., Wohlfahrtsalinde.
 Krüdenen, W., Baron, Gutsbesitz., Henselschhof-Kujen.
 Krüger, Fel., Lehrerin, Jurjew.
 Krüger, A., Brenner, Luma.
 Krüger, Karl, Buchhändler, Stadtverordn., Jurjew.
 Krüger, C., Kfm., Stadtverordn., Fellin.
 Krüger, Fried., Docent der med. Facult., Jurjew.
 Krueger, Georg, Brauer Saddoküll.
 Krüger, J. G., Buchhändler, Jurjew.
 Krüger, R., Kfm., Jurjew.
 Krüger, S., Pastor, Wolmar-Weidenhof-Past.
 Krüger, S., Lehrerin, Fellin.
 Krug, Karl, Goldschmied, Jurjew.
 Krühmin, Telegraph., Fl. Stodmannshof.
 Krühmin, J., Lehrer, Küster, Sunzel-Past.
 Krühmin, Pet., Krüger, Rempen.
 Krühming, Küster, Schloß Marienburg.
 Krühming, Hermann, Oberbauernrichter, Bemsal.
 Krühse, Andrei, Müller, Poikern.
 Krull, Idpfer, Arensburg.
 Krull, Schneider, Arensburg.
 Kruming, Trakturinh., Ustj-Dwinsk.
 Kruming, C., Lehrer, Bernau.
 Kruming, H., Feuerberf., Ag., Bemsal.
 Krus, A., Krüger, Saddoküll.
 Krupp, Hans, Müller, Tappit.
 Krusberg, Krüger, Franzenshütte.
 Kruse, C. W., Jurjew.
 Kruse, E., Stadtverordn., Wolmar.
 Krusemann, Sattler, Fl. Nija.
 Kruslanow, A., Schreiber, Gilsen.
 Krus, Buchhalter, Jurjew.
 Krusmann, R., Lehrer, Luchalane.
 Krustanow, A., Schreiber, Fl. Diagrad.
 Krustot, J., Getränkehdl., Bernau.
 Krus, Provisor, Neu-Nüggen.
 Kruse, Andr., Müller, Schloß Odenpäh.
 Kruski, Oskar, Brenner, Poelsk.
 Krusmann, Hindrit, Krüger, Immafer.
 Kruschnowski, Wladimir Andrejewitsch, Friedensrichter, Jurjew.
 Rubly, R., Krüger, Pölwe-Pastorat.
 Rud, H., Fleischer, Bernau.
 Rud, J., Bäcker, Zintenhof.
 Rud, M., Schneiderin, Oberpahlen.
 Rubbing, Gebamme, Jurjew.
 Rubbu, J., Kfm., Werro.
 Rubewit, Maler, Fellin.
 Rudriawjew, Kfm., Fl. Nija.
 Rudriawjew, A., Kirchenvorsteher, Arensburg.
 Rudriawjew, N., Geisl., Arensburg.
 Rügelen, Arbed v., Dr. med., Rappin.
 Rüelgen, C. v., Bibliothekar, Jurjew.
 Rügelen, G. v., Lehrer, Jurjew.
 Rügler, Gotthold, Pastor, Salisburg-Past.
 Rügler, Paul, Pastor, Pastorat-Koop.
 Rühl, J., Kfm., Wall.
 Rühn, A., Secr., Fellin.
 Rühn, Edward, Müller, Herjanorm.
 Rühns, Müller, Lathhof.
 Rühns, C., Kfm., Kujen.
 Rula, Krüger, Voemenhof-Kuitak.
 Rülpe, Ad. C., Kronsfängern-Hof, Wall.
 Rünnapuu, A., Lehrer, Oberpahlen.
 Rünnapuu, J., Lehrer, Schloß Oberpahlen.
 Rüppar, C., Geisl., Luchalane.
 Rüppe, Th., Müller, Bernau.
 Rüstner, Otto, Prof., Jurjew.
 Rütt, Schneider, Fl. Nija.
 Rütt, Mart., Brenner, Fensel.
 Ruchte, R., Brauer, Goldbeck.
 Ruchst, Anna, Krüger, Laugo.
 Ruchull, D., Lehrer, Jurjew.
 Ruit, Georg, Kfm., Jurjew.
 Ruitmeth, Bierbudeninh., Wall.
 Ruit, M., Schneiderin, Bernau.
 Rutas, Karl Mich., Pristaw, Jurjew.
 Rutt, A., Kneipschläger, Bernau.
 Rutt, C., Kfm., Bernau.
 Rutt, S., Kfm., Bernau.
 Rutt, M., Lehrerin, Schloß Oberpahlen.
 Rut, P., Arrend., Anrepshof.
 Rubach, Leon, Gutsbesitz., Labbifer.
 Rubars, F., Lehrer, Fellin.
 Rublepp, Arrend., Taiser.
 Rull, Alex., Getränkehdl., Jurjew.
 Rull, J., Telegraphenbmt., Jurjew.
 Rull, J., Schuhmacher, Jurjew.
 Rull, P., Verw., Warrol.
 Rull, Thinnis, Krüger, Saud.
 Rullak, J., Müller, Flemminghof.
 Rullak, Job., Müller, Alwinorm.
 Rullam, J., Badestubenbesitz., Jurjew.
 Rullam, S., Getränkehdl., Jurjew.
 Rumeß, Maler, Arensburg.
 Rumeß, Aug., Telegraphenbmt., Arensburg.
 Ruminer, N., Ziegler, Schloß Usheraden.
 Rund, P., Kfm., Wöbs.
 Rundfin, J., Dr. med., Alt-Debalgsches Pastorat.
 Rundfin, R., Pastor, Fl. Smilten.
 Rundfin, L., Professor, Jurjew.
 Runneo, J., Gypsarbeit., Jurjew.
 Runnigas, Schuhm., Fl. Admme.
 Runs, J., Lehrer, Bernau.
 Runsil, Krüger, Magnusdahl.
 Runsmann, Translatent, Arensburg.
 Runsmann, E., Conditor, Jurjew.
 Runkenborff, W., Pastor, Jürgensburg-Past.
 Ruppfer, Arthur, Dr. med., Lathhof.
 Ruppfer, Ernst, Arrend., Hollershof.
 Ruppfer, Probst, Wall.
 Ruppfer, R. v., Bezirksinspectors-Gehilfe, Fellin.
 Ruppik, J., Brenner, Raunisbä.
 Ruppik, Joh., Gutsbesitz., Neu-Nüggen.
 Ruppis, Peter, Krüger, Nijafsch.
 Rupré, Müller, Andern.
 Rurewig, S., Klempner, Werro.
 Rurg, D., Krüger, Neu-Nüggen.
 Rurg, J., Krüger, Nlingen.
 Rurg, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Rurik, J., Lehrer, Jurjew.
 Rurikjan, J., Lehrer, Bradelshof.
 Rurikow, A., Pastor, Jurjew.
 Rurlo, Brauer, Admershof.
 Rurm, S., Krüger, Schloß Treiden.
 Rurmann, S., Uhrm., Werro.
 Rurras, P., Schneider, Bernau.
 Rurrik, J., Lehrer, Bernau.
 Rurrikjan, Schuhmacher, Arensburg.
 Rurritoff, A., Gutsbesitz., Pennitüll.
 Rurritoff, A., Verw., Wastemois.
 Rurrit, Peter, Kfm., Jurjew.
 Rurfemneel, A., Lehrer, Ramlau.
 Rurfemneel, Jakob, Krüger, Sermus.
 Rurfemneel, Jahn, Lehrer, Lübern.
 Rursche, G., Müller, Röhlfen.
 Rursche, Herm., Müller, Gilsen od. Pattul.
 Rurschis, Lehrer, Annenhof.
 Rusik, Lehrer, Fennern.
 Rusik, A., Arrend., Timmofer.
 Rusik, August, Oberbauernger.-Präs., Werro.
 Rusik, Ed., Verw., Lormahof.
 Rusik, J., Kfm., Luchalane.
 Rusik, J., Kfm., Bernau.
 Rusik, Joh., Kfm., Jurjew.
 Rusik, S., Verw., Rangenlee.
 Rusik, R., Krüger, Lirimeß.
 Rusnezow, J. P., Bauerncommiss., Alt-Annenshof, pr. Werro.
 Rusnezow, Julius, Bauercom., Fl. Nafhof.
 Rusnezow, Wastilj, Kfm., Fl. Lörwa.
 Ruffow, N., Kfm., Fl. Krasnogor.
 Ruffo, Fleischer, Arensburg.
 Ruswund, Joh., Kfm., Mehphilorm oder Ismene.
 Rusar, J., Krüger, Schloß Oberpahlen.
 Rutt, J., Kfm., Fellin.
 Rutti, Lehrer, Neu-Bornhusen.
 Ruzelnig, Brauer, Ringenberg.
 Ruuben, A., Verw., Gischhof.
 Ruus, Gemeindefchreib., Fl. Lörwa.
 Ruus, H., Kfm., Wöbs.
 Ruess, J., Krüger, Beberbed.
 Ryber, Victor, Gutsbesitz., Paltemal.
 Ryma, J., Lehrer, Bernau.
 Rymenthal, C., Apotheker, Lörwa.
 Rymmel, Chr., Stadtverordn., Jurjew.
 Rymmel, C., Accilecontroleur, alt., Fellin.
 Rymmel, F., Controleur, Bernau.
 Rymmel, Arth. v., Gutsbesitz., Megel.
 Rymmel, Ferdinand v., Gutsbesitz., Lammen.
 Rymmel, Paul v., Generalbevollmächtigter, Megel.

Raafmann, C., Stadtverordn., Jurjew.
 Raafmann, H., Buchdruckerbesitz., Jurjew.
 Raane, Jaan, Krüger, Wastemois.
 Raane, Thomas, Müller, Aidenhof.
 Saar, Kfm., Alt-Brangelschhof.
 Saarmann, Jaan, Müller, Carlsberg.
 Saarmann, Mart., Lehrer, Carlsberg.

Baarmann, Otto, Verw., Tappit.
 Baas, Pastor, Kamelecht - Pastorat.
 Baas, G., Kfm., Pernau.
 Baas, J., Müller, Kopschhof.
 Baas, J., Kfm., Pernau.
 Baas, L., Müller, Pernau.
 Baatich, W., Kfm., Jurjew.
 Baatich, W., Kfm., Wall.
 Baah, Lehrer, Neu - Kurie.
 Babbis, G., Restaurateur, Jurjew.
 Babel, Oberförster, Forstrei Rothenberg.
 Bafsil, A., Werkmstr., Zintenhof.
 Bachtin, L., Prof., Jurjew.
 Badschewich, Dr. med., Oberpahlen.
 Barta, Messerschmid, Fl. Lörrwa.
 Baes, Lehrer, Alensholm.
 Bätt, Expeditor, Jurjew.
 Bätte, Hindrik, Krüger, Bentenhof.
 Bafin, W., Lehrer, Jurjew.
 Bahn, Buchbinder, Fellin.
 Bahj, Krüger, Schloß Sandohn.
 Bahj, D., Lehrer, Brenze (Malup).
 Bahje, Walidin, Arrend., Schloß Lirsen.
 Bahjer, G., Kfm., Wolmar.
 Bahjgalw, Lehrer, Schloß Sandohn.
 Bahjgalwa's Erben, Wolltrockerei - Besitzer, Kurtenhof.
 Bahjgalw, Jahn, Lehrer, Subahn.
 Baibing, Müller, Schloß Bemburg.
 Baiz, J., Getränkehdl., Pernau.
 Bajus, R., Verw., Rappin.
 Bais, J., Lehrer, Schloß Oberpahlen.
 Bais, Joh., Töpfer, Fl. Lörrwa.
 Baisberg, Krüger, Fropshof.
 Baisberg, P., Arrend., Bradelshof.
 Ball, J., Lehrer, Schloß Bais.
 Bamber, Verw. d. Apotheke Schloß Taltshof.
 Bamber, J., Brauer, Wall.
 Bamber, Marie, Werro.
 Bamestern, J., Verw., Staelenhof.
 Bammas, R., Müller, Lobenstein.
 Bamp, G., Müller, Sotaga.
 Bampmann, Mich., Krüger, Magnushof.
 Bandesen, G., Assist. am chem. Lab., Jurjew.
 Bandesen, R., Pastor, Lorma - Pastorat.
 Bandsberg, G., Kfm., Fl. Tschorna.
 Bandsberg, J., Kfm., Fl. Tschorna.
 Banemann, Joh., Restaurateur, Jurjew.
 Banenbel, Verwalt., Aellenorm.
 Bang, G. J., Kfm., Fellin.
 Bange, Schlosser, Arensburg.
 Bange, Gust., Schuhmachermstr., Stadtverordneter, Werro.
 Bange, G., Lehrer, Jurjew.
 Bange, J., Brauer, Pernau.
 Bange, R., Schulvorsteher, Jurjew.
 Bange, Karl, Stellmachermstr., Wall.
 Bange, Minna, Kfm., Jurjew.
 Bange, Th., Deput. der Steuerverwaltung, Werro.
 Bange, Th., Buchhändler, Stadtverordneter, Arensburg.
 Bangebraun, M., Brenner, Padel.
 Banger, Krüger, Sommerpahlen.
 Banger, R., Lehrer, Schloß Neuhausen.
 Banging, G., Verw., Raubern.
 Bant, W., Müller, Widdrich.
 Banting, v., Gutshöf., Kemmershof.
 Banting, Georges v., Gutshöf., Mieslau.
 Bantich, G., Ag. d. Jaktor, Verf. - Gesellsch., Pernau.
 Banz, P., Photograph, Pernau.
 Baos, Hans, Müller, Elstter.
 Bapatow, Jurjew.
 Bapiken, Lehrer, Kerstenbehm.
 Bapin, Lehrer, Alt - Pehalg.
 Bapin, Lehrer, Teutchenbergen.

Baping, Lehrer, Raipen.
 Bappetin, Jahn, Verw., Neu - Sadenhof.
 Bappentin, Rife, Krüger, Zempen.
 Bappin, Müller, Druwen.
 Bappi, Johann, Verw., Stomerssee.
 Bapping, Verw., Rudling.
 Bapping, Jakob, Krüger, Sawensee.
 Bapping, Joh., Förster, Stomerssee.
 Baps, Krüger, Ohlershof.
 Barla, Jan, Müller, Cabbal - Ollepa.
 Barm, Jakob, Verw., Schloß Taltshof.
 Barm, Juri, Verw., Abdaser.
 Baroch, A. & Co., Kfm., Jurjew.
 Barich, G. O., Kfm., Jurjew.
 Bartshento, W., Händler, Jurjew.
 Basarew, G., Töpfer, Werro.
 Basde, Dawe, Kfm., Fl. Uertüll.
 Basbin, Andr., Lehrer, Fl. Salismünde.
 Basbin, Dahn, Müller, Graenhof.
 Basding, Kfm., Nervensberg.
 Basding, F., Müller, Kennwarden.
 Basding, M., Müllerin, Lubbenhof.
 Basn, G., Kfm., Pernau.
 Bas, J., Getränkehdl., Stadtverordn., Schloß.
 Basmann, J., Krüger, Pröbstingshof.
 Baser, J., Kreizenet - Bmt., Pernau.
 Ba Trobe, John v., Besitzer von Pajusby, wohn. in Ottenfäll pr. Aß.
 Battil, Lehrer, Walguta.
 Battil, J., Müller, Allastiwil.
 Battil, J., Müller, Barrol.
 Battil, Joh., Kfm., Wall.
 Battil, Johann, Schneidermstr., Wall.
 Battil, Mart, Müller, Sotaga.
 Baz, Friseur, Oberpahlen.
 Bau, Jak., Kfm., Fl. Uertüll.
 Baube, Jahn, Schmied, Hafenort Haynasch.
 Baube, Jurri, Schmied, Hafenort Haynasch.
 Boudon, G., Bar. v., Gutshöf., Saulhof.
 Baug, A., Getränkehdl., Jurjew.
 Baunit, A., Getränkehdl., Jurjew.
 Bauer, Müller, Waimel - Neuohf.
 Bauer, J., Gasthausbesitz., Pernau.
 Baur, J., Getränkehdl., Pernau.
 Baur, J., Getränkehdl., Pernau.
 Baur, Jahn, Verw., Zempen.
 Bauri, J., Verw., Krüdnershof.
 Bauri, Karl, Müller, Rodora.
 Bauring, Ch., Krüger, Fl. Marienburg.
 Bauritz, J., Getränkehdl., Pernau.
 Bauritz, Kfm., Testama.
 Bauritz, Reinhold, Verw., Tolama.
 Baurson, Schlosser, Fellin.
 Baurson, Karl, Kfm., Jurjew.
 Baus, Jaan, Krüger, Wierah.
 Baumann, R., Maschinen - Fabrik, Jurjew.
 Baussen, J., Verw., Kergel - Pastorat.
 Bautenbach, J., Lehrer, Jurjew.
 Bauging, Apoth., Subahn.
 Bauwa, J., Krüger, Waldenrode.
 Bawin, J., Postcommissairs - Chlf., Wolmar.
 Bebedeff, Camerahofbmt, Jurjew.
 Bebedew, Lehrer, Malup.
 Bebedew, Elise, Lehrerin, Werro.
 Bebedew, J., Geistl., Bemburg.
 Bebedew, J., Lehrer, Jurjew.
 Bebedew, R., Geistl., Rurkund.
 Bebedew, Nikolai, Geistl., Vannemeh.
 Bebedjew, G., Lehrer, Jurjew.
 Bebedorff, R., Färber, Oberpahlen.
 Bebedow, W., Badefubensitz., Pernau.
 Becht, Ed., Pedell, Jurjew.
 Beelnohr, J., Getränkehdl., Bemsal.
 Beepa, Ind., Deputirt. d. Steuerverw. Schloß.
 Beepin, J., Krüger, Schloß Erlaa.
 Beepin, M., Müller, Rammenhof.

Beepin, D., Lehrer, Aßj - Dwinst.
 Beepin, R., Dr. med., Palzmar.
 Beeping, J., Gutspolizeibetreuer, Rindenruhe.
 Beeping, Arrend., Bimschen.
 Beeping, Buchdruck., Wenden.
 Beeping, Lehrer, Kokenhusen.
 Beeping, Lehrer, Neuhaß.
 Beeping, Lehrer, Ramden.
 Beeping, Georg, Müller, Weikenstein.
 Beeping, Indrik, Krüger, Schloß Neuenmühlen ober Nahof.
 Beeping, R., Lehrer, Rujen.
 Beeping, Rahrß, Arrend., Siffegall - Altenwoga - Past.
 Beeping, M., Kfm., Papierfabrik Sigat.
 Beesmend, L., Krüger, Groß - Rappo.
 Beesment, Schuhm., Fl. Nöme.
 Begow, A., Ziegler, Alt - Bewershof.
 Behbert, Eduard, Vereid. Rechtsanwalt, Jurjew.
 Behpuu, Heinrich, Verw., Ratershof.
 Behmann, G., Kfm., Salisburg.
 Behmann, G., Gutshöf., Jallameß.
 Behmann, Paul Otto u. Eleonore, Gutshöf., Flieglingen, Waldheim.
 Behnbaum, Hans, Arrend., Heidohof.
 Beib, A., Fleischer, Fl. Tschorna.
 Beib, G., Fleischer, Fl. Tschorna.
 Beib, G., Fleischer, Fl. Tschorna.
 Beib, J., Fl. Tschorna.
 Beickardt, Arrend., Grundsahl.
 Beiffert, Chr., Fleischer, Schloß.
 Beihberg, G. J., Kfm., Oberpahlen.
 Beil, J., Gutshöf., Neu - Tennaßfilm.
 Beikfeldt, H., Förster, Neu - Nüggen.
 Beimann, G., Stadtverordn., Bemsal.
 Beimann, J., Kfm., Bemsal.
 Beis, Hans, Krüger, Lemsafer.
 Beismann, Lehrer, Loewenhof - Auklag.
 Beith, P., Müller, Grothushof.
 Beitz, Jakob, Krüger, Stürzenhof.
 Beiland, Racheßfabrik, Rujen.
 Bell, J., Getränkehdl., Pernau.
 Bellep, P., Förster, Peddeln.
 Bemaß, J., Müller, Karlowa.
 Bembde, G., Verw., Wilfenhof.
 Bembde, Ed., Verw., Eichenangern - Pürlersdorf.
 Bemberg, G., Banfbmt, Pernau.
 Bemberg, G., Arrend., Persama.
 Bemberg, G., Kfm., Werro.
 Bemberg, Hans, Fleischer, Fl. Lörrwa.
 Bemberg, Joh., Prof., Jurjew.
 Bembit, M., Getränkehdl., Pernau.
 Bemet, Bäcker, Arensburg.
 Bemet, Schuhmacher, Arensburg.
 Bemm, D., Pastor, Arensburg.
 Bemmerhardt, G. J., Dir., Groß - Rappo.
 Benardson, J., Stadtverordn., Arensburg.
 Benewitsch, Buchhalters - Chlf., Pernau.
 Benil, A., Jurjew.
 Benfin, P., Arrend., Eichhof.
 Benzner, R., Kfm., Jurjew.
 Beontjew's Erben, Gutshöf., Friedrichshöfchen, Buhausholm.
 Beontjew, R., Lehrer, Jurjew.
 Bep, Juh. Krüger, Rarishhof.
 Bepte, Müller, Meßfäll.
 Beppid, R., Krüger, Lobenstein.
 Beppit, Tracteur, Wall.
 Beppit, A., Reichbibliothekar, Jurjew.
 Beppit, A., Friseur, Jurjew.
 Beppit, G., Kupferschmied, Fellin.
 Beppit, G., Arrend., Rannapäh - Pastorat.
 Beppit, G., Lehrer, Fellin - St. - Paulus - Pastorat.

Reppit, J., Getränkehdl., Bernau.
 Reppit, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Reppit, Juhann, Müller, Nijafar.
 Reppit, M., Werw., Zammist.
 Resch, Heim., Apoth., Ramtau.
 Reschmann, Brenner, Semershof.
 Resdin, Karl, Arrend., Uexküllshof.
 Resdorf, Andreas, Müller, Jaslamois.
 Resdorf, Jürri, Kreis-Rentel-Bmt., Fellin.
 Resneck, Andreas, Lehrer, Sawensee.
 Reska, C. E., Bildhauer, Jurjew.
 Resstberg, Th., Krüger, Walbentrobe.
 Ressthal, Werw., Schl. Randen.
 Retten, J., Uhrmacher, Oberpahlen.
 Rej, A., Frk., Lehrerin, Bernau.
 Reuckfeld, E. v., Forstmsr., Louisanna
 pr. Elwa.

Rebenowitsch, S., Brauer, Kroppenhof.
 Revertus, Fabrikant, Mähgraben-Gilgenscholm.

Reverdant, Jakob, Müller, Nijater.
 Reverent, C., Oberförster, Ripsal.
 Rewin, Frau, Hebamme, Wall.
 Rewinson-Kessing, Fr., Prof., Jurjew.
 Rewis, Mart., Werw., Hoppenhof.
 Rewrenz, R., Müller, Alt- u. Neu-Sasdohn.
 Reying, Aug., Arrend., Schl. Rosenbed.
 Reyst, A., Lehrer, Fellin.
 Rezenius, A. R., Dr. med., Wall.
 Rezius, Dr. med., Jurjew.
 Rezius, H., Pastor, St. Michaelis-Past.
 Rezius, Oskar, Dr. med., Hurmp.
 Riband, J., Lehrer, Hallist-Past.
 Ribbert, And., Krüger, Boegenhof.
 Ribbet, Bierbudeninh., Wall.
 Ribbit, Lehrer, Warrol.
 Ribus, C., Arrend., Alt-Kasserik.
 Ricking, Revisor, Arensburg.
 Ricking, C. F., Leiter der Glashütte
 Schl. Rodenpois.

Rickinger, W., Stadtverordneter, Maler,
 Lemsal.

Richtenstein, Oberverw., Serbigal.
 Richtenstein, C., Oberverw., Augustenthal.
 Richtenstern, O., Hndl., Bernau.
 Ridig, J., Buchh., Zintenhof.
 Rieber, Hebamme, Jurjew.
 Rieber, P., Stadtverordn., Lemsal.
 Riebsberg, Karl, Krüger u. Pächter, d. Eisen-
 hammer, Schl. Pütscheln.

Riebus, Müller, Abia.

Riehemann, Mart., Müller, Staellenhof.

Rieber, Krüger, Duzenhof.

Rieble, F., Färber, Wenden.

Rietowet, J., Lehrer, Rujen.

Riek, C., Lehrer, Jurjew.

Rieben, Getränkehdl., Lemsal.

Rieben, Müller, Schl. Gemes.

Rieben, C., Baron, Lehrer, Jurjew.

Rieben, H. J., Arrend., Alt- u. Neu-Sasdohn.

Rieben, A., Fürstin, Cremon, Petersburg,
 Большая Морская ул. 40.

Rieben, S., Rechtsanw., Präf. d. Hypoth.-
 Ver., Stadtverordn., Jurjew.

Riebenström, Photogr., Fellin.

Rieventhal, Krüger, Schl. Raudoohn.

Rigger, Lehrer, Neu-Kartell.

Rihbeet, Dr. med., Neu-Drostenhof.

Rihbert, Reined, Müller, Lubahin.

Rihbat, Dr. med., Rümershof.

Rihbe, L., Krüger, Uexküllshof.

Rihj, Andreas, Krüger, Subden.

Rihjit, Schreiber, Fl. Biagrab.

Rigant, Photogr., Fl. Nuija.

Riim, Fleischer, Arensburg.

Riim, Lehrer, Baisholm.

Riim, Hans, Schmied, Fl. Idrowa.

Riim, Mikkel, Arrend., Oberpahlen-Past.

Riim, L., Präf.-Schl. d. est. Ver., Arensburg.

Rilienfeld, Edward v., Gutshf., Rdnhof.

Rilienfeldt, Ed. v., Gutshf., Neu-Oberpahlen.

Rilienfeldt's Erben, v., Gutshf., Hallik.

Rilienthal, G., Schuhmacher, Bernau.

Rill, Müller, Kopenhof.

Rill, Schuhmacher, Fl. Ischora.

Rill, J., Müller, Persi.

Rillat, J., Werw., Surgefer.

Rilimaggi, Tracteur, Wall.

Rimberg, Mik., Rfm., Uffj-Dwinsk.

Rimberg, R., Förster, Carlsberg.

Rina, J., Krüger, Fl. Idrowa.

Rind, Julius, Klempner, Wolmar.

Rindau, M., Rfm., Oberpahlen.

Rinde, Förster, Gr.-Rangern.

Rinde, C., Werw., Alt-Adlehn.

Rinde, Ed., Lehrer, Schl. Segewold.

Rinde, J., Oberbauernricht., Fellin.

Rinde, R., Müller, Waimastfer.

Rinde, Richard, Werw., Stenohof.

Rindebaum, J., Rfm., Fl. Lorgel (Idia).

Rindebaum, Joh. Christ., Gutshf., Fried-
 richshof.

Rindegrün, C., Deput. d. Steuerverw., Werro.

Rindenberg, Ruknieger d. Gutes Lingist,
 Arensburg.

Rindenberger, Postcommissär, Arensburg.

Rindenhof, Werw., Alexandershof.

Rindhalm, C., Goldarb., Stadtverordn.,
 Bernau.

Rindig, Sägemühlenshf., Riga, Markfallstr. 9. I.

Rindikoff, Friedr., Müller, Olai.

Rindström, Olaf, Schneider, Wall.

Rindtke, Förster, Naukschen.

Rindtke, G., Ziegler, Kolenhof.

Rindtke, Karl, Ziegler, Eufestall.

Ringen, C. v., Gutshf., Rufenomme oder
 Rufenom.

Rinhold, Förster, Erresifer.

Rink, Fleischer, Arensburg.

Rink, C., Rfm., Arensburg.

Rinke, Julius Karlowitsch, Gerichtspräsident,
 Jurjew.

Rinnamaggi, C., Lehrer, Jurjew.

Rinnast, Jürri, Krüger, Heimthal.

Rinno, Werw., Krugenhof, wohnh. in Alswig

Rinson, P., Lehrer, Werro.

Ripharbt, A., Lehrer, Jurjew.

Ripharbt, Familie v., Ruknieger, Laifer.

Riphart, Ferdinand v., Gutshf., Loitfer,
 Lormahof.

Riphart, Fr. v., Gutshf., Rojel.

Riphart, R. v., Gutshf., Rathshof.

Ripp, G., Arrend., Immafer.

Ripp, M., Pastor, Rüggen-Past.

Rippe, Buchbinder, Arensburg.

Rippe, H., Präf., Arensburg.

Rippert, J., Bevollmächt., Rujen-Radenhof.

Rippert, J., Hndl., Bernau.

Ripping, C., Rfm., Stadtverordn., Jurjew.

Ripping, F., Jurjew.

Ripst, G., Drechsler, Wöbs.

Ripstod, Johann, Tischler, Wall.

Risa, Peter, Lehrer, Megel.

Ris, Th., Polizei-Bmt., Jurjew.

Rissijpn & Co., Buchhndl., Jurjew.

Rissijpn, M., Biblioth., Jurjew.

Ristakind, G., Bodjen-Bf., Wöbs.

Ritwinski, A., Geistl., Alt-Pebalg.

Rubimow, M., Geistl., Kolberg.

Rubimow, W., Stadtverordn., Jurjew.

Ruwer, H., Oberpahlen.

Rocher, Wlad., Revierauff., Jurjew.

Rodenberg, Werw., Waimel-Neuhof.

Rodot, H., Rfm., Fl. Salismünde.

Rodt, J., Förster, Subbaslane.

Rodwald, Jul., Brauer, Neu-Bilskenshof.

Rodde, A., Sattler, Wöbs.

Rode, A., Arrend., Zerell.

Rodeikin, F. A., Sotnik, Fl. Arasnogor.

Rodmus, H., Bierbrauer, Jurjew.

Rohr, H., Bäcker, Jurjew.

Rösner, Karl, Brauer, Rdschhof.

Röwe, C., Zoll-Bmt., Bernau.

Röwen, B., Gutshf., Perriß.

Röwen, C., Gutshf., Alt-Waimel.

Röwen, C., Bes. v. Walbeck, Arrend. v.
 Waimel.

Röwen, G., Stadtr., Werro.

Röwenstern, C. v., Gutshf., Raugershof,
 Wolmarshof.

Röwenstern, D. v., Gutshf., Rolenhusen.

Röwensthal, F. v., Arrend., Silberlingshof.

Röwi, W., Translateur, Oberpahlen.

Röwis, Fr. v., Gutshf., Bergshof.

Röwis of Menar, Gutshf., Panten.

Röwis of Menar, Chef d. Grenzwahe,
 Arensburg.

Röwis of Menar, A. v., Gutshf., Schloß
 Dahlen, Pulkarn.

Röwis of Menar, Frau v., Gutshf., Alt-
 Wrangelschhof.

Röwis of Menar, H. v., Arrend., Alt-
 Wrangelschhof.

Röwis of Menar, Jenny v., Gutshf., Jurjew.

Röwis of Menar, Ost. v., Gutshf., Rudling.

Röwis of Menar, W. v., Gutshf., Raipen.

Rohberg, J., Feiseur, Jurjew.

Rohmann, Accise-Control., Wenden.

Roidab, Johann, Müller u. Krüger, Ren-
 ningshof.

Roinde, Rfm., Arrol.

Romatin, Mik. Grigor., Militairchef, Werro.

Romp, Jürri, Krüger, Zellerhof.

Rond, P., Krüger, Friedrichshof.

Rood, J., Getränkehdl., Jurjew.

Rooder, Schneider, Fl. Rdmme.

Roppensow, Emil, Pastor, Sunzel-Past.

Rorentz, H., Krüger, Reo.

Rorentz, R., Oberverw., Alt-Pebalg, Wrintenhof.

Rorentz, Müller, Rudling.

Rorentz, Sattler, Arensburg.

Rorentz, C., Schmiedemstr., Arensburg.

Rorentz, C., Krüger, Holmhof.

Rorentzen, R., Architekt, Arensburg.

Rorenzohn, W., Rfm., Jurjew.

Rorenzonn, A. F., Notair, Stadtverordn.,
 Bernau.

Rorenzonn, J., Buchhalter, Fellin.

Rose, J., Krüger, Heydenfeldt.

Rosmann, Juhann, Arrend. (Hoflage Pallato),
 Rontlau.

Ros, Joseph, Krüger, Ruttigfer.

Rosberg, H., Getränkehdl., Bolberaa.

Rosberg, R., Rfm., Bolberaa.

Rosly, M., Dr. med., Jurjew.

Rosmann, M., Hebamme, Bernau.

Ros, Forstmsr., Neuhausen pr. Werro.

Ros, W., Oberförster, Rostenstein, Neuhausen.

Rose, Hebamme, Jurjew.

Roudon, Baron, Gutshf., Reysen.

Roudon, Harald Otto Reinhold, Freiherr v.,
 Gutshf., Schl. Serben.

Rubbe, Joh., Köpfer, Schloß.

Rublin, Ziegler, Adel-Roitall.

Rucas, M., Werw., Ramershof.

Ruch, B., Werw., Walbentrobe.

Ruchfinger, R., Conditior, Jurjew.

Rucht, D., Brenner, Palla.

Rudin, J., Müller, Stomersee.

Rudin, Otto, Verwalter, Rortenhof,
 Wallkliffa.

Rube, M., Schuhmacher, Arensburg.
 Rühbe, R., Apoth., Engelhardtshof.
 Rütke, Th., Müller, Schl. Verjahn.
 Rüttens, A., Cberförster, Jurjew.
 Rühner, A., Krüger, Schl. Neuhausen.
 Rühls, Krüger, Roid.
 Rucha, Eduard, Arrend., Jlmjardw.
 Rucha, J., Lehrer, Hohenheide.
 Ruchaar, Johan, Krüger, Rinigall.
 Rühberg, Töpfer, Torgel.
 Rühkin, Arrend., Seidenhof.
 Rühle, C., Lehrer, Inzeem.
 Rühls, A., Töpfer, Wolmar.
 Rühls, W., Krüger, Inzeem.
 Rühling, J., Arrend., Torgel.
 Rühling, P., Arrend., Warrol, Orellen, Senzenhof.
 Ruid, Mart., Krüger, Abdafer.
 Ruide, Lehrer, Kapasfer.
 Ruiga, Lehrer, Weikensee.
 Ruiga, M., Pastoradj., Jurjew-St.-Marien-Past.
 Ruik, Emilie Fr., Lehrerin, Werro.
 Ruik, Hans, Badst.-Bes., Fl. Ldrwa.
 Ruik, Joh., Badst.-Bes., Werro.
 Ruista, J., Getränkthndl., Werro.
 Rulas, Lehrer, Kartus.
 Rufschewitz, P., Rfm., Wenden.
 Ruffin, Berw., Heidothof.
 Rulin, A., Rfm., Wolmar.
 Rukin, Aug., Bedell, Jurjew.
 Rulin, Chr., Rfm., Jurjew.
 Rulin, Georg, Müller, Alswig.
 Rulin, M., Lehrer, Jurjew.
 Ruls, Krüger, Gr.-Rangern.
 Ruffey, Pabel, Lehrer, Knippelschhof.
 Ruffin, Krüger, Groß-Rangern.
 Ruffin, P., Lehrer, Sunzel-Past.
 Summi, G., Getränkthndl., Werro.
 Sundmann, Ch., Lehrer, Jurjew.
 Sunin, Lehrerin, Fellin.
 Sunz, A., Prosectorghf., Jurjew.
 Suptin, S., Maurer, Wöbs.
 Suft, N., Geisl., Rallie, St. Michaelis.
 Suftberg, A., Brenner, Sadowküll.
 Suftig, A., Förster, Nelsen.
 Suftig, G., Schuhmacherin, Oberpahlen.
 Suftig, J., Hatelwert-Altefester, Oberpahlen.
 Suftus, M., Schuhmacher, Oberpahlen.
 Suther, Tischler, Fl. Tschorna.
 Suther, A., Lehrer, Pernau.
 Suts, Abo, Tischler, Fl. Ldrwa.
 Suts, G., Gemeinbedl., Neu-Oberpahlen.
 Sutschuwiet, Frau, Wolld.-Mstr., Neu-Nurffe.
 Sutter, M., Krüger, Sadowküll.
 Suß, Rfm., Fischehen.
 Suß, Krüger, Feheteln.
 Suß, J., Krüger, Gilsen oder Pattul.
 Suß, P., Fleischer, Werro.
 Suß, Peter, Arrend., Strömbergshof.
 Sußau, v., Dr. med., Wolmar.
 Sußau, Jaan, Krüger, Neußhof.
 Sußau, A., Lehrer, Arensburg.
 Sußuweer, J., Krüger, Schl. Neuhausen.
 Sußuweer, M., Rfm., Walbed.
 Suz, Jahnis, Arrend., Pastorat Salis.
 Sydig, W., Hndl., Pernau.
 Syra, G., Gutshbf., Bäckershof.

M.

Maagul, Krüger, Heydeneshof.
 Maagen, Jaan, Rfm., Rerfel.
 Maat, Adele, Jnh. v. möbl. Zimm., Werro.
 Maat, G., Krüger, Walbed.
 Machatbie, Nic., Prist., Schloß.
 Machell, M., Lehrer, Neu-Tennafilm.

Maehowla, J. M., Gerichtsvollstr., Wolmar.
 Maehowla, Blas Michailowitsch, Pristaw, Jurjew.
 Mabbamart, Krüger, Schl. Fellin.
 Mabbis, Krüger, Aowinorm.
 Mabbison, Arrend., Uddern.
 Mabbison, A., Wolldereci- u. Spinnererei-Befitzer, Pernau.
 Mabbison, Krüger, Tigniz.
 Mabbison, W., Mstr., Kawassar.
 Mabbison, G., Ranzleibmt., Pernau.
 Mabbison, J., Schuhm., Fellin.
 Madrah, Schuhm., Fl. Ldrwa.
 Mägger, Friedr., Getränkthndl., Jurjew.
 Mägger, G., Schuhm., Pernau.
 Mägger, J., Schuhm., Pernau.
 Mäggi, J., Secretär d. Kreisraths, Fellin.
 Mäggi, Jaan, Badst.-Bes., Werro.
 Mäggi, R., Krügerin, Gafil.
 Mäggi, Sina, Bierb.-Jnh., Werro.
 Mäggi, M., Brenner, Mfen.
 Mäkl, Lehrer, Walguta.
 Mäkl, S., Getränkthndl., Jurjew.
 Mälo, Gustav, Müller, Heidothof.
 Mälson, Berw., Pajusbb.
 Mälson, J., Lehrer, Haselau.
 Mälten, Harald, Brenner, Dwerlad.
 Mändil, Mäkl, Alt-Brangelschhof.
 Männef, J., Brodthndl., Pernau.
 Männt, M., Müller, Lughen.
 Macof, A., Schenk-Bes., Werro.
 Maerfa, J., Getränkthndl., Stadtverordn., Jurjew.
 Märiz, Krüger, Jllingen.
 Märiz, Alex., Berw., Schl. Odenpäh.
 Märiz, Joh., Arrend., Schl. Odenpäh.
 Märsta, A., Tischler, Arensburg.
 Märsta, J., Tischler, Oberpahlen.
 Martson, Brenner, Schl. Martenburg.
 Magaril, G., Schuhm., Werro.
 Magdeburger, Dentist, Pernau.
 Magnus, Gottfried v., Gutshbf., Libbien.
 Magnus, P., Bant-Bmt., Jurjew.
 Magnuffon, A., Berw., Ldwenhof, Kuitak.
 Mahlmann, A., Buchhalter, Alswig (Dores-moije).
 Mahlmann, A., Affist. am Vet.-Inst., Jurjew.
 Mahnke, G., Berw., Tilsit.
 Mahr, Fr., Reepschlagermstr., Pernau.
 Major, Johann, Müller, Laurus.
 Maifit, P., Berw., Schl. Renssal.
 Maiwald, G. D., Schornsteinfeger, Pernau.
 Matebonsky, A., Lehrer, Gollgowshy.
 Matton, G., Bäcker, Pernau.
 Matorow, W. F., Rfm., Pernau.
 Matti, G., Bierb.-Jnh., Werro.
 Matufchew, M., Oberl., Jurjew.
 Malafchewitsch, Constantin, Gutmachermstr., Wall.
 Malcolm, James R., Rfm., Werro.
 Malder, P., Brenner, Malup.
 Malain, W., Post- u. Telegraph.-Bmt., Jurjew.
 Mallner, G., Rfm., Stadtverordn., Wall.
 Malm, Schornsteinfeger, Pernau.
 Malm, R., Bäcker, Schl. Rait.
 Malm, Lehrer, Schl. Rait.
 Malmberg, Wold., Prof., Jurjew.
 Malner, Weintellerinh., Wall.
 Malod, J., Rfm. u. Buchbinder, Jurjew.
 Malte, Lehrer, Rolenhusen.
 Malteneel, Müller, Sommerpahlen.
 Mandelberg, Karl, Berw., Rangen.
 Mandli, J., Müller, Eichhof.
 Mangelson, Lehrer, Schloß Oberpahlen (Sebbaser).
 Mango, Schneider, Fl. Ldrwa.

Mangul, Jndril, Arrend., Kawassern.
 Mangus, Lehrer, Ottenhof.
 Mann, Jndril, Lehrer, Terraffter.
 Manfshrew, Fürst, Steuerinspect., Wall.
 Mantuffel, Graf, Bes. v. Ringenberg u. Stahlenhof, wohnh. in Jurjew.
 Mantuffel, Ernst, Graf, Fideicommissbhf., Taltshof.
 Mardus, D., Schuhm., Oberpahlen.
 Margus, S., Müller, Alt- u. Neu-Air-rumpäh.
 Marja, Elise, Badestubenbhf., Jurjew.
 Marlet, Rfm., Gärtner, Jurjew.
 Martin, Müller, Lailsaar.
 Martow, Lehrer, Rerbigal.
 Martowa, Lehrerin, Pernau.
 Martwogt, Hatelwert-Altefester, Oberpahlen.
 Martus, Fleischer, Arensburg.
 Martus, Georg, Arrend., Tashul.
 Martwardt, Mich., Krüger, Linamäggi.
 Martwardt, W., Brenner, Alt-Drostenhof.
 Martwig, Xaver, Past., Neztüll-Past.
 Maronowsky, J., Getränkthndl., Kömershof.
 Marquis, C., Laborant am Veterinär-Inst., Jurjew.
 Marrip, G., Krüger, Leo.
 Marrip, P., Lehrer, Leo.
 Marfchan, Lehrer, Alt-Pebalg.
 Mart, Bäcker, Arensburg.
 Martens, C., Rfm., Pernau.
 Martens, G., Bantbmt., Jurjew.
 Martens, J., Rfm., Pernau.
 Martenson, Schneider, Arensburg.
 Martenson, G., Tischler, Arensburg.
 Martin, Abo, Müller, Falkenau.
 Martin, R., Getränkthndl., Pernau.
 Martinoff, W., Oberst, Nfi-Dwinsk.
 Martinow, C., Krüger, Zoegenhof.
 Martinow, M. A., Chef d. Post-Telegr.-Comptoirs, Pernau.
 Martinsenn, Stadtbmt., Jurjew.
 Martinsohn, Dr. med., Wenden.
 Martinsohn, Friß, Berw., Haynasch.
 Martinsohn, G., Waler, Renssal.
 Martinsohn, Johann, Schmied u. Wagenbauer, Neu-Ottenhof.
 Martinsohn, Peter, Lehrer, Tafferort.
 Martinson, A., Krepostbmt., Pernau.
 Martinson, A., Postbmt., Wolmar.
 Martinson, A., Hebamme, Werro.
 Martinson, Alex., Ziegler, Alpisch.
 Martinson, G., Rfm., Pernau.
 Martinson, J., Krüger, Wierap.
 Martinson, Karl, Förster, Walguta.
 Martinson, Olga, Meierin, Hellenorm.
 Martinson, P., Stadtverordn., Werro.
 Martiny, J., Jnh. d. Hotel de Ruffie, Werro.
 Mascharew, R., Rfm., Gerber, Fl. Krafnogor.
 Masching, A., Ag. d. Feuerberj.-Gesellsch.
 Mostwa, Pernau.
 Masching, D., Weisiger d. Handelsamts, Pernau.
 Maschner, Ludwig, Apotheker, Wolmar.
 Maschl, D., Arrend., Ldwenhof.
 Maser, A., Lehrer, Lughen.
 Masing, Biblioth., Jurjew.
 Masing, A., Fleischer, Jurjew.
 Masing, Chr., Religionslehrer, Arensburg.
 Masing, Chr., Secr. d. Gesellsch. abligen Waisengerichts, Arensburg.
 Masing, Fr., Pastor, Rappin.
 Masing, Fr., Lehr., Arensburg.
 Masing, G., Past., Neuhausen-Past.
 Masing, L., Dr., Decent, Jurjew.
 Masing, S., Past., Rietfond-Past.
 Maslow, Rfm., Jurjew.
 Maslow, Fr., Lehrerin, Wall.

Maslow, Hof, Rfm., Jurjew.
 Maslow, D. R., Dir. des Dam.-Gefängn.-
 Com., Jurjew.
 Maslow, Wassili, Rfm., Jurjew.
 Massul, Müller, Pöbblin.
 Mast, G., Wurfshndl., Pernau.
 Mastig, Peter, Lehrer, Senzenhof.
 Mathiesen, F., Stadtverordn., Pernau.
 Mathiesen, Georg, Arrend., Rachtowa.
 Mathiesen, Hendrik, Krüger, Kawaasat.
 Mathiesen, Wilhelm, Arrend., Zintenhof.
 Mathiesse, Ph., Werw., Perst.
 Mathusal, A., Müller, Kurmis.
 Matijunes, Anna, Rfm., Wall.
 Matijerneck, Buchdruck., Wenden.
 Matijerneck, R., Agent d. Lebensvers.-
 Ges., „Arbatne“, Wenden.
 Matzmann, Jaan, Lehrer, Ribbijetw.
 Mattson, Werw., Alt-Waimel.
 Matthiesen, F., Kalkbrenner, Pernau.
 Matthiesen, F., Getränkshndl., Pernau.
 Matthiesen, J., Arrend., Ballamöis.
 Matthiesen, Eiskler, Fl. Ischora.
 Mattiesen, Lehrer, Tefama.
 Mattiesen, C., Buchdrucker u. Buchhndl.,
 Jurjew.
 Mattiesen, Dr. E., Frau, Redacteur, Jurjew.
 Mattiesen, R., Frau, Vorst. d. Marienhilfe,
 Jurjew.
 Mattiesen, W., Müller, Hellenorm.
 Mattison, Apoth., Wall.
 Mattisson, C., Küster, Neuhausen-Past.
 Mattisson, Reinhold, Müller, Pöbblin.
 Matto, Caffarevident, Jurjew.
 Matwei, J., Müller, Soewenhof-Auitak.
 Matz, Wwe., Rfm., Neu-Odenpäh.
 Matzlow, A., Rfm., Pernau.
 Mauer, Lehrer, Ellistfer.
 Maurach, Först., Kastler, Forstei Jermowels.
 Maurach, Paul, Past., Oberpahlen-Past.
 Maurer, D., Kammler, Pernau.
 Maurin, Werw., Graenhof.
 Mauring, C., Werw., Carlsberg, Eusefäll.
 Mauring, J., Förster, Heiligensee.
 Mauring, P., Krüger, Engelhardtshof.
 Mauring, Robert, Dr. med., Nafhof.
 Mauritz, Getränkshndl., Bemsal.
 Mauritz, J., Wädr, Stadtverordn., Bemsal.
 Maximow, Rfm., Fl. Ischora.
 Maximow, M., Hebamme, Pernau.
 Maximow, A., Fabrikant, Begefschsholm.
 May, Müller, Rosenhof.
 Maybach, G., Brenner, Kerrafer.
 Maybell, Gutsh., Waldhof.
 Maybell, Baron, Arrend., Marzen.
 Maybell, Baron, Ehrenfriedensr., Wenden.
 Maybell, A. v., Gutsh., Vinamaggi.
 Maybell, Alfred, Baron, Arrend., Ohlenhof.
 Maybell, C., Baron, Gutsh., Kreis-
 Polizeichef, Rüdnershof.
 Maybell, G., Baron, Gutsh., Pöblis.
 Maybell, H., Baron, Gymn.-Lehrer, Arensburg.
 Maybell, D., Baronin, Dir. d. Dam.-Gefängn.-
 Com., Jurjew.
 Maybell, Paul, Baron, Gutsh., Ridjertw.
 Maybell, R., Baron, Gutsh., Salishof.
 Maybell, Wold., Baron, Gutsh., Marzen.
 Mayewski, Controleur, Fellin.
 Meds, J., Wädr, Jurjew.
 Medem, W., Gräfin, Dir. d. Dam.-Gefängn.-
 Com., Jurjew.
 Medem, Th., Graf, Gutsh., Stodmannshof.
 Meder, C., Gutsh., Leo.
 Meder, C., Ingenieur, Jurjew.
 Medne, A., Müller, Ramtau.
 Medne, Jakob, Krüger, Palzmar.
 Medne, Jure, Deput. d. Steuerverw., Schloß.

Mednis, A., Arrend., Eschenhof.
 Mednis, Jahn, Arrend., Appellheer.
 Mednis, P., Fleischer, Jurjew.
 Mednis, Peter, Krüger, Fehgen.
 Meerin, Aug., Hilfslehr., Jummerdehn.
 Meese, Adam, Müller, Altpich.
 Meesli, Jahn, Arrend., Kallenbrunn.
 Meesli, Lehrer, Pöbblingshof.
 Meesneel, Jakob, Schmiedemstr., Alswig.
 Meggi, Georg, Krüger, Wöblershof.
 Megomann, Marie, Rfm., Werro.
 Megomann, P., Rfm., Werro.
 Mehlhardt, C., Substit., Rujen.
 Meier, Lehrer, Fl. Smitten.
 Meier, Gust., Müller, Kojel.
 Meier, Julius, Rfm., Wall.
 Meimer, R., Post-Telegr.-Bmt., Pernau.
 Meinhardt, Krüger, Fehgen.
 Meinhardt, Schmeib, Kennwarden.
 Meinhardt, Adalbert, Stadtverordn., Wenden.
 Meizenow, D., Arrend., Katlataln-Past.
 Meisel, Schuhm., Arensburg.
 Meißner, Th., Böttcher, Pernau.
 Meißner, Frau, Göttingh., Arensburg.
 Meißner, J., Böttcher, Stadtverordn., Pernau.
 Meißner, C. v., Rfm., Jurjew.
 Meißner's Erb., Wabstuh.-Bes., Werro.
 Meißner, Georg, Rfm., Jurjew.
 Meißner, J., Lehrer, Braunsberg.
 Meißner, J., Schulinsp., Jurjew.
 Meißner, J., Krüger, Schl. Erlaa.
 Meißner, Karl, Arrend., Kopata.
 Melbahr, Krüger, Kirchsholm u. Nollenholm.
 Melbard, A., Rfm., Wenden.
 Melbardt, G., Brenner, Igast.
 Melbart, R., Rfm., Rujen.
 Melber, Müller, Carolen.
 Melber, Müller, Kormenhof.
 Melber, J., Arrend., Jehrenhof.
 Melkert, C., Bmt. d. Steuerverw., Arensburg.
 Melkies, J., Buchdrucker, Bemsal.
 Melkus, R., Lehrer, Rujen.
 Melkalkine, Karl, Getränkshndl., Jurjew.
 Melbhardt, Peter, Krüger, Wesselschhof.
 Mellin, A., Graf, Gutsh., Rappier, zeitw.
 in Riga, Kirchenstr. 2.
 Mellin, Gräfin C., Gutsh., Wöblershof.
 Mellis, Müller, Alswig.
 Mellup, Apoth., Grundshol.
 Mellup, Karl, Lehrer, Wesselschhof.
 Mellup, M., Lehrer, Wesselschhof.
 Mellupow, Bmt. d. Kreisrente, Pernau.
 Melnikow, R. W., Oberbauernrichter,
 Arensburg.
 Melk, R., Krüger, Carmelhof.
 Melz, Mart, Müller, Morne.
 Melz, P., Müller, Eichhof.
 Membrey, C., Oberl. d. franz. Spr., Jurjew.
 Mendelsohn, M., Vorst. d. Mosaisch. Bet-
 hauses, Arensburg.
 Mendelsohn, E., Prof., Jurjew.
 Mengden, Baron, Arrend., Jertall.
 Mengden, Baron, Arrend., Pabbaisch-Pempertn.
 Mengden, A., Baron, Landrath, Gutsh., Ed.
 Mengden, Alex., Baron, Gutsh., Zarnau.
 Mengden-Altenwoga, Karl, Baron, Gutsh.,
 Einohlen.
 Mengden, Em., Baron, Gutsh., Sollgowst.
 Mengden, Georg, Graf, Gutsh., Schloß
 Mojah.
 Mengden, D., Baron, Gutsh., Rüssel.
 Mengden, Eshor, Baron, Gutsh., Ne-
 tashof od. Suffilas.
 Mengel, Jakob, Stadtverordn., Wenden.
 Menning, A., Wertmstr., Uelzen.
 Mennington, Glaser, Fellin.
 Menow, Katharina, Rfm., Wöbs.

Menshilow, A., Stadtverord., Bemsal.
 Menshilow, C., Geistl., Koop.
 Menjenlampff, J. v., Gutsh., Schl. Tarwast.
 Menjenlampff, M. v., Gutsh., Osthof.
 Menjenlampff, Marie v., Bel. v. Königs-
 hof u. Pudertüll, wohnh. in Fellin.
 Meo, Lehrer, Rerfel.
 Meo, Jaan, Lehrer, Felix.
 Meomittel, J., Lehrer, Fellin-St.-Paulus-
 Pastorat.
 Merdlin, C. v., Werw., Bischofshof, Men-
 ningshof.
 Merits, A., Arrend., Muffel-Past.
 Mersthejenski, W. v., Dr. med., Heilbade-
 ank.-Bsp., Arensburg.
 Mertson, J., Braumstr., Rauge.
 Mesch, A., Lehrer, Schl. Burinied.
 Meschad, C., Dr. med., Festen.
 Meschat, Otto, Werw., Bodenhof.
 Meschapute, Mart, Lehrer, Schl. Rosenbed.
 Mesching, J., Secr., Wall.
 Mesimas, M., Getränkshndl., Pernau.
 Messing, A., Arrend., Hellama.
 Messipuu, Schuhm., Arensburg.
 Meis, Krüger, Amwinorm.
 Mettus, Peter, Rfm., Jurjew.
 Mettus, Th., Schuhm., Jurjew.
 Metus, J., Geistl., Haynasch.
 Metz, Rfm., Kirchd. Lohhufu.
 Metz, Schneid., Fl. Ischora.
 Metz, Alg., Schuhm., Fl. Ischora.
 Metz, P., Pöbblin, Jurjew.
 Metzler, C., Past., St.-Jacobi-Past.
 Mey, Jaan, Arrend., Pastor. Laiz.
 Mey, Hebamme, Jurjew.
 Meybaum, C., Stadtverordn., Pernau.
 Meyendorff's Baron A., Erben, Gutsh.,
 Ramtau.
 Meyendorff, F. Baron, Gutsh., Alt-
 Betershof.
 Meyendorff, Konrad Baron, Bevollmächtigter,
 Ramtau.
 Meyendorff, Olga, Baronin, geb. Fürstin
 Gortschakoff, Besitzerin von Schloß
 Klein-Koop.
 Meyer, Apoth., Röbbiger.
 Meyer, Dr. med., Wenden.
 Meyer, A. Joh., Dr. med., Jurjew.
 Meyer, M., Dr. med., Wolberaa.
 Meyer, Anton, Krüger, Kanbeter.
 Meyer, A. F., Hüllen-Fabrikant, Jurjew.
 Meyer, Charl., Rfm., Jurjew.
 Meyer, C., Stadtverordn., Bemsal.
 Meyer, C., Lehrerin, Bemsal.
 Meyer, F., Förster, Ellistfer.
 Meyer, Friedr., Past., Allenborn-Past.
 Meyer, Friedr., Schuhm., Wall.
 Meyer, Hugo, Dr. med., Schl. Abfel.
 Meyer, J., Krüger, Schl. Abfel.
 Meyer, J., Stadtverordn., Jurjew.
 Meyer's, Karl v., Erben, Gutsh., Durenhof.
 Meyer, Leo, Prof., Jurjew.
 Meyer, P., Bankbmt., Jurjew.
 Meyer-Schenowitsch, Rittmstr., Wolberaa.
 Meyomann, Pet., Bäckermstr., Werro.
 Meyrenow, M., Prov., Siffegall-Altenwoga-
 Pastorat.
 Michaelis, Herm., Brauer, Subahn.
 Michailow, C., Chef d. Post- u. Telegraph.-
 Compt., Arensburg.
 Michailowa, A., Hebamme, Arensburg.
 Michailowa, D., Hebamme, Arensburg.
 Michailowsky, A., Apoth., Ustj-Dwinsk.
 Michelsen, R., Oberl., Arensburg.
 Michelson, Summiarh., Jurjew.
 Michelson, Lehrer, Jennern.
 Michelson, A., Werw., Wagenfäll.

Michelson, Gustav, Rfm., Jurjew.
 Michelson, H., Deput. d. Steuerverw., Werro.
 Michelson, Johann, Schuhmachermeister, Werro.
 Michelson, Förster, Uhla, Surri-Forst.
 Michelson, Rfm., Kapasfer.
 Michelson, Lehrer, Uhla.
 Michelson, Lehrer, Neu-Rüggen.
 Michelson, Schneider, Kirchb. Siffegall.
 Michelson, C., Rfm., Rosenhof.
 Michelson, G., Rfm., Werro.
 Michelson, Frau, Lehrerin, Jurjew.
 Michelson, J., Sattler, Semjal.
 Michelson, Jaan, Krüger, Möller, Willust.
 Michelson, A., Getränkthndl., Bernau.
 Michelson, Mich., Gutshbsh., Hermannshof.
 Michelson, Michel, Arrend., Willust.
 Michelson, Rob., Stadtverordn., Coll.-Sect., II. Eichboerst. b. d. Kreis-Pol.-Verw., Werro.
 Michwisch, C., Stadtverordn., Agent der Gef. "Equitable", Jurjew.
 Michwisch, Engenius v., Past., Pfliffster-Past.
 Mibbendorff, Dr. A. v., Gutshbsh., Hellenorm-Samhof, Pörrafer.
 Mibbendorff, C. v., Jurjew.
 Mibbendorff, C. v., Generalbevollmächtigter, Pörrafer.
 Mieländer, Andr., Krüger, Heimthal.
 Mielender, Fleischer, Fl. Römme.
 Mietens, G., Verw., Ringmundshof.
 Migla, A., Rfm., Siffegall.
 Mihal, D. J., Bäcker, Jurjew.
 Mit, Iwan Jurj., Post- u. Telegr.-Bmt., Werro.
 Mitelson, Jahn, Schiffsrheder, Hafenort Gaynasch.
 Mitelson, Krüger, Duderhof.
 Mitelson, M., Krüger, Abjenau.
 Mittau, Krüger, Zahhul.
 Milhard, J. W., Hofrath u. Ritter, Jurjew.
 Miljaan, Jakob, Lehrer, Hollershof.
 Miljan, Ado, Rfm., Fl. Ebrwa.
 Milson, G., Arrend., Abfel-Buttershof.
 Mill, J. J., Verw., Waffula.
 Mill, Jurri, Prebiger d. Baptisten, Bernau.
 Miller, Friedrich, Krüger, Tellerhof.
 Miller, Georg, Arrend., Mustel-Pastorat.
 Milowan, E. v., Brauer, Bennwarden.
 Minding, Bernhard v., Gutshbsh., Rastin.
 Minkin, Fl. Ischora.
 Minus, M., Ziegler, Stodmannshof.
 Miqué, A., Dir. d. Bürgerclubs, Oberpahlen.
 Miß, Rabbis, Krüger, Rastna.
 Missit, Otto, Buchwächter, Roetkenshof.
 Mitt, Tischler, Fl. Römme.
 Mitt, G., Arrend., Wellesta.
 Mitt, J., Maler, Werro.
 Mittelhof, K., Verw., Sawenfee.
 Mittus, Hans, Schneider, Fl. Ebrwa.
 Mittuschewitsch, F., Rfm., Wall.
 Mizlewitsch, A. W., Forstgehl., Arensburg.
 Moculski, C. v., Verw., Neu-Anzen.
 Modderneel, A., Brauer, Alt-Wevershof.
 Mölder, Werkmstr., Al. Kongota.
 Mölder, A., Kirchb. Kothhufu.
 Mölder, B., Arrend., Mägnusdahl.
 Mölder, G., Verw., Weißensee.
 Mölder, W., Verw., Pabel.
 Möller, A. v., Gutshbsh., Sommerpahlen.
 Möller, A. v., Stadth. u. Dir. d. Kreis-gefäng., Werro.
 Möller, Georg v., Gutshbsh., Waimel-Neuhof.
 Möller, Helene v., Gutshbsh., Rabbil.
 Möller, D. v., Affess. d. Defelsch. abligen Waifenger, Arensburg.

Möller, Otto v., Gutshbsh., Sall.
 Mölker, Förster, Olai.
 Mörd, Alexander, Lehrer, Alt-Suislep.
 Mörtstall, Lehrer, Groß-Adppo.
 Mörtus, Alex., Lehrer, Tuhulane.
 Mörtus, J., Verw., Koffe.
 Mörtus, J., Rfm., Werro.
 Mörtus, Jakob, Geistl., Hafenort Gaynasch.
 Mört, G., Pol.-Bmt., Werro.
 Mörtal, Krüger, Rales.
 Mört, Schneider, Rujen.
 Mört, Fleischer, Rujen.
 Mörtus, J., Verw., Schl. Fellin.
 Mörtus, Israhel, Schuhm., Jurjew.
 Mörtien, Theod., Docent, Jurjew.
 Mört, Brenner, Andern.
 Mört, v., Bef. v. Neu-Kursie, wohnhaft in Werro.
 Mört, Alex. v., Ehrenfriedensricht., Jurjew.
 Mört, D. v., Ehrenfriedensrichter, Dir. b. Spar- u. Vorich.-Kasse, Wenden.
 Mört, Otto v., Gutshbsh., Meyershof.
 Mörtheim, Mört, Schl. Burtneel.
 Mört, J., Rfm., Jurjew.
 Mörtin, Bäcker, Fellin.
 Mörtrecht, Past., St.-Matthiae-Past.
 Mörtson, Alex., Rfm., Jurjew.
 Mörtiner, C., Restaurateur, Bernau.
 Moor, Mört, Neu-Suislep.
 Moor, Verw., Ohlershof, Henselschhof.
 Moor, John, Rfm., Jurjew.
 Moorson, Förster, Rortfäll.
 Morast, Frau, Krügerin, Saitwa.
 Moraga, J., Gärtner, Poikern.
 Moris, G., Bef. v. Neuhof, wohnhaft in Riga, Königsstr. 2.
 Moris, J., Mört, Heiligensee.
 Moris, J., Rfm., Pianoforte-Fabrik, Jurjew.
 Morotum, Ric. Step., Friedensrichter, Fl. Ischora.
 Morrel, G., Rfm., Werro.
 Moscharow, Rfm., Rodora.
 Most, Restaurateur, Jurjew.
 Mosta, Jaan, Krüger, Mört, Holstfischhof.
 Mottowa, A., Hebamme, Jurjew.
 Mosteszig, A., Bant-Bmt., Jurjew.
 Mostel, G., Werkmstr., Lobenstein.
 Most, Joh., Brenner, Rachtowa.
 Most, Mich., Prof., Jurjew.
 Mudar, P., Mört, Friedrichheim.
 Mühlau, Ferd., Prof., Dir. d. Biblioth., Jurjew.
 Mühlberg, G., Arrend., Klein-Ritumpäh-Kotfäll.
 Mühlberg, Peter, Getränkthndl., Wolmar.
 Mühlenschach, Dr. med., Neu-Schwaneburg.
 Mühlendahl, Jakob Karlowitsch v., Gehilfe d. vereid. Rechtsanw., Jurjew.
 Mühlenthal, A., Arrend., Laisholm.
 Müller, Lehrer, Neu-Gambh.
 Müller, Müller, Adiamünde.
 Müller, Müller, Duhrenhof.
 Müller, Schneid., Fl. Ischora.
 Müller, Verw., Poikern.
 Müller, A., Müller, Ballob.
 Müller, A., Krüger, Rangen.
 Müller, A., Zimmerm., Wöbbs.
 Müller, A. v., Acise-Wächter, Wall.
 Müller, G., Schuhm., Jurjew.
 Müller, G., Gärtner, Jurjew.
 Müller, G. v., Oberl., Jurjew.
 Müller, J., Müller, Krüger, Laisholm.
 Müller, J., Köpfer, Wolmar.
 Müller, G., Birtenbinder, Jurjew.
 Müller, G., Fabrikant, Pdlow-Past.
 Müller, J., Dr. med., Schujenpahlen.
 Müller, J., Müller, Alt-Rastel.

Müller, J., Müller, Groß-Gambh.
 Müller, J., Rfm., Fellin.
 Müller, Jul., Verw., Neu-Bilsenshof.
 Müller, Karl, Gerber, Jurjew.
 Müller, cand. phil., Karl Ludwig, Dir. d. Realsh., Wenden.
 Müller, D., Arrend., Rosened.
 Müller, P., Postbmt., Wolmar.
 Müller, W., Stadtverordn., Jurjew.
 Müller, W. v., Gutshbsh., Langensee.
 Müller, Alex., Getränkthndl., Jurjew.
 Müller, W., Orgelbauer, Jurjew.
 Munder, Olga, Frau, Schul-Dir., Wall.
 Munning, J., Buchhalter, Schl. Sagnik.
 Mürsepp, D., Hotelbsh., Jurjew.
 Mürson, Schneid., Arensburg.
 Mützel, G. v., Gutshbsh., Parjimois, Appellsee.
 Mützel, W. v., Arrend., Appellsee.
 Mützel, J., Brenner, Perst.
 Mützel, A., Krüger, Alt-Kollsh.
 Mützel, A., Forstgehl., Alswig (Rehsat).
 Mührneel, D., Krüger, Wittkop.
 Mührneel, Mart., Arrend., Hirschenheide.
 Mührin, P., Krüger, Alt-Pebalg.
 Muischlin, L., Deput. d. Steuerverw., Schlod.
 Muile, Forstgehl., Kragenhof.
 Mulk, A., Brodbthndl., Bernau.
 Munt, Peter, Arrend., Saaremols.
 Munkewitz, Fr., Revisor d. Post- u. Telegraphenwesens, Rujen.
 Munna, Jaan, Krüger, Sunia.
 Munksi, J., Schmied, Wöbbs.
 Muntiner, A., Buffetier, Bernau.
 Munk, Schriftführer d. Oberbauernrichters, Semjal.
 Murb, Ans, Bauerbeisiger, Fellin.
 Murro, Brenner, Sadjerw.
 Murs, Joh., Verw., Jensef.
 Murs, Lehrer, Rangen.
 Mursch, P., Rfm., Wolmar.
 Mustau, A., Rfm., Wall.
 Musto, A., Rfm., Bierbrauer, Jurjew.
 Musto, Emil, Getränkthndl., Jurjew.
 Must, Krüger, Neu-Anzen.
 Mutet, L., Mört, Neu-Woidoma.
 Mutowosow, J., Geistl., Tirimeh.
 Mutowosow, W., Geistl., Ansfäll.
 Mux, Joh., Getränkthndl., Jurjew.
 Murgelbt, Andreas, Rfm., Stadtverordn., Gerbermstr. u. Aelterm., Wall.
 Murgelbt, C., Post- u. Telegr.-Chef, Wall.

N.

Narais, J., Krüger, Groß-Adppo.
 Naber, Andreä, Krüger, Schlod Fellin.
 Nactigall, J., Köpfer, Arensburg.
 Näd, Carl, Gerber, Jurjew.
 Näbring, D., Rfm., Bernau.
 Nagel, A., Gymn.-Lehrer, Arensburg.
 Nagel, D., Bantbmt., Bernau.
 Nagel, J., Krüger, Gustavsberg ober Kreyskau.
 Nagel, R., Rfm., Lebensberf. Ag., Werro.
 Nagel, Otto, Verw., Soesern.
 Nagel, Peter, Getränkthndl., Jurjew.
 Naggel, Brenner, Neu-Kursie.
 Nairis, Iwan, Verw., Rastfer.
 Nall, Th., Brauer, Kolenhof.
 Nalois, G., Cassareh., Jurjew.
 Namneel, G., Verw., Attrabfen.
 Napp, M., Getränkthndl., Jurjew.
 Nariß, S., Apoth., Oberpahlen.
 Narusk, G., Bodjen-Wf., Wöbbs.
 Narusk, K., Schneider, Wöbbs.
 Nasadin, J. v., Gutshbsh., Sallentad.
 Nasadin, A. v., Friedenthal-Abast.
 Nasarow, W., Hafenbmt., Bernau.

Naß, Drechsler, Fellin.
 Natus, R., Stadtverordn., Färber, Fellin.
 Naudi, M., Gndl., Pernau.
 Naumann, Lehrer, Pintenbof.
 Naumann, G., Färber, Wenden.
 Nauß, Karl, Werv., Legaß.
 Needre, J., Stadtverordn., Wolmar.
 Neffet, Ziegler, Neu-Anzen.
 Neggo, Alex., Arrend., Jührs.
 Neßje, Melteffer, Wall.
 Neidlinger, Ch., Nähmaschienen-Niederlage, Werro — Wenden.
 Neifen, Gärtner, Baucluse.
 Neimann, Lehrer, Somel.
 Nelson, Karl, Schmied, Wolmar.
 Nemm, J., Getränkehdl., Pernau.
 Nemme, Accisebäcker, Jurjew.
 Nemwals, P., Lehrer, Lobenstein.
 Nemzow, R. J., Ziegler, Alt-Anzen.
 Nepß, Fl., Idrowa.
 Neppert, Ad., Arrend., Schl. Laiz.
 Nerling, Ar., Pastor, Moon-Past.
 Nersta, G., Stadtverordn., Fellin.
 Nersta, J., Kreispolizei-Bmt., Fellin.
 Nesmelow, Fr., Lehrer, Pernau.
 Neuland, Eisenbahnmt., Bolberaa.
 Neuland, Lehrer, Eissegal-Altentwoga-Pastorat.
 Neuland, Werv., Negßall.
 Neuland, Joh., Pastor, Wolmar-Wolmarshof-Past.
 Neuland, J., Krüger, Ramtau.
 Neuland, Reinß., Sattler, Werro.
 Neuland, W. Fr., Lehrerin, Pernau.
 Neumann, Krüger, Velle.
 Neumann, Müller, Dideln.
 Neumann, Tischler, Kujen.
 Neumann, A., Kfm., Stadtverordn., Wall.
 Neumann, A., Schmied, Pernau.
 Neumann, Joh., Maurer, Kragenhof.
 Neumann, D. Fr., Lehrer, Pernau.
 Neumann, G., Müller, Ertull.
 Neumann, Joh., Kfm., Jurjew.
 Neumann, R., Stadtverordn., Pernau.
 Neumann, R. M., Kfm., Jurjew.
 Neumann, Osk., Kfm., Fl. Idrowa.
 Neumann, Th., Werv., Böhberbed.
 Neumeister, D., Oberförst., Marien-Magb., Eßland.
 Newwals, Dr. med., Erlaa.
 Newdatschin, P., Geißl., Murowßki.
 Newßki, Alexei Alexandrowitsch, Untersuchungsrichter, Jurjew.
 Newforow, stellb. Docent d. jur. Facult., Jurjew.
 Newjorow, P., Oberl., Jurjew.
 Niclasen, Werv., Zintenbof.
 Nicolajew, Const., Schuhmacher, Jurjew.
 Nieländer, Hebamme, Pernau.
 Nieländer, Müller, Krüger, Eigniß.
 Nieländer, H., Kfm., Pernau.
 Nielsen, W. v., Schuldtr., Wall.
 Niemand, L., Stellmacher, Wolmar.
 Niemann, Werv., Ruttigser.
 Niggol, C., Lehrer, Jurjew.
 Niggol, W., Schuhmacher, Jurjew.
 Nigol, J., Werv., Alt-Rußl.
 Nigol, M., Müller, Rioma, (Arna).
 Nigotin, J., Assist. am Veterinär-Inst., Jurjew.
 Nigul, J., Lehrer, Schl. Laiz.
 Nil, N., Friedensrichter, Pernau.
 Nikiforow, Kreisgerichtsgehilfe, Wenden.
 Nikiforow, F., Steuerverwalt. Bemat., Werro.
 Nikitin, A., Oberförster, Wenden.
 Nikitin, G., Oberförster, Wenden.

Niklas, Lehrer, Willenhof.
 Nikolajew, M., Lehrer, Karlshof.
 Nikolin, Alex. Petrowitsch, Gensdarmetrie-Werv.-Schl., Jurjew.
 Nikolst, Stabs-Kittmeister, d. Grenzwaße. Fl. Salismünde.
 Nikolst, W., Lehrer, Jurjew.
 Nilp, Jw., Kfm., Jurjew.
 Nischtschinsk, Kreisamtlärcheß, Pernau.
 Nissen, R., Photogr., Jurjew.
 Nitow, C., Müller, Pölwe-Past.
 Nits, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Nitte, P., Buchhalter, Arensburg.
 Nishmann, Mittel, Kfm., Ußj-Dwinsk.
 Nobeer, August, Werv. Dubinsk.
 Nobjew, A., Kreispolizeibmt., Wenden.
 Nöhrmann, C., Post-Bmt., Pernau.
 Nömm, Brauer, Audern.
 Nömm, Müller, Fl. Tschorna.
 Nömm, Mart, Müller, Ruttigser.
 Nömm, Michel, Müller, Rabbil.
 Nömmitt, J., Krüger, Hafenort: Haynasch.
 Nbu, Algei, Kreispolizei-Bmt., Jurjew.
 Nörmann, G., Kfm., Pernau.
 Nörmann, Apotheker, Moon-Großenhof.
 Notaln, J., Werv., Klauenstein.
 Nolden, Baron, Arrend., Randesfer.
 Nolden, Baron, Präses des Schutzblattern-Impfungs-Comit., Jurjew.
 Nolden, A. Baron, Arrend., Allaghiwiti.
 Nolden, A. Baron, Arrend., Ladjall.
 Nolden, A. Baron, Kreisbisch., Arensburg.
 Nolden, Axel Baron, Landr., Gutsbisch., Moisset.
 Nolden, Bernß. Baron, Werv., Klausholm.
 Nolden, C. Baron, Gutsbisch., Sarrafus.
 Nolden, C. Baron, Gutsbisch., Lunia.
 Nolden's Erben, C. Baron, Gutsbisch., Rubjap.
 Nolden-Hafit, Erich Baron, Arrendator, Werholm.
 Nolden, Ernst Baron, Stadtverordneter, Arensburg.
 Nolden, Josephine Baronin, Gutsbisch. Soewenhof, Kuitah.
 Nolden, Louis Karlowitsch Baron, Kreis-Polizeiberv.-Chef, Werro.
 Nolden, Ric., Pastor-Bicar., Peude-Past.
 Nolden, R. Baron, Landrath, Arensburg.
 Nolden, C. Baronin, geb. Gräfin, Stadelberg, Gutsbisch., Allaghiwiti.
 Nolden, R. Baron, Gutsbisch., Herrenhof.
 Nolden, Reinß. Baron, Arrend., Lemmaländje.
 Nolle, Lehrer, Schl. Rosenbed.
 Noormägi, Lehrer, Schloß Laiz.
 Noormets, Mart, Schuhmach., Fl. Idrowa.
 Noppason, A., Kfm., Jurjew.
 Noppß, Joh., Arrend., Alt-Gutslep.
 Norden, A., Krüger, Duderhof.
 Nordmann, A., Fleischer, Lemsal.
 Norenberg, Müller, Wierah.
 Norenberg, Alex., Getränkehdl., Jurjew.
 Norenberg, G., Hotelbisch., Pernau.
 Norenberg, W., Handl., Pernau.
 Normann, A., Accise-Wächter, Werro.
 Normann, A., Deput. d. Steuerverwalt., Werro.
 Normann, C. J., Kfm., Pernau.
 Normann, C. W., Brauer, Pernau.
 Normann, F., Kfm., Pernau.
 Normann, R., Kfm., Lufhalane.
 Norrberg, Kfm., Uhla.
 Norrenberg, G., Hotelbisch., Stadtverordn. Pernau.
 Norrmann, Krüger, Marrama.
 Norrmann, C. W., Kfm., Pernau.
 Norrmann, R., Stadtverordn., Pernau.

Norrson, W., Tracteurinh., Werro.
 Norwell, C., Müller, Wellenhof.
 Norwell, G., Müller, Abentat.
 Nored, A., Krüger, Roil.
 Nowikow, Kfm., Zarwaß-Past.
 Nowikow, Wall.
 Nowikow, Kfm., Fl. Idrowa.
 Nowikow, L., Kfm., Neu-Odenpäh.
 Nowikow, II., Kfm., Neu-Odenpäh.
 Nowoselow, Nicolai Matarjew, Priskaw, Fl. Römme.
 Rudel, Judel, Fleischer, Schloß.
 Rürnberg, C., Lehrer, Jurjew.
 Ruggin, Hans, Lehrer, Megel.
 Ruggiß, Hendrik, Krüger, Friedrichshaus.
 Rull, Johann, Post-Telegraph-Chef, Fl. Quellenstein.
 Rumers, G. v., Arrend., Idwen.
 Rumers, Lorenzo v., Gutsbisch., Idwen, St. Petersburg, Orpemanus 18 5.
 Rurja, J., Krüger, Padel.
 Rurja, P., Krüger, Räfel.
 Rurmburg, R., Stadtverordn., Tischl., Pernau.
 Rurß, M., Müller, Neu-Gamb.
 Ruth, G., Dir. d. Luchßr. Zintenbof.

D.

Oberleitner, A., Stadtverordn., Kfm., Jurjew.
 Oberleitner, C., Cassaführer, Jurjew.
 Obermann, D., Feilenhauer, Jurjew.
 Oberweltshut, C., Tischl., Werro.
 Ogram, C., Krüger, Medß.
 Ogram, Friz, Werv., Rubbing.
 Ogram, R., Krüger, Rachtowa.
 Ogram, R., Sattler, Wöbß.
 Ogram, W., Messerschmied, Wöbß.
 Odrasow, Mitglied des Schutzblattern-Impfungs-Comit., Jurjew.
 Odermann, C., Tischler, Stadtverordneter, Arensburg.
 Oebius, Michel, Arrend., Nowinorm.
 Oehr, Ag., Dr. med., Wenden-Past., Kurrista.
 Oehr, G., Oberpastor, Jurjew.
 Oehr, D., Werv., Brintenbof.
 Oelbaum, R., Pernau.
 Oehlbaum, G. G., Kfm., Pernau.
 Oehrich, Fabrikant, Mählgarten-Güchensholm.
 Oelsen, Baron, Gutsbisch., Nummershof.
 Oelsen, Julius Baron, Bevollmächtigter, Schl. Bürdeln.
 Oestberg, Marie, Kfm., Pernau.
 Oesterling, Werv., Kirchholm u. Kolpenholm.
 Oettingen, A. v., Prof., Jurjew.
 Oettingen, Arwed v., Gutsbisch., Rudenbof.
 Oettingen, C. v., Accisebmt., Fellin.
 Oettingen, C. v., Accisedistrictsinspector, Fellin.
 Oettingen, Erich v., Werv., Karstemois.
 Oettingen, G. v., Stadtverordn., Prof., Jurjew.
 Oettingen, G. v., Arrend., Wöblershof.
 Oettingen, M. v., Gutsbisch., Abentat.
 Oettingen, Rich. v., Gutsbisch., Wiffust.
 Oum, Jakob, Krüger, Rugden.
 Ogarzow, W. S., Kfm., Fellin.
 Oheim, L., Jnh. e. Strich-Anstalt, Jurjew.
 Ohgst, P., Buchhdl., Wall.
 Ohmann, W., Lehrer, Jurjew.
 Ohms, Dr. med., Arensburg.
 Ohna, J., Werv., Duderhof.
 Ohre, A., Kfm., Salisburg.
 Ohre, G., Krüger, Salisburg.
 Ohre, M., Schulvorsteh., Salisburg.
 Ohse, J., Detan, Jurjew.
 Ohse, J., Deputirt. d. Steuerverw., Schloß.
 Ohßis, R., Lehrer, Lemsal.

Ohlsoln, Heimr., Rfm., Bissenhof.
 Ohsol, Lehrer, Semershof.
 Ohsol, Krüger, Fellin.
 Ohsol, Lehrer, Schloß Serben.
 Ohsol, D., Werm., Bepenhof.
 Ohsol, J., Brauer, Sinohlen.
 Ohsol, J., Werm., Semershof.
 Ohsol, J., Rfm., Wolmar.
 Ohsol, R., Arrend., Linden-Festen-Past.
 Ohsolin, Gust., Schiffsch., Fl., Salis-
 münde.
 Ohsolin, J., Lehrer, Zummerdehn.
 Ohsolin, R., Schriftführer, Lemsal.
 Ohsolin, M., Müller, Neu-Schwaneburg.
 Ohsoling, Lehrer, Klein-Saigen oder Neu
 Rosen.
 Ohsoling, Lehrer, Alt-Bewershof.
 Ohsoling, Krüger, Treppenhof.
 Ohsoling, Veterinair, Wenden.
 Ohsoling, Fr., Getränkehdl., Schloß.
 Ohsoling, J., Müller, Schloß-Neuhausen.
 Ohsoling, Jahn, Malchinist, Bissenhof.
 Ohsoling, Jul., Hebamme, Schloß.
 Ohsoling, R., Werm., Septull.
 Ohsoling, M., Postbmt., Wolmar.
 Ohsoling, P., Werm., Breslau.
 Ohsoling, Peter, Werm., Blumbergshof.
 Ohsol, Krüger, Ohlershof.
 Oidermann, J., Brenner, Allaktiwui.
 Oidermann, M., Rfm., Pernau.
 Oigemeel, Lehrer, Pechel.
 Oija, Johann, Rfm., Stadtverordn., Wall.
 Oja, Jod, Krüger, Holstferhof.
 Oja, Karl, Pristaw, Alt-Angen.
 Ojberg, J., Gasthausbsh., Pernau.
 Oknow, W., Arrend., Ramdan.
 Oks, M., Lehrer, Rostküll.
 Okschto, Ediger Franzowitsch, Priv. An-
 walt, Jurjew.
 Oldelop, A., Rfm., Fellin.
 Oldelop, B., Rfm., Wolmar.
 Oldelop, B. v., Gutsbsh., Ralsma.
 Oldelop, E. Rangleibmt., Jurjew.
 Ollit, G., Lehrer, Fellin.
 Ollino, Lehrer, Fl. Torgel.
 Olo, Peet, Ziegler, Sadothüll.
 Olup, Schuhmacher, Arensburg.
 Ool, Lehrer, Rarmel-Großenhof.
 Oon, Krüger, Fehsteln.
 Oppendick, Friedr., Postbmt., Wall.
 Oran, Lehrer, Testama.
 Org, J., Rfm., Pernau.
 Org, P., Schulvorst., Jurjew.
 Orlow, Translat., Arensburg.
 Orlow, J., Rfm., Wall.
 Orlowshy, A., Oberförster, Schl. Segewald.
 Ormesson, Getränkehdl., Fellin.
 Orrow, S., Müller, Kellerhof.
 Orrow, Tracteurinh., Wall.
 Ortlich, Brenner, Roffe.
 Orchin, Lehrer, Portenhof.
 Orlas, Getränkehdl., Lemsal.
 Orp, A., Wertmstr., Semershof.
 Orsol, Lehrer, Friedrichswalde.
 Orsol, J., Rfm., Alt-Bebalgisches Past.
 Orsolin, Müller, Lindenhof.
 Orsolin, Jahn, Müller, Boefern.
 Orsolin, Martin, Müller, Schloß Bürteln.
 Orsolin, O., Schmied, Schl. Lemsal.
 Orsoling, Jan, Lehrer, Schwarzgedshof.
 Orsipow, R., Postbmt., Pernau.
 Oten-Saden, v. d. Baron, Gutsbsh.,
 Randeser.
 Ostrow, Dr. med., Neu-Niggen.
 Ostrow, J., Werm., Hellenorm.
 Ostwald, Oberförster, Regtküll.

Otha, J., Krüger, Rarbis.
 Otis, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Otstavel, Lehrer, Saarahof.
 Ott, August, Werm., Geisterhof.
 Ott, H., Werm., Marzen.
 Ott, Moritz, Gärtner, Alswig.
 Ottensen, E., Rfm., Jurjew.
 Ottenfenn, Eugen, Oberförster, Meiran
 (Sichholm).
 Ottenfenn, Krüger, Raltes.
 Ottho, Friedrich, Secr., Jurjew.
 Otto, R., Dr. med., Jurjew.
 Ottofon, A., Werm., Carlruhe.
 Ottofon, Alex., Werm., Schl. Wenden.
 Ottofon, J., Hebamme, Arensburg.
 Oun, Schuhmacher, Fennern.
 Owaht, P., Rfm., Neu-Camby.

P.

Paulmann, A., Rfm., Wöbs.
 Pabson, R., Rfm., Werro.
 Pabstel, Franz, Krüger, Teilih.
 Pabstel, Jakob, Krüger, Teilih.
 Pabstel, Ben, Rfm., Teilih.
 Pabstel, Apoth., Kurrista.
 Pacht, Th. v., Dr. med., Subahn.
 Pacht, W. v., Dr. med., Kolenhusen.
 Padin, M., Rfm., Jurjew.
 Padjus, A., Arrend., Fellin - St. - Paulus-
 Pastorat.
 Päärmann, Schuhm., Fl. Rdmme.
 Paegle, Jahn, Krüger, Germus.
 Paeglis, Lehrer, Adsel-Schwarzshof.
 Paeglis, R., Krüger, Klein-Saigen oder
 Neu Rosen.
 Päll, Aug., Lehrer, Kurrista.
 Päs, Joh., Müller, Kurrefaar.
 Päs, Tracteurinh., Wall.
 Päsna, Getränkehdl., Oberpahlen.
 Päs, Krüger, Sonntad.
 Päsule, Rfm., Fl. Rdmme.
 Päs, B., Gasthausbsh., Pernau.
 Paetich, Friedr., Bauunternehmer, Jurjew.
 Pagarew, Rfm., Fl. Tschorna.
 Pagenlopf, E., Krüger, Andringwald.
 Pagenlopf, Wertmstr., Andringwald.
 Pahl, J., Rfm., Werro.
 Pahlen, A. v. d. Baron, Stadtverordn.,
 Wenden.
 Pahlen, W. Baron v. d., Gutsbsh., Fehsteln.
 Pahlup, Jaan, Schuhm., Hatelw. Mehhi-
 korm od. Jkmene.
 Pahpe, Krüger, Wegesackholm.
 Pahlwulin, E., Krüger, Hohenbergen.
 Pajo, Wdo, Krüger, Nullut.
 Pajo, J., Neu-Oberpahlen.
 Palwel, Alegei, Werm., Mustelhof.
 Palalnin, A., Lehrer, Fl. Salismünde.
 Palalnin, Jahn, Schiffsch., Fl. Salismünde.
 Paler, W., Fleischer, Werro.
 Palad, W., Werro.
 Palbrod, A., Assist., Jurjew.
 Baldrol, E., Krüger, Falkenau.
 Palenberg, A., Gutsbsh., Friedrichshelm.
 Pall, M., Fleischer, Pernau.
 Palkmann, Schmied, Fl. Rdmme.
 Palls, Lehrer, Pernau.
 Palls, M., Schneider, Pernau.
 Pallon, Tracteur-Inh., Wall.
 Pallsch, G., Rfm., Werro.
 Palkop, Dr. med., Schl.-Lartwast.
 Palm, Baron, Wastil.
 Palm, G., Buchhal., Schl. Oberpahlen.
 Palm, Joh., Getränkehdl., Jurjew.
 Palm, P., Badstubenbsh., Jurjew.
 Palmstrauch, E. v. Frau, Gutsbsh., Randern.
 Pals, Nic., Werm., Rdbemeh.

Paltmann, M., Getränkehdl., Pernau.
 Palu, Markt, Krüger, Groß-Röppo.
 Pander, A., Werm., Neu-Ablehn.
 Pander, A. v., Bes. v. Ronneburg-Neuhof
 u. Ogershof, wohnh. in Riga, Bafel-
 Boulevard 6.
 Pander, Anna Frau, Gutsbsh., Noetkenshof.
 Pander, Ernst, cand. jur., Generalsbevoll-
 mächtigt, Jarnitau.
 Pander, Marie Frau, geb. v. Pander,
 Gutsbsh., Jarnitau.
 Pander, Nic. v., Arrend., Ronneburg-Neuhof.
 Pander, P. v., Arrend., Ogershof.
 Pangsepp, J., Krüger, Gothensee.
 Pant, Peter, Rfm., Werro.
 Pantardt, Karl, Krüger, Boewenhof-Auitah.
 Pantmann, F., Schornsteinfeger, Werro.
 Panow, A., Accise-Bmt., Arensburg.
 Panow, J., Taltshof.
 Panow, P., Badestubsh., Jurjew.
 Panow, P., Geistl., Ralsberg.
 Ponowski, M., Geistl., Sontad, Föll.
 Panzer, Alfred v., Gutsbsh., Rohdenhof.
 Parnik, R., Stellmacher, Wöbs.
 Part, Sophie, Rfm., Jurjew.
 Partilipoege, Lehrer, Allaktiwui.
 Parts, R., Lehrer, Lartwast-Past.
 Parsh, Ministerial, Jurjew.
 Parw, R., Tischl., Werro.
 Parwei, Mabbis, Arrend., St. Bartholomäi-
 Past.
 Parz, Krüger, Carolen.
 Pascherewitz, P., Geistl., Jamma.
 Paschkowsky, Oberförst., Alt - Rarrishhof,
 Wastemois.
 Paslad, Heinrich Ewald, Pastor, Carolen
 St. Marien-Past.
 Passet, Eug., Prof., Jurjew.
 Pastat, Brenner, Meyershof.
 Paubers, Arrend., Marienburg-Past.
 Pauer, P., Werm., Gotthardsberg.
 Pautschen, Jod, Arrend., Jppil.
 Paulul, Rfm., Wenden.
 Paulul, Jakob, Arrend., Marzenhof.
 Paulul, R., Rfm., Fl. Smitten.
 Paul, Arrend., Sommerpahlen.
 Paul, Geistl., Radsila.
 Paul, Lehrer, Serbigal.
 Paul, A., Arrend., Paulenhof.
 Paul, Andrus, Krüger, Carolen.
 Paul, G., Brauer, Lurup.
 Paul, J., Schneider, Stadtverordn., Fellin.
 Paul, M. R., Rfm., Jurjew.
 Paul, Peter, Getränkehdl., Jurjew.
 Paul, Peter, Werm., Alt u. Neu-Kirumpah.
 Paul, W., Wolltod.-Wstr., Bortowik.
 Pauli, Lehrer, Wiegshof.
 Paulin, A., Förster, Schl. Schwaneburg.
 Paulin, Joh., Buchhdl., Wall.
 Paulit, J., Lehrer, Alt-Bebalgisches-Past.
 Paulmeister, J., Förster, Warrol.
 Paulmeister, Karl, Lehrer, Rfister, Peude-Past.
 Paulsen, B., Arrend., Kawassat.
 Paulson, Lehrer, Holstferhof.
 Paulson, Lehrer, Jurjew.
 Paulson, A., Schneiderin, Oberpahlen.
 Paulson, E., Feuerverfich.-Agent, Lemsal.
 Paulson, S., Glied d. Stadt-Waisenbehörde,
 Lemsal.
 Paulus, Gust., Bäcker, Jurjew.
 Pawar, Lehrer, Schl. Sunzel.
 Pawassat, E., Pastor, Nachol-Past.
 Pawassat, Martin, Werm., Goldbed.
 Pawasser, J., Organist, Wall.
 Pawelson, M., Arrend., Suil.
 Pawlow, Lehrer, Jurjew.
 Pawlowicz, Friednrich, Wenden.

Pawlowitsch, A., Friedensricht., Fl. Biagrad.
 Pawlowitsch, Priv.-Rechtsanw., Wenden.
 Papestik, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Pea, A., Lehrer, Medel.
 Pea, J., Schreib., Klausholm.
 Pefsen, Jüri, Krüger, Lormahof.
 Peddellmann, Johann, Tischlerm., Wall.
 Pedder, P., Bankbmt., Jurjew.
 Pedder, Jaan, Krüger, Condo.
 Pedel, P., Arrend., Camby-Pastorat.
 Pedrits, A., Schuhmacher, Oberpahlen.
 Pedrits, H., Berw., Walbed.
 Peet, Joh., Arrend., Binamäggi.
 Peet, Joh., Arrend., Ruken-Nadenhof.
 Peetz, Lehrer, Lebia.
 Pehrton, Jannis, Arrend., Pinkenhof St.
 Annen-Past.
 Pehsche, J., Stadtverordn., Schlod.
 Peips, J., Hndl., Pernau.
 Peiserik, Lehrer, Nervenberg.
 Peitan, Postbmt., Wenden.
 Peifson, J., Getränkehdl., Pernau.
 Pelarsch, Schneider, Fl. Tschorna.
 Pellau, Joh., Kfm., Werro.
 Pellberg, J., Jurjew.
 Peltscher, Friß, Müller, Radfer.
 Peltscher, Friß, Müller, Kulsdorf.
 Peltscher, P., Müller, Raptull.
 Pelz, Otto, Posthalter, Hingenberg.
 Pelz, C., Lehrer, Semershof.
 Pennar, A., Kfm., Wall.
 Pennin, Friß, Müller, Kempen.
 Pensche, C., Wertmstr., Zintenhsf.
 Pentson, L., Hndl., Pernau.
 Peng, Lehrer, Schl. Ermeß.
 Perens, J., Pernau.
 Perepletschikow, P., Dir. d. Sparkasse d.
 Post- u. Telegraphen-Comptoirs, Pernau.
 Perl, A., Kfm., Jurjew.
 Perlbach, J., Bevollmächtig. u. Berw.
 Schl. Tizen.
 Perli, Lehrer, Koffe.
 Perli, Lehrer, Range.
 Perli, Adolf, Berw., Rodora.
 Perlow, Waffil, Kfm., Jurjew.
 Perlus, Ado, Getränkehdl., Jurjew.
 Perly, Wilh., Buchbinder, Jurjew.
 Permann, Tischler, Fennern.
 Permann, Schneider, Fennern.
 Pernat, W., Krüger, Saarahof.
 Pernaug, Emil, Berw. u. Oberförst., Alten-
 woga.
 Pernaug, W., Oberförst., Stodmannshof.
 Perres, Untersuchungsricht., Wenden.
 Pert, Gustav, Brenner, Neu-Suislep.
 Pertelpoeg, Lehrer, Rahaser.
 Peterjon, Johann, Brenner, Apjalar.
 Pehmehl, Kreispol.-Bmt., Fl. Tschorna.
 Peterhof, H., Grabeur, Jurjew.
 Peters, Lehrer, Semmalnsäse.
 Peters, W., Lehrer, Pernau.
 Peters, W., Pernau.
 Petersen, Müller, Allagtiwmi.
 Petersen, Berw., Gr.-Kdppo.
 Petersen, A., Kfm., Agent d. Balt. Feuer-
 vers., Wenden.
 Petersen, C., Schlosser, Pernau.
 Petersen, J., Kfm., Stadtverordn., Fellin.
 Petersen, J., Berw., Rabben.
 Petersen, Otto, Müller, Altenwoga.
 Peterjenn, A., Schriftf., Fellin.
 Peterjenn, A. v., Sec. d. Steuerverw., Wenden.
 Peterjenn, C. v., Oberb. Richt., Römershof.
 Peterjenn, G., Brenner, Rolentau.
 Peterjohn, Gerber, Ramban.
 Peterjohn, Schuhmacher, Fellin.
 Peterjohn, Wertmstr., Rattalain-Past.

Peterjohn, Alex., Schornsteinfeg., Schlod.
 Peterjohn, C., Badstüb.-Bf., Wolberaa.
 Peterjohn, J., Stadtverordn., Schlod.
 Peterjohn, Jüri, Müller, Wastemois.
 Peterjohn, P., Kfm., Jurjew.
 Peterjohn, S., Goldschmied, Bemsal.
 Peterjohn, W. A., Kfm., Jurjew.
 Peterson, Apoth., Lysohn.
 Peterson, Brauer, Lindenhof.
 Peterson, Krüger, Hingenberg.
 Peterson, Lehrer, Paibä.
 Peterson, Lehrer, Roperbed.
 Peterson, Lehrer, Serbigal.
 Peterson, Lehrer, Zintenhsf.
 Peterson, Müller, Neu-Adlehn.
 Peterson, Töpfer, Pernau.
 Peterson, Berw., Wollfabrikalinde.
 Peterson, A., Berw., Kleistenhof.
 Peterson, B., Kfm., Wenden.
 Peterson, C., Berw., Raddiger.
 Peterson, D., Getränkehdl., Jurjew.
 Peterson, Eugen, Stadtverordn., Wenden.
 Peterson, J., Krüger, Schl. Ubfel.
 Peterson, Hugo, Stadtverordn., Kfm., Wenden.
 Peterson, J., Krüger, Freyhof.
 Peterson, Jaan, Schneider, Fl. Lörwa.
 Peterson, Jahn, Schiffshd., Fl. Salismünde.
 Peterson, Jahn, Krüger, Annenhsf.
 Peterson, Joh., Krüger, Apalar.
 Peterson, Josephine, Fl. Schulinsp., Werro.
 Peterson, Jüri, Krüger, Wastemois.
 Peterson, Julius, Müller, Geistershof.
 Peterson, L., Krüger, Schloß-Treyden.
 Peterson, M., Krüger, Wittkop.
 Peterson, P., Krüger, Medel.
 Peterson, Pet., Arrend., St. Johannis-Past.
 Peterson, Peter, Arrend., Peude-Past.
 Peterson, Peter, Kom., Annenhsf.
 Peterson, Peter, Lehrer, Lurtaln.
 Peterson, Th., Schneider, Arensburg.
 Peterson, W. A., Kfm., Jurjew.
 Peterson, Wilh., Hebamme, Werro.
 Peterson, J., Müller, Friedrichshof.
 Petri, M., Kfm., Pernau.
 Petrig, W., Bäcker, Arensburg.
 Petritaln, August, Gerber-Mstr., Altwig.
 Petrow, Untersuchungsricht., Fellin.
 Petrow, A., Buchhalt., Schloß Oberpahlen.
 Petrow, Mitrosan, Cand., Jurjew.
 Petschnitoff, Nabefbba, Kfm., Jurjew.
 Pettaad, J., Kfm., Bäcker, Hafenort Haynasch.
 Pettag, W., Brenner, Eichhof.
 Petholch, S., Töpfer, Bemsal.
 Pfeiffer, C. v., Gutshf., Alt-Pigast.
 Pfeiffer, P., Kfm., Stadtverordn., Werro.
 Pfeil, Fanny, Jurjew.
 Pfeil, G., Kfm., Jurjew.
 Pfeil, Mag., Apoth. Sehwegen.
 Pfeil, Th., Pastor, Jurjew.
 Pfister, G., Brauer, Ringmundshof.
 Philemonow, Kfm., Fennern.
 Philippow, Alex., Prof., Jurjew.
 Philippow, A., Krüger, Walbed.
 Philips, Müller, Wagenküll.
 Phdniz, C., Fdrst., Agent d. Feuervers.-
 Ges., Römershof.
 Pjätnikht, Geistl., Fl. Biagrad.
 Pjätnikht, J., Geistl., Ruken.
 Pichelbaum, M., Schneider, Arensburg.
 Pichler, Kfm., Marienhof.
 Pielberg, H., Pastorin, Arensburg, Haus
 Schwoflow.
 Piepenberg, A., Buchbinder, Jurjew.
 Pihl, A., Friseur, Jurjew.
 Pihlat, Krüger, Somel.
 Pihlat, Andree, Eld. d. Kreis-Wehrpf.-
 Comm., Fellin.

Pihlat, Daniel, Krüger, Schl. Laltshof.
 Pihst, Krüger, Lohpentagge.
 Piiskop, J., Kfm., Saarahof.
 Piiskop, J., Kfm., Neu-Karrisshof.
 Piiskop, Johann, Lehrer, Pennitall.
 Piiskop, Karl, Lehrer, Alt-Bornhusen.
 Piffa, P., Müller, Medä.
 Pikkard, Lehrer, Laisholm.
 Piffur, Peter, Krüger, Schl. Neuenmühlen
 oder Nahof.
 Pilar, A., Baron, Jurjew.
 Pilar v. Pilchau, Baron, Hotelinh., Stadt-
 verordn., Arensburg.
 Pilar v. Pilchau's Erben, A. Baron, Gutshf.,
 Audern.
 Pilar v. Pilchau, A. Baron, Stadtrath,
 Pernau.
 Pilar v. Pilchau, Erben d. weil., A. Baron,
 Gutshf., Woldenhof.
 Pilar v. Pilchau, Theod. Baron, Gutshf.,
 Arrohof.
 Pildorf, Ann, Krügerin, Wastemois.
 Pillam, Förster, Neu-Kurfie.
 Pillin, Kfm., Jurjew.
 Pimenow, J., Lehrer, Jurjew.
 Pind, C., Förster, Puhpe.
 Pinta, C., Berw., Kerstenhof.
 Pinta, O., Förster, Schl. Burtneß.
 Pinna, Konrad, Förster, Schl. Ringen.
 Pintel, Schuhmach., Fl. Lörwa.
 Pinst, Jan, Arrend., Flemmingshof.
 Piroja, Lehrer, Sotaga.
 Pirrow, Fr., Postabtheil.-Chef., Ruken.
 Piskhlor, Alex. v., dim. Rittmeister u.
 Ritter, Gutshf., Schl. Kolken, Ruttigfer.
 Piskhlor, C. v., Arrend., Jdbel.
 Piskhlor, Gaston v., Berw., Ollusfer.
 Pitar, H., Schuhmacher, Pernau.
 Pitjew, H., Schuhm., Pernau.
 Plasterer, Lehrerin, Fellin.
 Platis, G., Lehrer, Wolberaa.
 Plats, P., Wurfmach., Jurjew.
 Plamsch, Adolf, Kfm., Stadtverordn., Wenden.
 Platich, Otto, Lehrer, Weiran.
 Plauging, Anna, Hebamme, Sigat.
 Plauging, Karl, Feldscher, Sigat.
 Plawneel, Nit., Mitthf. v. Lübedsholm,
 Riga, Richtstr. 14, I.
 Pleskau, Alex., Deputirt. d. Steuerverw.,
 Schlod.
 Plek, A., Cassir., Schlod.
 Plewna, Getränkehdl., Bemsal.
 Pliatpitr, A., Geistl., Jurjew.
 Plitsche, Stationschef, Wolberaa.
 Plöger, Gerber, Fellin.
 Ploom, Lehrer Laisholm.
 Plügge, L., Krüger, Pinkenhof.
 Pluhm, C., Tischler, Bemsal.
 Pluhmann, Krüger, Barnau.
 Pobbol, Jaan, Krüger, Kurrista.
 Pochlad, Aug., Buchdruckereibf., Werro.
 Podagrat, Tracteur, Inh., Wall.
 Poding, Lehrer, Treppenhsf.
 Podrijaditschikow, M., Geistl., Karris.
 Pödder, J., Schuhmacher, Jurjew.
 Pödder, J., Kfm., Wall.
 Pödder, J., Kfm., Werro.
 Pödder, Kar., Müller, Hallit.
 Pödder, J., Lehrer, Allagtiwmi.
 Pogrebnoi, F. A., Bauerncomiss., Wall.
 Pohl, Berw., Schloß Ermeß.
 Pohl, Adolf, Fleischer, Jurjew.
 Pohl, G., Stadtverordn., Jurjew.
 Pohl, Geinr., Berw., Alt-Bilskenhof.
 Pohlmann, Rich., Präf. d. Rettungsgesell.,
 Schlod, dim. Würgermeister.
 Pohrt, Eduard, Pastor, Rodenpiss-Past.

Poirier, O., Hotelbsh., Jurjew.
 Poische, F., Müller, Neu-Schwaneburg.
 Pokta, M., Krüger, Schl. Oberpahlen.
 Polrowski, A., Geistl., St. Johannis.
 Polrowski, A., Geistl., Palzmar.
 Polski, Karl, Getränkehdl., Jurjew.
 Polatsch, J., Lehrer, Eichhof.
 Polotajew, A., Geistl., Altifer.
 Poley, G., Förster, Alt-Woidoma.
 Poljakow, W., Geistl., Debalg.
 Polistowski, Victor, Geistl., Alt-Suislep.
 Poll, A. v., Gutshb., Rannatall.
 Poll, E. v., Buchhlt., Arensburg.
 Poll, Karl v., Gutshb., Federort.
 Poll, Odet v., Gutshb., Klausholm, Mebel.
 Poll, Th. v., Arensburg.
 Polonski, Alex. Alexandr., Friedensrich.
 Arensburg.
 Pommer, Lehrer, Arrol.
 Pommer, Schuhmacher, Fennern.
 Ponomarewsky-Swidorsky, Peter Feodorow.,
 Kreischefsg., Alt-Anzen.
 Poot, H., Goldarb., Pernau.
 Popow, A. N., Untersuchungsrichter, Schl.
 Marienburg.
 Popow, B., Kreischefsg., Fellin.
 Popow, R. B., Wolmar.
 Popow, R. & Co., Rfm., Jurjew.
 Popow, R. A., Friedensrich., Schl. Marien-
 burg.
 Popow, P., Rfm., Jurjew.
 Popow, P., Lehrer, Jurjew.
 Popp, Franz, Schuhmacher, Arensburg.
 Porotopopow, R., Lehrer, Werro.
 Poschavski, E., Geistl., Wangelshof.
 Poschleschenat, J., Bodenbsh., Wöbs.
 Poschleschenat, St. Fischer, Wöbs.
 Post, Fr., Gutshb., Neu-Pigast.
 Post, G., Inh. e. Budrette-Fab., Jurjew.
 Post, J., Arrend., Jama.
 Post, Joh., Badefubensbsh., Jurjew.
 Potral, J., Brenner, Alt-Rdli.
 Potulow, J. J., Pristaw, Fellin.
 Prachm, J., Agent d. Feuerverfich., Stadt-
 verordn., Wolmar.
 Prange, E., Stadtverordn., Rensal.
 Pranz, R., Geistl., Gutmannsbach.
 Pranz, R., Geistlicher, Tatterort.
 Praski, D., Stellmacher, Oberpahlen.
 Praul, Karl, Rfm., Ligat.
 Praulin, Müller, Hafenort Haynasch.
 Praulin, Friedr., Buchhalt., Idsel mit
 Garshenhof.
 Prauling, Müller, Kolhen.
 Prauling, Jahn, Krüger, Aljasch.
 Prausep, J., Lehrer, Sabjerw.
 Predel, R., Schneider, Pernau.
 Predneck, Krüger, Marzen.
 Preede, Mahrz, Müller, Hoff. Krohsgem.
 Preedit, Gärtner, Rufen.
 Preedit, Karl, Werw., Neuhof.
 Preedit, R. W., Krüger, Neuhof.
 Preedit, B., Müller, Neu-Sadenhof.
 Preedit, L., Arrend., Neuhof.
 Preedtsal, A., Lehrer, Palzmar.
 Preehmann, Nil. v., Gutshb., Forstenhof.
 Prehning, J., Müller, Wöbs.
 Prehn, Arthur, Förster, Abfel-Duttershof,
 Neuhofer-Schwarzhof.
 Preilar, Glaser, Arensburg.
 Preiler, Fleischer, Arensburg.
 Preobraschenski, Post- u. Telegraph.-Bmt.,
 Jurjew.
 Preobraschenski, S., Geistl., Jurjew.
 Presnikow, Müller, Soorhof.
 Prigorowsky, Mich. Petr., Friedensr., Werro.
 Prihtul, Ch., Krüger, Anderringsfeld.

Prisk, R., Getränkehdl., Jurjew.
 Prilling, R., Getränkehdl., Pernau.
 Prindse, Jahn, Seiler, Schl. Rodenpois.
 Prinz, J., Lehrer, Arensburg.
 Protowjew, A., Vorst. d. Desel. Beerbigungsl.
 Arensburg.
 Protowjew, Afonaszew, Unterfuch. - Richt.,
 Wenden.
 Protowsky, J., Geistl., Pernau.
 Prosa, J., Lehrer, Schl. Oberpahlen.
 Proschtschanizki, J., Geistl., Peude.
 Profes, J., Lehrer, Arensburg.
 Profes, M., Geistl., Arensburg.
 Prostatow, Ilija Matwej, Lehrer, Werro.
 Protopotow, R., Geistl., Stadtverordn.,
 Werro.
 Prop, Rfm., Sotaga.
 Prop, Valer, Fellin.
 Prozell, G., Gutshb., Schwarzschhof.
 Pruh, A., Krüger, Alt-Debalg.
 Pruli, Krüger, Weissenfee.
 Pruli, Müller, Rathshof.
 Pruwli, J., Arrend. v. Meek, Yllingen.
 Pruwli, J., Arrend. v. Prebi, Sotaga.
 Pfister, Karl, Brauer, Fehgen.
 Puchalsky, Secr.-Ghl. b. Friedensrich.-Pl.,
 Wenden.
 Puchit, Lehrer, Al. Laihen oder Neu-Rosen.
 Puchl, G., Oberpahlen.
 Pucht, L., Krüger, Oberpahlen.
 Pujat, Gustav, Schneider, Hakelw. Mehhi-
 form oder Ismene.
 Pudist, Lehrer, Al. Laihen od. Neu-Rosen.
 Pubring, J., Gärtner, Carlruhe.
 Puhjiit, Joh., Müller, Arrohof.
 Puika, Joh., Werw., Duderhof.
 Puio, Jaan, Brauer, Hollershof.
 Put, Bierbud.-Inh., Ueljen.
 Pust, Fr., Werw., Radel.
 Pust, J., Lehrer, St. Johannis-Past.
 Putnas, J., Rfm., Jurjew.
 Pusand, R., Fischer, Wöbs.
 Pull, Hans, Krüger, Aidenhof.
 Pull, J., Stationshlt., Rujen.
 Pülle, W., Palzmar.
 Pulleritz, Lehrer, Holstfershof.
 Pumbo, Krüger, Ubla.
 Punberg, J., Fischer, Wöbs.
 Pundt, E., Lehrerin, Fellin.
 Punga, Gustav, Pastor, Lalkhof-Past.
 Punte, J., Lehrer, Schloß Versohn.
 Punschel, A., Arrend., Freudenberg.
 Punschel, G., Accise-Control., Jurjew.
 Punschel, D., Arrend., Galantsfeld.
 Punssep, J., Müller, Bodenstein.
 Purga, Iwan, Lehrer, Hafenort Haynasch.
 Purgail, Rfm., Daershof.
 Purgale, Krüger, Drobushof.
 Purin, Krüger, Gr.-Kangern.
 Purmall, J., Krüger, Kangern.
 Purrin, J., Krüger, Neu-Wrangelschhof.
 Purrin, Peter, Lehrer, Schl. Rosenbed.
 Purring, Rfm., Festen.
 Purring, D., Brenner, Rabben.
 Purring, F., Krüger, Kortenhof.
 Purring, M., Krüger, Sawensee.
 Pussep, Krüger, Marienhof.
 Pussep, Aug., Bierb.-Inh., Werro.
 Pussep, F., Förster, Neu-Anzen.
 Pusit, Alex., Rfm., Surjew.
 Pusar, Joh., Brenner, Kragenhof.
 Pussel, Arrend., Stridenhof.
 Pussel, Georg, J., Arrend., Rukth.
 Pusul, D., Werw., Alt-Bewershof.
 Pusul, Müller, Schreibershof.
 Pusul, Jahn, Müller, Keshad.
 Pusuroslew, Pet., Prof., Jurjew.

Pustowoitow, Alexei, Pristawgehilfe, Jurjew.
 Punin, Lehrer, Rutherford.
 Putni, Müller, Sellgowatz.
 Putning, Andrei, Müller, Bodenhof.
 Putral, Gustav, Töpferstr., Wall.
 Putting, Müller, Stubbensee.
 Putting, Müller, Sussitas.
 Puusep, J., Müller, Bodenstein.
 Puusner, J., Stellmacher, Pernau.
 Puzja, Udo, Krüger, Fehthof.

D.

Duarest, Th., Verwalter, Roperbed.
 Duandt, Alex., Müller, Lubahn.
 Quersfeldt, E. v., Werw., Pabbasch-Pemperm.
 Quiprau, R., Barbier, Wolmar.

R.

Raabe, C., Töpfer, Rensal.
 Raap, Lehrer, Ubla.
 Rabandt, Müller, Holmhof.
 Rabbison, Krüger, Lufalane.
 Rabbison, J., Krüger, Neu-Karriehof.
 Rabe, H., Ziegler, Neu-Samby.
 Rabensee, Schuhm., Papierfabrik Ligat.
 Rabensee, Eugen, Krüger, Schl. Lartwaft.
 Raborow, J., Bäcker, Quellenstein.
 Rac, Schmied, Fl. Kuja.
 Radmanin, E., Geistl., Jurjew.
 Radmanin, J., Oberl., Jurjew.
 Radetz, E. v., Jüng. Kreischefsg., Rujen.
 Radless, v., Feuerverf. Dir., Jurjew.
 Radfin, Bmt., Wall.
 Radfin, J. A., Postmstr., Oberpahlen.
 Raedlein, E., Pastor, Fellin.
 Raedlein, R., Pastor, Fargel-Past.
 Rago, Aug., Brenner, Bentenhof.
 Rago, J., Brenner, Alt-Waimel.
 Raekson, E., Verwalter, Römerhof.
 Raehlmann, Ch., Prof., Jurjew.
 Rahn, Lehrer, Fennern.
 Rätsep, Destillateur, Schl. Marienburg.
 Rätsep, J., Lehrer, Dammek.
 Rätsep, Hans, Müller, Unnigicht.
 Rätsepp, J., Müller, Forbuschhof.
 Ragoschin, Fleischer, Arensburg.
 Rahbant, Krüger, Kirchholm u. Kolpenholm.
 Rahha, Abr., Brenner, Somel.
 Rahr, Const. jun., Stadtverordn., Rfm.,
 Arensburg.
 Rahr, F., Schriftführ. d. Sterbel., Arensburg.
 Raia, R., Lehrer, Allakhiwmi.
 Raid, M., Müller, Schl. Kartus.
 Ragewski, J., Geistl., Fellin.
 Raig, Förster, Rosenhof.
 Raist, A., Stellmacher, Pernau.
 Ratowsky, J., Sparkass. Dir., Pernau.
 Ratowsky, R. v., Rentmstr., Pernau.
 Raman, Ziegler, Neu-Laihen.
 Ramot, Juhhan, Arrend., Anzen-Past.
 Rambach, F., Stadtverordn., Pernau.
 Ramin, Lehrer, Zarnau.
 Ramin, Lehrer, Zintenhof.
 Ramman, Th., Post-Bmt., Pernau.
 Rammin, Lehrer, Rimschen.
 Ramfay, E., Barbier, Wolmar.
 Ramsejer, Fr., Lehr., Jurjew.
 Ramult, A., Geistl., Relland.
 Ramul, M., Geistl., Wallist.
 Randewig, Br., Brenner, Schl. Kartus.
 Rante, Georg, Rfm., Fl. Uegfäll.
 Rapsep, Ed., Werw., Sotaga.
 Rasla, Geistl., Alt-Wrangelschhof.
 Rasnuffen, B., Werw., Rasth.

Kassa, J., Lehrer, Wohlershof.
 Kassa, P., Lehrer, Krugenhof.
 Kasse, A., Arrend., Lammehof.
 Kask, Eduard, Polizeimeistr., Jurjew.
 Kask, O. P., Gefängnißcom. Präsid., Jurjew.
 Kastorgujew, Lehrer, Wall.
 Kasumowitsch, W., Stadtverordn., Rsm., Wall.
 Kathfelder, Arthur, Fehgen.
 Kathfelder, Johann, Arrendator, Klein-Jungfernhof.
 Kathle, Rob., Instrumentenmacher, Jurjew.
 Kathle, Emil, Pastor emer., Gutsbsh., Pichtendahl.
 Kathle, G., Oberl., Jurjew.
 Kathle, J., Beceidigt. Rechtsanw., Oberpahlen.
 Kathle, G. v., Gutsbsh., Lammst.
 Kathur, Juh., Rsm., Karrishof.
 Katneel, Fr., Getränkehändl., Schloß.
 Kattas, J., Arensburg.
 Kattened, Joh., Rsm., Gl. Marienburg.
 Kugel, Otto, Oberverw., Schl. Oberpahlen.
 Kadow, Müller, Sugenborf.
 Kauber, Aug., Prof., Jurjew.
 Kaud, Arthur, Comel.
 Kaud, J., Kunstgärtner, Arensburg.
 Kaudberg, J., Rsm., Wöbs.
 Kaudberg, J., Tischler, Wöbs.
 Kaudith, G., Arrend., Kolenlau.
 Kaudsep, J., Kräger, Neu-Lemnasim.
 Kaudsep, J., Rsm., Werco.
 Kaudsep, W., Verw., Errester.
 Kaudsepp, Lehrer, Alt-Murrie.
 Kaudsepp, Rsm., Neu-Odenpäh.
 Kaudsepp, G., Ministerial, Jurjew.
 Kaudsepp, Fr., Behr., Jurjew.
 Kaudsepp, F., Lehrer, Jurjew.
 Kaudsepp, G., Veterinärarzt, Oberpahlen.
 Kaudsepp, G., Lehrer, Schl. Laiz.
 Kaudsepp, J., Getränkehändl., Bernau.
 Kaudsepp, J., Rsm., Gl. Torgel.
 Kaudsepp, A., Lehrer, Hafenort Haynasch.
 Kaubson, G., Zimmermann, Wöbs.
 Kaubson, P., Schornsteinfeger, Wöbs.
 Kause, Sterbefassen-Dir., Wall.
 Kause, Bruno, Dr. med., Gl. Marienburg.
 Kause, O., Stadtverordn., Rechtsanwalts-Gehilfe, Wall.
 Kause, A., Rsm., Wall.
 Kaupach, R. v., Prof., Jurjew.
 Kautenberg, Hebamme, Jurjew.
 Kautenfeld, G. v., Gutsbsh., Ringmündshof.
 Kautenfeld, Heinr. v., Verw., Sindenruhe.
 Kautenfeld, B. v., Gutsbsh., Versenau.
 Kautjan, A., Untersuchungsrichter, Riga, Bezirksgericht.
 Kautmann, G., Schneider, Oberpahlen.
 Kaval, Marie, Fr. Dr., Bes. v. Alpiß.
 Kavel, Maler, Arensburg.
 Kevane, Rsm., Neu-Odenpäh.
 Kevane, P., Lehrer, Hohenheide.
 Kevanit, Tischler, Gl. Lörwa.
 Kebbane, J., Getränkehändl., Jurjew.
 Kebbane, J., Kräger, Alt-Kasserich.
 Kebbane, P., Schmied, Werco.
 Kech, A., Stadtrevis., Jurjew.
 Kechlich, Franz, Pastor, Gutmannsbach-Pastorat.
 Kechlein, Bäcker, Durenhof.
 Kechlein, Wilh. v., Gerichtsvollz., Werco.
 Kechlison, Arensburg.
 Kechlich, J., Feuerberf.-Agent, Bernau.
 Kechlich, O., Verw., Lappier.
 Kechlich, Paul, Posthalter, Gl. Ischorna.
 Kechlich, Paul, Arrend. u. Först. Lersastfer.
 Kechst, A., Förster, Jurendsh-Försterei.
 Kechschlager, Förster, Abfel-Roitall.

Kechstin, A., Rsm., Schl. Burtneß.
 Kechting, Lehrer, Pintenhopf.
 Keelich, Müller, Selsau.
 Keelich, Heinr., Verw., Karrishof.
 Keelich, Otto, Arrend., Saugo.
 Keepchläger, Nikolai, Ziegler, Rortall-Affuma.
 Keibberg, Müller, Kupferhammer bei Uegfall.
 Keibel, Tracteurinh., Wall.
 Keibelampff, C. v., Gutsbsh., Parrasmeß pr. Arensburg.
 Keimann, G., Verw., Schl. Jürgensburg.
 Keische, Georg, Arrend., Kellamaggi.
 Keische, Alex., Gutsbsh., Kellamaggi, wohnh. in Arensburg.
 Keische, J. P., Stadtverordn., Deutsch. Vice-Consul, Arensburg.
 Keichwald, Lehrer, Sternhof.
 Kei, J., Uhrmacher, Oberpahlen.
 Keier, Theodor, Rsm., Schl. Fellin.
 Keichan, Müller, Sommerpahlen.
 Keichardt, A., Oberförster, Kawershof.
 Keichardt, Dr. med., Ringen.
 Keichardt, C., Rsm., Arensburg.
 Keichardt, Carl, Wolltodereibsh., Rortall-Affuma.
 Keichardt, O., Feuerberf.-Ag., Arensburg.
 Keichardt, Woldeemar, Arrend., Affuma.
 Keichold, J., Kräger, Gl. Aahof.
 Keichold, Kräger, Bauclose.
 Keier, J., Lehrer, Haiselau.
 Keiljan, Kräger, Al.-Baiken od. Neu-Kofen.
 Keimann, Rsm., Gl. Römme.
 Keimann, Kräger, Sommerpahlen.
 Keimann, Kräger, Lühelane.
 Keimann, G., Verw., Hohenheiden.
 Keimann, G., Ministerial, Fellin.
 Keimann, J., Gärtner, Oberpahlen.
 Keimann, J., Arrend., Kupferschmied, Werchof.
 Keimann, Jaan, Bauerbeisiger, Fellin.
 Keimann, W., Rsm., Bernau.
 Keimann, Wilh., Pastor, Al. St. Johannis-Pastorat.
 Kein, A., Müller, Krähnershof.
 Kein, M. v., Kreischschgehilfe, Gl. Römme.
 Keimarg, Wilh., Rsm., Jurjew.
 Keimbach, Kräger, Gl. Uegfall.
 Keimbaun, Andreas, Rsm., Jurjew.
 Keimberg, Gerber, Schl. Laiz.
 Keimberg, F., Oberpedell, Jurjew.
 Keimberg, Gustav, Pastor, Versohn-Pastorat.
 Keimberg, L., Lehrer, Schl. Oberpahlen.
 Keinert, G., Gärtner, Franzenshütte.
 Keinert, Georg, Rsm., Jurjew.
 Keinsfeld, Fleischer, Arensburg.
 Keinsfeld, J., Lehrer, Carmelhof.
 Keinsfeld, R., Verw., Carmelhof.
 Keinsfeldt, G., Schuhmacher, Bernau.
 Keinsfeldt, G., Stadtverordn., Bernau.
 Keinhard, A., Müller, Kolenhufen.
 Keinhardt, Friedr., Rsm., Jurjew.
 Keinhausen, W., Geistl., Rtau.
 Keinhausen, A., Geistl., Henselshof.
 Keinhold, J., Getränkehändl., Bernau.
 Keinhold, Peter, Inh. eines Wolltragens-Betriebes, Jurjew.
 Keinhold, Rudolf, Färber, Gl. Römme.
 Keinholdt, August, Arrend., Kestler.
 Keinson, J., Rsm., Bernau.
 Keinson, J., Müller, Ralles.
 Keinstein, A., Lehrerin, Gl. Ischorna.
 Keintahl, Aug., Lehrer, Kurrista.
 Keintahl, W., Müller, Parzimois.
 Keinwald, Alexander, Förster, Alt-Salis.
 Keinwald, Artb., Förster, Alt-Salis.
 Keinwald, Carl, Veterinair, Arensburg.

Keinwald, B., Hebamme, Jurjew.
 Keinwald, B., Rsm., Jurjew.
 Keisneel, J., Lehrer, Siggund.
 Keitel, Müller, Heimthal.
 Keiberg, Robert, Verw., Nachtigall.
 Keiberg, Eduard, Gutsbsh., Nachtigall.
 Keiberg, Wold., Förster, Nachtigall.
 Keib, Alexei, Lehrer, Lühelane.
 Keihner, Alempner, Arensburg.
 Keihner, C. v., Oberlehrer, Wall.
 Keiler, Lehrer, Begefschholm.
 Keitsfeldt, G., Rsm., Hafenort Haynasch.
 Keitmann, A., Getränkehändl., Lemsal.
 Keis, M., Kräger, Kergelshof.
 Keischan, A., Lehrer, Fehgen.
 Kembach, C., Rsm., Stadtverordn., Jurjew.
 Kemson, Peter, Gemeindegerechts-Vorsitzend., Fehgen.
 Kent, A., Krägerin, Lirimeß.
 Kennenlampff, G. v., Bmt., Jurjew.
 Kennenlampff, P. v., Gutsbsh., Jödr.
 Kennenlampff, Wold. v., Gutsbsh., Schl. Werder, per Werder.
 Kennigart, G., Müller, Ottenhof.
 Kennigart, Const. v., Bezirks-Inspr. der Accise-Verw., Werco.
 Kenner, W., Müller, Rortall.
 Kenning, Fr., Stadtverordn., Lemsal.
 Kennit, Lehrerin, Fellin.
 Kennit, A., Lehrer, Lartwaß-Past.
 Kennit, Joh., Pastor, Cambb-Past.
 Kenteln, G. v., Generalbevollm., Werco.
 Kenß, Eduard, Verw., Hofsem.
 Kenß, W., Schuhm., Lemsal.
 Kefe, Eduard de, Gutsbsh., Saimjall.
 Kesnais, Lehrer, Alt-Pebalg.
 Keswow, Jw., Schuhmacher, Jurjew.
 Keswow, Leonti, Rsm., Jurjew.
 Kettau, J., Lehrer, Haisl.
 Keusner, Apoth., Schl. Neuhäusen.
 Keuhner, A., Apoth., Rappin.
 Keuhner, G. v., Dr. med., Lemsal.
 Keup, F. v., Accisebmt., Jurjew.
 Keup, J., Lehrer, Arensburg.
 Keup, J., Lehrerin, Arensburg.
 Kizalow, Ziegler, Schl. Neuenmühlen od. Aahof.
 Kibbel, Kräger, Kolenhof.
 Kibson, G. J., Friedensrichter, Wenden.
 Kichter, Alfred, Müller, Gusefall.
 Kichter, C., Obergärtner, Schl. Sagnitz.
 Kichter, Th., Förster, Malup.
 Kichter's, Artb. v., Erben, Gutsbesitzer, Saartjew.
 Kichter's Erben, Otto v., Gutsbsh., Kahafer.
 Kichter, Th. v., Dim. Hofgerichts-, Gutsbsh., Alt-Drostenhof.
 Kichmann, A., Lehrer, Rarlshof.
 Kieder, Alexs v., Kreischschgeh., Lalama.
 Kiel, Adolf, Rsm., Jurjew.
 Kiethoff, A. v., Verw., Bendehof, Roil.
 Kiedhoff, C. v., Fr., Lehrerin, Jurjew.
 Kiedhoff, J. v., Feuerberf.-Ag., Fellin.
 Kiedhoff, Th. v., Oberlehrer, Fellin.
 Kiedemann, Maler, Fellin.
 Kieder, v., Kreischschgehilfe, Lalama.
 Kiemann, Gemeindegereiber, Jennern.
 Kiemann, Arthur, Verw., Schl. Rtau.
 Kiemann, O., Privatanwalt, Lemsal.
 Kieprich, Gerber, Fellin.
 Kiesberg, Lehrer, Mithlgraben - Hilsenaholm.
 Kiesberg, A., Lehrer, Salisburg.
 Kiet, G., Getränkehändl., Fellin.
 Kigolt, Gerber, Gl. Römme.
 Kiil, Adolph, Rsm., Jurjew.
 Kiil, C., Müller, Rarlsholm.

- Riß, Georg, Erben, Gutshh., Jurjew.
 Riß, Karl, Müller, Sadowall.
 Riß, M., Bäcker, Jurjew.
 Riß, Theodor R., Rfm., Jurjew.
 Riß, Pet., Brauer, Werra.
 Rißland, Krüger, Neu-Rassert.
 Riß, J., Bäcker, Arensburg.
 Rimmel, J., Müller, Lestama.
 Rind, J., Kirchenältester, Semsal.
 Ringenberg, Constantin, Schneiderm., Wall.
 Ringenberg, C., Rfm., Rujen.
 Ringenberg, Ernst, Schneiderm., Wall.
 Rings, Daniel, Müller, Sennen.
 Rings, Ed., Werm., Schwarzbeckshof.
 Rint, C., Eisenbahndmt., Jurjew.
 Rinne, W., Postbmt., Pernau.
 Rinne, G., Pastor diac., Arensburg.
 Rinnmann, Lehrer, Neuhaß.
 Rinns, Küster, Schl. Laß.
 Rinz, G., Rentebmt., Pernau.
 Riomar, J., Werm., Alt-Fennern.
 Risow, Schuhmacher, Fl. Ruja.
 Rist, J., Bäcker, Werra.
 Rist, Jaan, Müller, Widenhof.
 Ritting, J., Sobien-Wsh., Wöds.
 Ritter, Friedr., Rfm., Wilsensteinshof.
 Riwes, Joh., Werm., Spantau.
 Riwes, Pet., Arrend., Spantau.
 Robb, W., Rfm., Pernau.
 Robert, Andr., Rfm., Fl. Uertüll.
 Robeschnet, M., Lehrer, Bergshof.
 Rochly, R. P., Oeffentl. Notar, Fellin.
 Rochow, Nachmann, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Rod, Emilie, Hebamme, Wolmar.
 Rodde, A., sen., Stadtverordn., Dänischer Vice-Consul, Pernau.
 Rodde, A., jun., Niederl. Vice-Consul, Stadtverordn., Pernau.
 Rodde, M., Rfm., Pernau.
 Roemheld, Wilh., Förster, Erlaa.
 Römlingen, R. v., Übersetzer, Arensburg.
 Rönn, B. Baron, Accisebmt., Jurjew.
 Röstas, Werm., Soewenhof-Kuitag.
 Röttcher, Betty, Wärsenbinderin, Jurjew.
 Rogain, Müller, Borrisshof.
 Rogalski, Wlad. Michail, Secr., Arensburg.
 Rogenhagen, A., Rfm., Jurjew.
 Rogenhagen, Anna, Pernau.
 Roger, A., Stellb. Feuerwehr-Hauptmann, Fl. Ischorna.
 Rogge, Karl, Drechsler, Wall.
 Roggenhagen, J., Buchh. b. Stadtamt, Wenden.
 Rohde, Schuhmacher, Fellin.
 Rohde, Schuhmacher, Pernau.
 Rohde, A., Rfm., Jurjew.
 Rohde, Philipp, Müller, Al.-Jungfernhof.
 Rohland, Leon v., Gutshh., Ajjalar.
 Rohland, W. v., Prof. Dr., Bes. v. Bedshof, wohnh. in Freiburg im Breisgau.
 Rohland, W. v., Stadtverordn., Jurjew.
 Rohloff, R., Fleischer, Ustj-Dwinsk.
 Rohne, M., Müller, Legach.
 Rohse, J., Müller, Neuhaß.
 Rohsit, C., Dr. med., Gabelwert Salisburg.
 Rohsit, Ed., Rfm., Fl. Salismünde.
 Rohsit, H., Arrend., Gilsch.
 Rohsit, A., Dr. med., Salisburg.
 Rohst, Lehrer, Warbus.
 Roigas, S., Arrend., Pölwe-Past.
 Roll, Hebamme, Jurjew.
 Rolle, Michel, Färber, Fl. Idrowa.
 Romann, Ado, Arrend., Saud (Neuhof).
 Romann, J., Schreib., Rastan.
 Romanzow, J. B., Rfm., Fellin.
 Romert, O., Ranzl.-Bmt., Jurjew.
 Roos, M., Rfm., Saaraahof.
 Roos, L., Schneider, Oberpahlen.
 Roosmann, Sattler, Fl. Römme.
 Rooson, Werm., Alt-Woidoma.
 Roost, Georg, Getränkehndl., Jurjew.
 Root, J., Rfm., Pernau.
 Rootz, Lehrer, Kartus.
 Ropp, v. der, Fl., Lehrerin, Pernau.
 Ropp, O., Arrend., Haselau.
 Roschekala, M., Krüger, Schl. Versohn.
 Roschekala, Müller, Jertüll.
 Rose, Müller, Carolen.
 Rose u. Schmalz, Rfl., Fellin.
 Rose, A., Werm., Neu-Oberpahlen.
 Rose, G., Brauer, Neu-Oberpahlen.
 Rose, S., Stadtverordn., Fellin.
 Rose, S. v., Fl., Bes. v. Forbusshof, wohnh. in München.
 Rosen, A. Baronin, Bes. v. Fehthshof, wohnh. auf Schl. Gr.-Roop, pr. Wenden.
 Rosen, Friedr. Baron, Majoratsherr, Schl. Gr.-Roop.
 Rosen, Hans Otto, Nachf. im Majorat, Schl. Groß-Roop.
 Rosenbaum, C., Hndl., Pernau.
 Rosenbaum, J., Getränkehndl., Wolberaa.
 Rosenbaum, W., Krüger, Kellamaggi.
 Rosenber, A., Werm., Winkelmannshof.
 Rosenberg, Buchh. Al.-Kongota.
 Rosenberg & Co., Feuerverf.-Agent, Wall.
 Rosenberg, Rfm., Rujen.
 Rosenberg, Krüger, Lignih.
 Rosenberg, Lehrer, Schl. Kartus.
 Rosenberg, Lehrer, Wahlenhof.
 Rosenberg, A., Prof., Jurjew.
 Rosenberg, A., Brauer, Fellin.
 Rosenberg, A., Brenner, Rodora.
 Rosenberg, A., Werm., Borrisshof.
 Rosenberg, C., Buchhalt., Jurjew.
 Rosenberg, C., Rfm., Wall.
 Rosenberg, Dietrich, Gefängnißschließer, Schlod.
 Rosenberg, C., Sterbel.-Vorst., Arensburg.
 Rosenberg, C., Rfm., Pernau.
 Rosenberg, G., sen., Küster, Organist, Fl. Ruja.
 Rosenberg, G., jun., Lehrer, Kartus.
 Rosenberg, J., Jurjew.
 Rosenberg, R., Ranzleibmt., Jurjew.
 Rosenberg, O., Müller, Bauenhof.
 Rosenberg, Peter, Werm., Gernus.
 Rosened, K., Förster, Rachtowa.
 Rosenfeldt, Photogr., Fennern.
 Rosenfeldt, Fr., Rfm., Sterbel.-Vorst., Arensburg.
 Rosenfeldt, F., Müller, Lannemeh.
 Rosengarten, J. & Rosenjohn, Rfm., Jurjew.
 Rosenpflanger, A., Bäcker, Jurjew.
 Rosenpflanger, G., Gutshh., Rastu.
 Rosenpflanger's Erben, G., Arrendator, Sobenstein.
 Rosenpflanger, G., Werm., Sobenstein.
 Rosenstein, Apoth., Meselau.
 Rosenstein, Schuhmacher, Arensburg.
 Rosent, C., Förster, Jertwen.
 Rosent, R., Werm., Rioma.
 Rosenthal, Hebamme, Jurjew.
 Rosenthal, C., Rfm., Jurjew.
 Rosenthal, J., Schuhmacher, Jurjew.
 Rosenthal, Karl Karlow., Notar, Jurjew.
 Rosenthal, P., Lehrer, Neuhaß.
 Rosenthal, R., Werm., Ilfen.
 Rosentreu, R., Ranzleibmt., Arensburg.
 Rosipu, Rfm., Werra.
 Roslawlew, M., Ranzleibmt., Pernau.
 Rosow, J., Oberlehrer, Jurjew.
 Rosz, Fr., Ziegler, Wieraz.
 Rosmann, Lehrer, Küster, Fennern.
 Rosmann, Lehrer, Schl. Saguh.
 Rosmann, Bäcker, Fl. Ischorna.
 Rogner, A., Apoth., Fl. Rrasnagor.
 Rossi, Mor., Glaser, Jurjew.
 Rotermundt, Chr., Restaur., Jurjew.
 Roth, Fl. v., Lehrerin, Jurjew.
 Roth, Adele v., Gutshh., Bremenhof.
 Roth, Alfred v., Gutshh., Rösthof.
 Roth's, G. v., unmünd. Kinder, Gutshh., Paulenhof.
 Roth, Nic. Nicolajewitsch v., Kreispolizeibveto.-Chef, Werra.
 Roth, W. v., Gutshh., Liffit.
 Rothberg, G., Lehrer, Fellin-St.-Paulus-Pastorat.
 Rothweiler, Carl, Lehrer, Col. Dirksenhof.
 Rottermund, R., Pastor, Pfarrer zu Widen, Riga, gr. Alexanderstraße 82.
 Royal, Aug., Bäcker, Jurjew.
 Rozen, Joh., Förster, Kroppenhof.
 Rubben, J., Lehrer, Alt-Bilsensteinshof.
 Rubel, J., Rfm., Pernau.
 Rubel, P., Lehrer, Pafel-Past.
 Ruberg, Aug., Brauer, Ramtau.
 Rubien, G., Schulvorf., Ustj-Dwinsk.
 Rubinstein, A., Rfm., Wall.
 Rudtschell, C. v., Gutshh., Hohenreichen.
 Rudatow, R., Getränkehndl., Pernau.
 Rudatow, M., Geistl., Roshusu.
 Rudatow, A., Geistl., Alt-Rüggen.
 Rudbin, Adam, Werm., Schl. Gr.-Roop.
 Rudloff, J. R. v., Postbmt., Fellin.
 Rudolff, Max, Werm., Henselshof, Schl. Rodenpois.
 Rudolf, M., Stadtverordn., Feuerverf.-Ag., Wall.
 Rudst, J., Rfm., Bissen.
 Rudst, Karl, Werm., Kroppenhof.
 Rudst, J., Krüger, Stangall.
 Rudst, Reinhold, Müller, Wesselschhof.
 Rüder, Apoth., Carolen.
 Rüder, A., Stadtverordn., Selterz- und Simonaden-Fabrik, Wall.
 Rüder, A., Lehrerin, Fellin.
 Rüder, Alf., Apoth., Wall.
 Rüder, C. v., Fideicommisssh., Unwipicht.
 Rüd, Karl, Müller, Sadowall.
 Rütel, Joh., Fleischer, Jurjew.
 Ruge, Brenner, Raster.
 Rugow, Fleischer, Fl. Ischorna.
 Ruppe, Carl, Getränkehndl., Schlod.
 Ruffe, R., Paljmar.
 Rutz, Johann, Lehrer, Wolmar.
 Rulle, A., Rfm., Rujen.
 Rulle, C., Rfm., Wolmar.
 Rullit, Werm., Schreibershof.
 Rummel, Marie v., Gutshh., Eigsther.
 Rumppe, J., Rfm., Fl. Stodmannshof.
 Rumppe, Jurr, Werm., Rubei.
 Rumpeter, Peter, Werm., Schbued.
 Rundel, Lehrer, Hohenbergen.
 Runing, G., Maler, Wöds.
 Runing, J., Schmied, Wöds.
 Runing, M., Stelmacher, Wöds.
 Runpler, C., Pastor, Rattatala-Past.
 Rusch, A., Brenner, Sommerpahlen.
 Ruschlowstky, Zollmitglieb, Pernau.
 Ruschmann, G., Gutshh., Loopen, Schl. Laudoohn.
 Rusch, J., Getränkehndl., Jurjew.
 Rusz, J., Alt-Röllig.
 Rusow, Ed., Prof., Jurjew.
 Ruth, J., Hndl., Pernau.
 Ruth, M., Brodhndl., Pernau.
 Ruth, M., Krüger, Rachtowa.
 Rutlowski, Alex., Rfm., Fehsen.
 Rutlowski's Erben, Gutshh., Fehsen.

Rutloff, J., Arrond., Albro.
 Ruttmann, A., Förster, Laisholm.
 Ruttmann, Rein, Krüger, Lubahn.
 Ruttschew, D., Lehrer, Jurjew.
 Ruul, Th., Krüger, Gr.-Köpp.
 Ruus, Krüger, Rathshof.
 Ruusmann, Krüger, Walguta.
 Ruzem, Ans, Lehrer, Lüdem.
 Rybaloff, Ziegler, Bezenhof.
 Rybaloff, Ziegler, Wisitum.
 Rybalowsky, S. L., Rfm., Fellin.
 Rybalowski, Semen, Rfm., Jurjew.
 Rymaza, W., Assst. am ophth. Klinikum,
 Jurjew.
 Ryschow, P., Rfm., Wöbs.
 Ryschow, W. v., Bollbr., Bernau.

C.

Saag, J., Oberbauernricht., Oberpahlen.
 Saag, L., Oberbauerngericht - Präsident,
 Oberpahlen.
 Saag-Wulfsius, Th., Commerzbankmt.,
 Jurjew.
 Saak, Jakob, Lehrer, Immafer.
 Saar, Brenner, Waimastfer.
 Saar, Schmied, Fl. Ischorna.
 Saar, A., Müller, Sadjerw.
 Saar, A., Müller, Pollenhof.
 Saar, G., Kunstgärtner, Arensburg.
 Saar, H., Gärtner, Ramtau.
 Saar, Hans, Krüger, Aidenhof.
 Saar, J., Gärtner, Neu-Lennastm.
 Saar, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Saar, Mart., Krüger, Immafer.
 Saard, J., Getränkehdl., Bernau.
 Sablosky, M., Rfm., Schloß.
 Sabolewsky, N., Gefängn.-Aufs., Wenden.
 Sadster, R., Photogr., Jurjew.
 Sachs, Georg, Rfm., Stadtverordn., Jurjew.
 Sadde, Tracteurinh., Wall.
 Sadde, Müller, Kappier.
 Sadde, Müller, Schl. Salisburg.
 Sadde, Krüger, Schl. Segewold.
 Sadde, A., Lehrer, Schl. Smitten.
 Sadde, David, Krüger, Müller, Dangeln.
 Sadde, J., Lehrer, Schl. Smitten.
 Sadde, Karl, Werw., Lüden.
 Sadit, Joh., Werw., Jaegel.
 Sadowsky, Adolf, Arrond., Selsau.
 Säbelmann, F., Lehrer, Paistel-Past.
 Sabre, J., Lehrer, Schl. Neuhausen.
 Sättna, J., Schmied, Wöbs.
 Sälit, Jaan, Müller, Kestfer.
 Saenger, Friedr. v., Werw., Pernigel.
 Saenger, Karl v., Gutshf., Pernigel.
 Safranow, G., Lebensverf.-Ag., Jurjew.
 Saget, Oberlehrer, Jurjew.
 Sagl, R., Brenner, Lindenhof.
 Sagumenu, Buchhaltergeh., Fellin.
 Sahber, Carl, Ziegler, Lubahn.
 Sahger, J., Arrond., Schwaneburg-Past.
 Sahlit, Krüger, Augustenthal.
 Sahlit, D., Pächter, Abjel-Past.
 Sahlit, D., Arrond., Seltung.
 Sahmen, G. v., Dr. med., Stadtverordn.,
 Jurjew.
 Sahr, Joh., Accisebmt., Werro.
 Sahrfels, Accisebmt., Jurjew.
 Sahrs, J., Rfm., Fellin.
 Sai, J., Getränkehdl., Bernau.
 Salit, G., Krüger, Schl. Remfal.
 Sakara, A., Müller, Lettin.
 Sallte, Rfm., Rujen.
 Salkit, Rfm., Wall.
 Salkit, C., Gutshf., Alt-Bilsdenschhof,
 wohnh. in Wall.
 Salkit, Karl, Müller, Altwig.

Sakne, M., Krüger, Hohenbergen.
 Saks, M., Krüger, Schl. Oberpahlen.
 Saks, L., Oberpahlen.
 Sakscha, Lehrer, Großbohn.
 Salamann, G., Lehrer, Hafenort Hapnasch.
 Salenski, S. A., Secr., Wenden.
 Salesti, J. v., Kreisbischöf. d. Kreispol.-
 Werw., Hafenort Hapnasch.
 Salesty, Marian, Dist., Accisebmt., Werro.
 Salit, Lehrer, Serbigal.
 Salin, Krüger, Feheln.
 Salting, Krüger, Schl. Landohn.
 Salting, A., Pol.-Werw.-Bmt., Wolmar.
 Salleg, A., Krüger, Holmhof.
 Salmin, Peter, Gemeindevoll., Fehgen.
 Salmin, Baumeistr., Salisburg.
 Samochwalow, P., Bernau.
 Samon, Käster, Fennern.
 Samz, J., Schneid., Werro.
 Samson, G., Rfm., Werro.
 Samson, v., Gutshf., Bodenhof.
 Samson, A. v., Gutshf., Assist.-Abfcher.
 Samson, G. v., Gutshf., Rassinorm.
 Samson-Himmelsjerna, v., Gutshf.,
 Müllershof.
 Samson-Himmelsjerna, A. v., Gutshf.,
 Hummelshof.
 Samson-Himmelsjerna, A. v., Gutshf.,
 Septull.
 Samson-Himmelsjerna, B. v., Gutshf.,
 Koffe.
 Samson-Himmelsjerna, Gerhard v., Gutshf.,
 Ueljen.
 Samson-Himmelsjerna, Gust. v., Gutshf.,
 Hohenheyde.
 Samson-Himmelsjerna, G. v., Gutshf.,
 Warbus.
 Samson-Himmelsjerna, Ottokar v., Land-
 rath, Gutshf., Kurrissa.
 Samson-Himmelsjerna, D. v., Gutshf.,
 Rauge.
 Samson-Himmelsjerna, D. v., assessor
 nobili, Stadtverordn., Jurjew.
 Samson-Himmelsjerna, D. v., Ober-
 kirchenvorsteher, Fellin.
 Samuel, P., Werw., Wittkop.
 Samuelsohn, M., Fleischer, Bolberaa.
 Sand, W., Oberverw., Rosenhof (Neuhausen).
 Sandberg, Mittel, Rfm., Fl. Uertall.
 Sander, Lehrer, Schl. Dahlen.
 Sander, Lorenz, Fabrikant, Jurjew.
 Sander, P. v., Apoth., Bernau.
 Sandowjewski, Prißlawgeh., Bernau.
 Sanio, Julius, Apoth., Wolmar.
 Santowsky, Carl, Ziegler, Werro.
 Sapokty, Graveur, Jurjew.
 Sapokty, Helene, Hebamme, Werro.
 Sappas, Müller, Alt-Rarishof.
 Sarapu, J., Getränkehdl., Bernau.
 Sarapu, R., Postbmt., Jurjew.
 Sarepera, P., Lehrer, Wöbs.
 Sarfels, R., Rangleibmt., Jurjew.
 Sarin, Werw., Rutenhof.
 Sarkis, Peter, Lehrer, Ruffen.
 Sarnit, R., Lehrer, Eichhof.
 Sarrap, Hans, Müller, Annikall.
 Sarrapu, B., Förster, Mengen.
 Sarrapu, J., Krüger, Koffe.
 Sarrin, Lehrer, Videln.
 Sarrin, Lehrer, Al.-Jungfernhof.
 Sarring, Gemeindevorsteher, Rujen.
 Sarring, Lehrer, Wenden.
 Sarring, Jahn, Krüger, Raisenhof.
 Sarring, Mart., Müller, Ronneburg-Neuhof.
 Sarschant, Lehrer, Pintenhsf.
 Sartorius, E., Frl., Jurjew.
 Satsche, E., Werw., Neu-Pebalg.

Saskin, M., Rfm., Jurjew.
 Sast, A., Industr., Pastorat-Rüggen.
 Sast, Anton, Polizei-Werw.-Kanzl., Jurjew.
 Sast, A. Baron, Dr. med., Arensburg.
 Sast, C. Baron, Oberverw., Rippota.
 Sast, C. Baron, Notar, Jurjew.
 Sast, Eduard Baron, Gutshf., Mehtüll.
 Sast, F. Baron, Secr., Jurjew.
 Sast, G., Baron, Redacteur, Arensburg.
 Sast, G., Getränkehdl., Stadtverordn.,
 Fellin.
 Sast, H., Buchbind., Arensburg.
 Sast, Hans, Arrond., Paistel-Past.
 Sast, Jaan, Cassageschwoorener d. Kreis-
 Rentei, Fellin.
 Sast, Johann, Schuhmacher, Wall.
 Sast, Karl Baron, Gutshf., Idliff.
 Sattler, J., Stadtverordn., Wolmar.
 Sattler, Peter, Dr. med., Wolmar.
 Sauer, Joh., Rfm., Jurjew.
 Sauerstein, Friedr., Bierbrauereibf., Werro.
 Sauerstein, S., Brauer, Schl. Salisburg.
 Sauga, J., Lehrer, Andern-Past.
 Saul, Müller, Sontad.
 Saulist, Werw. u. Först., Rahafer.
 Saulist, Jahn, Rfm., Lindenberg.
 Saulit, Lehrer, Schl. Segewold.
 Saulit, P., Oberförstergesch., Fl. Abmme.
 Sauterer, J., Schneider, Bernau.
 Savary, E., Pastor, Acheraden-Past.
 Sawel, Karl, Rfm., Fl. Ahoj.
 Saweljew, W. A., Friedensrichter, Wall.
 Sawi, Rfm., Neu-Odenpäh.
 Sawisaar, Böttcher, Jurjew.
 Schabert, E., Bäcker, Jurjew.
 Schablowski, v., Posthalt., Fl. Stod-
 mannshof.
 Schablowsky, Papierfabrikb., Lindenberg.
 Schachow, W., Geisl., Kolgen.
 Schaffe, Hebamme, Neu-Odenpäh.
 Schagat, Schreiber, Fl. Siagrad.
 Schalsejew, R., Geisl., Gollgowsky.
 Schamalow, J., Oberlehrer, Jurjew.
 Schamardin, Lehrer, Jurjew.
 Schandler, A., Fleischer, Stadtverordn.,
 Schloß.
 Schanin, A., Kirchd., Lohhusu.
 Schanzberg, P., Krüger, Hohenbergen.
 Schapiro, Philipp, Rfm., Bolberaa.
 Scharnagl, Brauer, Schl. Wenden.
 Schatalow, J., Lehrer, Jurjew.
 Schaturin, M., Krüger, Glauenhof.
 Schau, Müller, Festen.
 Schauwe, Fleischer, Fellin.
 Scheer, S., Rfm., Oberpahlen.
 Scheffel, Apoth., Stodmannshof.
 Scheibert, Ziegler, Zintenhsf.
 Scheinpfug, Th. Aug., Pastor, Pastoral
 Pernigel.
 Scheinvogel, Arth. v., Werw., Grothushenhof.
 Scheinvogel, Ed. v., Erben, Gutshf.,
 Altenwoga.
 Scheinvogel's, Rich. v., Erben, Gutshf.,
 Grothushenhof.
 Schelgatschew, Buchhalter, Bernau.
 Schepeler, Alex., Dampfslagemühl.-Bf.,
 Rübelschholm.
 Scheremetjew, Sergei, Graf, Gutshf.,
 Haselau, Hohenbergen, Alt-Pebalg und
 Neu-Pebalg, wohnh. in St. Petersburg
 Schuermann, Eugen Otto, Pastor, Lubahn
 Pastorat.
 Schiemann, G. W., Bootsen-Commandeur
 Feuerverf.-Ag., Bolberaa.
 Schiersmann, Gustab, Schmied, Wall.
 Schiff, A., Restaurat., Jurjew.
 Schilert, E., Arrond., Käfel.

Schilling, W., Müller, Rappin.
 Schilldorf, Müller, Morzel-Bohrig.
 Schillerdt, Krüger, Kergelhof.
 Schillert, Schuhmacher, Arensburg.
 Schillert, J., Tischdorff, Arensburg.
 Schilling, Ziegler, Lützen.
 Schilling, Guttsch., Neuweil.
 Schilling, Müller, Rott-Rumpah-Roitall.
 Schilling, Müller, Schwarzbedhof.
 Schilling, A., Acciseinsp., Wenden.
 Schilling, Arthur, Dr. med., Annenhof.
 Schilling, C., Pastor, Raitau-Past.
 Schilling, C., Müller, Rachtowa.
 Schilling, H., Rfm., Bernau.
 Schilling, J., Schneiderin, Bernau.
 Schilling, Karl, Pastor, Trifaten-Past.
 Schilling, M., Sattler, Kirchb. Siffegall.
 Schilling, R., Gemeindefchr., Kirchb. Siffegall.
 Schillingst, Müller, Roetkensch.
 Schiron, Pastor, Willenhopf.
 Schiron, Andreas, Lehrer, Schl. Erlaa.
 Schiron, J., Müller, Waltram.
 Schitkow, Glaser, Arensburg.
 Schitarow, Feuerw.-Command., Wall.
 Schla, R. v., Propst, Fl. Salismünde.
 Schleicher, W., Deput. d. Steuerverw., Werro.
 Schlenker, Hermann, Brauer, Uegfäll.
 Schlowm, Dofei, Dachbeder, Hatelwert
 Mehßform od. Jämen.
 Schloß, Müller, Wiegernhof.
 Schloßmann, Joh., Werw., Ruitwaß.
 Schlüter, W., Dr., Bibliothekar, Jurjew.
 Schlütter, Bäckerschmied, Jurjew.
 Schlütter, Subw., Brauer, Jurjew.
 Schlup, Mollereibsch., Arensburg.
 Schmaeling, C., Pristaw, Bolderaa.
 Schmalz, Aug., Rfm., Rastin.
 Schmalz, O., Wäder, Fl. Nutja.
 Schmid, M., Rfm., Fellin.
 Schmidt, O., Rfm., Stadtverordn., Arensburg.
 Schmid, O., Pristaw, Arensburg.
 Schmidt, Oberförst., Forst. Sadtotall pr.
 Rastholm.
 Schmidt, Müller, Lignitz.
 Schmidt, Friedensrichter, Kerfel.
 Schmidt, Krüger, Schl. Raudohn.
 Schmidt, Krüger, Lühale.
 Schmidt, A., Arrend., Willenhopf.
 Schmidt, A., Stadtförster, Jurjew.
 Schmidt, A., Werw., Wöhlerhof.
 Schmidt, A. v., Kreizentelwit., Arensburg.
 Schmidt, A. v., Oberbaurenrichter, Jurjew.
 Schmidt, A., Prof., Jurjew.
 Schmidt, Ado, Müller, Regel.
 Schmidt, And., Guttsch., Rodenhof.
 Schmidt, Andrei Iwanowitsch, Friedens-
 richter, Jurjew.
 Schmidt, C., Rfm., Oberpahlen.
 Schmidt, C., Techniker, Jurjew.
 Schmidt, Ch. J., Rfm., Bernau.
 Schmidt, D., Schuhmacher, Bernau.
 Schmidt, E., Brauer, Offenhopf.
 Schmidt, E., Hebamme, Jurjew.
 Schmidt, E., Lehrerin, Lemsal.
 Schmidt, Ed., Werw., Lustifer.
 Schmidt, G., Krüger, Pintenhopf.
 Schmidt, G., Krüger, Siggund.
 Schmidt, G., Lehrer, Lemsal.
 Schmidt, G. v., Secr., Stadtverordn.,
 Arensburg.
 Schmidt, H., Müller, Neuhof.
 Schmidt, H. D., Feuerw.-Ag., Bernau.
 Schmidt, J., Krüger, Wilsenau.
 Schmidt, Jakob, Krüger, Sudden.
 Schmidt, Joh., Wäder, Jurjew.
 Schmidt, Joh., Rfm., Col. Hirschhof.

Schmidt, Johann, Rfm., Wall.
 Schmidt, Karl, Guttsch., Dammew.
 Schmidt, Karl, Krüger, Schl. Rodenpois.
 Schmidt, L., Lehrerin, Fellin.
 Schmidt, Mart., Werw., Raima.
 Schmidt, R., Hütelsch., Jurjew.
 Schmidt, R., Rfm., Jurjew.
 Schmidt, Paul, Guttsch., Borrischhof.
 Schmidt, R., Consul, Bernau.
 Schmidt, Th., Buchhalter, Zintenhopf.
 Schmidt, W., Dr., Professor, Jurjew.
 Schmieden, H., Apoth., Stadthaupt, Schloß.
 Schmoll, A., Mechanik., Stadterordn., Werro.
 Schmoll, Rich., Stadtverordn., Ldpfer,
 Werro.
 Schmurl, C., Prof., Jurjew.
 Schnalenburg, Buchhändler, Jurjew.
 Schnalenburg, Instrumentenm., Jurjew.
 Schnee, J., Rastofenb., Kirchholm und
 Rolsenholm.
 Schnee, G., Förster, Willenhopf.
 Schneeburg, Förster, Fellin.
 Schneider, Ziegler, Schl. Rodenpois.
 Schneider, Rfm., Jurjew.
 Schneider, A., Dr. med., Suddenhof.
 Schneider, C., Wäder, Werro.
 Schneider, C., Werw., Lustenhopf.
 Schneider, J., Wäder, Fellin.
 Schneider, Joh., Schulinp., Lemsal.
 Schneider, Karl, Wäder, Jurjew.
 Schneider, M., Lächterschule - Directrice,
 Lemsal.
 Schneider, M., Klempner, Fellin.
 Schneider, P., Dr. med., Bernau.
 Schneider, P., Stadtverordn., Uhrmacher,
 Bernau.
 Schneider, Lbno, Rfm., Jurjew.
 Schneider, W., Rfm., Bernau.
 Schneider, W., Schulinspector, Jurjew.
 Schnieder, Julius, Müller, Soesern.
 Schniker, J., Deputirt. d. Steuerverw.,
 Schloß.
 Schnurberg, Tischler, Fellin.
 Schöler, M., Stadthaupt, Fellin.
 Schöler, Mag., Apoth., Lartwaß.
 Schöler, R., Spar- u. Vorkaufst. - Dir.,
 Stadtverordn., Fellin.
 Schönberg, H., Müller, Pajusby.
 Schönberg, O., Rfm., Jurjew.
 Schönberg, P., Rfm., Stadtverordn., Fellin.
 Schönberg, Throd., Rfm., Jurjew.
 Schönberg, W., Oberverw., Schuppenpahlen.
 Schöndbrunn, Lehrer, Kl.-Jungshof.
 Schöndfeldt, C., Bierbrauereibsch., Arensburg.
 Schöndfeldt, C., Arensburg.
 Schöndfeld, Ch., Werw., Siggund.
 Schöndfeldt, Fr., Rfm., Jurjew.
 Schöndrodt, A., Rfm., Wolmar.
 Schöthof, C., Bandir., Bernau.
 Schöner, Marie, Hebamme, Bernau.
 Schöppe, Aug., Rfm., Jurjew.
 Schöppe, F., Rfm., Oberpahlen.
 Schöppe, R., Werw., Lühale.
 Schorochow, R., Geistl., Ringen.
 Schorochow, R., Geistl., Wenden.
 Schöy, Uhrmacher, Arensburg.
 Schouly-Afcheraden, Alex. Baron, Guttsch.,
 Soesern.
 Schouly-Afcheraden, Alfred Baron, Guttsch.,
 Schl. Afcheraden, Schloß.
 Schouly-Afcheraden, Arthur Baron, Guttsch.,
 Gulbern.
 Schouly-Afcheraden, Hel. Baronin, Guttsch.,
 Selgowsch.
 Schouly-Afcheraden, R. Baron, Werw.,
 Sehemannshof.
 Schramm, J., Brauer, Jurjew.

Schramm, J. R., Inb. e. Vintir-Anst., Rfm.,
 Jurjew.
 Schreder, Oberflieut., Ustj-Dwinsk.
 Schreiber, J., Werw., Rautsch.
 Schreiner, A., Brenner, Neu-Pigast.
 Schrent, v., Frau, Lehrer, Jurjew.
 Schrippen, Alexander v., Guttsch.,
 Wiegandshof.
 Schröder, Oberförster, Supfi-Forkel.
 Schröder, C., Stadtverordn., Jurjew.
 Schröder, C., Ustj. am Veterinär-Anst.,
 Jurjew.
 Schröder, C., Pastor, Holmhof-Past.
 Schröder, R., Cassareb., Jurjew.
 Schröder, R. H. Ehr., Pastor, Siffegall-
 Altenwaga-Past.
 Schröder, Theod. v., Guttsch., Rolenhof.
 Schroeder, Wilh. v., Guttsch., Schl. Burtneck.
 Schroeder, S. v., Docent, Jurjew.
 Schroeder, O., Archt., Jurjew.
 Schückefin, Jw. Jw., Friedensrichter,
 Wolmar.
 Schubert, Bernh. v., Guttsch., Sparenhof.
 Schuris, Mich., Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Schuchto, Konst. Jli., Pol.-Werw.-Bmt.,
 Werro.
 Schütz, C., Uhrmacher, Bernau.
 Schütz, Irina, Händler, Ustj-Dwinsk.
 Schütz, Rudw., Müller, Schl. Ronneburg.
 Schütze, A., Brenner, Praulen.
 Schugurov, D. W., Pristaw, Wolmar.
 Schuhberg, Schneiderin, Kirchb. Siffegall.
 Schuhmacher, v., Telegraphist, Bernau.
 Schukow, C., Stadtm.-Arch., Bernau.
 Schulbach, Gemeindefchr., Kirchdorf
 Lohhusu.
 Schuller, Rfm., Jennern.
 Schulmann, Chef des Oberbauerngerichts,
 Wenden.
 Schulmann, C. A., Dr. med., Wall.
 Schulmann, Friedr., Werw., Neu-Rüggen.
 Schulz, Fabrikdir., Ustj-Dwinsk.
 Schulz, Guttsch., Kleistenhof.
 Schulz, Rfm., Fl. Ldrwa.
 Schulz, C., Bernau.
 Schulz, C., Arrend., Hahnshof.
 Schulz, C., Bibliothek., Jurjew.
 Schulz, Eug., Rfm., Stadtverordn., Werro.
 Schulz, Heinrich, Guttsch., Jagst.
 Schulz, R., Schulvorsteherin, Jurjew.
 Schulz, P., Maler, Lemsal.
 Schulz, Th., Accise-Control., Stadtverordn.,
 Oberpahlen.
 Schulz Wilh., Ziegler, Alt-Ralzenau.
 Schulz, E. v., Guttsch., Kleistenhof.
 Schulz, Mag. v., Guttsch., Rodora.
 Schulz, M., Werw., Hallik.
 Schulze, P., Mechaniker, Jurjew.
 Schulz, Ziegler, Schl. Salisburg.
 Schulz, Leib. u. Sparlassen-Reb., Wall.
 Schulz, C., Photogr., Jurjew.
 Schulz, C., Bibliothek., Jurjew.
 Schulz, J., Ziegler, Raipen.
 Schulz, M., Arrend., Past. Rood.
 Schulz, Nik. Mich., Friedensr., Werro.
 Schulze, P., Stadtverordn., Jurjew.
 Schwabe, C., Müller, Wittenhof.
 Schwager, Krüger, Treppenhopf.
 Schwalbe, H., Waisengerichts-Bmt.,
 Arensburg.
 Schwalbe, J., Ranglist, Jurjew.
 Schwalbe, Jakob, Rfm., Jurjew.
 Schwalbe, J., Postbmt., Wolmar.
 Schwalbe, P., Rfm., Abentat.
 Schwallbach, H., Rfm., Stadtverordn.,
 Arensburg.
 Schwan, A., Schornsteinfeger, Fellin.

Schwand, A. S., Rfm., Stadthauptcolleg,
Wolmar.
Schwank, C., Werksführ. an einer Papier-
fabrik, Hingenberg.
Schwarz, Förster, Pärkeln.
Schwarz, Rfm., Kessel-Tignit.
Schwarz, Altmeyer, Fl. Ruja.
Schwarz, Glied d. Schupblattern-Impfung-
Comité, Jurjew.
Schwarz, Oberpastor emer., Jurjew.
Schwarz, Krüger, Tignit.
Schwarz, A., Dr. med., Jellin-St-Paulus-
Pastorat.
Schwarz, Anna, Tracteurinh., Ustj-Dwinsk.
Schwarz, E., Frl., Lehrerin, Jurjew.
Schwarz, Ernst, Gutshb., Hollershof.
Schwarz, Joh. G., Pastor, Bölowe-Past.
Schwarz, Oskar, Oberförster, Schl. Pärkeln.
Schwarz, P., Gutshb., Schl. Jürgensburg.
Schwarz, W., Pastor, Stadtverordn.,
Jurjew.
Schwarz, Walter, Pastor, Alasch-Past.
Schwarz, C., Wogenbauer, Pernau.
Schwarz, C., Stadtverordn., Schlod.
Schwarz, G., Idpfer, Pernau.
Schwarz, J., Rfm., Pernau.
Schwarz, J., Rfm., Duellenstein.
Schwarz, J., Prof., Jurjew.
Schwarzenberg, Lehrer, Pernau.
Schwarzenberg, Karl, Stellmacher, Pernau.
Schwarzschulz, J., Rfm., Stadtverordn.,
Pernau.
Schwebs, Alexander v., Gutshb., Alt-
Laihen.
Schwebs, F. v., Gutshb., Rioma.
Schwech, A., Lehrer, Ruken.
Schwechheimer, Ed., Rfm., Col. Hirschenhof.
Schwede, P., Lehrer, Wolmar.
Schweder, J., Müller, Hingenberg.
Schwedow, Mich. Jw., Accisebmt., Werro.
Schwenn, Georg, Kupfer Schmied, Jurjew.
Schwerg, Ferd., Brauer, Rautschen.
Scriba, P., Oberförster, Ruthern.
Sebbing, Pet., Verw., Regeln.
Sebulte, R., Giengehererbh., Kawassat.
Seel, A. v., Gutshb., Bersehof.
Seidwal, Müller, Sinohlen.
Seeburg, Schneider, Arensburg.
Seeburg, A. v., Gutshb., Lammist.
Seeburg, Alf., Privatdocent, Jurjew.
Seeburg, Hugo, Dr. med., Serben-Past.
Seeburg, W., Buchmacherin, Oberpahlen.
Seeburg, M., Stadtverordn., Schlod.
Seeburg, Rich., Kanzliff, Jurjew.
Seel, D., Dr. med., Ringmundshof.
Seebin, Lehrer, Neu-Bewersahof.
Seebin, A., Sattlermstr., Stadtverordn.,
Wall.
Seebing, Lehrer, Wiegemhof.
Seefeldt, Ziegler, Paktemal.
Seefeldt, W., Müller, Grabenhof.
Seefeldt, W., Krüger, Boegenhof.
Seehahn, C., Müller, Idsel.
Seelant, J., vereid. Ritterschafts-Revis.,
Oberpahlen.
Seemel, Apoth., Schloß Schujen.
Seemel, Arrend., Neu-Laihen, Koppelaln.
Seemel, J., Deputirt d. Steuerverw., Schlod.
Seewald, A., Provisor, Wall.
Seewald, Joh., Müller, Schloß Ronneburg.
Segart, Wladimir, Bolejawowitsch, Kanz-
list, Jurjew.
Sehrwald, Guitho v., Präf. d. Ober-
baurger, Werro.
Seiboth, J., Krüger, Palzmar.
Seibat, Sattler, Jellin.
Seidenbach, Oskar, Förster, Hallit.

Seidlich, M., Rfm., Pernau.
Seidlich, Oskar Maria v., Gutshb.,
Meyerhof.
Seimann, Getränkehdl., Rensal.
Seimann, G., Rfm., Fl. Salismünde.
Sekt, Jahnitz, Müller, Annenhof.
Selbin, Krüger, Serbigal.
Selenstky, A., Präf. d. Friedensrichterplen.,
Arensburg.
Selig, W., Arensburg.
Selingsohn, M., Schupm., Wolmar.
Sell, Hans, Rfm., Jurjew.
Sellensthy, P., Oberförst., Schloß Adsel.
Sellheim, Hugo, cand. zool., Arrend.,
Ajatalar.
Sellit, Tracteurinh., Wall.
Sellmer, A., Meltefer, Gutshb., Essenhof.
Selmenski, J., Schuhmacher, Wöb.
Selling, J., Müller, Bibbien.
Seltz, Joh., Bierb.-Inh., Werro.
Semashko, Stanisł. Jatowl., Rentmstr.,
Werro.
Semel, Provis., Rudling.
Semel, Müller, Schludum.
Semel, Verw., Wall.
Semel, August, Verw., Alt-Drostenhof.
Semel, Paul, Verw., Kawershof.
Semel, W., Apoth., Schloß Serben.
Semenow, A., Lehrer, Jurjew.
Semilarski, L. B., Rfm., Jurjew.
Semm, P., Rfm., Werro.
Semmer, A., Prof., Jurjew.
Semper, G., Lehrer, Willust.
Semmer, M., Lehrerin, Wolmar.
Semper, Jaat, Lehrer, Abia.
Semper, Karl, Krüger, Ajatalar.
Semit, Arrend., Marienburg-Past.
Sengbusch, Alex. v., Arrend., Raunelaln.
Sengbusch, Conr. v., Gutshb., Rarriahof.
Sengbusch, J. v., Gutshb., Raunispä.
Sengbusch, R. v., Gutshb., Erben, Raunelaln.
Sengbusch, A. v., Pastor, Papendorf-Past.
Sengelmann, Oberförst., Rittla.
Sengelmann, J., Arrend., Beckhof.
Sentowitsch, Kreis-Milit.-Chef, Arensburg.
Sepp, Baas, Müller, Mustelhof.
Sepp, Schmiedemstr., Arensburg.
Sepp, Sattler, Fl. Ruja.
Sepp, Alex., Buchhdl., Arensburg.
Sepp, C., Fleischer, Arensburg.
Sepp, J., Arrend., Laiffaar.
Sepp, R., Schmiedemstr., Arensburg.
Seppa, Rfm., Jurjew.
Sepping, P., Rfm., Jurjew.
Sepping, J., Verw., Walguta.
Sergew, Nicolai, Friedensrichter, Arensburg.
Sergiewsky, Sergei, Geisl., Werro.
Sernow, Prokofy, Ziegler, Roddiat.
Seewald, Müller, Gräfershof.
Seewell, J., Cassare, Jurjew.
Seewig, B., Agent d. Feuerverf.-Ges.,
Stadtverordn., Jellin.
Seewig, B., Forststr., Mäds.
Seiberth, Apoth., Binden-Festen-Past.
Seysert, Getränkehdl., Ruken.
Seysert, Sattler, Ruken.
Seysert, Ernst, Förster, Uerfäll, Oger.
Seyslewitz, B. S., Lehrer, Sawenssee.
Sieber, A., Buchhl., Sidapere.
Siebing, J., Gutspoliz.-Vertr., Alt-Pehalg.
Siebold, Lehrer, Lugden.
Sukowa, Olga, Stadt-Idchterschulen-Dir.,
Arensburg.
Shurawski, P., Geisl., Lübern.
Sibbul, End., Getränkehdl., Jurjew.
Sibbul, Joh., Fleischer, Werro.
Sibul, C., Brauer, Alt-Murfa.

Siebers, Edm., Pristaw, Jurjew.
Siegwald, P., Arrend., Alt-Ottenhof.
Siehlit, Krüger, Alpiß.
Siemann, Propst, Jurjew.
Siemann, Aeffe, eccles., Jurjew.
Siemann, B., Propst, Pastor, St. Warthe-
lomdi-Pastorat.
Siemann, Friß, Schiffsrhed., Fl. Salis-
münde.
Siemann, Gust., Schiffsrhed., Fl. Salis-
münde.
Siemann, Theodor, Gutshb., Wellenhof.
Siellon, Elias, Rfm., Werro.
Siemann, Hebamme, Bolderaa.
Siemiastky, S. S. v., Accise-Wächter, Werro.
Sievers, Elij., Gräfin, Gutshb., Schloß
Wenden.
Sievers, Emanuel, Graf, Gutshb., Stadt-
verordn., Schloß Wenden.
Sievers, Georg, Graf, Gutshb., Warrol.
Sievers, Karl Graf, Erben, Gutshb., Eichen-
angern-Pirkelsdorf, Willenhof.
Sievers, Nicolai Graf, Gutshb., Alt-Ottenhof,
wohnt. in St. Petersburg, Postamtstraße,
im eigenen Hause.
Siggat, Lehrer, Hingenberg.
Sigur, M., Getränkehdl., Pernau.
Sible, G., Arrend., Karlotwa, Beantenthal.
Siblis, J., Lehrer, Palzmar.
Sibls, Otto, Rfm., Fl. Marienburg.
Siemann, Andrei Petrowitsch, Lehrer,
Wolmar.
Sigur, Müller, Laiffaar.
Siil, Jacob, Geisl., Alt-Suidlep.
Siilson, G., Krüger, Rauge.
Siimann, J., Krüger, Abentat.
Siimer, Ado, Müller, Cabbal-Öllepä.
Siff, Lehrer, Kerstenhof.
Siklut, D., Lehrer, Parjimoia.
Sikorsky, A., Brenner, Schloß Sandohn.
Silad, Tracteurinh., Wall.
Silber, Lehrer, Klauenstein, Wilsteinshof.
Silber, F., Lehrer, Altenwoga.
Silber, J., Schuhmacher, Jurjew.
Silber, A., Schneider, Fl. Tschorna.
Silberg, Ch., Schloffer, Pernau.
Sillin, A. A., Friedensrichter, Abia.
Sillin, J., Krüger, Schloß Adsel.
Sillin, Jahn, Lehrer, Meitan.
Silling, Christ., Stadtverordn., Schlod.
Sills, Jahn, Tischler, Alzjew.
Silwar, Jahn, Krüger, Wesselschhof.
Simann, J., Tischler, Pernau.
Simanson, M., Posthalt., Vereins-Präses,
Fl. Salismünde.
Simm, Arensburg.
Simmo, F., Sägemühl.-Bsh., Stadtverordn.,
Pernau.
Simon, A., Lehrer, Wolmar.
Simon, A., Rfm., Oberpahlen.
Simonsen, J., Fleischer, Pernau.
Simonsen, A., Lehrer, Jellin.
Simroth, J., Rfm., Wolmar.
Simsohn, A., Dr. med., Mählgraben-
Hilfensholm.
Simson, C., Stadtmstr.-Sect., Stadtverordn.,
Pernau.
Singer, A., Stadtverordn., Wall.
Singer, W., Feiseur, Jurjew.
Sinn, J., Krüger, Neubof.
Sinowjew, Nikifor, Robienbesitzer, Mehli-
form od. Jsmene.
Sintenis, F., Oberlehrer, Jurjew.
Sipsen, M., Müller, Hohenheide.
Sirt, Jaan J., Rfm., Jurjew.
Sirkowski, A., Blagotshinn, Arensburg.
Sirkowski, P., Arensburg.

Sirmann, M., Gasthausbth., Pernau.
 Sirne, Peter, Arzt, Wolmar.
 Sirne, Mart., Arrond., Hirschenheide.
 Sirrel, J., Rfm., Repshof.
 Sisla, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Sissojew, Löffler, Oberpahlen.
 Sittenberg, M., Privatanwalt, Pernau.
 Sitz, Järr, Müller, Rawa.
 Sivers, v., Landshul-Resident, Jurjew.
 Sivers, A. v., Gutshbth., Alt-Rusthof.
 Sivers-Rappin, A. v., Landw.-Gef.-Präs., Werro.

Sivers, Alfred v., Gutshbth., Euseküll.
 Sivers, B. v., Besitzerin v. Heiligensee.
 Sivers, E. v., Gutshbth., Augem.
 Sivers, E. v., Gutshbth., Jurjew, Wallgraben 17.

Sivers' Erben, v., Gutshbth., Morne.
 Sivers, F. v., Fellin.
 Sivers, F. v., Gutshbth., Schloß Randen.
 Sivers, Fr. v., Gutshbth., Friedholm.
 Sivers, Fr. v., Gutshbth., Heimthal.
 Sivers, G. v., Gutshbth., Kerjell.
 Sivers, Georg v., Arrond., Neu-Subahn.
 Sivers, L. v., jun., Arrond., Walguta.
 Sivers, M. v., Gutshbth., Rdmershof.
 Sivers, Nikolai v., Arrond., Soosaar.
 Sivers, P. A. v., dim. Landrath, Gutshbth., Rappin.

Sivers, R. v., Arrond., Sommerpahlen, Armenhof.

Sivers, Robert v., Gutshbth., Soosaar.
 Sivers, Vict. v., Gutshbth., Gottthardberg.
 Sivers, Walter v., Gutshbth., Raudenhof.
 Sivers-Rabben, W. v., Kirchspielsvorst., Rensal.

Siwlin, J., Krüger, Brinkenhof od. Eustel.
 Siwling, R., Rfm., Product.-Hdl., Werro.
 Siwling, N., Kupfer Schm., Werro.
 Slabromsky, Friedensrichter d. V. Distr., Oberpahlen.

Stalbe, A., Krüger, Alt-Pebalg.
 Stalbe, Carl, Lehrer, Daugeln.
 Stakre, Chef d. Oberbauerngerichts f. d. II. Bezirk in Alt-Ralgenau, Wenden.

Statichis, Fr., Lehrerin, Wall.
 Statichlow, N., Rfm., Salisburg.

Stomai, Müller, Rioma.
 Storopostishny, J., Geistl., Saarenhof.
 Storopostishny, P., Geistl., Jäpern.

Storopostishny, W., Belle.
 Storopostishny, A., Lehrerin, Fl. Ischorna.

Strastin, Jahn, Küster, St. Matthiae-Past.
 Strastin, Krüger, Ulpiß.

Strastin, P., Buchdruckereibth., Wolmar.
 Strjabin, A., Oberl., Jurjew.

Stribanow, Karl, Pastor, Cremon-Past.
 Strobonsky, R. N., Friedensr., Oberpahlen.

Stromnow, J., Geistl., Klein-Johannis.
 Stuja, J., Rfm., Alt-Pebalg.

Stuja, Jahn, Schmied, Koettenshof.
 Stuje, Lehrer, Kujen.

Stuje, A., Getränkehdl., Schlod.
 Stuje, Friedr., Krüger, Ramohky.

Stuje, Friß, Getränkehdl., Stadtverordn., Schlod.

Stujen, J., Rfm., Fl. Smilken.
 Stuien, P., Rfm., Jurjew.

Slafomanoff, A., Rfm., Wall.
 Slafomanow, W., Rfm., Jurjew.

Slatiniski, S., Geistl., Burtneck.
 Slatiniski, R., Geistl., Jnte.
 Slatinisky, W., Geistl., Rensal.

Sliebe, J., Lehrer, Alt-Pebalg'sches Past.
 Slevoigt, F., Dr. med., Fl. Stodmannshof.

Slota, Krüger, Reichholm u. Rolpenholm.
 Smilga, Michael, Stadtverordn., Wenden.

Smiritshansky, G., Lehrer, Fl. Ischorna.
 Smirnow, A., Geistl., Rarinenburg.

Smirnow, Alexei Petrow, Unterjuch-Richt., Werro.

Smirnow, Andrei, Post- u. Telegraph.-Chef, Wenden.

Smirnow, D., Rfm., Oberpahlen.
 Smirnow, G., Lehrer, Jurjew.

Smoltan, Alexander v., Gutshbth., Sternhof.
 Smurgis, J., Stellm., Werro.

Snamenski, W., Geistl., Rensal.
 Snamensky, Nik., Lehrer, Jurjew.

Snegurowsky, Kreis-Militairchef u. Mitglied d. Kreis-Wehrpf.-Comm., Wenden.

Snider, Anton, Förster, Hingenberg.
 Sniffer, Lehrer, Willenhof.

Sniffer, E., Müller, Goldbed.
 Sniffer, Georg, Schmied, Krüger, Rehsad.

Snobtin, Peter, Krüger, Waffilissa.
 Snotin, Lehrer, Bauenhof.

Soberg, R., Getränkehdl., Pernau.
 Sodmann, H., Schuhmacher, Wobbs.

Soe, J., Krüger, Sabjew.
 Söbber, Müller, Fl. Ischorna.

Söggel, H., Müller, Neu-Lennafilm.
 Södt, J., Arrond., Klein-Ringen.

Söbke, Jurjew.
 Sörb, N., Dr. med., Fellin.

Sohn, Frau, Wädrumstr., Arensburg.
 Sohn, M., Rfm., Arensburg.

Sohn, W., Tischler, Arensburg.
 Sohnwald, P., Photogr., Jurjew.

Sohnwald, Peter, Getränkehdl., Jurjew.
 Sololow, A., Prosektorgeh., Jurjew.

Sololow, M., Geistl., Pirisaar.
 Sololow, S. N., Kreischefsgesellsch., jung., Fellin.

Sololow, W. P., Realsch.-Dir., Jurjew.
 Sololowski, B., Geistl., Rastolaj.

Sololowsky, E., Assst. an der Klinik, Jurjew.
 Solorem, Getränkehdl., Jemmer.

Sollmann, A., Rfm., Wolmar.
 Solotarew, D., Oberl., Jurjew.

Solowjew, Rfm., Neu-Odenpäh.
 Solowjew, S., Geistl., Rühno.

Solowjew, Wass., Rfm., Werro.
 Soltanow, S. A., Friedensrichter, Wall.

Sommberg, Jaan, Müller, Ravershof.
 Sommer, Schuhmach., Fl. Ischorna.

Sommer, Rfm., Gollgowitz.
 Sommer, B., Förster, Boucluse.

Sommer, Fr., Müller, Tellershof.
 Sommer, J., Getränkehdl., Pernau.

Sommer, Mich. v., Gutshbth., Raptall.
 Sommer, Wilh., Müller, Alt-Ralgenau.

Sonde, W., Werm., Schönangern.
 Sont. Schuhm., Fl. Rdmme.

Sonn, Markus, Rfm., Jurjew.
 Sonntag, Tischler, Fl. Rdmme.

Soome, Krüger, Neu-Angen.
 Soon, J., Brenner, Pollenhof.

Soopa, Müller, Feltz.
 Soosaar, Mart., Lehrer, Flemmingshof.

Soostmeier, Konrad, Förster, Alt-Kurfie, Quellenhof.

Soowid, Jaan, Ziegler, Hüllershof.
 Sotga, G., Rfm., Werro.

Sorin, Andrei, Krüger, Sermus.
 Sosnow, P., Jnh. e. Buchdruckerei, Jurjew.

Soswil, J., Ziegler, Dwerlad.
 Sova, J., Müller, Semershof.

Spalwing, Aug., Pastor, Söddiger-Past.
 Spalwing, P., Lehrer, Schloß Abfel.

Sparring, M., Schneider, Wolmar.
 Specht, A., Lehrerin, Rensal.

Specht, H., Löffler, Stadtverordn., Wolmar.
 Specht, J., Caffareo, Jurjew.

Specht, J. sen., Rfm., Stadtverordn., Pernau.
 Specht, D., Rfm., Rensal.

Specht, W., Oberl., Jurjew.
 Speer, Oskar, Wolbemar, Pastor, Groß-St.-Johannis-Past.

Speel, H., Werm., Salisholm.
 Sperling, E., Krüger, Bolberaa.

Sperling, B., Pastor, Odenpäh-Past.
 Sperra, Lehrer, Holmhof.

Spiegel, E., Hndl., Pernau.
 Spiegel, J., Reepschlager, Pernau.

Spiegel, H., Rfm., Pernau.
 Spiel, E., Feuer-Vers.-Dir., Jurjew.

Spindler, Pastor, Jurjew.
 Spindler, N., Oberlehr., Jurjew.

Spiliet, Werm. d. Apotheke Redau.
 Sponholz, Dr. med., Rdmershof.

Sponholz, G., Assst., Jurjew.
 Spohr, Jul., Arrond., Schloß Klein-Roop.

Sprauker, J. J., Accise-Contr., Kujen.
 Sprend, A., Küster, Rüggen-Past.

Sprent, A., Werm., Neu-Raiken.
 Sprent, H., Werm., Klein-Raiken oder Neu-Raiken.

Sprunge, M., Lehrer, Altentwoga.
 Springer, Tracteur, Wall.

Springer, R., Hafenmstr., Bolberaa.
 Sprisch, Lehrer, Kerstenbehm.

Spritz, Krüger, Fl. Salismünde.
 Sprogis, Peter, Rfm., Fl. Uexküll.

Sprohge, A., Badstüb.-Besitzer, Ustj-Dwinsk.
 Sproje, Joll-Mitglied u. Hafenmeister, Arensburg.

Sprossi, Char., Mälerin, Schloß Versohn.
 Spube, Mittel, Müller, Poikern.

Spulle, Jacob, Deputirt. d. Steuerwerm., Schlod.
 Spunde, A., Werm., Willenpahlen.

Sretensky, B., Oberl., Jurjew.
 Srijalski, N., Friedensrichter, Pernau.

Sjurichau, Dionys Jwanowitsch, Friedensrichter, Jurjew.
 Staaß, Eduard, Werm., Friedenshof.

Staaß, J., Werm., Rausenhof.
 Staaß, Martin, Arrond., Seltelahn.

Staaß, P., Lehrer, Salisburg.
 Stabbing, A., Müller, Pintenhsf.

Stabulneel, Jahn, Krüger, Nahof.
 Stadelberg, B. Baron, Gutshbth., Immafer.

Stadelberg, Carl Baron, Gutshbth., Pebbast.
 Stadelberg, Ch. Baron, Gutshbth., Abia.

Stadelberg, Fr. Baron, Arrond., Sangessee.
 Stadelberg, G. Baron, Gutshbth., Thamel.

Stadelberg, H. Baron, Gutshbth., Orrijaar.
 Stadelberg, M. Baron, Adl. Creditver.-Rend., Jurjew.

Stadelberg, Mary Baronin, Gutshbth., Schloß Pärteln.
 Stadelberg, Mathilde Baronin, Erben, Gutshbth., Sidsen.

Stadelberg, Otto Baron, Bevollm., Schloß Groß-Roop.
 Stadelberg, D. Baron, Arrond., Sawa.

Stadelberg, Otto, v. Baron, Arrond., Sidsen.
 Stadelberg, Vict. Baron, Gutshbth., Rarbis.

Stadelhardt, Joh., Postmstr., Fl. Stodmannshof.
 Stabelmann, E., Prof., Jurjew.

Staden, A. v. Gutshbth., Duderhof.
 Staden, B., Rfm., Fellin.

Stahl v. Holstein, A., Ehrenfriedensrichter, Fellin.
 Stahl v. Holstein, Alexander, Baron, Gutshbth., Surri, Uhla.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Specht, J. sen., Rfm., Stadtverordn., Pernau.
 Specht, D., Rfm., Rensal.
 Specht, W., Oberl., Jurjew.
 Speer, Oskar, Wolbemar, Pastor, Groß-St.-Johannis-Past.

Speel, H., Werm., Salisholm.
 Sperling, E., Krüger, Bolberaa.

Sperling, B., Pastor, Odenpäh-Past.
 Sperra, Lehrer, Holmhof.

Spiegel, E., Hndl., Pernau.
 Spiegel, J., Reepschlager, Pernau.

Spiegel, H., Rfm., Pernau.
 Spiel, E., Feuer-Vers.-Dir., Jurjew.

Spindler, Pastor, Jurjew.
 Spindler, N., Oberlehr., Jurjew.

Spiliet, Werm. d. Apotheke Redau.
 Sponholz, Dr. med., Rdmershof.

Sponholz, G., Assst., Jurjew.
 Spohr, Jul., Arrond., Schloß Klein-Roop.

Sprauker, J. J., Accise-Contr., Kujen.
 Sprend, A., Küster, Rüggen-Past.

Sprent, A., Werm., Neu-Raiken.
 Sprent, H., Werm., Klein-Raiken oder Neu-Raiken.

Sprunge, M., Lehrer, Altentwoga.
 Springer, Tracteur, Wall.

Springer, R., Hafenmstr., Bolberaa.
 Sprisch, Lehrer, Kerstenbehm.

Spritz, Krüger, Fl. Salismünde.
 Sprogis, Peter, Rfm., Fl. Uexküll.

Sprohge, A., Badstüb.-Besitzer, Ustj-Dwinsk.
 Sproje, Joll-Mitglied u. Hafenmeister, Arensburg.

Sprossi, Char., Mälerin, Schloß Versohn.
 Spube, Mittel, Müller, Poikern.

Spulle, Jacob, Deputirt. d. Steuerwerm., Schlod.
 Spunde, A., Werm., Willenpahlen.

Sretensky, B., Oberl., Jurjew.
 Srijalski, N., Friedensrichter, Pernau.

Sjurichau, Dionys Jwanowitsch, Friedensrichter, Jurjew.
 Staaß, Eduard, Werm., Friedenshof.

Staaß, J., Werm., Rausenhof.
 Staaß, Martin, Arrond., Seltelahn.

Staaß, P., Lehrer, Salisburg.
 Stabbing, A., Müller, Pintenhsf.

Stabulneel, Jahn, Krüger, Nahof.
 Stadelberg, B. Baron, Gutshbth., Immafer.

Stadelberg, Carl Baron, Gutshbth., Pebbast.
 Stadelberg, Ch. Baron, Gutshbth., Abia.

Stadelberg, Fr. Baron, Arrond., Sangessee.
 Stadelberg, G. Baron, Gutshbth., Thamel.

Stadelberg, H. Baron, Gutshbth., Orrijaar.
 Stadelberg, M. Baron, Adl. Creditver.-Rend., Jurjew.

Stadelberg, Mary Baronin, Gutshbth., Schloß Pärteln.
 Stadelberg, Mathilde Baronin, Erben, Gutshbth., Sidsen.

Stadelberg, Otto Baron, Bevollm., Schloß Groß-Roop.
 Stadelberg, D. Baron, Arrond., Sawa.

Stadelberg, Otto, v. Baron, Arrond., Sidsen.
 Stadelberg, Vict. Baron, Gutshbth., Rarbis.

Stadelhardt, Joh., Postmstr., Fl. Stodmannshof.
 Stabelmann, E., Prof., Jurjew.

Staden, A. v. Gutshbth., Duderhof.
 Staden, B., Rfm., Fellin.

Stahl v. Holstein, A., Ehrenfriedensrichter, Fellin.
 Stahl v. Holstein, Alexander, Baron, Gutshbth., Surri, Uhla.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Stahl v. Holstein, August Baron, Gutshbth., Testama.

Staël v. Holstein, H. Baron, Gutsbfs.,
 Staehlenhof.
 Staël-Holstein, Heinrich Baron, Gutsbfs.,
 Alt-Salis.
 Staël v. Holstein, R. Baron, Gutsbfs.,
 Neu-Anzen.
 Staël v. Holstein, W. Baron, Arrend.,
 Staehlenhof.
 Staël v. Holstein, W., Ehrenfriedensr., Fellin.
 Stagel, D., Rfm., Bernau.
 Stahl, Getränkehdl., Oberpahlen.
 Stahl, A., Müller, Bernau.
 Stahl, August, Müller, Saud.
 Stahl, G., Ranglist, Jurjew.
 Stahl, J., Stadtverordn., Schloß.
 Stahl, J., Schuhmacher, Jurjew.
 Stahl, J., Gutsbfs., Begeledaholm.
 Stahl, Joh. Leop. v., Gutsbfs., Wellenhof.
 Stahl, M., Schmied, Maler, Oberpahlen.
 Stahl, O., Gymn.-Buchh., Jurjew.
 Stahl, R., Schuhmacher, Oberpahlen.
 Stahl-Schreiber, W., Gutsbfs., Schreibershof.
 Stahlberg, Cath., Gut- u. Rübenmacher,
 Jurjew.
 Stahlberg, F., Brenner, Kathshof.
 Stahlberg, M., Feuerw.-Präf., Fl.
 Tschorna.
 Stahlberg, Richard, Rfm., Jurjew.
 Stahler, Andrei Andr., Bmt., Werro.
 Stalwel, Brenner, Rubbing.
 Stamm, Theehausbes., Fl. Tschorna.
 Stamm, A., Waffhausbfs., Bernau.
 Stamm, Alfred, Stadtverordn., Jurjew.
 Stamm, Aug., Inh. e. Mineralw.-Anst.,
 Jurjew.
 Stamm, C., Rfm., Jurjew.
 Stamm, F., Jurjew.
 Stammberg, A., Müller, Schloß Ober-
 pahlen.
 Standke, C., Hebamme, Wenden.
 Stangée, Gerber, Neu-Schwaneburg.
 Stancowitsch, R., Bäcker, Fl. Smilten.
 Stanke, F., Müller, Ins. Dahlen.
 Stankiewicz, Barbar., Schulvorsteh., Schloß.
 Stankiewicz, G. v., Erben, Gutsbfs., Alt-
 und Neu-Lasdohn.
 Stanke, Lehrer, St. Matthiae-Past.
 Staroi, Gerber, Fl. Kuja.
 Stecher, Buchbinder, Arensburg.
 Stecher, R., Hotelbes., Jurjew.
 Stebing, Alwill, Apoth., Rfm., Stadtver-
 ord., Werro.
 Steebria, Müller, Fehren.
 Steebria, R., Rfm., Kirchb. Siffegall.
 Steebria, M., Krüger, Raipen.
 Steffens, Paul, Brauer, Lindenberg.
 Stegmann, Kreischefs-Geh., Wenden.
 Stegmann, Friedr., Brauer, Walguta.
 Stegmann, Th., Kreischefsgehilfe, Wilsen.
 Stein, Rfm., Oger.
 Stein, A., Tischler, Arensburg.
 Stein, Bruno v., Accise-Inspect., Druwen.
 Stein, Carl Gustaf, Past., Anzen-Past.
 Stein, Ed. v., Papierfabrikbfs., Lindenberg.
 Stein, Jahn, Rfm., Fl. Negküll.
 Stein, Karl Gustaf, Pastor, Anzen-Past.
 Stein, M., Müller, Schloß Lemsal.
 Stein, P., Rfm., Probstingshof.
 Stein, Peter, Deputirt. d. Steuerverw.,
 Schloß.
 Steinbaum, Johann, Stadtverordn., Wenden.
 Steinbelt, Jac., Getränkehdl., Schloß.
 Steinberg, Müller, Bernau.
 Steinberg, Rfm., Arensburg.
 Steinberg, A., Lehrer, Luttershof.
 Steinberg, G., Lehrer, Jurjew.
 Steinberg, Joh., Förster Waldenrode.

Steinbock, Alex., Krüger, Koitüll.
 Steinert, H., Lehrer, Schloß Abfel.
 Steinert, M., Kalkofenbfs., Kirchholm und
 Kolpenholm.
 Steinmann, Arrend., Kalkolsh.
 Steinmann, Alex., Krüger, Knippelschhof.
 Stelling, Ministerial, Jurjew.
 Stelling, M., Rfm., Stadtverordn., Wolmar.
 Stempel, Alice Baronin, Gutsbfs., Gaenhof.
 Stenbock-Fermor, Wilh., Graf, Gutsbfs.,
 Schloß Nitau.
 Step, Peter, Geistl., Bibern.
 Stephan, Peter, Bauerncommissair, Werro.
 Stepanow, Lehrer, Tirimex.
 Stepanow, F., Rfm., Oberpahlen.
 Stepanow, M., Rfm., Oberpahlen.
 Stepanowitsch, A., Geistl., Wenden.
 Steppe, Lehrer, Schloß Smilten.
 Stern, Agel v., Gutsbfs., Segershof.
 Stern, W., Hypoth.-Vereins-Mitgl., Stadt-
 verord., Jurjew.
 Stern, Ewald, Waisen-Verhbrde-Beamt.,
 Jurjew.
 Stern, P., Verw., Pörrafer.
 Stern, R. v., Verw., Treppenhof.
 Sternberg, C., Tischler, Oberpahlen.
 Sternbad, Verw., Ballod.
 Sternfeld, P., Arrend., Neuhof.
 Sternfeldt, J., Bäcker, Hafenort Hahnafch.
 Sternmann, P., Müller, Schloß Hochrosen.
 Stieren, A., Jurjew.
 Stiernhielm, Nic. v., Gutsbfs., Waffula.
 Still, A., Brenner, Sadtotüll.
 Stillmard, H., Dr. med., Fl. Idrowa.
 Stillmard, M., Secr., Stadtverordn., Jurjew.
 Stillmard, R. A., Secr., Wenden.
 Stimm, Küster, Carolen.
 Stimm, Gust., Arrend., Zellerhof.
 Stirne, C., Gerber, Wenden.
 Stirne, R., Verw., Neu-Kalgenau.
 Stod, F. A., Verw., Kolenhof.
 Stodchke, Adolf, Gutsbfs., Al. Kogota.
 Stockmann, J., Krüger, Ruthern.
 Stockmann, Th., Postbmt., Wolmar.
 Stoeffinger, C., Brauer, Hingenberg.
 Stoffregen, A. v., Dr. med., Schloß Ronne-
 burg.
 Stoikmann, J., Lehrer, Ranggen.
 Stoll, C., Pastor, Linden-Festens-Past.
 Stoll, Wilh., Förf., Schloß Smilten.
 Stollmann, L., Stadtverordn., Wolmar.
 Stollowsky, Bmt., Wall.
 Stoltzer, Georg, Rfm., Jurjew.
 Strabing, P., Arrend., Luzenhof.
 Strahl, P., Rfm., Fl. Smilten.
 Strandmann, Mag. v., Gutsbfs., Leutchen-
 bergen, Jirsten.
 Strauch, Rfm., Lindenberg.
 Strauch, Gerber, Rauenhof.
 Strauch, Johann, Erben, Gutsbfs., Wal-
 tershof.
 Strauch, L., Bernau.
 Strauch, P., Arrend., Charlottenburg.
 Strauch, R., Dr. med., Schloß Laudoohn.
 Strauch, Woldeemar, Bevollm. v. Waltershof.
 Strautmann, Ch., Lehrer, Jurjew.
 Streiberg, A., Krüger, Holmhof.
 Strellow, G., Rfm., Spiegelfabr. Katharina.
 Strellow, J., Rfm., Oberpahlen.
 Strelgow, A., Friedensrichter, Neu-Odenpäh.
 Stretensky, D., Lehrer, Jurjew.
 Strobel, Heinrich, Brauer, Lormahof.
 Ströhmberg, C., Dr. med., Jurjew.
 Strohm, C., Provisor, Carolen.
 Strohmberg, Johann, Rfm., Ustj-Dwinsk.
 Strud, H., Pastor, Werro.
 Strud, Joh., Frl., Lehrerin, Werro.

Strudel, A., Frl., Kleinkinder-Bewahr-
 Anstalts-Vorst., Jurjew.
 Strudel, B., Frl., I. Kinder-Bewahr-Anst.-
 Vorst., Jurjew.
 Strutmann, R., Deputirt. d. Steuerverw.,
 Schloß.
 Strunke, A., Frau, Gutsbfs., Beantthal,
 Annenhof.
 Strube, L. v., Observator d. Sternwarte,
 Jurjew.
 Stryl, A. v., Gutsbfs., Groß-Rdppo.
 Stryl, A. v., Lehrer, Fellin.
 Stryl, A. v., Frl., Jurjew.
 Stryl, Alex. v., Gutsbfs., Palla.
 Stryl, B. v., Gutsbfs., Wagentüll.
 Stryl, Christoph v., Generalbevollm.,
 Rukde-Großhof.
 Stryl, Edgar v., Gutsbfs., Pollenahof.
 Stryl, G. v., Gutsbfs., Moiselüll.
 Stryl, Ernst v., Gutsbfs., Weslershof.
 Stryl, G. v., Oberförst., Schloß Trifaten.
 Stryl, v., Friedrich, Majoratsbfs., Morfel-
 Pöbrigel.
 Stryl, Georg v., Erben, Gutsbfs., Alt-
 Waidoma.
 Stryl, Gottf. v., Gutsbfs., Ribbierw.
 Stryl, H. v., Gutsbfs., Arras.
 Stryl, Harald v., Gutsbfs., Schloß Helmet.
 Stryl, Hugo v., Arrend., Wagentüll.
 Stryl, Oscar v., Gutsbfs., Tignij.
 Stryl, Otto v., Gutsbfs., Hahnafch.
 Stryl, Victor v., Gutsbfs., Föllt, Rukde-
 Großhof.
 Stubbe, Fris., Getränkehdl., Schloß.
 Stürmer, A., Rfm., Wolmar.
 Stürmer, D., Bäcker, Stadtverordn., Wolmar.
 Stuhl, Jac., Rfm., Schloß.
 Stupin, G. G., Friedensrichter, Römershof.
 Sturm, A., Verw., Heiligenlee.
 Sturm, A., Getränkehdl., Bernau.
 Sturm, F., Apoth., Stadtverordn., Jurjew.
 Sturm, J., Brenner, Rojel.
 Sturm, Johann, Krüger, Robbial.
 Sturm, Mart., Müller, Rojel.
 Stürme, A., Krüger, Heydenfeldt.
 Suberg, L., Schul-Vorsteherin, Fellin.
 Süda, Lehrer, Raddel.
 Südde, Jürri, Krüger, Poeltz.
 Sühlmann, B., Fleischer, Lemsal.
 Suhne, J., Deput. d. Steuerverw., Schloß.
 Suia, C., Rfm., Wall.
 Suibt, J., Verw., Rojel.
 Suiguusaar, M., Geistl., Bernau.
 Suits, Schriftföhrer d. Friedensger., Fl.
 Tschorna.
 Suits, D., Arrend., Wendau-Past.
 Sulg, J., Tracturinh., Werro.
 Sult, Joh., Getränkehdl., Jurjew.
 Sulte, G., Lehrer, Fellin.
 Sullin, F., Rfm., Wall.
 Sulling, A., Rfm., Wall.
 Sulmenjew, Iwan Petrow, Friedensricht.,
 Werro.
 Sulp, Juhan, Müller, Maerzhof.
 Sult, Dr. med., Schloß Nitau.
 Sumatow, G., Lehrer, Jurjew.
 Sumin, A., Sanitäts-Mitgl., Bernau.
 Summent, Feldsch., Kuken.
 Summent, F., Rfm., Kuken.
 Summent, Verw. d. Apotheke Ronneburg.
 Sump, Joach., Verw., Kessel.
 Sunbja, Andrei, Müller, Kurtska.
 Sunin, A. J., Rfm., Bernau.
 Supp, J., Lehrer, Helmet-Past.
 Surowitsch, Bibern.
 Suschmann, Urjädnik, Fl. Siagrad.
 Sutin, W. R., Kreischefsgehilfe, Wenden.

Sußmann, R., Postbmt., Fellin.
 Sutting, D., Schuhmacher, Oberpahlen.
 Suß, Ziegler, Uhla.
 Swaigine, Krüger, Schloß Sandohn.
 Swaigine, C., Müller, Hingenberg.
 Swaigine, J., Müller, Gollgowitz.
 Swenigorodski, W. v., Accisebmt., Jurjew.
 Swenin, C., Postbmt., Jurjew.
 Swerow, A., Geistl., Raweledt.
 Swetlow, A., Lehrer, Kirchd., Kohnhufu.
 Swigull, Justus, Brenner, Pintenhsf.
 Swihgul, R., Stadtverordn., Schloß.
 Swihkis, Hans, Verwalter, Rauge.
 Swinde, P., Arrend., Wolmar-Weiden-
 hof-Past.
 Swinegrodski, W. B., Accisebezirks-Inspr.,
 Oberpahlen.
 Swirbul, A., Werw., Rannemeh.
 Swirbul, M., Krüger, Spurnal.
 Swirbul, Krüger, Neu-Saigen.
 Swiradow, J., Deputirt. d. Steuerverw.,
 Schloß.
 Swirgabin, J., Lehrer., Fl. Salismünde.
 Swiufsch, Schuhm., Rensal.
 Sylfowski, Grenzwahe, Rittmstr., Arens-
 burg.
 Sylwander, D., Zollbmt., Pernau.
 Syfchischkow, Ziegler, Gafelau.

Z.

Zabbing, W., Werw., Schloß Abfel.
 Zächler, Schneider, Arensburg.
 Zäht, A., Brenner, Rannemeh.
 Zäht, Georg, Revierrichter, Jurjew.
 Zähter, L., Rfm., Pernau.
 Zäen, Jaan, Getränkehandl., Jurjew.
 Zätte, Jaan, Krüger, Ridenburg.
 Zaew, C., Buchhndl., Arensburg.
 Zaew, R., Tischler, Arensburg.
 Zahl, Peter, Arrend., Zintenhsf.
 Zahlem, Johannes, Werw., Druween.
 Zall, Rufa, Krüger, Wastemois.
 Zalki, Lehrer, Groß Rööppo.
 Zalesch, Alex., Rfm., Jurjew.
 Zaltwik, Lehrer, Schloß Oberpahlen.
 Zalze, Joh., Werw., Sehlen.
 Zam, Märt, Lehrer, Heidothof.
 Zamberg, Arrend., Kawershof.
 Zamberg, Tracteur-Inh., Wall.
 Zamm, Lehrer, Randeser.
 Zamm, Lehrer, Sontad.
 Zamm, Tischler, Fl. Römme.
 Zamm, A., Fleischer, Pernau.
 Zamm, A., Geistl., Rappin.
 Zamm, Frido, Müller, Randeser.
 Zamm, G., Geistl., Audern.
 Zamm, G., Müller, Alt-Kartell.
 Zamm, J., Lehrer, Rarshof.
 Zamm, J., Rfm., Wall.
 Zamm, J., Krüger, Schloß-Oberpahlen.
 Zamm, Jaan, Krüger, Kurrista.
 Zamm, Johann, Krüger, Alwinorm.
 Zamm, Karoline, Bäckerin, Wöbs.
 Zamm, Peter, Getränkehandl., Jurjew.
 Zammal, Schneider, Jennern.
 Zammann, Rfm., Fl. Römme.
 Zammann, A., Industriell., Fl. Lorgel.
 Zammann, G., Prof., Jurjew.
 Zammann, J., Getränkehandl., Pernau.
 Zammann, J., Rfm., Laikhaar.
 Zammisfar, Hans, Müller, Neu-Näggen.
 Zamsen, J., Drechler, Schirmfabr., Jurjew.
 Zamsen, Urmacher, Arensburg.
 Zamsen, Werw., Aistje.
 Zannbaum, Müller, Schloß Sagnitz.
 Zannbaum, Frau, Hebamme, Wall.
 Zannebaum, Rfm., Jennern.

Zaant, Otto, Getränkehandl., Jurjew.
 Zargepa, H., Müller, Ramassar.
 Zartmess, Lehrer, Rarmel-Past.
 Zartpea, J., Lehrer, Audern.
 Zartpea, R., Rfister, Audern-Past.
 Zartpea, J., Müller, Audern-Past.
 Zarrast, G. F., Werw., Ridenburg.
 Zarrisehr, Lehrer, Sinohlen.
 Zarto, Jul., Gärtner, Jurjew.
 Zarto, Woldem., Werw., Arrohsf.
 Zau, Pernau.
 Laube, H., Rfm., Wall.
 Laube, H., Schmied, Stadtverord., Schloß.
 Laube, Th., Arrend., Engelhardtshof.
 Laulul, Jahn, Lehrer, Subahn.
 Laurin, Werw., Raster.
 Laurit, C., Pastor, Dahlen-Past.
 Lavre, G., Lehrer, Arensburg.
 Lawets, A., Getränkehandl., Jurjew.
 Leas, Järrt, Bauunternehmer, Jurjew.
 Lebel, Ch., Hndl., Wall.
 Lechnas, Hugo, Kreisarzt-Ghlf., Jurjew.
 Ledmann, W., Stellmacher, Arensburg.
 Ledder, Werw., Zarnau.
 Ledder, Jaan, Rfm., Jurjew.
 Ledder, Karl, Krüger, Neuball.
 Leder, Peter, Arrend., Anzen.
 Leearu, J., Müller, Saarahof.
 Leffand, Wurfhndl., Pernau.
 Leichmann, Hebamme, Jurjew.
 Leichmann, Tracteur-Inh., Wall.
 Leichmann, F., Pebeil, Jurjew.
 Leichmann, Karl, Buchh. d. Kreis-Rent.,
 Werro.
 Leidmann, Martin, Krüger, Schloß Pürceln.
 Leiboff, Gutshbf., Aulenberg.
 Leinburg, G., Mehlhndl., Pernau.
 Leis, P., Lehrer, Saltad.
 Leis, Joh., Geistl., Alt-Suislep.
 Leijit, Alex., Schiffscheb., Fl. Salismünde.
 Leischnikoff, Dr. med., Hst.-Dwinsk.
 Keller, P., Werw., Sehtin.
 Telliffaar, Jaan, Müller, Eigstfer.
 Lennu, Louise, Badefub-nbsh., Jurjew.
 Lennow, Karl, Schuhmacher, Jurjew.
 Lent, A., Rfm., Pernau.
 Lesanow, Post- u. Telegr.-Bmt., Pernau.
 Leppan, Krüger, Alt-Wrangelschhof.
 Lepper, P., Müller, Kortenhof.
 Lergan, Stadt-Bmt., Jurjew.
 Lergan, Oskar, Prov., Schloß-Ringen.
 Lerien, Karl, Krüger, Wastemois.
 Lert, Rfm., Wolmar.
 Lerra, Krüger, Sontad.
 Lerra, Järrt, Maur., Fl. Lörwa.
 Lerrepson, G., Rfm., Stadtverordn., Werro.
 Lerres, Rfm., Oberpahlen.
 Lertsen, Chef d. Kronsgelängn., Wenden.
 Lesnow, Lehrer, Fl. Lorgel.
 Letscher, Schmied, Fl. Lichorna.
 Letfow, Arrend., Kerfel.
 Letfow, N., Arrend., Meßküll.
 Letow, G., Rfm., Pernau.
 Thal, Armenpfl., Jurjew.
 Thal, Getränkehandl., Wall.
 Thal, D., Badefub-nbsh., Jurjew.
 Thal, Johann, Arrend. v. Pustuski, Zin-
 tenhsf.
 Thal, Ph., Werw., Raites.
 Thal, R., Stadtverordn., Pernau.
 Thal, R., Accise-Bezirks-Inspr.-Gef., Fellin.
 Thal, W., Stadtverord., Bierbrauereibsh.,
 Pernau.
 Thalberg, A., Lehrer, Jurjew.
 Thalberg, J., Agent d. Feuer-, Lebens- u.
 Transp.-Vers.-Gef., Jaktor u. stellvertz.
 Stabthaupt-Coll., Wall.

Thalberg, R., Lehrer, Jurjew.
 Thalesch, A., Agent d. mosk. Feuer-Vers.-
 Gesellsch., Jurjew.
 Thalsfeldt, Heinz., Bierbr.-Inh., Werro.
 Thalsfeldt, Mai, Bierbr.-Inh., Werro.
 Thalsheim, C., Frau, Gutshbf., Wohlerzhof.
 Thalmann, A., Mehlhndl., Pernau.
 Thar, Ado, Lehrer, Alt-Karrihsf.
 Thar, Georg, Arrend., Morne.
 Thau, G., Bäcker, Pernau.
 Thau, R., Pernau.
 Thau, S., Bäcker, Pernau.
 Theurich, C., Arrend., Sdril-Parrasma,
 Weehof.
 Thiel, A., Mühlenm., Stabthaupt, Rensal.
 Thielid, Lehrer, Dideln.
 Thielid, P., Dr med., Schloß Pürceln.
 Thiemann, Alex., Arrend., Paag.
 Thiermann, G., Gerber, Jurjew.
 Thiermann, R., Rfm., Stadtverord., Wenden.
 Thies, C., Stadtverord., Rensal.
 Thoenner, Ottom., Postbmt., Schloß.
 Thom, C. A., Arrend., Attel.
 Thoma, R., Prof., Jurjew.
 Thomson, Hebamme, Jurjew.
 Thomson, Dir. d. Wallfch. Sterbel., Wall.
 Thomson, Krüger, Zarnau.
 Thomson, A., Lehrer, Jurjew.
 Thomson, A., Vorst. d. Navigationschule,
 Stadtverordn., Arensburg.
 Thomson, Alexander, Malermstr., Wall.
 Thomson, Arved, Privat-Dozent, Jurjew.
 Thomson, C., Werw., Wesselschhof.
 Thomson, G., Arensburg.
 Thomson, Joh., Industriell., Fl. Lörwa.
 Thor, Müller, Neu-Adlehn.
 Thor, Alex., Werw., Sinohlen.
 Thugutt, C., Mag., Jurjew.
 Thul, J., Post- u. Telegr.-Abth.-Gef.,
 Quellenstein.
 Thumin, W., stud. theol., Jurjew.
 Tiber, P., Deput. d. Steuerverw., Werro.
 Tichomirov, N., Seminar-Dir., Jurjew.
 Tichtenberg, Chr., Poliz.-Secr., Arensburg.
 Tids, A., Bäcker, Jurjew.
 Tids, Anna, Bäcker, Ingzem.
 Tieberg, M., Rfm., Wall.
 Tiedemann, Aug. Jul., Pastor, Garjel-Past.
 Tiemann, Gebr., Rfl., Laisholm.
 Tiemann, Gebr., Müller, Kurrista.
 Tien, Müller, Hehlshof.
 Tiesenhäusen, Baron, Gutshbf., Jurjew.
 Tiesenhäusen, Baronin v., Gutshbf., Neu-
 Bowershof.
 Tiesenhäusen, Herm., Baron, Arrend. v.
 Jägel, Ridding und Saarenhof, wohnh.
 in Ridding.
 Tiesenhäusen, Karl Baron, Gutshbf., Neu-
 Adlehn, Espenböhe od. Charlottenhain.
 Tietjens, C. G., Apoth., Rujen.
 Tietjens, H., Rfm., Rujen.
 Tietjens, H., Werw., Rewold-Ncht.
 Tielso, M., Lehrer, Quellenstein.
 Tigan, Karl, Krüger, Sennen.
 Tikhane, Müller, Fl. Lichorna.
 Tiido, A., Schneiderin, Hallist-Post.
 Tiido, Mats, Schuhmach., Fl. Lörwa.
 Tiidu, J., Brenner, Ridenburg.
 Tilsler, J., Krüger, Schloß Neuhausen.
 Tiit, Lehrer, Raites.
 Titt, Jos., Müller, Rodora.
 Tilbin, J., Krüger, Wehberbed.
 Tilger, Krüger, Sommerpahlen.
 Tiling, Arnold, Dir. d. Papierfabr., Rigit.
 Tiling, Karl, Accise-Control., Werro.
 Tilt, Rfm., Fl. Lorgel.
 Tilt, Lehrer, Fl. Lorgel.

Till, Joh., Buchhlt., Rubbing.
 Till, M., Gemeindefestl., Fl. Lorgel.
 Tillart, Jurri, Müller, Kawassar.
 Till, Rm., Fl. Rujia.
 Till, Rm., Fl. Rdmme.
 Tilting, Tracteur-Inh., Wall.
 Tilzen, A., Rfster u. Lehrer, Paistel-Past.
 Tilzen, Bertha Frau, Lehrerin, Paistel-Past.
 Timberg, Wäcker, Belle.
 Timberg, L., Krüger, Lelle.
 Timm, Bant-Bmt., Jurjew.
 Timm, Friedrich, Krüger, Waltershof.
 Zimmermann, Jakob, Lehrer, Neu-Pebalg.
 Timmas, M., Tischler, Arensburg.
 Timmroth, R., Post- u. Telegr.-Bmt., Pernau.
 Timmut, J., Krüger, Fl. Rrasnigor.
 Timfu, Krüger, Nelsen.
 Tina, Gust., Bierb. Inh., Werro.
 Tint, G., Lehrer, Mingen.
 Tippo, Aug., Getränkehdl., Jurjew.
 Tirmann, G., Krüger, Oberpahlen.
 Tischler, J., Pastor-Adj., Fellin-St.-Paulus-Past.

Titus, Schneider, Fl. Rdmme.
 Tivel, Tracteur-Inh., Wall.
 Klafschew, W., Schuhmacher, Jurjew.
 Tobber, J., Verw., Sommerpahlen, Annenhsf.
 Tobiansky, Schl., Fleischer, Schloß.
 Tobien, M., Secr., Stadtverordn., Fellin.
 Töhl, M., Arrend., v. Pona, Lammist.
 Tömp, Jans, Rfm., Holstfischerhof.
 Tönnison, M., Gerber, Stadtverordn., Werro.
 Tönnishof, Verw., Soofaar.
 Tönnisson, Joh., Kreisarzt-Ghlf., Jurjew.
 Tönnisson, G., Getränkehdl., Pernau.
 Tönnisson, Jaak, Getränkehdl., Jurjew.
 Tönnisson, Mats, Buchbinder, Fennern.
 Tönnö, Mich., Bierb. Inh., Werro.
 Tönnö, Mich., Getränkehdl., Jurjew.
 Tönsau, Lehrer, Piila.
 Tönsfon, Uhrmacher, Arensburg.
 Töepfer, G., Bant-Bmt., Jurjew.
 Töepfer, G., Schlossermeister, Sinohlen.
 Töepfer, Otto, Gutshf., Ulla.
 Töffer, Joh., Förster, Forstei Selgis.
 Töhw, Rfm., Fl. Lorgel (Weve).
 Töil, Töpfer, Fellin.
 Töil, A., Stadtverordn., Fellin.
 Tölberg, Wagenbauer, Fl. Rujia.
 Töll's Erben, R. Bar., Gutshf., Pibbul, Tertindaggt.

Tölmann, Fleischer, Rujen.
 Tölmann, Müller, Freyhof.
 Tölstoi, Minla, Müller, Ruthern.
 Tombach, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Tomberg, C., Dr. med., Jurjew.
 Tomberg, Fr., Secr., Jurjew.
 Tommison, Jaan, Krüger, Waskemois.
 Tommusk, J., Getränkehdl., Fellin.
 Tomp, L., Brenner, Neu-Woidoma.
 Tomson, Brenner, Raizma.
 Tomson, Brenner, Ulla.
 Tomson, J., Getränkehdl., Pernau.
 Tomnischof, Gemeindefestl., Neu-Oberpahlen.
 Toom, Krüger, Rathshof.
 Toom, Lehrer, Rauge.
 Toom, J., Getränkehdl., Jurjew.
 Toom, Pet., Lehrer, Falkenau.
 Toots, Alexander, Schuhm., Hadelw. Mehhi-torm od. Jsmene.
 Toots, J., Verw., Testama.
 Toots, Jaan, Krüger, Bugden.
 Torlus, Emil v., Gutshf., Wittkop.
 Torm, J., Schuhmacher, Jurjew.
 Tornius, J., Krüger, Neu-Gambh.
 Torrim, J., Wäcker, Hallist-Past.
 Torrim, Mart, Lehrer, Kawassar.

Torroy, Lehrer, Neu-Kirumpäh-Roitall.
 Totesch, J., Rfm., Jurjew.
 Trabuzer, Bar, Schneider, Schloß.
 Trampedach, G., Apotheker, Stadtverordn., Wenden.
 Transche, A. v., Frau, Gutshf., Ohfeldshof.
 Transche, G. v., Gutshf., Laurup, wohnh. in Riga, Alexander-Boul. 24, I.
 Transche's Erben, A. v., Gutshf., Katharinenhof, Ledemanshof.
 Transche, Nikolai v., Gutshf., Neu-Wrangelschhof.
 Transche, Roder. v., Gutshf., Wattram, Marzingshof.
 Transche-Rosened, Charles v., Gutshf., Sellaau.
 Transche-Rosened, Erich v., Verw., Ledemanshof.
 Transche-Rosened, Georg v., Gutshf., Rosened.
 Transche-Rosened, Joseph v., Gutshf., Roneslaln.
 Transche-Rosened, Siberta v., Frau, Gutshf., Annenhsf.
 Transche-Rosened, P. v., Gutshf., Neu-Schwaneburg.
 Transche-Rosened, P. v., Gutshf., Ohlenhof.
 Transche-Rosened, R. v., Gutshf., Schloß Erlaa, wohnh. in Riga, Georgenstr. 8, p.
 Transche-Laurup, G. v., Kirchenvorsteher, Kirchd. Siffegall.
 Trauberg, J., Kreispol.-Bmt. Wolmar.
 Traumann, Kreispol.-Bmt., Werro.
 Treffen, Fleischer, Arensburg.
 Treffen, S., Beamter, Arensburg.
 Treffner, Müller, Wagentill.
 Treffner, G., Lehrer, Stadtverordn., Jurjew.
 Treffner, G., Secr., Jurjew.
 Treffner, G., Dir., Jurjew.
 Treffner, J., Müller, Tolama.
 Trei, W., Zimmermann, Wöbs.
 Treial, Rfm., Neu-Odenpäh.
 Treiar, J., Lehrer, Schl. Neuhausen.
 Treiber, Rfm., Ruffel.
 Treier, Ch., Buchbruderei-Inh., Jurjew.
 Treier, Tönnis, Müller, Awwinorm.
 Treinisch, S., Klempner, Schloß.
 Treiter, Johann, Rfm., Wall.
 Trelnais, Rfm., Fl. Stockmannshof.
 Trellin, Rfm., Kirchd. Kophusu.
 Trestin, W., Friedensrich., Alt-Pebalg.
 Treischjato, P., Ziegler, Friedrichshof.
 Fromhold-Treu, Bruno, Pastor, Oppelaln-Past.
 Fromhold-Treu, C., Pastor, Dideln-Past.
 Fromhold-Treu, G., Verw., Gabbina, Sumia.
 Fromhold-Treu, Walter, Dr. med., Engelhardtshof.
 Treu, Müller, Schl. Cremon.
 Treu, A., Stadtverordn., Wall.
 Treu, Adolph, Schornsteinsgermstr., Wall.
 Treu, Alfred, jun., Arrend., Bevollmächt., Schl. Ermes.
 Treu, Armin, Dr. med., Semmen.
 Treu, G., Verw., Festen.
 Treu, J. A., Gutshf., Schloß Ermes.
 Treu, L., Lehrer, Ropitall.
 Treuberg, Dr. med., Neu-Odenpäh.
 Treublut, Verw., Pebbelen.
 Treuer, Fr., Lehrerin, Fennern.
 Treuer, Th., Krüger, Parzimois.
 Treuseld, Verw., Schl. Ringen.
 Treuseld, Ado, Lehrer, Waimastfer.
 Treuseldt, C., Rfm., Pernau.
 Treuseldt, G., Getränkehdl., Pernau.
 Treuseldt, G., Schuhmacher, Fellin.
 Treuseldt, G., Stadtverordn., Fellin.

Treuseldt, Jaan, Verw., Kurrista.
 Treuseldt, Johann, Verw., Semmen.
 Treulob, G., Kreispol.-Bmt., Pernau.
 Treulob, J., Rfm., Pernau.
 Treumann, Lehrer, Schl. Remburg.
 Treumund, v., Arrend., Lamsal.
 Treumuth, J., Rfm., Werro.
 Trey, A., Schuhmach., Kirchd. Siffegall.
 Trey, G., Rfm., Wolmar.
 Trey, G., Rfm., Stadtverordn., Wolmar.
 Treyer, Ch., Photogr., Jurjew.
 Treyer, Ch., Rfm., Jurjew.
 Treymann, A., Schuhm., Lemsal.
 Trinitatow, A., Geistl., Ustj-Dwinsk.
 Troigty, W., Geistl., Fl. Tschorna.
 Trofchla, Krüger, Neu-Nurste.
 Trosla, Johann, Ministerial, Jurjew.
 Trubnikow, G. G., Untersuchungsrichter, Jurjew.
 Trahl, F., Goldschmied, Stadtverordn., Fellin.
 Trähl, J., Rfm., Fellin.
 Trähl, W., Rfm., Fellin.
 Truh, J., Brenner, Fierenhof.
 Truhart, G., Dr. med., Fellin.
 Trump, Krüger, Ohlershof.
 Truslit, P., Deconom, Oberpahlen.
 Truslow, B., Hafensmstr.-Ghlf., Balderaa.
 Truslow, Theodor, Rfm., Jurjew.
 Truu, Hotelinh., Arensburg.
 Truuts, Gustab, Töpfer, Hadelw. Mehhi-torm od. Jsmene.
 Truwert, M., Arrend., Moon-Großenhof., Roilust, Kurms.
 Tschalaloff, Dr. med., Ustj-Dwinsk.
 Tschalarn, J., Krüger, Bahnus.
 Tschale, Getränkehdl., Ligat.
 Tschernewsky, P., Rfm., Wolmar.
 Tschernopassow, Schuhmacher, Arensburg.
 Tschernow, R. E., Rfm., Jurjew.
 Tschernowa, Eudogia, Hndl., Werro.
 Tschernowsky, Step., Accise-Control, Werro.
 Tschetwerikina, Lehrerin, Jurjew.
 Tschetyrtin, M., Geistl., Testama.
 Tschisch, W. v., Prof., Jurjew.
 Tschischitow, Ziegler, Sadjerw.
 Tschischeroosti, Zoll-Dir., Arensburg.
 Tschischil, Ziegler, Ellistfer.
 Tschischil, Ziegler, Rayaser.
 Tschischjato, Secr.-Ghlf., Wenden.
 Tschudinow, Gm.-Dir., Pernau.
 Tschubna, M., Verw., Fierenhof.
 Tschas, Andreas, Tischlermstr., Wall.
 Tüll, J., Redacteur, Jurjew.
 Tändler, Tischler, Fl. Rujia.
 Tüsmann, A., Verw., Podis.
 Tugel, Gustlach, Lehrer, Werro.
 Tultow, Jeraffim, Kreispolizei-Beamter, Jurjew.
 Tungal, G., Lehrer, Werro.
 Turbelmann, Karl, Schmied, Fl. Salismünde.
 Turtshanimow, P., Dr. med., Jurjew.
 Tufis, A., Rfm., Werro.
 Tust, G., Krüger, Hadelw.
 Tutmeister, J., Müller, Pernau.
 Tuul, A., Lehrer, Magnushof.
 Tuul, Lehrer, Ulla.
 Tuul, A., Schuhm., Werro.
 Tuum, Ado, Lehrer, Ficht.
 Tuiwil, B., Rfm., Werro.

II.

Ubel, J., Getränkehandlung, Jurjew.
 Uberski, G., Lehrer, Oberpahlen.
 Udalzow, P., Geistl., Rosow.
 Uder, Tracteur, Wall.
 Udgu, J., Schneider, Wöbs.

Uecker, Ziegler, SchL. Marienburg.
 Uelgethilt, Schneider, Arensburg.
 Ueprius, Jaan, Drechsel, Fl. Idrowa.
 Ues, Lehrer, Pernau.
 Uetzall, A. G., geb. Bünig, Gutsbesitzerin, Käfel.
 Uetzall-Güldenbandt, Moriz, Baron, Arrend., Schowwa.
 Uga, J., Müller, Kergelhof.
 Ugolittow, J., Geistl., Woronei.
 Uhder, Lehrer, Wall.
 Uhder, Kaufm., Willenhof.
 Uhl, Berw., Fehhof.
 Uhl, Th., Kreispolizeibew.-Beamt., Pernau.
 Uhsberg, D., Deput. d. Steuerverwaltung, Werro.
 Uibu, Kaufm., Neu-Obenpäh.
 Ujul, Johann, Krüger, Kellerhof.
 Uin, M., Getränkehdl., Jurjew.
 Uint, Lehrer, Raikma.
 Uista, Fris, Lehrer, Kirchd. Siffegall.
 Ujanow, Geistl., Fl. Uetzall.
 Ujas, Schuhmacher, Arensburg.
 Ujestrin, Epftr, Fl. Ischorna.
 Ulay, R., Buchh., Werro.
 Uim, Alexander, Berw., Pajomdis.
 Uim, W., Berw., Aitel.
 Uimann, S. v., Dr. med., Wall.
 Uimann, B., Berw., Fischehlen.
 Ulpe, Hans, Küster u. Lehrer, Neu-Pebalgsh., Pastorat.
 Ulpe, Woldeemar, Organist, Wolmar.
 Ulpus, G., Gantl., Pernau.
 Umber, W., Müller, Saltad.
 Umbria, G., Hebamme, Jurjew.
 Umbria, Julius R., Kaufm., Jurjew.
 Umbria, L., Kaufm., Stadtverordn., Jurjew.
 Umbria, Reinhold, Vereid. Rechtsanw.-Geh., Jurjew.
 Umbria, Rudolf, Kaufm., Jurjew.
 Undriß, Kaufm., Walguta.
 Undriß, Lehrer, Sontad.
 Undriß, A., Lehrer, Neubausen-Pastorat.
 Undriß, G., Arrend., Pillen.
 Undriß, R., Krüger, Gaselau.
 Undriß, P., Pastor, Wall.
 Undriß, L., Lehrer, Karmel-Past.
 Ungern-Sternberg, Baron, Werro.
 Ungern-Sternberg, Abel., Gräfin, Gutsbsh., Dago-Großhof (pr. Chapal).
 Ungern-Sternberg, Conrad, Baron, Gutsbsh., Erreffer.
 Ungern-Sternberg, G. v., Bar., Gutsbsh., Alt-Anzen.
 Ungern-Sternberg, Joh., Bar., Gutsbsh., Saarahof.
 Ungern-Sternberg, Karl, Bar., Gutsbsh., Ruppertshof.
 Ungern-Sternberg, D., Baron, Gutsbsh., SchL. Fellin.
 Ungern-Sternberg, Paul, Bar., Erben, Gutsbsh., Korast.
 Ungern-Sternberg, R., Bar., Stationschef, Jurjew.
 Ungur, Krüger, Fischehlen.
 Univer, J., Arrend., Volberaa.
 Unniver, Tischler, Fl. Kuissa.
 Unt, J., Lehrer, Lartwaß-Pastorat.
 Unterwals, D., Kaufm., Stadtverordneter, Werro.
 Upit, A., Geistl., Kalzenau.
 Upit, D., Schulvorst., Volberaa.
 Urbanowitsch, A. v., Post- u. Telegr.-Chef, Jurjew.
 Urbanowitsch, A. v., Schriftf. am Veterinär-Institut, Jurjew.

Urbanowitsch, Paul Leonardowitsch, Ger.-Prisam, Jurjew.
 Urbel, Maler, Fellin.
 Urberg, Wilh., Schuhm., Jurjew.
 Urjan, Goldarb., Fl. Ischorna.
 Urjanow, Lehrer, Jurjew.
 Urkinowitsch, S., Kreischefsegeh., Fl. Idrowa.
 Urkin, J., Krüger, Rachtowa.
 Uschakow, W. & Co., Bildhauer, Jurjew.
 Uschwanti, Elja, Kaufm., Jurjew.
 Usai, Joseph, Lehrer, Kirchd. Kophhusu.
 Usin, Baas, Lehrer, Raunispa.
 Uskar, Krüger, Henselshof.
 Ussow, M., Gel., Arensburg.
 Ussow, R., Aelt. Wachtmsl., Arensburg.
 Uskal, A., Weislandl., Pernau.
 Uskalo, Lehrer, Rauge.
 Utin, R. G., Gesängn.-Comit. Dir., Jurjew.
 Uskal, G., Lehrer, SchL. Oberpahlen.
 Uskal, Paul, Bierb.-Inh., Werro.
 Uttopart, P., Arrend., Orrenhof.
 Uus, G., Kaufm., Jurjew.
 Uus, Joh., Getränkehdl., Jurjew.

B.

Baitin, Müller, Föll.
 Bares, M., Buchhandl., Jurjew.
 Begefac, A. v., Gutsbsh., Regeln.
 Begefac, Carl v., Gutsbsh., Poitern.
 Begefac, G. v., Ehrenfriedensr., Wenden.
 Begefac, Gotthard v., Besiz. v. Blumbergs-hof, wohnh. in Riga, Alexanderboul. 1, III.
 Begefac, R. v., Gutsbsh., Badenhof.
 Begefac, L. v., Gutsbsh., Raiksum.
 Begefac, Reinhold Leopold v., Gutsbsh., Waidau, Neu-Salis.
 Bernons, Gbde de, Lehrer, Werro.
 Beichtner, Eduard v., Verwalt. u. Bevoll-mächtigter, Kujen-Großhof.
 Benus, G., Gutsbsh., Bullen.
 Bielrose, Müller, Rauge.
 Bielrose, Emil, Müller u. Arrend., Rauge-Pastorat.
 Bielrose, Julie, Werro.
 Bielkern, Julius, Notar, Werro.
 Bierhuff, Karl Wilhelm Gotthard, Pastor, Wenden-Past.
 Bierhuff, W., Renteibeamt., Jurjew.
 Bietinghoff, Baron, Kaufm., Alt-Rafferih.
 Bietinghoff, C., Bar., Weint.-Besiz., Werro.
 Bietinghoff, C., Bar., Accisebez.-Insp., Jurjew.
 Bietinghoff, Oskar Bar., Berw., SchL. Sa-lisburg.
 Bietinghoff, Richard, Bar., Gutsbsh., Cabbal-Olepa.
 Bietinghoff-Riesch, Arnold Bar., Gutsbsh., SchL. Salisburg.
 Bietinghoff-Scheel, Cath., Baronin, Gutsbsh., Gr.-Jungfernhof.
 Bietinghoff-Scheel, Conrad, Bar., Gutsbsh., Schöned, wohnh. in Riga, Klosterstr. 11.
 Bietinghoff-Scheel, Constantia, Bar., Gutsbsh., SchL. Marienburg.
 Bietinghoff-Scheel, R., Bar., Gutsbsh., Gr.-Jungfernhof.
 Bietinghoff-Scheel, Paul Bar., Oberverw., SchL. Erlaa.
 Billebois, v., geb. Baronesse Bietinghoff, Gutsbsh., Kuriska.
 Billibald, Krüger, Lignih.
 Bischer, Leonhard, Lehrer, Ruffen.
 Bliker, Ziegler, Laubenhof.
 Bogel, Apoth., SchL. Segewold.
 Bogel, Alexander, Berw., SchL. Lartwaß.
 Bogel, C. v., Dr. med., Kurmis, Palkemal.

Vogel, G., Hotelbes., Kaufm., Jurjew.
 Vogel, G., Lehrer, Lemsal.
 Vogel, Karl, Kaufm., Jurjew.
 Vogel, P., Kaufm., Wenden.
 Voigt, v., Accisebez.-Insp., Fellin.
 Voigt, G. v., Arrend., Erbes-Neuhof.
 Voigt, R. v., Gutsbsh., Pebbeldn.
 Volk, Wilh., Prof., Jurjew.
 Volkmann, G. F., Glashütten-Pächter, Gr.-Rangern, Alasch.
 Vollmer, G., Kaufm., Jurjew.
 Vollmer, S., Färber, Jurjew.
 Vormeier, Brauer, Lignih.
 Voss, J., Pastor, Alaschkiwui.
 Voss, Th., Stadtverordn., Fellin.

B.

Waasmann, G., Schriftführer, Ober-pahlen.
 Wabo, Konstantin, Berw., Fehthnhof.
 Wabrich, Schmied, Fl. Römme.
 Wabul, Fr. Lehrer, SchL. Raubohn.
 Wachholder, A., Berw., Kervensberg.
 Wachholder, P., Gutsbsh., SchL. Kolen-husen.
 Wachnik, G., Ziegler, Heiligensee.
 Wachtmann, M., Krüger, Kotendau.
 Wader, Theodor, Bäcker, Schloß.
 Wadermann, Hans, Müller, Reidenhof.
 Wadermann, Mart., Krüger, Reidenhof.
 Waeber, J., Oberförster, Wenden.
 Walbe, A., Lehrer, Flemmingshof.
 Waljaots, Ziegler, Saarenhof.
 Waljaots, Jaan, Ziegler, Kersel.
 Wall, Joh., Arrend., Kawelecht-Past., Uhlfeldt.
 Wall, Michel, Rfm., Jurjew.
 Wallison, W., Bäcker, Arensburg.
 Wälti, Mikkel, Krüger, Ficht.
 Wärat, J., Getränkehdl., Pernau.
 Wärrast, J., Rfm., Pernau.
 Wagga, Schuhm., Arensburg.
 Wagner, F., Berw., Alt-Kalzenau.
 Wager, A., Krüger, Gr.-Röppo.
 Wahi, P., Küster, Fellin.
 Wahl, v., Arrend., Fierenhof.
 Wahl, A. v., eh. Friedensricht., Fellin.
 Wahl, A. v., Berw., Gutsbsh., Pajus.
 Wahl, A. v., Berw., Overlad.
 Wahl, Alfred v., Gutsbsh., Surgefer.
 Wahl, Agel v., Gutsbsh., Lappil.
 Wahl, G. v., Stadtverordn., Fellin.
 Wahl, Eduard v., Arrend., Adhafer.
 Wahl, Georg, Gutsbsh., Insel Schilbau.
 Wahl, R. v., Gutsbsh., Pajus.
 Wahl, R. v., eh. Friedensricht., Fellin.
 Wahl, Nikolai v., Arrend., Herjanorm.
 Wahl, Oskar v., Gutsbsh., Alt-Kurkie.
 Wahl, R. v., Gutsbsh., Lustifer.
 Wahl-Lappil, A. v., Dir. d. Leih- u. Spar-kasse, Oberpahlen.
 Wahrhufen, G., Rfm., Stadtverordn., Fellin.
 Wahrhufen, J., Fellin.
 Wahrpin, Jahn, Berw., Kempen.
 Wahrwer, F., Rfm., Palgmar.
 Waibt, Klara, Quellenstein.
 Wailo, J., Krüger, Ventenhof.
 Wains, G., Schuhm., Werro.
 Walder, Theod. Gottfr. Wilh., Pastor, Saara-Past.
 Walben, Joh., Berw., Ringenberg.
 Walben, L., Berw., Waldhof.
 Waldmann, Hebamme, Fellin.
 Waldmann, Berw., Alt-Karriehof.
 Waldmann, Wwe., Dentist, Jurjew.
 Waldmann, J., Projector-Geh., Jurjew.

Walbner, Adele, Schul-Inspect., Arensburg.
 Waldner, J., Rentmstr., Arensburg.
 Walkow, G., Arrend., Jürgensburg-Past.
 Wallit, J., Köpfer, Arensburg.
 Wallmann, Eisenbahn-Bmt., Dolberaa.
 Wallner, Lehrer, Wall.
 Walter, Müller, Arrol.
 Walter, A., Böttcher, Pernau.
 Walter, A., Frk., Jurjew.
 Walter, A., Schuhm., Oberpahlen.
 Walter, E., Verw., Lammist, Hofl. Wolla.
 Walter, Ed., Krüger, Fl. Marienburg.
 Walter, Friedrich, Dr. med., Alt-Laijen, (Latna).
 Walter, F. v., Gutshf., Repshof.
 Walter, F. v., Oberförster, Sontat, Brin-
 lenhof, Wahlenhof, Loewenhof-Kuikaf.
 Walter, J., Lehrer, Lindenruhe.
 Walter, J., Pastor, Jamma-Past.
 Walter, J., Rfm., Fl. Salismünde.
 Walter, Johann, Pastor, Ermes-Past.
 Walter, Julia v., Gutshf., Graenhof.
 Walter, Otto, Oberverw., Semershof, Ma-
 riensstein, Schludum.
 Walter, P. G., Bankbir., Jurjew.
 Walk, Otto, Prof., Jurjew.
 Wandel, Bäder, Fl. Nömmen.
 Wangenheim, E. v., Arensburg.
 Wannadring, R., Förster, Schl. Tritaten.
 Wannag, Ansh, Arrend., Grothulenshof.
 Wardeburg, E. v., Agent d. Balt. Feuer-
 vers.-Ges., Arensburg.
 Wardeburg, E. v., Oberförster, Brackels-
 hof, Rajalaasma, Koiküll.
 Wardja, Johann, Arrend., Rawershof.
 Wares, Müller, Holstfischhof.
 Wares, Hendrik, Krüger, Pöells.
 Warfel, Lehrer, Sieden.
 Warnede, W., Brauer, Noetkenshof.
 Warres, August Eduard, Pastor, Wenden-
 Past.
 Warres, J., Küster, Fellin-St.-Paulus-Past.
 Warrit, J., Brenner, Lugden.
 Warrit, J., Rfm., Mëds.
 Warrit, Johann, Rfm., Galtow. Mehilorm
 od. Jsmene.
 Warrus, W., Köpfer, Möbs.
 Wasilew, N. M., Kreischefs-Geh., Wall.
 Wasilew, N. R., Kreischefs-Geh., Wall.
 Wassermann, M., Renteibmt., Jurjew.
 Wassiljew, Prof., Jurjew.
 Wassiljew, A., Geistl., Saimjall.
 Wassiljew, R., Maurer, Möbs.
 Wassiljew, M., Geistl., Arrosjar.
 Wassiljew, N. M., Polizei-Bmt., Schlod.
 Wassiljew, S., Prof., Jurjew.
 Wassiljew, W., Lehrer, Jurjew.
 Wassilkow, J., Geistl., Pernau.
 Wassilow, S., Geistl., Marhen.
 Wagweiner, Wolltodmstr., Fiannden.
 Wawit, R., Krüger, Roffe.
 Weber, Brenner, Ueljen.
 Weber, Förster, Wenden.
 Weber, Küster, Neu-Gamby.
 Weber, Lehrer, Gr.-Kangern.
 Weber, Lehrer, Schl. Dahlen.
 Weber, Schulinsp., Wall.
 Weber, B., Rfm., Wenden.
 Weber, Chr., Verw., Ulla.
 Weber, E., Rfm., Fl. Lorgel.
 Weber, E., Graveur, Jurjew.
 Weber, Fr., Müller, Neu-Karrishof.
 Weber, J., Mineralwass.-Fabr., Jurjew.
 Weber, Oskar, Müller, Schöningern.
 Weber, P., Müller, Neu-Kurtie.
 Wechterstein, Frk., Lehrerin, Wall.
 Wehler, A., Lehrer, Sommerpahlen.

Webmer, Kalkofenbsh., Kirchholm u. Kol-
 penholm.
 Wees, J., Lehrer, Wolmar.
 Wegener, E., Apoth., Römershof.
 Wegener, Eugen, Apoth., Schl. Schwane-
 burg.
 Wegener, R., Apoth., Hafenort Haynasch.
 Wegener, Robert Wilhelm, Gutshf., Leilij.
 Wegner, Dir. d. Leih- u. Sporkasse, Wall.
 Wegner, Karl, Tischler, Schlod.
 Wegner, L. v., Telegr.-Bmt., Arensburg.
 Wehle, P., Krüger, Romeskain.
 Wehwer, Jahn, Schiffsrhd., Fl. Salis-
 münde.
 Weider, G., Oberbauernricht., Fl. Lorgel.
 Weide, G., Stadtverordn., Wolmar.
 Weide, G., Färber, Wolmar.
 Weide, Jahn, Krüger, Neuhaß.
 Weide, Jure, Schiffsrhd., Hafenort Haynasch.
 Weide, Michel, Schiffsrhd., Hafenort Hay-
 nasch.
 Weide, Woldegar, Schiffsrhd., Hafenort
 Haynasch.
 Weidemann, Müller, Gr.-Kangern.
 Weidemann, J., Rfm., Wall.
 Weidemann, R., Tischl., Fl. Lörna.
 Weidemann, P., Rfm., Kasper.
 Weidemann, P., Rfm., Fl. Salismünde.
 Weidemann, Pet., Rfm., Ulpisch.
 Weidemann, Th., Verw., Gollgowsh.
 Weidenbaum, A., Lehrerin, Fellin.
 Weidenbaum, G., Dr. med., Besitzer von
 Bergshof, Jurjew.
 Weidenbaum, Georg, Arrend., Kurrejaat.
 Weidenbaum, Th., Rfm., Jurjew.
 Weiding, Krüger, Klein-Laijen ober Neu-
 Kojen.
 Weiding, O., Verw., Ralmemoise.
 Weigelt, A., Friedensricht., Pernau.
 Weinberg, Dr. med., Pinenhof, St. Annen-
 Past.
 Weinberg, J., Förster, Lustifer.
 Weinberg, Willem, Müller, Schl. Fellin.
 Weinblum, G., Förster, Neu-Gallenau.
 Weinraut, Hebamme, Wenden.
 Weisbrod, R., Wertmstr., Zintenhof.
 Weispal, Lehrer, Fehsteln.
 Weispal, P., Rfm., Schöningern.
 Weißberg, C., Stadtverordn., Arensburg.
 Weissmann, Frau, Bäder, Arensburg.
 Weissor, M., Förster, Pöds.
 Weitmann, J., Müller, Ringenberg.
 Weter, Krüger, Schl. Segewold.
 Weldeemann, J., Lehrer, Neu-Woidoma.
 Weldeemann, L., Lehrer, Heimthal.
 Welbing, Fr., Verw., Maeghof.
 Welen, A., Bsh. d. Luftsteinbruchs „Cecil“,
 Ramohky.
 Weljaots, Märt, Krüger, Gr.-Köppo.
 Weljaschew, Ril., Friedensz., Schlod.
 Welikow, D., Rfm., Jurjew.
 Welitschko, J., Lehrer, Lemsal.
 Welitschko, Stanisla, Step., Lehrer, Werro.
 Welitschko, L., Lehrer, Lemsal.
 Wellig, Schneider, Arensburg.
 Wellig, Schuhm., Arensburg.
 Wellig, J., Rfm., Arensburg.
 Welligsohn, Ministerial, Arensburg.
 Wellmann, P., Rfm., Werro.
 Welmar, A., Brenner, Krangenhof.
 Welmar, J., Verw., Pajus.
 Wels, Karl, Verw., Sadowküll.
 Weltmann, R., Lehrer, Pernau.
 Wember, Olga, Lehrerin, Wolmar.
 Wember, P., Wolmar.
 Wendt, Müller, Schl. Salisburg.
 Wendt, J., Müller, Schl. Nojahn.

Wenger, R., Stadtschulensinsp., Fellin.
 Wenschewitsch, W., Stadtverordn., Schlod.
 Wenter, J., Geträntehandl., Jurjew.
 Werba, E. A., Jurjew.
 Werba, M. R., Kreismil.-Chef, Jurjew.
 Werbatus, Verw., Papenhof.
 Werchowstinski, J., Geistl., Falkenau.
 Werchowstinski, J., Geistl., Mustel.
 Werchowstinski, P., Geistl., Pöds.
 Werewndt, C., Ministerial, Jurjew.
 Werich, B., Braumstr., Schl. Rodenpois.
 Wernde, A., Rfm., Stadtverordn., Fellin.
 Wernde, C., Agent d. Feuerberf., Stadt-
 verordn., Fellin.
 Wernde, C., Arrend., Alt-Karrishof.
 Werner, A., Verw., Injeem.
 Werner, Hans, Arrend., Saud.
 Werner, Hugo, Restaurateur, Jurjew.
 Wernit, Jaan, Müller, Schl. Sagnij.
 Werowtin, B., Ziegler, Mëds.
 Werthejewsky, Dr., Stadtverordn., Arensburg.
 Wesberg, Adolf, Arrend., Saltad.
 Wesberg, J., Rfm., Arensburg.
 Weste, J., Förster, Saud.
 Westimey, Friedrich, Lehrer, Tellerhof.
 Wesselow, Geistl., Fl. Lichorna.
 Wessit, Krüger, Padel.
 Wessit, Frau, Bäder, Arensburg.
 Westberg, Förster, Neuhausen.
 Wetter-Kolenthal, E. v., Arrend., Pechel.
 Wewo, J., Lehrer, Jurjew.
 Weyde, E., Müller, Schl. Abfel.
 Weyrich, Förster, Serbigal.
 Weyrich, D., Stadtverordn., Werro.
 Weyrich, Joh. Friedr., Pastor, Arrasch-Past.
 Wegkolnin, Krüger, Kainenhof.
 Wegkolnin, P., Krüger, Alt-Pebalg.
 Wegkolning, Verw., Jirsten.
 Wheeler-Hill, Th., Stadtverordn., Agent d.
 Mosk. Feuerberf.-Ges., Wenden.
 Whiffhaw & Co., Rfm., Jurjew.
 Wiebal, D., Geistl., Olustfer.
 Wiba, J., Müller, Subar.
 Wichmann, Sattl., Fl. Lörwa.
 Wichmann, Deleg. d. Landgem., Wolmar.
 Wichmann, Joh., Rfm., Sternhof.
 Wichwelin, P., Verw., Neu-Bornhusen.
 Wiedberg, Friedr., Rfm., Jurjew.
 Wibit, J., Müller, Gafelau.
 Wiede, Bes. d. Hofl. Pelmanz in Smillen.
 Wiede, Ernst, Verw., Kobbial, Rahmenhof.
 Wiedberg, Friedr., Rfm., Postkalt, Salisholm.
 Wiedberg, Dir. d. Bürgerclubs, Stations-
 halter, Oberpahlen.
 Wieden, v., Geschw., Gutshf., Alt-Karstell.
 Wiedmann, F., Pastor, Pernau.
 Wiedemann, Bäder, Arensburg.
 Wiedemann, Dr. med., Heil-Badeanstaltshf.,
 im Sommer in Arensburg, im Winter
 in Petersburg.
 Wiesel, J., Brauer, Lemberg.
 Wiegand, R., Müller, Korbis u. Bästervolde.
 Wierkning, J., Verw., Edhof.
 Wierkning, Müller, Edhof.
 Wiera, A., Dir. d. estn. Theaters, Jurjew.
 Wiera, Th., Friseur, Jurjew.
 Wierlandt, Alex., Brauer, Werro.
 Wiesel, Jaan, Müller, Ribbijerw.
 Wiesenberg, G., Post- u. Telegr.-Chefsgeh.,
 Jurjew.
 Wieting, M., Arrend., Romeskain.
 Wigand, Lehrerin, Fellin.
 Wigant, Krüger, Treppenhof.
 Wigant, Köpfermstr., Treppenhof.
 Wiggel, Juh., Rfm., Wendenhof.
 Wihgme, Karl, Maler, Fl. Lörwa.
 Wihtjane, Andr., Postill., Fl. Stodmannshof.

Wißkasing, Förster, Neu-Saigen (Koppelaltn).
 Wibra, G., Getränkehandl., Wolmar.
 Wißting, C., Krüger, Friedrichshof.
 Wißtol, Accisebmt., Wenden.
 Wißtol, A., Geisl., Rosenhof.
 Wißtol, Andrei, Müller, Brinkenhsf.
 Wißtol, Dawe, Schmied, Schloß Abfel.
 Wißtol, J., Arzt, Wolmar.
 Wißtol, J., Kfm., Polzmar.
 Wißtol, M., Lehrer, Radfer.
 Wißtol, W., Registrator b. d. Kreispol., Wenden.
 Wißtolin, Lehrer, Großbohn.
 Wißtoling, Jacob, Werkmstr., Schl. Rittau.
 Wißsch, W. J., Friedensricht., Smitten.
 Wiß, M., Wadestubenhsf., Pernau.
 Wiß, Lehrer, Holstferahof.
 Wiß, Jaan, Ziegler, Soofaar.
 Witkraz, Renteibmt., Wenden.
 Witmann, A., Stellm., Wöbs.
 Wiß, Jaan, Krüger, Waimastfer.
 Wilberg, A., Küster, Oberpahlen.
 Wilden, Johann, Berw., Weihensee.
 Wilden, Leo Carl v., Berw., Jertull, Arrend., v. Neuhsf.
 Wilde, Brenner, Salisburg.
 Wilde, A., Rentmstr. d. Reichsbant-Spark., Jurjew.
 Wilde, C., Oberl., Arensburg.
 Wilde, J., Krüger, Quellenhof.
 Wilde, D., Apoth., Neu-Nüggen.
 Wilde, D., Secr. d. Hypoth.-Vereins, Jurjew.
 Wilde, Pet., Brenner, Apatar.
 Wilde, P., Ranzl. d. Ivl. gegenf. Feuer-Aff.-Vereins, Jurjew.
 Wildenberg, Ed., Dodmann d. gr. Gilde, Arensburg.
 Wildenberg, Oscar, Stadtverordn., Kfm., Arensburg.
 Wildenberg, A., Ag. d. Rtg. Dampfschiff.-Ges., Lederfabr., Arensburg.
 Wilder, W., Arrend., Rutheru.
 Wilgelmow, A., Privatban., Wenden.
 Wilhelm, A., Kfm., Fl. Nahof.
 Wilhelm, B., Stadtverordn., Kfm., Wolmar.
 Wilhelmson, Auff. b. Bezirks-Krankenh., Jurjew.
 Wilhelmson, Ldpfer, Oberpahlen.
 Wilholz, C., Stadtverordn., Wolmar.
 Wilholz, Karl, Maler, Jurjew.
 Wiljat, J., Lehrer, Audern.
 Wiljaminsow, Mstr. d. Theer- u. Kohlenbrennerei, Rauge.
 Willen, Luise, Gebamme, Werro.
 Wilkin, G., Berw., Neu-Karstell.
 Wilks, Bierbudeninh., Wall.
 Wilks, Krüger, Linschen.
 Wilks, Lehrer, Durenhsf.
 Wilks, Gerber, Salisburg.
 Willemson, Garfküchen-Inh., Jurjew.
 Willemson, Lehrer, Kerstenhsf.
 Willemson, G., Getränkehandl., Pernau.
 Willemson, J., Berw., Aya.
 Willigerode, P. v., Pastor, Jurjew, St.-Marien-Past.
 Willisch, J. v., Oberverw. u. Bevollm. v. Schl. Rittau, Gutshf., Schliepenhsf.
 Willmann, D. & Co., Kfm., Jurjew.
 Willmann, Rub., Secr. d. Kr.-Pol.-Berw., Jurjew.
 Wilo, Andr., Krüger, Arrol.
 Willaar, A., Lehrerin Arensburg.
 Willaar, D., Buchh.-Geh. d. Kreis-Rentei, Arensburg.
 Wilfar, Schuhm., Arensburg.
 Wilfar, J., Buchh. a. Zollamt, Arensburg.
 Wiljin, Peter, Gutshf., Ruffen.

Wiljing, Bäcker, Fl. Marienburg.
 Wiljing, A., Krüger, Pinkenhsf.
 Wiljing, Karl, Kfm., Fl. Stodmannshof.
 Wiljing, Pet., Kfm., Fl. Stodmannshof.
 Wimba, Frh., Zimmermann, Alswig.
 Wimbe, Jahn, Müller, Morihberg.
 Wimbe, Thom., Berw., Planhsf.
 Windmann, C., Müller, Nervenaberg.
 Windmann, Lehrer, Ogershsf.
 Winder, Oberlehrer, Pernau.
 Wint, P., Kfm., Fl. Smitten.
 Winkler, Tischler, Pernau.
 Winkler, D., Berw., Schl. Kartus.
 Winkler, Reinh. J., Pastor, Karris-Past.
 Wintmann, Lehrer, Repshof.
 Winnal, J., Müller, Pujat.
 Winogradow, Frh., Lehr., Jurjew.
 Winogradow, R., Geisl., Jurjew.
 Winereis, A., Apoth., Alt-Pebalg.
 Winter, Berw., Weßlerhsf.
 Winter, G., Stadtverordn., Reepshläger, Pernau.
 Winter, A., Reepshläger, Pernau.
 Winterfeldt, Förster, Kurrista.
 Wira, Schlosser, Fellin.
 Wira, J., Berw., Gothensee.
 Wirt, Gebamme, Wall.
 Wirtshaus, Lehrer, Rathshof.
 Wirtshaus, Chr., Müller, Koptoh.
 Wirtshaus, Karl, Kfm., Jurjew.
 Wirtow, Tracteur-Inh., Wall.
 Wirtus, Arrend., Fl. Lorgel.
 Wisia, A., Telegr.-Bmt., Arensburg.
 Wischnatow, A., Schuhm., Wöbs.
 Wislawatow, Paul, Prof., Stadtverordn., Ehrenfriedensricht., Jurjew.
 Wiswendorf, Müller, Paltemal.
 Wismann, Lehrer, Holmhof.
 Wisner, Frh., Lehrerin, Wall.
 Wisser, Chr., Pöbels, Jurjew.
 Wisser, G., Stadtverordn., Fleischerstr., Wall.
 Wissofski, Grigori, Kreispolizei-Geh., Neu-Odenpäh.
 Wislinghausen, Charlotte v., Hofr., Gutshf., Somel.
 Witaz-Rhode, Dentist, Jurjew.
 Wittschunsky, Bleichschläger, Arensburg.
 Witt, A., Stadtrath, stellb., Pernau.
 Witt, E. A. de, Bauercommiss., Jurjew.
 Wittand, Müller, Lpsohn.
 Wittand, Jacob, Müller, Neu-Pebalg.
 Witte, Brenner, Korast.
 Witte, Friedr., Ziegler, Heimthal.
 Wittte, Mstr. der Ziegelbrennerei, Saitwa.
 Wittkowatsky, Dr. med., Wenden.
 Wittkowatsky, A., Chef des Kreisgefängnisses, Arensburg.
 Witrung, Jahn, Müller, Schl. Serben.
 Wladimirov, M., Schriftführer, Pernau.
 Wobfnitsky, S. J., Kreisgef., Pernau.
 Wobste, Aug., Brenner, Gr. Kongota.
 Wöhrmann's Erben, Jwan v., Gutshf., Jintenhsf.
 Wöhrmann, Krüger, Rathshof (Kr. Rojassla).
 Wöhrmann, G., Tabackfabrikant, Jurjew.
 Wöhrmann, J. Baron, Arrend., Gr.-Kangern.
 Wöhrmann, J. Baron, Gutshf., Stolben.
 Wöhrmann, S. v., geb. Fürstin Urusow, Gutshf., Wintelmanshsf.
 Wödras, P., Bäcker, Arensburg.
 Wohlfeil, C., Kfm., Jurjew.
 Wohlfeil, W. G., Kfm., Jurjew.
 Woimann, J., Müller, Franzenshütte.
 Woimann, Mark., Lehrer, Waimastfer.
 Woischwillo, Napol Josef, Post- und Telegraphen-Beamter, Werro.

Woldt, M., Fleischer, Oberpahlen.
 Woldt, M., Schreiber, Oberpahlen.
 Wolff, A., Arrend., Lughalane.
 Wolff, A., Dr. med., Kujen.
 Wolff, Alexander, Baron, Gutshf., Alswig.
 Wolfsch, Koetenshsf., Kragenhsf., Korwenh.
 Wolff, Alex. Bar., Arrend., Uegfäll.
 Wolff, Alex., J. C. Bar., Gutshf., Friedrichswalde.
 Wolff, Alfred, Baron, Gutshf., Schludum.
 Wolff, Alfred, Baron, Gutshf., Semershsf., Marienstein.
 Wolff, Boris Bar., Gutshf., Fianben.
 Wolff, Clemens, Erben, Baron, Gutshf., Sudden.
 Wolff, Baron, C., Berw., Fianben.
 Wolff, Emil, Freiherr v., Bevollmächtigt., Wärten.
 Wolff, Ernst Baron, Wwe. und Kinder, Gutshf., Lettin.
 Wolff, Ernst Baron, Majoratsherr, Neu-Saigen mit Koppelaltn u. Lugenhsf.
 Wolff's Erben, F. Baron, Gutshf., Lpsohn.
 Wolff's Erben, Ferd. Baron, Gutshf., Druween.
 Wolff, Friedrich, Bar., Gutshf., Waldenrode.
 Wolff, G. v., Bar., Gutshf., Pallamois.
 Wolff, Gaston, Baron, Gutshf., Rallemoise.
 Wolff, Gottlieb Georg, Baron, Gutshf., Posenhof.
 Wolff, Heinrich, Baron, Gutshf., Schl. Schwaneburg.
 Wolff, J. Bar., Gutshf., Groß-Kangern.
 Wolff, James Bar., Befh. von Schloß Kobenpäs, Arrend. von Henselschhof.
 Wolff, Jos. Baron, Gutshf., Sindenberg.
 Wolff, M., Baron, Gutshf., Hingenberg.
 Wolff, Otto, Baron, Bef. v. Al.-Saigen, St. Petersburg, Капоуааа ya. № 8.
 Wolff, Paul Baron, Bef. v. Stomersee.
 Wolff, P. Baron, Bef. v. Diden, wohnh. in Riga, Mühlenstr. Nr. 53.
 Wolff, A., Kunst.-ärtner, Neu-Schwaneburg.
 Wolff, Richard Baron, Gutshf., Lubahn.
 Wolff, G. G. Baron, Gutshf., Posenhof.
 Wolff, Sigismund, Baron, Gutshf., Neu-Kempenhof.
 Wolfeldt, A. v., Präsid. Glied d. Bivl. abl. Vormundsch.-Ger., Wenden.
 Wolfeldt, Arthur v., Bevollmächt., Schl. Cremon.
 Wolfeldt, G. v., Stadtarchitekt, Ingenieur, Pernau.
 Wolfram, Krüger, Marzen.
 Wolfram, Krüger, Lignih.
 Wolfschmidt, Kfm., Jurjew.
 Wolkowitsch, Anna, geb. Scheluchin, Gutshf., Schlottmachersholm.
 Wolmberg, P., Schmiedemstr., Arensburg.
 Wolotowsky, Jwan, Schriftf. d. Kreis-Milit.-Berw., Werro.
 Wolsty, L., Renteibeamt., Jurjew.
 Wolter, Rebit, Krüger, Karmel-Grossenhsf.
 Wolter, Rebit, Krüger, Nullut.
 Worobjew, A., Friedensricht., Arensburg.
 Woronez, D., Untersuchungsricht., Wall.
 Worotynski, Chef d. Krongefängn., Fellin.
 Woschroischenzky, J., Geisl., Sontad.
 Wos, J., Krüger, Hoppenhsf.
 Wozniak, J., Hafenmstr.-Geh., Wolderaa.
 Wrangell, F., Baron, Berw., Soorhsf.
 Wrangell, F., Baron, Gutshf., Lurnehs.
 Wrangell, Moriz, Baron, Gutshf., Soorhsf.
 Wrebe, Paul Bar., Bef. v. Sitz per Waggewa.
 Wrschewitsch, Telegr.-Bmt., Pernau.
 Wühner, G., Gutshf., Rehrmois.
 Wühner, M., Lehrer, Lantast-Past.

Wuhla, Joh., Müller, Eliffser.
 Wulf, Cassarew., Jurjew.
 Wulf, A. v., Arrend., Latwola-Dibrickall.
 Wulf, Adolf v., Gutsbes., Willen od. Pattul.
 Wepfenfeldt, Nistuje, Grawendahl, wohnh.
 auf Schl. Sehwegen.
 Wulf, Arthur v., Gutsbes., Lemnewarden.
 Wulf, A. v., Gutsbes., Poelk.
 Wulf, Ch. v., geb. v. Neutern, Gutsbes.,
 Schl. Abfel. Ruckh.
 Wulf, Edm. v., Gutsbes., Leckelfer.
 Wulf, Eduard, Theodor v., Gutsbes., Mengen,
 Latwola-Dibrickall.
 Wulf, Emil v., Gutsbes., Augustenthal,
 Grundstahl, Ronneburg, Serbigal.
 Wulf, Woldemar v., Gutsbes., Treppenhof.
 Wulff, Flachshndl., Neu-Odenpäh.
 Wulff, Lehrer, Rosenhusen.
 Wulff, C., Dir. d. Ver. zu gegenseit.
 Feuer-Verf., Jurjew.
 Wulff, J., Fabr.-Dir., Zintenhof.
 Wulff, J., Friseur, Barbier, Oberpahlen.
 Wulffius, Th., Bes. v. Fodenhof.
 Wulffius, Th., Stadtverordn. in Jurjew.
 Wulfsgrand, F., Arrend., Lüdern.
 Wulfsen, S., Fleischer, Ust-Dwinsk.
 Wunsch, M., Schneider, Wobbs.
 Wwebenski, Iwan, Untersuchungsrichter,
 Jurjew.
 Wyard, S., Werw., Gertrudenhof, Friedrichs-
 Hof.

3.

Zalp, M., Rfm., Werro.
 Zängow, A., Stellmacher, Wobbs.
 Zängson, F., Schornsteinfeger, Werro.
 Zatzjewski, D., Oberförst., Neu-Schwaneburg.
 Zelenki, A. R. v., Secr., Wenden.
 Zelle, Gotthard, Müller, Rastan.
 Zelenzki, A., Prof., Jurjew.
 Zatschinski, Adam, Docent, Jurjew.
 Zastrow, Otto, Arrend., Rönhof.
 Zaune, O., Brauer, Palzmar.
 Zaune, Simon, Krüger, Schl. Abfel.
 Zaunit, Ad., Arensburg.
 Zaunit, J., Rfm., Arensburg.
 Zaunit, Joh., Werw., Fehsen.
 Zeber, Hermann, Werw., Obfeldhof und
 Heinrichshof.

Zebdelmann, A. v., Lehrer, Jurjew.
 Zebdelmann, W. v., Stadtfecr., Werro.
 Zeeckursne, Rahrl, Lehrer, Lubahn.
 Zeelan, Krüger, Großbohn.
 Zehnselb, C., Stellmacher, Arensburg.
 Zehrens, Aug., Werro.
 Zeiger, Gustav, Werkmister, Urbk.
 Zeimer, D., Lehrer, Salisburg.
 Zeising, Alterm., Arensburg.
 Zelinski, J., Stadtverordn., Accise-Inspect.,
 Wall.
 Zelm, Iwan, Fabr.-Besiz., Kurtenhof.
 Zelman, A., Arrend., Bauculuse.
 Zelmwing, C., Rfm., Fl. Smilten.
 Zerbull, A., Förster, Rugden.
 Zerin, Peter, Lehrer, Neu-Pebalg.
 Zers, Buchhalter, Schl. Salisburg.
 Zieber, P., Rfm., Bemsal.
 Ziehr, A., Fleischer, Jurjew.
 Ziffersohn, Ernst, Maler, Wolmar.
 Zihbandt, Jacob, Krüger, Ridsen.
 Zihral, Getränkehdl., Rujen.
 Zihral, Fr., Rfm., Rangen.
 Zilinski, Th., Lehrer, Pernau.
 Zitz, Apothek., Kirchb. Bohnhusu.
 Zilchert, P., Buchh., Jurjew.
 Zilinski, Krüger, Wegesacksholm.
 Zimling, Lehrer, Bemsal.
 Zimding, J., Lehrer, Wolmar.
 Zimmer, Heinr., Werw., Unnipicht.
 Zimmermann, Capitain, Pernau.
 Zimmermann, Werw., Lauenhof.
 Zimmermann, Carl, Werw., Pinten Hof.
 Zimmermann, D., Arrend., Amt Schlod.
 Zimmermann, Jul., Buchhalt., Schlod.
 Zimmermann, S. G., Pastor, Neuermählen-
 Pastorat.
 Zimmermann, Mart. v., Secr., Schlod.
 Zimmermann, S., Getränkehdl., Jurjew.
 Zimmermann, Wob. v., Arrend., Bergshof.
 Zingelmann, Wilh., Adpfer, Schlod.
 Zint, A., Fleisch., Stadtverordn., Schlod.
 Zinnermann, R., Schuhmachermst., Arensburg.
 Zinnit, Aug., Werw., Schl. Kl.-Roop.
 Zinoffsky, C., Oeconom, Vorst. im Septofor.,
 Fl. Ischorna.
 Zisch, Hebamme, Jurjew.

Zirkel, C., Werw., Jumafer.
 Zirit, Adam, Lehrer, Stürzenhof.
 Zirit, M., Krüger, Schillingshof.
 Zmigrobski, J., Jurjew.
 Zmigrobski, J., Lehrer, Jurjew.
 Zoedell, Amalie v., Gutsbes., Kaufenhof.
 Zoedell's Erben, v., Gutsbes., Mehrehof.
 Zoedell, M. v., geb. v. Frisch, Gutsbesitz.,
 Abfel-Butterhof.
 Zöge v. Mantensfel, W., Docent, Jurjew.
 Zöllner, Capitain, Pernau.
 Zoepffel, A., Fabrikbes., Quellenstein.
 Zoepffel, J., Rfm., Quellenstein.
 Zollenkopf, A., Stellmachermst., Wall.
 Zube, Müller, Uhla.
 Zube, F., Müller, Pernau.
 Zube, J. F., Schriftführer für Bauernan-
 gelegenheiten, Pernau.
 Zudur, Peter, Stellmach., Alswig.
 Zulus, Lehrer, Ruthern.
 Zurlin, G., Kreisrentei-Beamte., Pernau.
 Zur-Mühlen, v., Gefindepächter, Ramelecht.
 Zur-Mühlen-Benhof, Gutsb., Alt-Bornhusen.
 Zur-Mühlen, A. v., Gutsbes., Gr. Rongota,
 Arrendator v. Schl. Larwast.
 Zur-Mühlen, v., Ch., Oberl., Jurjew.
 Zur-Mühlen, Ed. v., Gutsbesitz., Sedis.
 Zur-Mühlen, Fr. G. v., Gutsbes., Arrohof.
 Zur-Mühlen, G. v., Gutsbes., Dentenhof.
 Zur-Mühlen, Landrath Hermann v., Guts-
 besitzer, Roffall.
 Zur-Mühlen, J. v., geb. v. Rosée, Besitzer
 v. Forbushof, wohnh. in Jurjew.
 Zur-Mühlen, S. v., Gutsbes., Woißed.
 Zur-Mühlen, M. v., Conserb. der mineral.
 Samml., Jurjew.
 Zur-Mühlen, K. v., Hypoth.-Ver.-Mitgl.,
 Jurjew.
 Zur-Mühlen, W. v., Gutsbesitz., Judasch.
 Zweiberg, Wl. D., Gerichtsvollst., Wolmar.
 Zwetikow, Lehrer, Malup.
 Zwetkow, A., Rfm., Wall.
 Zwetkow, J., Geisil., Püha.
 Zwetkow, R., Geisil., Kartus.
 Zwetkow, P., Schul-Inspr., Pernau.
 Zwiebelberg, Erben, Neu-Bornhusen.
 Zwiebelberg, Jacob, Erben, Gutsbes., Soper.



Englisches Magazin

(gegründet 1857)

J. Redlich, Riga.

Grosses Lager

in allen

englischen, deutschen, amerikanischen, französischen und russischen Artikeln.

Sämmtliche Geschlüge
für Bauunternehmer und Tischler.

Schmiede- und Schlosserei-
Einrichtungen.

Sämmtl. Handwerkszeuge.
Jagd-, Fischerei- und Garten-
Geräthe.



Flinten und Revolver
nebst allem Zubehör.

Musikalische Instrumente
nebst allem Zubehör.

Optische Waaren.
Landwirthschaftliche Geräthe.

Küchen- und Wirthschafts-Einrichtungen.

Kupfer- und Messing-Stangen und Gasrohr,
Messing-, Neusilber- und Stahlbleche und -Draht,
Prima engl. Gusstahl und Instrumentenstahl in
allen Dimensionen.

Balance-, Decimal- und Kornwaagen,
Hessische Graphit- und Salamander-Schmelztigel,
Lager Steyrischer Sensen, Stralsunder Sensen-
streicher und amerikanischer Sensensteine.

Марѳа Антонъ,

РИГА,

№ 8, Театральнѣй бульв. № 8,

Спеціалистка

ВЪ ИЗГОТОВЛЕНІИ

КОРСЕТОВЪ

предлагаетъ таковыя въ громадномъ
выборѣ, а также изготовляетъ по
заказу.

Новѣйшіе фасоны.

Цѣны удѣренныя.



Martha Anton,

geb. Richter,

Corset-Specialistin,

RIGA,

№ 8, Theater-Boulevard № 8,

empfiehlt

CORSETS

in grosser Auswahl vom Lager
und auf Extra-Bestellung.

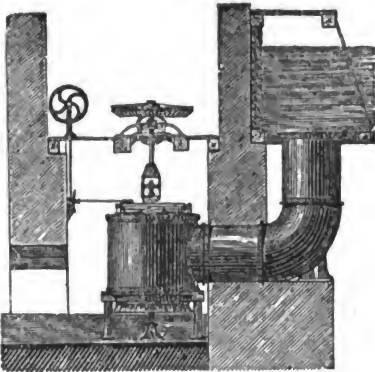
Neueste Façons.

— Civilé Preise. —

G. Pirwitz & Co., Riga,

Maschinenfabrik und Eisengießerei.

Specialität: Turbinen- u. Mühlenbau.



Turbinen verschiedener Systeme, jedem Wasser- verhältniss entsprechend. Höchst erreichbarer Nutz- effect garantirt. 211 Stück im Betriebe.

Neu- und Umbau von Mahlmühlen mit automa- tischem Betrieb, und Fabrikation sämtlicher dazu gehöriger Maschinen und Geräte.

Graupenmühlen mit sämtlichen neueren Arbeits- und Hilfsmaschinen.

Windmühlen mit Flügel oder Windrad, selbst- thätige Regulirung nach Kraft und Windrichtung.

Kraftübertragung auf weitere Entfernung mit- telst Draht- oder Hanfseile.

Sägemühlen, eiserne Sägegatter für den Fabrik- betrieb und billigere für den landwirthschaftl. Ge- brauch, sowie Kreissägen, Säumer- u. Pendelsägen.

Knochenmühlen, Knochendämpfer, Brechmaschinen und Mahlgänge.

Pumpwerke, Dampf-, Centrifugal- u. Kolbenpumpen, Wolltock- u. Spinnerei- Anlagen, Reisswölfe und Tuchwalken, Eisenguss-Artikel aller Art, Grabkreuze, Gitter, Säulen, Garten-Möbel etc.

Dampfmaschinen

in allen gangbaren Grössen, auch Schnellläufer für elektrische Beleuchtung.

Dampfkessel und Kesselschmiedearbeiten aller Art.

Lager eigener Fabrikation, reichhaltig in allen Dimensionen:

Walzenstühle mit geriffelten Hartguss- und Porzellanwalzen, Centrifugal-, Sicht- u. Griesputzmaschinen, Aspirateure, Trieure, Eureka's, Graupengänge nach Martins- System, Graupen-Brechmaschinen für die Perlgraupenfabrikation, Schrotmühlen mit Hartgusscheiben zum Mahlen von Futterschrot, Ersatztheile für Müllerei- maschinen: Hartguss und Porzellanwalzen, Winkelzahnräder, gefraiste Räder für Porzellanstühle, Lager, Eureka'mäntel, gelochte Graupen- und Grützsiebe, Steinpicken, Sackwagen, Tuchwalken, Pumpen etc.

Künstliche Mühlsteine,

die nicht geschärft werden brauchen und selbst beim Leerlaufen ihre volle Schärfe behalten, sich nur ganz gering abnutzen und für alle Getreidegattungen bei geringerem Kraftverbrauch und bedeutend grösserer Leistungsfähigkeit allen anderen Stein- gattungen gegenüber, sich vorzüglich bewähren.

Mühlsteine, gewöhnliche, in allen Sorten.

Das Nachriffeln von Stahl und Hartgusswalzen und Egalisiren von Porzellan- walzen wird in Folge grösserer Einrichtungen prompt und billig ausgeführt.

**Maschinenbauanstalt,
Kesselschmiede, Gusswaarenfabrik u. Schiffswerft**

von

R. H. Mantel,
Riga,

Mitauer Vorst., Dünamündesche Strasse Nr. 35.

Abtheilung für allgem. Maschinenbau:

Horizontale und verticale **Dampfmaschinen** jeder Grösse, **Turbinen** für jedes Gefälle und jede Wassermenge, **Pumpen** aller Art, **Transmissionen**, **Maschinen** für **Holz- und Metallbearbeitung**, **Zerkleinerungsmaschinen** etc.
Complete Einrichtungen für **Sägemühlen** und **Brennereien**. **Apparate** für **chemische Fabriken**.

Specialabtheilung für die Papierbranche:

Kollergänge, **Raffineure**, **Defibreure**, **Pappmaschinen**, **Holländer**, **complete Cylinder- und Langsieb-Papiermaschinen**, **Knotenfänger**, **Glättwerke** mit geschliffenen und hochfein polirten **Hartgusswalzen** in **eleganter Ausführung**, **Längs- und Querschneidemaschinen**, sowie **complete Installationen** von **Papier-, Pappen-, Holzstoff- und Cellulose-Fabriken**.

Kessel- und Schiffsbau:

Dampfkessel jeder Grösse und **Construction**, **Passagier- und Bugsir-Flussdampfer**, **eiserne Boote**, **Bagger**, **Dampfprähme** und **Baggerprähme**, **Kocher**, **Reservoir** etc. etc.

Armaturen- und Gusswaarenfabrikation:

Dampfkessel-Armaturen in **feinster und solidester Ausführung**, **Ventile** und **Hähne** für **Dampf- und Wasserleitungen**, **Rippenheizkörper** mit der **Maschine** geformt für **Dampf-, Wasser- und Luftheizungen**, **gusseiserne Abflussröhren** und **Verbindungsstücke**, **Häckselmaschinen**, **gusseiserne Pflugkörper**, **Wagenachsen**, **Buchsen**, **Gewichte**, **Ofenthüren**, **Grabkreuze**, **Gitter**, **Säulen**, **Gartenmöbel** etc. etc.

Gesellschaft
der
Rigaer Eisengiesserei u. Maschinenfabrik
vormals
Felser & Co., Riga.

Comptoir in Moskau: Мясницкая, домъ Сытова.
Vertretung für das Gouvernment St. Petersburg: M. Hitzl, Nachfolger Robert Kolbe,
Большая Конюшная № 9.

—>+<+<—

Als langjährige Specialitäten werden geliefert:

Dampfmaschinen

ohne und mit Condensation, ein-, zwei- und dreicylindrig gebaut, mit Schieber-, Ventil- und Corlisssteuerung, in vollkommenster und eleganter Ausführung, unter Garantie für geringsten Dampfverbrauch und gleichmässigen Gang. **Dampfmaschinen zu elektrischem Betriebe. Wasserwerks-Dampfmaschinen nebst Pumpen.**

Dampfkessel

in bewährten Constructionen bis 12 Atmosphären Ueberdruck, **Wasserrohr-Dampfkessel** nach System Büttner. **Tenbrink-Rostanlagen** zur Erzielung höchster Oeconomie und rauchfreier Verbrennung.

Oelmühlen-Anlagen

zur Verarbeitung der verschiedensten Oelfrüchte, mit bester Ausbeute.

Bierbrauerei-Einrichtungen

speciell mit Sudwerken für sehr dicke Maischen.

Spiritus-Brennerei-Anlagen

für Kartoffeln und Körnerfrüchte mit Ilges' continuirlich und selbstthätig arbeitendem Brennapparat „Automat“, welcher sehr reinen und hochgrädigen Spiritus liefert. Wir empfehlen denselben besonders auch mit den neuesten Vervollkommnungen als

Feinsprit-Automat

zur Erzielung fuselfreien Sprits direct aus der Maische ohne Rectification.

Ausserdem liefern wir in tadelloser Ausführung:

Turbinen für die verschiedensten Wasserverhältnisse, **landwirthschaftliche Maschinen**, **Gusseisenfabrikate** aller Art, **Kesselschmiedearbeiten**, **Transmissionen**, **Pumpen**, **Mahlmühlentheile**, **stehend gegossene Röhren**, **Hartgussfabrikate** wie Herzstücke für Eisenbahnen, Räder etc.

—>+<+<—

Fabrik: Alexanderstr. 184.

Lager landw. Maschinen: Karlsstr. 11.

Feine
Fleischwaaren-Handlung
von

Gustav Hartwig,

RIGA,
Scharrenstrasse Nr. 3.





Christian Seelig,

Specialgeschäft in Gummiwaaren,

chirurgischen Instrumenten und pharmaceutischen Utensilien.

En gros & en détail: Grosse Jacobsstrasse Nr. 16.

Filiale: Sünderstrasse № 1.

Regenmäntel.



Bruchbandagen,
Gummistrümpfe
(seidene und baumwollene),
Inhalations-Apparate,
Gummi- u. Zinnspritzen,
Injectionsspritzen,
Gummi-Betteinlagen,
Bettschieber und Bidets,
Desinfections-
und Blumen-Zerstäuber,
Verband-Stoffe.

Gummi-Reisekissen,
Gummi-
Frisir-, Staub- u. Kinderkämme,
Schwedische
Lederjacken
(mit Flanell- und Polzfutter),
Gummi-Badewannen,
Gummi-
Regenmäntel
für Damen u. Herren.

Kutschermäntel
in Gummi u. Leder,
Zimmerdouchen,
Wasserstandgläser,
abgepasst u. in Stangen,
Asbest- und Talcumschnur,
Spiral-Druckschläuche,
Hanfeschläuche,
Gummiplatten,
Gummi-Treibriemen,
Pumpenklappen etc.



Glaswaaren für Laboratorien.

FABRIK-LAGER

der Russisch-Amerikanischen Gummiwaaren-Fabrik in St. Petersburg.

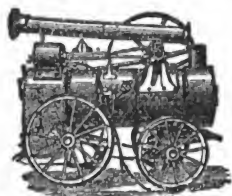
Engros-Verkauf mit höchsten Rabattsätzen.

Technisches Bureau

P. van Dyk's Nachfolger,

grosse Sandstrasse Nr. 19/23,

Lager landwirthschaftl. u. gewerbl. Maschinen, sowie künstlicher Düngstoffe,



Locomobilen

und

Dampf-Drescher



aus der berühmten Fabrik von Clayton & Shuttleworth in Lincoln.

Ferner grosses Lager in: Mähmaschinen, Säemaschinen, Pferderechen, Häckselmaschinen, Trieuren, Getreide-reinlgern, Eggen, Pflügen, Ringelwalzen.

Molkerei-Maschinen, als: Lefeldt & Lentsch'sche Hand- u. Kraftcentrifugen „Simplex“, Butter-maschinen, Butterknetter etc.

Decimalwaagen, Maschinenöle, consistentes Fett.

Gummiwaaren für technische Zwecke,

als: Gummiriemen, Gummischläuche mit und ohne Spirale, Gummiplatten, Gummiringe etc. etc.
Talkum- und Asbestfabrikate und Hanfschläuche, Leder-, Kameelhaar- und Baumwoll-Treibriemen.

E. F. Walcker & Cie.

Ludwigsburg. — Württemberg.

Bau von Kirchen-, Concert- und Salon-Organen

—== jeder Grösse. ==—

Auszeichnungen:

1838. Die goldene Verdienstmedaille von Sr. Majestät dem König Wilhelm von Württemberg.
 1840. Ein silberner Pokal zum Andenken an die gelungene Ausführung der Orgel in der St. Petri-Kirche zu St. Petersburg.
 1854. Die Preismedaille I. Classe auf der Ausstellung deutscher Industrie und Gewerbe in München.
 1854. Die grosse goldene Verdienstmedaille für Kunst- und Wissenschaft von Sr. Majestät dem König Wilhelm von Württemberg.
 1855. Die silberne Ehrenmedaille von Sr. Eminenz dem Fürstbischof und Kroncardinal in Agram.
 1857. Die silberne Medaille d'honneur II. Classe de l'Académie nationale de Paris.
 1865. Ritterkreuz I. Classe des Friedrichsordens von Sr. Majestät dem König Karl von Württemberg.
 1865. Diplom und Ernennung zum Ehrenmitglied und Meister des Freien deutschen Hochstifts für Wissenschaften, Künste und allgemeine Bildung in Göthe's Vaterhaus zu Frankfurt a. M.
 1873. Ehrendiplom Weltausstellung Wien 1873. Höchste Auszeichnung. (Gruppe für musikalische Instrumente.)
 1873. Anerkennungs-Diplom W.-A. Wien 1873 (Gr. für kirchl. Kunst.)
 1875. Die Medaille II. Classe auf der Internationalen Ausstellung in Santiago (Chile.)
 1876. Die Preismedaille mit Juryrapport Weltausstellung Philadelphia 1876. (Höchste Auszeichnung.)
 1881. Ehrendiplom (höchste Auszeichnung) Stuttgart.
 1884. 2 grosse goldene Medaillen der Petri-Kirche in Hamburg.
 1885. Ein silberner Pokal von der Steiermärkschen Sparkasse in Graz.
 1886. Ein grosser goldener Pokal von der St. Petri-Kirche in St. Petersburg.

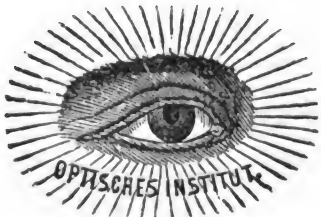
Aufträge für **Neubauten, Reparaturen und Stimmungen** übernimmt der Vertreter obiger Firma:

Hermann Walcker, Orgelbaumeister,
 Riga, jetzt: Suworowstr. № 60, I.

Wilhelm Bernhardt,

Optiker und Mechaniker,

Kalkstrasse № 10. **Riga**, durch's Thor, rechts.



Magazin und Werkstatt

für

mathematische, optische, physikalische etc.
 Instrumente und Apparate. Längentheilungen
 nach Angabe.

Reparaturen schnell und billig.

Brillen- und Pince-nez-Reparaturen
 innerhalb zwei Stunden.

Getreide-Waagen stets auf Lager.

S. A. Blechmann & Söhne,

9, Sünderstrasse 9,

Modewaaren-Handlung,

en gros

en detail

empfehlen ihr reichhaltiges Lager, als:

Spitzen, Bänder, Atlas, Sammet,
Gaze, Schleiertüll, Crêpe, Federn,
Hutagraffen (Nouveautés).

Echtfarbige und diamantschwarze

Strickbaumwolle,

Strickwolle für Hand- u. Maschinengebrauch,
Handschuhe und Strümpfe in Wolle,
 Seide und fil d'Ecosse,

Besätze in Wolle, Seide u. Perlen, **Knöpfe,**
Herren-Gravattes in besonders reicher
 Auswahl,

Corsets, bestes Fabrikat, gutschitzende Façons,
Stroh- u. Filzhüte (Nouveautés),

Sonnen- und Regenschirme, bestes
 Fabrikat etc., etc.



K. Marggraf,

Herren- und Sünderstrassen-Ecke, Haus Ossipow,

Fabrik chirurg. Instrumente, orthop. Apparate und Bandagen,

empfiehlt sein Lager von
chirurgischen und thierärztlichen Instrumenten, vollständigen Ausstattungen für Aerzte, complete Verbandtaschen,
Präparir-, Resections-, Amputations- und geburtshilflichen Bestecken, Inductions-Apparaten, constanten Batterien und
galvanocaustischen Apparaten.

Lager von Artikeln zur Krankenpflege und chirurgischen Gummiwaaren,

als: alle Arten Spritzen, Eisbeutel, Sitzkissen, Stockbecken, Bidets, Bettwärmer, Gummibetteinlagen, Gummistrümpfe,
Krankenfahrstühle, Inhalations-Apparate, Zerstäuber, Pulverbläser, Catheter, Bougies u. dergl.: Bruchbänder und Leibbinden
in grosser Auswahl, sowie Anfertigung derselben für besondere Fälle.

Verbandstoffe,

als: hygroscopische Salicyl-, Carbol-, Jodoform-, Sublimat-Watte, Carbol-, Jodoform-, Sublimat-Gaze, Silk-Projectiv,
Guttaperchapapier, Flanell-, Leinen-, Marly- und Gypsbinden, Catgut und Carbolseife. Thermometer.

Künstliche Augen. Anfertigung von orthopädischen Apparaten und künstlichen Gliedern.

Fabrik: Romanowstrasse Nr. 40.

Universel
Grand Champagne.

sec, demi-sec, doux,

nach französischem System gearbeitet von

Ludw. A. Schweinfurth,

RIGA.

Das Kleider-Magazin

VON

Kalkstrasse,
Haus „Ulei“,

F. Niehoff,

Kalkstrasse,
Haus „Ulei“,

empfiehlt die

neuesten Stoffe für Herren-Garderoben

und werden **Bestellungen** in kurzer Zeit ausgeführt. Gleichzeitig empfehle

 **porös wasserdichte Stoffe** 

als bestes Schutzmittel gegen Erkältung durch Regen, wovon

Havelocks, Paletots und Joppen

in grosser Auswahl auf Lager halte.

Der Unterricht in meiner Schule der Zuschneidekunst beginnt am 1. u. 15. jed. Monats.



Spiegel-Fabrik u. Glasschleiferei

VON

D. Idelsack, Riga,



Theater-Boulevard Nr. 7, vis-à-vis dem Theater.

Herren- und Schwimmstrassen-Ecke Nr. 15, neben Wetterich.

Grosses Lager

VON

in- und ausländ. Spiegel - Glas,

bestes Fabrikat mit Quecksilber- u. Silberbeleg,
sowie

Trumeaux-, Quer-, Toilette-, Entrée-, Reise-,
Basir- u. diverse andere Spiegel,
von den einfachsten bis zu den elegantesten.

Wiener Möbel

zu Fabrikpreisen.

Preiscurante gratis und franco. Wiederverkäufern Rabatt.

NB. Bestellungen werden prompt ausgeführt.

Grösste Auswahl

VON

Leisten für Bilder-Einrahmungen,

welche sauber und zu billigen Preisen eingerahmt werden.

Bilder in Rahmen, Gardinenstangen, Rosetten etc.

St. Petersburger Fensterglas - Lager

in allen Dimensionen, auch nach Maass zugeschnitten,
zu Fabrikpreisen.

Glas und diverse Rahmen

für Glasmalereien.



Griwa-Sengallen 1878.
Silberne Medaille
für Dampfmaschinen.



Riga 1883.



**Silberne Medaille des Finanzministeriums
mit Ehrendiplom**

für ungewöhnliche Fortschritte.

Silberne Medaille für Brennerei.

Silberne Medaille für Sägegatter.

Silberne Medaille für Rohguss.

Silberne Medaille für Maschinenmodelle.

Riga 1883.



Maschinenfabrik, Eisengießerei u. Kesselschmiede

VON

Richard Pohle,

I. Weidendamm Nr. 17, **RIGA**, I. Weidendamm Nr. 17.

Liefert als Specialität:

Dampfmaschinen

jeder Grösse, nach den neuesten und bewährtesten
Constructions,

Dampfkessel aller Art,

Dampfpumpen,

Brennerei- u. Brauerei-Einrichtungen
nach den neuesten Systemen.

**Mahlmühlen,
Sägemühlen**

mit feststehenden und transportablen Sägegattern,

— Kreissägen, —

Holzwohl-Hobelmaschinen u. Packpressen,

Holzbearbeitungs-Maschinen,

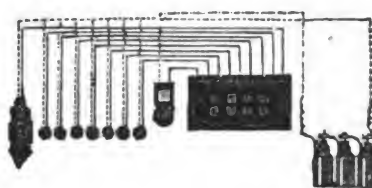
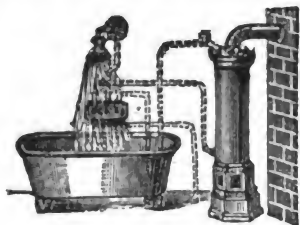
Sägeschärf-Maschinen, Schindelhobel
etc. etc. etc.

Ferner:

Eisenwaaren aller Art,

als: Grabmonumente, Gitter, Fenster, Kochherde, Sparküchen, Plieten, Oefen, Pflüge,
Hartguss-Gegenstände für Eisenbahnen etc.

Hartgusswalzen werden geschliffen und geriffelt.



А. Ф. Рихтеръ,

Конюшенная улица № 14.

Специальность:

устройство газовыхъ, водопроводныхъ, электрическихъ

и телефонныхъ проводовъ.

Фабрика ц. крановъ.

ТРУБЫ

для провода газа, воды и пара. Трубы и соединительныя части изъ кованаго желѣза всѣхъ размѣровъ.

ПРОВОДЫ

устраиваются быстро и дешево.

Фильтры для воды.

Телеграмма: Вассеррихтеръ, Рига. — Телефонъ № 438.

A. F. Richter,

Marstallstrasse Nr. 14.

Specialität:

Gas-, Wasser-, elektrische Leitungen
und

Telephonanlagen.

Fabrikation von Krähen,

Ventilen für Dampf, Gas und Wasser.

Schmiedeeis. Röhren und Verbindungsstücke
in allen Dimensionen.

Leitungen werden sauber und schnell ausgeführt.

Wasserfilter im Abonnement.

Telegramm: Wasserrichter, Riga. — Telefon № 438.

Die

Müllersche Buchdruckerei in Riga,

verbunden mit einer

Lithographischen Anstalt,

empfiehlt sich zur

Anfertigung aller Buchdruck- und lithographischen Arbeiten.

V e r l a g

der

„Rigaschen Börsen- und Handels-Zeitung“

und der

„Düna-Zeitung“.

Druck der „Zeitung der Rigaschen Stadtpolizei“.

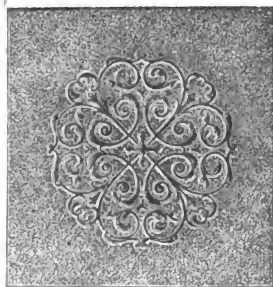
Neu!

Reise-

Neu!

Koffer

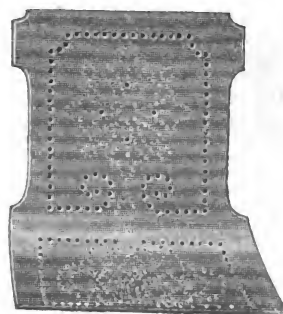
aus Fournier, elegant, sehr stark, bedeutend leichter als jeder andere Holzkoffer.

**Fournier-Sitze**

in jeder Form und Grösse.

Möbel

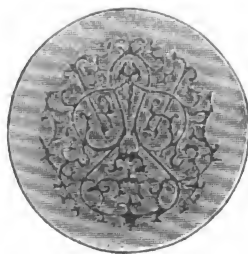
in allen Stylarten, vollständige Einrichtungen nach speciellen Entwürfen.

**Garten- und Klappmöbel.**

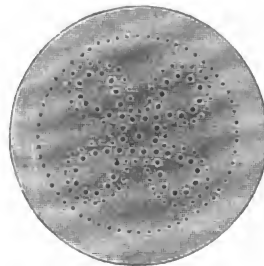
Rollschutzwände.

**Rollschutzwände**

aus Holz, der beste Schutz gegen Zugluft.

**Holzfeder matratten,**

hygienisch, praktisch, sauber und billig.



Fabrik für Holzwaaren

A. M. Luther in Reval.**Niederlage und Magazin in Moskau,**

grosse Lubjanka, Haus Portnow, vis-à-vis dem Sretenski-Kloster.

Vertreten in **Riga** durch**Edgar Mitschke, Marstallstr. Nr. 5.**

Goldene Medaillen Brüssel, Spaa und Paris.

Riga 1880



Bronce-Medaille.

Riga 1883.



Goldene Medaille u. Ehrendiplom.

Riga 1880.



Bronce-Medaille.

H. A. Brieger, Riga,

Seifen- und Parfümerie-Fabrik,

gegründet 1849,

empfiehlt in grösster Auswahl anerkannt vorzügliche

Haushaltungsseifen:

Cocosseifen,
Glycerinseifen,
Vaselineseifen,

Toiletteseifen,
Schwimmseifen,
Silberputzseife etc.

Eau de Cologne,
Blumen Eau de Cologne,
Extrait d'Odeurs.

Coniferenduft, Pomaden, Brillantine, Haarstärkungsmittel, Haaroel, Toilettenwasser, Toilettenessige, Cold-Cream, Mundwasser, Zahnpulver, Pasta, Räuchermittel, Sachets, Reis- und Fettpuder, sowie sämtliche Parfümerieartikel.

Ferner als

Specialitäten I., II., III.:

I. H. A. Brieger's Lanolin-Erzeugnisse,

vorzügliche Mittel für die Haut- und Haarpflege,

Lanolin-Crème,
Lanolin-Lippenpomade,
Lanolin-Toiletteseifen,
Lanolin-Blumenduftseife,

Lanolin-Pomade,
Lanolin-Brillantine,
Lanolin-Milch,
Lanolin-Puder,

Lanolin-Crème-Seifen in allen modernen Gerüchen.

II. Medicinische Seifen,

einfache, überfettete, aus neutraler Fettkernseife, mit Lanolin- oder Glycerin-Gehalt, in Verbindung mit allen gebräuchlichen Medicamenten.

Sapo viridis, Sapo hispanica, Sapo Butyricus etc.

III. Textilseifen

für die Wollen-, Baumwollen- und Seiden-Industrie, Färbereien (auch für türkisch Roth), Wäschereien etc. etc.

Bleichsoda.

Grösstes Lager von Luxus-Kerzen, Lichten, Baumkerzen, Fackeln und Ploschken.

Verkauf in den Niederlagen:

Säulenstrasse № 10, Sünderstrasse № 15,

sowie in den renommirteren Drogen-, Material- und Parfümeriegeschäften des Reiches.

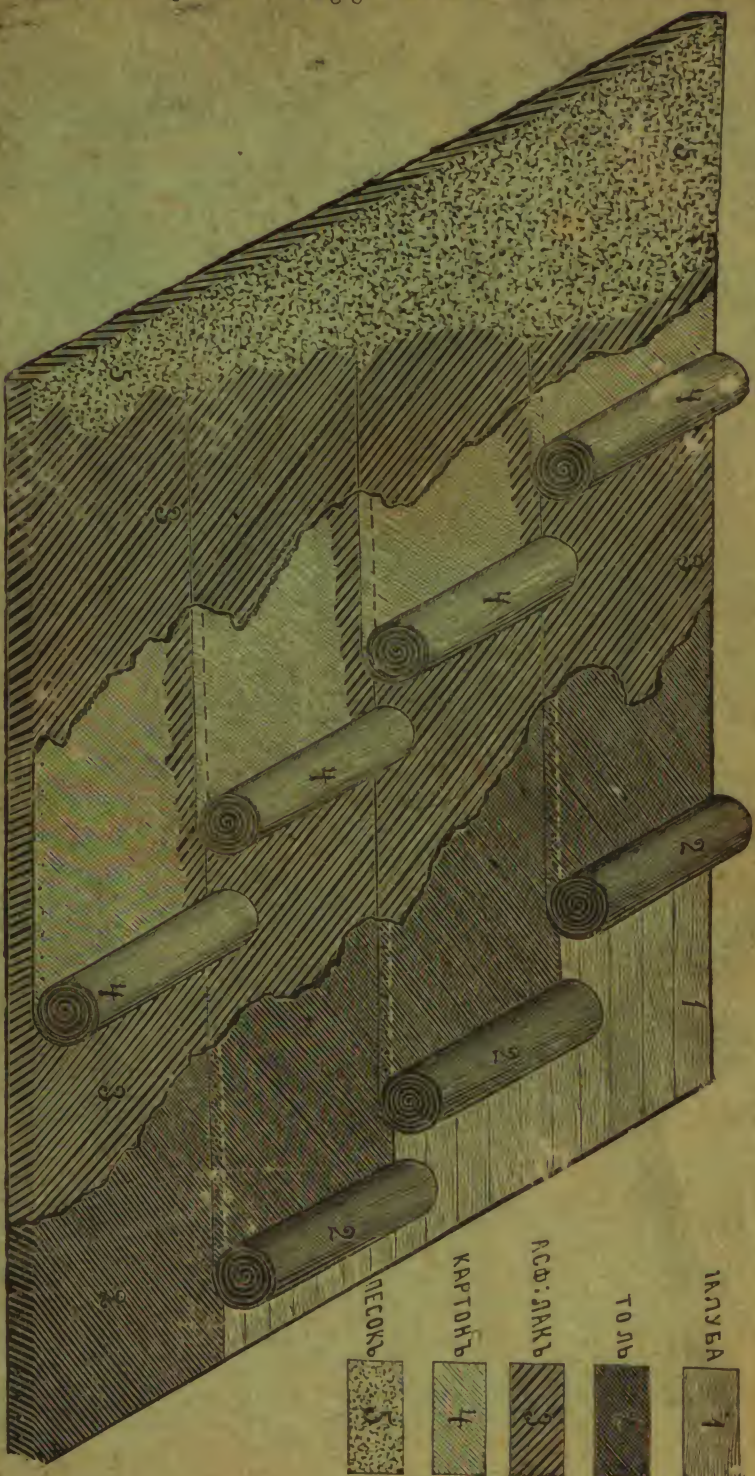
Preislisten gratis und franco.

W. A. PAARMANN & Co.,

Erbsenstrasse Nr. 19,

St. Petersburg,

Erbsenstrasse Nr. 19.



Dach- und Wand-Pappen.

Carbolineum.

Holz-Conservierungsmittel, Schutz gegen Fäulniss und Holzschwamm.

Doppeltlagige Dachpappen-Deckung,

prämirt auf der russischen Feuerweh-Ausstellung 1892, — silberne Medaille der kais. russischen technischen Gesellschaft.

Preis-Courante und Kostenausschläge franco und gratis